



Статистическое исследование  
уровня жизни населения  
Рабочий документ № 126 R

**LSM126**  
March 1998

**РУКОВОДСТВО ПО ПЛАНИРОВАНИЮ И ПРОВЕДЕНИЮ  
ОБСЛЕДОВАНИЯ УРОВНЯ ЖИЗНИ (ОУЖ)**

Маргарет Грош

Хуан Муньос

A manual for planning and  
implementing the Living Standards  
Measurement Study survey

**FILE COPY**

Public Disclosure Authorized  
Public Disclosure Authorized  
Public Disclosure Authorized  
Public Disclosure Authorized

**РУКОВОДСТВО ПО ПЛАНИРОВАНИЮ И ПРОВЕДЕНИЮ  
ОБСЛЕДОВАНИЯ УРОВНЯ ЖИЗНИ (ОУЖ)**

## **Статистическое исследование уровня жизни**

Проводимое Всемирным банком с 1980 г. Статистическое исследование уровня жизни (СИУЖ) призвано найти методы, позволяющие улучшить структуру и качество данных о домашних хозяйствах, собираемых статистическими службами развивающихся стран. В задачи исследования входит более активное использование данных о домашних хозяйствах при формировании государственной политики, в частности разработка новых методов измерения динамики уровня жизни, определение воздействия как проведенных, так и предлагаемых мер, а также обеспечение более четкого взаимодействия между составителями статистических обследований, аналитиками и специалистами государственных служб.

Промежуточные результаты исследований издаются в серии рабочих документов СИУЖ. Эти публикации включают важные обследования, охватывающие различные аспекты программы сбора данных СИУЖ и сообщения об усовершенствованных методах применения данных Обследования уровня жизни (ОУЖ). В последних публикациях серии содержатся конкретные рекомендации о построении обследований, вопросников и обработке данных, а также демонстрируются широкие возможности анализа проводимой политики с помощью данных ОУЖ.

СИУЖ  
Рабочий документ № 126 R

**РУКОВОДСТВО ПО ПЛАНИРОВАНИЮ И ПРОВЕДЕНИЮ  
ОБСЛЕДОВАНИЯ УРОВНЯ ЖИЗНИ (ОУЖ)**

Маргарет Грош

Хуан Муньос

Всемирный банк  
Вашингтон, округ Колумбия

© 1998

The International Bank for Reconstruction  
and Development/THE WORLD BANK  
1818 H Street, N.W.

Washington, D.C. 20433, U.S.A.

Все права защищены

Изготовлено в Соединенных Штатах Америки

1-е издание: июнь 1997 г.

First English printing, May 1996

First Russian printing, March 1998

Стремясь без задержек опубликовать результаты Статистического исследования уровня жизни, Всемирный банк отступил при подготовке рукописи предлагаемой работы к печати от принятых правил публикации официальных документов, в связи с чем не несет никакой ответственности за возможные ошибки. Ряд цитируемых источников имеется только в виде неопубликованных рабочих документов.

Приводимые в работе факты, их толкование и выводы принадлежат авторам и не могут быть приписаны Всемирному банку, связанным с ним организациям, членам Совета исполнительных директоров Банка или представляемым ими странам. Всемирный банк не гарантирует точность данных, содержащихся в настоящей публикации и не несет никакой ответственности за какие-либо последствия их использования. Национальные границы, цвета, обозначения и прочая информация на картах, содержащихся в настоящем издании, не означают какого-либо мнения со стороны группы Всемирного банка относительно юридического статуса какой-либо территории или поддержки и признания таких границ.

Материалы настоящего издания закреплены авторскими правами. За разрешением на перепечатку отдельных материалов следует обращаться в Отдел публикаций по адресу, указанному выше в уведомлении об авторских правах. Всемирный банк приветствует распространение публикуемых им материалов и как правило без задержек выдает разрешение на перепечатку, причем в случае некоммерческого использования — бесплатно. Разрешение на воспроизводство отдельных материалов для учебных целей можно получить по адресу Copyright Clearance Center, Inc., Suite 910, 222 Rosewood Drive, Danvers, Massachusetts 01923, U.S.A.

Полный перечень уже изданных публикаций Всемирного банка приводится в ежегодном выпуске *Index of Publications*, включающем алфавитный указатель всех публикаций по заглавию, автору, странам и регионам, предметный указатель, а также информацию о приобретении публикаций. За бесплатным экземпляром последнего выпуска Индекса следует обращаться по адресу Distribution Unit, Office of the Publisher, The World Bank, 1818 H Street, N.W., Washington, D.C. 20433, U.S.A. или по адресу Publications, The World Bank, 66 avenue d'Ийпа, 75116 Paris, France.

Маргарет Грош является старшим экономистом во Всемирном банке. Хуан Муньос является директором компании по анализу обследований *Sistemas Integrales* в Сантьяго, Чили.

ISBN: 0-8213-4155-3

ISSN: 0253-4517

Библиотека Конгресса США зарегистрировало английский вариант настоящего издания под следующим шифром:

A manual for planning and implementing the Living standards  
measurement study survey / [compiled by] Margaret E. Grosh, Juan Munoz

p. cm. — (LSMS working paper : no. 126)

Includes bibliographical references (p. )

ISBN 0-8213-3639-8

1. Cost and standard of living—Data processing—Planning.

2. Household surveys—Methodology. I. Grosh, Margaret E.

II. Munoz, Juan, 1947- . III. Series.

HD6978.M34 1996

339.4'7'0723—dc20

96-19418

CIP

## Содержание

Предисловие .....	xi
Краткий обзор .....	xiii
Благодарственное слов .....	xiv
Глава 1. Введение .....	1
А. Содержание настоящего руководства .....	1
Б. На кого рассчитано настоящее руководство .....	2
В. Некоторые предложения, заложенные в руководстве .....	3
Глава 2. Обзор исследования уровня жизни населения .....	5
Основные положения .....	5
А. Прототипное обследование жизненного уровня .....	5
Цель ОУЖ .....	6
Содержание вопросника .....	7
Контроль качества .....	13
Планирование и составление бюджета .....	14
Б. Отклонения от прототипного обследования .....	15
Общие варианты .....	15
Развитие ОУЖ .....	17
Глава 3. Разработка вопросника .....	21
Основные положения .....	21
А. Содержание вопросника .....	21
Б. Разработка вопросника .....	22
Действующие лица .....	22
Итеративный процесс .....	25
Тестирование вопросника на местах .....	29
В. Формат вопросника .....	32
Глава 4. Выборочные методы .....	53
Основные положения .....	53
А. Основные характеристики структуры вопросника .....	53
Б. Практика составления выборки при проведении ОУЖ .....	60
В. Реализация плана выборки .....	63
Определение параметров плана выборочной совокупности .....	63
Проведение выборки на первой ступени .....	65
Проведение выборки на второй ступени .....	72
Отбор случайных лиц в домохозяйстве .....	79
Глава 5. Работа на местах .....	81
Основные положения .....	81
А. Общепринятая организация работы на местах при проведении ОУЖ .....	81
Четырехнедельный цикл опросов .....	81
Специалисты, занятые в обследовании .....	85
Обязанности специалистов группы обследования .....	86
Материально-техническое обеспечение группы .....	92
Сложности, связанные с полевым этапом ОУЖ .....	92
Альтернативы общепринятой методике полевого этапа ОУЖ и их значение .....	93
Б. Подготовка к полевому обследованию .....	100
Кадры .....	101

Подготовка специалистов .....	103
Инструкции .....	107
Разработка форм контроля .....	109
Планирование работы на местах .....	115
Обеспечение сотрудничества с домашними хозяйствами .....	117
Пилотное апробирование методики полевого обследования .....	118
Глава 6. Управление базой данных .....	121
Основные положения .....	121
А. Теория управления базой данных ОУЖ .....	122
Цели .....	122
Разработанный подход .....	122
Влияние на планирование обследования .....	123
Б. Требования к системе управления базой данных .....	124
Простота анализа получаемых файлов данных .....	124
Проверка качества данных при вводе данных .....	126
Работа, проводимая по окончании ввода данных .....	131
В. Структура файла, используемая в программе ввода данных при ОУЖ .....	135
Соответствие записей отдельным наблюдаемым единицам .....	137
Переменное число записей .....	137
Ограничение длины типа записи .....	137
Идентификаторы .....	138
Преобразование файлов .....	139
Глава 7. Начало работы по анализу данных .....	141
Основные моменты .....	141
А. Меры экономической политики и компоненты проекта, направленные на более широкое использование данных .....	142
Б. Документирование и распространение наборов данных .....	144
Принципы использования данных .....	145
Основная документация .....	147
Файлы данных по домашним хозяйствам .....	149
Система архивирования .....	149
Определение ответственности по документированию и распространению данных .....	150
В. Статистический сборник .....	151
Г. Примеры дальнейшего анализа .....	160
Исследование бедности .....	160
Эффект экономической среды .....	164
Предоставление услуг государственными учреждениями .....	169
Роль государственных программ .....	172
Детерминанты решений домашних хозяйств .....	176
Глава 8. Составление бюджета и рабочей программы .....	181
Основные положения .....	181
А. Оценка статистических возможностей страны .....	182
Оценка продукции статистической организации .....	182
Б. Составление бюджета .....	184
Фактические бюджеты обследований .....	185
Стандартный образец бюджета .....	185
Обсуждение .....	194
Анализ влияния альтернативных сценариев .....	194

В. Разработка рабочей программы .....	195
Управление и порядок действий .....	198
Разработка вопросника .....	201
Формирование выборки .....	202
Комплектование штата и обучение .....	203
Управление базой данных .....	204
Работа на местах .....	205
Анализ и документирование данных .....	206
Приложение I. Описание вопросников вьетнамского ОУЖ .....	207
Приложение II. Предлагаемый список литературы с краткими аннотациями .....	217
Приложение III. Рабочая документация ОУЖ .....	225
Приложение IV. Инструкции к ценовому вопроснику для обследования состояния здоровья и развития в районе Кагера .....	229
Приложение V. Календарь событий в районе Кагера, Танзания .....	233
Приложение VI. Полный формуляр для проверки вопросника, использовавшийся в ОУЖ в Пакистане .....	235
Приложение VII. Проверки на взаимное соответствие записей в интегрированном обследовании домашних хозяйств в Румынии .....	239
Приложение VIII. Содержание сборника интегрированного обследования домашних хозяйств в Пакистане .....	249
Приложение IX. Содержание сборника обследования жизненных условий на Ямайке, 1993 года .....	255
Приложение X. Расчет базовых интегрированных показателей потребления .....	265
Литература .....	281

### *Таблицы*

Табл. 2.1. Описание обследований типа ОУЖ по странам .....	16
Табл. 3.1. Единицы количества .....	49
Табл. 4.1. План выборки в некоторых ОУЖ .....	61
Табл. 5.1. Еженедельная деятельность членов полевой группы .....	83
Табл. 5.2. Календарь событий .....	91
Табл. 5.3. Программа подготовки интервьюеров и операторов по вводу данных .....	105
Табл. 5.4. Форма оценки интервьюера .....	110
Табл. 5.5. Первая страница формы проверки вопросника (Пакистан) .....	111
Табл. 5.6. Форма контрольного интервью .....	114
Табл. 5.7. График работы по полевому обследованию .....	116
Табл. 7.1. Объем выборки, среднее значение и стандартная ошибка оценок потребления на душу населения, обследование жизненных условий (ОЖУ) населения Ямайки в 1992 и 1993 гг. ....	157
Табл. 7.2. Некоторые характеристики бедных в Эквадоре, 1994 г. ....	161
Табл. 7.3. Детерминанты уровня расходов домашних хозяйств .....	164
Табл. 7.4. Кот-д'Ивуар - распределительные характеристики возделывания кофе и какао .....	165
Табл. 7.5. Тунис - Альтернативные направления ценовой политики и их прогнозируемый эффект на питание .....	166
Табл. 7.6. Изменение материального достатка в Лиме за период с 1985 по 1990 гг. ....	167
Табл. 7.7. Доступ к инфраструктуре в сельских районах Вьетнама .....	168
Табл. 7.8. Индонезия - распределение некоторых субсидий .....	171



Табл. 7.9.	Процент женщин, информированных об использовании современных методов контрацепции, имеющих прошлый или настоящий опыт их использования. Гана, 1988-1989 гг. ....	179
Табл. 8.1.	Примерные бюджеты обследований по отдельным странам .....	185
Табл. 8.2.	Стандартный полный бюджет годовичного ОУЖ 3200 домашних хозяйств .....	187
Табл. 8.3.	Анализ чувствительности по бюджетным ассигнованиям .....	195

### ***Врезки***

Врезка 1.1.	Краткий список справочной литературы .....	2
Врезка 1.2.	Руководство для читателей, которые имеют возможность прочитать только отдельные части настоящего руководства .....	3
Врезка 2.1.	Примеры наиболее распространенного использования данных ОУЖ .....	8
Врезка 2.2.	Использование данных ОУЖ в целях информирования правительства относительно выбора политики .....	9
Врезка 2.3.	Модули в вопросниках для ОУЖ .....	11
Врезка 3.1.	Уровни детализации при определении содержания вопросника .....	23
Врезка 3.2.	Синергизм элементов при составлении вопросника .....	24
Врезка 3.3.	Перевод вопросника .....	26
Врезка 4.1.	Насколько неверными окажутся наши оценки? .....	55
Врезка 4.2.	Ошибки выборки и размер выборочной совокупности: сокращение предельной эффективности .....	56
Врезка 4.3.	Размер выборочной совокупности и размер генеральной совокупности .....	57
Врезка 4.4.	Кластерный эффект .....	59
Врезка 5.1.	Еженедельная деятельность членов полевой группы .....	104
Врезка 6.1.	Уровни наблюдения в обследовании состояния здоровья и развития Кагера .....	125
Врезка 6.2.	Установление границ диапазона допустимых значений .....	127
Врезка 6.3.	Образец отчета о проверках взаимного соответствия записей .....	129
Врезка 6.4.	Образец страницы из распечатки данных о домашнем хозяйстве .....	130
Врезка 6.5.	Структура файлов, идентификаторы и взаимодействие между вводом данных и анализом .....	132
Врезка 6.6.	Оценка пригодности пакетов ввода данных для ОУЖ .....	136
Врезка 6.7.	Образец экрана ввода данных .....	138
Врезка 7.1.	Роль различных участников в анализе .....	143
Врезка 7.2.	Прототипные принципы обеспечения доступа к данным .....	145
Врезка 7.3.	Разница между хорошей и плохой таблицей .....	154
Врезка 7.4.	Чистка данных во время анализа .....	158
Врезка 8.1.	Оценка продукции статистического учреждения .....	183
Врезка 8.2.	Оценка ресурсов статистического учреждения .....	184
Врезка 8.3.	Привлечение технической помощи по контракту .....	188

### ***Рисунки***

Рис. 3.1.	Пример индивидуальных идентификационных кодов и кодов пропуска вопроса .....	35
Рис. 3.2.	Формат для проведения наблюдения одной единицы анализа .....	36
Рис. 3.3.	Компоновка реестров записи данных .....	39
Рис. 3.4.	Пример предварительного кодирования и открытого списка .....	41
Рис. 3.5.	Пример условного обозначения прописными и строчными буквами .....	42
Рис. 3.6.	Блок-схема модуля здоровья .....	43
Рис. 3.7.	Пример закрытого списка .....	46
Рис. 3.8.	Пример единиц, выбранных респондентом .....	48

Рис. 4.1.	Список единиц выборки первой ступени .....	66
Рис. 4.2.	Накопленный итог в списке единиц выборки первой ступени .....	67
Рис. 4.3.	Отбор единицы выборки на первой ступени .....	68
Рис. 4.4.	Распределение рабочих районов по группам ОУЖ в Гане .....	70
Рис. 4.5.	Алгоритм по созданию произвольной перестановки целых чисел от 1 до N ...	72
Рис. 4.6.	Образец списка .....	75
Рис. 4.7.	Перечень выбранных жилищ .....	78
Рис. 4.8.	Закладка, используемая для произвольного выбора лиц в домашнем хозяйстве .....	79
Рис. 7.1.	Пример статистического сборника по начальным школам .....	153
Рис. 7.2.	Индонезия - Процент больных в прошлом месяце, обратившихся за медицинской помощью, с разбивкой по децилям и медицинским учреждениям, в которые обращались за помощью, в соответствии с данными обследования SUSENAS, 1990 г. ....	170
Рис. 7.3.	Определенные показатели качества медицинских учреждений на Ямайке в соответствии с расширенным модулем охраны здоровья населения. Обследование жизненных условий, 1989 г. ....	172
Рис. 7.4.	Моделирование платы за предоставление медицинского обслуживания детям в регионах Сьерра в Перу, 1985 г. ....	173
Рис. 7.5.	Доход рабочих, занятых в программе Резервного социального фонда Боливии .....	174
Рис. 7.6.	Реакция частных трансфертов на программы государственных трансфертов	175
Рис. 7.7.	Возрастные показатели плодовитости в зависимости от возраста женщин и процентилей потребления, Кот-д'Ивуар, 1985-1987 гг. ....	178
Рис. 8.1.	Общий график руководства обследованием .....	196



## ПРЕДИСЛОВИЕ

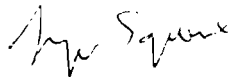
В процессе выработки политических решений правительственные органы должны знать о том, как эти решения повлияют на население их стран. Ответы на некоторые из этих важных вопросов можно получить только по данным обследования домашних хозяйств. К таким вопросам относятся: кто беден, кто богат, и почему? Кто пользуется услугами таких государственных структур, как школы, больницы, сельскохозяйственные консультативные службы, и такими программами как социальное обеспечение и государственные пенсии по старости? Имеют ли возможность те, кто не пользуется услугами этих структур и программ, получить аналогичные услуги в частном секторе? Каким образом домашние хозяйства меняют свои решения о том, какому члену семьи работать и сколько, куда отправлять детей в школу и отправлять ли их в школу вообще, и сколько заводить детей? Для ответа на эти вопросы требуется получить данные обследований домашних хозяйств, охватывающих многочисленные аспекты функционирования домашнего хозяйства. До недавнего времени такие обследования были весьма редки в развивающихся странах. Программа ОУЖ была начата в 1980-м году в целях поощрения сбора надежных данных из обследований домашних хозяйств и усовершенствования использования результатов таких обследований в процессе принятия политических решений. Первые ОУЖ были проведены в Кот-д'Ивуаре в 1985 году и в Перу в 1985/86 годах. С тех пор было проведено сверх 40 ОУЖ в 19 странах, и в настоящее время новые ОУЖ уже проводятся или планируются еще в 9 странах.

ОУЖ предоставляют высококачественные, своевременные и всеобъемлющие данные о большинстве аспектов функционирования домашнего хозяйства (потребление, доход от деятельности на рынке труда, ведение семейного предприятия или семейного подряда в сельском хозяйстве, владение имуществом, миграция, здоровье, образование, питание, фертильность и антропометрика). ОУЖ превратились в мощный инструмент анализа экономических решений домашних хозяйств и последствий социально-экономической политики государства. Использование данных ОУЖ при оценке уровня бедности способствует тому, что усилия развивающихся стран по борьбе с бедностью будут предприниматься на основе конкретной информации об уровне, причинах и последствиях бедности. Эти данные используются правительственными органами различными способами, как прямо, так и косвенно. В Боливии данные ОУЖ использовались для содействия правительству в оценке государственной программы трудоустройства в этой стране. На Ямайке правительство воспользовалось данными ОУЖ для пересмотра программы продовольственных талонов. В Южной Африке правительство использовало данные ОУЖ при выработке реформ системы налогообложения.

ОУЖ претерпели изменения с течением времени. В начале основной причиной их проведения было оказание поддержки проведению исследований, тогда как в настоящее время они в гораздо большей степени проводятся исходя из интересов экономической политики. Точно так же со временем менялось и содержание ОУЖ; различались они и по странам. Такой гибкости и приспособленности к условиям конкретной страны способствовала разработка вопросников для ОУЖ по модулям. Положительное влияние на обследования возымело также развитие компьютерных технологий. В рамках программы ОУЖ потребовалось разработать специальное программное обеспечение для создания первых вопросников. В настоящее время такое программное обеспечение имеется в свободной продаже. Во время проведения первых обследований в Кот-д'Ивуаре и Перу осуществление ввода данных при помощи персональных компьютеров, работающих в региональных офисах, было в новинку, в особенности с учетом того, что электричество зачастую производилось генераторами, работающими на газе. В рамках проводимого в настоящее время ОУЖ в Непале ввод данных осуществляется на местах,

при помощи портативных компьютеров, питающихся от переносных солнечных батарей. В 1995 году Танзания впервые в мире позволила помещению данных, полученных в процессе проведения ОУЖ в этой стране, на компьютерной сети Интернет с целью облегчения к ним доступа ученых со всего мира.

Заинтересованность в проведении и анализе обследований, подобных ОУЖ значительно возросла по сравнению с начальным периодом проведения таких обследований. В настоящее время они проводятся по всему миру, и такой объем работы невозможно выполнить исключительно усилиями отдела ОУЖ Всемирного банка. Поскольку многие из тех, кто в настоящее время работает над проведением новых обследований типа ОУЖ, недостаточно знакомы с ранее проведенными обследованиями, важно обеспечить широкий доступ к тому опыту, который был получен в результате работы на местах в первые десять лет проведения ОУЖ. Данное руководство представляет собой одну из попыток свести восдино и распространить опыт проведения ОУЖ. Основное внимание здесь уделяется процессу планирования обследования и выполнению работы на местах. В настоящее время проводится всесторонний анализ содержания вопросников и способов комбинирования различных модулей и, кроме того, недавно был усовершенствован процесс документирования и распространения набора данных, полученных в ходе обследований, прошедших тестирование на местах.



Лин Скуайер  
Директор

Департамента стратегических исследований

## КРАТКИЙ ОБЗОР

В настоящем руководстве разъясняется процесс планирования, технические процедуры и стандарты, используемые в обследованиях уровня жизни домашних хозяйств (ОУЖ), включая также разъяснение того, что такие процедуры предусматривают, почему они применяются, и каким образом их следует выполнять. Ответом на вопрос “Что?” является непосредственное описание процедур и стандартов. Разъяснение, которое приводится в ответ на вопрос “Почему?”, поможет читателю понять важность различных процедур. Кроме того, если какой-либо их аспект необходимо изменить или исключить в определенной стране, то знание того, что именно данная процедура позволяет достичь, может оказаться полезным планирующему обследованию в выборе альтернативной стратегии для достижения той же цели. Ответ на вопрос “Каким образом?” представляет собой ясные инструкции, а также примеры способов адаптации процедур к условиям разных стран, в которых проводились ОУЖ. Несмотря на то, что представленные в настоящем руководстве уроки извлечены из опыта проведения ОУЖ, многие из этих уроков применимы к самым разным обследованиям и, в первую очередь, к тем, которые отличаются комплексным характером, и где контролю качества уделяется первостепенное значение.

Освещаемые в данном руководстве вопросы включают технические аспекты составления и тестирования вопросника и методы формирования выборки. Приводятся также успешно себя зарекомендовавшие процедуры работы на местах, равно как и процедуры управления данными. Предлагаются также идеи о возможных направлениях анализа данных. В руководство включено краткое описание методов оценки существующего на местах статистического потенциала. В руководстве представлены общие рабочие планы и бюджеты, с тем, чтобы дать приблизительную оценку времени, необходимого на выполнение каждого процесса и статей, которые необходимо включить в бюджет.

Данное руководство будет полезным широкому кругу специалистов, работающих в рамках проведения ОУЖ, включая персонал статистического института, агентства по планированию, университета или международного агентства развития, которые заняты в процессе разработки, финансирования, выполнения и анализа результатов обследования, а также техническим помощникам, не знакомым с практикой проведения ОУЖ. Авторы настоящего руководства стремились составить его таким образом, чтобы все его части были понятны и неспециалистам.

## БЛАГОДАРСТВЕННОЕ СЛОВО

Данный документ представляет собой попытку письменно зафиксировать устную традицию Обследований уровня жизни (ОУЖ). В этом смысле авторы настоящего руководства являются не создателями приведенных здесь идей, а скорее чем-то вроде писцов. Представленная здесь практика разрабатывалась в течение ряда лет, в ходе обсуждений и работы на местах, с участием многочисленных специалистов и ведомств. Мы выражаем здесь благодарность бывшим и настоящим сотрудникам отдела ОУЖ Всемирного банка за их неоценимый вклад в определение комплекса представленных в руководстве соображений, нашим коллегам из университетов за советы и отзывы, которые они давали в течение целого ряда лет, многим ведомствам, предоставлявшим техническую помощь и финансирование для обследований, и в первую очередь ведомствам, выполнявшим обследования.

Нам также была оказана помощь в создании данного руководства со стороны многих людей. Эммануэл Хименез предоставил средства и время и воодушевлял нас, указывая на важность стоящей перед нами задачи. Марта Айнсворф дала нам возможность использовать ее записи по ОУЖ. Марта Айнсворф, Гарольд Олдерман, Анна Мария Арриагада, Бену Бидани, Гаурав Датт, Пол Глевве, Кристиан Грутерт, Стивен Хауэз, Луиза Феррейра, Эммануэл Хименез, Дин Джоллиффи, Тим Марчант, П.Б.К. Мурфи, Райлин Оливер, Джованна Пренуши, Лаура Ролингз, Крис Скотт, Киннон Скотт, Жак ван дер Гаг и Роберт Вос предоставили многочисленные полезные комментарии к первым вариантам данной работы. Марта Айнсворф, Пол Глевве, Кристиан Грутерт и Эммануэл Хименез сделали краткий обзор проводимых или исследований, который использовался в главе 7. Стефани Фаул отредактировала работу. Карло дел Нинно написала приложение X. Джим Шафер оформил работу. Перевод подготовлен отделом переводов Всемирного банка.

## ГЛАВА 1. ВВЕДЕНИЕ

### А. Содержание настоящего руководства

В настоящем руководстве разъясняется процесс планирования, а также технические процедуры и стандарты, применяемые к Обследованиям уровня жизни (ОУЖ) домашних хозяйств. В руководстве даются ответы на такие вопросы, как: что достигается за счет применения данных процедур, почему они используются и каким образом их можно выполнять. В ответ на вопрос “что” приводится описание процедур и стандартов. Уяснение “почему” поможет читателю понять значение различных процедур. Кроме того, при возникновении необходимости пересмотреть или отменить какой-либо из аспектов обследования в какой-либо стране, понимание планирующим обследование целей данной процедуры может способствовать нахождению альтернативной стратегии для достижения той же цели. В ответ на вопрос “каким образом” приводятся ясные инструкции и примеры применения процедур в разных странах, где проводились ОУЖ. Несмотря на то, что представленные здесь уроки извлечены из опыта проведения ОУЖ, многие из этих уроков применимы к обследованиям вообще и в частности к тем, которые отличаются комплексным характером. Они применимы также к обследованиям, в которых контроль качества играет важную роль.

Настоящее руководство разрабатывалось в рамках более широкой инициативы по документированию, оценке и усовершенствованию ОУЖ. Оно разрабатывалось не как отдельное, изолированное пособие, а как материал, призванный хотя бы частично заполнить существующие в этой области пробелы. Планирующему ОУЖ придется использовать целый ряд других документов, помимо настоящего руководства. Основные такие документы приводятся во врезке 1.1, а более подробный список литературы представлен в Приложении II.

В настоящем руководстве приводится разъяснение технических аспектов форматирования и тестирования вопросника, способов составления выборки, а также примеры эффективных процедур в области сбора данных на местах и управления базами данных. Вкратце излагаются и соображения авторов относительно возможных направлений в анализе данных. Краткий раздел посвящен изложению рекомендаций по оценке статистического потенциала на местах. Типовые рабочие программы и бюджеты обследований приводятся для того, чтобы дать читателю представление о примерной длительности каждого процесса и статей, которые необходимо закладывать в бюджет.

Авторы настоящего руководства не ставили перед собой задачи осветить институциональные факторы разработки обследования, содержание вопросников или анализ данных. В ходе подготовки настоящего руководства отдел ОУЖ<sup>1</sup> Всемирного банка начал проведение крупномасштабного исследования, результатом которого будет отдельное пособие, где будут освещаться данные вопросы. Окончание работы над этим проектом ожидается в 1998 году, а предварительные варианты пособия можно будет получать начиная с 1996 года. Кроме того, некоторые технические вопросы представлены в настоящем руководстве в обобщенном виде (например, создание выборки и антропометрические замеры), по которым уже сегодня существует обильная информация. В Приложении II приводится список рекомендуемой литературы на эту тему.

---

<sup>1</sup> Название отдела, отвечающего за проведение ОУЖ и его место в органограмме Всемирного банка несколько раз менялись за последние 15 лет. В настоящее время он называется Отделом по вопросам бедности и людских ресурсов Департамента по проведению исследований в области экономической политики. В настоящем руководстве используется упрощенное название “отдел, отвечающий за проведение ОУЖ”.



## **Б. На кого рассчитано настоящее руководство**

Настоящее руководство рассчитано на широкую аудиторию специалистов, участвующих в подготовке ОУЖ, включая сотрудников статистических агентств и преподавателей ВУЗов, занятых в разработке

### *Врезка 1.1: Краткий список справочной литературы*

Участвующим в разработке нового ОУЖ необходимо использовать целый ряд документов. Ниже даны некоторые рекомендации. В Приложении II приводится более полный список материалов с аннотациями и полным описанием публикаций.

#### *Материалы по ОУЖ*

Рабочие документы по ОУЖ можно приобрести в книжном магазине Всемирного банка, в других книжных магазинах многих стран мира, продающих публикации Всемирного банка, и во многих библиотеках. Планирующие новые ОУЖ могут получить материалы, помеченные звездочкой, в отделе ОУЖ Всемирного банка. Заявки необходимо направлять по электронной почте по адресу: [LSMS@worldbank.org](mailto:LSMS@worldbank.org), или по факсу 202-522-1153 на отдел ОУЖ (LSMS Surveys), или в письме, по адресу: LSMS Surveys, PRDPH, World Bank, 1818 H Street, N.W., Washington, D.C. 20433

По вопросам институциональной стратегии:

LSMS Working Paper 80 (Рабочие записки по ОУЖ, No. 80)

По вопросам форматирования вопросников:

настоящее руководство

По составлению вопросников:

LSMS Working Papers 24, 34, 90 (Рабочие записки по ОУЖ, No. 24, 34, 90)

образцы вопросников, использовавшихся в других странах\*

пересмотренные прототипные модули, публикация которых ожидается в ближайшее время\*

По вопросам планирования работы по сбору данных на местах:

настоящее Руководство

По вопросам управления базами данных:

настоящее Руководство

примеры Основных информационных документов\* по другим странам

По опыту создания аналитического потенциала

исследования на конкретных примерах разных стран\*

#### *Некоторые пособия, изданные Allied Survey Programs*

Обзор обследований социальных аспектов структурной перестройки:

Делайн и др. (1992) об Интегрированных обследованиях

Марчант и Грутерт (1991) о Приоритетных обследованиях

Волд (1995) об обследованиях уровня жизни в пределах отдельного района

Программой ООН по созданию потенциала в области проведения национальных обследований домашних хозяйств был издан ряд материалов, которые могут представлять интерес и в частности:

UNNHSCP (1986a) о проведении антропометрических замеров

UNNHSCP (1982) о погрешностях, не связанных с выборкой

UNNHSCP (1986b) об основах выборки и структуре выборки

***Врезка 1.2: руководство для читателей, которые имеют возможность прочитать только отдельные части настоящего руководства***

Всем участвующим в разработке ОУЖ полезно знать, каким образом его различные аспекты составляют единое целое. Понимание стратегических вопросов по каждому аспекту обследования повысит эффективность совместной работы планирующих обследование, членов рабочих групп и аналитиков, а результатом этой работы будет обследование, выполненное на высоком качественном уровне. Поэтому всем членам рабочей группы, занятым в разработке ОУЖ, рекомендуется ознакомиться с максимально возможным объемом настоящего руководства. Разработчикам обследования следует избегать подхода, при котором они ограничиваются прочтением только той главы, которая имеет непосредственное отношение к их работе. Тем, кто не сможет прочитать все руководство, необходимо прочитать главу, имеющую непосредственное отношение к их участку работы, а также следующие части руководства:

Глава 2: обзор ОУЖ — бегло ознакомиться со всеми разделами

Глава 3: разработка вопросника — разделы А, Б и бегло ознакомиться с разделом В

Глава 4: создание выборки — разделы А и Б

Глава 5: работа на местах по сбору данных — раздел А

Глава 6: управление базами данных — разделы А и Б

Глава 7: начало анализа данных — бегло ознакомиться с разделом А

Глава 8: составление бюджета и рабочей программы — бегло ознакомиться со всеми разделами

проведении и анализе данных ОУЖ, а также международные организации, финансирующие обследование, и консультантов по оказанию технической помощи, не знакомых с практикой проведения ОУЖ. Авторы ставили перед собой задачу написать все разделы настоящего руководства языком, понятным неспециалистам.

С целью облегчения читателю задачи по нахождению нужных ему частей настоящего документа, информация в руководстве организована следующим образом:

- краткие рекомендации приводятся во врезке 1.2;
- основные идеи приводятся в тезисной форме в начале каждой главы;
- в начале каждой главы дается описание структуры главы и указывается аудитория, на которую она рассчитана;
- главы структурированы таким образом, что информация, с которой необходимо ознакомиться всем читателям, представлена в начале главы, тогда как информация, представляющая интерес преимущественно для членов технических групп с более узкой специализацией, приводится в последующих частях главы.

**В. Некоторые предположения, заложенные в руководстве**

В процессе разработки обследования возникает необходимость принимать целый ряд стратегических решений, и все они не могут обсуждаться в настоящем руководстве. Данные вопросы рассматриваются в других публикациях, которые уже вышли или выйдут в ближайшее время. Однако выбор, который необходимо сделать по многим вопросам, влечет за собой ряд последствий для описанных в настоящем руководстве разделов планирования обследования. Поэтому в настоящем разделе кратко приводятся эти вопросы и заложенные в руководстве решения. Такие решения могут рассматриваться в качестве “базового сценария” при выполнении ОУЖ. Окончательные программы формируются путем добавления или вычета элементов базового сценария. Ниже приводятся принятые в руководстве предположения относительно этих стратегических решений:

**ГОДИЧНАЯ И МНОГОЛЕТНЯЯ ПРОГРАММА.** В настоящем руководстве приводится описание годового ОУЖ. В случае повторения обследований раз в год или раз в два года, при проведении каждого раунда необходимо предпринимать большинство шагов, предпринятых при

проведении предыдущих раундов. Некоторые из них выполняются легче других, требуя меньшего объема технической помощи и нового оборудования. При этом их содержание не меняется, таким образом настоящее руководство полностью применимо к многолетним проектам.

**АНАЛИЗ ДАННЫХ, КОТОРЫЙ НЕОБХОДИМО ВКЛЮЧАТЬ В ПРОЕКТ.** В настоящем руководстве внимание в первую очередь уделяется вопросу производства данных, хотя зачастую проекты включают также большую долю анализа. Таким образом, руководство является определенным рода гидом к одному из компонентов более крупного проекта или же к первому проекту, который впоследствии будет дополняться другими проектами, в которых акцент ставится на анализе данных.<sup>2</sup>

**В КАКОМ ОБЪЕМЕ НЕОБХОДИМО СОЗДАВАТЬ МЕСТНЫЙ ПОТЕНЦИАЛ.** Необходимо повторить, что в настоящем руководстве за основу принимается наиболее узкое определение проекта. Выполнение приведенного здесь сценария предполагает определенную подготовку. Это включает полномасштабную подготовку специалистов по сбору данных на местах, серьезную подготовку управляющего базами данных. Предполагается также обучение на рабочем месте управляющего проектом и управляющего сбором данных на местах в процессе их взаимодействия со специалистами, предоставляющими техническую помощь. В рамках проектов, выделяющих создание местного потенциала, можно предусматривать дополнительное обучение персонала, участвующего в разработке, форматировании, составлении выборки, управлении базами данных и анализе данных.

**ИСТОЧНИК ФИНАНСИРОВАНИЯ.** Термин “проект” используется применительно к обследованию на протяжении всего руководства, как если бы предполагалось изыскивать отдельный источник его финансирования. Это обычно правильно по отношению к ОУЖ, хотя страны, конечно же, могли бы финансировать их за счет бюджетных средств. Характер источника финансирования не отражается существенным образом на представляемой в настоящем руководстве информации.

**АГЕНТСТВО, ОТВЕЧАЮЩЕЕ ЗА ПРОВЕДЕНИЕ ОБСЛЕДОВАНИЯ.** В руководстве предполагается, что обследование будет проводиться центральным государственным статистическим агентством, хотя в некоторых странах оно может проводиться ВУЗом либо частной исследовательской фирмой. В абсолютном большинстве ОУЖ для этого было избрано государственное статистическое агентство.

**ПОСТОЯННЫЕ И ВРЕМЕННЫЕ СОТРУДНИКИ.** И наконец, существует вопрос о распределении труда — какой объем работы необходимо возлагать на постоянных сотрудников статистического агентства, и какой объем работы должен быть предоставляться лицам, работающим по краткосрочным контрактам. В целях создания институционального потенциала предпочтительно возлагать больший объем работы на сотрудников постоянного штата статистического агентства. Предоставление большего объема работы лицам, работающим по краткосрочным контрактам, может ускорить выполнение обследования и, в зависимости от выплачиваемой заработной платы, способствовать привлечению высококвалифицированных работников. В руководстве рассматривается вопрос о штате сотрудников в целом, независимо от того, являются ли они постоянными сотрудниками статистического агентства или нет.

---

<sup>2</sup> Отдел Всемирного банка, отвечающий за проведение ОУЖ, в настоящее время проводит оценку и пересмотр механизмов анализа данных в ОУЖ, результаты которой должны быть готовы в 1996 году.

## ГЛАВА 2: ОБЗОР ОБСЛЕДОВАНИЙ УРОВНЯ ЖИЗНИ НАСЕЛЕНИЯ

### Основные положения

- Целью обследований уровня жизни населения (ОУЖ) является оценка комплексного денежного показателя благосостояния и его распределения; описание других (неденежных) аспектов благосостояния; описание системы доступа к социальным услугам и пользования ими; сбор данных для изучения детерминантов важных социально-экономических показателей, а также реакции домашних хозяйств на изменение экономических условий или государственных программ.
- ОУЖ представляют собой интегрированные обследования, охватывающие ряд тем. Вопросники к ОУЖ позволяют получать развернутые показатели потребления, а также, как правило, развернутые показатели доходов. Они всегда затрагивают целый ряд отраслевых вопросов, как правило, в сфере здравоохранения, просвещения, питания и фертильности. Вопросники для районных обследований позволяют изучить экономические условия домашних хозяйств, попавших в выборку. С помощью вопросников для ценовых обследований собирается информация о ценах на основные товары, которые приобретаются домашними хозяйствами таких районов. В некоторых случаях специальные вопросники используются для проведения опроса в медицинских и учебных заведениях.
- С целью сведения до минимума ошибок и задержек в процессе сбора и обработки информации, в ОУЖ применяется широкий набор методов контроля качества. Рассмотрению этого вопроса посвящена основная часть данного руководства.
- Многие обследования из группы ОУЖ отличаются от прототипного обследования одним или несколькими аспектами, такими, как цель, содержание или контроль качества. Это естественно, поскольку каждое обследование приспособлено к условиям времени и места его проведения.

В настоящей главе кратко излагаются цель и содержание ОУЖ, а также факторы, влияющие на их эволюцию. Эти вопросы будут подробно рассмотрены в сопроводительном руководстве, которое планируется подготовить в дополнение к настоящему Руководству. Поэтому данные аспекты представлены здесь в кратком изложении. Те, кто знаком с содержанием ОУЖ, могут пролистать, или бегло просмотреть эту главу, всем остальным рекомендуется ее прочитать.

### А. Прототипное обследование жизненного уровня

Ниже рассматривается прототипное ОУЖ. Оно основано на опыте проведения целого ряда подобных обследований. При рассмотрении различных концепций в руководстве приводятся примеры и пояснения из этих обследований. В действительности, многие обследования из группы ОУЖ отличаются от прототипного одним или несколькими свойствами, поскольку перед ними ставятся несколько иные цели или вследствие возникающих институциональных или бюджетных ограничений. Тот факт, что обследование используется для иллюстрации какого-либо конкретного вопроса, не означает, что все аспекты данного обследования абсолютно идентичны аспектам прототипного ОУЖ.

## *Цель ОУЖ*

Цель ОУЖ заключается в получении данных, необходимых для планирования, анализа и контроля за реализацией экономической политики и социальных программ с целью определения их влияния на жизненный уровень домашних хозяйств и в первую очередь, на жизненный уровень неимущих слоев населения. Для достижения этой цели данные должны быть интегрированными, своевременными и пригодными для анализа самых различных вопросов, который зачастую проводится многими аналитиками, и в котором используются разнообразные приемы и методы.

Что касается содержания, ОУЖ позволяют получить целостную картину благосостояния домашнего хозяйства и исследовать его детерминанты. Обследования разрабатываются исходя из той предпосылки, что недостаточно лишь выявить проблему, необходимо научиться ее разрешать. Так, например, выявление количества бедных, мест их проживания и характера их занятий составляет лишь часть обследования. Для разработки эффективных в стоимостном отношении решений, специалисты по планированию должны также более детально разобраться в причинах бедности и вызываемых ею последствиях, а также в том, какое влияние оказывают на нее изменения в государственной политике. То же относится и к другим проблемам, например, неграмотности или недоеданию.

Поэтому вопросники для ОУЖ позволяют получить интегрированный набор данных. Во-первых, они составлены таким образом, чтобы можно было измерить распределение материальных благ и уровень бедности в странах, где распространено натуральное сельское хозяйство, неформальные семейные предприятия, сезонная занятость и выплаты в неденежной форме. Во-вторых, они дают информацию о схемах доступа ко многим услугам, предоставляемых государством: образованию, здравоохранению, снабжению электроэнергией, системам водоснабжения и канализации. В-третьих, они должны помочь в изучении реакции домашних хозяйств на изменения экономических условий и государственных программ, например, каким образом изменение цен на основную сельскохозяйственную продукцию может сказаться на благосостоянии домашних хозяйств, или как может измениться пользование медицинскими услугами, предоставляемыми государством, если плата за них возрастет. В-четвертых, они призваны содействовать проведению сложного анализа взаимоотношений между различными аспектами благосостояния домашнего хозяйства, таких, например, как влияние доходов домашнего хозяйства на определение детей в учебные заведения, влияние образования на уровень рождаемости или влияние состояния здоровья населения на занятость.

Для того, чтобы данные обследования можно было использовать для анализа экономической политики, они должны быть свежими. Существующий порядок проведения ОУЖ позволяет получать данные, которые можно использовать для анализа примерно через три месяца после завершения их сбора на местах, как показано в главах 5 и 6.

Наконец, наиболее важный осязаемый результат проектов ОУЖ рассматривается не как набор стандартных таблиц, а как набор данных, которыми могут пользоваться многочисленные потребители для получения ответов на целый ряд различных вопросов. Насыщенный статистический сборник, в котором излагаются основные выводы по многочисленным аспектам благосостояния, охваченным в ходе обследования, конечно же, является полезным справочным материалом и должен составляться в ходе обследования. Однако в большинстве случаев для проведения более глубоких исследований, необходимых для работы в области бедности и экономического анализа в целом, недостаточно наличия данных в табличной форме. Для решения некоторых из этих вопросов необходимо применение новейших способов расчета и моделирования (имеющих, как правило, многоаспектный характер), требующих непосредственного взаимодействия между аналитиком и данными. Кроме того, во многих

случаях при проведении такого анализа требуются знания конкретных вопросов в той или иной отрасли, которыми, конечно же, не могут обладать органы статистики. Поэтому необходимо предоставить все данные в распоряжение специалистов по анализу из других организаций. Только таким образом можно добиться вторичного результата обследований — более глубокого понимания бедности, социальной политики и поведения домашних хозяйств.

Примеры наиболее распространенных применений данных ОУЖ приведены во врезках 2.1 и 2.2. В разделе Г, глава 7, приведено много других примеров различных видов применения данных, полученных в результате ОУЖ.

Читатель, вероятно, уже обратил внимание на то, что вопросники для ОУЖ включают модули по темам, которые зачастую являются объектом специализированных обследований, в том числе и таких распространенных и зарекомендовавших себя, как обследования трудовых ресурсов, доходов и расходов, демографические обследования и обследования состояния здоровья. Информация по какой-либо конкретной теме, собираемая с помощью модулей ОУЖ, не является столь глубокой, как информация, собираемая с помощью специализированных обследований. Выборки в них могут быть меньшего объема, в результате чего точность измерения важнейших конечных показателей может оказаться меньшей, чем при специализированных обследованиях. Однако, поскольку в ходе ОУЖ собирается информация по многим аспектам благосостояния, эти обследования не только позволяют иметь в сжатом виде информацию о многочисленных аспектах благосостояния, но и изучать взаимодействие этих различных факторов.

ОУЖ и другие виды обследований могут сводиться в единую программу обследования домашних хозяйств самым различным образом в зависимости от потребностей страны и имеющихся ограничительных факторов. На Ямайке ежегодно проводится ОУЖ в местном (модифицированном) варианте, который увязан с одним кварталом квартального обследования трудовых ресурсов. С целью придания программе законченного вида один раз в 3-10 лет проводятся обследования грамотности, применения контрацептивов, доходов и расходов. В ряде стран (Румыния, Россия, Латвия и Литва) одногодичные ОУЖ используются для того, чтобы опробовать альтернативные варианты реформирования или замены проводимых в настоящее время обследований. В некоторых странах, например, в Перу, в результате осуществления одногодичных проектов получен временной ряд данных. В соответствии с проектом “Социальные аспекты преобразований” африканским странам рекомендуется проводить каждые 3-5 лет интегрированные обследования (которые во многом сходны с ОУЖ), а в период между ними — приоритетные обследования (которые, как правило, исследуют те же самые общие темы, однако здесь применяются гораздо менее подробные вопросники и выборки большего объема).

#### *Содержание вопросника*

Для того, чтобы собрать данные, соответствующие поставленным целям, при проведении ОУЖ используются три различных вида вопросников: (1) вопросник для обследования домашних хозяйств, содержащий вопросы к членам домашних хозяйств о различных аспектах благосостояния хозяйства, в первую очередь, о потреблении, доходах и пользовании социальными услугами; (2) вопросник для районных обследований, с помощью которого проводится опрос руководителей этого района, занимающих ключевые посты, или групп населения района об имеющейся инфраструктуре и услугах, оказываемых жителям района; (3) вопросник для ценового обследования, в котором задаются вопросы продавцам о ценах на определенные виды товаров. Информация, которая собирается с помощью этих вопросников, представлена во врезке 2.3. Кроме того, в некоторых случаях для сбора информации об учебных или медицинских заведениях используется четвертая группа вопросников.

## ***Врезка 2.1: Примеры наиболее распространенного использования данных ОУЖ***

### ***Определение с достаточной точностью:***

численности неимущих;  
распределения материальных благ;  
переменных, отражающих положение многих граждан или домашних хозяйств в выборке, таких как процент занятости, процент страдающих от недоедания и средние уровни потребления;

### ***Описание или анализ:***

характеристик различных социально-экономических групп;  
доступа к основным услугам, оказываемым государством (медицинское обеспечение, образование, водоснабжение, электроэнергия, дорожная сеть) или пользования ими;  
участия в крупных государственных программах;  
распределения налогов или дотаций по группам наиболее часто потребляемых товаров;  
взаимодействия между различными аспектами благосостояния, такими как влияние здоровья на обеспеченность трудовыми ресурсами, влияние образования родителей на качество питания детей или на заработки;

### ***Дополнительные данные обычно требуются для:***

оценки воздействия, оказываемого в результате реализации программ;  
изучения эффективности программ в стоимостном отношении;

### ***Объем выборки для проведения ОУЖ обычно недостаточен для:***

измерения переменных, касающихся немногих домашних хозяйств или отдельных лиц, таких как детская смертность, характер заболеваемости, масштабы межгосударственной миграции;  
описания или анализа государственных программ, направленных лишь на незначительную часть населения;  
описания небольших социально-экономических групп или географических районов.

*Врезка 2.2: Использование данных ОУЖ в целях информирования правительства относительно выбора политики*

Данные ОУЖ используются для выяснения жизненного уровня и результатов государственной политики. Ниже приводятся краткие примеры, демонстрирующие, как ими пользуются правительства и организации по оказанию помощи.

В 1989 г. правительство Ямайки рассматривало вопрос о целесообразности прекращения дотирования цен на основные продукты питания и развертывания программы обеспечения продуктами по продовольственным карточкам (далее по тексту — “программа”). Пока принималось решение, были опубликованы данные ОУЖ. Анализ показал, что от общего дотирования цен в большинстве случаев в выигрыше оказывались вовсе не бедные, в то время как от проведения указанной программы в большей степени выигрывали бедные. Такой анализ помог правительству приступить к выполнению программы реформ. Далее, по заказу правительства был проведен углубленный анализ данных ОУЖ с целью определения количества семей, нуждающихся в оказании помощи для приобретения набора продуктов минимальной продовольственной корзины и объема такой помощи. Эту информацию правительство использовало для принятия решения относительно установления новых критериев, дающих право на участие в программе, и размеров помощи. И хотя, возможно, приведенный выше пример является самым конкретным примером разового использования данных правительством Ямайки, эти данные были использованы также для принятия решений по другим вопросам, как, например, изменение дотаций на керосин или целесообразность создания аптечных киосков в государственных поликлиниках (и, если целесообразно, то каким образом), изучение последствий повышения платы за пользование государственным медицинским обслуживанием и т.п. Обследование проводится на ежегодной основе, и точно также осуществляется контроль уровня бедности.

В результате обследования, проведенного в 1993 г. в Южной Африке, впервые были получены полные и достоверные данные по всей территории страны, включая бантустаны. Обследование было завершено незадолго до последних выборов. Как новое правительство, так и ученые-исследователи незамедлительно воспользовались этими данными в широких масштабах. Первым плодом этого труда явился обширный статистический справочник, затем совместными усилиями Министерства реконструкции и развития и Всемирного Банка был составлен профиль бедности и подготовлены другие исследования и отчеты. В результате проделанной работы стало возможным перейти от обсуждения характера и масштабов бедности в стране к обсуждению мер по снижению уровня бедности. Так, например, было решено разрешить доступ молодым женщинам, проживающим в сельской местности, к программам общественных работ, поскольку данные свидетельствовали о том, что эта группа зачастую относилась к категории нуждающихся и могла получить помощь в уходе за детьми. Кроме того, поскольку данные обследования показали достижение высокого уровня адресности в реализации программы предоставления пенсий по возрасту, основные усилия были перенесены на реформирование других программ, в которых этот уровень мог оказаться значительно ниже.

Данные обследования, полученные в 1994 г. в Эквадоре, были использованы прежде всего для оценки бедности. Эта работа осуществлялась Всемирным Банком в 1995 г. и представляла собой составную часть проводившихся в то время совместных с правительством мероприятий по разработке политики снижения уровня бедности. Выводы отчета были представлены Кабинету министров. В результате широкого обсуждения был выявлен ряд вопросов, по которым правительство выразило пожелание провести дополнительный анализ мер экономической политики. В ближайшие несколько месяцев будут определены меры по осуществлению такого анализа. Первым направлением, по которому, очевидно, будут использоваться данные, станет пересмотр т.н. “карт бедности” (распределение уровня бедности по территориальным единицам), на основании которых осуществляется адресность многих государственных программ. Как обычно, нынешние карты бедности составлены на основании данных переписи населения, т.к. это позволяет разбить территорию на небольшие географические районы (паррохии). Однако взвешивание переменных, применяемых для получения сложных показателей бедности, обязательно должно производиться в каждом отдельном случае, поскольку в данных переписи не содержится непосредственной информации относительно потребления или доходов. Поскольку данные ОУЖ содержат показатели доходов и расходов, а также показатели, которые присутствуют в переписи населения, такие данные обследования будут использованы для содействия в отборе и взвешивании показателей, которые предполагается применять в пересмотренных картах бедности, основанных на переписи населения. Это должно помочь правительству более точно адресовать программы.



*ВОПРОСНИКИ ДЛЯ ОБСЛЕДОВАНИЯ ДОМАШНИХ ХОЗЯЙСТВ.* С помощью вопросников для ОУЖ домашних хозяйств производится сбор данных по нескольким основным аспектам благосостояния домашних хозяйств, как показано во врезке 2.3. Более подробно все вопросники, используемые во Вьетнаме, представлены в краткой форме в Приложении I. В полном объеме вопросник для обследования домашних хозяйств в Кот-д'Ивуар изложен в работе Грутерта (1986 г.), где также приведена его аннотация. В труде Айнсуорта и др. (1992 г.) можно ознакомиться с вопросником для обследования домашних хозяйств, который используется в районе Кагера, Танзания.

Поскольку основной целью ОУЖ является измерение благосостояния домашних хозяйств, в вопросниках особенно пристальное внимание уделяется характеристикам потребления.<sup>3</sup> Они содержат подробные вопросы относительно денежных расходов, стоимости продуктов питания, выращенных на своих участках или полученных в качестве подарка, и владения жильем и товарами длительного пользования (например, автомобилями, телевизорами, велосипедами и стиральными машинами) с тем, чтобы можно было установить их пользовательскую стоимость.<sup>4</sup>

Поскольку понимание поведения домашнего хозяйства и выявление причин бедности также являются важными целями ОУЖ, в ходе обследования собираются данные по самым различным показателям доходов. В отношении лиц, занятых в формальном секторе, вопросники содержат подробные вопросы, касающиеся заработка, премий и различных видов компенсаций в натуральной форме. Задаются вопросы о работе по совместительству, а также об основной работе. На уровне домашних хозяйств подробные модули о сельскохозяйственных и малых предприятиях призваны способствовать получению оценочных данных о чистом доходе домашних хозяйств от этих видов деятельности. Учитываются и другие источники различных доходов, такие как полученные частные трансферты (например, на содержание детей или переводы из других стран), государственные социальные выплаты (в денежной или натуральной форме), различные поступления (например, выигрыши лотерейных призов) и доходы в виде процентов на банковские вклады.

Для того, чтобы проанализировать взаимоотношение различных аспектов качества жизни домашних хозяйств, таких как влияние уровня образования родителей на питание детей или состояния здоровья на занятость, необходимо собрать в каждом домашнем хозяйстве несколько видов отраслевых данных. В отраслевые модули включены вопросы по здоровью, образованию, фертильности, антропометрии и миграции.

Отраслевые модули предназначены для измерения небольшого количества важнейших показателей (таких как питание, прививки, распространенность желудочно-кишечных заболеваний у детей, прием в учебные заведения), измерения пользования услугами, которые могут повлиять на эти показатели, а также для дополнения информации, содержащейся в остальной части вопросника, в целях изучения причин, по которым домашние хозяйства пользуются этими услугами и факторов, влияющих на эти показатели.

---

<sup>3</sup> В большинстве ОУЖ по исследованию благосостояния применяются показатели, основанные на потреблении. Однако получаемые данные содержат достаточно информации для использования и других показателей благосостояния домашних хозяйств (см. Глевве и Ван дер Гаг, 1988 г.).

<sup>4</sup> Эти товары не потребляются полностью сразу же по приобретению, ими пользуются в течение длительного периода времени. Учитывая право собственности на такие товары, благосостояние домашнего хозяйства может основываться на их расчетной ежегодной арендной стоимости. ОУЖ позволяют собрать данные, достаточные для условного начисления арендной стоимости находящихся в частной собственности жилья и товаров длительного пользования.

**Врезка 2.3: Модули в вопросниках для ОУЖ**

<i>Модуль</i>	<i>Респондент</i>	<i>Тема</i>
<b>Вопросник для обследования домашних хозяйств</b>		
Состав домашнего хозяйства	Глава домашнего хозяйства/ основной респондент	Список членов домашнего хозяйства, демографические данные, информация о родителях всех членов домашнего хозяйства
<i>Модули потребления</i>		
Расходы на продукты питания	Член домашнего хозяйства, располагающий наиболее полной информацией	Расходы на продукты питания за последние 14 дней и за последние 12 месяцев; потребление произведенной в хозяйстве продукции за последние 12 месяцев
Непродовольственные расходы	Член домашнего хозяйства, располагающий наиболее полной информацией	Расходы за последние 14 дней и за последние 12 месяцев; материальная помощь другим домашним хозяйствам
Жилье	Глава домашнего хозяйства/ основной респондент	Тип жилья; расходы на жилищно- коммунальные услуги
Товары длительного пользования	Член домашнего хозяйства, располагающий наиболее полной информацией	Перечень товаров длительного пользования и их характеристика
<i>Модули, связанные с доходами</i>		
Самостоятельная занятость вне сельского хозяйства	Член домашнего хозяйства, располагающий наиболее полной информацией по каждому из трех видов деятельности	Доходы, расходы и имущество по трем самым важным видам деятельности домашних хозяйств
Сельскохозяйственно- животноводческая деятельность	Член домашнего хозяйства, располагающий наиболее полной информацией	Земля, сельскохозяйственные культуры, доходы и расходы от растениеводства и животноводства; перечень скота и сельскохозяйственного оборудования
Экономическая деятельность	Все члены домашнего хозяйства в возрасте 7 лет и старше (все взрослые члены должны отвечать самостоятельно)	Занятость, доходы и время занятости на основной работе и работе по совместительству за последние 7 дней и за последние 12 месяцев; трудовая деятельность за прошлые периоды; перерывы в занятости за последние 12 месяцев; время, проведенное дома
Другие доходы	Член домашнего хозяйства, располагающий наиболее полной информацией	Доходы из других источников, включая материальную помощь от других хозяйств
Сбережения и кредиты	Член домашнего хозяйства, располагающий наиболее полной информацией	Сбережения и чистая задолженность на день проведения интервью; характеристика непогашенных ссуд, предоставленных ими членам домашнего хозяйства, и непогашенных ссуд, полученных от них

<i>Отраслевые модули</i>		
Образование	Глава домашнего хозяйства/ основной респондент	Уровень образования и расходы на образование всех членов домашнего хозяйства в возрасте 5 лет и старше; информация об уровне образования всех детей, не являющихся членами домашнего хозяйства, в возрасте до 30 лет
Здравоохранение	Все члены домашнего хозяйства (за малолетних детей ответы дают родители)	Пользование медицинскими услугами и расходы на лечение за последние 4 недели; пользование профилактическими услугами и связанные с ними расходы за последние 12 месяцев
Миграция	Все члены домашнего хозяйства в возрасте 15 лет и старше	Место рождения, время и нынешнее место проживания, причины первого и последнего переездов
Фертильность	Одна девушка/ женщина в возрасте 15 и старше, выбранная методом случайного отбора	К-во родов, пользование услугами для матери и ребенка, продолжительность кормления грудью последнего живорожденного ребенка
Антропометрия		Данные о росте и весе всех членов домашнего хозяйства
<b>Вопросник для районного обследования</b>		
Демография	Вопросник для районного обследования	
Экономика и инфраструктура	Руководитель общины/ района Руководитель общины/ района	Численность, рост и этнический состав общины Виды экономической деятельности, доступ к пользованию дорожной сетью, электроэнергией, водоснабжением, государственными услугами общего назначения, такими как общественный транспорт, почта и т.д.
Образование	Директор учебного заведения или руководитель общины/ района	Расположение и характеристика учебных заведений, обслуживающих членов общины/ района
Здравоохранение	Медицинские работники или руководитель общины/ района	Расположение и характеристика медицинских заведений, обслуживающих членов общины/ района
Сельское хозяйство	Консультант по вопросам сельского хозяйства или руководитель общины/ района	Методы ведения сельского хозяйства, доступ к сельскохозяйственным услугам
<b>Ценовой вопросник</b>		
	Рынки, магазины	Цены на часто приобретаемые товары

**ВОПРОСНИКИ ДЛЯ РАЙОННОГО ОБСЛЕДОВАНИЯ.** С целью сокращения объема вопросника для обследования домашних хозяйств в этом вопроснике собирается информация о местных условиях, которые являются общими для всех домашних хозяйств района. Такие вопросники обычно используются в сельской местности, где легче определить местные общины. В эти вопросники, как правило, включаются вопросы о местонахождении и качестве близлежащих медицинских и учебных заведений, состоянии местной инфраструктуры, например, дорожной сети, источников топливо- и водоснабжения, наличии электроэнергии, средств связи и местных условиях и методах ведения сельского хозяйства.

**ВОПРОСНИКИ ДЛЯ ЦЕНОВОГО ОБСЛЕДОВАНИЯ.** В тех странах, где цены в значительной степени меняются в зависимости от регионов, важно собирать информацию о тех ценах, по которым домашние хозяйства фактически платят за товары и услуги.<sup>5</sup> С помощью вопросников для обследования цен собирается информация о ценах на самые важные товары, которые домашнее хозяйство (особенно бедное) должно приобретать и которые имеются в большом количестве по всей стране. Информация о ценах собирается на рынках и в магазинах того района, в котором расположены домашние хозяйства данной общины.

**ВОПРОСНИКИ ДЛЯ ОБСЛЕДОВАНИЯ УЧРЕЖДЕНИЙ.** В некоторых случаях для сбора подробной информации об учебных или медицинских заведениях разрабатываются специальные вопросники. Такие вопросники использовались, по крайней мере, в течение одного года при проведении обследований в Кот-д'Ивуаре, Гане, Марокко, на Ямайке и в Танзании.

В остальной части руководства упоминается "вопросник", как будто для получения информации о домашних хозяйствах, домашних хозяйствах в границах определенного района, ценах и учреждениях существует только один инструмент, а не несколько. В концептуальном, если не в физическом, плане это верно. При определении содержания вопросника специалисты должны добиться того, чтобы получаемая информация служила аналитическим целям обследования, а сбор ее осуществлялся эффективно. При форматировании ко всем вопросникам применяются одни и те же принципы, хотя в одних вопросниках некоторые способы и методы могут применяться шире, чем в других. Одинаковые принципы применяются и в отношении обработки данных. Иногда может применяться различный порядок работы с вопросником, однако делается это не из-за концептуальных расхождений, а из соображений удобства.

Вопросники, используемые в различных странах, значительно отличаются друг от друга.<sup>6</sup> В некоторых случаях рассматриваемые здесь параметры могут изменяться или опускаться исходя из целей обследования или условий в стране. Тем не менее преобладают общие черты, а не различия.

### *Контроль качества*

Помимо общих целей и одинакового содержания вопросников ОУЖ, в них используется обширный набор процедур, разработанных с целью сведения к минимуму ошибок и задержек при сборе и обработке данных. Основание для использования этих процедур и способы их

---

<sup>5</sup> См. Равальон и Бидани, 1994 г.

<sup>6</sup> Помимо обычных изменений в терминологии, необходимых для приспособления вопросника к конкретной стране, существуют следующие важные различия: (1) некоторые страны исключили ряд модулей; (2) в пределах каждой модели степень детализации сильно различается; (3) непосредственные конечные антропометрические характеристики (рост, высота, объем бицепсов, познавательные способности) и группы респондентов, в которых проводились эти замеры, отличались; (4) вопросники цен, домашних хозяйств в границах определенного района или специальные вопросники имели различный объем; (5) некоторые ОУЖ увязаны с другими обследованиями. В таких случаях в вопросник для ОУЖ не включаются некоторые модули, сбор информации по которым осуществляется в увязанном с ним обследовании. Затем наборы данных двух обследований объединяются с целью проведения анализа.

реализации подробно рассматриваются ниже. В сжатом виде элементы контроля качества сводятся к следующему:

**ФОРМАТ ВОПРОСНИКА.** Для получения информации о домашнем хозяйстве и различных его членах и видах деятельности применяется стандартный бумажный вопросник. Вопросники составлены таким образом, чтобы свести к минимуму ошибки интервьюера и других сотрудников, участвующих в проведении обследования. В них используется предварительное кодирование и широко применяется четкая система пропуска вопросов.

**ВЫБОРКА.** При принятии решений об объеме выборки особое внимание уделяется необходимости минимизации технических ошибок. В сочетании с аналитическими целями обследований, это приводит к выборкам малых объемов, как правило, порядка 2-5 тысяч домашних хозяйств.

**СБОР ДАННЫХ НА МЕСТАХ.** Сбор данных на местах и их ввод осуществляются децентрализованно и под очень жестким контролем. В работе участвует небольшое число хорошо подготовленных интервьюеров, которые занимаются сбором данных на местах в течение всего года. Интервьюеры дважды посещают каждое домашнее хозяйство с двухнедельным перерывом. В ходе каждого посещения с различными членами домашнего хозяйства проводится ряд “мини-интервью”. Поскольку каждый взрослый член домашнего хозяйства сам отвечает на касающиеся его вопросы, ошибки, которые могут быть привнесены лицами, уполномоченными респондентами отвечать на вопросы от их имени, или в результате усталости респондентов, сведены к минимуму.

**УПРАВЛЕНИЕ БАЗОЙ ДАННЫХ.** Ввод и чистка данных осуществляются на местах одновременно со сбором данных. Как правило, это делается в местных отделах, занимающихся проведением обследований. По мере ввода данных, с помощью программы ввода данных осуществляется ряд проверок их качества. Это позволяет исправить ошибки или несоответствия, выявленные в первой половине вопросника, во время повторного посещения домашнего хозяйства.

#### *Планирование и составление бюджета*

Важным отличительным признаком ОУЖ (и одной из причин их успешного проведения) является огромная роль аналитиков в разработке всего обследования. Аналитики, которые будут фактически пользоваться получаемыми данными, не только определяют содержание вопросника, но также вносят свой вклад и в апробирование его на местах, и в подготовку специалистов, работающих на местах, и в проведение выборки, и в управление базой данных.

Программа работ по проведению ОУЖ делится на три этапа. Продолжительность этапа планирования составляет обычно около года, работу на местах планируется завершать в течение полного года, а на первоначальный аналитический этап по подготовке статистического справочника, документированию данных и проведению другой аналитической работы может понадобиться около шести месяцев.

Лица, отвечающие за планирование обследований (например, читатели данного документа), должны понимать, что многие виды деятельности, связанные с планированием обследования, осуществляются параллельно, и что решения, принимаемые по одним вопросам, влияют на другие вопросы. В последующих главах разъясняется выполнение самых важных видов деятельности (составление вопросника, составление плана выборки и ее проведение, подготовка работы на местах, подготовка системы управления базой данных и продумывание

анализа данных). В главе 8 подробно рассматривается продолжительность каждого из этих видов деятельности в зависимости от конкретных условий, а также их взаимоувязанность по времени.

Что касается официальных бюджетов, выделяемых на ОУЖ, то, в зависимости от страны, их размер колеблется в большом диапазоне — от 155 тысяч долларов до 3 миллионов долларов. В большинстве случаев они составляют порядка 750 000 — 1 000 000 долларов, однако “прототипный” всеобъемлющий бюджет, который рассматривается в главе 8 данного руководства, составляет 1 300 000 долларов. Такие большие расхождения объясняются тремя причинами. Во-первых, значительная часть ресурсов зачастую предоставляется в натуральной форме национальным статистическим агентством или иностранной организацией, оказывающей содействие в финансировании обследования, и, следовательно, не включается в бюджет. Во-вторых, объем используемых ресурсов различен в разных странах в зависимости от плана обследования и имеющихся институциональных возможностей. В-третьих, стоимость единицы ресурсов, полученных из местных источников, в разных странах также значительно отличается.

## **Б. Отклонения от прототипного обследования**

ОУЖ — это не статичный и единообразный продукт. Каждое из обследований уникально в своем роде, а различия между ними порой значительны. В этом можно убедиться на примерах, приведенных в таблице 2.1. Здесь представлены обследования, которые обладают

некоторыми или всеми характеристиками, присущими ОУЖ.<sup>7</sup> В будущем ожидается рост числа и диапазона различий.

### *Общие варианты*

Ниже в кратком виде излагаются наиболее общие варианты прототипного обследования.

**УСЕЧЕННЫЙ ВОПРОСНИК.** В ряде случаев вопросник существенно сокращен, что ограничивает диапазон возможного анализа. Самый распространенный выход из положения — отказаться от попыток использовать доход в качестве характеристики благосостояния

---

<sup>7</sup> Имеются и другие обследования, перед которыми ставятся настолько же схожие с “прототипным” ОУЖ цели, что и в приведенных в данной таблице примерах. Примерами таких обследований могут служить интегрированные обследования, проводимые в Гамбии, Гвинее, на Мадагаскаре, в Сенегале и Уганде при поддержке проекта “Социальные аспекты перестройки” проводимые Всемирным банком, а также обследования семейной жизни в Малайзии и Индонезии, спонсором которых выступает корпорация РАНД. Эти обследования схожи, однако здесь они не рассматриваются, т.к. авторы не располагают достаточной информацией об их проведении для их включения в качестве примеров в настоящее Руководство. Схожими также являются обследования, организованные “Программой политики продовольствия и питания” Корнелла в Гвинее и Мозамбике, а также обследования, проведенные в России и Республике Киргизстан Центром народонаселения университета штата Северная Каролина. Поскольку мы достаточно хорошо осведомлены в вопросах их проведения, в настоящем Руководстве приводятся примерами из этих обследований.

Таблица 2.1: Описание обследований типа ОУЖ по странам <sup>а</sup>

Страна	Основная информация					Содержание					
	Год первого обследования	К-во проведен-х обследов-й до н/в	К-во дом. хоз-в в выборке	График проведения опроса	Панель	Объем вопросника для обследов дом. хоз-ва	Вопросник для обследован-цен	Вопросник для обслед дом. хоз-в в пределах определенног о района	Вопросник для обследован. учреждений	Проверка уровня образования <sup>б</sup>	Антропометрия
Берег Слоновой Кости	1985/86	4	1600	весь год	ротационн	полный	да	да	нет	нет	все
Перу 1985	1985/86	1	5120	весь год	нет	полный	да	да	нет	нет	нет
Гана	1987/88	2	3200	весь год	нет	полный	да	да	здравоохранение/ образование	9-55, м, ч, Р	все
Мавритания	1987	2	1488	весь год	нет	полный	да	да	нет	нет	все
Боливия	1989	5	10000	позтапно	нет	усеченный	нет	нет	нет	нет	нет
Ямайка	1988	8	2000-6000	позтапно	нет	усеченный	нет	нет	иногда	7-18, м, ч	дети < 5
Марокко	1990/91	1	3360	весь год	нет	полный	да	да	здравоохранение	9-69, ч, м	<11, родители
Пакистан	1991	1	4800	весь год	нет	полный	да	да	здравоохранение / образование	нет	<5, мать
Перу 1990/ 91/ 94	1991	1	1500/ 2200/ 3500	позтапно	85/ 90/ 91/ 94 Лима; 91-94 в др. местах	полный	нет	нет	нет	нет	дети <5
Венесуэла	1991	3	14000	позтапно	да	усеченный	нет	нет	нет	нет	дети <5
Вьетнам	1992/ 93	1	4800	весь год	нет	полный	да	да	нет	нет	все, м/ ж/ д
Никарагуа	1993	1	4200	позтапно	нет	усеченный	да	да	нет	нет	дети <5
Гайана	1992/ 93	1	5340	позтапно	нет	усеченный	нет	нет	нет	нет	дети <5
Танзания- национальное.	1993	1	5200	позтапно	нет	усеченный	да	нет	нет	нет	нет
Танзания — район Кагера	1991	4	800	весь год	4 периода	расширенн	да	да	здравоохран., образован., знахари, неправит. орг-ции	нет	все
Южная Африка	1993	1	9000	позтапно	нет	полный	да	да	нет	некотор.	дети <5

<sup>а</sup> Исследователям, заинтересованным в использовании данных этих обследований, рекомендуем обратиться к работе Гроша и Глевве (1995 г.)

<sup>б</sup> В графе "Проверка уровня образования": цифры означают рамки возраста, к которому применяется; м - математика; ч - чтение; Р - проверка прогрессивных матриц Равена.

домашнего хозяйства и изучить, на каком выборе останавливается домашнее хозяйство для получения доходов. В некоторых случаях вопросники для обследования домашних хозяйств в границах определенного района или вопросники для обследования цен не используются. Другой, менее распространенный вариант заключается в том, чтобы приспособить структуру стержневого и ротационного модуля к многолетнему плану обследования.<sup>8</sup> С помощью стержневого вопросника можно измерить потребление и ограниченное количество других показателей благосостояния и пользования услугами. При этом каждый год с помощью специально разработанного модуля углубленно исследуется определенная тема. Такой подход способствует поддержанию некоторых (но не всех) возможностей межотраслевого взаимодействия, что является одной из целей вопросника для проведения прототипного ОУЖ.

Любые изменения вопросника влияют на вид анализа, который можно проводить с использованием полученных данных, однако это не обязательно влечет за собой изменение способов и методов проведения выборки, сбора данных на местах или управления базой данных. Поэтому этот вопрос далее в Руководстве не рассматривается.

**РАЗОВОЕ ИНТЕРВЬЮ.** Некоторыми планами обследования предусматривается однократное посещение каждой деревни или домашнего хозяйства. До недавнего времени это имело место только в тех случаях, когда вопросники были существенно урезаны. В проводимом в настоящее время обследовании в Непале, при сохранении полного объема вопросника, каждая деревня будет посещаться один раз. В тех случаях, когда это удобнее для членов домашнего хозяйства (но не по причине строгого протокола обследования), опрос каждого домашнего хозяйства будет проводиться в несколько приемов.

При проведении разовых интервью обычно невозможно осуществлять общепринятые проверки качества данных, полученных в результате первого интервью, и вносить в них поправки в ходе второго интервью. Есть и другие незначительные последствия проведения разовых интервью для сбора данных на местах и управления базой данных, о чем пойдет речь в главе 5. Кроме того, при разовом посещении домашнего хозяйства исчезает возможность восстановления в памяти членами домашнего хозяйства информации за прошлый период (между двумя интервью), что влияет на измерение потребления.

**АКТИВНЫЙ ПЕРИОД СБОРА ДАННЫХ НА МЕСТАХ.** В некоторых странах вместо проведения сбора данных на местах в течение целого года он проводится в течение всего нескольких недель или месяцев. Что касается анализа, то такой подход сужает возможности изучения сезонности и сказывается на расчете значений доходов и потребления в пересчете на год. Кроме того, он серьезно отражается на организации сбора данных на местах и управлении базой данных, что будет рассмотрено в главе 5.

**РЕФОРМЫ ПРОВОДИМЫХ ОБСЛЕДОВАНИЙ.** Наконец, некоторые страны частично используют опыт проведения ОУЖ для реформирования действующих обследований, а не для проведения ОУЖ в полном объеме. Некоторые из них ввели в вопросники дополнительные модули, другие приспособили к своим условиям некоторые особенности сбора данных на местах или управления базой данных в целях улучшения их качества, либо ускорения обработки данных, а в ряде случаев сделано и то, и другое.

### *Развитие ОУЖ*

В Руководстве представлена информация по тем моментам, полезность которых была доказана обследованиями, проводившимися в течение последних 10 лет. Предполагается, что

---

<sup>8</sup> Обследования с применением стержневого и ротационного модуля рассматриваются Грош (1991 г.) на примере Ямайки и Всемирным Банком (1993 г.) на примере Индонезии.



многое из прошлого опыта будет использоваться и в будущем, хотя способы претворения в жизнь поддерживаемых здесь принципов будут меняться. Основные предполагаемые изменения заключаются в следующем:

**ИЗМЕНЕНИЕ ЦЕЛИ.** Первые ОУЖ осуществлялись как исследовательские проекты. Их первоначальная цель заключалась в том, чтобы определить, возможно ли собрать всеобъемлющие наборы данных. В качестве второй цели ставилось проведение исследования в целях лучшего понимания поведения домашних хозяйств и его значения для разработки государственных программ. Особый упор делался на анализ детерминантов благосостояния и их взаимодействия, а не на точность измерения ряда аспектов благосостояния. После успешного проведения первых обследований и получения полезных результатов анализа их данных, должностные лица, ответственные за принятие политических решений, и их советники поняли, что данные обследований могут оказаться весьма полезными при формировании политики. Особенно ценными были признаны показатели благосостояния населения и пользования государственными услугами. Некоторые результаты более комплексных исследований детерминантов благосостояния и влияния мер экономической политики были также признаны ценными со стороны практиков, хотя, пожалуй, в меньшей степени, чем учеными кругами.

Перемены в мотивации проведения обследований ведут к изменениям в них самих и к значительным различиям между ними в разных странах. Происходит некоторая адаптация их содержания. Зачастую имеется необходимость в получении точных оценочных показателей не на национальном, а на региональном уровне. Для этого требуется гораздо большая выборка, что ставит под вопрос поддержание качества и полноты данных на должном уровне. Внимание чаще уделяется развитию местных возможностей, в отношении как сбора, так и анализа данных.

**СМЕНА ДЕЙСТВУЮЩИХ ЛИЦ.** За последние 5 лет состав действующих лиц, участвующих в реализации новых обследований, претерпел существенные изменения. В первые годы проведения ОУЖ отдел Всемирного банка, занимающийся ОУЖ, одновременно исполнял множество обязанностей. Обычно он являлся инициатором проведения обследования в конкретной стране, зачастую организовывал финансирование и управлял им, оказывал всю необходимую техническую помощь и часто был основным пользователем данных. Сегодня эти обязанности распределены по целому ряду действующих лиц. Так, уже несколько обследований типа ОУЖ были разработаны без какого-либо участия вышеназванного отдела Всемирного банка. Его многочисленные функции передаются национальным органам планирования, оперативным сотрудникам Всемирного банка, другим международным организациям или консультантам.

Поскольку эти альтернативные меры являются новыми и разнообразными, может возникнуть необходимость в модификации институциональных методов, использовавшихся ранее, применительно к некоторым видам деятельности, таким как составление вопросника или организация сбора данных на местах и управления базой данных. Специалистам по планированию обследований, читающим это Руководство, понадобится определенная доля воображения, чтобы определить, каким образом применять изложенные здесь рекомендации к институциональной структуре определенной страны.

**МЕНЯЮЩАЯСЯ ТЕХНОЛОГИЯ.** При проведении обследования решение многих практических вопросов в значительной степени зависит от имеющейся технологии. Любое технологическое новшество сказывается на управлении обследованием, оказании технической помощи и технической подготовке, а порой и на затратах. Три вида изменений в технологии — усовершенствованные программы ввода данных, наличие большего количества переносных технических средств и опрос домашних хозяйств с использованием компьютеров — могут повлиять на способы проведения ОУЖ в будущем. В настоящее время уже рассматривается

введение этих новшеств, тогда как еще большее количество технологических изменений находится на стадии разработки.

Коммерческие пакеты ввода данных могут в скором будущем заменить программы ввода данных, разработанные в расчете на конкретного потребителя, которые до настоящего времени использовались для ОУЖ. После того, как эти пакеты будут приняты на вооружение, объем технической помощи или подготовки, необходимый для пользования программным обеспечением, может сократиться, но по-прежнему будет важно добиваться надлежащего понимания концептуальных вопросов в работе с иерархическими структурами файлов и в определении диапазонов и проверок на соответствие.

Технические средства достигли в своем развитии такого уровня, что стало возможным осуществлять ввод данных на месте вместо того, чтобы эта функция выполнялась в центре. Это внесет изменения в некоторые аспекты повседневного управления сбором данных на местах и контроля за качеством. Во время составления настоящего Руководства, такая система уже применяется в обследовании, проводимом в Непале.

Достижения в компьютерной технологии позволяют сделать еще более амбициозное предложение. Интервьюеры могут вводить данные непосредственно в переносной компьютер в ходе опроса, что делает бумажный вопросник абсолютно ненужным. Такая система была опробована в Боливии и планируется ее апробирование для обследования жизни семей в Индонезии в 1996 г. Отмена бумажного вопросника потребует выработки фундаментально новых подходов к привлечению всех необходимых специалистов к составлению вопросника, организации и контролю сбора данных на местах, созданию системы контроля качества и управлению базой данных.



## ГЛАВА 3. РАЗРАБОТКА ВОПРОСНИКА

### Основные положения

- Задача по определению содержания вопросника, с учетом стратегических требований, возлагается на аналитиков.
- Форматирование вопросника является нелегкой задачей, а успех обследования во многом зависит от правильного форматирования. Этой работой должны заниматься исключительно специалисты по планированию обследования, которые не должны перепоручать ее сотрудникам более низкого звена или делопроизводителям.
- Успех обследования также обусловлен его тестированием на местах.
- Порядок составления вопросника приводится в цитируемых работах, с которыми специалистам по планированию обследований необходимо ознакомиться. В первую очередь сюда относятся работы Грутэрт (1986) и Айнсуорт и Ван дер Гаг (1988), а также и в новый комплект переработанных модулей вопросника, работа над которыми должна завершиться в 1998 году. Завершение чернового варианта ожидается к 1996 году.

Тем, кому не приходилось заниматься анализом данных, полученных в результате использования составленного ими вопросника, может показаться, что разработка вопросника является простой задачей. Однако это не так. В начале этой главы рассматривается процесс разработки вопросника. Далее подробно обсуждается составление подходящего для работы формата. Всем специалистам по планированию и проведению обследований рекомендуются ознакомиться с разделами А и Б, тогда как специалисты, не занимающиеся непосредственно разработкой вопросника, могут бегло ознакомиться с разделом В. Желающим более подробно ознакомиться с историей вопроса и с общими проблемами разработки вопросника рекомендуется ознакомиться с программой UNNHSCP(1985) в качестве вводного пособия.

### А. Содержание вопросника

Наиболее важными проблемами разработки вопросника являются цели анализа и методы измерений. На самом деле эти вопросы настолько важны, что в других документах по ОУЖ они рассматриваются отдельно. Разъяснение стандартов ОУЖ для определения целей обследований и вытекающих из них информационных потребностей приводится в работах Грутаэрта (1986), Айнсуорта и Ван дер Гага (1988). В работе Делайна и др. (1992) приводится схожее Интегрированное обследование, проведение которого в странах Африки обеспечивается по линии проекта Социальные аспекты структурной перестройки. Составлению вопросников по ОУЖ предшествовала подготовка ряда рабочих документов по вопросам измерений в ОУЖ. Полный перечень рабочих документов приведен в Приложении III. В ходе подготовки настоящего руководства отдел Всемирного банка по ОУЖ приступил к исследованию опыта сбора данных на местах за первые 10 лет с целью определения возможных изменений вопросников, которые могут быть вызваны изменением целей ОУЖ либо необходимостью повышения их точности. Ожидается, что первые результаты данного анализа будут опубликованы в 1996 году. Заинтересованным специалистам рекомендуется с ними ознакомиться.

## **Б. Разработка вопросника**

Пожалуй, важнейшим фактором, обеспечивающим высокое качество вопросника, является привлечение специалистов соответствующей квалификации к работе по его разработке. Вторым важнейшим фактором является предоставление достаточного количества времени и допущение многократных повторов в процессе разработки вопросника. Третьим критическим элементом является тестирование вопросника на местах.

### ***ДЕЙСТВУЮЩИЕ ЛИЦА***

***АНАЛИТИКИ.*** Роль аналитика в работе по созданию вопросника трудно переоценить. Успех проведения ОУЖ в значительной степени зависит от участия аналитиков в разработке вопросников.

Составление вопросника и координирование информации, поступающей из других источников, как правило, лучше всего поручить небольшой группе аналитиков, которые должны обладать двумя свойствами: во-первых, они должны знать, какая тематика представляет политический и аналитический интерес для страны; во-вторых, у них должен быть опыт использования данных аналогичных обследований по различным темам. В состав группы может входить специалист из государственного органа по планированию, специалист из научной сферы и специалист, участвовавший в проведении анализа или разработке ОУЖ в других странах.

Важно, чтобы специалисты, входящие в состав группы по разработке вопросника, хорошо знали местные условия. Предпочтительно, чтобы основная ответственность была возложена на местных аналитиков. Они привносят в работу глубокое знание общественного уклада конкретной страны и проводимых в стране программ; им также известно, каким вопросам следует уделить первоочередное внимание. Они могут быть знакомы с проводившимися ранее в этой стране обследованиями по ряду вопросов, которые предполагается исследовать в рамках ОУЖ, что облегчит им работу по написанию и кодированию вопросов. Кроме того, они знакомы с кругом людей и организациями, с которыми необходимо поддерживать связь в процессе подготовки обследования.

Иногда целесообразно привлекать к работе по составлению вопросника иностранных аналитиков, особенно в случаях, когда местные аналитики не знакомы с обследованиями, имеющими те же цели, что и ОУЖ. Иностранные аналитики могут использовать успешный опыт, полученный при проведении других ОУЖ. Такое сочетание местного и зарубежного опыта наилучшим образом обеспечивает рациональное использование прошлого опыта и позволяет исключить слепое тиражирование старых вопросников, не приспособленных к сегодняшним условиям страны.

Вероятно, в большинстве ОУЖ допускался перекос в сторону недостаточного использования вклада местных специалистов. Когда же такой вклад использовался, то чаще всего он исходил от сотрудников статистических органов (занимающихся сбором и обработкой данных), а не от аналитиков, занимающихся вопросами социальной политики, или правительственных и научных учреждений (пользователей данных). Зачастую статистики недостаточно осведомлены в вопросах отраслевой политики и программ. Они могут усовершенствовать систему классификации и предварительного кодирования, однако они не всегда достаточно компетентны для оказания содействия в определении приоритетных задач.

***РАЗРАБОТЧИКИ ПОЛИТИКИ.*** Группа, отвечающая за разработку вопросника, должна обеспечить участие разработчиков политики и руководителей программ в процессе определения

основных и второстепенных целей Обследования. На первом этапе необходимо определить спектр вопросов, которые будут охвачены Обследованием. Это позволит определить удельный вес различных модулей в вопроснике. Затем можно определить наиболее важные вопросы по секторам. После того, как намечена общая схема, составителям вопросов также, возможно, потребуется подробно ознакомиться с ходом реализации конкретных программ. Это означает, что может возникнуть необходимость в проведении консультаций с техническими специалистами из различных организаций. По получении всей необходимой информации можно приступить к работе по составлению вопросника. Во врезке 3.1. показано, как постепенно возрастает потребность в большей степени детализации на разных этапах процесса.

Нередко этапу установления адекватной связи и проведению консультаций с разработчиками политики не уделяется достаточного внимания. Неспециалистам зачастую нелегко читать сложный вопросник и еще труднее представить себе, какие виды анализа можно провести на основании полученных данных. Поэтому предпочтительно, наряду с демонстрацией вопросника, ознакомить разработчиков политики и руководителей программ с образцами таблиц или с другими видами анализа, которые могут быть получены на его основе.

### *Врезка 3.1. Уровни детализации при определении содержания вопросника*

Составление вопросника предполагает переход от осознания важности глобальных проблем к детальной разработке конкретных вопросов. В данной врезке показаны последовательные уровни требуемой детализации.

#### *Основные цели*

Определить цели; например, провести обследование бедности; изучить влияние государственной политики на домашние хозяйства.

#### *Межотраслевой баланс приоритетов*

Определить приоритетные вопросы; например, распределение ценовых дотаций на продовольственные товары; эффект от изменения доступности или стоимости услуг государственного здравоохранения и образования; эффект от изменения экономического климата вследствие структурных преобразований или перехода от плановой экономики к рыночной.

#### *Внутриотраслевой баланс приоритетов*

В рамках системы просвещения определить, какие факторы играют самую важную роль в стране на данном этапе: уровни и детерминанты зачисления в учебные заведения, слабая посещаемость, процесс обучения и различие показателей в зависимости от пола; влияние срока обучения на доходы, получаемые в формальном секторе и в сельском хозяйстве, а также насколько велико такое различие и существует ли оно вообще; категории детей, имеющих доступ к учебникам или получающие бесплатные школьные завтраки или стипендии; размер вносимой родителями платы за обучение детей.

#### *Составление вопросов для обследования конкретных проблем или программ*

К примеру, когда принимается решение исследовать категории детей, получающих бесплатно учебники, составителю вопросов необходимо знать число детей, которым выдаются учебники; должны ли учебники предоставляться государством каждому ребенку в отдельности или несколько детей должны совместно пользоваться учебником; разрешается ли брать учебники домой или же ими можно пользоваться только в классе; предусматривается ли их использовать в течение одного года или нескольких лет; продаются ли они или выдаются бесплатно; сроки, в которые учебники должны быть выданы; и являются ли учебники, купленные в книжных магазинах, лучше или хуже тех, что предоставляются учебными заведениями.

Это могут быть макеты таблиц или примеры работы, проделанной в других странах на основе аналогичных вопросов. Когда планируется проводить повторные обследования в последующие годы, отчет, составленный по результатам первого года, представляет собой материал, по которому необходимо получить рекомендации и замечания разработчиков политики. Эти рекомендации и замечания будут использованы в последующей работе. В качестве дополнительного стратегического хода можно узнать у разработчиков политики, какие вопросы представляют для них интерес. Затем специалист по обследованию на основании полученных запросов может сформулировать соответствующие вопросы или разработать модули в вопроснике.

**СБОР И ОБРАБОТКА ДАННЫХ.** Специалист по обработке данных играет важную роль в процессе разработки вопросника. Нередко процесс обработки данных может быть значительно упрощен путем внесения незначительных изменений в компоновку вопросника или в последовательность изложения в нем вопросов, не преуменьшая при этом его аналитического содержания. Специалист по обработке данных должен представлять замечания и рекомендации по каждому варианту вопросника. (см. врезку 3.2)

Важно также получить замечания управляющего сбором данных на местах по таким вопросам, как четкость инструкций интервьюеру, правильность кодов пропуска вопросов и однородность формата. Безусловно, существует определенная напряженность в отношениях между аналитиками, стремящимися получить наиболее полную информацию, и управляющими сбором данных на местах, которые, вероятней всего, видят все недостатки и лишь немногие преимущества длинного и сложного вопросника, так как интервьюеры обычно не проводят анализа собираемой ими информации.

*Врезка 3.2: Синергизм элементов при составлении вопросника*

Между различными аспектами составления вопросника существует высокая степень синергизма: определение аналитического содержания, упрощение работы по сбору данных на местах, спецификация данных и контроль качества. Приведенный ниже пример о семейном родстве (отец/мать) в перечне ОУЖ иллюстрирует, как одно изменение может способствовать достижению всех целей.

Применение традиционного метода составления перечня домашнего хозяйства предусматривает, в первую очередь, определение главы домашнего хозяйства. Затем выясняются родственные отношения между главой и каждым членом домашнего хозяйства. В случаях, когда семейная структура является сложной, может возникнуть необходимость в применении большого количества кодов и родственные отношения между различными лицами часто остаются неясными. Например, является ли сестра главы домашнего хозяйства матерью или тетей племянника главы домашнего хозяйства?

В 1985 году в Кот-д'Ивуаре составитель программы ввода данных предложил дополнительно включить в вопросник отдельные конкретизирующие вопросы, после традиционного вопроса о родственных отношениях с главой домашнего хозяйства. Вопросы позволяют уточнить, присутствуют ли в домашнем хозяйстве супруг(а), отец и мать каждого члена хозяйства, и если да, то каковы их идентификационные коды. Специалист по обработке данных предложил включить эти вопросы с целью обеспечения эффективного контроля согласованности переменных возраста, пола, семейного положения и родственных отношений с главой домашнего хозяйства. Это изменение позволило также упростить работу по сбору данных на местах путем упрощения кодов, обозначающих переменную родственных отношений с главой хозяйства. Однако, пожалуй, самый важный вклад был внесен в области анализа. Сведения о том, какие члены домашнего хозяйства являются родителями детей в хозяйстве, оказались полезными при моделировании детерминантов благосостояния ребенка, в особенности учитывая распределение ресурсов внутри домашнего хозяйства. Этот вопрос даже не включался в аналитическую повестку дня до внесения этого изменения. Совершенно очевидно, что с тех пор рекомендуется применять эту систему.

На конкретном примере можно показать, с какими рисками сопряжен неправильный подбор специалистов для разработки вопросника. Вопросник для первого года ОУЖ на Ямайке (1988 год) был в основном составлен иностранными специалистами по оказанию технической помощи, чьи знания о проводимых на Ямайке социальных программах были весьма ограничены. Несмотря на то, что вопросник в основном обеспечил эффективное достижение поставленных аналитических целей и был хорошо сформатирован, в конечном счете в нем оказалось три важных программных просчета. Во-первых, в разделе потребления один из основных дотируемых продуктов питания был объединен с одним из основных недотируемых продуктов питания, в результате чего при проведении обследования распределения дотаций на продукты питания возникли трудности и, вероятно, неточности, хотя изменение политики дотирования продовольственных продуктов было одним из первостепенных вопросов, который широко дискутировался в то время. Во-вторых, за базисный период на получение продовольственных карточек был принят месяц, хотя карточки выдавались только раз в 2 месяца, что опять же создало трудности в обследовании распределения субсидий, что являлось важным вопросом в тот период. В-третьих, модуль, использовавшийся в секторе просвещения, был практически аналогичен модулю, использованному в предыдущих ОУЖ, целью которых было изучение факторов, определяющих зачисление учащихся в начальную школу. Поскольку зачисление учащихся в начальную школу на Ямайке является всеобщим, не было получено интересной информации и была упущена возможность изучения важных для Ямайки вопросов, таких как ежедневная посещаемость, охват программами по обеспечению учебниками и организация школьного питания или структура приема в среднюю школу. К счастью, ямайский вариант ОУЖ проводится ежегодно. Таким образом, эти недостатки были устранены в вопросниках, составленных на второй год проведения обследования. Более того, они были освещены в проекте отчета за первый год. Таким образом, эти недостатки послужили наглядным примером важности вклада ряда специалистов, занятых в организации и проведении обследования, начиная со второго года. В конечном итоге это имело важный учебный эффект.

### *ИТЕРАТИВНЫЙ ПРОЦЕСС*

Составление вопросника является длительным процессом. Первоначальный вариант должен детально рассматриваться различными заинтересованными сторонами. При составлении следующего варианта вопросника учитываются все критические замечания. Этот процесс может повторяться несколько раз. Может потребоваться письменный перевод вопросника (см. врезку 3.3.). Можно также провести семинар с последующим внесением дополнительных изменений. Затем проводится тестирование вопросника на местах, с последующей доработкой. В зависимости от количества внесенных изменений может возникнуть необходимость в проведении повторного тестирования некоторых частей вопросника.

В этой связи есть смысл рассмотреть ряд конкретных показателей масштаба доработок, которые могут осуществляться на каждой стадии. В подавляющем большинстве случаев замечания иностранных специалистов по технической помощи занимают 20 и более страниц (через 1 интервал), по неточностям формулировок или форматирования вопросников, даже когда те находятся на третьей или четвертой стадии разработки. Нередко двое или более специалистов представляют свои замечания, из которых лишь приблизительно половина может совпадать, тогда как остальные замечания относятся к недоработкам, которые были пропущены другими специалистами. Когда изменения вносятся непосредственно в вопросник, лишь в редчайших случаях попадают страницы, не содержащие исправлений в ранних вариантах. Работа по составлению вопросника по ОУЖ в Никарагуа, в ходе которой не возникало трудностей, заняла 9 месяцев, и результатом этого труда явилась внушительная стопка различных вариантов вопросника.



### *Врезка 3.3 Перевод вопросника*

Перевод вопросника может быть необходим по трем причинам, которые оказывают различное воздействие на порядок проведения обследования. Зачастую очень важно проводить работу по обследованию на нескольких языках. Во многих странах, в которых распространено два или несколько языков, для контроля качества работы по сбору данных на местах необходимо обеспечить использование письменных анкет устного опроса, переведенных на оптимальное количество языков. Важность этой предпосылки проиллюстрирована в работе Скотта и др., (1988). Ими был проведен эксперимент с целью определения частотности ошибок интервьюера при устном переводе во время сбора информации на местах: например, при использовании вопросника, составленного на английском языке, для проведения интервью на языке тагалог или себуано или при использовании вопросника на французском языке для проведения интервью на языке баоуле или диоула. Интервьюер допустил в 2-4 раза больше ошибок при устном переводе во время сбора данных на местах, чем при наличии письменного перевода вопросников.

Письменный перевод делается в тех случаях, когда необходимо, чтобы окончательный вариант вопросника существовал на нескольких языках. При этом предварительные варианты вопросника разрабатываются только на официальном языке. В оптимальном случае вопросник затем письменно переводится и тестируется во время сбора данных на местах на всех языках, на которых он будет существовать в окончательном варианте. В действительности, тестирование вопросника часто проводится с использованием только устного перевода вопросника на официальном языке. Таким образом, формулировки на местном языке, используемые в процессе тестирования вопросника, могут не соответствовать в точности дословным формулировкам, выработанным позднее для письменных переводов на местные языки. Несмотря на несовершенство этого метода, он часто рассматривается как приемлемая альтернатива, при помощи которой преодолеваются сложности тестирования вопросника на разных языках.

Традиционно при письменном переводе вопросников, перевод делается с языка, на котором они были составлены, на язык(и), на котором(ых) они будут использоваться, а затем осуществляется их обратный перевод на язык оригинала. По завершении обратного перевода необходимо сравнить 2 варианта на языке оригинала. В тех случаях, когда имеются различия в формулировках или смысле, необходимо откорректировать перевод. Первый перевод должен быть написан лицом или группой лиц, знакомых с предметом обследования. Обратный перевод должен быть подготовлен специалистом, который не был непосредственно задействован в работе по составлению вопросника, с тем, чтобы знакомство с предметом не влияло на письменный перевод.

Большинство вопросников для ОУЖ печатается только на официальном(ых) языке(ах) страны, а для проведения опроса на наиболее распространенных местных языках используются группы интервьюеров со знанием нескольких языков. В этом случае несколько ключевых вопросов или фраз могут быть переведены на эти языки и включены в руководство интервьюера. Для проведения интервью на менее распространенных языках может потребоваться использование местных переводчиков. В этом плане ОУЖ находились в рамках общепринятой практики обследований, однако они не отвечали последним требованиям контроля качества. Требования к контролю качества определяются в Всемирном обследовании фертильности, авторы которого исходили из того, что вопросники следует составлять на любом языке, на котором говорит более 10% респондентов, оказавшихся в выборке, и что анкета устного опроса на языке, на котором проводится опрос, должна охватывать не менее 80% выборки.

Тот факт, что в некоторых случаях иностранные специалисты по оказанию технической помощи не владеют основным языком страны в такой степени, чтобы оказать помощь в составлении вопросника непосредственно на официальном языке страны, является еще одним основанием для письменного перевода. Например, вопросник по ОУЖ во Вьетнаме был составлен на двух языках - английском и вьетнамском. И наоборот, в латиноамериканских странах вопросники по ОУЖ составлялись, как правило, непосредственно на испанском языке. Когда в процессе составления вопросника требуется его письменный перевод, возникает необходимость корректировать перевод каждого варианта, на что может потребоваться дополнительное время и средства.

И наконец, перевод вопросников с официального языка страны, в которой проводится обследование, на один или несколько международных языков (английский, испанский или французский) для международного научного сообщества, может стимулировать анализ данных, что может представлять интерес для местных разработчиков политики. Эти переводы могут быть выполнены по завершении подготовки окончательного варианта вопросника, при этом обратного перевода можно не делать.

Язык вопросов всегда должен быть простым и доступным. Предпочтение следует отдавать разговорным оборотам, а не научным или официальным формулировкам. Различие между разговорным и письменным языками и сложность достижения сбалансированного сочетания простоты и точности могут быть значительно большими в местных языках, и особенно в тех, которые редко используются для письма. Поэтому при переводе следует уделять особое внимание такой сбалансированности. Продемонстрируем на следующем примере проблему, которая может возникнуть. Вопрос на испанском языке "Estuvo enferma en las ultimas cuatro semanas?" дословно означает: "Боле ли респондент в течение последних 4-ех недель?" Однако, на распространенном в Чили языке, этот вопрос мог бы быть понят как вежливый эвфемизм, буквально означающий: менструировала ли женщина за последние 4 недели? Еще более сложная проблема с формулировкой была выявлена при проведении тестирования вопросника в Непале. Очевидно, наиболее нейтральная формулировка вопроса на непальском "Боле ли вы?" ближе к значению "Обращались ли вы к врачу?" То, что смысл задаваемого вопроса отличался от предполагаемого, стало ясно только после того, как несколько респондентов ответили: "Нет, я не мог позволить себе обратиться к нему", то есть давался неправильный ответ на вопрос "болели ли вы?"

Замечания и рекомендации всех заинтересованных сторон могут быть получены за счет установления тесных неофициальных контактов. Тем не менее, во многих случаях рекомендуется дополнить процесс формальными элементами.

Одним из вариантов является создание комитета пользователей. Он может выполнять ряд функций:

- форума, позволяющего сбалансировать различные цели обследования;
- механизма, посредством которого любое заинтересованное лицо или организация могут представить свои предложения по обследованию (через своего представителя в комитете или обращаясь непосредственно к комитету в целом);
- члены комитета помогают установить контакт с сотрудниками и облегчают доступ к информации в своих организациях, что необходимо для группы, занятой в разработке вопросника;

- механизма доведения информации о планах и результатах обследования до разработчиков политики<sup>9</sup> ;
- ввиду того, что члены комитета сведущи в вопросах политики и знакомы с содержанием обследования, они обладают необходимой квалификацией для ускорения процесса анализа данных.

Комитету пользователей не следует брать на себя чрезмерных полномочий по техническому и непосредственному руководству работой по подготовке обследования. Так, например, комитет не должен вплотную заниматься вопросами формата вопросника или принимать решения относительно марки компьютеров, закупкой которых занимается организация, проводящая обследование. Комитет скорее должен оказывать содействие в определении целей обследования, которые обуславливают содержание вопросника, составление плана выборки и издержки.

Председателем комитета пользователей может быть представитель государственной организации по планированию, а сопредседателями могут быть представители плановых и статистических органов. В состав комитета должны входить представители отраслевых министерств, интересы которых больше всего отражены в обследованиях (таких, как министерства здравоохранения, просвещения, социального обеспечения, сельского хозяйства, а также министерства по вопросам семьи и положения женщин). В состав комитета также следует включить членов научного сообщества, занимающихся вопросами политики (из университетов, независимых научно-исследовательских институтов и международных организаций по развитию). Оптимальным является вариант, при котором лица, участвующие в деятельности комитета, знакомы с практикой проведения обследований, интересуются направлениями, которые являются предметом изучения ОУЖ, и представляют соответствующие подразделения своих организаций. Если это невозможно, то целесообразно выбирать членов комитета скорее на основе их интересов и компетентности, нежели на основе их организационной принадлежности.

Проведение официального семинара также является полезным средством. В докладах могут содержаться разъяснения планов обследования, включая цели, вопросники, планы выборки и подходы к проведению сбора данных на местах. Доклады также могут содержать определенную общую информацию по ОУЖ, проведенным в других странах. В докладах четко определяется, какие из решений являются окончательными и не подлежат изменениям, и по каким элементам необходимо получить замечания и рекомендации. Обычно необходимо указать на доработки, которые были сделаны с момента раздачи вопросника участникам семинара до начала его работы. Обсуждение должно большей частью сосредоточиваться на получении рекомендаций и замечаний по содержанию вопросников и на планах по проведению анализа. В семинаре должны участвовать представители всех заинтересованных правительственных организаций, ряда местных научно-исследовательских институтов и международных организаций по развитию. Преимущество семинара перед неофициальными встречами и комитетом пользователей заключается в том, что в нем участвует большее количество специалистов. Кроме того, специалистам, представляющим рекомендации, нет необходимости представлять комментарии в письменной форме - они могут представить свои замечания непосредственно на семинаре.

---

<sup>9</sup> Безусловно, необходимо также задействовать и другие дополнительные механизмы.

## *ТЕСТИРОВАНИЕ ВОПРОСНИКА НА МЕСТАХ*

Тестирование вопросника на местах является одним из наиболее важных этапов в подготовке обследования. Тестирование проводится с тем, чтобы удостовериться, что вопросник позволяет получить необходимую информацию. Проведение тестирования вопросников для ОУЖ направлено на определение адекватности вопросников на 3-ех уровнях:

*На уровне вопросника в целом.* Позволяет ли вопросник проводить сбор требуемой информации в полном объеме? Не является ли информация, собранная в различных разделах вопросника, противоречивой? Нет ли случаев двойного учета некоторых переменных?

*На уровне отдельных модулей.* Позволяет ли модуль собирать необходимую информацию? Были ли учтены все основные виды деятельности? Учтены ли все основные условия жизни, виды сельскохозяйственной деятельности и источники натурального и денежного дохода? Не содержится ли в вопроснике вопросов, не имеющих прямого отношения к предмету обследования?

*На уровне отдельных вопросов.* Является ли четкой формулировка вопроса? Допускает ли вопрос двусмысленные ответы? Возможны ли альтернативные толкования? Были ли предугаданы все ответы?

При тестировании вопросника важно достичь полного охвата всех основных социально-экономических групп. Например, домашние хозяйства в выборке должны включать как сельские, так и городские домашние хозяйства, лиц, занятых в формальном секторе, неформальном секторе и фермеров; фермеров в основных агроэкологических регионах и производственных системах (занимающиеся индивидуальной трудовой деятельностью, кооператоры и рабочие, получающие зарплату) и т.д. Не следует отбирать домашние хозяйства с помощью случайной выборки. Наоборот, необходимо специально включать различные типы домашних хозяйств, что позволит наблюдать самые разные ситуации во время тестирования вопросника, которые, вероятно, могут встречаться в ходе проведения обследования.

Обычно при тестировании вопросника для ОУЖ проводится опрос около 100 домашних хозяйств. Может возникнуть необходимость в посещении дополнительных домашних хозяйств и проведении лишь частичного опроса с целью получения достаточного количества ответов по некоторым разделам вопросника. Например, в первоначально выбранных 100 домашних хозяйствах может не оказаться достаточного количества беременных женщин или болевших за месяц до проведения опроса для эффективного тестирования этих модулей. В таком случае необходимо найти домашние хозяйства, в которых есть беременные женщины или больные и провести опрос с использованием модуля о состоянии здоровья.<sup>10</sup> На тестирование вопросника обычно уходит около 1 месяца. Если предусматривается составление окончательного варианта вопросника на двух или нескольких языках, для тестирования требуется больше времени, поскольку необходимо провести тестирование каждого варианта вопросника на местах.

---

<sup>10</sup> Альтернативным подходом является продление базисных периодов во время тестирования вопросника. Например, вместо того, чтобы задать вопрос "Перенесли ли вы болезнь или травму за последние 30 дней?", как это делается при действительном обследовании, иногда целесообразней спросить "Перенесли ли вы болезнь или травму за последних 12 месяцев?" или "Когда в последний раз вы перенесли болезнь или травму?" При таком подходе упрощается процедура нахождения достаточного числа лиц для тестирования модуля, однако он не позволяет абсолютно точно определить, имеются ли у них проблемы, связанные с запоминанием информации, поскольку период времени, за который запрашивается информация, используемый при проведении тестирования, будет продолжительней периода, указанного в окончательном варианте вопросника.

Желательно, чтобы окончательное тестирование вопросников (охват приблизительно 100 домашних хозяйств) было полномасштабным, однако и тестирование в меньшем масштабе позволяет собрать достаточно большой объем информации. Исходя из прошлого опыта, опрос первых же 10-ти домашних хозяйств, вероятно, позволит выявить половину проблем. Некоторое время назад при тестировании вопросника иностранные специалисты по оказанию технической помощи собрали достаточное количество материала для составления замечаний по одному модулю (объемом в 6 страниц), в результате опроса всего лишь 3-ех домашних хозяйств. Небольшие тесты такого рода могут быть исключительно полезными для тестирования новых или сложных модулей, предшествующего более полному тестированию вопросника в целом.

В состав рабочей группы, участвующей в тестировании вопросника на местах, должны входить ведущие сотрудники центрального аппарата, опытные интервьюеры или инспектора по сбору данных на местах и аналитики, участвовавшие в составлении вопросника. Полезно также включать специалистов, имеющих опыт участия в других ОУЖ. Сотрудники должны работать в группах, в состав которых необходимо включать представителей, обладающих опытом в каждой из соответствующих областей.

Число групп, участвующих в тестировании вопросника, должно быть ограниченным. В ходе проведения тестирования необходимо обеспечить контакт между группами, с тем, чтобы они могли обмениваться мнениями по проблемам, с которыми они сталкиваются, и по решению этих проблем. Пожалуй, наилучшим образом это достигается за счет работы всех групп, участвующих в тестировании вопросника, в течение первых нескольких дней в одном из крупных городов. Это позволяет группам встречаться в конце рабочего дня, когда выявляются первые и нередко самые крупные недоработки в проекте вопросника. Договоренность по переработке вопросника достигается в процессе проведения тестирования.

При каждом опросе в ходе тестирования должны присутствовать респондент, интервьюер и аналитик или старший специалист по проведению обследования. В процессе тестирования допустимо тактично прерывать опрос с целью нахождения более точной формулировки вопроса или ответов, закодированных для него (безусловно, в ходе реального обследования опросы должны проводиться конфиденциально, и при этом следует придерживаться формулировки, записанной в вопроснике).

Интервьюеров для проведения тестирования следует подбирать из числа опытных сотрудников организации. Предполагается, что участники тестирования в целом имеют опыт проведения опроса, знакомы с основной методикой ведения опроса и способны отличить проблемы, вызванные недоработками в вопроснике, от проблем, связанных с недостаточным ознакомлением с ним. Основное внимание при подготовке персонала необходимо сосредоточить на целях обследования, структуре и формате вопросника. Недельная подготовка обычно является достаточной.

На завершающем этапе тестирования одну или две недели следует уделить анализу его результатов и достижению соглашения по внесению необходимых изменений. По существу, группа, участвующая в тестировании, должна проанализировать все модули в вопроснике и обсудить любые возникшие проблемы. Тот факт, что на опрос уходит слишком много времени, не должен вызывать излишнего беспокойства, поскольку при должной подготовке интервьюеров и их знакомстве с вопросником время, необходимое для проведения опроса, резко сокращается, составляя обычно половину (или и того меньше) времени, потребовавшегося при тестировании вопросника.

Нет необходимости вводить в систему данные по результатам тестирования, так как выборка настолько мала и не случайна, что принятие каких-либо решений на основе полученных статистических данных является затруднительным.<sup>11</sup>

*Личное* участие старшего персонала (включая аналитиков) имеет очень большое значение как при тестировании вопросника, так и при проведении его оценки. Примером тому может служить следующий случай. В одной из стран до проведения тестирования вопросника руководитель статистического бюро утверждал, что сбор информации об имуществе семей окажется невозможным, поскольку респонденты будут опасаться, что информация будет использована в целях налогообложения. Модуль был включен в тестирование, и при этом не возникло никаких чрезмерных сложностей. Однако основным оппонент модуля не присутствовал при тестировании, а некоторые специалисты, участвовавшие в тестировании, не смогли присутствовать на итоговом обсуждении модуля. Несмотря на удачный опыт по сбору данных, модуль был исключен из вопросника, в основном в силу того, что ключевые специалисты, ответственные за принятие решений, не участвовали на всех этапах процесса.

Вероятно, в результате тестирования потребуется ввести целый ряд мелких изменений, включая изменение формулировок вопросов, формата вопросника и кодов ответов. Если рекомендуется существенно доработать структуру вопросника или методы измерений, необходимо провести повторное тестирование вопросов, подвергшихся значительным изменениям. Поэтому в некоторых случаях предпочтительно начать тестирование на месте с альтернативных вариантов исключительно сложных, спорных или важных модулей вопросника.

Оптимальным является тестирование вопросников для районного обследования домашних хозяйств и для обследования цен одновременно или почти одновременно с тестированием вопросника для обследования домашних хозяйств. Это позволит участвующим в работе аналитикам рассматривать полученную информацию в совокупности и учитывать тот факт, что изменения одного инструмента может оказывать влияние на другие. Это может также сократить дорожные расходы, поскольку тестирование вопросников для Районного обследования домашних хозяйств и для Обследования цен следует проводить в нескольких населенных пунктах.

Фактически опыт проведения ОУЖ показал, что тестированием вопросников для Районного обследования домашних хозяйств и Обследования цен часто пренебрегают, отдавая предпочтение тестированию вопросников домохозяйства. Тестирование модулей районного обследования домашних хозяйств или ценовых модулей может проводиться позднее, от случая к случаю, или вообще не проводится. Не случайно пользователи данных высказывают больше нареканий по данным о районном обследовании домашних хозяйств и по ценовым данным, чем по данным о домашних хозяйствах. Если ввиду временных ограничений целесообразней проводить тестирование вопросников по отдельности, то по меньшей мере следует обеспечить полноценное тестирование каждого из них.

В некоторых случаях подробные вопросники для обследования учреждений отличались такой же сложностью, что и вопросники для обследования домашних хозяйств. Тестирование вопросников по обследованию учреждений является необходимым и оно фактически всегда проводится. Необходимо обеспечить посещение учреждений в каждой из основных категорий, которые могут представлять аналитический интерес. Например, с целью тестирования вопросника для обследования учреждений здравоохранения, целесообразно посетить государственные пункты здравоохранения, государственные клиники, кабинеты частных

---

<sup>11</sup> Тем не менее, результаты тестирования вопросника будут представлять собой полезный материал для тестирования программы ввода данных.

практикующих врачей, государственные и частные больницы, как в сельских, так и в городских районах. Поскольку тестирование вопросников по обследованию учреждений уже само по себе является серьезным и трудоемким предприятием, целесообразней проводить его отдельно от тестирования других вопросников.

## **В. Формат вопросника**

Формат вопросника имеет большое значение, поскольку он позволяет четко определить цели анализа. Более того, оптимальный формат позволяет снизить до минимума как возможные ошибки интервьюера, так и ошибки, допускаемые при вводе данных, способствуя тем самым повышению качества данных и оперативности доступа к ним. В то время как определенная часть содержания вопросника подлежит изменению в зависимости от условий различных стран, практически вся информация, полученная по форматам вопросников при проведении ОУЖ, применима к другим странам. В этом разделе излагаются характеристики, которые необходимо воспроизводить во всех ОУЖ (фактически они представляют практический интерес и для других обследований).

***ЕДИНИЦЫ НАБЛЮДЕНИЯ.*** Успешность составления сложного вопросника для проведения обследования в значительной мере зависит от выбора соответствующих единиц наблюдения. Зачастую это просто: например, пол и возраст вполне определенно являются атрибутами людей, тогда как кровельный материал жилища является атрибутом домашнего хозяйства.

Однако в некоторых случаях может быть не вполне очевидным, какой уровень наблюдения является самым естественным. Например, для сбора информации о домашнем скоте, находящемся в собственности сельских домашних хозяйств, исследователь мог бы выбрать для наблюдения отдельных животных и регистрировать такие характеристики, как вид, порода, возраст и размер. Или исследователь мог бы отметить виды животных, а затем задать фермеру вопрос относительно количества этих животных, находящихся в его собственности, расходов на откорм и т. д. Точное определение единиц наблюдения исключительно важно при проведении ОУЖ ввиду огромного количества используемых единиц. Например, при проведении обследования состояния здоровья населения и развития (район Кагера) только в одном вопроснике по домашнему хозяйству содержалось 22 отдельные единицы наблюдений (см. вставку 6.1).

Выбор единицы наблюдения в значительной степени определяется предполагаемым аналитическим использованием информации. Суждение разработчика обследования относительно стоимости и надежности полученной информации может также оказать влияние на выбор. Например, если целью обследования является изучение зависимости заработной платы от уровня образования, то необходимо собрать данные о доходах на индивидуальном уровне, так как уровень образования может быть исследован только на индивидуальном уровне. С другой стороны, если аналитическая цель предусматривает исследование бедности в районе, то информация о доходе на уровне домашнего хозяйства является достаточной. Тем не менее, сбор информации по каждому источнику дохода и предприятию домашнего хозяйства в отдельности, с последующим ее суммированием для определения дохода домашнего хозяйства, представляется целесообразней на том основании, что этот метод позволяет получить более точную информацию, чем информация, полученная при ответе на общий вопрос о совокупном доходе домашнего хозяйства.

***ИДЕНТИФИКАТОРЫ.*** Каждый объект наблюдения при проведении обследования должен быть идентифицирован. Для этого обычно необходимо 2 или 3 отдельных кода. Первый код всегда обозначает домашнее хозяйство. Второй код обозначает лицо, вид деятельности или

земельный участок. В некоторых случаях третий уровень относится, например, ко всем детям, когда-либо рожденным женщинами домашнего хозяйства, или к активам каждого предприятия.

Важность надлежащих идентификаторов настолько очевидна, что трудно допустить возможность появления ошибок, тем не менее это случается. При проведении одного обследования состояния здоровья населения вопросник состоял из 2-ух скрепленных страниц. На одной странице содержалась информация о домашнем хозяйстве, на другой - информация о его членах. С целью облегчения ввода данных страницы вопросника были разъединены. К сожалению, на странице, содержащей информацию по членам домашнего хозяйства, не было указано идентификатора домашнего хозяйства, что не позволило увязать воедино 2 части обследования.

Идентификатор, используемый для обозначения домашнего хозяйства и свода всех данных по нему, должен быть кратким, чтобы не занимать лишнего места и избежать ошибок при многократном переписывании или перепечатке длинного кода. Статистические организации во всем мире стремятся идентифицировать домашнее хозяйство посредством длинного ряда цифр и букв, обозначающих географическое расположение и процедуру проведения выборки. Это громоздкий и дорогостоящий метод; нередко для перечисления нескольких сот домашних хозяйств используются десять и более цифр. Целесообразней использовать простой порядковый номер, записываемый или проставляемый в виде штампа на первой странице вопросника. Этот номер следует присваивать всем данным, собранным по определенному домашнему хозяйству. Безусловно, географическое положение, городской/сельский статус, коды выборки и т.д. являются важными показателями и их необходимо включать в переменные, регистрируемые по каждому домашнему хозяйству, однако их не следует использовать для идентификации домашнего хозяйства.

Возможные пути совершенствования способа присвоения регистрационного номера домашнему хозяйству предусматривают:

- предварительную распечатку номера в типографии, что позволит избежать какого-либо дублирования регистрационного номера;
- распечатку регистрационного номера на каждой странице вопросника, что позволит правильно скомпоновать вопросник в случае разъединения страниц;
- использование контрольных цифр<sup>12</sup> в регистрационном номере для выявления ошибок при переписывании номера.

Там, где это возможно, идентификационные коды для второго и третьего уровней наблюдения следует предварительно печатать на страницах вопросника, к которым они относятся. Например, индивидуальный идентификационный код печатается на каждой странице, на которой производится сбор данных по члену домашнего хозяйства. При этом исключается пропуск кодов и снижается возможность возникновения ошибок в процессе переписывания. Пример таких кодов приведен в крайней левой колонке рис. 3.1.

---

<sup>12</sup> В кодовом номере, как например 49-601-666-3, последний номер является контрольной цифрой. Эта цифра получается в результате использования алгоритма, состоящего из ряда арифметических действий. Ниже приведен пример алгоритма контрольной цифры. Каждая цифра умножается на число, равное ее месту в последовательности, и результаты суммируются. Эта сумма делится на конкретное число и остаток вычитается из этого числа. В результате выводится контрольная цифра. Алгоритмы контрольных цифр построены таким образом, чтобы часто повторяющиеся ошибки, такие как перенос или пропуск цифр, давали неправильную контрольную цифру.



**СТРУКТУРА ВОПРОСНИКА.** Вопросник для ОУЖ составляется таким образом, что для опроса каждого домашнего хозяйства необходим только один вопросник. Такой подход отличается от системы, нередко применяемой при проведении менее сложных обследований. В некоторых обследованиях используется один вопросник для домашнего хозяйства в целом и отдельный комплект индивидуальных вопросников. Это требует безошибочной регистрации идентификационных кодов во всех вопросниках. Несмотря на постоянное стремление к совершенству, оно тем не менее редко достижимо, и некоторые вопросники создают риск неправильного свода. Степень сложности видна на примере исследования Российского продольного мониторингового обследования. Были приняты меры для обеспечения точного кодирования и свода, однако величина привнесенной ошибки оказалась значительной. В первом раунде летом 1992 года было получено на 3% меньше индивидуальных вопросников, чем предполагалось. Индивидуальные вопросники были основаны на вопросниках домашнего хозяйства. К лету 1993 года, в третьем раунде обследования, расхождение возросло почти до 9,5 %.

В тех случаях, когда в домашнем хозяйстве имеется больше одной единицы анализа, требуется создание таблицы. Например, домашнее хозяйство включает несколько человек и ему также может принадлежать несколько земельных участков или на нем выращивается несколько различных сельскохозяйственных культур. Таблица в каждом из этих случаев разрабатывается таким образом, чтобы вопросы располагались в ее верхней части, а единицы наблюдения (люди, земельные участки или сельскохозяйственные культуры) по сторонам в нижней части таблицы. Примеры приведены на рисунках 3.1 и 3.4-3.7. При этом следует отметить, что идентификационный код для единицы наблюдения печатается с левой стороны таблицы на каждой странице, либо заносится интервьюером в первую колонку.<sup>13</sup> В таблицах для членов домашнего хозяйства строки различаются с помощью чередующихся заштрихованных и незаштрихованных блоков или путем распечатки вопросника в цвете, при этом каждый ряд или несколько рядов имеют свой цвет. Это позволяет интервьюеру записывать ответы в нужную строку.

Исключительно крупные домашние хозяйства нередко настолько многочисленны, что в таблице не хватает строк для записи всех их членов. В таких случаях необходим второй вопросник для обследования домашнего хозяйства. При этом следует обеспечить использование правильных номеров для обозначения домашних хозяйств и его членов. Например, во втором вопроснике следует изменить номера, обозначающие членов, таким образом, чтобы вместо единицы они начинались с 16. Подобные случаи представляют собой потенциальный источник ошибок, поэтому по мере возможности необходимо оставлять достаточно строк для занесения всех членов домашнего хозяйства, что позволит до минимума сократить количество ошибок. В вопросниках для ОУЖ обычно предусмотрено от 12 до 15-ти строк.

---

<sup>13</sup> Необходимо сократить до минимума число занесений идентификационного кода интервьюером вручную, поскольку это увеличивает вероятность ошибок.

Рисунок 3.1. Пример индивидуальных идентификационных кодов и кодов пропуска вопроса

Перечень				Раздел 5	Работа по найму	Раздел В	ПЕНСИЯ, СОЦИАЛЬНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ И ЗАНЯТОСТЬ		
ИДЕНТИФИКАЦИОННЫЙ КОД	ФИО	А	Б	1. Получали ли вы какую-либо пенсию или выплату по социальному обеспечению за последние 12 месяцев? И Д Е Н Т И Ф И К А Ц И О Н Н Ы Й КОД	2. Какую сумму вы получили?  РУПИ  ПЕНСИЯ СОЦОБЕ ПЕЧЕНИ	3. Работали ли вы с целью получения заработной платы, прибыли или семейного дохода (наличными или натуре) за последние 7 дней? И Д Е Н Т И Ф И К А Ц И О Н Н Ы Й КОД	4. Было ли у вас время для работы в течение рабочего времени(за последние 7 дней)? И Д Е Н Т И Ф И К А Ц И О Н Н Ы Й КОД	5. Искали ли вы работу за последние 7 дней? И Д Е Н Т И Ф И К А Ц И О Н Н Ы Й КОД	6. Почему вы не искали работу? По причине: БОЛЕЗНИ ИНВАЛИДНОСТИ СТАРОСТИ/ПЕНСИОННОГО ВОЗРАСТА ОТСУТСТВИЯ ЖЕЛАНИЯ РАБОТАТЬ УЧЕБЫ РАБОТЫ ПО ДОМУ НЕДОСТИЖЕНИЯ ТРУДОСПОСОБНОГО ВОЗРАСТА ОТПУСКА ОЖИДАНИЯ ОТВЕТА ОТ РАБОТОДАТЕЛЯ ОЖИДАНИЯ НАЧАЛА НОВОЙ РАБОТЫ ТАКОЙ РАБОТЫ НЕ СУЩЕСТВУЕТ НЕ ЗНАЮ, КАК ИСКАТЬ ДРУГИЕ ПРИЧИНЫ (УКАЗАТЬ: _____)  > СЛЕДУЮЩИЙ ЧЕЛОВЕК
		ПОЛ	ВОЗРАСТ						
01	Джон Доу	1	43	01					
02	Джейн Доу	2	37	02					
03	Фрэнсис Доу	1	8	03					
04	Баби Доу	2	0	04					
05				05					
06				06					

Прим.: Пунктирная линия указывает, что страница вопросника была урезана в этом примере

Рисунок.3.2: Формат для проведения наблюдения одной единицы анализа

РАЗДЕЛ 2 ЖИЛЬЕ ЧАСТЬ А ТИП ЖИЛЬЯ

1. Какой тип жилья занимает ваше домашнее хозяйство?

ОСНОВНОЙ ТИП ЖИЛЬЯ

- ДОМ НА ОДНУ СЕМЬЮ 1
- КВАРТИРА 2
- КОМНАТА В ДОМЕ, КВАРТИРЕ 3
- БАРАК 4
- ЧАСТЬ БАРАКА 5
- ДР.(УКАЗАТЬ: \_\_\_\_\_) 6

2. Сколько комнат занимает ваше домашнее хозяйство, включая спальни, жилые комнаты и комнаты, используемые для ведения дел домашнего хозяйства? (НЕ ВКЛЮЧАЯ КЛАДОВЫХ, ВАННЫХ КОМНАТ, ТУАЛЕТОВ И КУХОНЬ)

3. Используются ли также какие-либо комнаты для ведения дел домашнего хозяйства или торговли? (исключая складские помещения или постройки для скота)

- ДА.....1
- НЕТ.....2 (>5)

4. Сколько комнат в основном используется для вашей деятельности?

КОЛ-ВО КОМНАТ

5. В течение какого времени ваше домашнее хозяйство проживало в этом жилище? ЕСЛИ БОЛЕЕ 5-ТИ ЛЕТ, ОСТАВЬТЕ КЛЕТКУ МЕСЯЦЕВ НЕЗАПОЛНЕННОЙ, ЕСЛИ "ВСЕГДА" И Т.Д., ЗАПИШИТЕ 99

ГОДЫ:

МЕСЯЦЫ

6. Проживают ли в этом жилище, совместно с вами, другие лица, не являющиеся членами домашнего хозяйства?

- ДА.....1
- НЕТ.....2 (>8)

7. Сколько таких лиц проживает совместно с вами?

ИНТЕРВЬЮЕР: ПРОСИМ ПРЕДОСТАВИТЬ СЛЕДУЮЩУЮ ИНФОРМАЦИЮ О ЖИЛИЩЕ РЕСПОНДЕНТА (В. 8-11)

8. ОСНОВНОЙ СТРОИТЕЛЬНЫЙ МАТЕРИАЛ ВНЕШНИХ СТЕН:  
 ОБОЖЖЕННЫЙ КИРПИЧ/ ЦЕМЕНТНЫЙ КИРПИЧ/ КАМЕНЬ, СВЯЗАННЫЙ ЦЕМЕНТОМ .....1  
 ОБОЖЖЕННЫЙ КИРПИЧ/КАМЕНЬ, СВЯЗАННЫЙ ГЛИНОЙ .....2  
 ДЕРЕВО/ВЕТКИ .....3  
 БЕТОН .....4  
 НЕОБОЖЖЕННЫЙ КИРПИЧ .....5  
 ДРУГИЕ ПОСТОЯННЫЕ МАТЕРИАЛЫ .....6  
 (УКАЗАТЬ: \_\_\_\_\_)  
 НАРУЖНЫЕ СТЕНЫ ОТСУТСТВУЮТ .....7

9. ОСНОВНОЙ МАТЕРИАЛ ПОЛА:  
 ГРУНТ .....1  
 ДЕРЕВО .....2  
 КАМЕНЬ/КИРПИЧ .....3  
 ЦЕМЕНТ/ПЛИТКА .....4  
 ДРУГОЙ .....5  
 (УКАЗАТЬ: \_\_\_\_\_)

10. ОСНОВНОЙ МАТЕРИАЛ КРОВЛИ ИЗГОТОВЛЕН ИЗ:  
 СОЛОМЫ, ТРОСТНИКА .....1  
 ЗЕМЛИ/ГЛИНЫ .....2  
 ДЕРЕВА, ПЛАНКИ .....3  
 МЕТАЛЛИЗИРОВАННОГО ЖЕЛЕЗА .....4  
 БЕТОНА, ЦЕМЕНТА .....5  
 ДРУГОГО .....6  
 (УКАЗАТЬ: \_\_\_\_\_)

11. НА ОКНАХ УСТАНОВЛЕННЫ (ПРОВЕРИТЬ ПЕРВОЕ, ЧТО ПРИМЕНИМО) НЕТ ОКОН/НЕТ СТАВЕНЬ .....1  
 ЖАЛЮЗИ .....2  
 СТЕКЛО .....3  
 ДРУГОЕ .....4  
 (УКАЗАТЬ: \_\_\_\_\_) > Часть В

В случаях, когда проводится одно наблюдение на единицу анализа, вопросы, относящиеся к этой единице, заносятся в одну колонку в нижней части страницы.<sup>14</sup> Например, обычно на одно домашнее хозяйство приходится только одно жилище.<sup>15</sup> Этот простой формат можно использовать для записи вопросов по качеству или другим характеристикам жилья. На рис. 3.2. представлена первая страница вопросника по разделу жилищных расходов из Обследования состояния здоровья и развития (Кагера). Этот формат зачастую также используется в вопросниках по Районному обследованию домашних хозяйств, так как в них часто включено только одно наблюдение на единицу анализа.

**КОНЦЕПТУАЛЬНАЯ СТРУКТУРА ВОПРОСНИКА.** Вопросник разделен на несколько частей, или модулей. Каждый модуль характеризуется единством темы, как, например, трудовые ресурсы или предметы длительного пользования. Каждый модуль также относится к специфической единице наблюдения, будь то члены домашнего хозяйства, сельскохозяйственные культуры или статьи расходов.

При проведении ОУЖ в первую очередь задаются вопросы перечня с тем, чтобы определить список лиц, которых необходимо включить в последующие разделы вопросника. Затем с различными членами домашнего хозяйства проводятся миниопросы. При этом каждый член дает ответы по каждому применимому к нему модулю — например, здравоохранения, образования, занятости и т.д., прежде чем интервьюер может перейти к проведению следующего миниопроса. Поэтому порядок модулей в вопроснике и порядок вопросов в модуле тщательно продумываются. Это должно способствовать установлению взаимного доверия между проводящим опрос и респондентом, структурированию интервью понятным для респондента образом и облегчению практической работы по сбору данных на местах. В начальной части вопросника содержатся относительно простые модули: жилье, здоровье и образование. Модули, по которым требуется установление большего взаимного доверия, как, например сбережения или фертильность, содержатся в заключительной части вопросника. Модули потребления рассматриваются во время второго посещения кластера, тогда как целью первого посещения является определение начала периода запоминания информации о покупках продуктов питания.

**СТРАНИЦА ПЕРЕЧНЯ.** Страница перечня печатается таким образом, чтобы разворачиваться влево от страниц, содержащих имена членов домашнего хозяйства, при этом строки для записи членов домашнего хозяйства находятся по одной линии с позициями в вопроснике.<sup>16</sup> В ОУЖ это обычно осуществляется за счет применения четырех различных методов, как показано на рис. 3.3.

- При использовании первого метода листы, предшествующие перечню, короче обложки и листов, следующих за перечнем, как показано в формате 1.
- Второй, наиболее распространенный метод, приведен в формате 2. Перечень разворачивается за рамки вопросника и его обложек. В обоих форматах перечень располагается позади страниц, содержащих имена членов домашнего хозяйства, что позволяет интервьюеру видеть его, когда задаются вопросы членам домашнего хозяйства.

---

<sup>14</sup> Фактически на странице могут быть напечатаны 2 или более колонок в целях экономии бумаги, однако колонки не взаимосвязаны.

<sup>15</sup> В соответствии с культурным укладом некоторых стран, члены одного домашнего хозяйства могут проживать в нескольких отдельных палатках, хижинах или постройках. В этом случае необходимо решить, что важнее: регистрировать каждое сооружение в отдельности или же вопрос об атрибутах жилищного состояния в целом более актуален.

<sup>16</sup> Спустя годы после сбора данных на местах иногда делаются фотокопии вопросника для работы аналитиков в случае использования всех оригиналов вопросников. В таких случаях формат перечня обычно уменьшается до стандартного листа бумаги, что скрывает его истинный размер, являющийся важным фактором повышения точности работы интервьюера.

- В ходе проведения Обследования здоровья населения и развития в Танзании (район Кагера) был предложен новый метод, позволяющий извлекать перечень из вопросника, как показано в формате 3. Это оказалось полезным, поскольку планировалось проводить обследование в 4 этапа. На первом этапе обследования перечень помещался в конверт, закрепленный в конце вопросника. В начале второго этапа перечень извлекался из первого вопросника и помещался в конверт в конце второго вопросника. Таким образом, за членами домашнего хозяйства сохранялся тот же идентификационный код на всех этапах. Ряд конкретизирующих вопросов гарантировал соответствующий учет членов, прибывших или выбывших из домашнего хозяйства, родившихся или умерших между циклами обследования. После 4-ех циклов опросов, проведенных в течение двух лет, ни один из перечней не был утерян.
- Вопросник, использовавшийся в Тунисе, проиллюстрирован в формате 4. Он имеет книжное, а не альбомное расположение страниц и прошит спиралью для их полного разворота. Таким образом, при развороте двух страниц полный размер “страницы” вопросника составляет 11 x 17 дюймов. Перечень разворачивается влево.

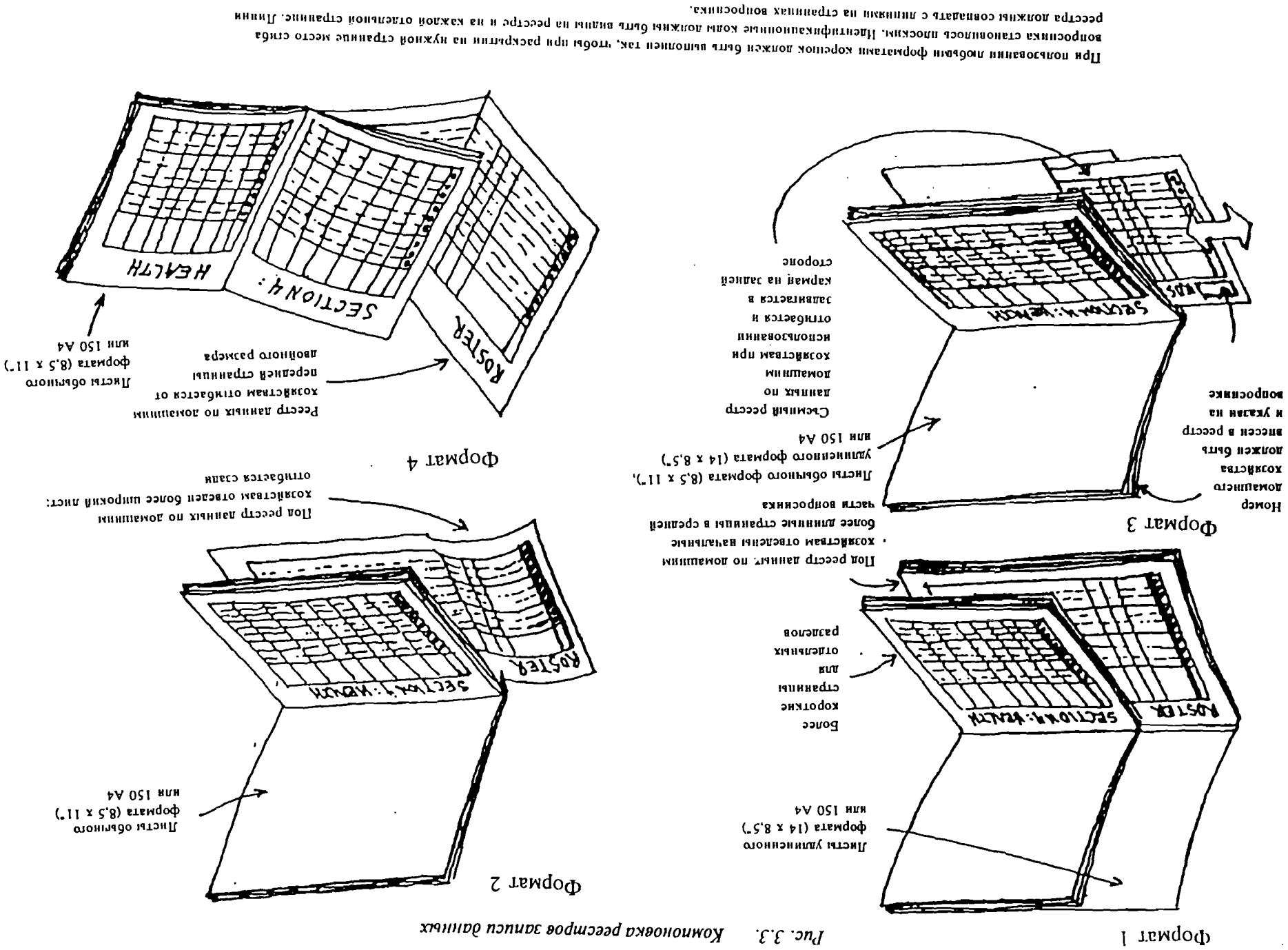
Для различных единиц анализа в одном вопроснике можно использовать более одного перечня. В случаях, когда на один уровень анализа приходится несколько страниц вопросов и особенно когда таблица содержит большое количество строк, необходим развернутый перечень. Например, можно создавать перечни выращиваемых сельскохозяйственных культур или списка землевладения.

**ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЕ КОДИРОВАНИЕ.** Числовой код присваивается возможным ответам практически на все вопросы и интервьюер регистрирует только код ответа по вопроснику. Большинство кодов указаны непосредственно в клетке, содержащей вопрос. В случаях, когда перечень кодов является длинным и относится к нескольким вопросам, коды указываются в специальной клетке на поле каждой страницы, где они необходимы, или на обороте предыдущей страницы (при этом коды видны во время заполнения страницы интервьюером). Примеры обеих ситуаций приводятся на рис. 3.4.

Обычно вручную необходимо кодировать не более десятка вопросов. Процедура предварительного кодирования обеспечивает ввод данных в компьютер непосредственно с заполненного вопросника, устраняя тем самым трудоемкие операции по воспроизведению кодов в таблицах ввода данных, которые могут приводить к ошибкам.

В ходе предварительного кодирования необходимо, чтобы возможные варианты отличались четкостью и простотой. Необходимо, чтобы они были взаимоисключающими, исчерпывали все возможные ответы и не допускали занесения всех респондентов в одну категорию. Необходимо также, чтобы категории включали достаточное для работы количество респондентов. Разработка надлежащих кодов ответов требует хорошего знания исследуемого явления и тщательного тестирования на местах. Стандартный метод, обеспечивающий взаимоисключение кодов, предусматривает использование дополнительного прилагательного в тех случаях, когда вопрос допускает более одного ответа, например: “Назовите *основную* причину, по которой вы бросили школу”. Другими стандартными дополнительными прилагательными являются “первый(ая)”, “последний(ая)” или “главный(ая)”. Кроме того, можно оставить место для нескольких ответов (то есть нескольких переменных), с указанием кодировать все ответы или только два или три наиболее важных ответа.

Рис. 3.3. Компоновка респров записи данных



Когда полное перечисление ответов невозможно или неудобно, то можно применить стандартный метод, позволяющий охватить кодами все возможные ответы, который предполагает введение кода “прочие (указать)”. В конечном итоге, на практике детальные ответы почти никогда не кодируются, таким образом, анализ проводится путем сведения в единую категорию всех респондентов, которые ответили “прочие”. С целью некоторого повышения вероятности кодирования информации, регистрируемой в рубрике “прочие (указать)”, целесообразно регистрировать подобные ответы на специально отведенной странице вопросника, где их можно легко найти.

Не всякую информацию можно получить путем постановки четко сформулированных, предварительно закодированных вопросов. Это, однако, не очень серьезный недостаток. В большинстве случаев при проведении анализа на основании вопросников по ОУЖ используются сложные количественные методы, в которые сложно включить информацию исследовательского и качественного характера, собранную с помощью вопросов, не предполагающих точного ответа. Поэтому даже если такие вопросы и задаются, то степень их реального использования, скорее всего, достаточно низка. Если требуется обширная информация исследовательского и качественного характера, может возникнуть необходимость в другом методе сбора информации или даже в абсолютно новом методе проведения обследования в целом.

*ЗАЧИТЫВАЕМЫЕ ВОПРОСЫ, ПРЕДПОЛАГАЮЩИЕ ПРОСТЫЕ ОТВЕТЫ.* Все вопросы излагаются в письменной форме и должны дословно зачитываться интервьюером. Это делается с целью обеспечения однородности формулировок вопросов, так как в зависимости от формулировки могут быть получены различные ответы. Например, ответы респондентов на вопросы “Умеете ли вы читать?” и “Можете ли вы читать газету или журнал?” могут различаться. Другие изменения могут в какой-то степени повлиять на продолжительность рассматриваемого периода, как например, при замене вопроса “Работали ли вы со времени женитьбы?” вопросом “Работали ли вы после женитьбы?” В работе Скотта и др. (1988) приведены результаты экспериментов с места сбора данных, в ходе которых проводилось сравнение дословных вопросников и анкет, где интервьюер сам должен был сформулировать вопросы по предлагаемым темам. При использовании свободных формулировок было допущено в 7 - 20 раз больше ошибок, чем при использовании аналогичной анкеты, где вопросы записывались дословно.

При формулировании вопросов важно подбирать слова разговорного языка. Использование сугубо официального или научного языка при опросе придает ему высокопарность и неестественность. Например, вопрос “Уделяете ли вы время работе по дому?”, который, при необходимости, можно конкретизировать “...такой как приготовление пищи, починка одежды, стирка или уборка?”, предпочтительней вопроса “Занимаетесь ли вы бытовой работой, например, приготовлением продуктов, мелким ремонтом одежды, чисткой одежды или уборкой дома...?” Иногда нелегко найти простые, краткие и в то же время емкие термины, однако эту цель необходимо преследовать всегда.

Интервьюер зачитывает большинство вопросов вслух и отмечает код ответа респондента. Например, при вопросе “Болели ли вы за последние 4 недели?” интервьюер записывает 1 в случае ответа “да” или 2 в случае ответа “нет”. В некоторых случаях сами вопросы содержат категории ответов. Например, “Вы учитесь в государственной или частной школе?” В редких случаях, когда вопросы допускают получение различных ответов или различные формулировки ответа от разных респондентов, интервьюер зачитывает категории ответов. Например, в вопросе 2, приведенном на рис.3.5, после прочтения вопроса “Работали ли вы ...” интервьюер зачитывает ответы “на постоянной работе”, “сезонной работе” и “временной работе”. Этот

Рисунок 3.4. Пример предварительного кодирования и открытого списка

Раздел 9. Фермерская деятельность и животноводство. Часть Д.

Расходы на сырье и материалы для сельского хозяйства

Я должен задать вам вопрос о ваших расходах на сырье и материалы для сельского хозяйства за последние 12 месяцев.

1. Закупали ли вы семена или рассаду культур, обработанных за прошлый сезон раби или кхариф?

Да .....1  
Нет .....2 (>6)

Таблица:

2	3	4	5
Каких культур?	Какую сумму вы израсходовали на закупку семян и рассады?	Где вы их купили?	Каким образом вы оплатили семенной и рассадный материал?
Перечислите все культуры до заполнения рубрик 3-5	Рупий	У частного дилера ..... 1 В государственном агентстве ..... 2 У землевладельца ..... 3 Прочее ..... 4 (Уточнить _____)	наличными деньгами ..... 1 в кредит ..... 2 наличностью/в кредит ..... 3 за счет аванса, выданного землевладельцем ..... 4

41

Культуры	
Хлопок.....	01 Капуста.....65
Лен.....	02 Цветная капуста.....66
Прочие волокнистые культуры.....	03 Свекла.....67
Озимая пшеница.....	11 Тыква.....68
Яровая пшеница.....	12 Прочие овощные культуры.....70
Рис.....	13 Манго.....71
Ячмень.....	14 Бананы.....72
Прочие зерновые.....	15 Финики.....73
Кукуруза.....	21 Апельсины.....74
Овес.....	22 Грейпфруты.....75
Просо.....	23 Прочие цитрусовые.....76
Прочие кормовые культуры.....	24 Миндаль.....77
Горох.....	31 Яблоки.....78
Сусло.....	32 Абрикосы.....79
Чечевица.....	33 Груши.....80
Соя.....	34 Дыни.....81
Фасоль.....	35 Гранаты.....82
Прочие бобовые и овощные культуры.....	36 Виноград.....83
Кукуруза.....	41 Персики.....84
Рожь.....	42 Шелковица.....85
Просо.....	43 Сливы.....86
Клевер/люцерна.....	44 Прочие фрукты, орехи, ягоды.....87
Горчичное рапсовое семя.....	45 Дрова (на топливо).....88
Репа.....	46 Табак.....91
Овес.....	47 Горький перец.....92
Прочие кормовые культуры.....	48 Кинза.....93
Горчичное рапсовое семя.....	51 Чеснок.....94
Кунжут.....	52 Имбирь.....95
Льняное семя.....	53 Басма.....96
Соя.....	54 Хна.....97
Арахис.....	55 Прочие специи, лекарственные растения и красители.....98
Подсолнух.....	56 Картофель.....101
Сафлор.....	57 Сахарная свекла.....102
Грецкий орех.....	58 Прочие монокультуры.....103
Прочие семена масляных культур.....	59
Картофель.....	61
Лук.....	62
Помидоры.....	63
Баклажаны.....	64



прием следует использовать как можно меньше, поскольку респонденты могут ответить, не дослушав всего списка.

Ответы на вопросы должны быть простыми. Это предусматривает частое использование дополнительных вопросов-фильтров. Включение достаточного количества вопросов-фильтров с целью получения простых ответов может создать впечатление того, что число вопросов и их пропусков слишком велико. Попытки сократить или упростить вопросники, приводящие к усложнению ответов, предпринимаются достаточно часто, однако этого следует избегать. Например, в модуле сельского хозяйства по ОУЖ в Гане седьмой вопрос сформулирован следующим образом: "Имеете ли вы или члены вашего домашнего хозяйства право продать всю землю или часть земли, находящейся в вашей собственности, кому-либо по своему усмотрению?" Предварительно кодированные ответы: "Да", "Нет", "Только после совета с членами семьи, не являющимися членами домашнего хозяйства", "Только после обсуждения с вождем или старейшинами деревни". Не ясно, станут ли респонденты различать простое "Да" от "Да", предполагающего необходимость получения совета. Следовательно, альтернативная формулировка может быть предпочтительней. Первый вопрос можно оставить без изменений, однако использовать только простые коды ответов "Да/Нет". Ответившим на этот вопрос положительно можно задать второй вопрос: "Необходимо ли вам согласовать вопрос о продаже земли с кем-либо за пределами домашнего хозяйства?" Коды ответов включали бы "Да" и "Нет". Затем, респондентам, положительно ответившим на второй вопрос, можно задать третий: "С кем вы должны согласовывать этот вопрос?"

*Рисунок 3.5. Пример условного обозначения прописными и строчными буквами*

РАЗДЕЛ 5. Работа по найму ЧАСТЬ А

ЗАНЯТОСТЬ В СЕЛЬСКОМ ХОЗЯЙСТВЕ (Все лица от 10 лет и старше)

КАЖДЫЙ ЧЛЕН ДОМАШНЕГО ХОЗЯЙСТВА ОТВЕЧАЕТ НА ВОПРОСЫ САМОСТОЯТЕЛЬНО. ЕСЛИ ЭТО НЕВОЗМОЖНО, ЗАПИШИТЕ ИДЕНТИФИКАЦИОННЫЙ КОД РЕСПОНДЕНТА НИЖЕ

И Д Е Н Т И Ф И К А Ц И О Н Н Ы Й  К О Д	ИДЕНТИФИКАЦИОННЫЙ КОД РЕСПОНДЕНТА ИЗ ПЕРЕЧНЯ ДОМАШНЕГО ХОЗЯЙСТВА	1 Работали ли вы за последние 12 месяцев, т.е. в течение последнего сезона раби и Карифа, по найму в чьем-либо хозяйстве за плату наличностью или в натуре?  ДА.....1 НЕТ.....2 (>ЧАСТЬ Б)	2 Работали ли вы на:  Постоянной работе?...1  Сезонной работе?...2 (>14)  Временной работе?...3 (>14)	3 Сколько дней за последнюю неделю вы проработали в чьем-либо хозяйстве?	4 Сколько часов в день вы обычно работали?	5 Сколько дней вы проработали в чьем-либо хозяйстве за последние 12 месяцев?  (ЗАДАТЬ НАВОДЯЩИЕ ВОПРОСЫ В СЛУЧАЕ НЕОБХОДИМОСТИ)
01						
02						
03						
04						
05						
06						

Примечание: пунктирная линия означает, что страница вопросника была урезана в этом примере

Коды ответов на эти вопросы включали бы: “Члены семьи”, “Глава деревни” и т.д. Подобная формулировка приводит к увеличению количества страниц в вопроснике, однако время опроса, вероятно, не увеличивается, поскольку скорее всего, определенные вопросы все равно приходилось задавать. Важнее всего то, что это обеспечивает более четкое толкование данных.

Рисунок 3.6. Блок-схема модуля здоровья

10 000	1. Пережили ли Вы болезнь или травму за последнюю неделю? ДА (10-45%)	НЕТ
1000-4500	2. На сколько дней за последние 4 недели Вам пришлось прервать обычную деятельность? 3. Обращались ли Вы за медицинской помощью?	НЕТ
	ДА (40-80%)	
400-3600	4. К кому Вы обратились за помощью? 5. Куда Вы обратились за помощью? 6. Сколько стоила эта консультация? 7. Каким транспортом Вы пользовались? 8. Сколько времени потребовалось на то, чтобы добраться до места консультации? 9. Какую сумму Вы израсходовали на поездку? 10. Сколько времени Вам пришлось ждать? 11. Пришлось ли Вам провести ночь в клинике или больнице?	НЕТ
	ДА (5-8%)	
20-288	12. Сколько ночей Вы пробыли в лечебном учреждении?	
	13. Сколько Вам пришлось заплатить?	
1000-4500	14. Купили ли Вы какие-либо лекарства для лечения этой болезни или травмы?	НЕТ
	ДА (60-90%)	
600-4050	15. В какую сумму Вам обошлись лекарства?	
10 000	16. Есть ли у Вас медицинская страховка?	
СЛЕДУЮЩИЙ РЕСПОНДЕНТ		

**КОДЫ ПРОПУСКА ВОПРОСОВ.** В вопросниках по ОУЖ широко используются коды пропуска вопросов. Код пропуска вопроса указывает интервьюеру, что необходимо перейти к следующему вопросу. Пример приведен на рисунке 3.1. В этом случае, если ответ на вопрос 1 - "Нет", то интервьюер пропускает вопрос 2 и переходит к вопросу 3. Если ответ на вопрос 1 - "Да", то интервьюеру следует перейти к вопросу 2. В вопросе 3 используется аналогичная схема, однако инструкция предусматривает переход к следующему респонденту. В случаях, когда пропуск вопроса предусматривается только при определенном ответе, стрелка пропуска ставится в круглых скобках за ответом члена домашнего хозяйства, к которому она применима или ниже, как это показано в вопросах 1 и 3. Другой тип инструкции по пропуску вопроса показан на примере вопроса 6. Стрелка находится в клетке, расположенной ниже всех кодов ответов, указывая на то, что она применима ко всем полученным ответам.

Подробные, ясные коды пропуска вопросов имеют ряд преимуществ. Интервьюерам нет необходимости принимать самостоятельных решений или запоминать сложные правила, изложенные в руководстве, а не в вопроснике. Это обеспечивает последовательное выполнение инструкций. Отсутствует опасность неприменимых вопросов, вызывающих раздражение респондента, приводящих к потере времени интервьюера и вносящих путаницу в анализ. В вопросниках по ОУЖ код "не применимо" необходим в очень редких случаях благодаря использованию четких кодов пропуска вопросов.

Как при проверке логичности вопросника, так и при подготовке интервьюеров целесообразно схематически отобразить последовательность изложения вопросов в виде блок-схемы. На рис. 3.6. приведена блок-схема типового упрощенного модуля состояния здоровья. На основании результатов ряда ОУЖ, проводится регистрация части респондентов, ответивших утвердительно на каждом ответвлении. Слева указано количество лиц, которым будет задан каждый набор вопросов, при этом подразумевается, что выборка охватывает по меньшей мере 10 тысяч лиц. Блок-схема облегчает контроль за правильностью проведения респондентов через модуль, используя систему пропуска вопросов. Например, это позволяет удостовериться, что вопрос о страховании здоровья задается всем респондентам, а не только больным. Соответствующие деления на ответвлениях позволяют проверять достаточность объема выборки для проведения запланированного анализа. Например, лишь немногие ответят на вопрос о том, были ли они госпитализированы. Следовательно, увеличение количества вопросов на эту тему вряд ли реально увеличит аналитическую базу. Когда анализ такого рода проводится по вопроснику в целом, он позволяет дать более полное представление о вероятном времени опроса по сравнению с количеством страниц в вопроснике, поскольку многие модули в целом или их разделы будут пропущены многими респондентами.

**УСЛОВНОЕ ОБОЗНАЧЕНИЕ СТРОЧНЫМИ И ПРОПИСНЫМИ БУКВАМИ** Все, что подлежит прочтению интервьюером вслух, печатается строчными буквами. Коды ответов, которые не предполагается зачитывать вслух, и все инструкции интервьюерам печатаются прописными буквами.<sup>17</sup> Это позволяет включать инструкции в вопросник, а не полагаться на запоминание интервьюером положений руководства или инструкций, полученных устно в процессе подготовки. На странице, приведенной на рис.3.5, инструкции интервьюеру напечатаны над таблицей в первой колонке и ниже вопроса 5.

**ПЕРЕЧИСЛЕНИЕ ОПРОСНЫХ СПИСКОВ** Существует два метода сбора информации по длинным спискам позиций. В зависимости от обстоятельств, в вопросниках для ОУЖ используются оба подхода.

---

<sup>17</sup> В языках, в которых отсутствуют строчные и прописные буквы, необходимо найти другой метод, позволяющий отличать инструкции от вопросов. Вполне возможно использовать курсив или выделенный шрифт, различные шрифты или размеры букв или различные цветные чернила.

Первый подход используется тогда, когда предполагается, что большинство позиций в списке применимы к большинству домашних хозяйств. В этом случае в таблице выделяется строка для каждой позиции, а маркер позиции печатается в первой колонке таблицы. Подобный подход используется в модуле потребления, как показано на рисунке 3.7. Несмотря на то, что список включает несколько десятков позиций, предполагается, что большинство домашних хозяйств употребляет многие из них. Первый вопрос - "Потребляло ли ваше домашнее хозяйство какую-либо [позицию] за последние 12 месяцев?" Сначала интервьюер зачитывает весь список, задавая вопрос, предполагающий ответ "Да" или "Нет". Затем интервьюер возвращается к первой позиции, по которой был получен положительный ответ и задает все конкретизирующие вопросы по этой позиции прежде, чем перейти к следующей. Полное перечисление позиций потребления производится до того, как будут заданы конкретизирующие вопросы с тем, чтобы у респондента не возникало желания ответить, что он чего-то не использовал, и тем самым избежать конкретизирующих вопросов.

Второй подход применяется в случае, когда предполагается, что лишь несколько из целого ряда возможных позиций будут иметь отношение к определенному домашнему хозяйству. Этот подход часто используется в модулях по сельскому хозяйству. Пример приводится на рис. 3.4. В таблице содержатся строки для нескольких сельскохозяйственных культур, однако они предварительно не идентифицированы. При этом респондент называет культуры, семена или рассада которых были закуплены, а интервьюер записывает их коды в таблицу. Коды присвоены 103 сельскохозяйственным культурам. Неэффективность запрашивания информации о затратах на все 103 культуры, когда любое домашнее хозяйство выращивает лишь некоторые из них, совершенно очевидна.

**НАВОДЯЩИЕ ВОПРОСЫ.** В тех случаях, когда предполагается, что респондент может пропустить полезную информацию, в клетку вопроса включено указание задавать наводящие вопросы. Образцы наводящих вопросов включены в руководство интервьюера и в ряде случаев непосредственно в вопросник. В вопросе 5 на рис.3.5 содержится указание на проведение зондирования. Наводящие вопросы часто используются для обеспечения включения всех позиций в список, определяемый респондентом. Они могут также использоваться для обеспечения правильной категоризации ответов респондента. Такие вопросы часто используются в разделе занятости, например, для правильного определения того, является ли респондент безработным, вышедшим на пенсию или имеет работу по совместительству. Интервьюерам также дается задание предлагать вспомогательные вопросы для получения ответа на вопросы, начинающиеся со слов "сколько", встречающиеся в модулях потребления, сельского хозяйства и малых предприятий. В случаях, когда предполагается задавать наводящие вопросы, подготовка интервьюеров должна быть интенсивной с тем, чтобы обеспечить понимание ими поставленных задач и избежать искажения информации.

Поскольку интервьюер задает дополнительные вопросы с целью получения информации, ожидается крайне ограниченное число ответов типа "не знаю", и в вопросник не заносится кода ответа "не знаю". В исключительных случаях, когда зарекомендовавшие себя методы опроса не позволяют получить ответ, интервьюер получает инструкцию (в руководстве и в процессе подготовки) записать "н.з." в месте, предназначенном для кода ответа. Затем это обозначение кодируется с использованием специального нецифрового кода в программе ввода данных. Конечный результат анализа практически аналогичен результату, получаемому при использовании кода "не знаю" по каждому вопросу. Однако при такой системе интервьюеры не заинтересованы в получении ответов типа "не знаю", так как они обрабатываются иными методами и резко выделяются на общем фоне при анализе вопросников старшим по должности.

Рисунок 3.7. Пример закрытого списка

РАЗДЕЛ 12. РАСХОДЫ НА ПРОДОВОЛЬСТВЕННЫЕ ПРОДУКТЫ И ПРОИЗВОДСТВО В ДОМАШНЕМ ХОЗЯЙСТВЕ.  
ЧАСТЬ А. РАСХОДЫ НА ПРОДУКТЫ ПИТАНИЯ.

Позвольте задать Вам вопрос о расходах на продукты питания в Вашем домашнем хозяйстве, о потреблении продуктов питания, произведенных в Вашем домашнем хозяйстве и полученных в качестве подарка или платы натурой (например, плата за работу на чьем-либо земельном участке)

1 Потребляло ли Ваше домашнее хозяйство за последние 12 месяцев какие-либо.... [ПРОДУКТЫ]..., купленные или полученные в натуре?  ПОСТАВЬТЕ КРЕСТИК В СООТВЕТСТВУЮЩЕЙ КЛЕТКЕ ПО КАЖДОЙ ПОЗИЦИИ ПРОДУКТА. ЕСЛИ ОТВЕТ НА ВОПРОС 1 - "ДА", ЗАДАЙТЕ ВОПРОСЫ 2-9			2 Покупал и ли вы какие-либо.... [ПРОДУКТЫ]..... со времени моего последнего посещения?  ДА.....1 НЕТ.....2 (>6)	3 Сколько продуктов вы купили в общей сложности?		4 Сколько вы заплатили за (ЕДИНИЦУ)?		5 Покупали ли вы [ПРОДУКТЫ]... в кредит?  ДА...1 НЕТ...2
	НЕ Т	ДА		КОЛИЧЕСТВО	ЕДИНИЦА ПОКУПКИ	РУПИИ	ПЕЙСА	
Пшеница(зерно)			301					
Пшеница(мука)			302					
Кукуруза(мука или зерно)			303					
Картофель			304					
Рис			305					
Гречиха			306					
Другие зерновые/крупяные культуры			307					
Горох			308					
Фасоль			309					
Арахис			310					
Растительные масла			311					
Перетопленное жидкое масло			312					

Примечание: пунктирная линия указывает на то, что страница вопросника в этом примере была урезана

**ЕДИНИЦЫ, ВЫБИРАЕМЫЕ РЕСПОНДЕНТОМ.** Респонденты могут отвечать на вопросы о платежах или объемах, употребляя любые удобные им единицы. Такие примеры приведены на рис. 3.8. В вопросах 13, 17, 19 и 21 код единицы времени, в котором респондент дает свой ответ, помещен в клетку, обозначенную "единица времени". Коды указываются в клетке, размещенной над таблицей.

Свобода респондента выбирать единицу времени означает, что операции выражены в единицах, в которых они обычно совершаются, и которые могут различаться в зависимости от домашнего хозяйства или респондента. Это позволяет избежать неточностей при переводе единиц. Например, человек, зарабатывающий 510 долларов США в неделю, может дать точный ответ, если ему позволят дать ответ в недельном исчислении. Если ответ должен быть в

долларах, получаемых в месяц, то цифра может округляться до 500 долларов для упрощения умножения на (приблизительно) 4 недели в месяц. Таким образом, в годовом исчислении сумма составит 24 000 долларов США, вместо более точной цифры 26 520 долларов США, о которой сообщает респондент при возможности выбора единицы и при переводе единиц аналитиком.

Безусловно, необходимость преобразования наблюдений с целью точного пересчета данных в единые единицы усложняет анализ. Однако поскольку обработка данных компьютеризирована, вопрос, по сути, несущественен. Гораздо важнее обеспечить, чтобы в вопроснике содержались четкие вопросы относительно количества производимых в год платежей, в случаях, когда это необходимо. Например, работник, сообщающий о дневной ставке заработной платы, может не иметь постоянной работы. Умножение заработной платы в день на количество рабочих дней в году (которое может существенно различаться в разных странах), вероятно, приведет к значительному завышению доходов работника.

Применять гибкие единицы важно также и к данным о “произведенных или потребленных количествах” в сельскохозяйственном разделе. Например, в Гане, как показано в таблице 3.1, было использовано 22 кода единиц. Это создает более сложную проблему для аналитиков, пытающихся перевести объемы в стандартные единицы. Лишь приблизительно половина единиц, использовавшихся в этом примере, являются стандартными. Кроме того, некоторые из этих единиц (мини-мешок, макси-мешок) являются местными терминами, которые необходимо досконально документировать для пользователей данных, не знакомых с сектором сельского хозяйства в Гане.<sup>18</sup>

*КОДЫ РЕСПОНДЕНТОВ.* В ряде случаев важно знать, кто отвечает на вопросы определенного раздела вопросника. Это обеспечивается посредством выделения места для кода респондента в начале серии вопросов, к которым этот код относится. Интервьюер записывает идентификационный код человека, который фактически отвечает на вопрос. Пример этому приведен на рисунке 3.5. Доверенный респондент может дать менее точную информацию, чем лицо, к которому относятся вопросы. Например, один член домашнего хозяйства может не знать точных размеров заработной платы другого. Поэтому некоторые аналитики стремятся выявить возможные ошибки, привносимые доверенными респондентами, или предпочитают

---

<sup>18</sup> Перевод количеств в стандартные единицы (например, связки в килограммы) не требуется для расчета дохода фермы, определение которого являлось целью сельскохозяйственного модуля при проведении ОУЖ в Гане. Тем не менее, как показывает практика использования таких обширных наборов данных, аналитики также используют данные для других задач, для решения которых перевод в стандартные единицы количества представляет интерес.

Рисунок 3.8: Пример единиц, выбранных респондентом

Раздел 5. Работа по найму Часть Б. ЗАНЯТОСТЬ ВНЕ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА

КОДЫ ВРЕМЕНИ:  
 МИНУТА...1 ДЕНЬ..... 3  
 ЧАС.....2 НЕДЕЛЯ..4  
 МЕСЯЦ...5  
 ГОД..... 6

ОСНОВНАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ВНЕ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА

И Д Е Н Т И Ф И К А Ц И О Н И Ы И К О Д	13 Каков ваш чистый заработок, включая премии или денежные пособия		14 Начисляется ли ваша заработная плата исходя из установленной в законодательном порядке минимальной заработной платы?		15 Вычтены ли налоги из вашей заработной платы?		16 Получали ли вы за последние 12 месяцев какие либо часовые, премии или пособия, которые не включены в ваш чистый заработок? (СУММА УКАЗАНА В ВОПРО. 13)		17 Сумма этих часовых, премий, пособий?		18 Получали ли вы за последние 12 месяцев какую-либо плату за эту работу в виде продовольствия или одежды (например, предоставляемое работодателем питание), которая не включена в ваш чистый заработок? (СУММА УКАЗАНА В ВОПРО. 13)		19 Какова стоимость продовольствия или одежды?		20 Получали ли вы за последние 12 месяцев какую-либо плату за эту работу в виде бесплатного или субсидируемого жилья, которая не включена в ваш чистый заработок? (СУММА УКАЗАНА В ВОПРО. 13)		21 Какова сумма этой субсидии?	
	ГРУППА	ЕД.ВРЕМЕНИ	ДА..1	НЕТ..2	ДА..1	НЕТ..2	ДА...1	НЕТ...2 (>18)	ГРУППА	ЕД.ВРЕМЕНИ	ГРУППА	ЕД.ВРЕМЕНИ	ГРУППА	ЕД.ВРЕМЕНИ	ГРУППА	ЕД.ВРЕМЕНИ	ГРУППА	ЕД.ВРЕМЕНИ
01																		
02																		
03																		
04																		
05																		
06																		
07																		
08																		
09																		
10																		
11																		
12																		

> 22  
СЛЕДУЮЩАЯ  
СТРАНИЦА

исключить их ответы из некоторых видов анализа. Несмотря на то, что коды респондентов не используются во всех разделах каждого вопросника для ОУЖ, они могли бы представлять интерес по ряду модулей.<sup>19</sup>

**РУКОВОДСТВО ПО ПРОВЕДЕНИЮ ВЫБОРКИ И ОБСЛЕДОВАНИЯ.** Каждый вопросник должен содержать информацию по выборке и управлению процессом сбора данных. Информация по проведению выборки должна содержать порядковый номер домашнего хозяйства, любые коды, необходимые для описания слоев населения попавших в выборку, географическое расположение, тип местности (сельская местность/город, и т.д. и находилось ли обследуемое домашнее хозяйство в первоначальной выборке, или оно было заменено другим домашним хозяйством (см. главу 4, в которой идет речь о замененных домашних хозяйствах). Такая информация, как адрес или приблизительное местоположение с прилагаемым рисунком расположения жилища или номера телефона, когда это возможно, позволит упростить повторное посещение домашнего хозяйства. Удобно помещать эту информацию на обложке или на первой странице вопросника.

*Таблица 3.1. Единицы количества*

<i>КОДЫ ЕДИНИЦ</i>	
ФУНТ	*1
КИЛОГРАММ	*2
ТОННА	*3
МИНИ-МЕШОК	*4
МАКСИ-МЕШОК	*5
ЛИСТ	6
КОРЗИНА	7
БОУЛ	8
АМЕРИКАНСКАЯ КАНИСТРА	*9
ДЕРЕВО	10
ПАЛКА	11
СВЯЗКА	12
БАРРЕЛЬ	13
ЛИТР	*14
ГАЛЛОН	*15
ПИВНАЯ БУТЫЛКА	*16
ПУЧОК	17
ОРЕХ	18
ФРУКТ	19
БРЕВНО	20
КОРОБКА	21
ВСЕ ОСТАЛЬНОЕ	12

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Постарайтесь использовать код единицы, обозначенный (\*), во всех возможных случаях

Информация о процессе сбора данных должна включать факторы, которые могут содействовать управлению обследованием или проведению методологических исследований, проводимых по окончании обследования. Например, должны быть указаны кодовые номера интервьюера, антропометриста, руководителя и оператора ввода данных, работавших с этим вопросником. Следует регистрировать любую информацию относительно завершения или незавершения опроса и количества повторных посещений. Необходимо также указать язык, на

<sup>19</sup> Информацию о заработной плате и об используемом времени может дать более точно лицо, имеющее к этому непосредственное отношение, чем другой член семьи. Более точные ответы на такие шекотливые темы, как, например, использование противозачаточных средств или преднамеренный пропуск занятий в школе, может дать непосредственно сам респондент, а не кто-либо другой из членов домашнего хозяйства. Важно знать, кто отвечал на вопросы от имени всего домашнего хозяйства по разделам, относящимся к расходам, ведению сельскохозяйственных работ, занятию предпринимательской деятельностью или использованию кредита в домашнем хозяйстве.



котором проводился опрос. Часть этой информации может быть помещена на обложке вопросника по домашнему хозяйству в целом. Однако в некоторых случаях ответы могут относиться только к отдельным отвечающим. Например, некоторые члены домашнего хозяйства могут достаточно хорошо владеть государственным языком для того, чтобы опрос проводился на этом языке, в то время как для опроса других членов может потребоваться использование местного языка или привлечение переводчиков.

Следует также регистрировать дату проведения опроса. Эта информация важна не только при руководстве обследованием, но она также может быть использована при проведении важных этапов аналитической работы. Например, в странах с высокими темпами инфляции, с целью отражения цен на общую дату необходимо проводить пересчет денежных единиц.

**ТВЕРДЫЕ ОБЛОЖКИ.** Обычно вопросники для ОУЖ издаются в твердых обложках. Когда же этого не делалось из соображений экономии, возникали проблемы из-за выпадения первой и последней страницы вопросника. Поскольку первая страница вопросника содержит информацию о ключевом идентификаторе домашнего хозяйства, а последняя — перечень домашнего хозяйства, то любая такая потеря, вероятней всего, приведет к потере всякого смысла остальной части вопросника. Твердые обложки полностью оправдывают затраты на них.

**УКАЗАТЕЛИ РАЗДЕЛОВ.** Вопросники по ОУЖ достаточно объемны. Например, вопросник, разработанный для Непала, содержит 70 страниц. Таким образом, целесообразно продумать приемы, позволяющие читателю свободно ориентироваться в таком объеме информации. В данном разделе изложены некоторые соображения по этому вопросу, однако возможны и другие. Во-первых, целесообразно пронумеровать страницы и включить оглавление в начале или в конце вопросника. Во-вторых, могут быть использованы некоторые недорогие графические приемы для облегчения поиска нужного материала в вопроснике. Некоторые разделы могут быть напечатаны на бумаге другого цвета или с использованием цветной краски. Между основными разделами вопросника могут быть вставлены разделители из цветной бумаги. Кроме того, на полях каждой страницы можно напечатать короткие темные штрихи, при этом их положение на странице, относящейся к модулю, должно оставаться постоянным, а далее в каждом последующем модуле их следует смещать вниз (при расположении на вертикальном поле) или вправо (при расположении на горизонтальном поле). Достаточно использовать один или несколько методов. Оформление вопросника не должно быть перегружено.

**УДОБСТВО ЧТЕНИЯ И ИНТЕРВАЛЫ МЕЖДУ СТРОКАМИ.** Существует техника составления таблицы вопросника. Шрифт должен быть достаточно крупным для чтения, что иногда труднодостижимо в компактной структуре таблицы. Исключительно важным элементом является удобство чтения, поскольку опрос нередко проводится в местах со слабым освещением, на открытом воздухе в сумерках или после наступления темноты в домах, слабо освещенных фонарями, масляными лампами или свечами. Теперь, когда лазерные принтеры приходят на смену матричным, обеспечивается более высокое качество печати, тем не менее интервьюеры постоянно жалуются на низкую удобочитаемость.

При компоновке вопросника необходимо оставлять достаточное количество пробелов. Всегда, когда ответы кодируются позже, необходимо оставлять достаточно места для занесения всей требуемой информации: фамилия человека, название школы, которую посещает респондент, профессия и т.д. В других случаях рациональное использование пробелов упрощает чтение вопросника и делает его менее запутанным, нежели когда каждый миллиметр страницы занят печатной информацией.

**ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДЛЯ КОМПОНОВКИ ВОПРОСНИКА.** В настоящее время существует ряд пакетов графического программного обеспечения и текстовых

редакторов, обеспечивающих компоновку страниц вопросника.<sup>20</sup> Сегодня намного проще и дешевле вносить изменения в последующие варианты, чем во времена, когда приходилось вырисовывать вручную каждую страницу. Компьютеризированный подход также упрощает письменный перевод, поскольку устные части вопросника могут быть написаны на местном языке, при этом коды пропуска вопросов, коды ответов и общий формат остаются неизменными.

---

<sup>20</sup> Это не относилось к первым ОУЖ. Для них было разработано специальное программное обеспечение под названием GRIDS. С тех пор программы, поступившие на рынок, пришли на смену GRIDS.



## ГЛАВА 4: ВЫБОРОЧНЫЕ МЕТОДЫ

### Основные положения

- Для обследований жизненного уровня характерны выборки небольших размеров, обычно от 2000 до 5000 домохозяйств, что позволяет достичь равновесия между погрешностями регистрации и систематическими ошибками.
- Выборки для обследования жизненного уровня призваны обеспечить репрезентативность населения страны в целом, а также определенных подгрупп населения, называемых “аналитическими областями”.
- Выборки состояются в два этапа. На первом отбирается определенное количество территориальных единиц, называемых *первичными единицами выборки* (ПЕВ). Затем производится отбор определенного количества домохозяйств, обычно 16, в каждой из выделенных ПЕВ. На обоих этапах выборка носит случайный характер.
- По сравнению с одноступенчатой, двухступенчатая выборка позволяет снизить затраты и размер работ при составлении выборки и проведении сбора статистических данных на местах, однако при этом возрастает величина погрешности регистрации. Это является результатом так называемого “кластерного эффекта”.
- На первой ступени составления выборки предусматривается разработка основы выборки с использованием файлов переписи населения. На второй ступени предусматривается составление списка всех домохозяйств в выделенных ПЕВ и затем отбор случайной выборочной совокупности из этих домохозяйств для окончательной выборки.
- Необходимо провести взвешивание величин, наблюдаемых в выборочной совокупности, для получения на основе обследования несмещенных статистических обобщающих показателей. С целью расчета необходимых коэффициентов и корректировки погрешностей регистрации необходимо тщательно задокументировать процедуры всех ступеней формирования выборки и предоставить эту информацию исследователям как в виде письменных документов, так и в виде баз исследовательских данных.

Те, кто проводит обследования или пользуется в своей работе полученными данными, очень часто не имеют представления о структуре и реализации выборки. В этой главе предпринята попытка разъяснить некоторые неясные моменты. В разделе А изложены основные принципы построения выборки. Специалисты, обладающие определенными знаниями в этой области, могут пропустить этот раздел. В разделе Б описаны альтернативные решения, вносимые в план выборки при проведении обследования жизненного уровня, и факторы, определяющие их. Всем специалистам необходимо ознакомиться с этим разделом. В разделе В содержатся рекомендации по ступенчатому составлению выборки. Специалисты, которые не будут принимать участия в составлении выборки, могут пропустить этот раздел или бегло просмотреть его.

### А. Основные характеристики структуры выборки

Основные цели ОУЖ заключаются в понимании факторов, определяющих поведение домохозяйств и общее распределение благосостояния. Содержащаяся в плане выборочного обследования информация о количестве и местоположении намеченных для наблюдения домохозяйств должна быть скомпонована таким образом, чтобы наиболее эффективно

обеспечить достижение названных целей в рамках бюджетных и организационных ограничений. Необходимо рассмотреть следующие моменты:

Для достоверного описания общего положения населения выборка должна включать достаточное количество домохозяйств, распределенных по как можно большей территории страны. Тем не менее размер выборки и ее географическое рассеяние должны оставаться в разумных пределах, с тем чтобы сократить затраты, упростить управление и обеспечить контроль за качеством опросов.

В население страны могут входить определенные подгруппы, такие как городское или сельское расселение или другие совокупности, которые заслуживают отдельного исследования. Выборочная совокупность домохозяйств должна быть достаточно репрезентативной для отражения характера каждой из этих подгрупп, а также населения страны в целом.

Каждому домохозяйству в стране должен быть предоставлен шанс быть отобранным в выборочную совокупность. Для упрощения плана проведения обследования и анализа этот шанс должен быть равным для всех домохозяйств или, по меньшей мере, для всех домохозяйств, находящихся в границах одной и той же крупной области.

Краткий обзор четырех концепций, а именно: погрешностей регистрации, систематической ошибки, многоступенчатой выборки и аналитических областей, позволяет получить некоторое представление о путях достижения компромисса между указанными целями и ограничениями.

*Погрешность регистрации.* Погрешность регистрации неизбежно возникает в том случае, когда вывод о населении в целом делается на основе наблюдений только за рядом ее единиц (см. врезку 4.1). Предметом теории выборочного метода является изучение поведения погрешности регистрации при различных вариантах плана выборки. Обычно допускается, что одна из искомым переменных представляет особый интерес, например, доход домохозяйства, безработица или детская смертность, и что план выборки должен обеспечить максимальную точность оценок этой переменной, принимая во внимание стоимостные ограничения. Изучению этого сложного вопроса посвящен ряд работ и нет необходимости останавливаться на нем подробно в данном разделе (см. список литературы в приложении 2). Тем не менее важно помнить о двух общих выводах теории выборочного метода.

Первое — в основе взаимосвязи между размером выборки и погрешностью регистрации лежит закон сокращения предельной эффективности. Иначе говоря, при прочих равных погрешность регистрации обратно пропорциональна квадратному корню размера выборки. Это говорит о том, что даже при наличии наиболее эффективного плана необходимо в четыре раза увеличить количество посещаемых домохозяйств с целью уменьшения вдвое погрешности конкретной выборки (см. врезку 4.2).

Второе — размер выборочной совокупности, необходимый для достижения заданного уровня точности, практически не зависит от численности населения в целом. Например, выборочная совокупность в размере 500 домохозяйств позволит получить фактически одну и ту же точность выборки независимо от того, составлена ли она из совокупности 10.000 или 1.000.000 домохозяйств или из бесконечной совокупности. Существует мнение, что размер выборочной совокупности в значительной степени определяется численностью населения и должен быть более или менее пропорционален ему. Аналогия такому интуитивному отношению к этому казалось бы поразительному статистическому факту можно найти и в более прозаичной ситуации: чтобы определить, достаточно ли соли в супе, военный повар пробует из полкового котла ничуть не больше, чем домохозяйка, готовящая семейный обед (см. врезку 4.3.). Это не

обязательно означает, что размер выборочной совокупности при обследовании жизненного уровня не зависит от размера территории страны. Обычно в более крупных странах требуется составление выборки большего размера, и не только в силу размера их территории, но и в силу того, что крупным странам присуще стремление получать результаты по большему количеству внутренних подгрупп. Например, Индия желала бы получить данные, репрезентативные для территории всей страны при проведении любого обследования.

*Врезка 4.1: Насколько неверными окажутся наши оценки?*

Сообщения в прессе о результатах опросов общественного мнения часто содержат информацию такого рода: “Сорок два процента опрошенных заявило, что они будут голосовать за кандидата Джонса; предел ошибки по этому опросу составляет +/- 2%.

Допущение предела ошибки основывается на том, что при проведении выборочных обследований наблюдение ведется только за некоторыми единицами совокупности, а не за генеральной совокупностью. Любые выводы, полученные на основе исследования единиц выборочной совокупности, могут в незначительной степени отличаться от тех выводов, которые могли бы быть сделаны при возможности сплошного обследования генеральной совокупности.

Желательно знать, насколько далеки могут быть наши оценки (информация, которой мы располагаем в результате обследования только выборочной совокупности) от “истины” (какой бы информацией мы располагали, если бы была обследована совокупность в целом). Безусловно, невозможно точно определить эту разницу, поскольку для точных расчетов потребовалось бы знание “истины”. Тем не менее статистическая теория позволяет нам определить границы значений допускаемых нами ошибок и, следовательно, степень доверия к нашим оценкам.

Предположим, необходимо дать оценку доли курящих в населении на основе данных обследования выборочной совокупности. Желательно иметь некоторый предварительно установленный уровень достоверности относительно того, что наша оценка не расходится в значительной степени с истинным значением этой доли. Таким образом, вокруг нашей оценки этого показателя рассчитывается доверительная область. Эта область называется доверительным интервалом. Формула, используемая для расчета доверительного интервала, имеет следующий вид:

$$CI = \hat{p} \pm e \cdot Z_{\alpha}$$

где  $\hat{p}$  — оценка на основе выборки,  $e$  — оценка среднеквадратической ошибки и  $Z_{\alpha}$  — константа, зависящая от степени достоверности  $\alpha$ , которую мы стремимся предопределить при определении показателя. Если мы хотим быть уверенными на 95% в том, что истинное значение находится в пределах доверительного интервала,  $Z_{\alpha}$  будет составлять 1,96. При 99% степени достоверности  $Z_{\alpha}$  составляет 2,58.

Допустим, что 28% нашей выборочной совокупности составляют курящие ( $\hat{p} = 0,28$ ), расчетная среднеквадратическая ошибка составляет 1,5% и требуется 95% степень достоверности в том, что истинное значение находится в пределах рассчитанного нами интервала. Интервал, в котором степень достоверности нахождения истинных величин достигает 95%, составит 25% -31% совокупности (т.е.  $28 \pm 1,5 \times 1,96$ ).

Безусловно, желательно иметь минимальный доверительный интервал. Чем меньше доверительный интервал, тем ниже оценка среднеквадратической ошибки. Таким образом, в следующих врезках будут рассмотрены факторы, влияющие на величину среднеквадратической ошибки. Для упрощения изложения в ниже приведенных врезках рассматривается истинная среднеквадратическая ошибка,  $e$ , а не наша оценка ее,  $\hat{e}$ . Хотя интуитивное понимание применимо в отношении обеих.

**Врезка 4.2. Ошибка выборки и размер выборочной совокупности: сокращение предельной эффективности**

В качестве простого примера закона сокращения предельной эффективности, лежащего в основе отношения между размером выборки и погрешностями регистрации, рассмотрим случай, в котором оценка пропорции (например, пропорции домохозяйств с детьми дошкольного возраста) была получена из простой случайной выборочной совокупности  $n$  домохозяйств, составленной из бесконечной совокупности. Допустим, что  $p$  — доля выборки в генеральной совокупности. При этом среднеквадратическая ошибка составляет:

$$e = \sqrt{\frac{p(1-p)}{n}}$$

В таблице ниже приведены величины  $e$  для различных размеров выборочной совокупности при  $p = 50\%$ :

Таблица В 4.2.1

Размер выборочной совокупности ( $n$ )	100	200	500	1000	2000	5000	10000
Среднеквадратическая ошибка ( $e$ ):	5,00%	3,54%	2,24%	1,58%	1,12%	0,71%	0,50%

Следует отметить, что с целью сокращения ошибки с 5,00% до 0,50% (десятикратное сокращение) следует произвести стократное увеличение выборочной совокупности со 100 до 10.00 домохозяйств (более детальная информация изложена в главе 3, Кочран, 1977).

**Систематические ошибки.** Существуют также и другие многочисленные факторы, такие как отказ участвовать в опросе, усталость респондентов, ошибки интервьюеров или отсутствие адекватной основы выборки, ведущие к возникновению других погрешностей в данных, полученных на основе обследования домохозяйств дополнительно к погрешностям регистрации. Эти ошибки известны как систематические ошибки. По сравнению с погрешностями регистрации систематические ошибки сложнее предвидеть и количественно определить, хотя общепризнанно, что компетентное планирование, управление и надзор за проведением операций по сбору статистических данных на местах позволяют наиболее эффективно удерживать их в рамках допустимых значений. Более того, по сравнению с выборочными совокупностями меньшего размера управление и контроль за выборочными совокупностями большего размера, вероятно, будут характеризоваться большими сложностями. Следовательно, с увеличением размера выборочной совокупности предполагается увеличение систематических ошибок.<sup>21</sup>

**Многоступенчатая выборка.** Специалисты по составлению выборочной совокупности обычно не располагают единым полным списком домохозяйств, на основании которого они могли бы построить случайную выборочную совокупность. Даже при наличии такого списка работа по составлению выборочной совокупности на его основе привела бы к высоким командировочным расходам ввиду сильного рассредоточения выделенных домохозяйств по всей территории страны.

<sup>21</sup> См. UNNHSCP (1982), в котором изложены методы по уменьшению систематических ошибок до минимального значения.

**Врезка 4.3: Размер выборочной совокупности и размер генеральной совокупности**

Формула во врезке 4.2 справедлива для простой случайной выборочной совокупности из бесконечной совокупности. Для конечной совокупности  $N$  домохозяйств дается следующая поправка:

$$e = \sqrt{1 - \frac{n}{N}} \sqrt{\frac{p(1-p)}{n}}$$

где  $\sqrt{1 - \frac{n}{N}}$  называется поправкой на конечность совокупности, которая по существу определяется долей выборки  $n/N$ . В таблице В 4.2.1 приведен размер выборочной совокупности  $n$ , необходимый для достижения 5% среднеквадратической ошибки для пропорции  $p = 50\%$  и различных размеров генеральной совокупности  $N$ :

*Таблица В 4.3.1*

Размер генеральной совокупности ( $N$ )	500	1000	5000	10000	50000	бесконечный
Размер выборочной совокупности ( $n$ )	83	91	98	99	100	100
Доля выборки ( $n/N$ )	0,166	0,091	0,020	0,010	0,005	0,000

Следует обратить внимание на незначительное изменение требуемого размера выборочной совокупности  $n$  между совокупностью 5000 домохозяйств и бесконечностью. В национальных обследованиях домохозяйств поправки на конечность совокупности настолько малы, что ими практически всегда можно пренебречь.

Использование двух или многоступенчатой схемы составления выборки позволяет найти частичное решение обеих этих проблем. Схема двухступенчатой выборки, обычно используемая для проведения ОУЖ, предусматривает отбор определенного количества мелких территориальных единиц на основе вероятности пропорциональной размеру (ВПО); далее из каждой отобранной территориальной единицы производится выделение установленного количества домохозяйств, при этом каждому домохозяйству в районе предоставлены равные возможности быть выбранным.<sup>22</sup>

Территориальные единицы, как правило, представляют собой минимальные признаваемые географические единицы, используемые в переписи. Обычно они представляют собой *территории учета переписи*, включающие суммарно от 50 до 200 домохозяйств. Могут также использоваться такие административные единицы как районы города, секторы и т.д., хотя это встречается не столь часто. Избранные единицы, независимо от их характера, можно назвать *первичными единицами выборки*, или сокращенно ПЕВ. Однако во многих странах ПЕВ, характеризующиеся исключительно большими размерами, были разбиты на *сегменты*, один из которых отбирается на одну ПЕВ с целью экономии средств и времени при составлении списка домохозяйств. В дальнейшем окончательные рабочие территориальные единицы представляют собой комбинацию ПЕВ и сегментов. Для упрощения изложения материала целесообразно в дальнейшем использовать термин ПЕВ как в отношении ПЕВ, так и сегментов.

<sup>22</sup> Размер территориальной единицы обычно определяется как количество домохозяйств в районе. Альтернативными мерами размера служат количество жилищ и численность населения.



Двухступенчатая схема, изложенная выше, обладает рядом преимуществ. Она обеспечивает формирование приблизительно самовзвешенной выборочной совокупности (т.е. каждое домохозяйство обладает почти равными возможностями быть отобранным), что упрощает проведение анализа. Схема также позволяет сократить время командирования групп для проведения сбора статистических данных на местах по сравнению со схемой одноступенчатой выборки, поскольку намеченные для посещения домохозяйства, будут сконцентрированы в ПЕВ, а не распределены равномерно по всей территории страны. Кроме того, благодаря отбору на второй ступени установленного количества домохозяйств в каждой ПЕВ облегчается задача распределения рабочей нагрузки по группам, занимающимся сбором статистических данных на местах.

Тем не менее при двухступенчатой выборке возникают более существенные ошибки, чем при простой случайной выборке, содержащей аналогичное количество домохозяйств, поскольку смежные домохозяйства обладают общими характеристиками. Таким образом, выборочная совокупность домохозяйств, составленная по двухступенчатой схеме, обладает более низкой репрезентативностью разнообразия совокупности, чем простая случайная выборочная совокупность аналогичного размера. Влияние двухступенчатой выборки на точность оценок носит название *кластерного эффекта*. По мере увеличения количества домохозяйств, отобранных в каждой ПЕВ, предполагается и *увеличение* кластерного эффекта. Другими словами, для установления полного размера выборочной совокупности план, содержащий большее количество ПЕВ и меньшее количество домохозяйств в каждой ПЕВ, позволит получить более точные оценки искомых показателей, чем план, содержащий меньшее количество ПЕВ и большее количество домохозяйств в каждой ПЕВ (см. врезку 4.4).

Члены группы по сбору статистических данных на местах обычно затрачивают много времени на переезд от одной ПЕВ к другой, что многократно увеличивает затраты. Работа по обследованию каждой ПЕВ также связана с определенными расходами, независимо от количества домохозяйств, намеченных для посещения в каждой ПЕВ, как, например, работа по формированию списка, о которой речь пойдет ниже. Таким образом, может возникнуть стремление попытаться сократить затраты на обследование за счет увеличения количества домохозяйств в каждой ПЕВ и, соответственно, сокращения общего количества ПЕВ. Тем не менее наличие кластерного эффекта указывает на тот факт, что такой подход часто может привести к ложной экономии.

*Аналитические области.* Ввиду политических или стратегических факторов значимость ряда подгрупп совокупности настолько высока, что на основании обследования предусматривается предоставление надежных результатов отдельно по этим подгруппам. Характерными примерами является разделение на городскую и сельскую местность и на крупные административные единицы, такие как штаты, однако подгруппы не обязательно должны представлять собой географические совокупности — например, особый интерес в некоторых обследованиях социальных аспектов экономической перестройки в Африке стали представлять городские домохозяйства, главы которых заняты в государственном секторе. Таким образом, планом должен быть предусмотрен минимальный размер выборочной совокупности в границах каждой из этих подгрупп, которые в дальнейшем могут называться аналитическими областями. Составление минимального размера выборочной совокупности для крупных областей может происходить автоматически, в то время как в других случаях может возникнуть необходимость составления избыточной выборочной совокупности по определенным аналитическим областям и, соответственно, модификации коэффициентов (также называемых

#### Врезка 4.4: Кластерный эффект

В том случае, если отбор выборочной совокупности из  $n$  домохозяйств, на которые дается ссылка во Врезке 4.1, производится не путем простой случайной выборки, а по двухступенчатой схеме ( $m$  домохозяйств в каждой из ПЕВ при  $n=mt$ ) и без стратификации, необходимо следующим образом внести поправку в формулу для среднеквадратической ошибки:

$$e^2 \text{ (внесенная поправка)} = e^2 [1 + p(m - 1)]$$

Член в скобках носит название *эффекта плана* (см. Киш, 1965). Он указывает, насколько среднеквадратическая ошибка двухступенчатой выборки превышает среднеквадратическую ошибку простой случайной выборки аналогичного размера при их сравнении  $p$  — так называемый коэффициент внутригрупповой корреляции, т.е. величина, позволяющая определить тенденцию идентичности поведения домохозяйств в одной и той же ПЕВ в отношении к искомой переменной (например, во врезке 4.1 тенденция заключается в концентрации домохозяйств с детьми дошкольного возраста в одних и тех же ПЕВ).  $p$  практически всегда является положительной величиной и обычно находится в диапазоне от 0 (отсутствие внутригрупповой корреляции) до 1 (когда все домохозяйства в одной и той же ПЕВ являются абсолютно идентичными). Для многих искомых переменных в ОУЖ диапазон значений  $p$  составляет 0,01-0,10, но может достигать 0,5 или выше для таких переменных как, например, снабжение домохозяйства водопроводной водой. В Таблице Б 4.4.1 ниже представлены эффекты плана, обусловленные группированием, для различных величин  $p$  и  $m$ :

Таблица Б 4.4.1

Количество домохозяйств ПЕВ ( $m$ )	Внутригрупповая корреляция ( $p$ )						
	0,00	0,01	0,02	0,05	0,10	0,20	0,50
5	1,00	1,04	1,08	1,20	1,40	1,80	3,00
10	1,00	1,09	1,18	1,45	1,90	2,80	5,50
20	1,00	1,19	1,38	1,95	2,90	4,80	10,50
50	1,00	1,49	1,98	3,45	5,90	10,80	25,60

“весами выборки”). Процесс двухступенчатого формирования выборки применяется независимо в пределах каждой из различно взвешенных аналитических областей.

Исследователи также всегда стремятся располагать достаточными размерами выборочной совокупности в более мелких аналитических группах, таких как сельские поселения в орошаемых районах определенных регионов. У них даже может возникнуть стремление к дальнейшему разукрупнению групп, например, для отдельного исследования домохозяйства в сельских орошаемых районах возглавляемых мужчинами или женщинами. Однако такое идеальное состояние практически недостижимо для всех возможных аналитических областей, так как это приведет к выборочной совокупности недопустимо большого размера. Таким образом, определение наиболее значимого разделения выборочной совокупности предусматривает определение ряда приоритетов на стадии формирования плана. Нередко разработка этих приоритетов продиктована не только их политической целесообразностью, но и местными статистическими традициями и геополитическими критериями.<sup>23</sup>

<sup>23</sup> Разделение выборочной совокупности на аналитические области сходно концепции “стратификации выборки”. Тем не менее стратификация выборки обычно проводится с целью повышения общей точности выборочной совокупности, а не с целью исследования каждого блока в отдельности. Схема стратификации, направленная на уменьшение общей ошибки, обычно приводит к формированию избыточной выборочной совокупности из частей генеральной совокупности, характеризующейся максимальной дисперсией. При определении уровня благосостояния это привело бы к формированию избыточной выборочной совокупности из более состоятельной части генеральной совокупности.

## Б. Практика составления выборки при проведении ОУЖ

**БАЗОВЫЙ ПЛАН ВЫБОРКИ.** Выборочная совокупность для обследования жизненного уровня обычно характеризуется небольшим размером — в пределах 2000–5000 домохозяйств (см. таблицу 4.1). Для составления выборочной совокупности обычно используется схема двухступенчатой выборки.<sup>24</sup> Первичные единицы выборки представляют собой территориальные единицы, отобранные с вероятностью, пропорциональной их размеру. Единицы двухступенчатой выборки представляют собой домохозяйства, содержащие определенное количество домохозяйств на одну ПЕВ, обычно около 16. После разделения на различно взвешенные аналитические области в границах каждой из них проводится двухступенчатая выборка; обычно количество аналитических областей невелико — от одной до четырех.

В силу ряда причин основной для принятия решений относительно плана выборки для ОУЖ служат качественные, даже можно сказать специальные параметры, а не применение формул количественной выборки.

Во-первых, одна из приоритетных целей обследования жизненного уровня заключается в создании высококачественных баз данных. Таким образом, основное внимание было сосредоточено на минимизации ошибки регистрации. Ввиду сложности содержания вопросника и необходимости усиленного контроля при проведении работ по сбору данных на местах, единое мнение заключается в том, что значение систематической ошибки можно удерживать в пределах требуемого стандарта только используя выборочную совокупность в пределах 2000–5000 домохозяйств. В результате этого составители обследования решили принять более высокую погрешность регистрации ради достижения более низкой систематической ошибки.

Во-вторых, для того, чтобы воспользоваться огромным размером информации, получаемой в результате проведения ОУЖ, и решить сложные проблемы, ради чего и проводятся обследования, требуется проведение современных многомерных анализов. Следовательно, точность оценок средних величин на основе простых таблиц, содержащих группировку по двум или трем признакам, не рассматривается как исключительно важная. Более того, при составлении плана ОУЖ считалось, что получение большого размера информации о небольшом количестве домохозяйств представляет больший аналитический интерес, чем получение незначительной информации о выборочной совокупности большого размера.

В-третьих, принимая во внимание многоцелевую направленность ОУЖ выбор одной-единственной переменной для *минимизации* погрешности регистрации является проблематичным.

*Примечание:* Несмотря на то, что обследования в Гвинее и Мозамбике проводились в рамках Программы по обеспеченности продовольствием Корнельского университета, цели и

---

<sup>24</sup> Возможна многоступенчатая схема формирования выборки, и следует отметить, что к ней нередко прибегают статистические организации. Например, при трехступенчатой выборке сначала производится выделение более крупных территориальных единиц (таких как провинции) вместо непосредственного выделения мелких территориальных единиц; затем проводится отбор более мелких территориальных единиц только в границах территорий, выделенных на первой ступени отбора. Эффект заключается в том, что происходит группирование самих мелких территориальных единиц (а не только домохозяйств), а не их рассредоточение по всей территории государства. Наиболее серьезный недостаток многоступенчатой выборки заключается в том, что происходит увеличение систематической ошибки — нередко значительное — на каждой дополнительной ступени отбора. Единственное преимущество при более чем двухступенчатом отборе, на которое чаще всего ссылаются, заключается в том, что он позволяет сократить количество поездок между различными районами проведения исследования. Но это не относится к ОУЖ, так как организация работы по сбору статистических данных на местах построена здесь по иному принципу: группа по сбору данных на местах возвращается в местное управление после завершения работы в каждом пункте. Когда они снова направляются за сбором данных, для них не составляет труда выехать в любой из выделенных для них пунктов. Таким образом, при проведении ОУЖ

Таблица 4.1 План выборки в некоторых ОУЖ

Страна	Размер выборочной совокупности и (ДХ)	Кол-во домохозяйств в в группе	Кол-во различно взвешенных аналитических областей	Критерии разделения	
Кот д'Ивуар	1985-88	1600 (в год)	16	1	отсутствуют Лима, городские/сельские в 12 пунктах
Перу	1988	3200	10 в Лиме и 16 в других странах	25	
Гана	1988	3200	16	1	отсутствуют Нуакшот, другие города, сельские поселения в речных районах, другие сельские области
Мавритания	1987	1488	16	4	
Пакистан	1991	4800	16	4	4 провинции: Пенджаб, Синд, Белуджистан и Северо- западная пограничная провинция
Танзания, р-н Кагера	1992-93	816	16	3	Группы определены на основе уровня смертности и географического положения
Гвинея - Конакри	1988	1728	8	1	отсутствуют, ОУЖ только в городском районе Конакри
Мозамбик	1991	1840	10	1	отсутствуют, ОУЖ только в городских районах Мапуто и Матола
Никарагуа				14	и сельские в семи регионах
Вьетнам				1	отсутствуют
Непал	1995	3300	12	4	Горные районы, городские поселения в холмистой местности, сельские поселения в холмистой местности, Тераи

методология проведения обследований во многом сходны с обследованиями Всемирного банка, благодаря чему они представляют собой интересный пример применения опыта ОУЖ.

**ДОМОХОЗЯЙСТВА И ЖИЛИЩА.** Основной аналитической единицей ОУЖ является домохозяйство. Во многих исследованиях домохозяйство определяется как группа людей, имеющих общую крышу над головой и питающихся с общего стола.<sup>25</sup> Кроме того, при

<sup>25</sup> См. UNNHSCP (1989) для ознакомления с концепцией домохозяйства и ее вариантов, а также с информацией о

проведении некоторых обследований жизненного уровня часто ставится условие, чтобы лица находились на месте по меньшей мере три месяца из последних 12-ти, чтобы считать их членами домохозяйства (хотя главы домохозяйств и новорожденные, даже при их отсутствии в течение этого срока, рассматриваются как члены домохозяйства).

Второй этап процесса формирования выборки практически всегда предусматривает работу на месте сбора данных, называемую “составлением списка домохозяйств”. Счетчики посещают каждую выделенную ПЕВ с целью корректировки существующих карт и подготовки списка всех домохозяйств, проживающих в настоящее время в этих территориальных единицах. Из этого списка будут отобраны домохозяйства для проведения опроса.

В процессе выполнения этой работы практически невозможно придерживаться выше изложенного определения домохозяйства, поскольку проведение опроса по каждой ПЕВ заняло бы длительное время. На практике вместо домохозяйств в список заносятся *жилища*. Жилище определяется как “группа комнат или одна комната, занимаемая в качестве отдельного жилого помещения семьей или какой-либо другой группой лиц, живущих вместе, или обособленно живущим лицом, или предназначенная для проживания в ней этих категорий”<sup>26</sup>. Для составления списка жилищ требуется меньше времени и, кроме того, он является более постоянным, чем список домохозяйств.

Итак, строго говоря, выборочные совокупности ОУЖ скорее представляют собой выборочные совокупности жилищ, а не домохозяйств, несмотря на то, что работа по составлению списка до сих пор традиционно называется “составлением списка домохозяйств”, а не “составлением списка жилищ”.<sup>27</sup> Некоторые жилища могут быть не заселены, а некоторые могут быть заняты двумя или более домохозяйствами, однако в большинстве случаев одна-единственная семья занимает жилище. (В большинстве стран среднее количество домохозяйств на одно жилище варьируется от 0,9 до 1,1). В случае отбора в выборочную совокупность одного жилища с двумя домохозяйствами проводится опрос обоих домохозяйств по раздельности.

**НЕПОЛУЧЕНИЕ ДАННЫХ И ЗАМЕНА ДОМОХОЗЯЙСТВА.** Опрос ряда домохозяйств, отобранных в выборочную совокупность, не может проводиться ввиду следующих причин: интервьюер не в состоянии определить местоположение жилища; жилище не заселено; жилища находятся вне дома и, по всей вероятности, не вернутся до завершения периода обследования в этом районе; или жильцы отказываются от участия в опросе.

Домохозяйства, отказавшиеся предоставить данные, *не могут* рассматриваться в качестве случайной выборочной совокупности всех домохозяйств. Доля неполучения данных всегда выше в городских, чем в сельских районах, а также выше в состоятельных домохозяйствах, чем в бедных. Наблюдается также четкая тенденция к снижению этой доли по мере дальнейшего проведения обследования и накопления персоналом, занятым сбором данных на местах, опыта и приобретения способности убеждения. Удивительно то, что отказ, судя по всему, вовсе не зависит от размера вопросника, а скорее от нежелания некоторых людей подвергаться опросу.<sup>28</sup>

Существует множество противоречивых мнений в отношении действий, которые следует предпринимать при неполучении данных. Одни исследователи стараются достичь запланированного размера выборочной совокупности путем замены отказавшихся предоставить данные домохозяйств другими, в то время как другие специалисты осуждают эти методы как

---

практических определениях, используемых различными структурами ООН.

<sup>26</sup> Киш (1965)

<sup>27</sup> Тот факт, что в регионах без названий улиц и номеров домов, жилища часто называются по имени главы домохозяйства, проживающего в нем, ведет к еще большей терминологической путанице.

<sup>28</sup> Об этом следует помнить, когда возникает необходимость отстоять полноту содержания вопросника для обследования жизненного уровня перед теми, кто утверждает, что размер вопросника является невероятно большим.

бесплодные и приводят довод, что полученная таким образом выборка согласившихся на опрос домохозяйств по определению не может быть объективной. Принципиальную проблему погрешности нельзя решить ни путем замены домохозяйств, отказавшихся участвовать в опросе, ни путем их сохранения в выборке. Таким образом, существует единое мнение о необходимости принятия всех возможных мер, обеспечивающих снижение до минимума неполучение данных и лишение интервьюеров возможности проведения замен, если такие существуют, чтобы избежать формирования выборочной совокупности домохозяйств “легко соглашающихся на опрос”.

Решение, принятое при проведении ОУЖ, отличается прагматичностью и основано на принципе, что интервьюерам не следует предоставлять “вознаграждение” в виде проведения меньшего размера работы в случае неполучения данных. Замена не предоставивших данные домохозяйств на другие случайно отобранные домохозяйства производится в соответствии с четко разработанной процедурой, изложенной в следующем разделе этой главы. Как в вопроснике, так и в компьютерных файлах ведется соответствующая регистрация всех деталей этого процесса (включая коды замененных и заменяемых домохозяйств и причину замены), что позволит каждому аналитику самостоятельно принять решение относительно включения или невключения предлагаемых на замену домохозяйств в анализируемые наборы данных.

Руководители по проведению обследования должны тщательно отслеживать все замены, особенно те, что обусловлены отказом. Многие обследования продемонстрировали, что долю отказов можно сократить до минимального уровня, так как отказы нередко обусловлены отношением интервьюеров и размером накопленного ими опыта. Существует эмпирическое подтверждение того, что процент отказов у различных интервьюеров существенно различается. Было бы полезным обратить их внимание на этот факт в ходе мониторинга за долями отказов у каждого интервьюера.

ОУЖ характеризуется относительно низкой долей отказов и замен. При проведении обследования в Мозамбике из 560 домохозяйств при первом посещении только 7 не входили в первоначально отобранное число и только 3 отказались от опроса, — ничтожно малое количество, что удивительно для страны, ведущей войну. В Кот д’Ивуар доля неполучения данных составила 7,8% в первый год проведения обследования, из которых 1,4% приходился на домохозяйства, отказавшиеся предоставить данные. В Перу (1985 г.) доля неполучения данных составила 17,4%, из которых доля домохозяйств, отказавшихся предоставить данные, составила 1,4%. Общая доля неполучения данных за первый месяц проведения обследования в Румынии составила 7%, хотя в некоторых районах Бухареста она достигла 18%.

## **В. Реализация плана выборки**

### *Определение параметров плана выборочной совокупности*

Исходя из выше приведенного пояснения, для принятия решений по параметрам плана основной выборки (общее количество домохозяйств на одну ПЕВ и одну аналитическую область) используются качественные оценки, основанные на прошлом опыте, оценках затрат и возможностях управления. Обычно для принятия решений по основной выборочной совокупности для ОУЖ рекомендуется руководствоваться следующей процедурой:

(1) Дается предварительная оценка общего размера выборки. Как было пояснено выше, размер выборки редко превышает 5000 домохозяйств, однако он может быть значительно меньше, если обследуется единичная аналитическая область, или в связи с ограничениями бюджетного или кадрового характера.

(2) Производится распределение этой выборочной совокупности пропорционально общему количеству домохозяйств в основных регионах, городских и сельских местах расселения и т.д. на основе данных последней переписи населения. Другими словами, за начальную точку принимается вариант использования постоянной доли выборки по всей территории страны (то есть самовзвешенная национальная выборка).

(3) Если выборочная совокупность рассматривается как недостаточная для ряда конкретных аналитических областей (например, менее 300-400 домохозяйств)<sup>29</sup>, размер выборочной совокупности в этих областях может быть увеличен, а в других — сокращен.

В процессе реализации ступени (2) части генеральной совокупности могут быть целенаправленно исключены из выборочной совокупности по причине недоступности или в целях обеспечения безопасности. Подобные случаи имели место в Перу, где в 1985 году три провинции находились под контролем партизан и/или дельцов наркобизнеса, а также в Пакистане, где было исключительно сложно добраться до самых удаленных районов штата Балочистан.<sup>30</sup> Аналогичным образом, при проведении обследования в Мавритании было исключено кочевое население. В подобных случаях производится четкая разработка плана обследования для репрезентации только остальной части страны.

Процедуру ступени (3) необходимо повторять несколько раз, до тех пор, пока не будет достигнуто удовлетворительное разделение. Принимая во внимание тот факт, что размеры финансовых средств, требующихся для проведения опросов, могут колебаться в значительной степени в зависимости от региона (обычно проведение опроса в сельских районах и в наиболее изолированных районах страны является более дорогостоящим), целесообразным и рекомендуемым является рассмотрение альтернативных вариантов с помощью электронных таблиц, с целью определения их бюджетной и материально-технической эффективности.

В качестве общей рекомендации мы считаем, что сокращение до минимума количества блоков, образованных таким образом, и расположение долей выборки как можно ближе друг к другу является более целесообразным и, таким образом, значительное различие между общей выборочной совокупностью и самовзвешенной национальной выборочной совокупностью будет не столь явным. В то время как трезво мыслящие статистики и эконометристы придерживаются различных мнений относительно теоретических достоинств самовзвешивания, нас в большей степени интересуют вопросы более прагматического характера. Чем сложнее план выборки, тем чаще специалист, формирующий выборочную совокупность, совершает ошибки при ее составлении, и тем реже другие специалисты будут в состоянии обнаружить их. Опыт свидетельствует о возможности потери выборочных весов, их неправильного расчета, пропуска

---

<sup>29</sup> Точное обоснование использования этого конкретного количества отсутствует. Скорее всего, имело место схождение огромного разнообразия анализов различного характера по различным переменным, приведшее к приемлемому приблизительно верному значению. Аналитики громогласно высказывают недовольство, когда значения находятся намного ниже порога, но часто бывают вполне удовлетворены превышением порогового значения. Если пренебречь поправкой на конечность совокупности и допустить типовой отбор при обследовании жизненного уровня в размере 16 домохозяйств на 1 группу и поправку внутригрупповой корреляции в размере 0,05, для переменной с долей, составляющей 40% (например, процент домохозяйств с детьми дошкольного возраста) выборочная совокупность из 400 домохозяйств позволит получить 95% интервал доверительности в диапазоне от 33,65 до 46,35%. Это еще раз подтверждает необходимость тщательного подхода при предоставлении результатов по исключительно малым подсовкупностям генеральной совокупности.

<sup>30</sup> И все же следует тщательно подходить к принятию решения относительно исключения отдаленных районов из выборочной совокупности. Часто эти районы занимают исключительно большую территорию и рассматриваются как пограничные регионы, представляющие важность для национальной политики (например, бассейн реки Амазонки в Бразилии или регион Чако в Парагвае), поэтому в случае исключения этих регионов из выборочной совокупности политики могут остаться недовольными обследованием. В то же время, в этих районах плотность населения может быть настолько низкой, что в случае их включения для выборочной совокупности будет выделено лишь несколько кластеров, и дополнительные расходы по их посещению не будут чрезмерными.

или неправильного использования в анализах. Самовзвешенные выборочные совокупности менее подвержены этому виду ошибок, чем более сложные планы.

В самовзвешенной выборочной совокупности пропорции и средние величины, полученные из выборочной совокупности, являются несмещенными оценками пропорций и средних величин в генеральной совокупности. Тем не менее при проведении корректировок на ступени (3) в аналитических областях возникнут различия между долями выборки, и в этом случае, выборочная совокупность далее перестает быть самовзвешенной. Необходимо произвести различное взвешивание домохозяйств для получения несмещенных оценок. Обозначив общее количество домохозяйств  $N_k$  в совокупности областей  $k$  и число домохозяйств —  $n_k$ , отобранных в выборочную совокупность в области  $k$ , вес  $w_k$ , применимый к значениям из этой области, составляет:

$$w_k = \frac{N_k}{n_k}$$

Отметим, что  $w_k$  является обратной величиной вероятности отбора каждого домохозяйства в области  $k$ . Следует тщательно документально зафиксировать основной набор весов, или коэффициентов, полученных на этой ступени плана выборки, как и любую другую выборочную информацию и предоставить его аналитикам.

Количество ПЕВ, по которым будет проводиться выборка, определяется общим размером выборочной совокупности и количеством домохозяйств, которые будут опрошены в каждой ПЕВ. Последнее обуславливается как теоретическими, так и практическими критериями. С одной стороны, на точность выборочной совокупности влияет количество домохозяйств на одну ПЕВ, как было отмечено выше при описании кластерного эффекта. С другой стороны, количество домохозяйств на одну ПЕВ является функцией длительности опроса, количества интервьюеров в каждой группе и времени, проводимого каждой группой в ПЕВ. Как правило, каждая группа по сбору данных на местах посещает 20 ПЕВ в год, проводит 2 недели в каждой ПЕВ и опрашивает 16 домохозяйств в каждой из них, хотя при проведении ряда других ОУЖ в каждой ПЕВ было отобрано минимум 10 и максимум 24 домохозяйства.

#### *Проведение выборки на первой ступени*

**ОСНОВА ВЫБОРКИ.** Составление выборочной совокупности начинается с основы выборки — полного списка или файла единиц, на основании которых производится отбор единиц выборочной совокупности.<sup>31</sup> Для разработки основы выборки, используя данные переписи, необходимо составить считываемый компьютером список всех ПЕВ с регистрацией в каждой из них такого параметра размера, как количество домохозяйств, количество жилищ или численность населения.<sup>32</sup> Все статистические организации в конечном счете должны обработать эту информацию с целью составления классических таблиц переписи населения для более крупных географических совокупностей, однако при этом часто забывают о подготовке списка

<sup>31</sup> См. UN (1986), где дается детальное изложение основ выборки.

<sup>32</sup> Для проведения большинства обследований жизненного уровня предоставлялась, по меньшей мере, минимально достаточная информация о переписи населения. Единственным исключением явилось обследование в Конакри в 1988 году. В соответствии с последней переписью населения, проведенной при колониальном режиме, численность населения в городе составила 50 000 человек, которая к 1988 году возросла приблизительно до 1 миллиона. Данная проблема была решена путем проведения специальных картографических работ и последующего территориального отбора; в их дальнейшем описании нет необходимости, так как использование этих методов в других странах маловероятно. Волна национальных переписей населения 1991-1993 годов, в которых содержатся данные о переписи по большинству стран, создаст прочную основу для проведения нынешней волны ОУЖ.



Рисунок 4.1. Список единиц выборки первой ступени

	A	B	C	D	E	F	G
1	Провинци я	Район	ПЕВ	Численность населения	Мужчин	Женщин	Домохозяйств
2							
3							
4	1	1	1	365	180	185	62
5	1	1	2	262	143	119	43
6	1	1	3	357	172	185	58
7	1	1	4	503	267	236	71
..	...	...	...	...	...	...	...

ПЕВ как отдельного сопутствующего документа. При отсутствии списка необходимо как можно быстрее провести компиляцию данных и ввести их в компьютер в виде файла. Эта работа не должна занимать более нескольких недель, и обычно файл списка умещается на одной дискете; при этом не требуется, чтобы в компьютер были занесены все данные переписи населения или проведен их анализ. Несмотря на то, что реально в список необходимо занести только общее количество домохозяйств или жилищ в каждом ПЕВ, в нем, вероятно, будет также содержаться информация об общей численности населения каждой ПЕВ с разбивкой по полу. Эта информация должна быть занесена в электронную таблицу, как показано на примере рисунка 4.1. Если в выборочной совокупности рассматриваются различные взвешенные области, процесс, описанный в данном разделе, должен быть независимо применен в границах каждой из них (то есть данные основы выборки следует внести в отдельную электронную таблицу по каждой области). В электронной таблице содержится одна строка для каждой ПЕВ, а также графы для занесения описательной информации такого характера как провинция, район (или какие-либо иные внутренние административные иерархии), номер ПЕВ, численность населения, количество мужчин, количество женщин и количество домохозяйств или жилищ.

После того, как все данные будут занесены в компьютер, и до того, как начнутся любые дальнейшие работы, необходимо провести серию проверок с целью определения того, что все ПЕВ были включены в список и что все данные являются достоверными. Использование электронных таблиц сравнительно упрощает проведение таких проверок и они могут предусматривать следующее: (i) генеральная совокупность в каждой ПЕВ должна равняться сумме количества мужчин и количества женщин в ней; (ii) доля мужского населения (количество мужчин, выраженное в процентах по отношению к количеству женщин) в каждой ПЕВ должно находиться в разумных пределах (например, 80-120%); (iii) средний размер домохозяйства в каждой ПЕВ должен находиться в приемлемых пределах (например, от трех до десяти человек на одно домохозяйство); (iv) общее количество ПЕВ и домохозяйств, а также суммарное количество по половому разделению в каждой административной единице должно соответствовать другой информации, предоставляемой статистической организацией.

Кроме того, необходимо просмотреть список, чтобы удостовериться в том, что ПЕВ не являются исключительно малыми по размеру. Мелкие ПЕВ могут характеризоваться большой однородностью (и некоторые из них могут быть даже слишком мелкими, не позволяя провести отбор требуемого количества домохозяйств на второй ступени). ПЕВ, содержащие менее 30 домохозяйств, следует присоединять к некоторым соседним ПЕВ таким образом, чтобы две ПЕВ с последовательными кодами представляли собой соседние ПЕВ, и эта процедура упрощается благодаря тому, что статистические организации обычно нумеруют ПЕВ в соответствии с определенной географической структурой. Например, при составлении основы выборки для планируемого обследования в Парагвае практически все ПЕВ в сельских районах содержали

Рисунок 4.2: Накопленный итог в списке единиц выборки первой ступени

	А	В	С	Д	Е	Ф	Г	Н
1	Провинци	Райо	ПЕВ	Численно	Мужчи	Женщи	Домохозяй	Кумулятивно
	я	н		сть	н	н	ств	е/
				населения				накопленное
								кол-во
								домохозяйст
								в
2								
3								
4	1	1	1	365	180	185	62	62
5	1	1	2	262	143	119	43	105
6	1	1	3	357	172	185	58	163
7	1	1	4	503	267	236	71	234
	...	...	...	...	...	...	...	.....

менее 10 домохозяйств, в результате чего была разработана специальная компьютерная программа для формирования более крупных совокупностей.

**ОТБОР ПЕВ.** После того, как будет проведен анализ основы выборки, можно приступить к реальному отбору выборочной совокупности ПЕВ, намеченных для посещения в ходе проведения обследования. Ниже изложен метод проведения этого случайного отбора с помощью вероятности, пропорциональной размеру. В данном случае допускается, что количество домохозяйств служит мерой размера ПЕВ. Этот метод также применим в случае использования иной приемлемой меры размера ПЕВ.

Для отображения совокупного количества домохозяйств в электронной таблице следует добавить еще одну графу. В этой графе будет содержаться информация о накопленном количестве домохозяйств вплоть до соответствующих ПЕВ на каждой строке и включая их, как это показано в графе "Н" на рисунке 4.2. В последней строке графы Н содержится суммарное количество домохозяйств.<sup>33</sup>

Полная электронная таблица распечатывается и используется в качестве справочного материала. Отбор ПЕВ с ВПР можно производить вручную с использованием распечатки или автоматически с использованием электронной таблицы. Для упрощения изложения материала ниже дано описание процедуры отбора вручную.

Во-первых, общее количество домохозяйств необходимо разделить на количество ПЕВ, намеченных для отбора, и округлить полученное значение до ближайшего целого числа. Назовем это число "ИВ" (интервал выборки).

$$\text{ИВ} = \text{Количество домохозяйств} / \text{Количество ПЕВ, предусмотренных для отбора}$$

Например, если количество домохозяйств составляет 200000 и предусматривается отобрать 184 ПЕВ, то  $\text{ИВ} = 200000 / 184 = 1087$ .

Во-вторых, используя таблицу случайных чисел или карманный калькулятор, возьмите случайное число между 1 и ИВ (при использовании калькулятора возьмите случайное число

<sup>33</sup> Используя простую формулу можно легко рассчитать значение графы Н в электронной таблице. На примере рисунка 4.1 в ячейку Н4 заносится формула G4 + Н3 и затем автоматически воспроизводится по всей графе.

Рисунок 4.3 Отбор единицы выборки на первой ступени

	А	В	D			G	Н	
1	Провинция	Район	ПЕ	Численность населения	Мужчины	Женщины	Домохозяйств	Накопленное количество домохозяйств
2								
3								
4	1	1		365	180	18	62	62
5	1	1		262	143	11	43	105
6	1	1		357	172	18	58	163 ←
7	1	1		503	267	23	71	234
.	...	...	..	...	...	..	...	.....

между 0 и 1, умножьте его на ИВ, приплюсуйте 1 и отбросьте десятичные числа). Назовем это число “СН” (случайное начало). Допустим, например, что СН составляет 127.

В-третьих, запишите последовательность из полученных 184 чисел, начиная с СН, при этом периодически добавляя значение ИВ. Исходя из значений СН и ИВ, начало этой последовательности выглядит следующим образом:

$$\begin{aligned}
 &127 \\
 &127 + 1087 = 1214 \\
 &1214 + 1087 = 2301 \\
 &2301 + 1087 = 3388 \\
 &\dots \quad \dots\dots
 \end{aligned}$$

В-четвертых, начиная с первого числа в последовательности просмотрите распечатку списка ПЕВ для нахождения первого ПЕВ, в котором “Накопленное количество домохозяйств” равно этому числу или больше его. Эта ПЕВ отбирается для выборочной совокупности.

В выше приведенном примере первым числом в последовательности является 127. При просмотре списка ПЕВ необходимо пропустить первую и вторую ПЕВ, так как соответствующие совокупные количества домохозяйств составляют 62 и 105, что меньше 127. Однако кумулятивное количество домохозяйств для третьей ПЕВ составляет 163, что больше 127. Таким образом, ПЕВ номер 3 в районе 1 провинции 1 будет представлять собой первую ПЕВ, отобранную в выборочную совокупность (см. рисунок 4.3).

Наконец, следует повторить вышеуказанную процедуру в отношении остальных 183 чисел в последовательности и составить отдельный список провинций, районов и номеров ПЕВ, отобранных на основе этого метода.<sup>34</sup>

**СОРТИРОВКА ОСНОВЫ ВЫБОРКИ.** Процедура отбора, изложенная выше, приведет к составлению выборочной совокупности домохозяйств, сохраняющей общие характеристики основы выборки. Другими словами, все такие параметры, как пропорция городских домохозяйств в выборочной совокупности, распределение выборочной совокупности по провинциям и т.д. окажутся статистически аналогичными параметрам в генеральной

<sup>34</sup> Этот метод известен как “систематический отбор с помощью ВПО”. Возможны методы альтернативные методам отбора ВПО, однако на практике они редко применимы.

совокупности. Тем не менее из-за случайного отбора могут возникнуть определенные незначительные отклонения. Например, по несчастливой случайности в выборочной совокупности может содержаться значительно большая пропорция домохозяйств, расположенных на севере, чем в основе выборки.

Тем не менее существует простой способ, обеспечивающий эффективное воспроизведение какого-либо конкретного критерия распределения домохозяйств в выборочной совокупности. Для этого лишь необходимо до отбора произвести сортировку ПЕВ в основе выборки в соответствии с этим критерием (например, с севера на юг).<sup>35</sup> Во многих случаях “естественный” порядок основы выборки — в соответствии с кодированием административных единиц — будет являться достаточным, и отпадет необходимость в дальнейшей сортировке.

**СЕГМЕНТАЦИЯ КРУПНЫХ ПЕВ.** Процесс формирования списка домохозяйств становится исключительно трудоемким в ПЕВ, содержащих более 300 домохозяйств. Эта проблема усугубляется процедурой ВПР, которая приводит к включению непропорционально большого количества более крупных ПЕВ в выборочную совокупность. Возможное решение заключается в признании того факта, что в этих случаях процесс составления списка домохозяйств будет более трудоемким и длительным, но если ПЕВ исключительно велики, или если многие из них отобраны в выборку, может возникнуть необходимость их разделения на более мелкие единицы, называемые *сегментами*. Так следует поступать только в отношении крупных ПЕВ, фактически отобранных в выборку. Процесс сегментации состоит из разделения территории ПЕВ на участки, при этом в выборочную совокупность производится отбор только одного из них. Сегменты должны иметь четко обозначенные границы, и необходимо дать приблизительную оценку количества домохозяйств в каждом сегменте либо с использованием имеющихся карт или аэрофотосъемки, либо с помощью “быстрого счета” жилищ на месте сбора данных. В списке исходная ПЕВ заменяется на сегменты (при этом каждый сегмент со своими мерами размера в сумме дает исходную ПЕВ). Далее необходимо внести в список только отобранный сегмент.

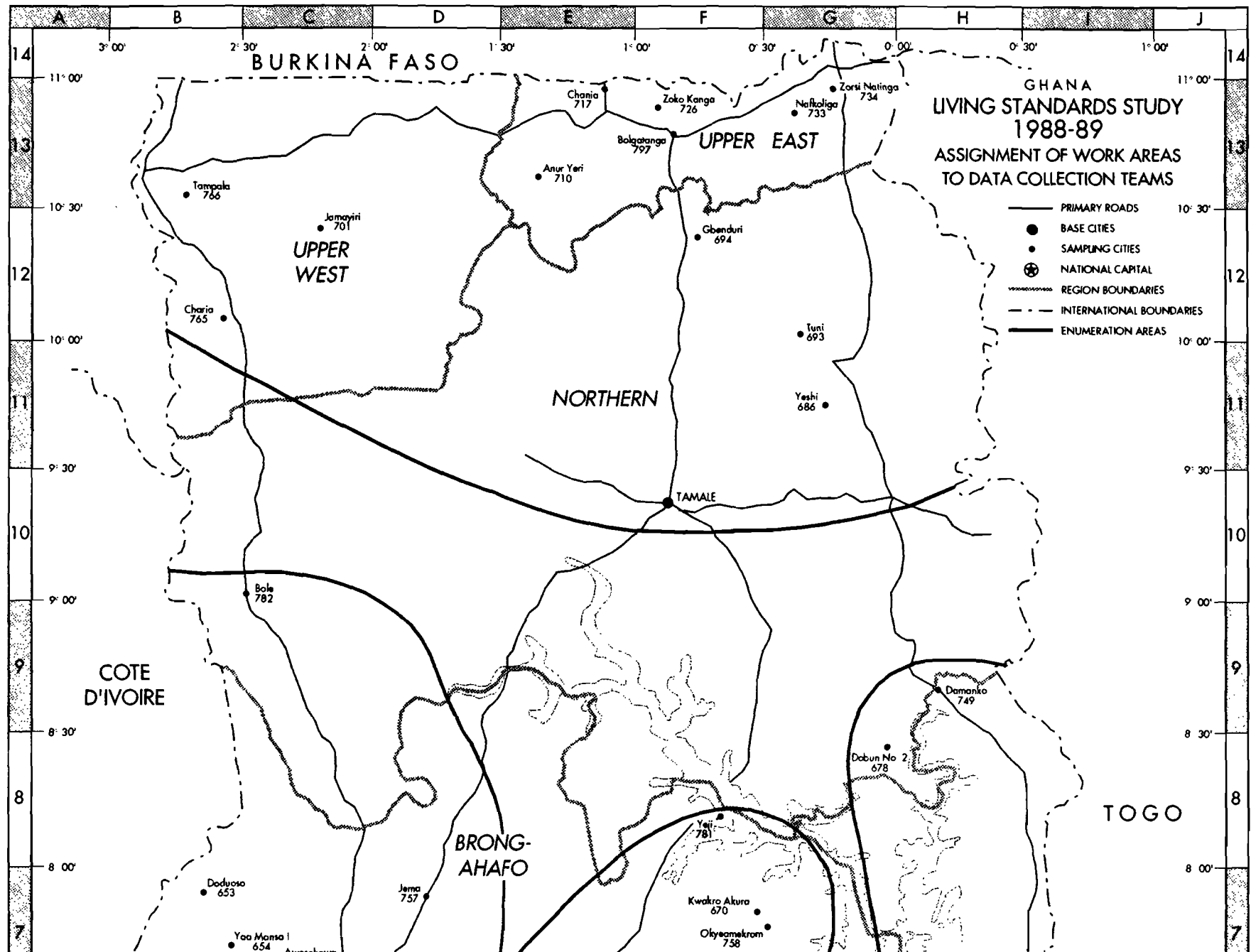
**ПЛАНИРОВАНИЕ РАБОТЫ ПО СБОРУ СТАТИСТИЧЕСКИХ ДАННЫХ НА МЕСТАХ.** С целью распределения отобранных ПЕВ по группам по сбору данных, во первых, необходимо нанести их местоположение на карту страны. Далее они могут быть сгруппированы в регионы приблизительно равного размера, что позволит равномерно распределить рабочую нагрузку и максимально сократить время переездов. Дополнительно в процессе этой работы определяется оптимальное местоположение базовых станций групп. Например, на рисунке 4.4 приведено расположение кластеров, наблюдение за которыми проводилась во время проведения ОУЖ в Гане в 1988-1989 гг., местоположение регионов посещения каждой группой по сбору статистических данных и их головных отделов по проведению обследований.

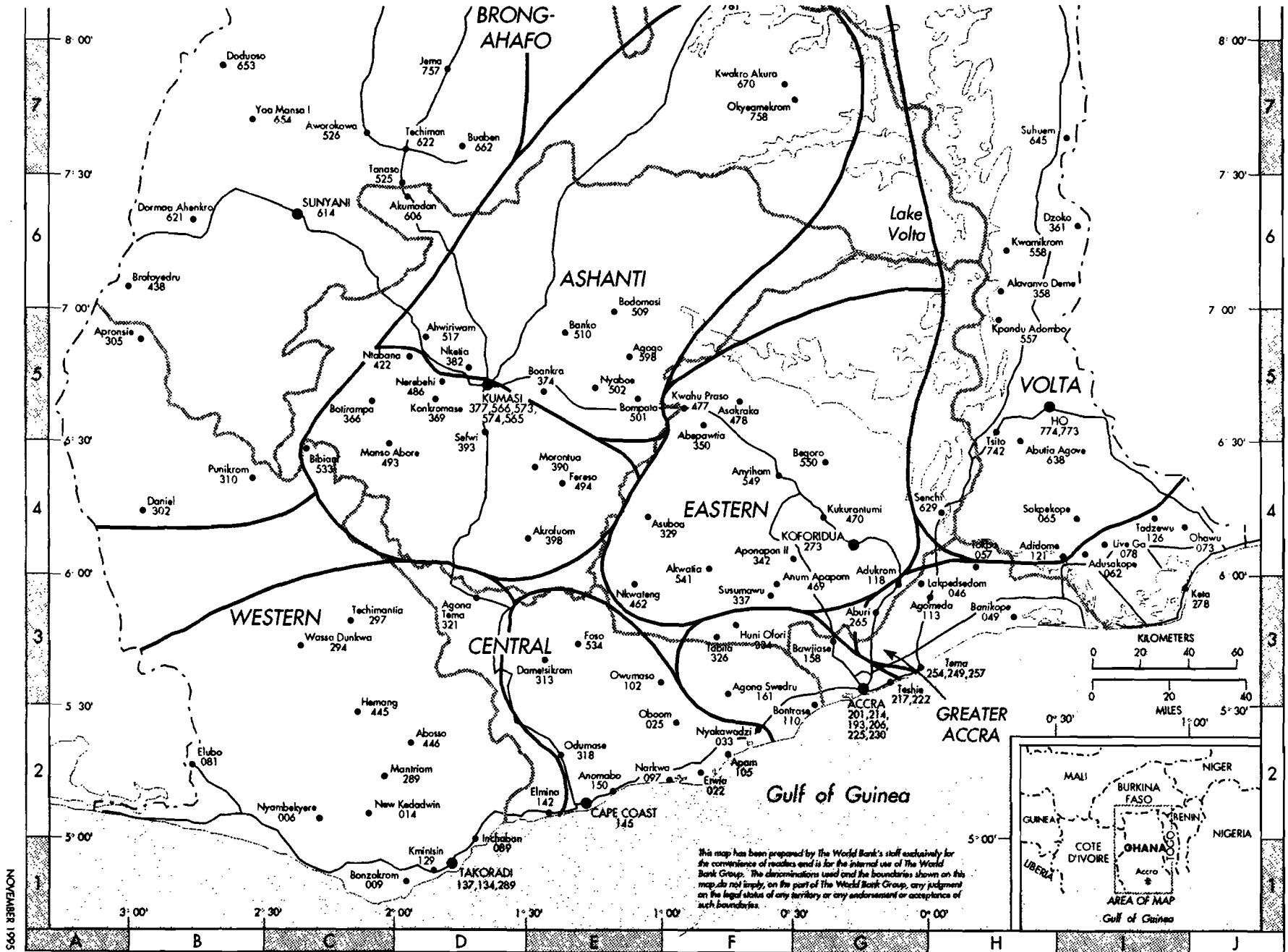
Следующий шаг включает составление графика работ для каждой группы, то есть предварительное планирование сроков посещения каждой ПЕВ. При проведении стандартного обследования уровня жизни опрос домохозяйств проводится на протяжении 12-ти месячного

---

<sup>35</sup> Иногда процесс сортировки основы выборки до проведения систематического отбора называют “невным расслоением”. Этот метод отличается большей простотой и надежностью, чем принудительное распределение количества ПЕВ, предусмотренных к отбору, по определенным категориям. Последний подход подвержен субъективным решениям, в результате чего в жертву, без необходимости, приносится самовзвешенный характер выборочной совокупности или ее областей. Кроме того, довольно часто не производится документальная запись этих решений или имеет место потеря документации, что препятствует использованию требуемых корректирующих весов.

Рисунок 4.4: Распределение рабочих районов по группам. ОУЖ в Гане





This map has been prepared by the World Bank's staff exclusively for the convenience of readers and is for the internal use of the World Bank Group. The delineations used and the boundaries shown on this map do not imply, on the part of the World Bank Group, any judgment on the legal status of any territory or any endorsement or acceptance of such boundaries.

*Рисунок 4.5 Алгоритм по созданию произвольной перестановки целых чисел от 1 до N*

```
Randomize timer
input N
dim P(N)
for I = 1 to N
  P(I) = I
  k = 1 + int(I*rnd)
  swap P(I), P(K)
next
```

Оператор “dim P(N)” создает последовательность P из N элементов. В последующем цикле “for... next” элементам последовательности присваиваются значения 1,2,3,..., I,...,N. Элемент I меняется местами с одним из элементов в произвольно выбранной последовательности (K). Начальные значения задаются оператором “P(I)=I” и замена производится с помощью оператора “swap P(I), P(K)”. Оператор “K=1+int(I\*rnd)” производит случайное целое число K от 1 до I (“rnd” образует случайное рациональное число между 0 и 1 и “int” отделяет целую положительную часть этого числа).

периода. Для сглаживания влияния колебаний сезонной нагрузки, порядок посещения каждой группой закрепленных за ними ПЕВ должен характеризоваться случайностью.<sup>36</sup>

При проведении ОУЖ в Непале эта работа была выполнена путем присвоения порядкового номера каждой из 275 ПЕВ, отобранных на первой стадии процесса формирования выборки. Номера от 001 до 275 были присвоены ПЕВ произвольно. После этого было проведено распределение 275 ПЕВ среди 12-ти групп по сбору статистических данных на местах (в данном случае неравномерно, исходя из различной степени доступности объектов наблюдения на территории страны); на основе простой классификации по порядковому номеру ПЕВ был разработан график работ для каждой группы.

Большинство пакетов для программирования и другие программные средства содержат встроенные генераторы случайных чисел, но их применение для присвоения порядковых номеров группе объектов в произвольном порядке является не столь простым, как это кажется (проблема, известная с технической точки зрения как “случайная перестановка”, или “перетасовка карт” в разговорном языке). На рисунке 4.5 представлен краткий алгоритм на языке Basic для создания случайной перестановки первых N целых чисел. Этот алгоритм может быть легко использован в других языках.

#### *Проведение выборки на второй ступени*

**СОСТАВЛЕНИЕ СПИСКА ДОМОХОЗЯЙСТВ.** Список всех жилищ в каждой отобранной ПЕВ необходим для того, чтобы определить, какие жилища в списке будут намечены для посещения в ходе проведения обследования. Обычно следует составить или обновить этот список для обследования, хотя в ряде случаев его можно заимствовать из переписи населения или другого обследования. Однако необходимо критически подойти к рассмотрению варианта заимствования существующего списка, чтобы убедиться в том, что эти списки не устарели, содержат полную информацию и точные адреса. В частности, мобильность населения создает угрозу при использовании списков, которые составлены за 1-2 года до того,

<sup>36</sup> В некоторых случаях приводятся доводы относительно того, что схема случайного порядка является исключительно дорогостоящей, поскольку она вынуждает группы переезжать из одного места в другое по их территории в течение года, а не заниматься более упорядоченным посещением ПЕВ. Однако при последнем варианте возникает угроза временной и пространственной путаницы на этапе проведения анализов. Другими словами, если посещение всех ПЕВ в районе происходит в одни и те же месяцы, может возникнуть неясность относительно того, обуславливаются ли определенные постоянные условия сезонностью или рядом географических признаков. Кроме того, “упорядоченная” схема посещения ПЕВ в любом случае вряд ли является более экономичной, так как планом ОУЖ предусматривается, что группы по сбору статистической информации на местах возвращаются в головные отделы по проведению обследования в перерывах между посещениями своих мест сбора статистических данных — речь об этом пойдет ниже в главе 5.

как начнется реальная работа по сбору статистических данных на местах. Сложной задачей является установление стандарта полноты данных, однако пропуск лиц при переписи населения в размере 5% вызывает тревогу и в результате этого стандарт мог бы быть намного жестче. Информация в списке должна упрощать нахождение домохозяйств после их отбора. Адресная информация может быть достаточной в районах, где существует продуманная адресная система. В противном случае могут быть использованы коды сети на карте переписи населения или ссылки на наземные ориентиры или имя главы домохозяйства.

Составление списка домохозяйств может выполняться либо как отдельная операция на местах сбора данных во всех ПЕВ до начала проведения обследования, либо группами по проведению обследования при их первом посещении каждой ПЕВ. Первый вариант является более дорогостоящим, но более надежным. Затраты возникают в связи с необходимостью посещения каждого места дважды: в первый раз для составления списка и второй — во время проведения обследования. Также могут возникнуть определенные сложности при определении местоположения отобранных жилищ в ходе обследования, связанные с временным интервалом, разделяющим работу по составлению списка и проведению самого обследования.

Отдельная операция по составлению списка является более надежной, чем та же операция, составляющая часть работы по сбору статистических данных на местах, так как маловероятно, что работа персонала, специально подготовленного и компетентного в вопросах составления списков, приведет к возникновению ошибки в выборке, обусловленной исключением жилищ, посещение которых связано с трудностями. (В таких помещениях обычно проживают более бедные семьи, которые недавно переехали в район). Группам наблюдения, стремящимся как можно быстрее приступить к опросу, более свойственно совершать ошибки в этом отношении. Кроме того, при раздельном составлении списков обеспечивается случайный отбор из списков жилищ, намеченных к обследованию и расположенных централизованно в одной районе, с использованием надежных и единообразных процедур.

Две наиболее характерные особенности списка заключаются в том, что в него включены все жилища в каждой ПЕВ, и что он упрощает нахождение отобранных жилищ.<sup>37</sup> Некоторые практические рекомендации обеспечивают достижение этих целей, а именно:

- Работу по сбору данных на местах всегда следует начинать с картографической разведки. Нет необходимости в составлении исключительно точных карт в отношении масштаба или местоположения жилищ, однако на них должны быть обозначены границы ПЕВ и наземные ориентиры, используемые для разделения ее на более мелкие территории. Это позволит организовать ежедневную работу различных счетчиков.
- Ознакомление каждого счетчика с выделенным ему районом должно носить упорядоченный характер, при этом он должен располагать смежные жилища в списке как можно ближе к друг другу.

---

<sup>37</sup> Опыт, полученный при проведении ОУЖ в Кот д'Ивуар еще раз подтвердил значимость процедур составления списков. Средняя численность семьи, наблюдаемая при обследовании, сократилась за период 1985-1988 гг. с 8,31 до 6,33 человек. Тщательное изучение этого поразительного явления навело на предположение, что оно, вероятно, связано с изменением метода составления списка (см. Куломб и Демери, 1993, и Демери и Грутаэрт, 1993). В 1985 и 1986 годах были использованы упрощенные, а не рекомендованные методы составления полных списков домохозяйств в ПЕВ приемлемых размеров. В первые годы ощущалось влияние явно неточного процесса формирования выборки на стратегический анализ. В 1993 г. Демери и Грутаэрт произвели расчет весов, пытаясь внести изменения в процесс формирования выборки. На основе взвешенных и невзвешенных данных ими был проведен расчет среднего потребления, состояния бедности и ряда других важных показателей и обнаружены значительные различия. Например, после того, как были использованы поправочные веса, доля населения, находящегося за чертой бедности, сократилась на 14%. Наблюдалось значительное различие ошибки смещения среди социально-экономических групп и регионов. Это также оказало влияние на анализ рядов динамики бедности. При невзвешенных данных явно недооценивалось увеличение бедности за период 1985-1987 гг.



- Исходя из эмпирического правила, время, необходимое для занесения ПЕВ в список, можно рассчитать на основе стандартной ежедневной нормы в размере 80 жилищ на одного счетчика в городских районах и до 50 — в сельских.
- Список должен отражать правильные концепции жилищ и домохозяйств. Счетчикам рекомендуется пройти подготовку для определения различий между ними.
- Жилища с соответствующими адресами следует четко заносить в список, что позволит упростить их нахождение интервьюерами в ходе проведения обследования. В тех случаях, когда улицы и дома не имеют четких названий и номеров, плановикам необходимо прибегнуть к изобретательности для решения этой задачи. Во многих обследованиях производится нумерация жилищ, являющаяся частью работы по составлению списка, либо с помощью пронумерованных ярлыков, приклеиваемых с внешней стороны дома, либо путем нанесения номера краской на стене или двери. В процессе работы над этим руководством (осень 1995 г.), рассматривалась возможность использования Глобальных систем позиционирования (ГСП) для обеспечения работы по сбору статистических данных на местах при проведении будущих ОУЖ. ГПС представляют собой устройства размером с карманный калькулятор, работающие от батареек, имеющиеся в настоящее время в продаже по цене около 500 дол. США и позволяющие с поразительной точностью определить положение пользователя по сигналам со спутника (с точность до 10 метров в трехмерном измерении: широта, долгота и высота). Счетчики могли бы использовать ГПС для регистрации местоположения жилищ во время работы по составлению списков; интервьюеры использовали бы их на более позднем этапе для точного определения места отобранных жилищ для выборочной совокупности.
- Необходимо всегда оформлять полный список по стандартной форме с регистрацией одного жилища в одной строке. Список может состоять из нескольких страниц в зависимости от размера ПЕВ и количества счетчиков, привлеченных к работе. Несмотря на то что точная схема такой формы определяется местными условиями, на рис. 4.6 приведена типовая форма списка.
- Важным фактором является контроль за проведением работы по составлению списков. У составителей списков отсутствуют очевидные стимулы, чтобы усердствовать при определении местоположения труднодоступных или удаленных жилищ. Поскольку критерий, определяющий кропотливость их работы и упрощающий проведение контроля за ней непосредственно в офисе, отсутствует, осуществление надзора на месте сбора данных является определяющим. Контролирующий персонал (или другие составители списков) обязаны повторно посетить подгруппу занесенных в список районов, особенно труднодоступные из них, с целью проверки правильности составления списков.<sup>38</sup> Возможным вариантом при определенных условиях является использование списков из других источников для ускорения этого процесса. Например, если имеется возможность определить ПЕВ на основе избирательных округов, то списки избирателей могли бы оказать в этом помощь. И хотя в избирательный список будут занесены не все жители ПЕВ, при составлении списков ПЕВ необходимо регистрировать любой адрес, содержащийся в избирательном списке.

<sup>38</sup> Целесообразней всего проводить эту работу с наступлением сумерек, когда огонь или дым от костра для приготовления пищи помогает определить местонахождение жилища. Полезным может оказаться бинокль для обнаружения жилищ, расположенных за ущельями, или вдоль дорог с отметкой “проход воспрещен”.

Рисунок 4.6 Образец списка

Регион: \_\_\_\_\_ Провинция: \_\_\_\_\_ Местоположение \_\_\_\_\_ Код ПЕВ 

/

  
 Дата составления списка: \_\_\_\_\_ Счетчик: \_\_\_\_\_ Страниц: \_\_\_\_\_

Порядковый номер	Адрес	Глава домохозяйства	Размер домохозяйства		
			М	Ж	Итого
01					
02					
...	...	...	...	...	...
пп					

Эта типовая форма может быть дополнена графами для занесения информации об основных наземных ориентирах, роде занятия главы домохозяйства или любой другой информации, обеспечивающей нахождение жилища. Также эффективным может оказаться требование к счетчикам заносить в отдельную строку здания, не являющиеся жилищами, такие как магазины и офисы; в этом случае в форму следует включить дополнительную проверочную графу, что позволило бы отличить реальные жилища от других зданий. Тем не менее следует регистрировать только существенную информацию, необходимую для определения жилища, так как регистрация исключительно большого размера данных замедляет работу по сбору статистических данных на местах и создает риск того, что счетчики, скорее всего, сосредоточат свою деятельность на проведении опроса вместо составления списков.

Таким образом, при изложении данного вопроса предполагается наличие карт последней переписи населения, что позволяет сосредоточить работу на обновлении списков жилищ в четко определенных границах. Фактически, за время между двумя обследованиями нередко теряется часть или даже все карты.<sup>39</sup> В некоторых случаях существует возможность восстановления карт. Например, это возможно только в случае потери второстепенной карты и наличия других карт для смежных единиц выборки.

Восстановление карт возможно и в том случае, если единицы выборки соответствуют определенной административной единице, признаваемой населением или должностными лицами. Подобные случаи в особенности характерны для сельских районов. Например, единица выборки может соответствовать административному району города или деревни. В этом случае необходимо обратить внимание на особую деталь. Допустим, что название Алама, которое носит административный район города, было присвоено ПЕВ 348, которая соответствует этому району. Казалось бы, целесообразно немедленно направить составителей списков в городской район Алама с заданием установить границы района и приступить к составлению списков. Но может случиться так, что за несколько лет, прошедших после проведения переписи населения, район Алама значительно разросся, и теперь он, в свою очередь, разделен на новые административные районы города. Центральная часть района до сих пор носит имя Алама, однако новым административным районам города даны и другие имена, например, Бендиссион, Касереш, Дуранго и Эсперанца. В этом случае, если составитель списка посетит район Алама и попросит предоставить информацию о прохождении его границ, он получит сведения о новых границах, которые охватывают только часть территории первоначального района Алама. Таким образом, вся территория, включающая районы Бендиссион, Касереш, Дуранго и Эсперанца, была бы пропущена и не занесена в список. Вследствие этого население этих районов будет полностью исключено из выборочной совокупности. Решение этой проблемы заключается в

<sup>39</sup> В главе о составлении выборки (Делайн и др., 1992) рассматривается аналогичная проблема и ее решение в том случае, когда границы на исходных картах не имеют четкого обозначения.

проведении проверки информации в соответствующих ведомствах (в местных городских органах, у сотрудников административных районов и т.д.) относительно неизменности границ и названия с момента проведения последнего картографирования района. Этой работой должно заниматься Центральное управление статистической службы по всей стране, а проверкой этой информации следует заниматься отдельным составителям списков.

**КОРРЕКТИРОВКА РАЗЛИЧИЙ РАЗМЕРА ПЕВ.** Безусловно, что между размером “переписи” населения каждой ПЕВ (размер, использовавшийся для отбора с ВПР на первой ступени выборки) и “наблюдаемым” размером (на основе составления списков) могут быть обнаружены различия. Например, работа по составлению списков при ОУЖ в Непале, проведенная в середине 1994 года спустя два года после переписи населения в 1992 году, позволила выявить, что в 153 из 275 отобранных кластеров разница между размером кластера “переписи” и кластера “наблюдения” составила более 10%. Минимальные и максимальные значения соотношения размера “переписи” и размера “наблюдения” составили 0,23 и 3,48 соответственно. Среднее значение соотношения составило 1,06.

Эта разница частично обусловлена несовершенством процедуры переписи и частично мобильностью населения. В чем бы не состояла причина, различия приводят к изменению самовзвешенного характера выборочной совокупности в каждой аналитической области, вследствие чего требуется внесение поправки в выборочные веса с целью получения несмещенных оценок значений по результатам обследования. Допустив для упрощения изложения, что мерой размера ПЕВ служило количество домохозяйств на первой ступени выборки, и обозначив количество домохозяйств  $C_i$  согласно переписи и наблюдаемое количество домохозяйств  $O_i$  в ПЕВ  $i$ , (принадлежащей к взвешенной области  $k$ ),

повышающий коэффициент  $w_i$  для домохозяйств в ПЕВ должен составить:

$$w_i = w_k \frac{O_i}{C_i}$$

где  $w_k = N_k/n_k$  — вес ранее определенной области  $k$  в основной выборке (см. раздел “*Определение параметров плана основной выборки*”). В случае использования какой-либо иной меры размера (такой как численность населения или количество жилищ) на первой ступени выборки, формула содержала бы незначительные изменения.

Безусловно, необходимо четко вести полный список весов  $w$  по всем ПЕВ (или, что намного лучше, вести список всех  $C_i$  и  $O_i$ ) и предоставлять его аналитикам в качестве части документации обследования и баз данных.

**ОТБОР ЖИЛИЩ.** Отбор жилищ для посещения производится по спискам ПЕВ на основе систематической выборки. Кроме того, проводится отбор нескольких дополнительных жилищ в случае необходимости замены на месте проведения сбора данных.

Несмотря на то, что сотрудники статистических организаций обычно хорошо знакомы с процедурой отбора, она приведена ниже на рисунке 4.7. В этом примере допускается проведение опроса и дополнительного отбора 4 жилищ в каждой ПЕВ на случай необходимости замены. Цель данного примера заключается в отборе этих 20-ти жилищ на основе информации, содержащейся в типовом списке, приведенном на рисунке 4.6.

Во-первых, проведите подсчет общего количества жилищ в ПЕВ и занесите эту информацию в верхний раздел формы. Например, допустим, что в ПЕВ насчитывается 86 жилищ.

Во-вторых, разделите общее количество жилищ на количество жилищ, предусмотренных к отбору, и оставьте целую часть и первый десятичный знак. Полученный результат называется интервалом выборки, и информация о нем заносится в верхний раздел формы. В этом примере интервал выборки составит 4,3 (так как  $86 / 20 = 4.3$ ), если количество жилищ, предусмотренных к отбору, составляет 20.

В-третьих, выберите случайное число с одним десятичным знаком, которое меньше, чем интервал выборки (в данном примере это число составит от 0,0 до 4,2; оно может быть получено путем выбора случайного целого числа от 00 до 42 и установки десятичного знака перед последней цифрой). Добавьте единицу к этому случайному числу. Полученный результат называется "случайным началом" и информация о нем также заносится в верхнюю часть формы. Предположим, например, что значение случайного начала составляет 3,2. Запишите 20 полученных чисел, начиная со значения случайного начала, периодически прибавляя значение интервала выборки. Исходя из выше указанных величин случайного начала и интервала выборки, 20 чисел составят:

3,2	20,4+4,3=24,7	41,9+4,3=46,2	63,4+4,3=67,7
3,2 + 4,3 = 7,5	24,7+4,3=29,0	46,2+4,3=50,5	67,7+4,3=72,0
7,5 + 4,3 = 11,8	29,0+4,3=33,3	50,5+4,3=54,8	72,0+4,3=76,3
11,8+ 4,3 = 16,1	33,3+4,3=37,6	54,8+4,3=59,1	76,3+4,3=80,6
16,1+ 4,3 = 20,4	37,6+4,3=41,9	59,1+4,3=63,4	80,6+4,3=84,9

Наконец, возьмите целые части каждого числа. Полученные таким образом целые числа (3, 7, 11, 16, 20, 24, 29, 33, 37, 41, 46, 50, 54, 59, 63, 67, 72, 76, 80, 84) являются последовательными номерами жилищ, намеченных к посещению во время обследования. Необходимо перенести соответствующие строки в списке в другую форму, называемую *список отобранных жилищ* (см. рисунок 4.7).

Домохозяйства, занесенные в 16 незаштрихованных строк в форме, предназначены для посещения в ходе обследования. Жилища, расположенные в заштрихованных строках, представляют собой резерв для возможных замен.

Группе по сбору статистических данных на местах, ответственной за ПЕВ при проведении обследования, для работы потребуются как список со всеми жилищами, так и список отобранных жилищ (при этом первый поможет им определить местонахождение отобранных жилищ на месте проведения обследования путем ссылки на соседние жилища). Поскольку такое требование к проведению работы создает риск потери этих документов, настоятельно рекомендуется, чтобы группам по сбору данных были предоставлены фотокопии, а оригиналы списков сданы на хранение в архив по меньшей мере на срок от 5 до 10 лет. Эти списки представляют собой ценный материал для организации централизованного контроля и они могут потребоваться много лет спустя после окончания начального проекта для панельных и дополнительных обследований, или даже использоваться в качестве базового материала для различных исследований, проводимых статистической службой.

**ЗАМЕНА ДОМОХОЗЯЙСТВ.** Вышеизложенная процедура отбора подразумевает, что опрос домохозяйств в ряде отобранных жилищ может оказаться невозможным, и вследствие этого требуется выполнение стандартной процедуры для их замены. Наиболее частые причины замены заключаются в следующем:

**Рисунок 4.7: Список отобранных жилищ**

Регион: \_\_\_\_\_ Провинция \_\_\_\_\_ Местоположение \_\_\_\_\_ Код ПЕВ   
 Общее количество жилищ: \_\_\_\_\_ Случайное начало: \_\_\_\_\_ Интервал \_\_\_\_\_

Порядковый номер в выборке	Страница	Порядковый номер в списке	Адрес	Глава домохозяйства	Размер домохозяйства		
					М	Ж	Итого
01							
02							
03							
04							
05							
06							
07							
08							
09							
10							
11							
12							
13							
14							
15							
16							
17							
18							
19							
20							

Жилище является незанятым и, вероятно, останется незанятым на протяжении всего периода обследования.

Жилище исчезло или не используется в качестве жилья.

Невозможно определить местоположение жилища, так как информация, содержащаяся в списке, является недостоверной или недостаточной (например, неразборчивое название или адрес).

Домохозяйство отказывается от опроса.

Супервайзеру группы следует тщательно рассматривать такие случаи. Замена жилища должна производиться другим из близлежащей заштрихованной строки формы только в том случае, когда супервайзер приходит к заключению, что опрос невозможен.<sup>40</sup>

Если жилище занято домохозяйством, отличающимся от домохозяйства, зарегистрированного в ходе составления списка, опрос нового домохозяйства проводится без больших затруднений. Как было указано выше, выборочные совокупности обследования домохозяйства по сути представляют собой выборочные совокупности жилищ, и такие случаи не должны рассматриваться как неполучение данных.

<sup>40</sup> Следует отметить, что заштрихованные строки в форме отделены друг от друга равными промежутками незаштрихованных строк. Идея заключается в замене домохозяйств близлежащими, которые, вероятней всего, обладают аналогичными социально-экономическими характеристиками. Заштриховка каждой пятой строки позволяет производить до четырех замен из 16 отобранных жилищ (25% норма неполучения данных). Меньшая пропорция замен могла бы оказаться недостаточной в некоторых наиболее неблагоприятных ПЕВ; заштриховка большей пропорции строк могла бы толковаться некоторыми руководителями работ по сбору данных как приглашение к проведению замены, не задумываясь о последствиях.

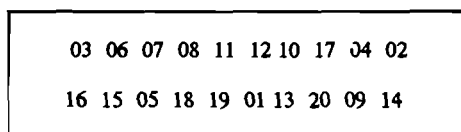
### *Отбор случайных лиц в домохозяйстве.*

С целью сокращения времени опроса в некоторых случаях вопросник ОУЖ составляется таким образом, чтобы определенные модули относились к одному случайно отобранному лицу в домохозяйстве.<sup>41</sup> Например, при ОУЖ в Кот-д'Ивуаре информация о фертильности была получена от одной женщины в каждом домохозяйстве в возрасте 15 лет или старше.

В противоположность другим видам случайного отбора, изложенным выше, максимальная надежность которых обеспечивается при их проведении головными учреждениями, случайный отбор лиц в каждом домохозяйстве должен выполняться интервьюером, работающим на месте сбора данных. Для этого должна быть разработана простая и доступная проверке процедура, предусматривающая равные возможности быть отобранным для каждого отвечающего требованиям лица и обеспечивающая проверку точности работы интервьюера (последнее исключает использование методов "игры в кости" или других "истинно случайных" методов).

При проведении ОУЖ выбор был остановлен на оригинальном альтернативном методе вместо традиционных таблиц Киша (Киш, 1965).<sup>42</sup> В главе, относящейся к составлению плана вопросника, было указано, что каждому члену домохозяйства присваивается идентификационный код, обычно от 01 до 20 в перечне членов домохозяйства вопросника. На каждый вопросник наклеивается самоклеющаяся этикетка с различными случайными перестановками этих чисел. С целью выбора лица интервьюер просматривает список идентификационных кодов на этикетке до тех пор, пока он не обнаружит код лица, отвечающего определенным критериям соответствия требованиям. На рисунке 4.8 представлена одна из таких этикеток.

*Рисунок 4.8: Самоклеющаяся этикетка для выбора случайного лица в домохозяйстве*



Процедура сама по себе проста, но требует тщательной подготовки интервьюеров. Они должны просматривать список идентификационных кодов строку за строкой всегда слева направо, зачеркивая все отклоненные номера и обводя кружком номер первого лица, отвечающего требованиям. На начальном этапе проведения обследования в Кот-д'Ивуар по этому вопросу не было дано четкого разъяснения и там по меньшей мере один из интервьюеров, как правило, искал код 02 (обычно жена главы домохозяйства) и обводил его кружком, не рассматривая другие идентификационные коды женщин.

Контролер-интервьюер в состоянии провести проверку этой работы путем повторения процедуры с этикеткой, наклеенной на каждый вопросник. Программа ввода данных также обеспечивает проверку работы.

<sup>41</sup> Этот раздел был составлен на основе переработанных материалов работы Эйнсворта и Муноца (1986).

<sup>42</sup> Использование таблиц Киша не всегда предоставляет абсолютно одинаковые возможности быть отобранным каждому отвечающему требованиям индивиду. Более серьезный недостаток таблиц Киша заключается в том, что до проведения отбора индивидов им необходимо присвоить порядковый номер в дополнение к их стандартному идентификационному коду. Наличие двух различных нумерационных систем, относящихся к одному и тому же лицу, может внести путаницу в работу интервьюера, вследствие чего подобная схема не принята для методов ОУЖ.

С помощью персонального компьютера обеспечивается быстрая разработка этикетки для всех вопросников для проведения обследования. В данном разделе не приводится полная программа, поскольку требуется ее адаптация к конкретным условиям, а также к количеству требуемых идентификационных кодов. С помощью алгоритма, представленного на рисунке 4.5, производится различная случайная перестановка по каждой этикетке.

## ГЛАВА 5: РАБОТА НА МЕСТАХ

### Основные положения

- Работа на местах при ОУЖ осуществляется группами специалистов независимо друг от друга. Каждую группу возглавляет супервизор (инспектор-контролер). В ее состав входят интервьюеры, оператор по вводу данных и водитель. Для получения данных о росте и весе обследуемых и содействия в заполнении вопросников районного обследования в группу может включаться антропометрист.
- Каждая группа работает в течение одного года, посещая при этом две территориальные единицы выборки в месяц. Каждый интервьюер посещает 8 домашних хозяйств в каждой такой единице. Вопросники по каждому домашнему хозяйству заполняются в ходе двух раундов, причем второй проводится через две недели после первого.
- Данные, содержащиеся в вопросниках, вводятся в компьютер в период между двумя раундами. При обнаружении ошибок интервьюер обязан незамедлительно вновь посетить домашнее хозяйство и устранить неточности.
- Супервизор осуществляет контроль качества работы полевых групп с помощью различных способов, включая проведение контрольных интервью в некоторых домашних хозяйствах.
- Централизованный контроль работы полевых групп осуществляется ведущими специалистами центрального аппарата по обследованиям - руководителем обследования, руководителем полевых групп и руководителем ввода данных.

В результате проведения полевого этапа ОУЖ должны быть решены две основные задачи: сбор достоверных данных и оперативное представление информации для анализа. Во многих случаях это достигалось, главным образом, благодаря методике, разработанной специально для работы на местах. Поскольку первые два ОУЖ были проведены в 1985 г., работа на местах в последующие годы совершенствовалась в результате развития технологий и в зависимости от условий в конкретных странах. В разделе А данной главы рассматривается рекомендуемая методика полевого этапа ОУЖ. Этот раздел представляет интерес для всех читателей. В разделе Б речь идет о подготовке к сбору данных на местах. Он представляет интерес для специалистов, занимающихся планированием такой работы, проводимой в интересах обследования. Что касается остальных читателей, то они могут либо пропустить его, либо бегло ознакомиться с ним.

### А. Общепринятая организация работы на местах при проведении ОУЖ

#### *Четырехнедельный цикл опросов*

Этап ОУЖ основан на четырехнедельных циклах, которые проводятся в течение одного года. В каждом таком цикле полевая группа проводит опрос членов домашних хозяйств, попавших в обследование, в двух отобранных для этого подвыборках - кластерах, или группах населенных пунктов (районах). Данные в компьютер вводятся оператором в базовом офисе, а остальные члены группы находятся в разъездах между офисом и двумя районами.

Вопросник для обследования домашних хозяйств разбит на две части, или два "раунда", которые примерно равны по времени, затрачиваемому на проведение интервью. В течение первой недели цикла в районе А проводится первый раунд опроса. Во вторую неделю первый раунд интервьюирования завершается в районе Б. Данные, полученные в ходе первого раунда



интервьюирования домашних хозяйств в районе А, вводятся в компьютер в течение второй недели. Во время этого раунда можно выявить много ошибок общего плана, о чем речь пойдет в главе 6. В течение третьей недели интервьюеры проводят второй раунд опроса в районе А, в ходе которого они также могут устранить ошибки, выявленные в первом раунде. В это же время оператор вводит данные, полученные во время опроса в районе Б. В течение четвертой недели цикла интервьюеры вновь работают в районе Б, где они завершают второй раунд опроса и исправляют ошибки, допущенные во время первого раунда. Еженедельная деятельность членов групп в кратком виде излагается в таблице 5.1.

Во время первого посещения домашнего хозяйства интервьюер составляет список обследуемых членов и, по возможности, договаривается о графике проведения опроса всех лиц, которые должны выступить в роли респондентов по другим модулям вопросника. По разделам, касающимся каждого члена домашнего хозяйства в отдельности, таким, например, как состояние здоровья, уровень образования, работа и т.п., интервьюер старается опросить лично каждого члена домашнего хозяйства в возрасте 7 лет и старше. Взрослые члены домашнего хозяйства, несущие ответственность за малолетних детей, отвечают на вопросы за них. Как правило, интервьюер стремится в течение первого дня или первых двух дней завершить составление списков членов всех обследуемых домашних хозяйств района. В ходе этих первых посещений можно проводить ряд мини-интервью, при условии, что это удобно для респондентов. Однако в большинстве случаев такие мини-интервью планируются на конец недели. Что касается разделов вопросника, относящихся к нескольким или ко всем членам домашнего хозяйства, например, покупки, совершенные домашним хозяйством, сельскохозяйственная деятельность, жилищные условия, то во время опроса на первом этапе в качестве респондента определяется лицо, наиболее осведомленное по этим вопросам, после чего согласовывается время его опроса на втором этапе.

Во время каждого мини-интервью интервьюер задает вопросы по всем соответствующим модулям в том порядке, в каком они излагаются в вопроснике. Таким образом, в течение первой недели при опросе в домашнем хозяйстве женщины будет получена информация, касающаяся состояния ее здоровья, уровня образования, трудовой деятельности и т.п. Затем, если у нее есть ребенок в возрасте до 7 лет, матери, дающей ответы за ребенка, задаются вопросы из соответствующих модулей, касающиеся состояния здоровья, уровня образования, здоровья ребенка и т.п. После этого желательно во время другого интервью или в другой день первой недели провести опрос подростка, являющегося членом домашнего хозяйства. На второй неделе в этом же районе можно вновь опросить эту женщину по модулям потребления.

Такой подход во многом способствует повышению качества данных. Во-первых, поскольку вопросы задаются лицу, способному дать наиболее полные ответы по каждому разделу вопросника, исключаются неточные ответы. Во-вторых, все опросы, на которые может потребоваться три часа или более, в целях облегчения их проведения разбиваются на ряд мини-интервью продолжительностью, как правило, не более 30 минут каждое, в результате чего усталость респондента сводится к минимуму. В-третьих, благодаря тому, что проведение мини-интервью планируется в удобное для респондента время (в течение данной недели работы в районе), доля отказавшихся отвечать также сводится к минимуму. В-четвертых, период между двумя опросами включает период восстановления информации по памяти по многим вопросам, касающимся потребления, что сводит к минимуму один из видов ошибок, связанных с восстановлением информации по памяти.

Таблица 5.1: Еженедельная деятельность членов полевой группы <sup>43</sup>

Неделя	Район	Члены группы			
		Руководитель	Интервьюеры	Антропометрист	Оператор по вводу данных
1	А	<p>1 Представляет членов группы местным властям</p> <p>2 Отбирает ДХ или определяет местонахождение отобранных ДХ</p> <p>3 Устанавливает связь с отобранными ДХ и при необходимости определяет для них замену</p> <p>4 Присутствует при проведении одного опроса каждым интервьюером</p> <p>5 Проверяет полноту заполнения вопросников и при необходимости кодирует позиции</p> <p>6 Проводит повторный опрос случайно отобранных ДХ</p> <p>7 Осуществляет сбор данных по домашним хозяйствам одного района</p> <p>8 Передает заполненные вопросники оператору по вводу данных</p> <p>9 Проверяет распечатки второго раунда в предыдущем районе</p>	<p>Проводит первый раунд опроса во всех домашних хозяйствах (ДХ)</p>	<p>Производит взвешивание и измеряет рост членов всех домашних хозяйств</p>	<p>Устраняет выявленные неточности и вводит данные второго раунда, проведенного в предыдущем районе</p>
2	Б	<p>1 - 8 (см. первую неделю)</p> <p>9 Проверяет распечатки первого раунда в районе А</p>	<p>Проводит первый раунд опроса во всех ДХ</p>	<p>Производит взвешивание и измеряет рост членов всех ДХ</p>	<p>Вводит данные первого раунда по району А</p>
3	А	<p>1 - 8 (см. первую неделю)</p> <p>9 Проверяет распечатки первого раунда опроса в районе Б</p>	<p>Проводит второй раунд опроса во всех ДХ</p> <p>Устраняет выявленные программой ввода данных ошибки первого раунда</p>	<p>Производит взвешивание и измеряет рост отдельных членов ДХ</p>	<p>Вводит данные первого раунда по району Б</p>
4	Б	<p>1 - 8 (см. первую неделю)</p> <p>9 Проверяет распечатки первого раунда опроса в районе А</p>	<p>Проводит второй раунд опроса во всех ДХ</p> <p>Устраняет выявленные программой ввода данных ошибки, допущенные в первом раунде</p>	<p>Производит взвешивание и измеряет рост отдельных членов ДХ</p>	<p>Устраняет выявленные несоответствия и вводит данные второго раунда, проведенного в районе А</p>

<sup>43</sup> Адаптированное изложение работ Ainsworth и Munoz (1986)

Фактическая продолжительность опроса в значительной степени зависит от того, в каком домашнем хозяйстве и в какой стране он проводится. Различие между странами зависит от объема используемых вопросников. В пределах одной страны время интервьюирования зависит от количества членов домашнего хозяйства и количества видов деятельности, которыми занимается домашнее хозяйство. Так, например, вопросы из сельскохозяйственного модуля задаются только домашним хозяйствам, занятым в сельскохозяйственном производстве, а модули, касающиеся предпринимательской деятельности, применяются только в отношении самозанятых лиц. Аналогичным образом, в зависимости от того, болел ли респондент в последнее время, раздел о состоянии здоровья может занять несколько секунд или же несколько минут.

Однако если учесть, что интервьюеры обычно должны посещать каждое домашнее хозяйство несколько раз, целесообразно оценивать время опроса (а, следовательно, и производительность интервьюера) не в “часах на домашнее хозяйство”, а в “домашних хозяйствах за неделю” или в “домашних хозяйствах за день”. По общепринятой схеме проведения ОУЖ нагрузка интервьюеров должна составлять 8 полу-интервью в неделю, т.е. в среднем 2 полу-интервью в день. (Термин “полу-интервью” означает, что вопросник разбивается на два раунда примерно одинаковой продолжительности).

Организация полевого этапа ОУЖ имеет ряд значительных преимуществ. Первым и, пожалуй, самым главным из них является то, что улучшаются качественные показатели. Параллельный (одновременный) ввод данных позволяет исправлять допущенные ошибки, пока интервьюеры еще продолжают работу на местах. Распределение интервью на все 12 месяцев года позволяет также использовать для сбора данных на местах небольшое количество групп, а в этом случае можно проводить их обучение в централизованном порядке. Это обеспечивает получение всеми работниками, занятыми сбором данных на местах, одинаковых инструкций. Каждому интервьюеру в нашем обследовании приходится проводить большое количество интервью, в результате чего он приобретает большой опыт, нежели интервьюеры, участвующие в обследованиях с использованием большего количества групп. Кроме того, проведение обследований с меньшим количеством групп позволяет осуществлять более тщательный контроль за их работой со стороны центрального аппарата. Но, пожалуй, важнее всего то, что облегчается процесс управления. Невозможно представить, чтобы качество работы у сотен групп было бы таким же высоким как у небольшого количества таких групп.

Во-вторых, параллельный ввод данных также обеспечивает наличие полной базы данных для анализа уже через нескольких дней или недель после проведения последнего интервью. Этим достигается своевременность получения данных. В-третьих, проведение полевого этапа в течение всего года позволяет избежать такого положения дел, когда оценки, получаемые на основании полной базы данных, подвергаются сезонным смещениям, что представляет собой преимущество при проведении анализа и измерений. В-четвертых, поскольку каждая группа должна быть оснащена автомобилем и компьютером, наличие меньшего количества полевых групп позволяет сократить накладные расходы.

В то же время организация полевого этапа обследования жизненного уровня населения имеет ряд уязвимых мест. Прежде всего, все члены полевой группы должны быть специалистами высокой квалификации. Зачастую они получают высокую зарплату, что отчасти объясняется высоким уровнем их квалификации, а также постоянными разъездами. Сотрудники статистических органов, которые имеют постоянный штат интервьюеров, занятых сбором данных на местах для ряда обследований в течение лишь короткого периода времени, может показаться, что группы по проведению обследований жизненного уровня населения не вписываются в общепринятые нормы, а разница в зарплате может оказаться для них неприемлемой. Кроме того, часто высказывается неудовлетворение тем, что промежуток

времени между принятием решения о проведении обследования и получением данных увеличивается за счет продолжительного периода полевого обследования. И хотя ОУЖ обычно позволяют получать предварительные результаты уже после первых шести месяцев полевого этапа, задержки порой вызывают серьезную озабоченность. Однако если учесть то, что завершение опроса и получение данных обычно разделены длительным временным промежутком, на получение информации при проведении ОУЖ все равно уходит меньше времени, чем в среднем при проведении обследований домашних хозяйств такой же сложности в общенациональном масштабе, несмотря на длительный период работы на местах.

#### *Специалисты, занятые в обследовании*

Ключевыми специалистами центрального аппарата являются руководитель обследования, руководитель по вводу данных и руководитель полевых групп. Это минимальное количество необходимых специалистов. В большинстве стран этот костяк должен быть усилен за счет назначения заместителя руководителя по вводу данных и заместителя руководителя полевых групп. Иногда целесообразно иметь также секретаря и бухгалтера. Потребность в услугах бухгалтера возрастает в тех случаях, когда финансирование поступает из нескольких источников, или когда ожидается осуществление закупок в больших масштабах.

Работа ключевых специалистов, занятых в проведении ОУЖ, должна быть организована таким образом, чтобы они действовали *единой командой*, при этом в течение всего подготовительного этапа специалисты должны подчиняться не различным управлениям органа, ответственного за сбор данных, а руководителю обследования. Это особенно важно - но порой труднодостижимо - для крупных национальных статистических органов, имеющих традиционную структуру и состоящих из управлений - управления переписи населения, управления обследования домашних хозяйств, управления обработки данных и др. Если ОУЖ предусматривается проводить на постоянной основе, а не в качестве разового мероприятия, то после того, как обследование станет обычным мероприятием, статистическим органом может быть принято решение об изменении структуры управления.

В тех случаях, когда вместо подчинения ключевых специалистов одному руководителю ОУЖ, они подчиняются начальникам управлений (например, руководитель по вводу данных - начальнику управления обработки данных, руководитель полевых групп - начальнику управления обследований и т.д.), крайне трудно добиться своевременной реализации многих деталей с целью приведения их в соответствие друг с другом. И зачастую работа завершается полной неудачей. Последним примером такого печального опыта проведения ОУЖ является Тунис. Несмотря на то, что в этой стране намечалось использовать весь набор средств для полевого обследования, получилось так, что на момент подготовки настоящего документа обследование проводится уже в течение двух месяцев, а компьютеры по-прежнему находятся на таможне, не завершена программа ввода данных, операторы по вводу данных не прошли подготовку. Это, очевидно, обусловлено многочисленными причинами, включая отсутствие уверенности в целесообразности одновременного ввода данных, однако не приходится сомневаться в том, что важнейшей причиной провала в осуществлении первоначального плана явилось отсутствие координации одной группой специалистов мероприятий полевого обследования и управления данными.

Каждую полевую группу возглавляет супервизор. Обычно в группу также входят два интервьюера, водитель с машиной и оператор по вводу данных. Эта стандартная схема использовалась в полевом обследовании в таких странах, как Кот-д'Ивуар, Перу, Гана, Мавритания, Танзания и др. Специфика ряда стран обуславливает необходимость внесения следующих изменений в составе таких групп:

- Если в задачу обследования входит сбор данных о весе и росте членов домашних хозяйств, то в группы может включаться соответствующий специалист - антропометрист<sup>44</sup>.
- При работе группы в больших городских районах в ее состав иногда может включаться третий интервьюер. Это позволяет проводить больше опросов с минимальными дополнительными издержками<sup>45</sup>.
- Культурные особенности некоторых стран могут вызвать необходимость опроса взрослых членов домашних хозяйств интервьюерами того же пола. Это имело место при проведении обследования в Пакистане. И поскольку по той же самой причине одной женщине не положено ездить вместе с несколькими мужчинами, в состав группы включались по два интервьюера обоего пола. Женщины - интервьюеры, кроме того, выполняли обязанности антропометристов.

#### *Обязанности специалистов группы обследования*

**РУКОВОДИТЕЛЬ ОБСЛЕДОВАНИЯ.** Руководитель обследования должен обладать правом принятия решений. Он координирует составление плана вопросника, поддерживает контакт с организациями, которые оказывают техническую помощь и используют данные, совместно с действующими статистическими органами определяет мероприятия по проведению обследования, непосредственно руководит проведением обследования и следит за тем, чтобы реализовались процедуры документирования и рассылки данных.

**РУКОВОДИТЕЛЬ ВВОДА ДАННЫХ.** Руководитель по вводу данных составляет и разрабатывает программы ввода данных и участвует в разработке тех аспектов построения вопросника, которые имеют отношение к вводу данных. Он разрабатывает инструкции по вводу данных, отбирает и готовит операторов по вводу данных, готовит базы данных для анализа и оказывает содействие в подготовке таблиц и графиков для составления первого краткого статистического обзора.

<sup>44</sup> Практика использования в составе групп при проведении обследований жизненного уровня специалиста по сбору антропометрических данных вместо выполнения этих обязанностей интервьюерами была обусловлена, в частности, особенностями первых стран, в которых проводились обследования, и поэтому в других странах ее применение может быть необязательным. В тех случаях, когда получение антропометрических данных вменяется в обязанности интервьюерам, необходимо определить, например, сколько требуется комплектов оборудования (один или два), каков оптимальный состав оборудования (чтобы не носить лишний груз), как организовать соответствующую подготовку и т.п., однако это не должно представлять собой неразрешимую проблему. Кроме того, поскольку во многих случаях антропометристы оказывают супервизорам огромную помощь в работе с вопросниками районного обследования домашних хозяйств и с вопросниками для обследования цен, то исключение их из состава групп может сказаться на общей нагрузке супервизоров, поэтому в данном вопросе нужен тщательно продуманный подход.

<sup>45</sup> Дополнительные издержки включают в себя лишь выплату зарплаты третьему интервьюеру и его дорожные расходы. В этом случае нет необходимости в дополнительных супервизорах, операторах по вводу данных, автомобилях или компьютерах. Одним из явных недостатков увеличения численного состава группы является некоторое ослабление контроля. Здесь следует отметить, что на альтернативу "издержки - преимущества" увеличения численности интервьюеров также влияет план выборки и численность домашних хозяйств в подвыборке. Все специалисты группы по сбору данных на местах должны работать, как правило, в одном и том же районе, в котором домашние хозяйства обычно не имеют существенных различий между собой. Следовательно, предельное значение точности оценок, полученных в результате включения в состав функционирующей группы дополнительного интервьюера и его работы в данном районе, будет меньшим по сравнению с той ситуацией, когда дополнительный интервьюер используется в другом районе. Например, оценочные данные, полученные от трех групп по сбору данных на местах, состоящих из двух интервьюеров, которые работают в трех подвыборках, будут более точными нежели те, которые будут представлены двумя группами из трех интервьюеров, работающих в двух подвыборках. Однако в больших городах три интервьюера могут работать в различных подвыборках и в то же время находиться под контролем супервизора группы. Для этого на первом этапе построения выборки необходимо сделать большее количество подвыборок, а на втором этапе отобрать меньшее количество домашних хозяйств, приходящихся на подвыборку. В качестве альтернативы может быть сокращено количество дней работы в каждой подвыборке.

**РУКОВОДИТЕЛЬ ПОЛЕВЫХ ГРУПП.** Руководитель полевых групп разрабатывает процедуры составления выборки и мероприятия по составлению списков домашних хозяйств, контролирует их реализацию, а также отвечает за подготовку пилотного обследования и полевого испытания. Он разрабатывает методику полевого обследования и соответствующие инструкции, а также занимается вопросами подбора и подготовки специалистов для полевого обследования. В процессе проведения обследования он осуществляет общее руководство деятельностью групп, которое включает в себя пересмотр различной письменной документации, связанной с контролем, о чем речь пойдет ниже, и осуществление, наряду с супервизором, периодического контроля за деятельностью интервьюеров и их двойной проверки.

**СУПЕРВИЗОР.** Поскольку супервизор несет основную ответственность за качество собираемой на местах информации, он является самым важным членом полевой группы. Его основные обязанности заключаются в следующем:

- **ОБЩИЙ КОНТРОЛЬ ПОЛЕВОГО ОБСЛЕДОВАНИЯ, ЕГО КООРДИНАЦИЯ И МОНИТОРИНГ.** Важным моментом здесь является координация работы антропометриста и интервьюера в каждом домашнем хозяйстве, а также работы интервьюеров мужского и женского пола в тех случаях, когда есть необходимость их включения в состав группы. Это имеет особо важное значение, когда возникает потребность в обмене дневниками. Кроме того, иногда супервизор должен помочь интервьюерам в определении местонахождения домашних хозяйств и обеспечении их участия в обследовании. При необходимости супервизор подбирает замену выбывшим домашним хозяйствам в соответствии с критериями, установленными центральным аппаратом для обследования в целом.
- **СВЯЗИ С ОБЩЕСТВЕННОСТЬЮ.** Супервизор должен наладить контакт с местными властями в каждом районе, где проводится обследование, и вручить предварительные письма (письма-обращения), специально подготовленные брошюры и любые другие материалы и информацию, которые могут понадобиться для того, чтобы заручиться их сотрудничеством.
- **ПОДГОТОВКА ВОПРОСНИКОВ.** Прежде, чем вручить вопросники интервьюерам, супервизор должен проставить на каждом из них номер домашнего хозяйства и фамилию его главы.
- **ЗАПОЛНЕНИЕ ВОПРОСНИКОВ РЕГИОНАЛЬНОГО ОБСЛЕДОВАНИЯ .** В тех случаях, когда вопросники регионального обследования, обследования цен и обследования специализированных учреждений не заполняются антропометристами, супервизор обязан сделать это сам. Что касается вопросников регионального обследования, то часть информации получают в результате наблюдений, произведенных в конкретном районе, и записи того, что было фактически установлено непосредственно специалистами группы (например, состояние дорог или расстояние до ближайшего большого города). Остальную информацию надлежит получить у сведущих людей, проживающих в данном районе, таких как мэры, старейшины деревень, начальники полицейских участков и т.п.
- В отношении этой части вопросника супервизору предоставляется полное право выбора респондентов <sup>46</sup>.

---

<sup>46</sup> В противоположность этому, наставление по проведению районного обследования домашних хозяйств SDA (Wold, 1995) рекомендует использовать групповые интервью, когда в состав группы предполагается включать представителей различных подгрупп, представляющих домашние хозяйства в границах определенного отобранного района (мужчин и женщин, бедных и зажиточных, представителей различных этнических групп). В таких случаях используются два интервьюера - один проводит опрос, а второй ведет записи.

В отношении же той части вопросников регионального обследования или обследования специализированных учреждений, которая касается местных учебных или лечебных заведений, супервизор должен определить, какие школы и клиники надо включить в обследование, а затем опросить директора школы и главврача или же их представителей.

Что касается вопросника для обследования цен, супервизор решает, какие рынки или магазины следует посетить, и после их посещения заполняет вопросник. Он разъясняет торговцам цели обследования и в ходе опроса собирает информацию о ценах. Интервьюер не должен торговаться о ценах на товары <sup>47</sup>. Кроме того, производится взвешивание большей части продуктов питания и некоторых непродовольственных товаров. Полностью инструкции по вопросникам для обследования цен, применявшимся в обследовании состояния здоровья и развития Кагера, приводятся в приложении IV.

- **МОНИТОРИНГ, АНАЛИЗ И ОЦЕНКА КАЧЕСТВА ИНТЕРВЬЮ НА МЕСТАХ.** Супервизор должен периодически контролировать проведение опросов интервьюерами без предварительного уведомления. Сразу же после проверки супервизор обязан оценить работу интервьюера на основании установленных критериев, используя для этого специальную форму - "Оценка интервьюера". (Образцы этой формы и информация о ее структуре приводятся ниже).
- **ПРОВЕРКА КАЧЕСТВА ЗАПОЛНЕНИЯ ВОПРОСНИКОВ.** После завершения полевой стадии каждого этапа обследования супервизор должен проверить, разборчиво ли сделаны записи интервьюером, придерживался ли он схем пропуска вопросов и выполнялись ли инструкции, содержащиеся в вопроснике. Результаты проверки качества заполнения вопросников заносятся в форму "Проверка вопросников". (Более подробная информация о структуре формы дается ниже).
- **КОНТРОЛЬНЫЕ ИНТЕРВЬЮ.** Для того, чтобы проверить, действительно ли интервьюер побывал в домашнем хозяйстве, супервизору необходимо повторно посетить случайно выбранные домашние хозяйства в каждом районе и произвести перекрестную проверку отдельной информации, представленной домашним хозяйством. Результаты таких посещений супервизора заносятся в форму "Контрольное интервью" (см. ниже).
- **ПРОВЕРКА РАСПЕЧАТОК С ВВЕДЕННЫМИ ДАННЫМИ.** Супервизор должен сличить распечатанные материалы с данными, содержащимися в вопросниках, и проверить ошибки, выявленные с помощью программы ввода данных. Для устранения ошибок либо супервизор, либо интервьюер должны, по возможности, повторно посетить соответствующее домашнее хозяйство.
- **УПРАВЛЕНИЕ СПЕЦИАЛИСТАМИ, ЭКСПЛУАТАЦИЕЙ ОБОРУДОВАНИЯ И АВТОМОБИЛЯМИ.** Супервизор несет ответственность за руководство техническим персоналом группы (т.е. оператором по вводу данных и водителем). Он должен обеспечить эффективность работы сотрудников с целью действенного и бесперебойного сбора данных и отвечать за надлежащую эксплуатацию компьютерного оборудования и транспортных

---

<sup>47</sup> Поскольку в принципе верно положение о том, что в тех местах, где торговаться о ценах является нормой, покупки для приезжих обходятся дороже, чем для местных жителей, то встает вопрос, даст ли такая методика сбора данных верное представление о ценах. Читатель, однако, должен помнить о том, что в малых городах и деревнях, где такой порядок используется чаще всего, известие о прибытии группы специалистов для обследования уже, пожалуй, распространится среди местных жителей и будет ими обсуждено до ее прибытия. Таким образом, социальный контекст здесь иной, чем в том случае, когда, скажем, какой-либо столичный житель приехал бы для того, чтобы приобрести для себя кое-что из продуктов питания. Тем не менее, в наставлении по проведению районного обследования домашних хозяйств SDA (Wold, 1995) рекомендуется использовать один из трех альтернативных вариантов: нанять местных жителей для обследования цен, опросить группу жителей данного района или взять информацию о ценах из вопросников для обследования домашних хозяйств.

средств и уход за ними. В некоторых случаях супервизор может распоряжаться финансами группы, в том числе ежемесячно выплачивать зарплату и премиальные.

- **ОБМЕН ИНФОРМАЦИЕЙ МЕЖДУ ЦЕНТРАЛЬНЫМ АППАРАТОМ ОБСЛЕДОВАНИЯ И ПОЛЕВЫМИ ГРУППАМИ.** Являясь основным каналом связи, супервизор из центрального аппарата доводит все рекомендации и инструкции до полевых групп и контролирует их исполнение, а также обеспечивает получение центральным аппаратом регулярной информации о ходе работы по сбору данных.

Для успешного управления полевым обследованием супервизор должен иметь четкое представление о требованиях, предъявляемых к каждому специалисту группы. Он должен быть достаточно компетентным для того, чтобы соответствующим образом реагировать на конкретные проблемы, которые могут возникать в ходе проведения опроса, а в случае болезни интервьюера или невозможности выполнения им своих обязанностей по каким-либо иным причинам, лично проводить опрос.

***ИНТЕРВЬЮЕРЫ.*** Основные обязанности интервьюера включают:

- **УСТАНОВЛЕНИЕ КОНТАКТА С ДОМАШНИМИ ХОЗЯЙСТВАМИ.** При содействии супервизора интервьюер должен прежде всего представиться членам каждого домашнего хозяйства и доходчиво разъяснить цели и методику обследования. Он должен сообщить о том, что данное домашнее хозяйство, наряду со многими другими домашними хозяйствами страны, было отобрано методом случайной выборки для оказания помощи специалистам в области планирования в изучении жизненного уровня населения. Далее следует разъяснить, что обследование не имеет никакого отношения к налогам, и что все полученные от них сведения не подлежат разглашению.
- **ИНДИВИДУАЛЬНЫЙ ОТБОР РЕСПОНДЕНТОВ.** Интервьюер должен составить список всех обследуемых членов семьи, определить, кто является членом домашнего хозяйства, и согласовать график посещений для проведения интервью в удобное для каждого члена домашнего хозяйства время. Интервьюер должен использовать все имеющиеся возможности для опроса каждого взрослого члена домашнего хозяйства лично и, по возможности, без присутствия посторонних. Для этого может понадобиться несколько посещений домашних хозяйств в течение всего периода обследования или поездка на ферму или же другое место работы респондента<sup>48</sup>.
- **ПРОВЕДЕНИЕ ОПРОСА.** Интервьюеры должны проводить опрос в соответствии с установившимися добрыми традициями проведения обследований. Так, они должны быть вежливыми, но в то же время проявлять нейтральное отношение к информации, предоставленной респондентом. Они должны задавать вопросы так, как они изложены в вопроснике, и действовать в соответствии со схемами пропуска вопросов без каких бы то ни было отклонений.
- **НАВОДЯЩИЕ ВОПРОСЫ.** Может возникнуть необходимость в наводящих вопросах либо потому, что в вопроснике содержатся подробные инструкции (например, при выяснении вопроса, работает ли респондент по совместительству или при установлении перечня культур, выращенных сельхозпроизводителем), либо для оказания помощи респонденту в тех случаях, когда он затрудняется дать точный ответ. Такая помощь может понадобиться,

---

<sup>48</sup> При обследованиях рынка, когда обычно в каждом домашнем хозяйстве отбирается одно лицо для ответа на несколько вопросов, считается, что, прежде чем покинуть домашнее хозяйство или получить ответ от другого лица, уполномоченного респондентом, интервьюер должен предпринять не менее трех попыток для личного опроса данного респондента *в разные дни и в разное время*. Интервьюеры, проводящие ОУЖ и, как правило, находящиеся в каждом районе две недели, должны проявлять максимум инициативы и предприимчивости для опроса нужного респондента.



например, для получения ответа в отношении примерных расходов по каким-то статьям бюджета или для записи примерных дней рождения. Как отмечалось в главе, в которой рассматривалось составление плана вопросника, примерные ответы всегда лучше, чем ответы “не знаю”. Для облегчения записи дат интервьюерам обычно выдается календарь событий (см. таблицу 5.2).

**АНТРОПОМЕТРИСТЫ.** Антропометрист отвечает за измерение роста и определение веса указанных лиц. При проведении самых обширных ОУЖ измеряется рост и вес всех лиц. В ряде стран эти данные получают лишь на представителей некоторых подгрупп (зачастую это дети в возрасте до 5 лет или дети с матерями).

При первом посещении домашних хозяйств, попавших в подвыборку, антропометрист стремится получить данные о весе и росте всех лиц, на которых должны быть получены антропометрические данные. После этого данные о росте, весе и возрасте объединяются с другими данными. Программа ввода данных выделяет данные наблюдения, по которым сочетания данных о росте, весе и возрасте представляются необычными (более трех стандартных отклонений от установленных норм).<sup>49</sup>

С помощью метода случайной выборки программа также отбирает часть членов в каждом домашнем хозяйстве (как правило, 20%), на которых должны быть повторно получены данные о росте, весе и возрасте. Это делается для проверки возможной ошибки при измерении.

В ходе второго посещения отобранных домашних хозяйств антропометрист проводит взвешивание и измерение роста тех, на кого эти данные не были получены в первый раз, а также производит повторное взвешивание и измерение роста лиц, определенных с помощью программы ввода данных. Данные повторных измерений сравниваются с помощью этой программы с первоначальными данными. Существенные расхождения выделяются программой, что указывает антропометристу и супервизору на возможность возникновения проблемы с качеством измерений.

Антропометристу также может быть поручено оказать содействие в сборе информации для вопросников, с помощью которых обследуются цены, домашние хозяйства в одного района и специализированные учреждения.

**ВОДИТЕЛЬ.** Водитель обеспечивает доставку специалистов из регионального офиса не только непосредственно к месту работы, но и к различным домашним хозяйствам, фермам и рынкам, которые они должны посетить. В тех случаях, когда эти точки находятся в различных местах, а супервизору, обоим интервьюерам и антропометристу необходимо посетить за день несколько таких точек, водителю предстоит большой объем работы.

**ОПЕРАТОР ПО ВВОДУ ДАННЫХ.** Оператор по вводу данных вводит данные, полученные после каждого раунда, в течение недели, следующей за сбором данных. Он проверяет все ошибки и несоответствия, выявленные программой, исправляет *те из них, которые являются результатом допущенных им самим ошибок или упущений*, и производит распечатку материалов с остальными ошибками, которые затем должны быть проверены супервизором в сроки, допускающие их исправление на месте.

---

<sup>49</sup> Нормы, используемые в программе ввода данных, основаны на нормах Всемирной организации здравоохранения.

**Таблица 5.2: Календарь событий**

Календарь событий представляет собой перечень важнейших вех, которые, в принципе, должны сохраниться в памяти у всех людей. Обычно такие календари бывают двух видов. В одном подробнейшим образом излагаются события, имевшие место в течение 5 лет, предшествовавших обследованию. Такой календарь используется для точного указания месяца рождения малолетних детей. Точность определения их возраста необходима для точного определения потребления ими продуктов питания. Гипотетический образец такого календаря приведен ниже. Дальнейшие указания по разработке и использованию таких календарей даны в UNNHSCP (1986b). Для определения возраста взрослых могут применяться календари с меньшей степенью детализации, охватывающие более длительные промежутки времени. В приложении V приведен календарь, который применялся в обследовании состояния здоровья и развития Кагера.

	Январь	Февраль	Март	Апрель	Май	Июнь	Июль	Август	Сентябрь	Октябрь	Ноябрь	Декабрь
Ежегодные события	Новый год	Начало занятий в школе	День независимости	Великий пост/Пасха	День труда	Начало сезона дождей	Летние школьные каникулы	День Национального героя	Национальный чемпионат по футболу	Начало уборки урожая	Праздник урожая	Начало школьных каникул
1986						Чемпионат мира по футболу						Выборы в стране
1987			Землетрясение на севере									
1988		Зимние Олимпийские игры				Летние Олимпийские игры				Победа Пепе в полулегком весе		
1989				Перепись населения в стране								
1990		Крупные волнения 1990 г.	Введение военного положения			Чемпионат мира по футболу	Отмена комендантского часа					
1991			Кармен выиграла конкурс "Мисс Вселенная"					Крупное наводнение				
1992		Зимние Олимпийские игры				Летние Олимпийские игры						Выборы в стране
1993									Скандал, связанный с сахаром			
1994		Зимние Олимпийские игры				Чемпионат мира по футболу						

### *Материально-техническое обеспечение группы*

В течение всего периода обследования все группы должны быть обеспечены необходимым первоначальным запасом материалов и расходными ресурсами, которые надо постоянно пополнять. Перечень материалов включает в себя как предметы первой необходимости для работы - вопросники, карандаши и ластик, так и не столь очевидные вещи - дискеты, папки с зажимами для бумаг и портфели, а также большое количество предметов, которые необходимы для их работы в каждой конкретной стране, начиная от плащей и кончая плитками для приготовления пищи в походных условиях.

Опыт работы во всех странах свидетельствует о том, что наиболее серьезные проблемы возникают с горючим, маслом и т.п., то есть со всем, что имеет отношение к обслуживанию автомобиля. Наилучшим выходом из положения, пожалуй, является выделение в распоряжение супервизора денежного пополняемого фонда, хотя в статорганах, отличающихся большей бюрократией, это может оказаться весьма непростым делом.

### *Сложности, связанные с полевым этапом ОУЖ*

Одной из главных причин, по которой страны, рассматривающие возможность проведения ОУЖ, не решаются на это, является то, что их пугает полевое обследование. После прочтения этой главы читатель может даже укрепиться в мнении о том, что полевое обследование - действительно дело трудное, поскольку в этой работе нельзя упустить ни одной мелочи. Однако авторы, конечно же, преследуют иную цель. Любое обследование требует внимания к огромному количеству мелочей, которые должны быть своевременно реализованы. Мы надеемся, что излагаемые здесь направления и примеры облегчат работу по планированию и проведению обследований.

Читатель, кроме того, должен иметь в виду, что хотя некоторые аспекты методики полевого обследования являются новыми, многие другие уже хорошо известны. Что касается ОУЖ, то они характеризуются небывалым стремлением к обеспечению контроля качества. Так, например, при проведении различных обследований во всех странах мира должностная инструкция супервизору включает такое понятие как контрольные интервью. Однако на деле такие интервью проводятся крайне редко, т.к. количество интервьюеров значительно превышает количество супервизоров, для выполнения своих обязанностей им приходится преодолевать слишком большие расстояния, доступ к транспортным средствам весьма ограничен, и в то же время имеет место существенная недооценка этой работы. Что же касается ОУЖ, то здесь разница между количеством интервьюеров и супервизоров незначительна, супервизоры ездят вместе с интервьюерами, установлены нормы количества интервьюеров, подлежащих проверке, имеются формы для регистрации результатов проверок, которые доводятся до интервьюеров, и разработан механизм, с помощью которого можно проверить, действительно ли проводились контрольные интервью.

Конечно, ОУЖ сложны. Однако различие между тем, что требуется для обследований жизненного уровня населения и что *следует* сделать, чтобы гарантировать получение качественных показателей от других обследований, не так уж велико. В действительности, оно зачастую меньше различия между тем, что *следует* сделать для других обследований, и что *делается*. Таким образом, нежелание приступить к проведению ОУЖ вызвано, пожалуй, не только присущей этому обследованию сложностью, но, отчасти, и тем, что оно преследует достижение высоких стандартов.

## *Альтернативы общепринятой методике полевого этапа ОУЖ и их значение*

В большинстве стран, где проводились ОУЖ, по сложившейся традиции не использовалась организация полевого обследования с помощью мобильных групп. Многие страны, рассматривающие возможность проведения такого обследования, действительно не хотят внедрять коренные изменения в свою методологию. Поэтому в данном разделе рассматривается значение общих альтернативных систем полевого обследования.

**КОРОТКИЙ, АКТИВНЫЙ ПЕРИОД ПОЛЕВОГО ОБСЛЕДОВАНИЯ.** Традиционная схема, используемая многими статистическими органами, предусматривает проведение опроса не в течение всего года, а в течение более короткого периода (как правило, от одного до трех месяцев). Такой подход требует большого количества интервьюеров для проведения каждого обследования. В некоторых случаях используется постоянный штат интервьюеров, которые заняты в различных обследованиях на протяжении всего года. В других случаях количество штатных интервьюеров весьма незначительно и для проведения каждого обследования нанимаются новые временные интервьюеры.

Наряду с тем, что эта организационная схема известна статистическим органам, она обладает рядом преимуществ, особенно при проведении целевых обследований с использованием простых вопросников. Она позволяет сократить сроки проведения обследования и характеризуется огромным количеством заполненных вопросников за короткий промежуток времени. Кроме того, в условиях высокого уровня инфляции проведение всех интервью в короткие сроки может явиться единственным способом получения данных о расходах, сравнимых по всем домашним хозяйствам.

В то же время эта система сбора данных имеет серьезные недостатки, которые вызывают особое беспокойство при проведении сложных обследований, таких, например, как ОУЖ.

Во-первых, очень трудно организовать единообразное качественное обучение большого количества специалистов по сбору данных на местах. В этом случае обучение проводится по группам, в результате чего различные группы могут получать различные инструкции. Иногда одна и та же группа инструкторов выезжает в разные регионы для обучения разных групп интервьюеров. Однако во многих случаях это не представляется возможным, поэтому инструкторы центрального аппарата готовят несколько специалистов, которые затем сами проводят обучение местных интервьюеров, что в еще большей степени осложняет достижение единообразия. Эти проблемы особенно остро ощутимы при использовании временных интервьюеров. Более того, интервьюеры не могут приобрести большого опыта работы с вопросниками. Типичным ОУЖ предусматривается опрос каждым интервьюером 320 домашних хозяйств. Для сравнения, во время одного из недавно проведенных обследований, перед которым стояли задачи, схожие с задачами ОУЖ, было задействовано такое большое количество интервьюеров, что средняя нагрузка на каждого из них составила всего лишь 12 интервью - меньше, чем приходится на одного интервьюера в обследовании жизненного уровня населения в первые две недели полевого обследования.

Во-вторых, трудным делом является и эффективный контроль за работой интервьюеров. Даже если такой контроль осуществляется и приводит к выявлению проблем, эти проблемы редко устраняются вовремя. Более того, такой подход часто (хотя и необязательно) связан с тем, что количество интервьюеров значительно превышает количество супервизоров в соотношении, например, пять или десять к одному, а это усугубляет проблему соответствующего контроля.

В-третьих, такая схема практически исключает возможность объединения кодирования, ввода и чистки данных с полевым обследованием, т.к. они задуманы как самостоятельные виды деятельности, с использованием либо классических групповых методов (т.е. за непосредственным вводом данных следует ряд программ чистки данных), либо программ, контролирующих качество данных при их вводе. Это не единственный серьезный недостаток кратковременных и активных обследований, имеют место и другие отступления от общепринятой схемы ОУЖ. Более подробно он рассматривается ниже.

**ИСПОЛЬЗОВАНИЕ БАЗОВОЙ ВЫБОРКИ.** Так называемая *базовая выборка* представляет собой еще один распространенный метод организации полевого обследования. Она включает большое количество подвыборок (как правило, несколько сотен), которые в какой-то момент (обычно, сразу после переписи населения) отбираются статистическим органом и по которым ведутся обновляемые списки домашних хозяйств с целью отбора из них таких домашних хозяйств, которые подлежат опросу в каждом обследовании. Во многих случаях имеется договоренность об использовании одного из жителей, проживающего в каждой такой отобранной группе домашних хозяйств или недалеко от нее, в качестве интервьюера во всех обследованиях на все годы до следующей переписи населения.

Такая схема имеет много привлекательных моментов для страны, которая намеревается осуществлять программу обследований домашних хозяйств в течение нескольких лет. Самым очевидным из них является эффект масштаба, применимый в отношении компонента выборки обследования. Нет необходимости отбирать для каждого обследования новую группу домашних хозяйств, равно как и нет нужды каждый раз составлять новый перечень домашних хозяйств. Еще одно преимущество заключается в сокращении дорожных расходов, т.к. каждый интервьюер перемещается в пределах лишь относительно небольшого района своей группы домашних хозяйств. Наконец, при проведении продолжительных обследований концепция базовой выборки легко применима к различным стратегиям для сбора панельных данных.

Однако для сложных обследований, таких, каким является ОУЖ, базовая выборка создает определенные неудобства. Первым и весьма серьезным неудобством является то, что практически невозможно обеспечить обстоятельную единообразную подготовку сотен интервьюеров, которая требуется для обследования жизненного уровня населения. Даже если бы можно было осуществить невозможное - собрать их всех вместе на месяц (а также найти достаточное количество инструкторов и т.п.), то все равно расходы на проезд, проживание и питание были бы настолько велики, что перекрыли бы все средства, сэкономленные за счет того, что они находились на одном месте, никуда не выезжая во время обследования, проводимого до следующей переписи населения. Еще одно неудобство заключается в сложности осуществления эффективного контроля за деятельностью интервьюеров. Такой контроль возможен лишь в том случае, если супервизоры будут много ездить, что опять-таки сводит на нет все преимущества использования работающих на одном месте, без разъездов интервьюеров. В-третьих, из-за большой разбросанности интервью одновременный ввод данных может оказаться трудноосуществимым.

Иногда в качестве преимущества базовой выборки выдвигается то, что интервьюеры налаживают знакомство с членами домашних хозяйств, попавших в выборку, что может привести к снижению доли отказавшихся отвечать. Однако этот момент можно скорее отнести к недостаткам, чем к преимуществам, потому что ответы, которые респонденты дают знакомым интервьюерам, в принципе ненадежны<sup>50</sup>

---

<sup>50</sup> При проведении маркетинговых обследований интервьюерам фактически даются указания никогда не опрашивать лиц, с которыми они знакомы, если таковые попадают в выборку.

**ИНТЕРВЬЮ, ПРОВОДИМЫЕ ЗА ОДИН РАУНД С МОБИЛЬНЫМ ВВОДОМ ДАННЫХ.** Обследование жизненного уровня населения в Непале, начатое в июне 1995 г., столкнулось с серьезными проблемами при реализации общепринятой методики ОУЖ. Эти проблемы были вызваны труднодоступностью большинства регионов страны. Считается, что в среднем для того, чтобы добраться до каждого района, требуется около двух дней (в один конец), причем в довольно многих случаях на это уходит пять и более дней. Кроме того, большую часть пути надо проделывать пешком, и интервьюеры вынуждены нести на себе все необходимое оборудование и материалы обследования. Положение дел осложняется еще и тем, что во всех регионах, за исключением Катманду и нескольких больших городов, электричество подается редко.

Очевидно, что в таких условиях общепринятая схема ОУЖ, в соответствии с которой интервьюер посещает каждое домашнее хозяйство дважды с перерывом в две недели, не может быть реализована. Вместо этого исполнители полевого обследования один раз выезжают в каждый район и проводят там столько времени, сколько необходимо для заполнения вопросников по всем домашним хозяйствам. Вместе с ними выезжает и оператор по вводу данных, который уже работает не в офисе, а заносит данные из вопросников в переносной компьютер на месте, пока остальные специалисты завершают свою работу в этом районе.

Хотя отбор районов, подлежащих посещению каждой полевой группой в течение года, проводится методом случайной выборки, в период между посещениями двух районов группам не обязательно возвращаться в свой региональный офис. Если эти два района, которые группа должна посетить последовательно, расположены недалеко друг от друга, специалисты могут проследовать непосредственно из одного района в другой.

При использовании мобильных групп интервьюеров необходимо решить две дополнительные проблемы. Первая заключается в обеспечении надежного контроля за работой групп со стороны центра. Для того, чтобы контролеры центрального аппарата могли добраться до удаленных районов, потребуется больше времени и средств, чем в других местах. Кроме того, понадобится установить точное местонахождение группы после того, как контролеры центрального аппарата окажутся вблизи нужного им района. Поскольку группы, выполняющие полевое обследование, не докладывают о своем местонахождении в базовый офис с такой регулярностью, как это делается по общепринятой схеме, то могут понадобиться определенные дополнительные усилия по их обнаружению.

Вторая проблема - как использовать компьютер для ввода данных, не имея доступа к электричеству, порой по несколько недель подряд. Было принято решение снабдить каждую группу комплектом высокоэффективных батарей, использующих энергию солнца, и другим электрическим оборудованием. Кроме всего этого электрического имущества специалисты группы вынуждены носить (возить) с собой компьютер, принтер и необходимый запас бумаги, дискет и т.п. Преимущество здесь заключается в том, что это позволяет надежно применять методологию сбора и ввода данных на местах лишь с незначительными изменениями. Осуществляемые изменения касаются, главным образом, сокращения объема бумаг, используемых в процессе контроля и управления данными, чтобы в результате уменьшить вес переносимого груза. Основные недостатки такого подхода к мобильному вводу данных заключаются в том, что в этой тщательно разработанной схеме могут возникнуть неполадки, а также в весе груза, который специалистам придется носить. К моменту передачи данного документа в печать (осень 1995 г.) не выявлено никаких серьезных проблем.

**СОВЕРШЕНСТВОВАНИЕ ДЕЙСТВУЮЩЕГО ОБСЛЕДОВАНИЯ НА ОСНОВЕ ОПЫТА, ПОЛУЧЕННОГО ПРИ ПРОВЕДЕНИИ ОУЖ.** В ряде стран вместо того, чтобы

приступать к совершенно новому обследованию, используется опыт, полученный при проведении ОУЖ, для совершенствования действующего обследования. В этом подразделе нами предлагаются некоторые наблюдения общего плана, касающиеся моментов, возникающих в процессе такого совершенствования. Затем мы остановимся на усовершенствованиях, осуществленных или планируемых в Индонезии и Бангладеш.

Программа совершенствования может касаться одного или нескольких аспектов обследования: вопросника, выборки, методов и приемов полевого обследования и/или управления данными. В концептуальном плане действующее обследование очень просто дополнить модулями с тем, чтобы приблизить его к комплексному содержанию ОУЖ. Однако по мере того, как вопросник становится, в целом, более сложным и объемным, приближаясь к сложности и объему всего обследования, все большее значение приобретает необходимость обеспечения соответствия механизмов контроля качества новым требованиям. Для этого, очевидно, понадобится принятие на вооружение некоторых или всех методов и приемов полевого обследования и управления данными при ОУЖ.

Не представляет сложности и рассмотрение совершенствования методов и приемов полевого обследования и управления данными вне связи с вопросником. Однако для такого совершенствования потребуются, как правило, еще большая поддержка руководства, чем для совершенствования одного лишь вопросника. Полевое обследование выполняет гораздо больший круг людей и в этом участвуют более фундаментальные системы руководства и управления, чем при разработке вопросника. Таким образом значительно большая группа людей должна прийти ко всеобщему пониманию необходимости и полезности совершенствования. На начальном этапе кое-кому может показаться, что существует угроза со стороны более жесткого контроля за качеством или изменений в должностных инструкциях, которые могут последовать.

Зачастую программы совершенствования сложнее реализовать, чем ввести совершенно новые обследования. Порой изменения в приемах и методах встречают большее сопротивление по отношению к готовому продукту, чем в отношении “экспериментального” обследования. При реализации программ совершенствования может возникнуть необходимость в значительных творческих процессах и контроле со стороны руководства для того, чтобы должным образом объединить старые и новые методы и приемы. Отмечается также тенденция недостаточного финансирования программ совершенствования и осуществления за ними недостаточного контроля, т.к. они не приводят к созданию “нового” продукта.

В 1991 г. в Индонезии планировалось реформировать обследование SUSENAS (более подробно об этих реформах см. World Bank, 1993). В течение многих лет вопросники, использовавшиеся в этом обследовании, имели структуру базового и ротационных модулей. Базовый модуль применяется ежегодно, а ротационные чередуются. Полевое обследование основано на принципе базовой выборки, причем имеется очень большой штат постоянных исполнителей полевого обследования (порядка 2 тыс интервьюеров). До осуществления реформ выборка была представительной на уровне провинций и насчитывала около 64 тыс домашних хозяйств.

Одна из целей плана реформирования заключалась в том, чтобы усовершенствовать способ сочетания базового и ротационных модулей. Было решено, в частности, включить характеристику потребления в базовый модуль, а не использовать ее в одном из периодических ротационных модулей. В базовый модуль были также перенесены и другие показатели, которые надо было измерять ежегодно или которые требовались для анализа информации в различных базовых модулях. Другая цель состояла в том, чтобы получить результаты, которые были бы

представительны на уровне районов, для чего предполагалось опросить около 200 тыс домашних хозяйств.

Увеличение объема выборки было достигнуто за счет перераспределения времени штатных интервьюеров - их усилия сосредоточивались на обследовании SUSENAS, в то же время меньше внимания уделялось выполнению других обязанностей. Их ежегодная нагрузка в этом обследовании была увеличена в среднем примерно с 30 до 100 интервью. Коренные изменения в работе по сбору данных на местах, контроле работы и методике ввода данных не рассматривались. Таким образом, необходимо было разработать такой модуль потребления, который не нарушал бы коренным образом равновесие между базовым и ротационными модулями в общей нагрузке по сбору данных на местах.

Для того, чтобы обеспечить сбор более полезной информации, не пересматривая при этом методику работы на местах, на выборках, объем которых был достаточным для того, чтобы они были статистически значимыми, был проведен тщательно контролируемый эксперимент с использованием меняющихся формулировок модулей потребления. Статистические сравнения полученных характеристик потребления свидетельствовали о том, что для сбора информации приемлемого качества можно использовать относительно короткий модуль потребления.

На основании этого опыта можно сделать несколько выводов. Во-первых, накануне экспериментов, предшествовавших переработке вопросника, была развернута необычно активная научная деятельность. Это свидетельствовало о серьезной поддержке руководством процесса реформ. Во-вторых, поскольку методы и приемы сбора данных на местах и управления данными не претерпели серьезных изменений, при осуществлении программы реформ, которая проходила довольно гладко, возникло лишь относительно небольшое количество сложностей технического или политического характера.

В 1995 г. в Бангладеш отправной точкой было обследование расходов домашних хозяйств (ОРДХ) - классическое обследование бюджетов домашних хозяйств, проводившееся уже на протяжении почти 20 лет. Содержание вопросника было стандартным для обследования бюджетов. Применялся метод базовой выборки, в обследовании участвовали интервьюеры из примерно 400 отделов на уровне графств. Использовалась детально разработанная система ведения ежедневных дневников для учета расходов домашних хозяйств. Данные вводились постфактум в централизованном порядке, и при этом для чистки данных применялись традиционные подходы. План совершенствования обследования заключался в следующем. По содержанию обследования вопросник, использовавшийся при предыдущем ОРДХ, дополнялся новым модулем для домашних хозяйств одного района и модулем по образованию. Необходимо было разработать программу ввода данных по типу программы обследования жизненного уровня населения, а ввод данных должен был осуществляться на региональном уровне (в 26 отделах по всей стране). Основная методология подготовки интервьюеров и контроля должна была остаться неизменной, за исключением элементов, созданных по типу тех, которые применяются в ОУЖ.

Учитывая длительный опыт проведения обследований домашних хозяйств в Бангладеш, основная цель программы совершенствования заключалась в том, чтобы подчеркнуть право собственности Бюро Статистики. Соответственно, ответственность за руководство обследованиями и разработку новых вопросников, в основном, несли Бюро Статистики и местные специалисты, а техническая помощь, по мере необходимости, оказывалась иностранными консультантами. Кроме того, такая цель диктовала, в определенной степени, намерение ограничить объем изменений с тем, чтобы ими можно было управлять.

На момент составления этого документа усовершенствованное обследование проводилось всего лишь в течение одного месяца, поэтому пока еще рано оценивать, успешно



ли проводится программа в целом. Однако стоит остановиться на некоторых предварительных уроках, полученных с помощью этой программы.

На разработку новых вопросников ушло больше времени, чем предполагалось. Это произошло, главным образом, потому, что разработчики не имели представления о жестких требованиях, предъявляемых к построению вопросника, который должен был обеспечить последовательность в проведении опроса и облегчить его. С некоторым опозданием на этапе планирования стало известно также, что на тот же год и в тех же группах домашних хозяйств было запланировано проведение демографического и медицинского обследования и обследования занятости. Поэтому для увязки файлов данных было решено проводить опрос в одних и тех же домашних хозяйствах по всем трем обследованиям, в результате чего предполагалось получить более обширную базу данных, чем при проведении только лишь ОРДХ. Однако поскольку у каждого обследования было свое руководство, возможности координации были ограничены и оказалось невозможным доработать вопросники с тем, чтобы упростить согласование на индивидуальном уровне или не допустить ненужного дублирования содержания. Применявшийся механизм координации представлял собой систему, сходную с идентификаторами домашних хозяйств во всех трех обследованиях. Кроме того, для наращивания возможностей и ограничения количества изменений, вносимых в методику сбора данных на местах во время этого первого знакомства с методами и приемами, применяемыми в ОУЖ, было решено сосредоточить основные усилия только на ОРДХ в плане механизмов контроля за качеством полевого обследования, ввода и чистки данных.

Совершенствование программы ввода данных и порядка проведения обследования оказалось сложным делом. Несмотря на наличие подробнейших планов, реализация осталась серьезной проблемой. Особые трудности вызвало завершение программы ввода данных, обеспечение достаточного уровня подготовки операторов по вводу данных и внедрение в достаточной степени в сознание остальных исполнителей полевого обследования нового метода взаимодействия с процессом ввода данных. В течение первого месяца полевого обследования были приняты меры по преодолению этих трудностей. Были назначены новые руководители в регионах, расширены функции программы ввода данных, чтобы она стала более "дружелюбной" по отношению к пользователю и самообучающей, организованы дополнительные занятия для операторов по вводу данных. Судя по всему, эти меры оказались действенными. Ясно, однако, и то, что Бюро статистики недооценило степень предпринятых усилий в области управления как в отношении организации новых процедур, так и приспособления действующих процессов управления.

Важным уроком, извлеченным из этого опыта на настоящий момент, является то, что требования к успешной реализации программы совершенствования могут быть даже более жесткими, чем для успешной реализации нового обследования жизненного уровня населения. Руководство должно быть заинтересовано в программе и должно оказывать ей поддержку; оно должно также видеть, может или не может эта программа вписаться в действующие процедуры. Руководить обследованием должна группа ведущих специалистов, имеющая соответствующее управленческое и материально-техническое обеспечение. При необходимости, для решения конкретных задач следует использовать консультантов, которые, конечно же, не должны полностью подменять ведущих специалистов. Наконец, исполнители полевого обследования (интервьюеры, супервизоры и операторы по вводу данных) должны пройти соответствующую подготовку. Они не только должны знать, как выполнять свои конкретные функции, но и разбираться в принципах контроля качества обследования в целом и в том, как они вписываются в этот процесс.

## ***ВЛИЯНИЕ НЕСОВЕРШЕННОЙ ПОДГОТОВКИ И КОНТРОЛЯ.***

Наличие многочисленных отклонений от прототипного ОУЖ затрудняет обеспечение должной подготовки и контроля или одновременного ввода данных. Поэтому мы рассмотрим их влияние по порядку.

На примере маркетинговых обследований можно наглядно проследить значение подготовки интервьюеров и контроля. Обследований такого рода проводится больше, нежели обследований в национальном масштабе, они проводятся в гораздо более короткие сроки (в течение нескольких дней или недель, а не месяцев), на их проведение требуется меньше средств (тысячи, а не миллионы долларов).

Несколько лет назад многонациональная компания организовала в Чили проведение обследования рынка с целью оказания помощи в принятии решения относительно упаковки реализуемого товара. Из-за жесткого графика работы и финансовых ограничений, а также вследствие элементарной некомпетентности разработчиков обследования отсутствовал контроль за его проведением, а интервьюеры не прошли никакой подготовки. Полученные данные свидетельствовали о том, что вместо использовавшейся в то время однокилограммовой упаковки товара явное предпочтение отдавалось двухкилограммовой. Были приняты важные стратегические решения, затрачены миллионы, и наконец новая упаковка была готова. Однако товар, для которого она была создана - скоропортящийся продукт питания - месяцами лежал на полках нераспроданным.

В ходе последовавшего разбирательства было установлено, что виной всему было отсутствие контроля и подготовки интервьюеров. Как потом оказалось, некоторые интервьюеры неправильно использовали прилагавшиеся к вопросникам фотокарточки, в результате чего произошло искажение полученных данных. Изображение упаковки на карточках было меньшего размера, чем реальная упаковка, и на это интервьюеры должны были обращать внимание респондентов. Если бы интервьюеры прошли соответствующую подготовку, они бы знали об этом. Кроме того, при должном контроле были бы выявлены допускавшиеся ошибки и компания имела бы возможность немедленно исправить их.

Этот анекдотичный случай, как и многие другие, вошел в историю науки о маркетинге. Они свидетельствуют о том, что хорошо поставленный контроль и обучение являются неотъемлемой составной частью серьезного обследования рынка. А поскольку обследования жизненного уровня населения гораздо сложнее, то и значение качественной подготовки и контроля здесь неизмеримо больше.

## ***ВЛИЯНИЕ ОТСУТСТВИЯ ИНТЕГРАЦИИ МЕЖДУ УПРАВЛЕНИЕМ ДАННЫМИ И ПОЛЕВЫМ ОБСЛЕДОВАНИЕМ .***

Общим для всех отклонений от принятой схемы ОУЖ (что было показано выше) является то, что они затрудняют или вообще делают невозможным интегрирование ввода данных и полевого обследования. Как уже отмечалось в этой главе, при проведении ОУЖ в состав каждой полевой группы входят преданные делу операторы по вводу данных с компьютерами, а полевое обследование организуется в два раунда с тем, чтобы обеспечить устранение неточностей путем *повторного опроса домашних хозяйств* во время полевого обследования. В других обследованиях ввод данных может оказаться самостоятельной операцией, которая обычно осуществляется в одном районе (или же в нескольких центрах) после завершения полевого обследования и без фактического повторного посещения домашних хозяйств.

Даже в таких условиях, которые далеки от идеальных, с помощью программы ввода данных, способной проверить качество вводимой информации (иногда ее называют “умной программой ввода данных”), можно улучшить качество и своевременность получения данных обследования. Хорошая программа должна быть способна, как минимум, обнаружить многие ошибки, допущенные непосредственно операторами по вводу данных, и обеспечить “формальную правильность” данных, что означает отсутствие буквенных кодов в числовых полях, неформатированных записей и т.п.

Более того, если обследование проводится в течение довольно длительного периода, ввод данных может быть организован в виде непрерывного процесса, осуществляемого параллельно полевому обследованию и с минимальной задержкой по отношению к нему. В этом случае “умная” программа ввода данных может *косвенно* улучшить качество полевого обследования, своевременно указав на наиболее характерные ошибки интервьюеров и позволив принять меры по их исправлению еще до завершения обследования.

В качестве примера можно привести Румынию. В обследовании, проводившемся в этой стране, участвовало более 500 интервьюеров, при этом каждый из них в течение года работал в разных подвыборках - пример стратегии базовой выборки. В связи с естественными трудностями соответствующего отбора и единообразного обучения такой массы интервьюеров предполагалось, что в первый месяц (март 1994 г.) будет проведено апробирование операций и процедур на местах, а полученная информация не будет включаться в данные обследования. Но если бы не “умная” программа ввода данных (а, к счастью, она использовалась), невозможно было бы даже произвести необходимые оценки и определить последующие шаги по исправлению ошибок. Ввод данных для обследования жизненного уровня населения Румынии осуществлялся в 50 региональных отделах в течение месяца, следовавшего за полевым обследованием, а полученные файлы домашних хозяйств были отправлены в Бухарест по модемной связи для составления в централизованном порядке таблиц и анализа. Супервизоры в регионах проверяли на местах ошибки и неточности в распечатках и, хотя они не могли повторно посетить домашние хозяйства с целью внесения поправок, они, по крайней мере, имели возможность своевременно указать на них интервьюерам, чтобы избежать повторения подобных ошибок в будущем.

Таким образом, децентрализованный и “умный” ввод данных способствовал улучшению контроля качества и обеспечил последовательное применение одинаковых критериев на территории всей страны. Пожалуй, не будет преувеличением сказать, что программа ввода данных фактически сыграла роль супервизора в обследовании на трудном первоначальном этапе проведения ОУЖ в Румынии. И хотя, наверно, это обследование нельзя назвать идеальным, оно позволило найти способ сохранения многих принципов полевого обследования для обследования жизненного уровня населения в рамках совершенно иной базовой выборки.

Однако следует иметь в виду, что только фактическое посещение домашнего хозяйства при ОУЖ может способствовать тому, чтобы данные были не только внутренне увязаны, но и *отражали также реальное положение дел на местах*. Следует указать и на то, что обеспечение качества с помощью “умного” ввода данных дополняет, а не заменяет другие средства контроля (оценку интервьюеров, проверку вопросников и контрольные интервью), о которых идет речь в разделе Б этой главы. Это должно быть проведено в жизнь независимо от того, какие варианты приняты для ввода данных.

## **Б. Подготовка к полевому обследованию**

В настоящем разделе рассматриваются основные моменты подготовки к полевому обследованию, исключая разработку вопросника и составление выборки. Многие механизмы

контроля качества данных в значительной степени зависят от подготовки к полевому обследованию. В этой связи очень важной представляется подготовка обследования, поэтому ей надо уделять должное время и внимание. Нередко возникает искушение уделить этому вопросу меньше внимания с тем, чтобы поскорее перейти непосредственно к полевому обследованию. Этого делать нельзя.

### *Кадры*

Успешное проведение обследования зависит от тех, кто его проводит. В этом разделе мы остановимся на некоторых критериях, которые оказались действенными при найме работников для проведения обследования жизненного уровня населения.

- **РУКОВОДИТЕЛЬ ОБСЛЕДОВАНИЯ** должен быть по образованию социологом или статистиком, способным понять цели, стоящие перед обследованием. Во многих случаях он должен иметь высшее образование по специальности “статистик”, “экономист” или “демограф”. В худшем случае, у него может быть более низкий уровень высшего образования. Поскольку в его обязанности входит постоянное общение с высокопоставленными лицами статистических органов и отраслевыми министрами, а также поддержание связи с финансовыми органами, пользователями данных и техническими специалистами, желательно, чтобы это было довольно высокопоставленное лицо.
- **РУКОВОДИТЕЛЕМ ПО ВВОДУ ДАННЫХ** может быть назначен системный аналитик или старший программист, имеющий опыт работы по управлению статистическими данными. Однако поскольку в любом случае ему предстоит овладеть солидными навыками управления данными, необходимыми для ОУЖ, целесообразнее (и проще) для этого подыскать экономиста или статистика, владеющего компьютерным программированием.
- **РУКОВОДИТЕЛЬ ПОЛЕВЫХ ГРУПП** обычно является представителем статистического органа и должен обладать основательными управленческими навыками, знать работу статистического органа изнутри и иметь опыт проведения обследований домашних хозяйств в стране. Все ключевые специалисты центрального аппарата (а не только руководитель по вводу данных) должны достаточно хорошо знать персональные компьютеры и пользоваться программными средствами обработки текстов и широкоформатными таблицами.
- **СУПЕРВИЗОРЫ** должны иметь законченное среднее образование и - в пределах возможностей местного рынка труда - какое-то послешкольное образование, желательно в области социологии или гуманитарных наук. При проведении некоторых обследований жизненного уровня населения бывшие учителя начальных школ прекрасно справились с обязанностями супервизоров групп. Тем не менее опыт руководства людьми и распоряжения ресурсами, а также способность содействовать работе специалистов в составе группы имеют более важное значение, чем свидетельство об образовании.
- **ИНТЕРВЬЮЕРЫ** также должны иметь хорошее среднее образование, однако для них не обязательно наличие послешкольного образования. На деле это может даже оказаться недостатком, поскольку, как показывает опыт, такие интервьюеры могут прекратить выполнение своих обязанностей до завершения обследования, если им будет предложена лучшая или более интересная работа.
- **АНТРОПОМЕТРИСТЫ** тоже должны иметь аттестат о среднем образовании. Однако это не обязательно, как принято считать, должны быть медсестры или лица, имеющие какой-либо иной опыт работы в лечебных заведениях. Работа по определению веса и измерению роста детей на местах существенно отличается от такой же работы в стационарных условиях,

и поэтому будущие антропометристы должны пройти хорошую подготовку, независимо от того, кем они работали раньше.

- Для ОПЕРАТОРОВ ПО ВВОДУ ДАННЫХ опыт работы с компьютерами тоже не является важным требованием, однако навыки печатания, несомненно, окажутся полезными. Научиться вводить данные несложно, а для успешной работы с программой вовсе не обязательно знать принцип ее работы. Даже лучше, если операторы по вводу данных проявляют больший интерес к обследованию, чем к компьютерам: в этом случае, если они заметят неправильные ответы, то скорее будут пользоваться терминологией вопросников, а не объяснять ошибку компьютерной терминологией.

Кроме того, в некоторых странах целесообразно иметь в составе групп специалистов, особенно интервьюеров, свободно владеющих двумя или более языками. Лучше даже, если интервьюеры в каждой группе обладают дополнительными языковыми навыками, чтобы они могли самостоятельно проводить все (или почти все) интервью<sup>51</sup>. Так, например, при проведении в 1985 г. обследования в Перу все специалисты по полевому обследованию могли говорить не только на испанском, но еще или на языке аймара или кечуа (или на обоих).

Судя по всему, нет никаких априорных причин, по которым предпочтение отдавалось бы интервьюерам мужского или женского пола, если только это не диктуется специфическими культурными или религиозными соображениями. Однако есть неофициальные свидетельства того, что домашние хозяйства скорее откажут в проведении интервью мужчинам, чем женщинам. Например, в проводившемся в 1990 г. в Перу (только в Лиме) обследовании в качестве интервьюеров были задействованы только женщины. Предыдущий опыт обследований здесь показал, что по культурным традициям в отсутствие дома мужчин для респондентов-женщин более приемлемым было впускать в дом интервьюеров-женщин. Кроме того, обследование проводилось в период активной террористической деятельности в стране и считалось, что от женщин исходит меньшая угроза. Но, судя по неофициальным сообщениям из нескольких стран, даже если интервьюерами работают и мужчины, все равно женщины могут легче устанавливать отношения доверия при опросе по модулям, касающимся фертильности и детской смертности. В то же время сравнение результатов ОУЖ Кот-д'Ивуар (в котором были задействованы только интервьюеры-мужчины) с результатами обследования фертильности в этой стране (только интервьюеры-женщины) свидетельствует о том, что показатели уровней фертильности в обоих обследованиях были практически одинаковыми: пол интервьюеров никак не отразился на ответах на вопросы о количестве родившихся детей. (На вопросы о сексуальном поведении или применении противозачаточных средств ответы могли быть иными).

Найти хороших специалистов по полевому обследованию непросто. Очевидно, все члены группы должны быть добросовестными и организованными работниками с чувством ответственности. Они должны быть заинтересованными в проведении обследования и уметь устанавливать доверительные отношения с членами домашних хозяйств, которых они будут опрашивать. Так как во время короткого собеседования при приеме на работу зачастую сложно оценить кандидата в интервьюеры по этим параметрам, для участия в обследованиях жизненного уровня населения нанимается больше (обычно на 15-25%) специалистов по полевому обследованию, чем требуется. Затем проводится обучение нанятых специалистов. С

---

<sup>51</sup> Если возникает потребность в переводчике, то в этой роли обычно выступают другие члены домашнего хозяйства или домашних хозяйств в границах определенного района, знакомые с респондентом. И хотя присутствие третьего лица, а также то, что переводчик знаком с респондентом, противоречит некоторым основным принципам проведения интервью, в ряде случаев это может быть единственным выходом из положения. Интервьюеры должны постоянно помнить - и знать, как избежать этого - о более серьезной проблеме, связанной с использованием местного переводчика, а именно: о тенденции давать ответы за респондента.

самого начала будущим интервьюерам прямо говорят о том, что им предстоит напряженная работа, в том числе по субботам и воскресеньям, в дождливую и снежную погоду, с нерегламентированным рабочим временем. Антропометристы должны быть готовы носить на себе тяжелое оборудование для антропометрических измерений. В период подготовки кандидатов их трудовые качества и способность устанавливать доверительные отношения с интервьюируемыми раскрываются в большей степени и их можно оценить гораздо полнее<sup>52</sup>. После завершения подготовки производится окончательный отбор.

Поддержанию высокого морального духа и профессиональных качеств может способствовать осуществление регулярного контроля, включающего практические рекомендации для решения практических проблем. Как уже отмечалось в разделе об обязанностях супервизора, в обследованиях жизненного уровня населения контролю уделяется огромное внимание.

### *Подготовка специалистов*

Как и в любом другом обследовании, хорошая подготовка в значительной мере способствует повышению качества работы по сбору данных. Для обследований жизненного уровня населения используются несколько видов подготовки.

- Предполагается, что **РУКОВОДИТЕЛЬ ОБСЛЕДОВАНИЯ И РУКОВОДИТЕЛЬ ГРУПП ПО ПОЛЕВОМУ ОБСЛЕДОВАНИЮ** являются профессионалами и уже имеют хорошие знания об обследованиях в целом. Поэтому они должны пройти подготовку только по вопросам, касающимся особенностей ОУЖ. Такая подготовка осуществляется на месте в ходе проведения подготовительных мероприятий к обследованию совместно со специалистами, знакомыми с ОУЖ в других странах.
- **РУКОВОДИТЕЛЬ ПО ВВОДУ ДАННЫХ** обычно проходит более углубленную подготовку, однако это тоже происходит на рабочем месте. На это, как правило, требуется от двух до четырех недель тесного сотрудничества со специалистами, участвовавшими в разработке комплексных методов управления данными для других сложных обследований и в их применении. Концептуальная база включает критерии согласованности данных обследования, уровней ошибок (проверка диапазона вариаций и проверка на непротиворечивость данных), составление словаря переменных, управление файлом для ввода данных и анализа и методику разработки вопросника для эффективного управления данными. Практическая сторона подготовки заключается в переложении структуры вопросника на набор связанных форматированных изображений для ввода данных, графической разработке некоторых таких изображений и определении наиболее важных проверок диапазона вариаций и проверок на непротиворечивость данных. Таким образом, в ходе подготовки специалистов частично или полностью составляется программа ввода данных.
- **СУПЕРВИЗОРЫ.** Подготовка некоторых супервизоров проходит на рабочих местах, поскольку они принимают участие в проекте с самого начала апробирования на местах и активно участвуют в подготовке обследования. Однако некоторые аспекты их деятельности должны изучаться на классных занятиях и излагаться в инструкциях для супервизоров. Это относится к целям ОУЖ, плану выборки, содержанию и разработке обследования, структуре интервью, вопросникам региональных обследований, организации группы управления,

---

<sup>52</sup> Практика подготовки большего количества новобранцев, чем требуется, позволяет также иметь группу кандидатов, которые могут быть использованы для замены любого специалиста группы в случае его заболевания, некачественной работы или увольнения.

### *Врезка 5.1: Второй день типичного занятия по подготовке интервьюеров*

Первый день обучения посвящен представлениям. Может быть организована официальная церемония открытия с участием больших начальников и благословениями, после которой происходит представление инструкторов, ключевых специалистов по проведению обследований и интервьюеров. Наконец, слушатели могут получить общее представление о целях обследования, ознакомиться с ролью интервьюеров и построением вопросника.

Подробное рассмотрение каждого модуля начинается обычно на второй день. Вначале рассматривается составление списка членов домашнего хозяйства. Хотя он и небольшой по объему - всего одна страница - и на его составление уходит незначительная часть времени, отведенного на интервью, на занятиях ему уделяется один день или больше. Определение, что такое домашнее хозяйство, имеет важнейшее значение для успешного проведения обследования, однако поскольку его можно неверно истолковать, в ходе занятий этот вопрос должен быть рассмотрен подробно. Кроме того, одновременно излагаются многие аспекты вопросника и правильной методики интервьюирования.

У каждого инструктора имеется свой подход, хотя, очевидно, некоторые сведения специфического характера должны освещаться всегда. Приводимый ниже пример методики, используемой одним из инструкторов, может быть поучительным. Инструктор начинает свое занятие с определения домашнего хозяйства. На доске он схематично изображает простое домашнее хозяйство с фигурками людей и кружками, в которых указывает имя и возраст каждого члена домашнего хозяйства, родственные связи между ними и т.д. С помощью кодоскопа демонстрируется страничка вопросника, куда заносятся члены домашнего хозяйства; такая же страничка нанесена на прозрачную пленку и по ходу занятия она может заполняться фламастером. Инструктор показывает, как надо заполнять вопросник, поясняя при этом, как читать коды пропусков, и обращая внимание слушателей на то, что инструкции интервьюерам пишутся заглавными буквами, не зачитываются вслух и т.д. Далее он объясняет, как правильно кодировать ответы и что писать надо разборчиво. Разъясняется значение каждого вопроса, а также все, что имеет важное значение для получения правильного ответа. Например, переменная возраста должна показывать количество прожитых лет, чтобы, например, у человека, которому 35 лет и 9 месяцев, была записана цифра 35.

После занесения инструктором данных на одного - двух (а может даже и на всех) членов первого отобранного домашнего хозяйства он приглашает интервьюеров подойти по очереди к доске для заполнения позиции в последующих примерах. Наконец, вместо того, чтобы использовать для примеров доску, инструктор начинает выполнять роль различных респондентов в обследовании, а интервьюеры тем временем должны получать у него информацию для примеров. В целях оживления этой части занятия инструктор может пользоваться различными вспомогательными предметами - шляпами, предметами одежды и т.п. с тем, чтобы помочь интервьюерам представить, что они разговаривают с людьми различного пола, возраста, этнических групп или занятых различными видами экономической деятельности. По мере продвижения интервьюеров к базовым концепциям приводятся более сложные примеры - глава домашнего хозяйства не проживает дома, дети находятся в пансионате, домашняя прислуга, жильцы, гости и т.д. После рассмотрения примеров инструктор переходит к более формальному изложению материала о пользовании календарем событий для указания возраста. Затем пользование календарем рассматривается на примерах. В конце дня слушатели разбиваются на пары и интервьюеры запрашивают информацию друг у друга и записывают ее. Результаты этого занятия обсуждаются в начале третьего дня.

Такое подробное рассмотрение каждого раздела вопросника и предоставление возможности для интервьюеров потренироваться в работе с каждым разделом и в получении ответов требует много времени. Этим объясняется тот факт, что весь курс рассчитан на 4 недели.

Говоря об учебе, следует упомянуть еще несколько моментов. Во-первых, инструкторами проводится большая подготовительная работа, поскольку им надо придумать многочисленные примеры, на которых можно рассмотреть все возможные сложности. Инструктор должен продумать порядок изложения материала и составить контрольные перечни для того, чтобы быть уверенным, что ни одна концепция, заключенная в занятии, например, схемы пропуска вопросов и наводящие вопросы, не осталась нераскрытой. Во-вторых, занятия проводятся очень интерактивно: слушатели выходят к доске, спрашивают инструктора.

Таблица 5.3: Программа подготовки интервьюеров и операторов по вводу данных

Неделя	Операторы по вводу данных	Интервьюеры
1	Введение в обследование. Знакомство с персональными компьютерами и принтерами. Распаковка компьютеров. Управление дискетами.	Введение в обследование. Общие процедуры проведения обследования. Вопросник. Определение домашнего хозяйства. Теоретическое занятие по разделам, раунд 1.
2	Программа ввода данных. Изложение материала по форматированным изображениям для ввода данных раунда 1.	Практическое занятие по полевому обследованию, раунд 1. Слушатели должны провести не менее двух контролируемых опросов (1- в городской и 1- в сельской местности).
3	Практическое занятие по раунду 1 (слушатели вводят данные из вопросников, заполненных слушателями-интервьюерами на предыдущей неделе)	Интерпретация сообщений об ошибках программы ввода данных. Теоретическое занятие по разделам раунда 2.
4	Изложение материала по форматированным изображениям для ввода данных раунда 2. Практическое занятие по форматированным изображениям для ввода данных раунда 2 (слушатели вводят данные из вопросников, заполненных слушателями-интервьюерами на предыдущей неделе). Проверка соответствия данных.	Практическое занятие по полевому обследованию, раунд 2 (слушатели повторно посещают домашнее хозяйство, опрошенное на второй неделе).

организации полевых групп, критериям контроля качества, кодированию и критериям замены домашних хозяйств. На эту учебу надо предусмотреть 1-2 недели.

- **ИНТЕРВЬЮЕРЫ И ОПЕРАТОРЫ ПО ВВОДУ ДАННЫХ.** Подготовка интервьюеров и операторов по вводу данных для обследования жизненного уровня населения обычно занимает 4 недели. Общая тематика этих курсов приведена в таблице 5.3, а начало занятий подробно изложено во врезке 5.1. Курс обучения специалистов для ОУЖ рассчитан на более длительный период по сравнению с другими обследованиями (в среднем меньше недели) по двум причинам. Во-первых, при проведении ОУЖ предпринимаются большие усилия для того, чтобы сократить количество не связанных с выборкой ошибок, и поэтому подготовка кадров имеет первостепенное значение. Во-вторых, вопросники для этого обследования гораздо сложнее вопросников большинства других обследований, поэтому для достижения соответствующего уровня понимания необходим больший объем подготовки. Подготовка должна включать в себя основы, которые помогут понять и использовать вопросник, но она не должна ограничиваться этим, а должна идти гораздо дальше. Для того, чтобы успешно задавать наводящие вопросы, интервьюер должен глубоко разбираться в экономических концепциях, подлежащих измерению, особенно в трудовой деятельности, видах экономической деятельности домашнего хозяйства, сельскохозяйственных модулях и модулях потребления.



- **АНТРОПОМЕТРИСТЫ.** Антропометристы должны проходить подготовку одновременно с интервьюерами и операторами по вводу данных. Казалось бы, антропометристов можно обучить за несколько часов или дней, потому что, на первый взгляд, не составляет никакого труда измерить рост человека и определить его вес. Однако это не так. На подготовку антропометристов требуется около двух недель (см. UNNHSCP, 1986а), и лучше всего проводить ее одновременно с обучением интервьюеров и операторов по вводу данных. Нет необходимости увязывать ее слишком тщательно с подготовкой остальных специалистов, однако было бы полезно проводить совместные занятия по общим целям и методологии. И, конечно, если антропометристы должны оказывать помощь в заполнении вопросников районного обследования домашних хозяйств, обследования цен или обследования специализированных учреждений, то потребуются дополнительная подготовка по конкретным вопросам.

Обращаем внимание на то, что программы подготовки операторов по вводу данных и интервьюеров увязаны между собой. При доработке программы подготовки, исходя из нужд конкретного ОУЖ, неплохо было бы проводить совместные занятия интервьюеров и операторов. Это говорит о важности обучения на примере фактически необходимой работы, а также о том, что как только начнется проведение обследования, работа всех специалистов будет координироваться.

В целях доведения до слушателей единых критериев и инструкций в большинстве ОУЖ ставится целью проведение обучения в централизованном порядке. Это также служит причиной использования небольшого количества групп. В Кот-д'Ивуар, Перу, Гане и Мавритании, например, все интервьюеры размещались в одной аудитории. Если создается больше 10 групп, как это имело место в Пакистане или Вьетнаме, организовать занятия становится сложнее и возникает необходимость в проведении параллельных занятий. Это, в свою очередь, вызывает необходимость тесной координации и контроля занятий многих преподавателей. В необычных ситуациях, например, при проведении обследования в Румынии, в котором было занято свыше 500 интервьюеров, единственным возможным решением оказалось децентрализованное проведение занятий. В таких случаях подготовка должна осуществляться в два этапа: сначала готовится группа инструкторов, которые затем могут обучать в разных местах других инструкторов. При планировании курса подготовки необходимо тщательно учитывать все эти факторы, т.к. надо подготовить соответствующие аудитории, аудиовизуальное оборудование и т.п. Что касается материально-технического обеспечения обучения, то нужно предусмотреть размещение и питание специалистов, прибывших из других районов, и транспорт для них.

В плане подготовки основной упор надо сделать на практическое проведение интервью с домашними хозяйствами. Так, если рассмотреть план, представленный в таблице 5.3, то можно увидеть, что им предусматривается провести 50% учебного времени на местах. Это единственный способ выяснить, действительно ли интервьюеры понимают то, чему они должны научиться. Даже практический опрос ими друг друга не принесет столько пользы. Более того, поначалу интервьюеры будут вести себя в домашних хозяйствах застенчиво и им понадобится какое-то время, чтобы преодолеть это чувство до того, как начнется реальное обследование. Инструкторы, их помощники или супервизоры должны проконтролировать некоторые практические интервью с тем, чтобы помочь в выяснении проблем, с которыми сталкиваются интервьюеры.

Поэтому при планировании обучения важно подобрать неподалеку от центра подготовки два места - одно в городской и одно в сельской местности. Организаторы обследования и супервизоры групп должны заблаговременно побывать в этих местах и отобрать (не обязательно

по принципу случайной выборки) домашние хозяйства, готовые участвовать в обследовании в обоих местах, чтобы члены группы могли опросить их во время обучения.

В зависимости от количества специалистов по полевому обследованию, которых предстоит подготовить, опыта и квалификации ключевых специалистов центрального аппарата и языковых проблем, в качестве инструкторов обучения могут использоваться ключевые специалисты аппарата, иностранные технические специалисты, или те и другие. В Кот-д'Ивуар, например, обучение проводили в основном консультанты, в Перу - местные ключевые специалисты аппарата, а консультанты при этом выступали в роли советников со стороны. В Пакистане, где надо было подготовить 15 групп, в каждой из которых было по 6 человек (главным образом, не знавших английского языка), иностранные специалисты подготовили во второй половине дня небольшую группу местных консультантов на английском языке, каждый из которых на следующее утро провел занятие на языке урду с группой специалистов по полевому обследованию.

Программа ввода данных должна быть близка к завершению уже в период обучения, хотя практически всегда в ходе обучения ее необходимо дорабатывать и совершенствовать, потому что данные из фактических вопросников, заполненных слушателями, вскрывают ситуации, которые не были предусмотрены при разработке программы.

Трудно переоценить значение подготовки интервьюеров. В ходе недавно проведенного ОУЖ группа интервьюеров решила, что сбор данных о зарплате в натуральном выражении и потреблении в натуральном выражении является двойной бухгалтерией, поэтому они перестали собирать и те, и другие данные! Очевидно, члены этой группы не поняли роли вопросов в анализе (т.е. то, что для аналитиков важно измерить и общую стоимость доходов, и общую стоимость потребления, чтобы избежать двойной бухгалтерии), ни роли интервьюеров (пользоваться вопросниками как предписано инструкцией)<sup>53</sup>.

### *Инструкции*

Основными письменными материалами для подготовки супервизоров, интервьюеров, антропометристов и операторов по вводу данных являются вопросники и инструкции по полевому обследованию. Инструкции обычно размножаются ксерокопированием<sup>54</sup>. Рекомендуется сделать гораздо больше экземпляров инструкций, чем требуется для учебы, по крайней мере, несколько сот экземпляров каждой инструкции, потому что кроме своего естественного назначения - подручных средств при сборе данных на местах, они являются ценным инструментом для аналитиков данных обследования.

Ниже приводится основное содержание каждого типа инструкций. Представление о степени их подробности и четкости можно получить из приложения IV, где воспроизводится раздел из инструкции интервьюерам, собиравшим данные для обследования состояния здоровья и условий развития в районе Кагера.

• **ИНСТРУКЦИЯ СУПЕРВИЗОРУ.** В начале этого документа следует четко изложить цели, методологию и организацию обследования. Затем надо подробно определить ответственность и обязанности супервизора и его связь с центральной группой управления обследованием и статистическим органом.

---

<sup>53</sup> Программа ввода данных и соответствующий контроль со стороны центрального аппарата должны помочь выявить такие ошибки на начальной стадии обследования и устранить их прежде, чем сбор данных окажется на продвинутом этапе.

<sup>54</sup> В связи с задержками в размножении материалов типографиями вопросники для обследования домашних хозяйств часто бывают не готовы к началу занятий. В этом случае несколько экземпляров вопросников можно также размножить ксерокопированием.

Следующая глава инструкции должна быть посвящена процедурам, которые необходимо выполнить в каждой подвыборке, включая заполнение вопросников для обследования домашних хозяйств, обследования цен и обследования специализированных учреждений, а также решение задач по установлению связей с общественностью, необходимых для обеспечения сотрудничества с местными властями и отобранными домашними хозяйствами. Кроме того, надо разъяснить сложности, связанные с определением местонахождения отобранных домашних хозяйств, и как поступать в случае отказов респондентов давать ответы, а также в других случаях неполучения данных ( в т.ч. как подбирать замену домашним хозяйствам и как документировать это).

Инструкция супервизору должна регулировать отношения супервизора с интервьюерами, включая процедуры подготовки вопросников для обоих раундов обследования, а также использование форм контроля для оценки интервьюера, проверки вопросников и проведение контрольных интервью. В последних должны содержаться подробные указания относительно решения проблем, которые могут быть выявлены. Если в ходе обследования собираются антропометрические данные, в инструкции должно быть также указано, каким образом супервизор руководит работой антропометриста и как она связана с работой интервьюера.

В инструкции должны быть разработаны процедуры, касающиеся кодирования открытых вопросов в вопросниках, включая полные перечни кодов, которые используются для кодирования профессий, деятельности и географических точек.

Большое внимание в инструкции супервизора должно быть уделено вводу данных. В ней необходимо разъяснить, как и когда вопросники должны передаваться оператору по вводу данных и как интерпретировать распечатки введенных данных наряду с неувязками, отмеченными оператором в вопросниках. В инструкции также должен быть указан порядок отправки дискет с введенными данными руководству обследованием.

- **ИНСТРУКЦИЯ ИНТЕРВЬЮЕРУ.** Важнейшими целями инструкции интервьюеру являются обеспечение наличия концепций и определений, разработка процедур полевого обследования и обеспечение единства критериев в тех немногочисленных частях вопросника, которые не являются самоочевидными. В инструкции должны содержаться общие разделы, касающиеся целей и методологии обследования, отношений интервьюера с интервьюируемым и его поведения, взаимоотношений между интервьюером и супервизором, построения вопросника, условных обозначений в содержании вопросника и интерпретации результатов, полученных с помощью программы ввода данных, а также конкретные разделы по каждому модулю вопросника. В Управлении ОУЖ во Всемирном банке имеется ряд документов, которые применяются в других обследованиях жизненного уровня и которые можно использовать в качестве справочного материала.

Во многих других обследованиях в инструкции интервьюеру содержится перечень всех вопросов вопросника с подробными указаниями о том, как задавать вопросы и записывать ответы на каждый из них (например, “Вопрос 4 (Пол). Запишите пол респондента, используя код “1” для мужчин и код “2” для женщин” и т.д.). Для ОУЖ такой детализированный подход был бы утомительным и бесполезным, если учесть объем вопросников и тот факт, что в них введено предварительное кодирование и разработаны четкие схемы пропуска вопросов. Вместо этого инструкции, используемые в обследованиях жизненного уровня, основное внимание должны уделять разъяснению экономических концепций, таких как разница между работой по найму и samozанятостью, режим издопщины и т.п.

- **ИНСТРУКЦИЯ ОПЕРАТОРУ ПО ВВОДУ ДАННЫХ.** Инструкция должна содержать подробнейшие разъяснения относительно роли оператора в схеме полевого обследования, а также того, как результаты, полученные с помощью программы (например, распечатки) должны передаваться оператором супервизору группы. В противоположность тому, что можно было бы ожидать, в этой инструкции должен быть минимум ссылок на компьютер или программу ввода данных. Программа должна быть составлена так, чтобы не требовалось дополнительных разъяснений.

**ИНСТРУКЦИЯ АНТРОПОМЕТРИСТУ.** Эта инструкция не привязана к какой-либо конкретной стране и в принципе может основываться на имеющемся материале (например, Организация Объединенных Наций, 1986 г.). Если в обязанности антропометриста входит заполнение вопросников районного обследования домашних хозяйств, обследования цен и обследования специализированных учреждений, должна быть разработана отдельная инструкция.

#### *Разработка форм контроля*

В отношении трех обязанностей супервизора группы должно иметься три письменных документа - *формы контроля*. Это формы, касающиеся (1) оценки интервьюера, (2) проверки вопросника и (3) контрольных интервью. Они разрабатываются с целью официального определения вышеуказанных обязанностей супервизора в отличие от его остальных обязанностей, которые имеют слишком общее определение и которые он исполняет по своему усмотрению, а также с целью обеспечения возможности контроля самих супервизоров (например, чтобы обеспечить возможность проверки выполнения работы супервизоров ведущими специалистами обследования). Основные направления разработки таких форм изложены ниже, а приводимые примеры взяты из комплексного обследования домашних хозяйств в Пакистане.

**ОЦЕНКА ИНТЕРВЬЮЕРА.** Оценка интервьюера применяется в целях контроля за его деятельностью и его отношениями с членами обследуемых домашних хозяйств. Не реже одного раза в неделю (а если интервьюер недостаточно опытный, то и чаще) супервизор должен присутствовать во время интервью, проводимых каждым интервьюером, чтобы убедиться в правильности применения ими вопросников.

Супервизор должен внимательнейшим образом наблюдать за поведением интервьюера в ходе опроса и не должен вступать в разговор ни с интервьюером, ни с респондентом. Интервьюер должен быть предупрежден о том, что ему не разрешается обращаться к супервизору за советом во время интервью и что он должен вести себя так, словно супервизор не присутствует на беседе. Форма оценки интервьюера позволяет супервизору заносить в нее замечания по любому вопросу, задавая который, интервьюер столкнулся с трудностями, или по любой концепции, которая оказалась сложной для его понимания. Форма должна заполняться на месте, пока свежи в памяти все подробности.

Основные моменты, на которые надо обратить внимание при разработке формы оценки интервьюера, хорошо изложены в форме, которая использовалась в обследовании жизненного уровня в Пакистане (см. таблицу 5.4).

Оценка интервьюера позволяет также выявить слабые места вопросника и сделать предложения по его дальнейшему совершенствованию. В форме также может быть отведено место для замечаний по проблемам или трудностям, возникающим в процессе опроса, особенно в отношении неправильно сформулированных вопросов, концепций, непонятных для

Таблица 5.4: Форма оценки интервьюера

ИНТЕРВЬЮЕР: \_\_\_\_\_

КРИТЕРИИ ОЦЕНКИ	ОЦЕНКА	
	Удовлетворительно	Неудовлетворительно
<p><b>А. Ведение интервью</b></p> <p>1. Поздоровался ли интервьюер со всеми присутствующими перед началом интервью?</p> <p>2. Представился ли интервьюер и сказал ли, что он работает в Федеральном Бюро Статистики?</p> <p>3. Разъяснил ли интервьюер должным образом цели обследования, как было отобрано домашнее хозяйство и что данные, полученные в ходе опроса, являются абсолютно конфиденциальными?</p> <p>4. Был ли интервьюер вежлив и терпелив в ходе опроса?</p> <p>5. Поблагодарил ли интервьюер всех в конце беседы?</p> <p><b>Б. Опрос респондентов</b></p> <p>1. Задавал ли интервьюер вопросы в том порядке, в котором они изложены в вопроснике?</p> <p>2. Опрашивал ли интервьюер того, кого следовало опрашивать по каждому разделу вопросника?</p> <p>3. Принимался ли интервьюером ответ “Не знаю” без попыток уточнения?</p> <p><b>В. Время, затраченное на интервью</b></p> <p>1. Вступал ли интервьюер в длительные дискуссии с респондентами по вопросам вопросника, сохраняя при этом терпение и проявляя вежливость?</p> <p>2. Если респондент давал сложные ответы или ответы, не имеющие отношения к делу, не останавливал ли его внезапно интервьюер?</p> <p>3. Не торопился ли интервьюер с проведением опроса, побуждая тем самым респондентов отвечать быстро?</p> <p><b>Г. Объективность</b></p> <p>1. Выдерживал ли интервьюер нейтральное отношение к вопросам и ответам во время опроса?</p> <p>2. Не высказывал ли интервьюер мнение, о котором его не спрашивал респондент?</p> <p>3. Был ли удивлен или шокирован интервьюер некоторыми ответами и не отзывался ли он о некоторых ответах неодобрительно?</p> <p>4. Предлагал ли интервьюер после вопроса свой вариант ответа?</p>		

СУПЕРВИЗОР \_\_\_\_\_

ДАТА \_\_\_\_\_

Таблица 5.5: Первая страница формы проверки вопросника (Пакистан)

Провинция	Подвыборка	Слой	Территориальная единица выборки	Домашнее хозяйство		

Раздел	Вопрос	Проверка на первом этапе	Результат		Примечания / комментарии
			Удовлетворительный	Неудовлетворительный	
1А	2-5	На эти вопросы должны быть получены ответы от всех членов в в. 1			
1А	9	Все лица правильно отнесены к членам домашнего хозяйства			
1А	А-Б	В графе А против имен всех членов домашнего хозяйства был проставлен крестик (код 1 в в. 9), а возраст в годах был перенесен из в. 5 в графу Б			
2		Раздел заполнен			
3А		Заполняется позиция на каждого члена домашнего хозяйства в возрасте 5 лет и старше			
4А 4Б		Заполняется позиция на каждого ребенка домашнего хозяйства в возрасте 5 лет и младше			
4В		Заполняется позиция на всех членов домашнего хозяйства			
5А		Заполняется позиция на каждого члена домашнего хозяйства в возрасте 10 лет и старше			
5Б		Заполняется позиция на каждого члена домашнего хозяйства в возрасте 10 лет и старше			
6А	1	Если ответ "1" ("ДА"), заполняется позиция на каждого члена домашнего хозяйства в возрасте 10 лет и старше. Идентификационный код самого осведомленного лица должен быть перенесен на вторую страницу (Краткое изложение результатов обследования)			
6Б	1	Если ответ "1" ("ДА"), должны быть даны ответы на вопросы 1-5 по первому, второму и третьему видам деятельности. Промышленные коды всех предприятий должны быть заполнены и идентификационный код самого осведомленного лица должен быть перенесен на вторую страницу (Краткое изложение результатов обследования)			
6В		Заполняется позиция на каждую женщину - члена домашнего хозяйства в возрасте 10 лет и старше			
М7А		Раздел заполнен			
М7Б	1	Если ответ "1" ("ДА"), то должны быть заполнены в. 2-43			
М7В		Если ответ "1" ("ДА"), то должны быть заполнены в. 2-16			
М7Г		Если ответ "1" ("ДА"), то должны быть заполнены в. 2-12			
М7Д		Если ответ "1" ("ДА"), то должны быть заполнены в. 2-28			

респондента, и вопросов, на которые не получены ответы, поскольку они либо глубоко затрагивают личную жизнь, либо являются слишком деликатными.

**ПРОВЕРКА ВОПРОСНИКА.** Проверка имеет целью обеспечить полноту заполнения вопросника, т.е. добиться того, чтобы все, кто должен быть опрошен, дали ответы, и чтобы все разделы были заполнены. Проверку следует проводить на следующий день после заполнения вопросника, до отъезда супервизора и до передачи вопросников оператору по вводу данных.

Форма проверки вопросника должна быть составлена таким образом, чтобы помочь супервизору в выполнении стоящей перед ним задачи. Она заполняется по всем вопросникам после каждого этапа обследования. При обнаружении в вопроснике несоответствий он возвращается интервьюеру с указанием о немедленном их устранении до того, как интервьюер покинет место сбора данных. Формы проверки каждого вопросника хранятся у супервизора до конца второго раунда. После ввода данных второго раунда он передает их на хранение вместе с вопросниками в региональный офис.

Проверка вопросников не должна подменять всеобъемлющую проверку качества, которая проводится на более позднем этапе с помощью программы ввода данных. Она, скорее, предназначена для своевременного оповещения о серьезных пропусках, что может быть восполнено интервьюером, которому предписывается повторно посетить домашнее хозяйство до завершения им работы в районе сбора данных.

В таблице 5.5 представлена первая страница формы проверки вопросника, которая использовалась в обследовании в Пакистане. В полной форме насчитывается 4 страницы, она приводится в приложении VI.

Основные моменты, на которые надо обратить внимание при проверке вопросника, заключаются в следующем:

- **ОБЯЗАТЕЛЬНЫЕ РАЗДЕЛЫ.** Некоторые разделы, например, по жилью и перечню товаров длительного пользования, должны быть включены во все вопросники. Другие разделы, такие как занятие сельским хозяйством, должны почти всегда присутствовать в одних местах, но не должны включаться в других.
- **ПОЛНОТА ЗАПОЛНЕНИЯ ОТДЕЛЬНЫХ РАЗДЕЛОВ.** В зависимости от возраста, пола или других характеристик некоторые разделы вопросника могут заполняться или не заполняться. Например, все женщины в возрасте 15-49 лет (но не мужчины) должны ответить на вопросы раздела о фертильности.
- **ПОЛНОТА СОСТАВЛЕНИЯ ПЕРЕЧНЕЙ.** Если для беглого просмотра перечня позиций в некоторых разделах вопросника (см. главу 3) используется исчерпывающий подход, то на все вопросы, предполагающие ответ “Да/Нет”, должны быть получены ответы, а после каждого ответа “Да” должен следовать ряд дополнительных ответов.
- **ВОПРОСЫ-ФИЛЬТРЫ И ДРУГИЕ ОСНОВНЫЕ ПРОПУСКИ ВОПРОСОВ.** В начале некоторых разделов вопросника стоят вопросы-фильтры, которые говорят о том, имеет этот раздел отношение к данному домашнему хозяйству или нет. В вопроснике должна выдерживаться последовательность в отношении структуры и использования схемы пропуска вопросов.

**КОНТРОЛЬНЫЕ ИНТЕРВЬЮ.** Контрольные интервью должны подтвердить, действительно ли интервьюер проводит опрос в полном объеме и точно ли он это делает.

Контрольные интервью говорят интервьюеру о важности проведения интервью в точном соответствии с инструкцией и в полном объеме. Они важны для поддержания стандартов на высоком уровне, даже среди добросовестных интервьюеров. В результате проведения контрольных интервью могут быть выявлены интервьюеры, плохо справляющиеся со своими обязанностями, что позволит принять меры по исправлению положения дел. Обычно официальные статистические органы во всем мире пренебрегают такими случайными повторными визитами. Однако это самый лучший способ обеспечить успешное проведение опроса. Такие интервью являются стандартной процедурой во всех серьезных обследованиях рынка.

Считается общепринятым проводить контрольные интервью в 15-25% домашних хозяйств. Они не должны занимать более 15 минут. Следует иметь в виду, что разница в ответах во время повторного интервью и в ответах во время первоначального интервью еще не говорит о том, что интервьюер выполняет свои обязанности недобросовестно. В разное время респонденты могут сообщать различную информацию, а в некоторых случаях супервизор и интервьюер могут беседовать с разными респондентами. Однако наличие многочисленных расхождений указывает на то, что надо дополнительно поработать с интервьюером на предмет выявления возможных причин таких расхождений.

При проведении ОУЖ супервизоры заполняют форму контрольного интервью, чтобы задокументировать результаты повторного опроса. Этим самым обеспечивается тщательное и объективное проведение двойной проверки. Кроме того, это позволяет работникам центрального аппарата эффективно контролировать супервизоров. В таблице 5.6 приведена форма контрольного интервью, которая использовалась на начальном этапе в Пакистане. Самый важный момент, который проверяется с помощью форм контрольных интервью, это вопросы, определенные ответы на которые существенно расходятся во время опроса на более позднем этапе. Например, простой пропуск человека в списке означает, что впоследствии нет необходимости разыскивать его и опрашивать. Незначительное "округление" возраста женщины может исключить ее из числа лиц, которые должны отвечать на вопросы раздела о фертильности, и т.д. При других типичных пропусках недостаточно активно уточняется занятость по совместительству (особенно если человек является самозанятым) или не уточняется полный перечень выращенных сельскохозяйственных культур. К менее серьезным пропускам относится невключение болезни в разделе о состоянии здоровья, если респондент посчитал ее несерьезной, или же незначительные покупки, не стоящие, по мнению респондента, того, чтобы заносить их в перечень расходов. Кроме того, в форме контрольного интервью может делаться запись данных наблюдения (например, в разделе о жилье могут указываться некоторые стройматериалы) и могут отражаться другие вопросы, вероятность изменения ответов на которые в период между интервью и контрольным интервью незначительна.

Интервьюеры должны быть проинформированы о проведении контрольных интервью, хотя, конечно, они не должны знать заранее, в каких домашних хозяйствах это будет происходить. В обследованиях рынка, для которых полевое обследование всегда проводится в короткие сроки, считается также, что интервьюеры не должны знать и о содержании контрольного интервью (т.е., о тех вопросах, которые будут заданы повторно). В ОУЖ это невозможно, если учесть, что они проводятся в течение гораздо более длительного срока, однако в ходе полевого обследования возможны неоднократные изменения отдельных частей контрольного интервью.

Формы контрольных интервью являются также важным средством для работников центрального аппарата, контролирующих группы полевому обследованию. Время от времени руководитель обследования должен побывать в каждой такой группе, отобрать



несколько форм и проверить их еще раз в тех же самых домашних хозяйствах. Нет необходимости проводить слишком много таких двойных проверок, но проводиться они должны случайно и неожиданно<sup>55</sup>.

Таблица 5.6: Форма контрольного интервью

Провинция	Подвыборка	Слой	Территориальная единица выборки	Домашнее хозяйство		

Ра зде л	Вопросы	Результат		Комментарии
		Удов летв орит ельн о	Неуд овле твор ител ьно	
2	а) В какой жилой единице проживает ваш домашнее хозяйство?			
3	б) Домашнее хозяйство арендует жилье или это его собственность?			
4	Кто из членов домашнего хозяйства учился в школе? Сколько классов они закончили?			
5	а) Болел ли кто-либо из членов домашнего хозяйства в последнее время?			
6	а) Является ли кто-либо из членов домашнего хозяйства работником сельского хозяйства? Это постоянные, сезонные или временные работники?			
7	б) Работал ли кто-либо из членов в несельскохозяйственном секторе? По какой специальности? В каких отраслях они работали?			
8	а) Работает ли кто-либо из членов домашнего хозяйства на себя или руководит фирмой? Кто конкретно? Чем они занимаются?			
9	а) На чем вы готовите еду (открытый огонь, плита и т.п.)?			
10	б) Как обогреваете жилье в холодное время?			
11	а) Сколько всего земли находится в собственности домашнего хозяйства? Сколько собственной земли находится рядом с деревней? Сколько собственной земли находится вдали от деревни?			
12	б) Какие культуры вы выращивали в минувших сезонах раби и хариф? (уточнить) Если выращивали пшеницу или рис, сколько акров было под каждой культурой?			
13	в) Какая сельскохозяйственная техника принадлежит вам?			
14	а) Какие продукты питания за последние две недели покупало ваше домашнее хозяйство? Покупали ли вы какие-нибудь из этих продуктов в кредит?			
15	а) Сколько детей родила ваша жена? Сколько из них мальчиков? Сколько девочек?			
16	а) Есть ли у вас в настоящее время задолженность по кредитам? Где вы брали кредиты?			

СУПЕРВИЗОР \_\_\_\_\_

ДАТА \_\_\_\_\_

<sup>55</sup> Эти проверки следует делать несмотря на то, что зачастую они вызывают сильное раздражение у опрошиваемых. Такая реакция фактически служит подтверждением того, что был проведен опрос интервьюером и что в домашнем хозяйстве побывал супервизор. Что касается посещения супервизора из центра, то идеальной реакцией члена домашнего хозяйства на стук в дверь будет возглас: "О нет, только не люди из обследования домашних хозяйств! Вы нам изрядно надоели - ведь это уже третий визит!" В этом случае супервизор из центра должен принести свои глубочайшие извинения и спешно удалиться.

## *Планирование работы на местах*

Как отмечается в главе о выборке, задачи каждой группе должны ставиться параллельно с проведением первого этапа оформления выборки. Отобранные подвыборки распределяются между группами полевого обследования, а порядок их посещения каждой группой определяется случайно. После этого должен быть составлен четкий график, в котором должно быть указано, чем будет заниматься каждая группа в течение каждой недели на протяжении всего года обследования.

По общепринятой схеме обследования домашних хозяйств, изложенной в разделе А, 20 подвыборок, закрепленных за каждой группой полевого обследования, надо будет сгруппировать в 10 “пар”. Поскольку на посещение каждой пары уходит 4 недели, в течение всего года обследования каждая группа затратит на сбор данных 40 недель.

Оставшиеся 12 недель надлежит спланировать следующим образом:

**ОТДЫХ.** В графике надо предусмотреть несколько периодов отдыха, поскольку работа на местах весьма напряженная и не предполагается, что у специалистов в течение 40 недель будет много свободного времени. Члены групп либо работают в подвыборках, либо находятся в пути между ними и своим базовым офисом. В редкие выходные выпадает время для отдыха, т.к. в большинстве мест суббота и воскресенье - это лучшее время для того, чтобы застать респондентов дома.

**НАВЕРСТЫВАНИЕ УПУЩЕННОГО.** Плохие дороги, поломки оборудования, стихийные бедствия - это и многое другое может помешать некоторым группам выдержать график работы. Поэтому надо предусмотреть какой-то резерв времени для того, чтобы наверстать упущенное.

**ОЦЕНКА ПРОЕКТА.** После первого месяца полевого обследования - и, возможно, в другие ключевые моменты - целесообразно собрать группы в центральном аппарате обследования для обсуждения и решения выявленных на данный момент проблем.

**ПЕРЕПОДГОТОВКА.** Если предполагается проводить обследование больше года, то в конце первого года надо собрать группы в центральном аппарате для изучения новых процедур, которые намечено осуществить на следующий год. Они могут включать изменения в вопросниках, порядок повторного посещения домашних хозяйств в том случае, если в обследовании во втором году будет панельный компонент, и др.

В таблице 5.7 представлен идеальный график работы по полевому обследованию в течение первого года обследования жизненного уровня населения 100 территориальных единиц выборки со случайной нумерацией<sup>56</sup> от 001 до 100. Они распределены между пятью группами, разбиты по единицам в каждой группе и сведены в пары. Например, группа 1 посещает территориальные единицы выборки 009, 011, 013, 015 и т.д. Вначале группы в течение четырех недель собирают данные на местах, причем каждая проводит интервью с домашними хозяйствами в одной паре территориальных единиц выборки (для группы 1 это территориальные единицы выборки 009 и 011). Затем они возвращаются в центральный офис и в течение пятой и шестой недель подводят итоги поездки. В последующие 10 недель (с 7 по 16)

---

<sup>56</sup> Цифры в таблице 5.7 означают порядок, в каком были отобраны фактические территориальные единицы выборки, а не географические коды территориальных единиц выборки. Судя по цифрам, они должны указывать на то, что время и место будут приведены в соответствие на местах, однако это не так.

Таблица 5.7: График работы по полевому обследованию

Недели	Группа 1	Группа 2	Группа 3	Группа 4	Группа 5
1-4	009, 011	001, 019	003, 004	006, 012	002, 010
5-6	Оценка результатов работы в первом месяце				
7-10	013, 015	032, 045	005, 007	020, 021	016, 022
11-14	017, 027	047, 048	008, 014	026, 029	024, 025
15-16	Наверстывание упущенного и отдых				
17-20	028, 031	049, 050	018, 023	035, 041	034, 037
21-24	036, 039	055, 056	030, 033	044, 052	038, 040
25-26	Наверстывание упущенного и отдых				
27-30	057, 060	058, 063	043, 046	064, 066	042, 051
31-34	062, 070	065, 074	053, 059	069, 073	054, 061
35-38	075, 079	080, 081	067, 071	076, 082	068, 077
39	Наверстывание упущенного и отдых				
40	Важный национальный праздник				
41-44	083, 092	085, 089	072, 084	087, 091	078, 088
45-46	Наверстывание упущенного и отдых				
47-50	096, 099	093, 100	086, 097	095, 098	090, 094
51-52	Отдых (и переподготовка ко второму году)				

каждая группа проведет интервью еще в двух парах территориальных единиц выборки. Последние две недели отводятся для отдыха или, при необходимости, для наверстывания упущенного. Этот процесс повторяется еще трижды. В конце года после того, как каждая группа проведет интервью в последней паре территориальных единиц выборки, все группы возвращаются в центральный офис на переподготовку.

В результате совмещения наверстывания упущенного и периодов отдыха обычно сокращается время, затрачиваемое на ликвидацию последствий незначительных непредвиденных обстоятельств. Имея такой стимул как возможность отдохнуть 2 полных недели вместо того, чтобы наверстывать упущенное, работники демонстрируют большое старание с тем, чтобы ликвидировать такие последствия и работать по графику. Этот базовый график можно доработать, расположив работу по наверстыванию упущенного и периоды отдыха для разных групп по скользящему принципу. Такой подход позволяет избежать перекосов, которые могут вызываться сезонными факторами. Но поскольку работа уже хорошо распределена по всем 12 месяцам года, на деле это имело место не так часто.

Составление конкретного графика в значительной степени зависит от страны, поскольку он обычно строится на базе национальных праздников и других важных событий, имея целью либо исключить их из рабочего времени, либо включить в него. В мусульманских странах, например, из-за различий в структуре потребления домашних хозяйств очень интересно провести наблюдения в месяце рамадан, хотя это не самый лучший месяц для подготовки интервьюеров или для начала проведения обследования.

Не стоит рассчитывать на то, что в большие праздники, особенно в те, которые длятся всего несколько дней или неделю, специалисты будут собирать данные на местах или же что респонденты изъявят желание быть опрошенными. В США таким праздником, например, является Рождество. В этих случаях график надо составлять так, чтобы неделя, на которую выпадает праздник, приходилась на период между четырехнедельными циклами, когда опрос производится в двух территориальных единицах выборки. Это будет способствовать сохранению интервала между опросами, что имеет важное значение в тех случаях, когда есть

периоды восстановления информации по памяти, ограниченные первым интервью. Такая поправка показана в таблице 5.7 для праздника, выпадающего на 40-ю неделю.

#### *Обеспечение сотрудничества с домашними хозяйствами*

Самый важный способ обеспечения сотрудничества со стороны домашних хозяйств - это использование вежливых, добросовестных и хорошо подготовленных интервьюеров с организацией нескольких повторных посещений ими домашних хозяйств с тем, чтобы установить с ними контакт и договориться о приемлемом времени для интервью. Могут понадобиться и другие дополнительные меры. Не существует готовых рецептов для повсеместного применения, и все-таки надо присматриваться к опыту различных стран и оценивать его.

- **ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СРЕДСТВ МАССОВОЙ ИНФОРМАЦИИ.** В принципе, использование средств массовой информации (СМИ) - это пустая трата средств, поскольку далеко не вся охватываемая ими аудитория подпадает под обследование. Тем не менее, если имеется возможность бесплатного использования СМИ, это может оказаться полезным. Даже если это небольшая статья в газете или короткая радио/телепередача, опубликованная или переданная в начале проведения обследования, она может способствовать повышению морального духа и уверенности специалистов полевой группы в этот ответственный момент. (Иногда интервьюеры сохраняют старые газеты в течение всего периода обследования, чтобы показать домашним хозяйствам, что они действуют официально и имеют серьезные намерения.) Для того, чтобы добиться бесплатной рекламы, требуется определенная изобретательность: во время обследования в 1985 г. в Перу руководитель Национального статистического института для рекламы обследования воспользовался ежемесячной публикацией индекса потребительских цен (ИПЦ). (Если учесть уровень инфляции в то время, то понятно, что обнаружение ИПЦ явилось крупным событием, освещавшимся СМИ.)
- **АДРЕСНАЯ РЕКЛАМА.** Она может включать письма домашним хозяйствам и брошюры (желательно в цвете, с графиками и иллюстрациями), в которых доходчиво разъясняется цель обследования и методология выборки. В Гане это делалось следующим образом. За одну-две недели до прибытия в отобранные городские домашние хозяйства группы специалистов для опроса населения супервизор разослал главам домашних хозяйств письма с уведомлением о ее прибытии и датах возможного посещения. Затем он побывал у видных местных политических лидеров (таких как члены Революционного комитета обороны) и у глав всех отобранных домашних хозяйств.
- **МАТЕРИАЛЬНЫЕ СТИМУЛЫ.** Иногда в знак признательности за сотрудничество домашние хозяйства получают подарок или деньги. Нет единого мнения насчет качества и количества материальных стимулов, которыми надо пользоваться для обеспечения сотрудничества домашних хозяйств. В обследованиях жизненного уровня населения обычно применяется практика, принятая в каждом конкретном статистическом органе. Кое-где считается, что стимулы представляют собой установившуюся норму при проведении всех обследований. В качестве примера можно привести Румынию - домашние хозяйства, участвовавшие в старом обследовании семейных бюджетов, ежемесячно получали денежное вознаграждение (хотя и весьма скромное). Этот принцип сохранился и в ОУЖ Румынии. В других же странах статистические органы не желают даже рассматривать идею какого-либо вознаграждения домашних хозяйств, чтобы не допустить усиления их требований и влияния на все остальные обследования, проводимые в стране. Так обстоит дело на Ямайке. Относительно недорогой альтернативный вариант, который, похоже, явится экономичным и будет принят всеми странами, заключается во вручении обследуемым небольших подарков, таких как футболки-безрукавки, календари, краткие статистические брошюры и т.п. В 1990 и 1991 гг. в

Перу, например, домашние хозяйства получили по экземпляру красивого популярного журнала, выпущенного частной компанией, проводившей обследование. Лучше всего, если подарки имеют низкую действительную стоимость или вовсе не имеют таковой, поскольку в этом случае они не влияют на измерение материального достатка домашнего хозяйства и, кроме того, уменьшается необходимость в бухгалтерском контроле.

- **МЕСТНЫЙ УРОВЕНЬ.** Реклама и мотивация на местном уровне в границах определенного района играют особо важную роль в сельской местности. Надо установить контакт с местными властями и убедить их в пользе проведения обследования. В одном из сельских районов Ганы были направлены письма местному начальнику (регенту). В выходные дни накануне обследования специалисты посетили его и других видных деятелей общины с визитом вежливости, чтобы разъяснить цели обследования, представить специалистов по сбору данных и обсудить график проведения обследования на предстоящую неделю. Супервизор часто использовал такую возможность для применения вопросника районного обследования. После встречи интервьюеры побывали в отобранных домашних хозяйствах для того, чтобы познакомиться с их членами и договориться о времени проведения опроса.

#### *Пилотное апробирование методики полевого обследования*

Поскольку методика полевого обследования для обследования жизненного уровня населения хорошо зарекомендовала себя в ряде стран, ее пилотное апробирование предназначено, скорее не для того, чтобы установить, применима ли она в целом, а для того, чтобы в максимальной степени приспособить ее к условиям конкретной страны. После завершения первого четырехнедельного цикла полевого обследования все группы собираются в одном месте на одну - две недели для обмена опытом и мнениями об имеющихся проблемах и о способах их решения. Такая практика применялась в большинстве обследований жизненного уровня населения, проводимых по общепринятой схеме, изложенной в разделе А. Большая часть проблем, выявленных в ходе апробирования на местах, подразделяется на три группы:

- **УЛУЧШЕНИЕ МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ.** Несмотря на все принимаемые меры, постоянно возникают проблемы, связанные со снабжением теми или иными предметами обеспечения, причем наиболее распространенной является проблема обеспечения автомобилей горючим. В некоторых случаях это результат чрезмерного проявления бюрократизма со стороны чиновников в центральных органах, но чаще это происходит из-за того, что супервизоры не смогли понять, какая степень самостоятельности им предоставлена.

- **ОТЛАДКА ПРОГРАММЫ ВВОДА ДАННЫХ.** Основной темой для обсуждения является функционирование программы ввода данных. Хотелось бы еще раз отметить (а с программным обеспечением это происходит постоянно), что никакие лабораторные испытания никогда не смогут выявить всех тех скрытых свойств программы, которые обнаруживаются при вводе данных, полученных от многочисленных реальных домашних хозяйств. Еще более важное значение имеет то, что потребность в программировании новых видов контроля, которые не смогли предвидеть руководители по вводу данных, станет очевидной уже в первые недели полевого обследования.

- **СТАТИСТИЧЕСКИЙ КОНТРОЛЬ КАЧЕСТВА ДАННЫХ.** Параллельный ввод данных позволяет сделать некоторый статистический анализ данных, полученных в течение первого месяца. С аналитической точки зрения, данные за один лишь месяц не имеют статистической значимости, если только общий объем выборки не является исключительно большим. Однако они могут предоставить интересную возможность поглубже заглянуть в суть проблемы качества полевого обследования. Так, например, после первого месяца проведения обследования в Мавритании плотность распределения последней цифры возраста, указанного в годах, показала

слишком большую долю “нулей” и “пятерок” (демографы всегда допускают такую возможность, однако не до такой степени). Что интересно, такое же явление наблюдалось и в последней цифре веса (в десятых килограмма) и роста (в десятых сантиметра), полученной антропометристами. Своевременное выявление этой проблемы позволило провести соответствующую переподготовку кадров, а у специалистов по полевому обследованию возросло доверие к программе ввода данных.

Может так случиться, что проблемы, выявленные при оценке данных, полученных в четырехнедельном цикле, окажутся достаточно серьезными, в результате чего эти данные будут ненадежными. И хотя при проведении ОУЖ этого пока еще не случалось, такая возможность вполне реальна и организаторы обследования должны быть готовы к ней, исключив первый месяц из базы данных. Это означает либо наличие меньшего общего объема выборки, либо продление процесса сбора данных еще на месяц.

При внедрении новшеств пилотное апробирование методики полевого обследования можно проводить даже до начала фактического проведения опроса. В Непале, например, было проведено апробирование материально-технического обеспечения для того, чтобы определить целесообразность включения оператора по вводу данных в поездки со специалистами для сбора данных. В Румынии невозможно было собрать для обмена опытом всех интервьюеров в Бухаресте, поскольку на этой работе там было задействовано 500 человек. Часть обследования в течение первого месяца (март 1994 г.) рассматривалась как фактическое апробирование обследования в полевых условиях, при этом было четкое намерение исключить данные, представленные 3 тысячами домашних хозяйств, из базы данных в том случае, если возникнет слишком много проблем при проведении обследования. Фактически, так оно и получилось.



## ГЛАВА 6. УПРАВЛЕНИЕ БАЗОЙ ДАННЫХ

### Основные положения:

- Интегрированный ввод данных и сбор статистических данных на местах крайне важны для обеспечения своевременности и качества данных при проведении ОУЖ.
- Подход к управлению базой данных при проведении ОУЖ характеризуется четырьмя важными особенностями:
  - (1) предварительно закодированные анкеты устного опроса;
  - (2) выявление ошибок при вводе данных;
  - (3) ввод данных осуществляется параллельно с проведением работы на местах;
  - (4) исправление возможных ошибок в ходе работы на местах.
- Управляющий базой данных должен тесно сотрудничать с аналитиками при составлении вопросников и определении методов выявления ошибок.
- Для обеспечения организованности во время работы по сбору данных на местах и надежности этих данных, необходимо тщательно разработать и испытать программу ввода данных до начала работы на местах. Необходимо планировать достаточно времени на эти виды работ.
- При вводе данных необходимо проводить следующие виды проверок:
  - (1) необходимо проверить, все ли переменные попадают в допустимый диапазон;
  - (2) необходимо обеспечить возможность проведения проверки вводимых данных по справочным таблицам;
  - (3) следует осуществить проверку правильности пропуска вопросов, как в рамках различных единиц наблюдения, так и между ними;
  - (4) необходимо проверять ответы на различные вопросы на взаимное соответствие, как в рамках различных единиц наблюдения, так и между ними;
  - (5) необходимо осуществлять контроль опечаток.
- До представления файлов данных аналитикам, статистический отдел должен проверить *структурную последовательность* файлов данных: включают ли файлы все домашние хозяйства и не дублируется ли в них информация, а также можно ли совместить все файлы должным образом.
- Благодаря проверкам, проводимым при вводе данных, после применения всех методов управления базой данных при проведении ОУЖ отпадает необходимость в проверке файлов на *логическую последовательность* (пропущенные значения, посторонние данные и т.д.) на заключительном этапе. В виду того, что общепринятого решения проблемы логических ошибок не существует, а их рассмотрение, при всей его важности для интерпретации анализа, с трудом поддается надлежащему документальному оформлению, дальнейшее рассмотрение этих проблем следует предоставить аналитикам.
- Количество различных уровней наблюдения в ОУЖ создает сложности при управлении базой данных, которые лучше всего решать при помощи структуры файла, которая:



- (1) обеспечивает однократную запись каждой отдельной наблюдаемой единицы;
- (2) допускает варьирующееся число записей каждого типа записи;
- (3) ограничивает число переменных в любом типе записи до количества, которое умещается на экране ввода данных;
- (4) использует полный набор идентификаторов по каждой записи.

Качественное управление базой данных крайне важно для обеспечения своевременного представления и качества данных обследований. В настоящей главе приводятся проблемы, которые необходимо решить при управлении наборами данных в ОУЖ, а также технические приемы, разработанные для решения этих проблем. С разделами А и Б необходимо ознакомиться всем читателям. В этих разделах представлена теория управления базой данных в ОУЖ и требования к системам управления базой данных. В разделе В приводится описание структуры файла, используемой в программе ввода данных для ОУЖ, отвечающей требованиям заказчика. Этот раздел представляет интерес для читателей, которые будут заниматься управлением базой данных и выбором программы ввода данных.

## **А. Теория управления базой данных в ОУЖ**

### *Цели*

Два принципа легли в основу разработки системы управления базой данных для ОУЖ — своевременность и качество. Подобные обследования проводятся в первую очередь с целью предоставления разработчикам политики и аналитикам информации о поведении и благосостоянии домашних хозяйств, а такие данные полезны только когда они своевременны<sup>57</sup>. ОУЖ направлены также на сбор данных очень высокого качества. Система ОУЖ ускоряет и упрощает анализ и обеспечивает достоверность результатов.

### *Разработанный подход*

С целью обеспечения своевременности и качества, подход к ОУЖ опирается на четыре основных элемента: (1) предварительно закодированные анкеты устного опроса с четкими схемами пропуска вопросов; (2) выявление ошибок в программе ввода данных; (3) осуществление ввода данных параллельно с проведением работы на местах; (4) исправление ошибок на местах.

**ПРЕДВАРИТЕЛЬНО ЗАКОДИРОВАННЫЕ АНКЕТЫ УСТНОГО ОПРОСА.** Как показано в главе о разработке вопросников, возможные ответы почти на все вопросы в вопросниках для ОУЖ предварительно кодируются или же требуют цифровых ответов, а немногочисленные оставшиеся вопросы кодируются на местах, как это было показано в главе о структуре вопросника. Это исключает чреватый появлением ошибок этап кодирования в процессе управления базой данных, на который часто уходили месяцы или годы в других обследованиях.

**ВЫЯВЛЕНИЕ ОШИБОК ВО ВРЕМЯ ВВОДА ДАННЫХ.** Данные подвергаются серьезной проверке на достоверность и последовательность во время ввода, как это будет подробно показано далее в этой главе.

---

<sup>57</sup> До разработки модели ОУЖ обработка данных сложных обследований (таких как сельскохозяйственные обследования, обследования питания или обследования расходов домашних хозяйств) могла занимать от двух до пяти лет с момента окончания сбора статистических данных на местах до предоставления данных для анализа. Хотя в целом практика проведения обследований несколько улучшилась с тех пор, данная проблема не исчезла.

**ПАРАЛЛЕЛЬНЫЙ ВВОД ДАННЫХ.** При проведении ОУЖ данные вводятся одновременно с проведением работы на местах. Как это показано в главе о проведении работы на местах, это исключает долгий период простоя. Заполненные вопросники не лежат на полках в период проведения работы на местах. Вместо этого работа по вводу данных, занимающая много времени, проводится одновременно с опросом на местах. Система параллельного ввода данных позволяет быстро выявлять ошибки, и интервьюеры могут повторно посещать соответствующие домашние хозяйства с целью исправления найденных ошибок.

**ИСПРАВЛЕНИЕ ОШИБОК НА МЕСТАХ.** Вызывающие сомнение данные, содержащиеся в первой половине вопросника и отмеченные программой ввода данных, могут быть проверены во время второго интервью. Что касается данных, собранных во время второго интервью, то в этом случае возможность исправления каких-либо ошибок не гарантируется. Однако в городских районах, а иногда и в сельской местности, не очень сложно посетить домашнее хозяйство в третий раз, если это необходимо для исправления ошибок второго интервью.

Исправление ошибок на местах значительно ускоряет процесс редактирования и корректировки данных, поскольку необходимо провести только одну, быструю и окончательную проверку. Это также в огромной степени повышает уверенность в проведении соответствующей корректировки.<sup>58</sup> Даже в случаях, когда повторные посещения респондентов невозможны, одновременный ввод данных способствует улучшению работы на местах, благодаря немедленной обратной связи, в ходе которой выявляются общие ошибки и проблемы. Таким образом, коррективные меры принимаются на более раннем этапе, что позволяет избежать повторения ошибок на протяжении всего обследования.

#### *Влияние на планирование Обследования*

Использование методов управления базой данных при ОУЖ в некоторой степени отражается на других разделах планирования обследований, а именно:

**ИНТЕГРАЦИЯ УПРАВЛЕНИЯ БАЗОЙ ДАННЫХ И СТРУКТУРЫ ВОПРОСНИКА.** Специалист по управлению базой данных должен принимать непосредственное участие в разработке вопросника. Необходимо консультироваться со специалистом по управлению базой данных по всем основным проектам вопросника, так как специалист данной квалификации может наилучшим образом выявить недостатки в определении единиц наблюдения и схем пропуска вопросов и т.д. Аналитики, оказывавшие помощь при написании вопросов, должны, в свою очередь, помочь специалисту по управлению базой данных в определении диапазонов допустимых значений переменных и других критериев проверки.

**НАВЫКИ И УМЕНИЯ, НЕОБХОДИМЫЕ СПЕЦИАЛИСТУ ПО УПРАВЛЕНИЮ БАЗОЙ ДАННЫХ.** Роль специалиста по управлению базой данных является значительно более творческой в настоящей системе, чем раньше, когда программист ожидал указаний, что программировать. В данной системе специалист по управлению базой данных должен работать творчески и брать на себя инициативу. Этот специалист должен иметь достаточную статистическую или экономическую подготовку, позволяющую ему самостоятельно определять содержание проверок качества данных. Для того, чтобы научиться техническим приемам управления базой данных при ОУЖ, необходимо владеть такими базовыми навыками программирования, как знание стандартных команд DOS и языка программирования. Конкретные навыки использования определенного программного обеспечения для ввода данных обычно включаются в программу обучения на рабочем месте. Другими словами, специалисту по

---

<sup>58</sup> При введении данных после окончания работы на местах в лучшем случае можно добиться внутренней согласованности наборов данных. Однако нет гарантии, что они отражают реальное положение домашних хозяйств.

управлению базой данных не обязательно быть профессиональным программистом. На самом деле опыт свидетельствует о том, что возможно даже лучше, если этот специалист не слишком увлекается самими компьютерами.

**ГРАФИК.** Программа ввода данных для вопросников, заполненных при сборе статистических данных на местах, должна быть тщательно разработана, апробирована и откорректирована до начала работы на местах. Плохо работающая программа ввода данных подрывает доверие к ее надежности и полезности в качестве инструмента контроля качества.

При проведении ОУЖ обычно отводится от шести до восьми недель на завершение подготовки и испытание программы ввода данных. По завершении обучения операторов по вводу данных и интервьюеров проходит еще две недели до начала работы на местах. К сожалению, весь этот период зачастую используется для доработки программы вопросника для обследования домашних хозяйств. В отличие от программы вопросника для Обследования домашних хозяйств, программы вопросников районного обследования, обследования цен и учреждений не разрабатывались и не испытывались заблаговременно, до начала работы на местах, что в результате заметно сказывалось на качестве этих данных.

## **Б. Требования к системе управления базой данных**

Минимальное требование к удовлетворительной системе управления базой данных заключается в том, что ее результатом на выходе должен быть полезный и высококачественный набор данных. В этом разделе приводятся требования, выполнение которых необходимо для достижения этой цели.

### *Простота анализа получаемых файлов данных*

Структура конечных файлов должна облегчать анализ, проводимый при помощи обычно применяемого статистического программного обеспечения. Поскольку в вопроснике ОУЖ содержится большое количество единиц наблюдения, то достижение этой цели сопряжено с определенными трудностями. Сравните, например, сложности, возникающие при использовании демографических данных в перечне членов домашнего хозяйства, в результате использования различных структур файлов. Одним из возможных решений является введение отдельной записи по каждому человеку, включенному в перечень членов домашнего хозяйства, где одна позиция содержит возрастные данные, а другая — данные о половой принадлежности. Второе решение заключается во включении всего перечня членов домашнего хозяйства в одну запись, с отдельными позициями для возраста человека 1, возраста человека 2, пола человека 1, пола человека 2 и т.д. Для создания таблицы, описывающей пол и возраст опрошенных, в первом случае требуется всего одна операция, в то время как во втором случае требуется предварительное группирование информации каждой переменной пола и возраста. При втором подходе должна также существовать возможность включения ряда переменных по каждой характеристике личности (пол, возраст, образование и т.д.), равной наибольшему вероятному размеру домашнего хозяйства, скажем 20 или 25 человек, хотя средний размер домохозяйств значительно меньше. Возможны и еще худшие структуры: в одном из недавних обследований в структуре были созданы две переменные пола для каждого человека — мужской да/нет и женский да/нет. Это означало, что проведение существенного анализа обуславливалось необходимостью включения дополнительного шага по группированию данных. Это создавало также возможность того, что некоторые люди могли одновременно кодироваться как относящиеся и к мужскому, и к женскому полу одновременно или, наоборот, не относящиеся ни к мужскому, ни к женскому полу.

### **Врезка 6.1. Уровни наблюдения в обследовании состояния здоровья и развития Кагера**

#### **Вопросник домашнего хозяйства**

Домашнее хозяйство  
Член домашнего хозяйства  
Дети, проживающие отдельно  
Дети, когда-либо рожденные женщинами домашнего хозяйства  
Умершие члены домашнего хозяйства  
Умершие родственники, жившие отдельно  
Земельный участок  
Выращиваемая культура  
Тип переработки культуры  
Сельскохозяйственное оборудование  
Тип домашнего скота  
Продукты животноводства  
Бизнес  
Расходы на сырье и материалы  
Основные фонды  
Виды рыболовного оборудования  
Расходы на рыболовные материалы  
Жилье или здания  
Имеющиеся товары длительного пользования  
Продукты потребления из сельхозкультур, производимые в домашних условиях  
Покупаемые пищевые продукты  
Статьи расхода домашнего хозяйства

#### **Вопросник населенного пункта**

Населенный пункт  
Финансово-кредитные учреждения  
Начальные школы  
Средние школы  
Медицинские учреждения  
Основные выращиваемые сельхозкультуры  
Тип сельскохозяйственного труда

#### **Вопросник по учреждениям здравоохранения**

Учреждение  
Тип персонала  
Тип автотранспорта  
Предлагаемые услуги  
Вакцины  
Методы контрацепции  
Типы получаемой поддержки  
Поставка лекарств  
Консультации амбулаторных пациентов по диагностическим категориям

#### **Вопросник по традиционным целителям**

Целитель  
Состояние здоровья  
Рецепты и направления к врачам

#### **Вопросник по начальной школе**

Школа  
Класс обучения  
Типы получаемой поддержки

Одной из основных проблем управления базой данных при ОУЖ является составление файлов на основании сложных вопросников, которые можно было бы легко использовать для анализа. Сложность вопросников скорее объясняется многочисленными уровнями наблюдения и их взаимосвязями, а не большим размером файла.<sup>59</sup> По числу уровней наблюдения и их взаимосвязям ОУЖ относятся к наиболее сложным из всех существующих видов обследований. Вопросники для обследования домашних хозяйств обычно включают более двух десятков уровней наблюдения. Вопросники для обследования школ и поликлиник могут содержать несколько уровней наблюдения, однако вопросники для обследования территориальной общности и цен обычно включают меньшее число единиц наблюдения, а иногда и только одну. Во врезке 6.1 приводится полный перечень уровней наблюдения в обследовании состояния здоровья и развития Кагера.

Во избежание повторения работы по маркировке переменных в статистическом программном обеспечении на аналитической стадии, в программе, используемой для ввода данных, необходимо определить структуры файлов в форматах наиболее распространенных статистических программ, таких как SAS и SPSS и Stata, а также в формате .DBF, используемых

<sup>59</sup> С точки зрения объема наборы данных ОУЖ не являются чрезмерно большими. В среднем ОУЖ собирается информация приблизительно о 3 000 домашних хозяйств. Данные по каждому домашнему хозяйству занимают примерно 10 килобайтах (диапазон обычно колеблется от 5 до 20 килобайтов), таким образом для всего обследования может потребоваться около 30 мегабайтов памяти, а с этим вполне справляются современные персональные компьютеры. Когда эти данные активно не используются, то для хранения их можно подвергнуть компрессии до примерно одной восьмой их нормального размера.

программами управления базами данных, такими как DBase, Clipper и FoxPro. Это может сэкономить несколько недель работы, поскольку вопросники для ОУЖ могут содержать сотни, а иногда и тысячи переменных. Многие из этих переменных являются качественными, и некоторые из них содержат длинные кодовые списки (как, например, виды деятельности, географическое положение или статьи потребления), но большинство переменных содержит более краткие кодовые списки (тип посещаемой школы или клиники или места, где можно получить кредит). Все такие переменные маркируются на экранах ввода данных, чтобы не повторять эту работу позже.

Данные не следует усложнять применением ненужных кодов типа “не применимо”. Поскольку вопросники для ОУЖ основываются на четких шаблонах, то пропуски можно во всех случаях интерпретировать как “не применимо”. На стадии ввода данных это означает, что нет необходимости терять время на заполнение искусственных кодов “не относится”, таких как 999. Это также значительно упрощает анализ, так как эти коды 999 необходимо вручную исключать из всех средних показателей, перекрестных табуляций, моделей и т.д.

#### *Проверки качества данных при вводе данных*

При вводе необходимо осуществлять пять видов проверок качества данных: проверка принадлежности к допустимому диапазону, проверка путем сопоставления со справочными данными, проверка соблюдения пропусков, проверка непротиворечивости данных и проверка на наличие опечаток. Каждая из этих проверок поочередно рассматривается в этом разделе.

**ПРОВЕРКА ПРИНАДЛЕЖНОСТИ К ДОПУСТИМОМУ ДИАПАЗОНУ.** Необходимо проводить проверку принадлежности к диапазону по каждой переменной в обследовании. По качественным переменным следует включать только заранее определенные значения. Например, в случае вопроса типа да/нет, единственными приемлемыми кодами являются “1” (да) и “2” (нет). Любые другие значения необходимо помечать как ошибку. Хронологические переменные должны содержать правильные даты. Например, дата 29 февраля допустима только в високосные годы. Необходимо проверять цифровые переменные на их принадлежность к диапазону, находящемуся между заранее определенными минимальным и максимальным значениями. Например, возраст каждого человека должен находиться в диапазоне от 0 до 95 лет (смотри врезку 6.2, где рассматривается вопрос установления границ диапазонов цифровых переменных).

Сигнал ошибки, как например, звуковой сигнал или мигающее поле на экране, может срабатывать при введении значения, выходящего за рамки диапазона. Если это всего лишь опечатка, то оператор ввода данных может ее немедленно исправить. Однако должна существовать возможность отключения сигнала ошибки, если вводимое значение является именно тем, которое содержится в вопроснике. В этом случае необходимо составить письменный отчет об ошибке с тем, чтобы контролер и интервьюер могли проверить это значение во время второго интервью. Вызывающий сомнения показатель можно хранить в специальном формате, регистрирующем его сомнительный статус, однако этот формат должен позволять аналитику использовать этот показатель при анализе, если он сочтет это необходимым.

**СПРАВОЧНЫЕ ТАБЛИЦЫ.** В случае антропометрического модуля, проверки на достоверность следует проводить путем сопоставления роста, веса и возраста человека со стандартными справочными таблицами Всемирной организации здравоохранения. Любое значение стандартных соотношений (рост/возраст, вес/возраст и вес/рост), более чем на три

стандартных отклонения отличающееся от нормы, необходимо отмечать как возможную ошибку с тем, чтобы это измерение можно было повторить.

Аналогичную проверку, с использованием справочного набора данных, можно проводить и по данным о структуре продуктов питания, однако до сих пор такая проверка была проведена только в ОУЖ в Румынии. В ходе этого обследования проверялась ежемесячная энергетическая ценность питания на одного человека в домашнем хозяйстве и выявлялось, находится ли она в разумных пределах. Проверялась также энергетическая ценность каждого потребляемого вида продовольствия в отдельности и определялось, не превышает ли она определенных абсолютных максимальных значений или определенной доли от общего потребления калорий.

**ПРОВЕРКИ СОБЛЮДЕНИЯ ПРОПУСКОВ.** Проверки соблюдения пропусков подтверждают правильность применения кодов пропусков. Например, при помощи такой простой проверки проверяется, не регистрируются ли вопросы (которые должны задаваться только школьникам), если ребенок отвечает “нет” на первый вопрос о зачислении в школу. Более сложная проверка удостоверяет заполнение правильных модулей вопросника для каждого респондента. В зависимости от возраста и пола респондента, каждый член домашнего хозяйства должен ответить на соответствующие разделы вопросника (или пропустить их). Например, дети младше пяти лет должны быть измерены в антропометрическом разделе, но им нельзя задавать вопроса о работе. Женщины в возрасте от 15 до 49 лет могут включаться в раздел воспроизводства потомства, тогда как мужчин включать нельзя.

Программа ввода данных не должна самостоятельно следовать кодам пропуска. Например, в случае, если на вопрос: “Зачислен ли ты в школу?” дается ответ “нет”, то поля для внесения данных о типе посещаемой школы, классе и т.д. все же должны предоставляться оператору ввода данных. Если ответы внесены в вопросник, то их можно ввести, а программа отметит неправильный пропуск. Контролер или интервьюер могут определить характер ошибки. Вполне возможно, что вместо ответа “нет” нужно было заполнить ответ “да”. Если бы программа ввода данных автоматически пропустила последующие поля, то ошибка не была бы выявлена и исправлена.

#### **Блок 6.2: Установление границ диапазона допустимых значений**

Установление границ диапазона допустимых значений по некоторым цифровым переменным является очень сложной задачей. В оптимальном случае, например, максимально допустимое значение для расходов на какой-либо конкретный вид продовольствия следует определять путем изучения предыдущего обследования домашних хозяйств и выбирать значение, включающее 97 или 99 процентов домашних хозяйств ниже этого предела, а затем пересчитывать это значение на инфляцию. Однако такой жесткий метод определения диапазона вряд ли применим ко всем переменным; на практике для установления диапазона иногда приходится полагаться на догадливость. При выполнении этой работы следует помнить, что цель проверки диапазона заключается не в выявлении *абсолютно* невозможных значений, а в предупреждении о *возможных* ошибочных значениях. Следует избегать соблазна устанавливать крайне широкие диапазоны (как, например, 100 долларов США в неделю на икру на тот случай, если г-н Рокфеллер будет включен в выборку респондентов). Установление более узких диапазонов, конечно, влечет за собой риск выявления небольшого количества ложных ошибок, но для этого как раз и работают контролеры, в чьи задачи входит оценка этих ситуаций; программа ввода данных должна позволять оператору вводить значение, не входящее в диапазон, если оно правильно отражает то, что написано в вопроснике, и не является опечаткой. Однако эти значения следует помечать с тем, чтобы интервьюер и контролер могли определить при сборе данных на местах правильность этих показателей.

Все коды пропусков в вопроснике должны проверяться программой ввода данных. Это может включать сотни проверок.

**ПРОВЕРКИ НЕПРОТИВОРЕЧИВОСТИ.** Проверки непротиворечивости подтверждают, что значения ответа на один вопрос не противоречат значениям ответа на другой вопрос. Проверка оказывается простой, когда оба значения относятся к одной и той же единице наблюдения, например, дата рождения и возраст данного человека. Более сложные проверки непротиворечивости включают сопоставление информации по двум и более единицам наблюдения. Существует целый ряд сложных проверок последовательности, применяемых почти во всех ОУЖ, которые можно считать стандартными. Например:

**НЕПРОТИВОРЕЧИВОСТЬ ДЕМОГРАФИЧЕСКИХ ДАННЫХ О ДОМАШНЕМ ХОЗЯЙСТВЕ.** Непротиворечие между данными о возрасте и половой принадлежности всех членов домашнего хозяйства проверяется с точки зрения родственных связей. Например, родители должны быть, по меньшей мере, (скажем) на 15 лет старше своих детей, супруги должны быть разных полов и т.д.

**НЕПРОТИВОРЕЧИЕ ВИДОВ ЗАНЯТОСТИ.** Наличие или отсутствие определенных разделов не должно противоречить видам занятости, заявленным в индивидуальном порядке членами домашнего хозяйства. Например, фермерский раздел должен включаться только в том случае, если в разделе трудовой деятельности сообщается, что отдельные члены домашнего хозяйства являются индивидуальными фермерами.

**НЕПРОТИВОРЕЧИЕ МЕЖДУ ВОЗРАСТОМ И ПРОЧИМИ ИНДИВИДУАЛЬНЫМИ ХАРАКТЕРИСТИКАМИ.** Можно проверить, не противоречит ли возраст каждого члена таким личным характеристикам, как семейное положение, родственные отношения с главой домашнего хозяйства, класс обучения в школе (для детей, посещающих школу в настоящее время) или последний законченный класс обучения (для бросивших учебу). Например, ребенок 8 лет не должен быть в более старшем классе, чем третий.

**РАСХОДЫ.** Можно проводить несколько проверок соответствия. Только в домашнем хозяйстве, где одна или более индивидуальных записей показывают, что ребенок посещает школу, могут содержаться положительные показатели в записях потребления домашнего хозяйства по таким статьям, как школьные учебники и плата за обучение в школе. Точно также, только домашние хозяйства, получающие электроэнергию, должны сообщать о расходах на оплату электроэнергии.

Очень важно иметь возможность проводить перекрестные проверки соблюдения пропусков и последовательности с охватом более одной единицы и более одного уровня наблюдения.<sup>60</sup>

Следует уделять особое внимание этому критерию при выборе пакета программного обеспечения для ввода данных, поскольку сложные проверки многочисленны, и они способствуют выявлению наиболее серьезных недостатков в работе на местах, включая недостатки, вероятность выявления которых интервьюером или контролером при визуальной

---

<sup>60</sup> Уровень наблюдения — это тип наблюдаемых объектов, т.е. люди, участки земли, сельскохозяйственные культуры, виды предпринимательства домашнего хозяйства. Единицы наблюдения — это индивидуальные объекты внутри каждого набора, т.е. человек 1 или человек 2, рис или кукуруза. В качестве примера перекрестной проверки единиц наблюдения можно привести проверку, в результате которой подтверждается, что родители ребенка по крайней мере на четырнадцать лет старше ребенка. В качестве примера перекрестной проверки уровней наблюдения можно привести проверку, в результате которой подтверждается заполнение сельскохозяйственного модуля, если глава домашнего хозяйства фермер.

проверке вопросника весьма низка. Список всех перекрестных проверок различных единиц наблюдения, которые включались в обследование в Румынии, дается в приложении VII.

В силу того, что исправление выявленных ошибок зачастую требует повторного посещения домашнего хозяйства или по меньшей мере глубокого изучения вопросника, для этой работы необходимо составлять письменный отчет в помощь контролеру или интервьюеру. Пример приводится во врезке 6.3.

*Врезка 6.3: Образец отчета о проверках взаимного соответствия записей*

0	ДОМАШНЕЕ ХОЗЯЙСТВО 02024: ЧАСТЬ 3: Проверки сопоставимости записей:	0
0	----	0
0	Ошибка номер 1:	0
0	Человек № 03 ответил на Часть Б, но не был членом домашнего хозяйства на этапе 3.	0
0	----	0
0	Ошибка номер 2:	0
0	Человек № 09 не числится в перечне членов домашнего хозяйства.	0
0	----	0
0	Ошибка номер 3:	0
0	Ребенок № 14В сообщает разный возраст в Разделе 2 и в Желтом перечне.	0
0	----	0
0	Ошибка номер 4	0
0	Ребенок № 33В не включен в Раздел 2: Дети, проживающие в других местах.	0
0	----	0
0	Ошибка номер 5:	0
0	Женщина № 02 должна ответить на вопросы 3 - 15 в Разделе 9.	0
0	----	0
0	Ошибка номер 6:	0
0	ПРОВЕРКА СОПОСТАВИМОСТИ ЗАПИСЕЙ ПО РАУНДАМ ОБСЛЕДОВАНИЯ:	0
0	РАЗДЕЛ 4. ВОПРОС 8:	0
0	Домашнее хозяйство сообщило о двух видах предпринимательства семьи в 3 раунде и	0
0	только об одном в 4 раунде. Необходимо проверить, занималось ли это домашнее	0
0	хозяйство этими видами предпринимательства в течение последних шести месяцев	0
0	второго цикла.	0
	В этом домашнем хозяйстве выявлено 6 ошибок.	0

В этой таблице приведен пример проверок сопоставимости записей, выполненных программой ввода данных для четвертого этапа "Обследования состояния здоровья и развития Кагера". По завершении оператором процесса введения данных о домашнем хозяйстве, он проводит проверки сопоставимости записей, результатом которых является вышеприведенный перечень ошибок. Оператор может также просмотреть этот перечень на экране, так как существует вероятность того, что некоторые ошибки являются опечатками, которые могут быть исправлены оператором ввода данных. В остальных случаях наряду с вопросником, контролер получает перечень ошибок, так как подобные противоречия должны быть исправлены во время второго посещения домашнего хозяйства.

Проверки взаимного соответствия записей при "Обследовании состояния здоровья и развития Кагера" особенно интересны, так как это обследование состояло из четырех раундов изучения, таким образом, наряду со стандартными проверками сопоставимости записей необходимо было запрограммировать в этом процессе и проверки сопоставимости раундов.



Не существует естественного предела для числа проверок последовательности, которые можно выполнять. В случае хорошо написанных вариантов программы ввода данных для полного ОУЖ проводились сотни таких проверок. В целом, чем больше проверок проводится, тем выше качество конечного набора данных. Однако учитывая, что время, выделяемое на написание всей программы ввода данных всегда ограничено (обычно приблизительно двумя месяцами), то для определения конкретного содержания программы необходимы определенный опыт и взвешенность решений.

**ПРОВЕРКА ОПЕЧАТОК.** В большинстве ОУЖ программа ввода данных может распечатать введенные значения в том же формате, что и формат вопросника. Распечатка служит двум целям. Ее можно визуально проверить, сопоставляя с оригиналом вопросника (это входит в обязанности контролера), а значения, помеченные в ходе проверок принадлежности к допустимому диапазону, пропусков и непротиворечивости, распечатываются в рамке жирным шрифтом таким образом, чтобы интервьюер мог сразу их заметить и откорректировать при посещении домашнего хозяйства. Пример приводится во врезке 6.4.<sup>61</sup>

*Врезка 6.4. Образец страницы из распечатки данных о домашнем хозяйстве*

Домашнее хозяйство 02024 —  
 Раздел 1: Перечень членов домашнего хозяйства: страница 3

	Q		Q	Q	Q	Q	Q	Q							
I	0	Q	Q	Q	0	0	0	0	0	Q	Q	Q	Q	Q	Q
D	1	0	0	0	5	5	5	6	6	0	0	0	1	1	1
C	A	2	3	4	D	M	Y	Y	M	7	8	9	0	1	2

01	2															
02	1	2	01	1	02	06	49	044		5			00		1	0
03	2															
04	1	2	03	1	08	02	74	019		6			00		1	0
05	2															
06	1	1	03	1	19	09	79	<b>013</b>		<b>5</b>			00		1	0
07	1	1	03	1	11	11	81	011					00		1	0

Выше приведена распечатка вопросника. Оператор обычно делает полную распечатку всего вопросника наряду с проверками непротиворечивости записей, хотя при желании он может распечатать и одну страницу, как показано выше. В этом примере распечатана страница перечня членов домашнего хозяйства из вопросника для ОУЖ в Танзании. Формат был выбран таким образом, чтобы как можно более точно отобразить реальный план вопросника.

Жирная рамка вокруг ответов респондента с индивидуальным номером 06 на вопросы 6 и 7 означает, что было выявлено противоречие. Во врезке 6.7 показано, как появляется пометка об ошибке на трафарете ввода данных.

<sup>61</sup> Специализированные страницы, подлежащие использованию во время интервью, также могут быть напечатаны. Например, программа печатает страницу для антропометриста, которая используется в качестве вопросника во время второго интервью. Ее формат аналогичен формату оригинальной страницы вопросника, использованной во время первого интервью. В ней содержатся списки лиц, которых необходимо взвесить повторно. Данные, отличающиеся более чем на три стандартных отклонения от справочных норм результате которой подтверждается заполнение сельскохозяйственного модуля, если глава домашнего хозяйства фермер.

Необходимо признать, что скучная работа по визуальной проверке распечатки и вопросника, вероятно, выполняется недостаточно тщательно для того, чтобы полностью заменить повторный ввод данных для выявления ошибок. Поэтому встречаются опечатки в допустимых значениях. Такие ошибки наиболее распространены в разделах потребления или доходов, так как диапазоны допустимых значений широки, а число проверок последовательности, которые можно выполнить, относительно невелико. Например, расходы, составляющие 14 долларов и 41 доллар допустимы для оплаты ежемесячных расходов на основной продукт питания. Однако аналогичная ошибка в возрасте может быть выявлена при помощи проверок непротиворечия с семейным положением и родственными связями. Например, данные о женатом или овдовевшем взрослом человеке 41 года, возраст которого был ошибочно введен как 14 лет, будут отмечены как ошибка при проверке сопоставления записей о возрасте и семейном положении. Последствия таких ошибок в разделе потребления, вероятно, невелики, учитывая что отдельные пункты составляют небольшой процент от целого.

Что касается выявления опечаток, то в Румынии было разработано новое решение. Внизу каждой страницы в модуле потребления дополнительно введены строки итогов для проверки. Интервьюер использовал карманный калькулятор для подсчета суммы расходов на каждой странице вручную и заполнял строку итога. Получаемая цифра вводилась с необработанными данными. Затем программа ввода данных дополнялась проверкой сопоставления записей, чтобы подтвердить, что сумма введенных пунктов равняется контрольному итогу.

#### *Работа, проводимая по окончании ввода данных*

По завершении ввода данных в ходе работы на местах, центральный офис выполняет несколько этапов работы. Во-первых, специалист по управлению базой данных собирает файлы с данными о домашних хозяйствах, подготовленные различными операторами ввода данных по всей стране, и проверяет включение всех домашних хозяйств за каждый период без дублирования информации. Несмотря на то, что хорошая система идентификаторов домашнего хозяйства почти полностью обеспечивает отсутствие дублирования домашних хозяйств, все же существует вероятность ошибок, внесенных человеком, таких как введение данных об одном домашнем хозяйстве в два разных компьютера или считывание одной дискеты дважды в центральном офисе. Аналогичный процесс, вероятно, необходим при работе с данными вопросников для обследования территориальных совокупностей, цен и учреждений.

Во-вторых, в зависимости от структуры файла, используемой в программе ввода данных, возможно, потребуется конвертировать многочисленные отдельные файлы по каждому домашнему хозяйству в несколько более крупных тематических файлов, полезных при анализе данных. Этот процесс проиллюстрирован во врезке 6.5.

В-третьих, файлы конвертируются в формат программного обеспечения, которое используется для анализа при составлении статистического справочника. На практике файлы могут конвертироваться в дополнительные форматы для облегчения их использования клиентами, применяющими другие пакеты программного обеспечения. Однако основная версия файлов должна всегда храниться в ASCII, так как это универсальный стандарт, который легко читается любым другим программным обеспечением. Например, Управление ОУЖ распространяет наборы данных в форматах SAS, Stata и ASCII. По завершении конвертации необходимо проверить правильность конвертации из одной программы в другую, отнесение данных к соответствующим переменным и правильность перенесения маркировки.

**Врезка 6.5. Структура файла, идентификаторы и взаимодействие между вводом данных и анализом.**

Когда ввод данных интегрируется с работой по сбору данных на местах, то наиболее естественной единицей управления базой данных является файл домашнего хозяйства (набор записей различного типа, относящихся к одному домашнему хозяйству), тогда как на аналитической стадии это тематический файл (набор записей одного типа, собираемых во всех домашних хозяйствах). Поэтому важным шагом в процессе управления базой данных является преобразование одной формы организации файлов в другую. Структура формата записи, используемая в обычной программе ввода данных при ОУЖ, концептуально упрощает этот процесс, как это будет показано ниже на простом примере. На практике этот процесс может быть сложным из-за большого количества наборов данных.

Рассмотрим ОУЖ трех домашних хозяйств при помощи вопросника с тремя разделами: жилье, перечень членов домашнего хозяйства и бюджет. Страница о жилье содержит информацию о строительных материалах для стен и крыши; перечень содержит имя, пол и возраст всех членов домашнего хозяйства; на странице бюджета записываются суммы, потраченные домашним хозяйством на различные статьи расходов. В таком вопроснике составляются записи трех типов: 001 по жилью, 002 по перечню домашнего хозяйства и 003 по бюджету. Предположим, что три домашних хозяйства регистрируются под номерами 11111, 22222 и 33333. Программа ввода данных создает три файла, как показано в таблице 6.5 А. Следует обратить внимание, что каждая запись идентифицируется типом записи, номером домашнего хозяйства и прочими дополнительными идентификаторами, необходимыми для того, чтобы различать отдельные однотипные записи внутри домашнего хозяйства. В этом случае каждому числящемуся в перечне человеку присваивается идентификационный код из двух цифр, а каждой статье бюджета присваивается код статьи из трех цифр (например, код "103" может означать "хлеб").

Таблица 6.5 А. Файлы домашних хозяйств

Домашнее хозяйство 11111		Домашнее хозяйство 22222		Домашнее хозяйство 33333	
001 11111 1 2		001 22222 1 1		001 33333 1 1	
002 11111 01 ДЖО 1 37		002 22222 01 МО 1 25		002 33333 01 СЭМ 1 40	
002 11111 02 ЖАНЕТТА2 33		002 22222 02 МЭРИ2 23		002 33333 02 САНДРА2 35	
002 11111 03 ДЖИММИ1 12		003 22222 096 005500		002 33333 03 СЭММИ1 15	
002 11111 04 ДЖУДИ 2 10		003 22222 103 000012		003 33333 015 000234	
003 11111 103 000040		003 22222 199 000125		003 33333 103 000020	
003 11111 217 002000		003 22222 205 001200		003 33333 201 000999	
003 11111 260 000150					

В-четвертых, специалист по управлению базой данных проверяет *структурную непротиворечивость* файлов; т.е. согласованность друг с другом различных тематических файлов, содержащих данные из вопросников по домашним хозяйствам, и возможность совмещения информации о домашнем хозяйстве с информацией из вопросников для обследования населенного пункта и цен. Проблемы чаще всего встречаются при совмещении информации из этих трех вопросников, поэтому этот аспект необходимо проверять наиболее тщательно.

Врезка 6.5. (продолжение)

В начале необходимо собрать записи из всех файлов, а затем рассортировать их по типу записи, номеру домашнего хозяйства и любым дополнительным идентификаторам. Это легко достигается при помощи любой стандартной программы сортировки. Пример приводится в таблице 6.5 Б.

Таблица 6.5 Б. Накопление и сортировка

Все домашние хозяйства (накопление)			Все домашние хозяйства (сортировка)		
001 11111 1 2			001 11111 1 2		
002 11111 01	ДЖО	1 37	001 22222 1 1		
002 11111 02	ЖАНЕТТА	2 33	001 33333 1 1		
002 11111 03	ДЖИММИ	1 12	002 11111 01	ДЖО	1 37
002 11111 04	ДЖУДИ	2 10	002 11111 02	ЖАНЕТТА	2 33
003 11111 103	000040		002 11111 03	ДЖИММИ	1 12
003 11111 217	002000		002 11111 04	ДЖУДИ	2 10
003 11111 260	000150		002 22222 01	МО	1 25
001 22222 1 1			002 22222 02	МАРИ	2 23
002 22222 01	МО	1 25	002 33333 01	СЭМ	1 40
002 22222 02	МАРИ	2 23	002 33333 02	САНДРА	2 35
003 22222 096	005500		002 33333 03	СЭММИ	1 15
003 22222 103	000012		003 11111 103	000040	
003 22222 199	000125		003 11111 217	002000	
003 22222 205	001200		003 11111 260	000150	
001 33333 1 1			003 22222 096	005500	
002 33333 01	СЭМ	1 40	003 22222 103	000012	
002 33333 02	САНДРА	2 35	003 22222 199	000125	
002 33333 03	СЭММИ	1 15	003 22222 205	001200	
003 33333 015	000234		003 33333 015	000234	
003 33333 103	000020		003 33333 103	000020	
003 33333 201	000999		003 33333 201	000999	

Сортируется по:  
 - Типу записи  
 - Номеру д/х  
 - и т.д.

Наконец, отсортированный файл может разбиваться на тематические файлы, как показано в таблице 6.5 В. Каждый из этих файлов представляет собой плоский файл, записи которого представляют собой однородные статистические единицы, которые могут обрабатываться в стандартном статистическом программном обеспечении для отдельного анализа. Наличие номеров домашнего хозяйства в каждой записи позволяет соединить эти тематические файлы для более сложной обработки. Размер тематических файлов не должен превышать объемов, с которыми можно легко работать при помощи программного и приборного обеспечения, которым, как предполагается, располагают конечные пользователи.

Таблица 6.5 В. Тематические файлы

Тема 001	Тема 002	Тема 003
Жилье	Демография	Бюджет
001 11111 1 2	002 11111 01 ДЖО 1 37	003 11111 103 000040
001 22222 1 1	002 11111 02 ЖАНЕТТА 2 33	033 11111 217 002000
001 33333 1 1	002 11111 03 ДЖИММИ 1 12	003 11111 260 000150
	002 11111 04 ДЖУДИ 2 10	003 22222 096 005500
	002 22222 01 МО 1 25	003 22222 103 000012
	002 22222 02 МЭРИ 2 23	003 22222 199 000125
	002 33333 01 СЭМ 1 40	003 22222 205 001200
	002 33333 02 САНДРА 2 35	003 33333 015 000234
	002 33333 03 СЭММИ 1 15	003 33333 103 000020
		033 33333 201 000999

На этой стадии полезно составить базовые статистические показатели для каждой переменной. Для качественных переменных (т.е. переменных, имеющих только небольшое количество вероятных ответов, как, например, вопросы с ответом да/нет), необходимо представить их частоты. Для количественных переменных необходимо представить минимальное, максимальное и среднее значения. Затем эти результаты необходимо проанализировать с точки зрения их приблизительной вероятности. Если, например, сообщается, что средний рост взрослых составляет 15 метров, то это явное указание на то, что

при прочтении переменной была допущена ошибка, так как вероятный ответ должен быть около 1,5 метра.

Другой аспект чистки данных связан с проверкой логической последовательности наблюдений. Это касается выявления и принятия решения по незаполненным строкам, недостающим или недействительным данным, резко выделяющимся значениям или противоречиям между наблюдениями, т.е. по всем тем моментам, для выявления и предотвращения которых были разработаны программа ввода данных и одновременный ввод данных. Таким образом, нет необходимости проводить этот этап в централизованном порядке.

После утверждения в полном объеме стратегии проведения работы по сбору данных на местах для ОУЖ и стратегии управления данными, Управление ОУЖ рекомендует, чтобы любая чистка данных на логическую последовательность выполнялась отдельными аналитиками. Таким образом, на этой стадии файлы готовы для представления аналитикам.

Другой аспект чистки данных связан с проверкой логической последовательности наблюдений. Это касается выявления и принятия решения по незаполненным строкам, недостающим или недействительным данным, резко выделяющимся значениям или противоречиям между наблюдениями, т.е. по всем тем моментам, для выявления и предотвращения которых были разработаны программа ввода данных и одновременный ввод данных. Таким образом, нет необходимости проводить этот этап в централизованном порядке.

После утверждения в полном объеме стратегии проведения работы по сбору данных на местах для ОУЖ и стратегии управления данными, Управление ОУЖ рекомендует, чтобы любая чистка данных на логическую последовательность выполнялась отдельными аналитиками. Таким образом, на этой стадии файлы готовы для представления аналитикам.

Одна из причин, по которой рекомендуется поручать дальнейшие проверки на логическую последовательность аналитикам, заключается в том, что не существует консенсуса относительно того, что можно делать с выделяющимися значениями и недостающими наблюдениями<sup>62</sup>. Поскольку ни один метод не может полностью удовлетворить всех аналитиков, предлагается передавать им необработанные данные и предоставлять каждому аналитику выполнять чистку, которую он считает необходимой. Кроме того, для правильной интерпретации аналитиками полученных ими результатов им необходимо знать, какая именно работа выполнялась. Поскольку документально оформить изменение данных очень сложно, предпочтительно предоставить решать эту задачу индивидуальным аналитикам.

Естественно, одним из важных аналитиков данных является сам статистический орган. Таким образом, рекомендация о предоставлении общественности открытого доступа к данным по завершении проверки на взаимную непротиворечивость не исключает дальнейшей чистки данных для обеспечения логической последовательности в процессе выполнении анализа. Статистический орган может счесть нужным информировать общественность о вносимых исправлениях, например, о дополнительном введении альтернативных значений расчетным способом для резко выделяющихся показателей или недостающих наблюдений при выведении других расчетных переменных, таких как совокупный доход или совокупное потребление. Эти расчетные значения должны быть соответственно промаркированы и представлены в дополнение к оригинальным данным, а не вместо них. Оригинальные данные, свободные от дополнительных введений, должны предоставляться внешним аналитикам.

---

<sup>62</sup> Некоторые аналитики ничего не делают. Другие уделяют много времени выявлению этих проблемных случаев. Некоторые аналитики исключают проблемное наблюдение. Другие разрабатывают сложные приемы для осуществления корректировки при помощи расчетов.

Центральный офис может выполнять такую ограниченную роль по чистке данных, поскольку большая часть контроля качества данных осуществляется на этапе их децентрализованного ввода данных. Такая возможность появилась в результате широкого применения персональных компьютеров, тогда как ранее введение и редактирование данных необходимо было выполнять отдельно, после окончания работы по сбору данных на местах. В случае простых обследований, редактирование данных после окончания работы по сбору данных на местах могло давать относительно “чистый” набор данных по проведении нескольких итераций проверок обычно через год или около того. Однако при сложных обследованиях трудно внедрить методы контроля качества и исправление выявленных противоречий при централизованном процессе обработки. Чистка данных сложного обследования таким способом может продолжаться несколько лет, и в крайних случаях получаемый набор данных, даже при отсутствии внутренних противоречий, может быть крайне ненадежным из-за огромного числа недокументированных решений, которые приходилось принимать в процессе работы. В настоящее время персональные компьютеры могут выполнять сложные проверки качества при вводе данных, таким образом, ввод данных, чистка данных и сбор данных на местах могут интегрироваться в единый процесс. Таким образом, отпадает необходимость в чистке данных после окончания их сбора на местах, что ранее требовало много времени и было неточным.

И наконец, что очень важно, центральный офис добавляет переменные, содержащие веса, использованные при выборке, и готовит соответствующие сопроводительные документы к наборам данных. Это подробно рассматривается в разделе Б главы 7.

### **В. Структура файла, используемая в программе ввода данных при ОУЖ**

Для первых ОУЖ была разработана специализированная программа ввода данных, которая с тех пор использовалась в большинстве обследований, проводимых при поддержке Управления ОУЖ Всемирного банка (смотри врезку 6.6). Здесь приводится описание используемой в этой программе структуры файла. Приемлемость этой структуры была доказана на опыте. Она хорошо справляется со сложностями, возникающими из-за наличия столь большого числа различных уровней наблюдения, и позволяет выполнить постоянную задачу по сокращению числа ошибок, допускаемых операторами ввода данных, сводя к минимуму требования по хранению информации и хорошо стыкуясь со статистическим программным обеспечением на аналитическом этапе.

При описании структуры необходимо определить два термина: тип записи и запись. Представьте себе матрицу информации в виде таблицы в вопроснике. Колонки — это вопросы или переменные. Ряды — это различные люди (или земельные участки или предприятия и т.д.), к которым эти вопросы относятся. Переменные могут разбиваться на более мелкие и легче управляемые поднаборы данных, которые определяются как типы записей (такие, как занятость, здравоохранение и т.д.). Информация, относящаяся к какому-либо ряду (например, данные о человеке) является записью.

### *Блок 6.6. Оценка пригодности пакетов ввода данных для ОУЖ*

Во время проведения первых ОУЖ едва ли существовали программы ввода данных, учитывающие одновременно сложности вопросника для ОУЖ и интеграцию ввода данных с работой по сбору данных на местах. Был разработан специализированный пакет для ввода данных, который использовался в большинстве ОУЖ, особенно в тех, где управление базой данных интегрировалось с работой по сбору данных на местах.

Число и сложность имеющихся в продаже пакетов ввода данных, а также пакетов, используемых статистическими ведомствами, значительно возросли со времени проведения первых ОУЖ. С целью определения других возможностей ввода данных для ОУЖ, Всемирный банк заключил договор с независимой фирмой по испытанию программного обеспечения ("National Software Testing Laboratories"), в чьи задачи входила оценка шести пакетов ввода данных и одного пакета базы данных для определения их пригодности для использования в ОУЖ. Оценка была дана следующим пакетам программного обеспечения:

<i>Пакет</i>	<i>Разработчик</i>
IMPS 3.1	Бюро статистики США
BLAISE III 1.0	Центральное бюро статистики Нидерландов
ISSA 2.28	Макро Интернэшнл
Rode / PC 3.09	DXP/IDES
EPI-INFO 60	Центры контроля болезней США
SPSS/DE 5.02	SPSS Inc.
Paradox 4.5 (для DOS)	Борланд Корпорейшн

Основываясь на критериях оценки, представленных в настоящей главе, IMPS был признан единственным пакетом программного обеспечения, отвечающим всем требованиям процесса ввода данных при ОУЖ. Практический опыт использования этого пакета для ОУЖ небольшой. Поскольку румынские специалисты были знакомы с IMPS, они начали использовать этот пакет, однако в ходе работы, столкнувшись с трудностями в проведении планируемых ими проверок качества данных, они приняли решение перейти на специально разработанную программу. В Эквадоре статистическое ведомство использовало IMPS для проводимого ими ОУЖ и признало его удовлетворительным.

BLAISE III 1.0 не давала возможности составлять отчеты и не содержала метода выделения значений, не входящих в диапазон. ISSA 2.28 могла обрабатывать только 940 переменных, что значительно ниже потребностей ОУЖ. Необходимо отметить, что в период оценки, осенью 1994 года, велась работа по разработке новых вариантов BLAISE и ISSA, которые должны были решить проблему вышеназванных недостатков. Другие пакеты содержали целый ряд серьезных недостатков, в силу чего они оказались непригодными для использования в ОУЖ.

Необходимо учитывать, что разработка программного обеспечения осуществляется очень быстрыми темпами и, возможно, в настоящее время уже существуют другие пакеты, отвечающие требованиям процесса ввода данных при ОУЖ или такие пакеты появятся в ближайшем будущем. При рассмотрении различных видов программного обеспечения следует исходить из требований, приведенных в настоящей главе. Если предлагаемое программное обеспечение не может функционировать согласно приведенному в настоящей главе описанию, то следует отдавать предпочтение другому варианту.

### *Соответствие записей отдельным наблюдаемым единицам*

Структура данных поддерживает взаимно-однозначное соответствие между отдельными единицами внутри каждого уровня наблюдения и записями в компьютерных файлах. Например, для управления данными, приведенными в перечне членов домашнего хозяйства, определяется тип записи для переменных в перечне, и данные по каждому человеку будут храниться в отдельной записи этого типа. Аналогичным образом, в модуле потребления тип записи относится к продуктам питания, а данные об отдельных продуктах хранятся в отдельных записях этого типа.

### *Переменное число записей*

Число записей в каждом типе записей может колебаться. Таким образом достигается экономия объема, необходимого для хранения информации, так как нет необходимости предусматривать в файлах максимально допустимый объем для каждого случая. Например, число байтов, необходимых для введения данных перечня по каждому человеку, определяется размером этого домашнего хозяйства (при среднем показателе 5 человек на одно домашнее хозяйство), а не фиксированным числом, покрывающим максимально возможный размер домашнего хозяйства (которое может включать 20 или 25 человек).

Эта структура также может обобщаться для более сложных ситуаций. До сих пор мы рассматривали случай одного домашнего хозяйства, которое может включать от одного до 25 членов. Более экстремальная ситуация может наблюдаться в разделе о фертильности, где иногда собираются данные по каждому ребенку, когда-либо рожденному у каждой женщины старше 15 лет. В вопроснике может быть место для 5-ти таких женщин и 15-ти детей у каждой из них. В рекомендуемом подходе используется только одна запись для каждого ребенка, *действительно зарегистрированного в домашнем хозяйстве* (обычно небольшое число в разумных пределах), в то время как в альтернативном подходе может потребоваться сохранять место для 75 детей во *всех* домашних хозяйствах. Можно также представить, что вопросник может включать информацию о всех болезнях каждого ребенка каждой женщины, добавляя таким образом еще один фактор в общее число случаев.

### *Ограничение длины типа записи*

Для исключения ошибок при вводе данных представляется целесообразным, чтобы тип записи содержал тот же объем информации, что и каждый трафарет, представляемый оператору ввода данных. В некоторых случаях этот объем информации может быть на много меньше объема, который концептуально приемлемо группировать по каждому наблюдению. Рассмотрим модуль здоровья, который может быть расположен на трех или четырех страницах вопросника. Концептуально информация о каждом человеке в разделе здоровья может рассматриваться как один тип записи. Но зачастую такой объем информации трудно вписать в удобную для чтения схему единого компьютерного трафарета (смотри врезку 6.7). Кроме того, использование единого трафарета потребует от операторов ввода данных постоянно перескакивать из одного конца вопросника в другой, по мере ввода информации о первом человеке, затем о втором и т.д. В этом случае трафарет ввода данных (и, таким образом, тип записи) будет в большей степени соответствовать цепочке вопросов на одной странице вопросника. Таким образом, операторы ввода данных могут заполнить один трафарет по каждому человеку, а затем перейти к следующей странице вопросника.



*Врезка 6.7: Образец экрана ввода данных*

Д/х: 02024 Раздел 1: Перечень членов д/х (Тип записи 002) Идент. код: 06

1A	Все еще проживает здесь?	<u>1</u> < Да
2.	Пол:	<u>1</u> < Муж
3.	Отношения с главой:	<u>03</u> < Сын/дочь
4.	Может назвать дату ... ?	<u>1</u> < Да
5.	Дата рождения	День: <u>19</u> Месяц: <u>09</u> Год: <u>79</u>
6.	Возраст... ?	Лет: <u>013</u> МСЦ _____
7.	Семейное положение”	<u>5</u> < вдова/вдовец
8.	Проживает ли здесь супруг(а)?	-
9.	Идентификационный код супруга(и):	_____
10.	Нет. :	<u>00</u>
11.	Будет ли здесь проживать?	-
12.	Является членом домашнего хозяйства?	<u>1</u> < ДА
13.	за последние 6 месяцев	<u>0</u>

В остальной части экрана содержатся названия переменных и значения зарегистрированных значений качественных переменных. Например, в переменной “ПОЛ” код 01 означает “МУЖСКОЙ”. На экране имеются также замечания для оператора ввода данных, как например заглавие сверху “РАЗДЕЛ 1: СПИСОК ОБСЛЕДУЕМЫХ ЧЛЕНОВ ДОМАШНЕГО ХОЗЯЙСТВА: (Запись типа 002)”. Отметьте, что программа ввода данных повторяет номер домашнего хозяйства в верхнем левом углу каждого экрана, даже если оператору нужно вводить его только один раз, начиная каждый вопросник. Идентификационный код номера человека расположен в верхнем правом углу.

На этом экране есть две переменные, представляющие несоответствие. Возраст человека 13 лет, а его семейное положение - вдовец. На настоящем компьютерном экране поля возраста и семейного положения будут мигать, указывая на несоответствие.

Несмотря на то, что эти приемы легко выучить, задача по разработке экрана ввода данных сложнее, чем кажется. В данном случае разработчик решил включить номер вопроса в метку каждой переменной, чтобы упростить оператору соотнесение каждого поля с соответствующим блоком вопросника. Размер экрана является ограничивающим фактором, поскольку он вмещает только 80 столбцов и 25 строк. Данный экран достаточно прост, однако когда имеется более 20 переменных, нельзя отформатировать его так, чтобы каждая переменная занимала одну строку. Необходимы опыт и находчивость, чтобы разместить все переменные в своего рода логическом порядке, не загромождая имеющееся пространство, и сократить метки таким образом, чтобы они были понятны операторам, а также пользователям данных обследования на аналитическом этапе. Это особенно верно, учитывая, что метки переменных, предназначенные для ввода данных, обычно переносятся в статистические программы. Хороший разработчик может уместить на экран до 50 переменных, не загромождая его, однако для этого требуется опыт.

### *Идентификаторы*

Очень важно, чтобы каждая статистическая единица имела свой идентификационный код. В программе ввода данных для ОУЖ каждая единица наблюдения получает код из трех или более частей. Первая часть — это тип записи, который появляется в начале каждой записи. Он

указывает на то, что данная информация, например, относится к титульному листу, третьей странице модуля здоровья или к расходам на продовольствие. Во всех записях за типом записи следует номер домашнего хозяйства. В большинстве типов записей третий идентификатор необходим, чтобы различать отдельные единицы внутри домашнего хозяйства, например, идентификационный код человека или код статьи расходов. В небольшом количестве случаев только одна единица включена в уровень наблюдения, таким образом необходимость в третьем идентификаторе отпадает. Например, характеристики жилья обычно собираются только по одному дому каждого домашнего хозяйства. В небольшом количестве случаев может дополнительно включаться четвертый код. Например, третий идентификатор может относиться к предприятию домашнего хозяйства, тогда как четвертый код — к каждому виду оборудования, имеющемуся на предприятии.

### *Преобразование файлов*

После завершения ввода данных необходимо преобразовать структуру файлов из структуры, приемлемой для ввода данных, в структуру, подходящую для анализа. Этот процесс проиллюстрирован во врезке 6.5.



## ГЛАВА 7: НАЧАЛО РАБОТЫ ПО АНАЛИЗУ ДАННЫХ

### Основные моменты

- Данные ОУЖ используются для проведения различного рода анализа по многим темам с применением всевозможных методов - от простых описаний до сложных поведенческих моделей.
- Для полного использования данных ОУЖ необходимо с самого начала учитывать анализ этих данных. Ключевым моментом планирования является определение целей использования данных. В анализе и планировании этого вида деятельности должны принимать участие различные стороны.
- Необходимо заблаговременно разработать планы по расширению сферы применения данных посредством ознакомления с ними широкой аудитории, организации исследований, проведения семинаров и использования любых других методов, приемлемых для конкретной страны.
- Разумеется, должна быть разработана надлежащая документация, позволяющая аналитикам успешно пользоваться наборами данных.
- Основной статистический сборник должен представлять собой ограниченное количество таблиц, представляющих интерес с аналитической точки зрения. Они должны быть составлены в понятной форме и могут дополняться графиками.
- По некоторым темам можно проводить более сложные аналитические исследования, такие, например, как анализ бедности (количество бедных, что они собой представляют, причины их бедности); социальных услуг (доступ к услугам, пользование ими, качество, влияние изменений стоимости и качества на пользование ими); влияния социальных программ; детерминанты поведения домашних хозяйств (что влияет на принятие решений о занятости, зачислении в школы, фертильности, участии в системах безвозмездных социальных выплат) и другие подобные исследования.

Польза от обследований заключается в возможности проведения анализа данных, получаемых в результате этих обследований. Анализ способствует лучшему пониманию материальной обеспеченности домашних хозяйств и укреплению способности правительства по принятию надлежащих решений в области экономической политики. В настоящей главе рассматривается вопрос о том, как начать процесс анализа мер экономической политики.

Раздел А посвящен видам деятельности, которые могут сопровождать проект по проведению обследования с целью обеспечения использования данных многими аналитиками. В разделе Б излагаются требования, предъявляемые к документированию и распространению наборов данных. В разделе В представлены некоторые правила подготовки статистического сборника на основании данных обследования. В разделе Г рассматривается более сложная деятельность.

Всем читателям настоящего руководства рекомендуется по меньшей мере бегло ознакомиться с настоящей главой. К ней относится приложение X, в котором показаны способы построения некоторых базовых сводных показателей обследования.

## **А. Меры экономической политики и компоненты проекта, направленные на более широкое использование данных**

ОУЖ располагают таким большим объемом информации, что для полного использования их потенциала требуется гораздо больше, чем подготовка простого статистического сборника<sup>63</sup>. Поэтому важно в максимальной степени оказывать содействие в анализе данных, начиная непосредственно с этапа разработки обследования. Во врезке 7.1 обобщаются роли различных организаций и учреждений в анализе данных.

В последние годы проекты по обследованию уровня жизни все чаще включают меры, направленные на более широкое использование данных. В разных странах диапазон этих мер значительно различается в зависимости от имеющихся средств, энтузиазма разработчиков проекта, а также от количественной оценки анализа, который можно провести не предпринимая каких-либо конкретных мероприятий по обеспечению использования данных. На сегодняшний день еще не произведено достаточно систематичной оценки опыта, позволяющей давать рекомендации относительно того, что является “достаточным” и что “работает”<sup>64</sup>. В настоящем разделе рассматривается ряд инициатив, которые либо уже опробованы, либо могут быть опробованы, либо представляются обещающими. Данные инициативы приводятся в помощь организатору обследования для разработки плана, согласно которому будут осуществляться мероприятия, отвечающие специфике его страны:

- Провести семинар или симпозиум для ознакомления широкой аудитории со статистическим сборником, непосредственно по завершении работы над ним. В ходе такого семинара необходимо широко оповестить о наличии данных, а также скопировать данные на дискеты и составить на них документацию. Необходимо также подготовить ряд комментариев либо представлений, заставляющих участников семинара думать о видах анализа, которые можно провести в дальнейшем.
- Через полгода или год после получения данных провести еще один семинар для представления всех видов анализа, проведенных за этот период. Это может быть простой семинар, или же на нем могут быть представлены научные доклады или проведен конкурс на лучшие доклады с вручением призов.
- Предоставить средства конкретным правительственным отделам (планирования, здравоохранения, сельского хозяйства и др.) для проведения анализа в областях, определенных в ходе разработки обследования. Или же, на начальном этапе могут быть выделены финансовые средства при открытой повестке дня.
- Выявить ряд ключевых вопросов экономической политики и обеспечить незамедлительное проведение их анализа на высоком качественном уровне с последующим его обсуждением с разработчиками политиками.
- Уведомить все международные организации и учреждения, участвующие в диалоге по вопросам экономической политики, о наличии данных. Во многих случаях эти организации и учреждения уже запланировали исследования, для которых эти данные могут быть полезными.

---

<sup>63</sup> Статистический обзор, конечно же, очень важен. Его рассмотрению посвящен раздел В.

<sup>64</sup> Качественная оценка должна быть готова к 1996 г.

*Врезка 7.1: Роль различных участников в анализе*

Поскольку ОУЖ обладают большим аналитическим потенциалом, в их анализе должны принимать участие многие организации и учреждения. В настоящей врезке представлено типичное распределение ролей, хотя, естественно, в разных странах такие роли могут быть различными.

*Центральное статистическое агентство.* Центральному статистическому агентству принадлежит две основных роли в анализе данных. Во-первых, оно, как правило, готовит основной статистический сборник. Во-вторых, оно поставяет наборы данных и документацию на них другим потребителям. В некоторых странах статистическое агентство может выполнять и другие функции по анализу данных. Например, оно может осуществлять свою программу анализа, определяемую отраслевыми вопросами социальной или экономической политики. Однако в целом для такого анализа необходима не только статистическая инфраструктура, но и глубокое знание темы, а в некоторых случаях и дополнительные данные, которые обычно можно получить в отраслевых министерствах или научно-исследовательских институтах, но не в центральном статистическом агентстве.

*Министерство экономики или планирования.* Этот планирующий орган зачастую отвечает за проведение или заключение договоров подряда на проведение исследований, представляющих интерес для ряда департаментов правительства. Характерными примерами такой деятельности являются определение черты бедности, изучение ее масштаба и определение характеристик бедных. Кроме того, может проводиться изучение степени охвата государственными дотациями различных социально-экономических групп, а также других целевых вопросов. Планирующий орган может также играть активную роль в содействии проведению анализа по самым различным вопросам другими агентствами.

*Отраслевые министерства.* Каждое отраслевое министерство (например, министерство здравоохранения, министерство образования, министерство сельского хозяйства и др.) может пользоваться данными ОУЖ с целью изучения степени охвата населения оказываемыми ими услугами. Их может заинтересовать анализ того, каким образом изменения доступа к услугам, их качества или стоимости отразятся на пользовании ими и на доходах от их оплаты пользователями. Для министерств также может представлять интерес информация о том, какие стороны поведения домашних хозяйств или меры правительства в наибольшей степени влияют на результаты или показатели, представляющие для них наибольший интерес. Например, каковы детерминанты нарушения питания детей или зачисления в школы. Иногда отраслевые министерства могут поручать проведение анализа своим работникам. Однако обычно они заинтересованы в заключении договора подряда на выполнение этой работы с лицами или учреждениями, специализирующимися на количественном статистическом анализе.

*Университеты и частные научно-исследовательские институты.* Поскольку университеты и частные научно-исследовательские институты включают широкий круг дисциплин и интересов, трудно сделать общее заключение относительно их возможностей. Они могут проводить любой из вышеуказанных видов анализа по любой отраслевой теме. Пожалуй, в большей степени, чем кто-либо другой, они могут осуществлять анализ, позволяющий не только охарактеризовать существующую ситуацию, но и проанализировать причины ее возникновения или возможности ее изменения.

*Международные агентства по развитию.* Поскольку международные агентства по развитию нуждаются в солидной эмпирической базе для выдачи рекомендаций по вопросам экономической политики и оценки проектов, они могут проводить или финансировать все перечисленные виды анализа, а также пользоваться их результатами.

- Осуществить подготовку специалистов на курсах по месту их работы. Такая подготовка может включать обучение в любой из следующих четырех областей: (1) занятия по стандартному пакету статистического программного обеспечения (например, как выполнить процедуру табулирования или регрессии); (2) занятия по статистике (проверка существенных расхождений в таблицах, регрессионный анализ); (3) проведение семинаров по обучению простым и доступным способам представления результатов статистического анализа; (4) семинары по отдельным вопросам, представляющим интерес с аналитической точки зрения (например, определение черты бедности или осуществление анализа масштаба бедности). Соотношение между этими областями и степень сложности каждой из них зависит от преобладающих аналитических навыков обучаемой аудитории. К занятиям на курсах могут привлекаться работники органов планирования и статистики, отраслевых министерств и ВУЗов. Подобные занятия не могут заменить солидную социологическую подготовку, полученную в ВУЗах и аспирантуре, однако они могут способствовать совершенствованию навыков, которые, вероятно, не развивались из-за недостаточного применения.
- Обеспечить наличие в ключевых правительственных отделах соответствующих компьютеров и программного обеспечения для проведения анализа.
- Предоставить отделам планирования и оценки ключевых правительственных органов техническую помощь.
- Выступить спонсором в подготовке и издании цикла рабочих докладов по качественному анализу мер экономической политики, на которые получены отзывы рецензентов-специалистов.
- Ввести наборы данных в банки данных ведущих ВУЗов и/или обеспечить к ним доступ через Интернет.
- Установить контакты с преподавателями ВУЗов, читающими курс количественных методов и рекомендовать им применять наборы данных во время занятий.
- Обеспечить широкое распространение информации об имеющихся данных и статистическом сборнике в местах, где она может быть почерпнута местными аспирантами, обучающимися за рубежом, например, через информационные бюллетени выпускников или по спискам адресов, имеющимся в основных источниках зарубежных стипендиальных фондов.
- Выплачивать в местных ВУЗах стипендии аспирантам, занимающимся количественным анализом мер экономической политики. Требовать, чтобы во время или по завершении учебы они работали в соответствующих правительственных отделах.
- Перевести вопросники и документацию на английский и другие международные языки, с тем чтобы обеспечить исследователям всех стран мира беспрепятственный доступ к данным.

#### **Б. Документирование и распространение наборов данных**

Если предполагается, что пользоваться данными будет более одного учреждения (или более одного человека), необходимо наладить систему документирования и распространения данных. Надлежащее обеспечение распространения данных включает пять моментов: (1) политику свободного доступа к данным; (2) надлежащее базовое документирование; (3) организованные файлы записей, относящихся к обследуемым домашним хозяйствам (известных

также как исходные, или первичные данные); (4) система архивирования, гарантирующая постоянное наличие данных и важных записей; (5) четкое распределение ответственности за документирование и распространение данных.

### *Принципы использования данных*

Выражаясь простым языком, пользователи должны иметь своевременный и неограниченный доступ к файлам записей, относящихся к обследуемым домашним хозяйствам<sup>65</sup>. Это должно быть официально зарегистрировано в документе, где четко излагается такая политика. Документ подписывается ответственным лицом не ниже уровня руководителя статистического агентства, а возможно и министром планирования или финансов. Образец такого документа приведен во врезке 7.2.

#### *Врезка 7.2: Прототипные принципы обеспечения доступа к данным*

Соглашение об обеспечении доступа к данным должно включать приводимые здесь положения. Принципы должны быть известны широкой аудитории; одним из наилучших способов достижения этого является включение соглашения в опубликованный на основании полученных данных статистический сборник.

*Предполагаемые пользователи.* Данные, полученные в результате проведения ОУЖ.....[страны X] .....предназначены для использования всеми исследователями правительственных органов, ВУЗов, частных научно-исследовательских институтов, международных организаций по развитию и других подобных учреждений. Просьба к исследователям указывать во всех публикациях источник получения данных и предоставлять экземпляры всех публикаций, при подготовке которых используется анализ данных, в библиотеки ..... [статистического агентства, агентства по планированию, международного агентства, ВУЗа].

*Порядок получения данных.* К заявкам на получение доступа к данным необходимо прилагать краткое изложение предлагаемого анализа на 1-2 страницах. Это заносится в файл и хранится там с тем, чтобы заинтересованные исследователи имели возможность связаться с аналитиком и ознакомиться с результатами его работы. Заявки следует подавать ..... [фамилия, должность, адрес, номер телефона, номер факса и адрес электронной почты].

*Стандарты качества работы.* ..... [агентство, проводящее обследование]..... как правило может предоставить данные для широкого пользования не позднее, чем через 6 месяцев по завершении сбора данных на местах. Заявки на получение наборов данных и основной документации рассматриваются, как правило, в трехнедельный срок со дня их получения. [Возможно взимание небольшой платы на покрытие затрат рабочего времени сотрудников и расходов, связанных с размножением данных и документации]. Данные предоставляются в формате ASCII и ..... [любом другом формате].

<sup>65</sup> В случае многих обследований, проводившихся с помощью Всемирного банка, принципы доступа к данным носили более ограничительный характер. Обычно данные являются собственностью той страны, в которой проводится обследование, а Всемирный банк имеет неограниченное право пользования данными для внутренних целей. В некоторых случаях Всемирный банк может предоставлять данные в распоряжение третьих сторон, однако это делается с письменного разрешения правительства страны, в которой проводилось обследование. В некоторых случаях такое разрешение выдается беспрепятственно и быстро, в других случаях на это уходит много времени, а иногда разрешение на предоставление данных третьей стороне не выдается. В последние годы политика предоставления доступа к данным становится все более открытой. В настоящее время существует консенсус относительно того, что Всемирный банк содействует в проведении обследований только в случае широкого предоставления данных, относящихся к обследуемым домашним хозяйствам, многим пользователям и прежде всего местным государственным органам, а также ученым в стране и за рубежом и международным организациям развития.



Несмотря на очевидный, казалось бы, факт, что сбор данных имеет смысл только в случае использования данных, и что чем больше пользователей данных, тем шире их применение, в ряде случаев статистические агентства все-таки неохотно идут на распространение данных записей, относящихся к обследуемым домашним хозяйствам. Ниже приводятся некоторые наиболее характерные аргументы и контраргументы:

**КОНТРОЛЬ КАЧЕСТВА.** В качестве аргумента может служить то, что для обеспечения качества данных их необходимо чистить на центральном уровне. Как отмечалось в главе 6, при тщательном составлении программы ввода данных и увязки ввода данных должным образом со сбором данных на местах отпадает необходимость в дальнейшей чистке данных на центральном уровне. Если статистическое агентство намерено дополнительно включить в файлы для общественного пользования сконструированные переменные, формирующие такие показатели, как суммарный доход и потребление, то на их подготовку требуется дополнительное время. Это агентство должно установить приемлемый срок предоставления таких дополнительных файлов, скажем, в течение шести месяцев после окончания сбора данных на местах. Смета, выделяемая на реализацию проекта, должна обеспечить наличие средств на своевременное выполнение работ.

**ПОЛИТИЧЕСКИЕ СООБРАЖЕНИЯ.** В некоторых случаях данные раскрывают факты о жизненном уровне населения страны, которые правительство не готово предавать широкой огласке. В определенных ситуациях политические последствия предоставления данных широкой аудитории могут действительно быть нежелательными, однако прежде чем ограничивать доступ к данным, необходимо принять во внимание ряд факторов. Во-первых, для домашних хозяйств, испытывающих лишения, опубликование данных, свидетельствующих о наличии лишений, не будет откровением. Во-вторых, наличие достоверных данных не позволит преувеличить степень этих лишений, а порой даже будет свидетельствовать об их более низком, чем это принято считать, уровне. В-третьих, анализ данных обследования может помочь правительству принять должные политические решения, направленные на сведение бедности к минимуму. В-четвертых, правительство может добиться расширения диалога по вопросам социальной политики таким образом, что он сыграет положительную роль в общеполитическом плане. Анализ данных обследования может помочь всем сторонам понять трудности в работе и, тем самым, содействовать формированию реалистичных надежд и достижению консенсуса в отношении политики снижения бедности.

**АНАЛИЗ БУДЕТ ПРОВОДИТЬСЯ СТАТИСТИЧЕСКИМ ИНСТИТУТОМ.** Иногда агентство, занимающееся сбором данных, утверждает, что оно может предоставить пользователям необходимые им таблицы вместо первичных данных, относящихся к обследуемым домашним хозяйствам, позволяющих пользователям проводить самостоятельный анализ. Если статистическое агентство проводит анализ в интересах пользователей, не способных этого делать самостоятельно, то это может представлять собой желательную *дополнительную* услугу, которая, однако, не может заменить предоставление полных наборов данных. Современное статистическое моделирование требует непрерывного взаимодействия между аналитиком и данными; оно не может быть сведено к исследованию наборов заранее определенных табличных данных, подготовленных посредниками. В первую очередь это относится к таким сложным обследованиям и анализам, как ОУЖ.

**КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТЬ.** Некоторые утверждают, что опубликование данных записей, относящихся к обследуемым домашним хозяйствам, нарушает принцип конфиденциальности ответов, полученных от домашних хозяйств. Однако этот аргумент представляется несостоятельным, поскольку в файле записей, относящихся к обследуемым домашним хозяйствам, не должно содержаться никакого указания на домашние хозяйства. за

исключением цифрового идентификационного кода, который используется для совмещения субфайлов друг с другом<sup>66</sup>.

Иногда вышеизложенные аргументы являются предлогом для сокрытия простой и тяжелой истины: наборы данных и документация в некоторых статистических агентствах могут быть недостаточно упорядочены, и поэтому для них нежелательно открытие широкого доступа к данным и документации. Эта проблема решается посредством включения в разработку проекта компонента на создание институционального потенциала.

### *Основная документация*

Вряд ли можно переоценить значение адекватной документации<sup>67</sup>. Нельзя полагаться на человеческую память или на личные файлы. Помимо связанного с этим риска, со временем сотрудники будут неизбежно перемещаться с одних должностей на другие либо вообще увольняться. Опыт Управления Всемирного банка по проведению ОУЖ, а также опыт его отношений со статистическими агентствами различных стран свидетельствует о том, что это приводит к утере важнейших документов и даже данных нескольких лет работы.

Каждый пользователь данными должен иметь возможность без труда получать доступ к трем документам: вопроснику, основному сводному информационному документу и статистическому сборнику. Этого должно быть достаточно для достижения двух целей: позволить потенциальному аналитику определить, подходят ли данные для его нужд, и обеспечить надлежащее и беспрепятственное использование данных в полном объеме теми, кто в конечном итоге примет решение воспользоваться ими. Кроме того, пользователь должен иметь возможность получать, по мере необходимости, и другие документы, такие как план выборки и инструкции специалистам по сбору данных на местах.

В основной сводный информационный документ должны быть включены:

**ВОПРОСНИК.** Может включаться краткий обзор вопросника. Обзор может быть очень кратким, поскольку сами вопросники должны рассылаться всем пользователям.

**ВЫБОРКА.** Должно предоставляться краткое, но полное описание плана выборочного обследования и его реализации. Описание плана должно включать объем выборки и подвыборки, количество используемых слоев и возможную скрытую стратификацию, количество этапов, используемых в выборке, количество элементов выборки на каждом этапе и вероятность отбора на каждом этапе. Описание реализации плана должно включать любые отклонения от первоначального плана, особенно связанные с уровнем и источниками неполучения ответов и количеством замен отобранных домашних хозяйств. В самих файлах данных должны содержаться переменные величины выборки, прежде всего веса выборки, которые должны применяться к исходным данным с целью получения несмещенной оценки средних величин средств населения, а также коды слоев и кластеров, которые должны применяться для корректировки ошибок выборки с учетом признаков плана выборки.

**РАБОТА НА МЕСТАХ.** В этом разделе приводится описание основных методов и приемов работы на местах и контроля качества. Разъясняется также все (как хорошее, так и плохое), что может повлиять на интерпретацию наборов данных или доверие к ним в целом, или к отдельным переменным.

---

<sup>66</sup> В ряде случаев, и прежде всего при проведении панельных обследований, могут вестись записи фамилий членов домашних хозяйств или адресов таких хозяйств. Нет необходимости представлять эту информацию аналитикам.

<sup>67</sup> Даже если доступ к информации ограничен, документирование имеет важное значение и должно быть осуществлено для пользователей, имеющих право на доступ.

**ОСНОВНЫЕ ПРИНЦИПЫ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ДАННЫХ.** Необходимо четко представить полную информацию относительно того, как увязать различные части обследования. Увязываться могут различные части вопросника для обследования домашних хозяйств, вопросники для обследования домашних хозяйств, цен и специализированных учреждений, годы панельных обследований, данные обследования и наборы данных из других источников. В тексте или в приложениях к документу должны быть указаны коды всех позиций, не закодированных в вопроснике. Что касается позиций с очень подробными кодами, таких как промышленные коды или коды профессий и занятий, то целесообразно включать коды на однозначном или двузначном уровне агрегирования и отослать читателя к кодификаторам.

Необходимо указать все проблемы, возникшие при работе с данными, и пути их решения. Здесь полезно привести ряд примеров. Иногда некоторые микроданные считаются непригодными для использования из-за слишком большого количества изъянов. Важно четко объяснить, почему отсутствуют исходные данные или проинформировать пользователя о необходимости принятия мер предосторожности при использовании этих переменных. Например, одни антропометрические данные, полученные в результате ОУЖ на Ямайке в 1988 г., были записаны в британской системе мер, а другие - в метрической, поэтому оказалось невозможным четко определить, что есть что. Иногда недостатки исправлялись, например, в некоторых случаях были постфактум исправлены идентификационные коды и коды местонахождения, используемые в некоторых вопросниках, порой кодировались ответы на вопрос "другие (уточните)".

**ПОСТРОЕНИЕ НАБОРОВ ДАННЫХ И ИХ ОПИСАНИЕ.** Нередко учреждение, проводящее обследования, включает в файлы для общественного пользования сконструированные переменные. Самыми распространенными и полезными из них являются индексы цен, агрегаты данных потребления или доходов домашних хозяйств, а также поправки к ним, вносимые с целью учета изменений цен с течением времени и в зависимости от места. Иногда сообщается отклонение от нормы для антропометрических переменных. По каждой сконструированной переменной должно даваться четкое объяснение способа ее построения, с тем чтобы аналитик мог определить, подходит ли она для его конкретных аналитических целей, и как ее интерпретировать. Желательно, хотя и не обязательно, включить также (в приложения либо в электронные файлы) программы, использовавшиеся для построения этих переменных. Сконструированные файлы данных следует разослать в дополнение к исходным данным, которые использовались для их построения, а не вместо этих данных.

**ОПИСАНИЕ ФАЙЛОВ.** Содержание и названия файлов данных необходимо увязывать с соответствующими разделами вопросника. Необходимо также записывать названия и метки переменных. Целесообразно также включать объем файла.

**ОТСЫЛКИ К ДРУГИМ ДОКУМЕНТАМ.** Должен быть включен, как минимум, перечень вспомогательных документов. Полезными также могут быть ссылки на другие виды анализа, произведенного с использованием этих же или схожих наборов данных, хотя их организация может оказаться нелегким делом.

Помимо сводной документации в распоряжение пользователей, желающих более подробно ознакомиться с некоторыми аспектами обследования, должны быть предоставлены документы, использовавшиеся при ее составлении. Наиболее важными из них являются документы по выборке, кодификаторы и инструкции контролерам, интервьюерам, антропометристам и операторам по вводу данных.

Полезно публиковать документацию как на национальном языке, так и на языке, являющемся рабочим языком органов по развитию и международных научных учреждений.

Публикация этих документов на национальном языке, очевидно, стимулирует их использование в данной стране и вполне естественно для агентства, проводящего обследование, занимается опубликованием таких материалов на национальном языке. Перевод этой документации на английский или другой международный язык может вызвать, при незначительных затратах, интерес иностранных исследователей к проведению анализа.

#### *Файлы данных по домашним хозяйствам*

Необходимо каким-либо приемлемым и в то же время удобным для пользователя способом обеспечить доступ к данным по домашним хозяйствам. Обычно сюда включается ряд файлов для каждого раздела вопросника, содержащих все записи, относящиеся ко всем домашним хозяйствам (например, тематический файл, рассматриваемый в главе 6) <sup>68</sup>. Во всех случаях файлы должны предоставляться в формате ASCII. Кроме того, во многих случаях полезно распространить их, преобразовав в форматы для наиболее широко используемых статистических пакетов, и это не должно представлять трудности. Местонахождение переменных в файлах исходных данных следует четко документировать, предпочтительно в электронной форме. Если благодаря усилиям статистического агентства названиям и кодам переменных присвоены подробные описательные метки, то было бы целесообразно оформить их в форматах, используемых в различных статистических средствах.

#### *Система архивирования*

Важно правильно хранить различные документы на бумажных и электронных носителях. Хотя по этому вопросу невозможно дать какие-либо конкретные рекомендации, некоторые моменты должны быть соблюдены в целях безопасного хранения.

**КОНТРОЛЬ ЗА СОХРАННОСТЬЮ ДОКУМЕНТОВ.** Оригиналы всех важных файлов должны обязательно храниться в отдельных архивах и использоваться только для размножения. Этим обеспечивается сохранность последнего экземпляра от утери или порчи. Целесообразно иметь запасные копии наиболее широко используемых документов для быстрого распространения.

**БЕЗОПАСНОСТЬ ХРАНЕНИЯ ДАННЫХ.** Для обеспечения сохранности данных от потери или разрушения орган, отвечающий за данные, должен иметь основной и резервный экземпляры файлов данных. Основной набор данных должен включать все необходимые файлы. Однако он должен быть свободным от ненужных или устаревших файлов<sup>69</sup>. В резервном экземпляре набора данных должны храниться только файлы оригинала. Доступ к главным файлам должны иметь только лица, несущие за них ответственность. Это легко достигается хранением файлов с присвоенными им паролями, которые необходимы для получения доступа к файлам. Должны быть приняты соответствующие меры по обеспечению сохранности резервного экземпляра. С этой целью копии могут размещаться в несгораемом сейфе или в отдельном здании (например, в региональном офисе статистического агентства, в центре хранения записей агентства по планированию или в университетской библиотеке). В целях снижения вероятности

---

<sup>68</sup> Использование одного файла обычно доставляет неудобство, в силу иерархической природы структуры данных. Кроме того, для некоторых пользователей он может быть слишком объемным. И хотя специалисты, хорошо знающие компьютеры, могут справиться и с одним файлом, у многих местных аналитиков компьютеры и программное обеспечение не самые современные. Зачастую у них нет инструкций (или же они не могут легко читать их, поскольку эти инструкции имеются только на английском языке) и может не быть достаточного опыта работы с файлами данных.

<sup>69</sup> Нередко наборы данных проходят через множество вариантов, предшествующих последнему, правильному варианту. За все время существования файлов данных могут возникать проблемы с внесением в них всех изменений, однако путаницы можно избежать при хранении в наборе основных данных только те файлы, которые должны там находиться. Чтобы обеспечить сохранность всех внесенных изменений, лицо, ответственное за архивирование файлов данных, может также хранить копии всех вариантов, но они должны храниться отдельно от оригиналов.

выхода из строя носителей и главный файл, и резервные экземпляры должны периодически переписываться.

**ИНСТИТУЦИОНАЛЬНАЯ ПАМЯТЬ.** Система архивирования и пароли должны быть известны нескольким лицам, чтобы в случае отсутствия основного ответственного лица (отпуск, болезнь, увольнение) не была утеряна документация.

#### *Определение ответственности по документированию и распространению данных*

Важно продумать то, что предстоит сделать в связи с необходимостью документирования набора данных и обеспечения его распространения в течение нескольких лет после завершения обследования. Это потребует новаторских подходов от учреждений, традиционно занимающихся лишь публикацией стандартных статистических справочников.

Во-первых, необходимо продумать виды продукции или услуг, которые будут предлагаться агентством, а также способы их предоставления. Допустим, принимается решение, что учреждение будет предлагать отдельным исследователям экземпляры описательных документов на бумаге и электронные файлы данных в формате ASCII. Для этого понадобится уделить достаточное количество рабочего времени и разработать достаточно гибкие процедуры для обработки предполагаемого количества заявок в приемлемые сроки. Однако вместо этого или в дополнение к этому учреждение может разместить всю информацию на Интернете или в ВУЗах. Вначале на подготовку потребуется несколько больше времени, однако если доступ к этим услугам будет открыт для многих пользователей, то учреждению придется обрабатывать меньшее количество отдельных заявок на получение данных.

После этого необходимо четко распределить ответственность за выполнение различных функций, связанных с документированием и распространением данных, иначе система начнет давать сбои. Например, для написания основного информационного документа потребуются усилия нескольких человек, в первую очередь специалиста по выборке, руководителя по вводу данных и аналитика, но никто из них, вероятно, не будет считать это своей основной обязанностью. Точно также, существует тенденция распределять функцию архивирования секретарю, ответственному за записи на бумажных носителях, и руководителю по вводу данных на электронные носители, в результате чего могут легко возникать пробелы. Следует определить и ответственных за каждую часть обслуживания заявок на получение данных - кто должен выдавать разрешения (если их вообще кто-либо будет выдавать), готовить информацию к отправке и вести все необходимые файлы.

Вполне очевидно, что отсутствие четко определенной системы ответственности за распространение данных может затруднить доступ к данным в той же степени, что и плохая политика. В краткосрочной перспективе ответственность за организацию документирования и начало распространения данных должна быть возложена на руководителя обследования. В средне- и долгосрочной перспективе надо произвести распределение обязанностей на более постоянной основе, т.к. для этого лица могут быть определены другие обязанности. Обратим внимание на то, что, возложение ответственности по предоставлению ответа на каждую заявку на кого-либо из руководства статистического агентства не является решением проблемы. Эти руководители слишком заняты, и если им придется заниматься каждой отдельной заявкой на получение данных, то потенциальные аналитики будут получать обслуживаться из рук вон плохо. Ответственность за это должна быть возложена на оперативный персонал.

## В. Статистический сборник

Статистический сборник является не только первой продукцией, полученной в результате проведения ОУЖ, но также и наиболее читаемым документом. В настоящем разделе приводится его содержание, формат и процесс, необходимый для его составления.

**СОДЕРЖАНИЕ.** Сборник представляет собой набор тщательно отобранных таблиц, содержащих базовое описание различных аспектов жизненного уровня. В них, например, должны отражаться занятость, жилищные условия, грамотность и зачисление в учебные заведения, потребление продуктов питания, заболеваемость и пользование медицинскими услугами, наличие основной инфраструктуры (транспорт, водоснабжение, снабжение электроэнергией).

В сборниках должны отражаться частоты или средние значения отобранной группы показателей жизненного уровня. Кроме того, все это должно быть табулировано по ряду социально-экономических групп. Так, в них может быть представлен процент грамотного населения или занятости по сельским/ городским районам, по полу и по возрасту. В таблицах следует показать различия значений переменных, имеющих большое значение для данной страны. Например, в некоторых странах различия в зачислении в учебные заведения в зависимости от пола и региона могут быть существенными, тогда как в других - незначительными. В последнем случае нет большой необходимости включать такие показатели в таблицы.

В более обстоятельных обзорах содержатся также перекрестные таблицы по группам с различным материальным достатком, такие, например, как квинтили потребления<sup>70</sup>. Самые обстоятельные справочники включают таблицы по категориям бедных и небедных<sup>71</sup>. Если для определения социально-экономических групп используется черта бедности, эти же таблицы должны быть составлены в квинтилях и децилях<sup>72</sup>. Квинтили и децили позволяют получить больший объем информации о полном распределении материального достатка, а их определение является менее спорным, чем определение черты бедности. Для расчета характеристик благосостояния и черты бедности необходим высокий уровень сложности программирования и принятия аналитических решений. Если такие таблицы составлены, они всегда являются интересным и полезным приложением к сборнику. Однако если их составление значительно замедлит подготовку сборника или вызовет слишком горячие споры по методике, то лучше не включать их в основной сборник, а после их завершения подготовить отдельные отчеты о бедности.

Недостатком многих сборников является чрезмерное количество таблиц, многие из которых не представляют существенного интереса с аналитической точки зрения. В лучшем случае, чрезмерно большой объем публикации затрудняет поиск нужной для пользователя информации и таким образом лишает его интереса пользоваться всем сборником. В худшем случае, механическое включение во многие таблицы большого количества переменных нередко приводит к тому, что в клетках содержится крайне низкое количество данных наблюдения. В результате выводы, скорее всего, будут вводить потребителя в заблуждение. Зачастую, в силу формата таблиц, это не очевидно.

В приложении VIII представлено содержание статистического сборника комплексного обследования домашних хозяйств, проводившегося в Пакистане в 1991 г. Это превосходный

<sup>70</sup> В приложении X содержатся указания по их расчету.

<sup>71</sup> Рекомендации по определению черты бедности изложены в Ravallion (1992 г.).

<sup>72</sup> Они делят население на 5 или 10 равновеликих групп на основании показателя материального достатка. Что касается анализа данных ОУЖ, то это зачастую потребление домашнего хозяйства на душу населения.

базовый статистический сборник. В нем приводится информация, разбитая по одному или двум показателям для каждой переменной - регион, сельский/городской район, возраст, пол и уровень образования соответственно. В приложении IX приводится оглавление обследования условий жизни на Ямайке 1993 года. Это более смелый документ, большая часть таблиц в котором дезагрегированы по квинтилям, а также по сельским/ городским районам, приходам и, где необходимо, по возрасту и полу. В нем также содержатся некоторые продольные таблицы. В нем содержится также много других таблиц, количество которых увеличилось за последние годы, когда были учтены замечания читателей в отношении сборников, подготовленных за предыдущие 5 лет. Таким образом, несмотря на то, что количество таблиц больше рекомендуемого, они не являются чисто механическими, а представляют интерес для аналитиков.

Целесообразно дополнить таблицы описанием методологии обследования. В него должно входить содержание обследования, план выборки и его реализация, а также применявшаяся методика сбора данных на местах. Иногда в качестве приложений непосредственно в сборник включаются полный вопросник и основной информационный документ. По меньшей мере должна иметься ссылка на то, где их можно получить. В сборнике может излагаться политика доступа к данным.

Нередко полезно включать в сборник некоторые данные из других источников, помимо обследования. Сравнение показателей обследования с показателями из других источников может представлять интерес - например, можно сравнить возрастную структуру по данным этих источников с показателями возрастной структуры, полученными в результате переписи населения, или же среднюю величину потребления на душу населения из обследования с этим же показателем из национальных счетов. Если результаты подобных сравнений хорошо согласуются между собой, то это вызывает доверие и к другим видам анализа. Если же имеются серьезные расхождения, важно отметить, какими техническими факторами это может объясняться. Полезно также включать информацию за предшествующие периоды. Например, в таблице о сфере охвата государственной программы полезно указать стоимость такой программы. Это способствует повышению воздействия сборника на формирование политики. Для этого, однако, обычно необходима помощь со стороны межведомственной группы специалистов, поскольку статистическое агентство может не быть достаточно компетентным в вопросах многих отраслевых программ.

Наряду с составлением базового сборника, предназначенного для разработчиков политики и аналитиков, целесообразно подготовить информацию и в ряде других форматов. Например, в Никарагуа статистическим учреждением был сделан очень короткий сборник рисунков и комиксов для распространения в начальных школах (см. таблицу 7.1.).

*ФОРМАТ.* Составление хорошо отформатированной таблицы считается искусством. Овладение им зачастую достигается путем составления на начальном этапе неясных или громоздких таблиц, которые затем постепенно дорабатываются. Полезно изучать имеющиеся сборники с целью определения наилучших средств передачи информации (см. пример во врезке 7.3). Ниже приводятся некоторые принципы, использование которых помогает в составлении наглядных таблиц.

- Заголовки строк и граф должны быть понятными. Они должны быть написаны нормальным языком без использования компьютерных названий переменных. Если в них содержатся шкалы, необходимо указать верхние и нижние пределы. Например, вместо обозначения квинтилей 1,2,3,4 и 5 их можно обозначить 1 (наименее обеспеченные), 2,3,4 и 5 (наиболее обеспеченные).

Рисунок 7.1: Пример статистического сборника по начальным школам

Варианты уничтожения и удаления мусора



Простое выбрасывание - 19%



Сжигание - 40%



41%

Источник: Nicaragua Instituto de Estadísticas y Censos (1994)



### Врезка 7.3: Разница между хорошей и плохой таблицей

Разницу между хорошей и плохой таблицей можно проследить на примере таблиц А, Б и В в настоящей врезке. Все таблицы относятся к одной теме и составлены на основании данных, полученных в результате обследования жизненных условий на Ямайке. Первые две таблицы были включены в справочник за 1988 г., а последняя взята из справочника за 1992 г. (Таблицы из справочника за 1988 г. форматировались одним из авторов настоящего руководства, поэтому мы считаем справедливым подвергнуть их критике в настоящем руководстве. Таблица из обзора за 1992 г. представляет собой результат совместного труда Института статистики и планирования Ямайки).

Таблица из справочника за 1992 г. (В) гораздо лучше таблиц из справочника за 1988 г. Обратим внимание на то, что, поменяв местами строки и графы, в таблицу В можно включить таблицы А и Б, получив, таким образом, одну таблицу вместо двух, а также включить данные, которые могли бы составить еще две таблицы, но таблицу В все же легче читать. Кроме того, система обозначений в таблице В гораздо лучше. Из названия таблицы видно, что в данную группу включены лишь больные и пострадавшие в результате несчастных случаев, обращавшиеся за медицинской помощью в течение четырехнедельного базисного периода. Заголовки граф указывают, куда обращались за помощью - в частную или государственную клинику. Для интерпретации таблицы из обзора за 1988 г. читатель должен был знать, что под врачебным кабинетом понимался частный сектор, а под центром здоровья - государственный, тогда как в отношении больницы разграничение не проводилось вовсе. В таблицах из обзора за 1988 г. не было указано ни того, что цифры 1,2,3,4 и 5 в заголовках граф обозначали квинтили потребления на каждого члена домашнего хозяйства, ни того, кто относился к состоятельным жителям, а кто к бедным. В таблице В оба этих недостатка устранены. Кроме того, в каждой строке этой таблицы указывается количество наблюдений. Используя проценты, приведенные в таблице, можно подсчитать количество наблюдений в каждой клетке. В таблице В видно, что проценты в каждой группе из трех граф в сумме дают 100, однако поскольку количество граф в каждой такой группе невелико, читателю вполне понятно, что это действительно так, хотя эта цифра не была включена.

#### ПРИМЕРЫ ПЛОХИХ ТАБЛИЦ

Таблица А: Место консультации по уровню потребления

Место консультации	1	2	3	4	5	Ямайка
Больницы	22,0	34,8	25,6	31,2	14,1	25,0
Центры здоровья	40,4	16,5	19,4	12,8	8,5	18,1
Врачебные кабинеты	37,6	46,3	52,7	52,5	66,9	52,9
Аптеки	0,0	0,0	2,3	0,7	1,7	2,1
На дому у врача	0,0	0,8	0,0	0,0	0,6	0,3
На дому у пациента	0,0	0,0	0,0	1,4	2,9	1,0
Другие	0,0	0,8	0,8	0,0	1,4	0,6

Таблица Б: Место консультации по районам

Место консультации	Столичный район Кингстон	Другие города	Сельские районы	Ямайка
Больницы	32,2	33,8	19,9	25,0
Центры здоровья	16,8	10,3	20,1	18,1
Врачебные кабинеты	45,5	52,9	56,1	52,9
Аптеки	1,0	1,5	2,7	2,1
На дому у врача	0,0	0,0	0,5	0,3
На дому у пациента	2,5	1,5	0,3	1,0
Другие	1,0	0,0	0,0	0,6

**ПРИМЕР ХОРОШЕЙ ТАБЛИЦЫ**

*Таблица В: Использование учреждений государственного/частного сектора по количеству больных/ пострадавших в результате несчастных случаев, обратившихся за медицинской помощью, приобретавших лекарственные препараты и госпитализированных в течение 4-недельного базового периода по районам, квинтилям, полу и возрасту*

Классификация	В какой сектор обращались за медицинской помощью Процент обратившихся за помощью			Процент приобретающих лекарственные препараты			Процент госпитализированных (из числа обратившихся за помощью)		
	Гос. сектор	Частный сектор	Оба сектора	Гос. сектор	Частный сектор	Оба сектора	Гос. сектор	Частный сектор	Оба сектора
<i>Район</i>									
Столичный район	26,0	62,6	10,4	10,4	66,8	4,5	5,0	0,8	0,6
Кингстон (N=321)									
Другие города (N=345)	24,8	68,6	6,6	6,8	71,0	1,2	3,4	2,3	0,7
Сельская местность (N=1 159)	27,4	63,7	8,9	9,8	52,1	2,7	5,5	0,8	0,3
<i>Квинтили</i>									
Наименее обеспеченные (N=353)	46,3	48,8	4,9	13,9	45,1	0,8	9,0	1,6	0,0
2 (N=335)	41,8	48,4	9,8	14,5	45,4	4,0	5,3	2,6	0,7
3 (N=378)	28,8	65,9	5,4	9,4	57,4	2,0	3,0	0,0	0,5
4 (N=381)	27,1	65,4	7,5	7,0	60,3	1,9	5,6	0,9	0,5
5 (N=378)	12,3	78,1	9,6	4,0	73,7	3,1	4,4	0,9	0,4
<i>Пол</i>									
Мужчины (N=834)	27,6	62,5	9,9	9,0	60,6	2,5	4,2	0,7	0,7
Женщины (N=990)	29,0	64,2	6,7	9,7	59,4	3,2	5,5	1,4	0,3
<i>Возраст (лет)</i>									
0-9 (N=488)	36,0	55,4	8,6	8,6	57,8	1,9	5,0	0,7	1,0
10-19 (N=227)	34,5	63,2	2,3	11,3	59,4	1,0	3,8	2,2	0,0
20-29 (N=132)	26,0	63,7	10,3	14,8	59,5	2,5	7,1	1,3	0,0
30-39 (N=146)	22,4	69,6	8,0	3,9	63,5	0,0	9,1	1,9	2,2
40-49 (N=146)	18,1	71,4	10,5	12,6	61,7	4,9	9,6	0,0	0,0
50-59 (N=151)	20,8	70,0	9,2	4,8	69,8	3,7	0,8	1,1	0,0
60-64 (N=101)	32,8	58,8	8,4	4,2	54,6	2,0	2,6	0,0	0,0
65+ (N=433)	27,4	64,7	8,0	11,8	56,9	5,5	3,0	1,2	0,0
Ямайка (N=1 825)	28,5	63,4	8,1	8,9	58,5	2,4	5,1	1,1	0,4

- Часто в нижней части таблицы необходимо давать подробные пояснения к кратким заголовкам строк и граф. Эти примечания должны содержать полные определения излагаемых концепций. Например, таблица может быть озаглавлена - “Занятость по возрастным группам” с заголовками граф -- “трудоустроенные”, “безработные”, “не входящие в рабочую силу” и т.д. В этом случае используемое определение занятости должно быть приведено в нижней части таблицы, например, “работавшие один час и более за плату в течение недели, предшествовавшей опросу”. В различных обследованиях даются несколько отличающиеся друг от друга определения одного и того же понятия, поэтому важно четко излагать их.
- Необходимо иметь четкое представление о том, что табулируется. Сколько раз повторялось то или иное событие? С чем имеем дело - с коэффициентами, процентами или средними величинами? Если это коэффициент или процент, то каков делитель? Если это денежные единицы, то в какой валюте? За какой период и какие региональные цены применяются?
- На чем основаны проценты - на общей сумме строк или граф? На этот вопрос можно ответить, добавив строку или графу с общей суммой процентов.
- Должно быть понятно, относится ли таблица ко всей выборке или только к какой-то ее части. Например, в таблице, содержащей данные о средней величине полученных денежных переводов, важно указать, к чему относится эта средняя величина - ко всем домашним хозяйствам, независимо от того, получают они переводы или нет, или только к домашним хозяйствам, получающим их.
- Группировки должны соответствовать тому, что имеет смысл или характерно для страны и тематики. Например, в модуле по образованию зачисление в школу или посещаемость должны быть показаны для подгрупп учеников на разных ступенях системы образования. Это может быть начальное образование, низшая и высшая ступень среднего образования. В некоторых системах не делается различия между средней и высшей ступенью среднего образования, поэтому в различных странах возрастные границы несколько отличаются друг от друга.
- В хороших таблицах указываются не только проценты или средние величины для каждой клетки, но и количество наблюдений (N) в каждой клетке. В некоторых случаях это может быть успешно сделано непосредственно в самой клетке. В других случаях это может привести к тому, что таблица будет беспорядочной. Иногда включение N в заголовки строк и граф или в отдельные строки и графы придает таблице более аккуратный вид и позволяет заинтересованным аналитикам рассчитать N для каждой клетки.
- Считается идеальным включать в таблицу стандартные ошибки, доверительные интервалы или проверки существенных расхождений между различными клетками, хотя по общему мнению, делается это редко. Даже если этого не делать для каждой таблицы, все же желательно включать их, по меньшей мере, в некоторые ключевые таблицы, например, по уровням потребления, бедности или недоеданию различных социально-экономических групп (в качестве примера см. таблицу 7.1). В тексте не должны рассматриваться расхождения, за исключением случаев, когда они серьезны и статистически значимы.

Таблица 7.1: Объем выборки, среднее значение и стандартная ошибка оценок потребления на душу населения, обследование жизненных условий (ОЖУ) населения Ямайки в 1992 и 1993 гг.

Район	ОЖУ 1992			ОЖУ 1993		
	К-во обследуемых домашних хозяйств	Среднее потребление (1992 \$Ямайки)	Стандартная ошибка (%)	К-во обследуемых домашних хозяйств	Среднее потребление (1993 \$Ямайки)	Стандартная ошибка (%)
Столичный район Кингстона	1 001	22 653	3,6	647	30 766	4,4
Другие города	841	18 032	3,0	384	23 523	6,3
Сельские районы	2 643	13 889	2,2	932	18 517	3,6
Ямайка	4 485	16 998	2,0	1 963	23 408	2,7

Источник данных: Институт статистики Ямайки и Институт планирования Ямайки, 1995 г., приложение II.4, стр. 126.

- Применение схожих форматов в той степени, в которой это является практичным, может помочь читателю понять таблицы. Например, если производится перекрестное табулирование ряда переменных по районам (столица, другие города, сельские районы), агроклиматическим зонам (побережье, горы, джунгли) и полу (мужчины, женщины), целесообразно представлять эти три субблока в таком же порядке по строкам сверху вниз, а графы должны всегда оставаться для новых переменных (или наоборот).
- Для улучшения представления можно использовать графики. В этих случаях важно обеспечить сохранение фактических цифр, стоящих за ними, и их определений. Иногда это достигается с помощью тщательного обозначения графика. В большинстве случаев наряду с графиком необходимо представить полную таблицу. Полезную информацию об эффективном использовании графиков можно найти в работе Tufte (1983 г.).
- Не обязательно, чтобы текстовая часть описания каждой таблицы была объемной. Часто такой текст грешит многократными повторами и является скучным, а его подготовка может затянуть работу над сборником.

**ПРОЦЕСС.** Как явствует из вышесказанного, подготовка сборника - это не сугубо механическое занятие.

Наиболее очевидным требованием, предъявляемым к нему, является компьютерное программирование. Для этого вполне достаточно персонального компьютера хорошего качества. Например, на момент составления настоящего Руководства -- это компьютер 486DX с памятью 8 мегабайт и скоростью 50 мегагерц, тогда как для составления предыдущих сборников использовались менее сложные компьютеры. Существует несколько стандартных статистических пакетов программ, способных справиться с этой задачей, хотя одни из них лучше в одном отношении, а другие - в другом. При выборе компьютеров необходимо прежде всего исходить из того, какие компьютеры наиболее широко используются в конкретной стране, поскольку специалистов по компьютерному программированию не так много и их профессия характеризуется высоким уровнем текучести кадров. Грамотному программисту может потребоваться от четырех до шести недель на подготовку таблиц для справочника. В случаях, когда программист еще только овладевает конкретным пакетом программного обеспечения или осваивает методы эффективного манипулирования большими и сложными наборами данных, на это может потребоваться больше времени. Больше времени затрачивается и в случаях, когда аналитики еще не имеют четкого представления о том, как должны быть построены таблицы (что часто случается при подготовке первого варианта сборника на основе нового набора данных).

Составление сборника требует значительной аналитической работы. Несомненно, для этого необходимо знать, какие вопросы являются наиболее важными, а также разбираться в отраслевых вопросах. Например, для неспециалиста в области медицины вполне нормальным может показаться составление таблицы по вакцинации малолетних детей, включая всех детей в возрасте до 60 месяцев. Однако специалисты-медики исключают такой подход к разработке таблиц, поскольку прививки должны делаться в течение первых месяцев после рождения ребенка. По этой причине аналитики в области здравоохранения обычно изучают вакцинацию детей в возрасте от 11 (12) до 60 месяцев. Именно эти данные можно сравнивать с нормой всеобщего, стопроцентного охвата или с целевым показателем на десятилетие - 80%. Следовательно, при написании сборника важно обеспечить участие ряда отраслевых специалистов.

Консультации по материалу, который следует включать в справочник, чисткам данных (см. врезку 7.4), определениям и возможным интерпретациям являются частью процесса составления вопросника. Первоначальный список таблиц или набор фактических таблиц может

#### *Врезка 7.4: Чистка данных во время анализа*

При анализе данных для составления сборника статистическое агентство не выполняет функции органа поставяющего данные, а функцию органа, анализирующего данные. В этой роли оно сталкивается с проблемой чистки данных на более сложном уровне, чем при простом распространении данных. В частности, это касается проблемы недостающих данных наблюдений и резко отклоняющихся значений.

О недостающих значениях идет речь в тех случаях, когда не заносится информация, которая должна быть записана. Например, если респондент сообщает о своей болезни и посещении врача, но не указывает, во что обошлось это посещение, сколько времени он ждал приема и т.п.

Резко отклоняющееся значение может быть экстремальным и в то же время правильным (г-н Рокфеллер расходует \$100 в неделю на икру), или же оно может быть столь неправдоподобным, что практически наверняка является ошибкой (бедный фермер, который живет только за счет производимой им продукции, тратит \$100 в неделю на икру). В ряде случаев дополнительная информация, полученная от домашнего хозяйства (г-на Рокфеллера), может являться подтверждением правильности экстремального значения. Однако во многих случаях очень сложно определить правильность данного значения. Даже если резко отклоняющиеся значения представляют правильную информацию, но являются слишком нетипичными, они сильно влияют на статистические данные обследования, существенно увеличивая средние значения и стандартные отклонения.

Нет аналитика, который не задавался бы вопросом о том, что делать в случаях с недостающими данными наблюдений и резко отклоняющимися значениями. Однако, принимаемые ими решения будут различными в зависимости от решаемого аналитического вопроса, используемых статистических данных и числа "проблемных случаев" в данных. Рассмотрим эти проблемы и типичные решения на трех примерах.

*Перекрестная табуляция качественных данных.* Рассмотрим перекрестную табуляцию полов по зачислению в начальные школы. Каждая переменная в таблице содержит два возможных ответа - "мужской"/"женский" и "да"/ "нет". Если имеются все ответы и все они находятся в правильном диапазоне, таблица будет состоять из двух граф и двух строк. Если же механизм проверки качества данных используется не полностью, могут встречаться случаи отсутствия информации или же в ответе может быть записано не 1 или 2, а что-либо еще. В таких случаях таблица будет содержать дополнительные строки и графы для недостающих значений и неправильных ответов. Поскольку подобные данные наблюдений не играют существенной роли и не способствуют пониманию

#### *Врезка 7.4*

анализируемого вопроса, они обычно исключаются из анализа. Однако аналитик должен обратить внимание на их частотность. Если на неправильные или недостающие ответы приходится 1-2%, это не должно вызывать серьезного беспокойства. Если же они составляют 10-20%, то это уже говорит о том, что при сборе данных имели место серьезные пробелы.

*Незначительные пропуски в составляющих переменных.* Допустим, что аналитику необходимо рассчитать общие расходы домашних хозяйств, но проблема заключается в том, что некоторые из них не сообщили, какую сумму они израсходовали на покупку спичек. Некоторые аналитики вообще не обращают внимания на данную проблему, поскольку спички составляют мизерную долю в общих расходах домашнего хозяйства и вызывают незначительное искажение сравнений между домашними хозяйствами, представившими информацию о расходах на спички, и теми, которые этого не сделали. Другие аналитики могут исключить такие домашние хозяйства из агрегата данных и, поскольку число таких хозяйств невелико, их вовсе не беспокоит то, что может произойти возможное смещение или потеря степени свободы.

*Более серьезные пропуски в составляющих переменных.* Если же проблема заключается в том, что некоторые домашние хозяйства не сообщили сумму расходов на основные продукты питания, такие как рис или маисовые лепешки, то в этом случае необходимо найти решение, т.к. вполне возможно, что этот продукт питания составляет несколько процентов от общих расходов домашнего хозяйства. Некоторые аналитики исключают эти домашние хозяйства из набора данных. Другие производят условные расчеты суммы расходов по отдельным характеристикам других, "схожих" домашних хозяйств. Это можно сделать, используя средние значения по другим домашним хозяйствам в данной подвыборке или же среднее значение по домашним хозяйствам в этом же регионе (возможно, сельский район прибрежной зоны), одинаковый размер и одинаковое экономическое положение домашних хозяйств (возможно, квинтили расходов, когда переменная расходов включает все товары, кроме вышеуказанных основных продуктов питания). В любом случае принимаемые решения влияют на анализ - "откорректированные" данные становятся более однородными, чем исходные данные, снижается дисперсия, а исследователь заменяет некоторые фактические данные предполагаемыми.

Вопрос об обработке проблемных данных является предметом серьезных споров. Мнения профессионалов расходятся, зачастую коренным образом. Поэтому трудно дать какие-либо четкие рекомендации относительно того, какие решения являются правильными. Тем не менее, все аналитики сходятся на четырех принципах:

- Строгое использование при управлении данными и их вводе всех процедур контроля качества с целью сведения проблем к минимуму.
- Точное разъяснение примененных процедур, т.е., количество рассмотренных случаев, правило, применявшееся при определении того, действительно ли случай является проблемным, и принятые меры. Если недостающим величинам насильственно присваивалось значение (импутирование), то необходимо приводить применявшуюся для этого полную формулу.
- Обеспечение всех пользователей первоначальными (исходными) данными, возможно даже в дополнение к "почищенным" данным, таким образом, чтобы пользователи могли применять другие процедуры для чистки, если они сочтут это необходимым или если они считают, что существующее документирование процедур чистки не отвечает предъявляемым требованиям.
- Использование статистических данных, которые относительно нечувствительны к резко отклоняющимся значениям в тех случаях, когда эти значения представляют серьезную проблему, например, использование медианных значений вместо средних или межквартильного размаха вместо дисперсии.

разрабатываться небольшой группой специалистов на основании обсуждений, имевших место при разработке вопросника и анализа подобных сборников, составленных по результатам схожих обследований. Полученный черновой вариант необходимо представить на отзыв специалистам в различных областях, которые должны высказать свои соображения по следующим вопросам: i) следует ли дополнить справочник таблицами или же из него надо убрать некоторые таблицы; ii) правильно ли даны определения, верно ли сгруппированы данные и т.д.; и iii) достаточно ли ясно для них, в качестве потенциальных пользователей, изложен материал.

Если планом обследования предусматривается проведение работы на местах в течение года, целесообразно после первых шести месяцев сбора данных подготовить предварительный справочник и разослать его ограниченному числу специалистов. Это предоставит программистам достаточно времени для совершенствования их навыков, а многие потенциальные потребители получат возможность обсудить предварительный сборник в полном объеме. Затем, вскоре после завершения оставшейся части работы на местах, можно на основании полной базы данных подготовить окончательный вариант сборника.

#### **Г. Примеры дальнейшего анализа**

Наборы данных ОУЖ представляют собой богатый материал для работы, выходящей за пределы того, что может быть включено в сборник. В настоящем разделе на некоторых примерах показаны направления в использовании данных обследований типа ОУЖ. Он составлен как “набор образцов” распространенных видов анализа, основанных на данных ОУЖ. Разъяснение методики проведения анализа или изложение теорий о бедности и поведении домашних хозяйств не входило в задачи настоящего руководства. Примеры, скорее, приведены для того, чтобы стимулировать принятие творческого подхода организаторами обследования при разработке программы проведения анализа в каждой стране.

В настоящем разделе кратко излагается ряд основных вопросов, которые можно решить с помощью данных ОУЖ. В качестве иллюстрации по сектору приводится один пример, даже в случаях, когда параллельные вопросы могут также решаться в других секторах. Основной упор делается на анализ, влияющий непосредственно на решения, принимаемые в области экономической политики. Более детальный анализ, способствующий более глубокому пониманию домашних хозяйств не рассматривается в настоящем руководстве. Таким образом, приводимые примеры никоим образом не являются исчерпывающим каталогом потенциального либо проводимого анализа. Аналитическая работа, направленная на понимание воздействия структурных преобразований и основанная на данных обследований типа ОУЖ, в общем виде превосходно изложена в работе Demery, Fegoni и Grootaert (1993 г.). Работа Deaton (см. ниже) может рассматриваться в качестве учебника по статистическим вопросам при анализе данных о домашних хозяйствах по отдельным аспектам в рамках анализа мер экономической политики.

#### *Исследование бедности*

**ПРОФИЛЬ БЕДНОСТИ.** Профили бедности выявляют несколько ее аспектов, таких как: выявление бедных, определение мест их проживания, способов зарабатывать на жизнь, доступа к государственным услугам и дотациям и пользования ими, а также уровня их жизни в плане здоровья, образования, питания и т.п. Для освещения многочисленных аспектов бедности используется большая часть информации, содержащейся в хорошем сборнике. Ниже приводится часть всего лишь одной таблицы из отчета о бедности в Эквадоре, Всемирный банк, 1995а (см. таблицу 7.2). Некоторые выводы, сделанные на ее основе, включают следующее:

- Образовательный уровень главы домашнего хозяйства в значительной степени связан с уровнем бедности. Среднестатистический глава бедного домашнего хозяйства как в городской, так и в сельской местности Эквадора не имеет начального образования (6 лет)

Таблица 7.2: Некоторые характеристики бедных в Эквадоре, 1994 г.

		Городские районы		Сельские районы		Итого	
		Бедные	Небедные	Бедные	Небедные	Бедные	Небедные
<b>Образование</b>							
Образование главы домашнего хозяйства (лет)	В среднем по стране	5,2	9,1	3,2	4,7	4,0	7,5
	Коста	4,9	8,3	2,8	3,9	3,9	7,1
	Сиерра	5,8	10,5	3,4	5,1	4,1	8,0
	Ориенте	5,9	8,8	4,5	7,4	4,6	7,8
<b>Состояние здоровья</b>							
Болезни, лечившиеся неофициально	В среднем по стране	24,8	14,8	32,7	24,1	29,4	18,0
	Коста	27,3	19,0	45,3	33,7	36,4	22,6
	Сиерра	19,7	9,6	21,4	19,4	20,8	13,7
	Ориенте	26,3	10,7	20,1	14,4	20,4	13,2
<b>Занятость</b>							
Неформальный сектор	В среднем по стране	54,6	44,1	27,9	35,8	39,2	41,7
	Коста	54,6	44,1	19,6	24,8	37,6	41,6
	Сиерра	56,3	41,3	35,1	42,6	42,3	41,9
	Ориенте	54,9	40,8	25,7	41,1	27,3	40,9
Регулируемый сектор	В среднем по стране	15,5	35,3	3,4	9,9	8,6	26,7
	Коста	11,8	31,1	1,1	3,1	6,6	24,4
	Сиерра	22,1	41,3	5,4	12,6	11,1	29,2
	Ориенте	8,7	40,0	6,4	26,8	6,5	31,0
<b>Основные услуги</b>							
Канализация (%)	В среднем по стране	57,3	83,4	12,4	28,2	29,6	63,8
	Коста	43,5	74,4	11,7	17,0	27,3	58,9
	Сиерра	78,9	95,6	13,5	35,4	33,5	69,5
	Ориенте	62,9	87,9	7,0	31,1	10,8	50,6
Обеспечение электроэнергией (%)	В среднем по стране	97,8	99,5	62,0	75,8	75,8	91,1
	Коста	97,9	99,4	55,5	63,3	76,4	89,6
	Сиерра	97,7	99,7	69,8	84,3	78,4	93,0
	Ориенте	93,6	96,5	36,3	74,4	40,1	81,9
Вода из городского водопровода (%)	В среднем по стране	61,2	78,8	18,3	23,0	34,8	59,3
	Коста	48,9	67,1	6,1	9,1	27,2	51,4
	Сиерра	79,9	94,5	27,9	34,0	43,8	68,2
	Ориенте	85,3	92,5	12,1	23,2	17,0	47,2
Сбор мусора (%)	В среднем по стране	59,7	76,7	1,1	5,6	23,5	51,5
	Коста	52,2	68,9	1,3	6,8	26,6	52,1
	Сиерра	70,5	87,7	0,9	3,9	22,2	51,3
	Ориенте	59,9	84,9	1,8	21,5	5,7	43,3

Источник данных: Всемирный банк (1995 г. а), таблицы 2а и 2б.



учебы). В сельской местности многие главы бедных домашних хозяйств едва закончили основной цикл начального обучения (3 года). Поэтому неудивительно, что в то время, как уровень грамотности в стране составляет около 90%, более трети беднейшего населения в сельской местности Сьерры не грамотны. И наоборот, главы небедных домашних хозяйств в городской местности Сьерры в среднем имеют среднеобразовательную подготовку, а иногда и образование более высокой ступени, выходящее за рамки основного общеобразовательного цикла (9 лет).

- Образовательный уровень главы домашнего хозяйства в значительной степени связан с уровнем бедности. Среднестатистический глава бедного домашнего хозяйства как в городской, так и в сельской местности Эквадора не имеет начального образования (6 лет учебы). В сельской местности многие главы бедных домашних хозяйств едва закончили основной цикл начального обучения (3 года). Поэтому неудивительно, что в то время, как уровень грамотности в стране составляет около 90%, более трети беднейшего населения в сельской местности Сьерры не грамотны. И наоборот, главы небедных домашних хозяйств в городской местности Сьерры в среднем имеют среднеобразовательную подготовку, а иногда и образование более высокой ступени, выходящее за рамки основного общеобразовательного цикла (9 лет).
- Обширная отраслевая разбивка рабочей силы свидетельствует, что для бедных в городской и сельской местности неформальная деятельность играет разную роль. С помощью такой разбивки проводится различие между неформальным, современным, государственным и узко определенным сельскохозяйственным секторами. Как и предполагалось, в сельскохозяйственном секторе существует обратное соотношение между долей занятости и расходами на душу населения, тогда как в государственном и современном секторах - прямое соотношение между долей занятости и расходами на душу населения. Однако наиболее интересные выводы связаны с ролью неформального сектора. В городской местности этот сектор поглощает большую долю бедной рабочей силы, чем небедной, и прежде всего женщин. Около 65% занятых бедных женщин работают в неформальном секторе. Получение работы в неформальном секторе является преобладающим способом их вступления на рынок труда. В сельской местности наблюдается обратная картина - уровень занятости небедных в неформальном секторе выше, чем бедных. Занятость в несельскохозяйственных отраслях в сельской местности играет важную роль для пополнения доходов, получаемых в сельскохозяйственном секторе, и предоставляет бедным большие возможности покончить с бедностью. Если применить широкое определение занятости в несельскохозяйственном секторе, включающее как основную работу, так и работу по совместительству, то становится очевидным, что до 50% небедных трудоспособного возраста так или иначе заняты в несельскохозяйственном секторе.
- Связь между бедностью и основными коммунальными услугами неоднородна, она зависит от района, региона и вида услуги. Небедные в сельской местности находятся в худшем положении, чем бедные в городской местности в том, что касается водоснабжения, санитарной гигиены, сбора мусора и снабжения электроэнергией. Однако услуги в городской и сельской местности могут иметь различную функцию, например, угроза опасности в связи с отсутствием объектов санитарной гигиены в сельской местности гораздо ниже, чем в перенаселенных городских районах, особенно в провинции Коста, где климат способствует распространению болезней. Не все услуги являются показателем различий между условиями жизни бедных и небедных. В настоящее время в городских районах Эквадора электричество подведено почти к каждому домашнему хозяйству, независимо от его положения, тогда как в сельских районах существует прочная взаимосвязь между подводом электроэнергии и доходом. Наиболее очевидно это проявляется в провинциях Сьерра и Ориенте. Точно также, телефонизация не является разграничительным фактором

между бедными и небедными в городских районах и в то же время она является таким фактором в сельской местности.

*ДЕТЕРМИНАНТЫ БЛАГОСОСТОЯНИЯ ДОМАШНИХ ХОЗЯЙСТВ В КОТ-Д'ИВУАР, 1985г.* ОУЖ полезны не только для измерения бедности, но могут также использоваться для исследования ее причин, что должно обеспечить необходимую информацию для разработки мер экономической политики по снижению бедности. Работа Glewwe, в которой исследовались детерминанты расходов домашних хозяйств на материале обследования, проводившегося в 1985 г. в Кот-д'Ивуар, является примером такого исследования.

Используя методы множественной регрессии, он исследовал влияние уровня образования, активов домашних хозяйств, земли, находящейся в собственности домашних хозяйств, и местную инфраструктуру на расход домашних хозяйств на душу населения.<sup>73</sup> Было проведено несколько видов регрессионного анализа отдельно для городской и сельской местности, некоторые результаты которых представлены в таблице 7.3. В городской местности уровень образования как мужчин, так и женщин положительно влиял на расходы домашних хозяйств. Некоторые виды активов домашних хозяйств (стоимость дома в случаях, когда он находился в собственности домашнего хозяйства, деловых активов и сбережений в финансовых учреждениях) также оказывали сильное положительное влияние на благосостояние домашнего хозяйства. После учета всех этих факторов, региональные различия в уровнях расходов домашних хозяйств (измеренные с помощью фиктивных переменных для каждого региона) оказывались незначительными.

В сельских районах Кот-д'Ивуар образовательный уровень членов домашних хозяйств влиял на расходы домашнего хозяйства незначительно. Данная аномалия вызывает беспокойство относительно значения образования для лиц, занятых в традиционных видах деятельности. Как и в городских районах, обычно наблюдалось прямое соотношение между активами домашних хозяйств и уровнями благосостояния. Собственность на землю в сельской местности также существенно влияла на уровни расходов домашних хозяйств, а земля под какао, похоже, оказывала на них большее воздействие, чем земля под кофе. Инфраструктура также влияла на уровень благосостояния в сельской местности - домашние хозяйства в деревнях, расположенных вблизи мощеных дорог и рынков, были относительно более состоятельными, так же, как и домашние хозяйства, проживавшие в районах с более высокими уровнями заработной платы.

Данные результаты имеют несколько последствий для разработки мер экономической политики. Во-первых, уровень образования как мужского, так и женского населения является важным детерминантом благосостояния домашних хозяйств в Кот-д'Ивуар, в особенности в городских районах. Во-вторых, слабая взаимозависимость между уровнем образования и благосостоянием домашних хозяйств свидетельствует о низком уровне обучения в школах либо о слабом влиянии полученных знаний на перспективы трудоустройства в сельской местности. Более высокая степень воздействия на благосостояние домашних хозяйств земли под какао по сравнению с землей под кофе указывает на нецелесообразность дотирования или стимулирования возделывания кофе. Наконец, влияние дорожной сети и расстояний до рынков говорит о том, что улучшение инфраструктуры может принести большую отдачу в сельской местности.

---

<sup>73</sup> Одно техническое замечание. Несмотря на то, что подразделение домашних хозяйств на бедные и небедные на основании уровня их расходов с последующей оценкой пробит или логит регрессии детерминант бедности, возможно, и выглядит привлекательным, однако при этой методике оценки игнорируется большое количество информации, заключенной в переменной расходов домашнего хозяйства, и, таким образом, это является очень неэффективным методом оценки. Использование расходов домашних хозяйств непосредственно в качестве зависимой переменной является более информационно насыщенным.

Таблица 7.3: Детерминанты уровня расходов домашних хозяйств

	Городская	Сельская
<i>Уровень образования наиболее образованных мужчин</i>		
Начальное	0,3760 (5,3)	0,0406 (0,6)
Неполное среднее	0,6202 (8,6)	0,0820 (0,9)
Полное среднее	0,7957 (9,6)	0,0561 (0,4)
Высшее	0,9333 (9,4)	-
<i>Уровень образования наиболее образованных женщин</i>		
Начальное	0,1130 (1,7)	0,0740 (1,0)
Неполное среднее	0,2418 (3,1)	0,2771 (2,2)
Полное среднее	0,3451 (3,4)	-
Высшее	0,5208 (4,1)	-
<i>Некоторые активы домашнего хозяйства</i>		
Дом	0,0644 (5,3)	-
Деловые активы	0,0419 (3,3)	0,1655 (4,9)
Сбережения	0,0815 (4,7)	-
<i>Гектары сельскохозяйственной земли, занятой под</i>		
деревьями какао	-	0,1721 (4,3)
деревьями кофе	-	0,0439 (1,3)
<i>Расстояние до ближайшей/шего</i>		
мошеной дороги	-	-0,0432 (-2,9)
рынка	-	-0,0895 (-3,3)
<i>Заработная плата</i>	-	0,3764 (6,4)
<i>неквалифицированных рабочих (мужчины)</i>		

*Эффект экономической среды*

**ИЗМЕНЕНИЕ ЦЕН ПРОИЗВОДИТЕЛЕЙ.** Одним из наиболее широко обсуждаемых вопросов в середине 80-ых годов в Кот-д'Ивуар был вопрос о ценообразовании на кофе и какао. Цены производителей поддерживались значительно ниже уровня мировых цен. Налоги, взимаемые в соответствии с проводимой политикой, были важным источником государственных доходов. В таблице 7.4 приведены результаты анализа, проведенного Дитоном и Бенжамином (1988 г.), позволяющие определить один из аспектов возможных последствий изменений политики ценообразования на кофе и какао. В первой строке таблицы показано, что на дециль наиболее бедного населения приходится 14 % лиц, живущих в фермерских домашних хозяйствах и только 2,7 % - на дециль наиболее обеспеченного населения (на основании потребления в домашнем хозяйстве на душу населения). Таким образом, в среднем фермерские домашние хозяйства были беднее в 1985 году. С другой стороны, в средней части диапазона распределения дохода наблюдалась некоторая концентрация подвыборки фермерских домашних хозяйств, выращивающих какао и кофе. Из пятой строки видно, что сбыт какао был в основном сконцентрирован в шестом дециле. Сбыт кофе в этом дециле характеризовался намного меньшей концентрацией, а непропорционально большая доля приходилась на децили, расположенные в середине ряда. Это означает, что если бы произошло увеличение цен на какао или кофе, то доходы были бы распределены по всему ряду распределения материального достатка, но при этом наблюдалась бы незначительная концентрация в средних децилях. Изменение дохода не давало бы существенных преимуществ ни бедному, ни обеспеченному населению.

Таблица 7.4: Кот-д'Ивуар 1985 - Распределительные характеристики возделывания кофе и какао

Процент населения в децилях по всей стране											
	Наименее обеспеченные 1	2	3	4	5	6	7	8	9	Наиболее обеспеченные 10	Итого
Фермеры	14,0	13,6	13,2	12,5	11,4	11,4	8,1	7,2	6,0	2,7	100
Производители какао	9,5	9,8	13,0	13,9	12,3	13,6	9,9	8,6	5,7	3,7	100
Производители кофе	9,0	11,5	13,9	14,1	12,4	13,0	9,2	8,1	6,0	3,1	100
Обработанная земля	11,6	9,6	11,2	10,3	9,2	22,2	7,6	9,2	5,6	3,7	100
Объем продаж какао	9,1	3,0	6,9	4,6	5,3	49,0	5,5	6,6	3,9	6,1	100
Объем продаж кофе	7,8	6,5	8,7	12,7	13,8	9,2	12,4	16,1	9,2	3,6	100
Средний ранг членов домашних хозяйств в сельском хозяйстве → 40-й перцентиль											
Средний ранг членов домашних хозяйств, выращивающих какао → 45-й перцентиль											
Средний ранг членов домашних хозяйств, выращивающих кофе → 43-й перцентиль											

*Примечание:* Каждая строка в сумме дает 100%, таким образом, к примеру, первая строка показывает распределение людей, проживающих в фермерских домашних хозяйствах по децильным группам населения на территории всей страны, а последняя - долю общего объема продаж кофе, которая выпадает на людей в каждом дециле. На каждого человека дается общий расход домашнего хозяйства на душу населения, который приходится на то домашнее хозяйство, к которому он принадлежит, а каждый дециль обозначает 10% людей, а не домашних хозяйств.

*Источник:* Деатон и Бенжамин (1988), Таблицы 11 и 38.

Безусловно, в целях получения более полной оценки результатов таких изменений в ценах следовало бы принять во внимание изменения в поведении, вызванные изменениями в доходах. Например, фермеры могли бы увеличить покупки сырья и способы расходования их доходов отразились бы на экономике в целом. Возможно, и что более существенно, произошло бы значительное снижение государственных поступлений и, таким образом, увеличение цен на кофе или какао должно было бы обязательно сопровождаться определенной политикой по сокращению расходов или повышению доходов из альтернативного источника.

**ИЗМЕНЕНИЯ ПОТРЕБИТЕЛЬСКИХ ЦЕН.** Аналогичным образом важно определить зависимость материального достатка домашнего хозяйства от изменения потребительских цен. Существенные изменения могут быть обусловлены проведением политики реформ в области налогообложения, субсидий или торговли. В Тунисе потребительские цены на ряд основных продуктов были установлены правительством и в течение многих лет на их дотирование выделялись значительные средства. Начиная с 1990 года, правительство проводило постепенное изменение уровня дотаций и дотируемых товаров, стремясь повысить эффективность и снизить бюджетные расходы по программе дотаций. В Таблице 7.5 представлены результаты анализа, проведенного в ходе обсуждений правительством Туниса и Всемирным банком вопроса об изменениях ценовой политики, которые было необходимо провести. (см. Всемирный банк, 1995). Было проведено моделирование влияния различных изменений цен на потребление калорий по квинтилям расходов. При моделировании во внимание принимаются изменения доли потребления конкретных продуктов, обусловленные изменениями цен (например, общая эластичность цен) при том, что все остальные факторы оставались неизменными. Согласно оценкам, результатом гипотетической политики всеобщего 50-процентного сокращения дотаций

было бы 30 % снижение потребления калорий среди квинтилей наиболее бедного населения. Однако, согласно прогнозам, целевые сокращения дотаций на определенные товары приведут к значительно меньшему снижению потребления калорий, приблизительно на 19 % для группы наиболее бедного населения, хотя моделирование показало, что правительство Туниса могло бы достичь сравнимую экономию бюджетных средств при сокращении дотаций по обоим сценариям. Не удивительно, что правительство приняло стратегию, предусматривающую целевые изменения дотаций.

Таблица 7.5: Тунис - Альтернативные направления ценовой политики и их прогнозируемый эффект на питание

	Квинтили расходов					
	Наиболее бедное население			Наиболее обеспеченное население		
	1	2	3	4	5	среднее значение
<i>Влияние гипотетических изменений цен:</i>						
(1) 50 % сокращение дотаций	-30,1	-24,3	-22,2	-20,6	-15,3	-21,9
Процентное изменение количества калорий, в общем потреблении калорий						
Результирующее потребление калорий	1483	1688	1813	1975	2549	1902
(2) Целевое сокращение						
Процентное изменение количества калорий, в общем потреблении калорий	-19,5	-20,9	-22,6	-22,6	-22,5	-21,7
Результирующее потребление калорий	1708	1764	1803	1925	2332	1907
Уровни 1993 г. (Ккал)	2122	2230	2330	2487	3009	2435
Дотируемые товары как доля от общего потребления (1993)	58,9	49,4	47,4	42,4	28,4	45,3

*Примечание:*

Сценарий (1): Зависимость потребляемого количества калорий от 50 % сокращения дотаций от уровня 1993 года.  
Сценарий (2): Зависимость потребляемого количества калорий от полного прекращения лотирования ряда товаров (стерилизованное молоко, хлеб из муки грубого помола, обычное бутылочное растительное масло)  
Отрицательное число указывает на снижение потребления калорий.  
Оценки не содержат информации о внедрении новых товаров, начиная с 1993 г.  
Рекомендуемое суточное потребление калорий: 2165 калорий на душу населения (INS- Международный стандарт питания).

Источник: Всемирный банк (1995 б), Таблицы 28 и 29.

**ИЗМЕНЕНИЯ В ЭКОНОМИКЕ В ЦЕЛОМ.** Совершенно очевидно, что состояние экономики в целом влияет на материальный достаток домашнего хозяйства. В конце 80-ых годов экономика Перу подверглась сильным потрясениям. Объем ВВП на душу населения упал почти на одну четверть. Индекс цен (за основу отсчета принят 1980 год = 100) повысился с 3474 в 1985 г. до 40216592 в 1990. Произошло резкое снижение международных валютных резервов. Глюви и Холл (1992) провели анализ данных ОУЖ в Лиме в 1985 и 1990 годах для определения изменения материального достатка домашних хозяйств за этот период.

*Таблица 7.6 Изменение материального достатка в Лиме за период с 1985 по 1990 гг.*

	<i>Все население Лимы, 1985-1986 гг.</i>		<i>Все население Лимы, 1990</i>		<i>Изменение расходов в проц. отношении, начиная с 1985г.</i>
	<i>Средний уровень расходов</i>	<i>(% населения)</i>	<i>Средний уровень расходов</i>	<i>(% населения)</i>	
<b>ПОЛ</b>					
Мужской	7943,2	(86,6)	3613,6	(85,4)	-54,5
Женский	6681,0	(13,4)	3012,2	(14,6)	-54,9
<b>УРОВЕНЬ ОБРАЗОВАНИЯ</b>					
Без образования	4288,5	(2,8)	1770,7	(3,5)	-58,7
Начальное	5677,6	(37,1)	2324,4	(32,6)	-59,1
Общее среднее	7145,7	(35,4)	3209,8	(44,1)	-55,1
Среднее техническое	7087,5	(5,3)	3798,2	(2,3)	-46,4
Высшее	15112,3	(15,5)	6945,7	(12,9)	-54,0
Другое (помимо среднего)	7634,3	(3,9)	4665,0	(4,6)	-38,9
<b>РАБОТОДАТЕЛЬ ГЛАВЫ ДОМАШНЕГО ХОЗЯЙСТВА</b>					
Государство	9474,3	(19,1)	4155,0	(14,6)	-56,1
Частные структуры	7604,0	(35,2)	3321,2	(34,4)	-56,3
Частное домашнее хозяйство	3931,5	(1,3)	1782,4	(0,7)	-54,7
Индивидуальная трудовая деятельность	7126,7	(36,3)	3466,2	(36,4)	-51,4
<b>РОД ЗАНЯТИЙ ГЛАВЫ ДОМАШНЕГО ХОЗЯЙСТВА</b>					
Сельское хозяйство	6430,0	(3,7)	3189,4	(2,1)	-50,4
Торговля/услуги	7532,4	(27,8)	3259,3	(30,3)	-56,7
Промышленность/ремесла	5858,5	(37,3)	2793,3	(34,7)	-52,3
Гражданская служба	11307,8	(23,0)	5195,3	(19,8)	-54,1
<b>БЕЗРАБОТНЫЕ</b>	8098,5	(2,9)	2763,5	(5,1)	-65,9
<b>ПЕНСИОНЕРЫ</b>	7495,9	(4,9)	3733,3	(6,9)	-50,2
<b>ВСЕ НАСЕЛЕНИЕ ЛИМЫ</b>	7774,4	100	3531,7	100	-54,6

*Примечание:* Так как 0,3 % информации, полученной на основе наблюдений в 1985-96 гг. и 1,8 % - в 1990 г., было утеряно, процент населения не дает 100 %. В случае включения в расчеты одного резко отклоняющегося значения, средний уровень расходов населения со средним техническим образованием составит в 1990 году 6252,4 по всей Лиме. Изменение расходов, выраженное в процентах, начиная с 1985 года, составляет -11,8 %.  
 Источник: Glewwe и Hall (1992), Таблица 5, стр.21.

Основные результаты анализа заключались в том, что материальный достаток среднего домашнего хозяйства в Лиме снизился более, чем на половину (см. таблицу 7.6), а материальный достаток наиболее бедных домашних хозяйств в среднем снизился еще больше. Уровень бедности населения, определяемый как неспособность домашнего хозяйства удовлетворить свои основные потребности в продуктах питания, возрос с 0,5 до 17,3 процентов. Наибольшее падение материального достатка наблюдалось в домашних хозяйствах, главами которых являлись лица, имеющие начальное образование или не имеющие образования вообще. Не произошло значительного снижения материального достатка домашних хозяйств, главами которых были женщины, по сравнению с другими домашними хозяйствами.

Таблица 7.7 Доступ к инфраструктуре в сельских районах Вьетнама

	Юг			Север		
	Итого	Обеспеченное население	Неимущее население	Итого	Обеспеченное население	Неимущее население
Проезжие дороги	58,0	58,1	57,9	76,8	88,5	69,4
Общественный транспорт	61,2	61,1	61,3	47,2	54,3	42,7
Снабжение электроэнергией/ Генераторы на станции	91,6	91,6	91,6	85,6	90,0	82,8
Снабжение водопроводной водой	7,5	9,3	5,8	3,6	5,6	2,3
Постоянный рынок	71,5	72,6	70,4	43,5	55,6	35,8
Почтовое отделение	46,8	43,4	50,3	27,7	28,9	26,9
Неполное среднее образование	82,9	81,9	83,8	90,6	92,6	84,9
Среднее образование	10,6	12,3	8,9	9,3	9,4	9,3
Бесплатная аптека для бедных	55,6	60,0	51,3	19,7	20,0	19,6
Аптека	78,3	80,7	76,0	65,5	72,0	61,3
Клиника	92,2	90,1	94,2	93,9	97,1	91,9
Доктор	50,9	60,8	41,0	34,7	42,5	29,8
Терапевт	100,0	100,0	100,0	94,0	96,8	92,2
Медицинская сестра	94,4	95,2	93,7	88,4	88,8	88,2
Служба сельскохозяйственной пропаганды	18,4	22,2	14,5	27,8	29,9	26,4
Предоставление услуг сельскохозяйственным консультантом	72,1	68,9	75,3	71,3	75,8	68,3
Кооператив	8,7	8,9	8,4	90,6	94,2	88,3
Программа ликвидации безграмотности среди взрослого населения	81,9	81,0	82,8	85,3	86,9	84,3
Биржа труда	93,0	92,7	93,4	97,4	97,1	97,6

Примечание: Расчет черты бедности проведен по семи различным регионам и в каждом регионе отдельно по городским и сельским районам. Рациональная средняя черта бедности составляет 1117 тыс.донг на человека в год.

Источник: Всемирный банк (1994), Приложение 3.1, Таблица 4 и 5, стр.168-169.

## *Предоставление услуг государственными учреждениями*

Данные ОУЖ позволяют изучить ряд аспектов в сфере предоставления социальных услуг.

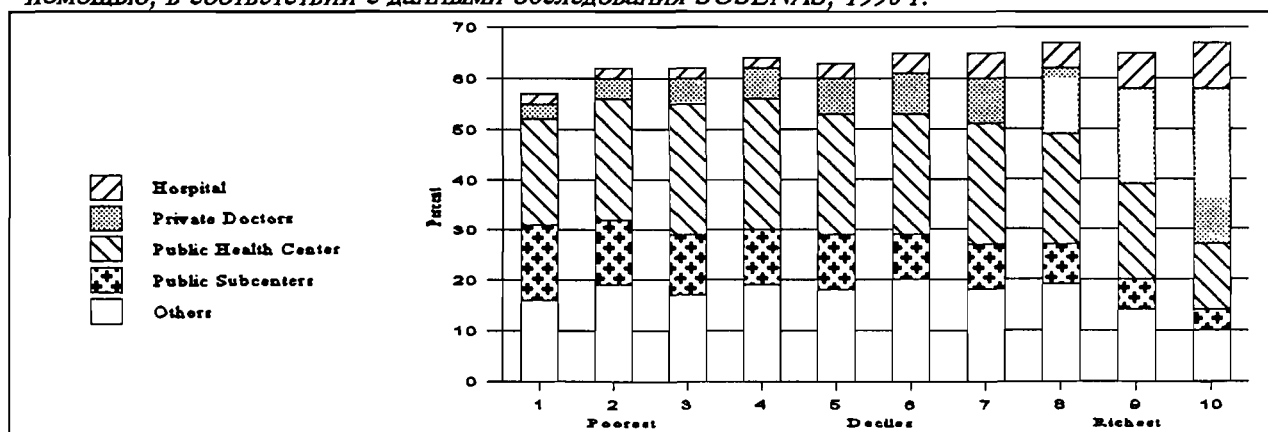
***КТО ИМЕЕТ ДОСТУП К УСЛУГАМ?*** Определение категорий населения, имеющих доступ к услугам, является первым вопросом, который необходимо рассмотреть при изучении системы предоставления социальных услуг. Данные вопросников районного обследования могут быть особенно полезными при решении этого вопроса. В Таблице 7.7 приведен дополнительный набор данных по сельским районам, полученный в результате проведения ОУЖ во Вьетнаме и использовавшийся при проведении оценки уровня бедности (Всемирный банк, 1995 б). Из таблицы видно, что по сравнению с обеспеченным населением, доступ неимущего населения к услугам в общем более ограничен, но эти различия относительно невелики. Доступ к учреждениям здравоохранения на юге страны легче, чем на севере. Что касается доступа к сельскохозяйственным услугам и программам по ликвидации неграмотности, то он более ограничен.

***КТО ПОЛЬЗУЕТСЯ УСЛУГАМИ?*** Следующий вопрос заключается в том, кто пользуется социальными услугами? Обследования домашних хозяйств дают ответ и на этот вопрос при условии, что в них содержатся соответствующие вопросы. На рисунке 7.2 приведены результаты обследования SUSENAS, проведенного в Индонезии в 1990 году, представленные в Отчете Всемирного банка (1993 г.). Из числа больных, обращавшихся за медицинской помощью в течение месяца, предшествующего сбору статистических данных на местах, 67 процентов приходилось на дециль наиболее обеспеченного населения, в то время как в дециле наиболее бедного населения эта цифра составила 56 процентов. Еще большее процентное различие наблюдалось среди медицинских учреждений, в которые население обращалось за помощью. 37% больных из децилей наиболее бедного населения обращалось за помощью в государственные центры здоровья и их отделения, и только 3% больных обращалось за медицинской помощью к частным врачам. В противоположность этому в дециле с наиболее обеспеченным населением только 17% больных обращалось за помощью в государственные центры здоровья и их отделения, а к частным врачам за медицинской помощью обратился 31% населения.

***КАК ПРОИСХОДИТ РАСПРЕДЕЛЕНИЕ СУБСИДИЙ?*** Для завершения расчетов по распределению субсидий информацию об использовании услуг, полученную при обследовании домашних хозяйств следует дополнить информацией о расходах по предоставлению услуг. Эту информацию можно получить либо из бюджетных счетов, либо путем проведения специальных исследований. При наличии такой информации становится возможным проведение анализа аналогичного тому, что приводится в таблице 7.8. Сумма дотаций, выделяемых на образование, превышает сумму дотаций на здравоохранение и на потребление керосина домашними хозяйствами. Абсолютный объем дотаций, приходящихся на дециль с наиболее обеспеченным населением, в 2-4 раза превышает абсолютный объем дотаций, приходящихся на дециль наименее обеспеченного населения. Однако в дециле малообеспеченного населения доля субсидий в расходах домашнего хозяйства выше, чем в расходах дециля обеспеченного населения. Это говорит о том, что эти факторы, безусловно, позволяют достичь равновесия в распределении социальной помощи.



Рисунок 7.2: Индонезия - Процент больных в прошлом месяце, обратившихся за медицинской помощью, с разбивкой по децилям и медицинским учреждениям, в которые обращались за помощью, в соответствии с данными обследования SUSENAS, 1990 г.



1 - процент; 2 - наиболее бедное население; 3 - децили; 4 - наиболее обеспеченное население; 5 - больницы; 6 - государственный центр здоровья; 7 - другие медицинские учреждения; 8 - частные врачи; 9 - отделения государственных центров здоровья.

	Наиболее бедное население				Децили			Наиболее обеспеченное население		
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Больницы	2	2	2	2	3	4	5	5	7	9
Частные врачи	3	4	5	6	7	8	9	13	19	31
Государственные центры здоровья	21	24	26	26	24	24	24	22	19	13
Отделения государственных центров здоровья	15	13	12	11	11	9	9	8	6	4
Другие медицинские учреждения	16	19	17	19	18	20	18	19	14	10
Итого	57	62	62	64	63	65	65	67	65	67

Источник: Всемирный банк (1993 г.), Рис.1.10, стр. 18

**КАКОВО КАЧЕСТВО УСЛУГ?** Информацию о качестве предоставляемых услуг можно получить на основе данных обследований специализированных учреждений, которые, в ряде случаев, проводятся совместно с ОУЖ. Параллельно с обследованием жизненных условий "Ямайка-1989-II" было проведено обширное обследование специализированных учреждений. Обследованием были охвачены все государственные и частные больницы, все государственные центры здоровья и выборочно частные центры здоровья. Была собрана информация о персонале, зданиях, оборудовании, материально-техническом снабжении и финансах. Собранная информация была представлена и обобщена в работе Пибоди и др. (1993). В результате ряда интересных наблюдений (см. рисунок 7.3) было выявлено, что по сравнению с частными специализированными учреждениями, государственные (городские и сельские) специализированные учреждения предоставляют более качественные услуги по перинатальной диагностике и обучению будущих матерей, иммунизации и планированию семьи. Что касается частных специализированных учреждений, то они находятся в лучшем состоянии, проводят более качественные лабораторные анализы, лучше оснащены и обеспечены материалами. В целом наблюдалось незначительное различие качественных показателей между государственными городскими и государственными сельскими специализированными учреждениями.

*Таблица 7.8 Индонезия - Распределение некоторых субсидий*

	Год	Дециль наименее обеспеченного населения	Дециль наиболее обеспеченного населения	Среднее значение по стране
<b>Субсидии на душу населения в рупиях в месяц</b>				
Образование	1989	1161	2469	1520
Здравоохранение	1989	113	313	213
Потребление керосина	1990	94	447	243
<b>Процентное отношение субсидий к расходам домашнего хозяйства</b>				
Образование	1989	13,18	4,04	6,57
Здравоохранение	1989	1,00	0,38	0,70
Потребление керосина	1990	0,84	0,56	0,82

*Источник:* Отчет Всемирного банка (1993), Приложение 2.2, Таблицы 3, 4, 8, 9, 13 и 14.

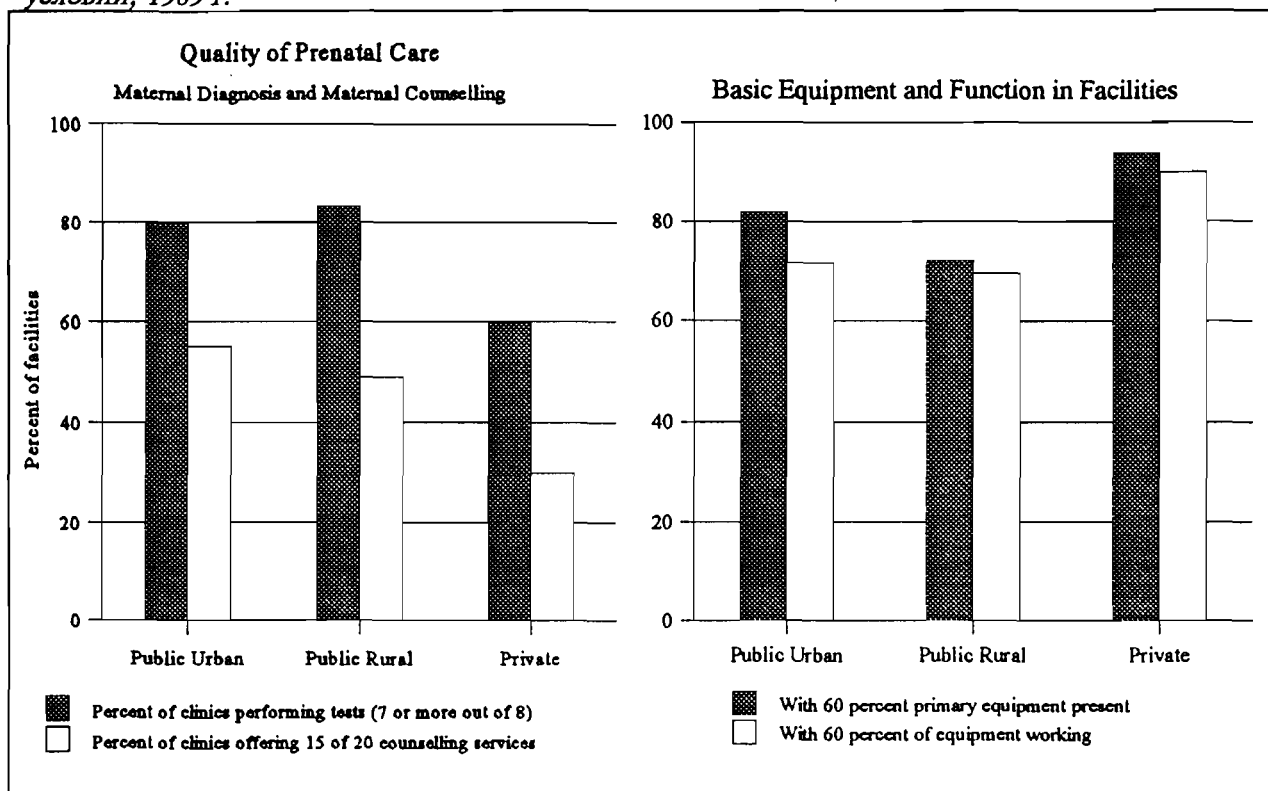
*Примечание:* Из источника не было получено таблиц с точными цифрами. Эти графики представляют собой приблизительное изображение исходных таблиц.

*Источник:* Peabody и др. (1993), различные рисунки.

**КАКОВЫ БУДУТ ПОСЛЕДСТВИЯ ПОВЫШЕНИЯ ПЛАТЫ ПОТРЕБИТЕЛЕЙ ЗА УСЛУГИ?** Важным вопросом экономической политики в ряде отраслей является зависимость пользования услугами и доходов учреждений, предоставляющих услуги, от уровня возмещения издержек. Был проведен глубокий анализ этих обоих факторов на основе данных ОУЖ в основном в сфере здравоохранения и частично в сфере просвещения. На рисунке 7.4 приведена модель, демонстрирующая изменения в структуре пользования медицинскими услугами для детей в зависимости от четырех альтернативных вариантов политики ценообразования. Моделирование выполнено Гертлером и Ван дер Гагом (1990 г.) для регионов Сьерра в Перу на основе данных ОУЖ 1985 года.

Моделирование проводится дважды: в первом случае показано, что происходит, если частные врачи сохраняют размер платы за услуги на прежнем уровне в условиях повышения платы в системе государственного здравоохранения; во втором случае показано, что происходит, когда частные врачи повышают размер платы за услуги в связи с повышением платы в системе государственного здравоохранения. В обоих случаях число детей, обращающихся за помощью в медицинские учреждения, снизится. В первом случае часть больных будет реже обращаться за медицинской помощью. Другая часть больных все же будет обращаться за медицинской помощью, однако эти больные будут чаще обращаться к частным врачам, чем в государственные клиники. Во втором случае снизится количество больных, обращающихся за помощью к частным врачам.

**Рисунок 7.3: Определенные показатели качества медицинских учреждений на Ямайке в соответствии с расширенным модулем охраны здоровья населения. Обследование жизненных условий, 1989 г.**



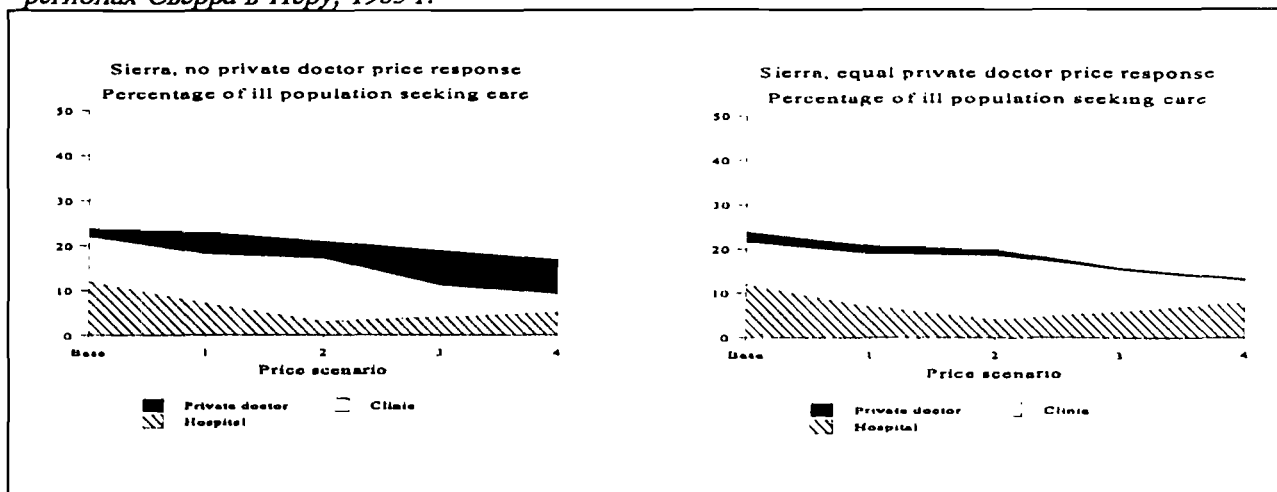
1 - качество дородового ухода; 2 - диагностика и консультирование беременных; 3 - процент медицинских учреждений; 4 - государственные городские медицинские учреждения; 5 - государственные сельские медицинские учреждения; 6 - частные медицинские учреждения; 7 процент больниц, выполняющих тесты (7 или более из 8); 8 - процент больниц, предлагающих 15 консультативных услуг из 20; 9 - основное оборудование и его применение в медицинских учреждениях; 10 - 60-процентная оснащенность основным оборудованием; 11 - 60 % оборудования находится в рабочем состоянии.

### *Роль государственных программ*

И, наконец, результаты реализации государственных программ также представляют интерес. Для оценки результатов программ дополнительно к данным обследования домашних хозяйств часто требуются специальная выборка и другие наборы данных. Ниже приводится три примера, в которых были сравнительно упрощены специальные характеристики построения.

**КАКОВА ЭФФЕКТИВНОСТЬ ПРОГРАММ ОБЩЕСТВЕННЫХ РАБОТ ДЛЯ РАБОЧИХ?** Правительства нередко финансируют программы общественных работ в рамках мероприятий по снижению уровня бедности. Идея заключается в том, что только действительно неимущие готовы работать на временной работе, предполагающей тяжелый физический труд и низкую заработную плату, за счет чего обеспечивается высокий уровень адресности работ. Важно оценить не только степень достижения адресности, но и определить выгоды, получаемые рабочими от реализации программ. Нередко рабочим приходилось заниматься трудовой деятельностью в отсутствие такой программы. В качестве альтернативы они могли бы продавать жевательную резинку на улице или приходить каждый день на места найма рабочих на поденную работу. Заработок на такой работе скорее всего низок, однако она позволяла бы иметь некоторый доход. Таким образом, для рабочих, эффективность выполнения общественных работ в денежном исчислении заключается в разнице между размером заработка, выплачиваемого в рамках такой программы, и любым другим заработком, который рабочие могли бы получать, занимаясь альтернативными видами трудовой деятельности.

**Рисунок 7.4: Моделирование платы за предоставление медицинского обслуживания детям в регионах Сьерра в Перу, 1985 г.**



1 - Сьерра, неизменный размер платы за услуги частного врача, независимо от повышения платы за услуги в системе государственного здравоохранения; 2 - Сьерра, повышение платы за услуги частного врача в зависимости от повышения платы за услуги в системе государственного здравоохранения; 3 - процент больных, обращающихся за медицинской помощью; 4 - уровень отсчета; 5 - ценовой сценарий; 6 - частный врач; 7 - больница; 8 - клиника.

**Примечания по ценовым сценариям:**

Уровень отсчета: все платы за медицинские услуги начинаются с 0 интей.

Сценарий 1: Плата за лечение в больнице устанавливается в размере 7,5 интей.

Сценарий 2: Плата за лечение в больнице устанавливается в размере 15 интей.

Сценарий 3: Плата за лечение в больнице устанавливается в размере 15 интей и плата за лечение в клинике - в размере 7,5 интей.

Сценарий 4: Плата за лечение в больнице устанавливается в размере 15 интей и плата за лечение в клинике - в размере 15 интей.

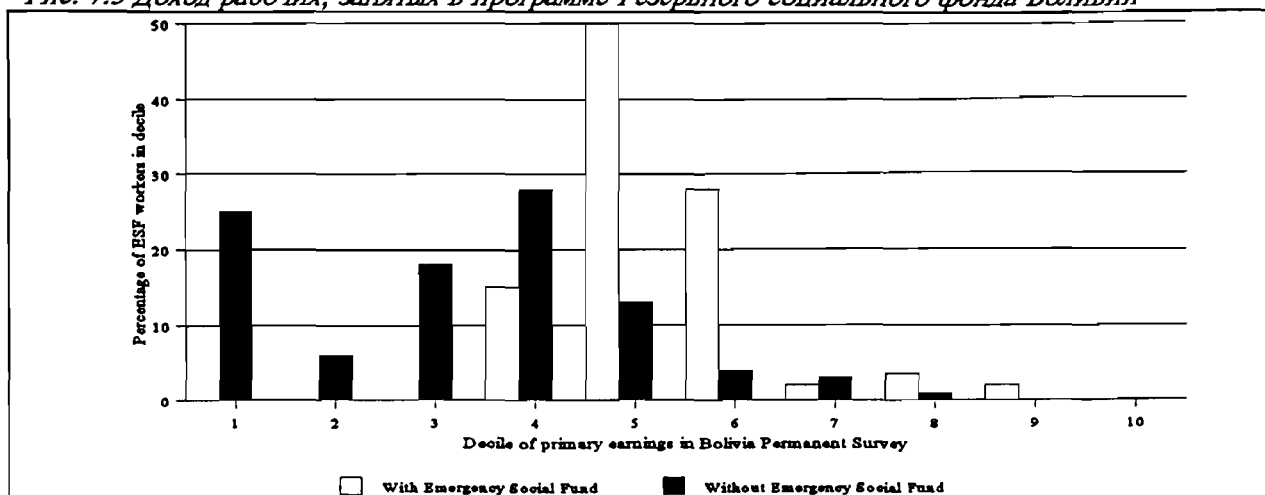
**Примечание:** Из источника не было получено таблиц с точными цифрами. Эти графики являются приблизительным изображением исходных таблиц.

**Источник:** Gertler и van der Gaag (1990 г.). Рисунок 7-4, стр.113.

С целью оценки эффективности программ общественных работ, финансируемых за счет средств Резервного социального фонда (РСФ) Боливии, было проведено еще одно обследование дополнительно к Постоянному обследованию в Боливии. Постоянное обследование периодически проводилось во всех городах страны. Параллельно с проведением Постоянного обследования 1988 года, выборке рабочих, работающих в рамках проекта РСФ в городских районах, был роздан вопросник, аналогичный вопроснику для проведения Постоянного обследования. Для анализа было проведено объединение двух наборов данных: данные, полученные в результате проведения национального обследования, были использованы для моделирования размера заработка рабочих, охваченных программой РСФ, в случае, если они не были заняты на общественных работах, финансируемых РСФ.

На рисунке 7.5 приведены некоторые результаты, полученные Ньюманом, Йоргенсенем и Прадханом (1992 г.). При отсутствии программы, финансируемой РСФ, большинство рабочих относилось бы к последним четырем децилям дохода. Таким образом, целевая направленность (адресность) программы была эффективной. Кроме того, при наличии программ, финансируемых РСФ, распределение дохода смещается вверх. Таким образом, это способствовало повышению материального достатка рабочих. На рисунке 7.5 показана разница в уровнях социального обеспечения. Столбики черного цвета представляют размер заработка рабочих в отсутствие программы общественных работ, финансируемой РСФ. Белые столбики указывают размер их заработка в случае проведения программы РСФ. Из графика видно, что

Рис. 7.5 Доход рабочих, занятых в программе Резервного социального фонда Боливии



1 - процент рабочих РСФ в дециле; 2 - дециль основных заработков по данным Постоянного обследования в Боливии; 3 - при работе в рамках программы РСФ; 4 - без программы РСФ.

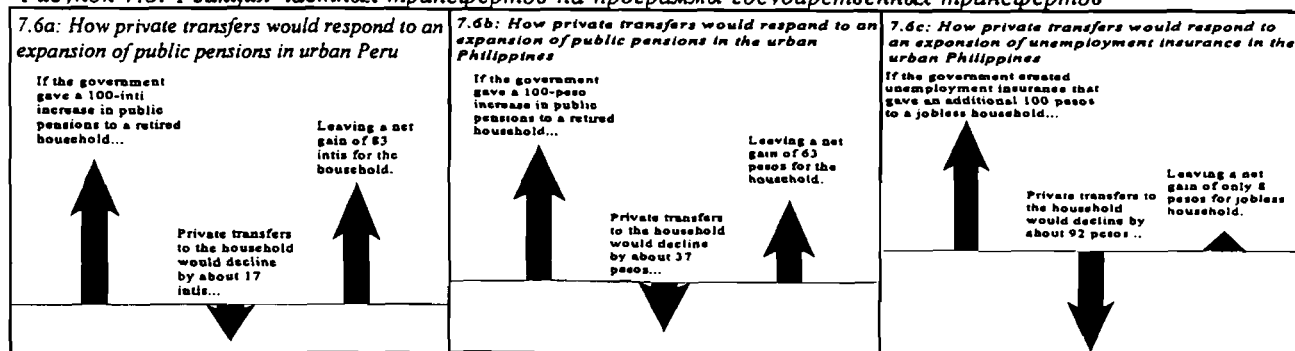
*Примечание:* Из источника не было получено таблиц с точными числами. Эти графики являются приблизительным изображением. *Источник:* Newman, Jorgensen и Pradhan (1992), Рис. 4.3, стр.61.

опрошенных лиц получает трансферты, эта цифра в развивающихся странах намного выше и составляет от 19 % до 47 % (Сох и Jimenez, 1993 г.). Разработчикам политики необходимо принимать во внимание эти факторы при принятии решений. Во-первых, надлежащий размер государственной системы социальной защиты частично зависит от размера уже сложившейся частной системы социальной защиты. Предполагается, что в условиях ограниченности средств государственного бюджета, ассигнования необходимо сосредоточивать на участках, в которых эффективность частной системы социальной защиты является минимальной. Во-вторых, частные трансферты могут реагировать на изменения в государственных программах, что может привести как к снижению, так и к повышению эффективности программ. Например, повышение государственных пенсий может не привести к ожидаемому росту благосостояния престарелых, если в ответ на эти меры дети снизят объем материальной поддержки своим родителям.

Обследования домашних хозяйств особенно важны для анализа характеристик частных трансфертов между домашними хозяйствами наличности и товаров в натуре. Результаты обследований могут пролить свет на то, каким образом характеристики и объем частных трансфертов связаны с доступом к государственным трансфертам и другим характеристикам домашних хозяйств. Далее на основании этих функций можно смоделировать зависимость изменения размера частных трансфертов от изменения объема государственных трансфертов. Для изучения роли трансфертов исследователи использовали наборы данных обследования домашних хозяйств в ряде развивающихся стран (Перу, Кот-д'Ивуар, Гана, Филиппины, Колумбия, Польша, Кыргызстан и Россия).

Каковы же результаты недавних обследований? Исследователями выявлено, что получателями частных трансфертов являются домашние хозяйства, которым также оказывается помощь в рамках государственных программ, а именно: неимущие слои населения, престарелые, инвалиды, категории населения, лишенные доступа к формальным кредитам (например, женщины и молодежь) и безработные. Кроме того, частные трансферты реагируют на проводимую правительством политику, что имеет важные операционные последствия для распределения государственных трансфертов.

Рисунок 7.6: Реакция частных трансфертов на программы государственных трансфертов



Источник: Сох и Jimenez (1993 г.)

Факты говорят о том, что частные трансферты могут “вытесняться” государственными. По оценкам Сох и Jimenez (1993г.) увеличение государственных пенсий в Перу на 100 единиц приведет к сокращению частных трансфертов на 17 *интей*, в результате чего рост дохода домашних хозяйств с престарелыми членами составит всего 83 *интии* (см. рис. 7.6а).

Эффект “вытеснения” является еще более поразительным на Филиппинах, в стране с минимальной системой социального обеспечения и широко распространенной системой частных трансфертов. Например, повышение государственной пенсии на 100 песо вышедшим на пенсию членам домашних хозяйств, привело бы к расчетному сокращению частных трансфертов на 37 песо (рис. 7.6б). И если бы на Филиппинах была введена система страхования занятости, сокращение частных трансфертов было бы настолько значительным, что доход домашних хозяйств с безработными членами оказался бы ненамного выше. (рис. 7.6с). Таким образом, несмотря на то, что адресные государственные трансферты домашним хозяйствам однозначно принесли бы им выгоду, эффект от такой помощи оказался бы ниже того, что определяется на основе анализа, не принимающего в расчет поведение частных трансфертов.

**ПУТИ ПОВЫШЕНИЯ КАЧЕСТВА ШКОЛЬНОГО ОБУЧЕНИЯ.** В настоящее время общепризнанным является тот факт, что экономическое развитие в значительной степени зависит от уровня образования населения. Тем не менее, школы во многих развивающихся странах крайне неэффективны в преподавании основных навыков и умений. Таким образом, исследования по определению путей повышения эффективности процесса обучения в школах являются высокоприоритетными. С целью исследования влияния характеристик учебных учреждений и преподавательского состава на уровень школьного образования, в типовое ОУЖ в Гане были включены дополнительные подробные вопросы и тесты на успеваемость. Результаты обследования приведены в работе Glewwe и Jacoby (1992 г.).

Получены следующие важные результаты исследования детерминантов успеваемости в средних школах Ганы: (1) успеваемость по математике и чтению (английский язык) повышается при наличии классной доски (которая не всегда имеется в школах Ганы); (2) успеваемость по математике и чтению ниже в школах, где во время дождя в классах протекают крыши; (3) большее количество учебников способствует повышению успеваемости по чтению. Повышение качества школьного помещения способствует не только более полному усвоению материала за академический год, но также повышает количество лет обучения среднего ученика в школе.

Дополнительно к данным о домашних хозяйствах была собрана информация о стоимости классных досок, ремонта крыши и учебников. По каждому виду инвестиций было рассчитано соотношение между выгодами и издержками. Классные доски характеризовались самым высоким соотношением, следующими по значимости были ремонт протекающей крыши и обеспечение дополнительными учебниками. Эти капиталовложения дали бы больший эффект, чем широко обсуждаемое строительство большего числа школ и увеличение преподавательского состава.

#### *Детерминанты решений домашних хозяйств*

Если правительство намерено влиять на определенные показатели, как например, уровень зачисления детей в школу, питание детей или планирование семьи, оно должно определить, какие факторы влияют на решения домашних хозяйств. Таким образом, “базовые” научные исследования предоставляют полезную при разработке государственной политики информацию. Большой объем аналитической работы подобного рода был проделан с использованием данных ОУЖ.

#### **ОПРЕДЕЛИТЕЛИ ФЕРТИЛЬНОСТИ И ИСПОЛЬЗОВАНИЯ КОНТРАЦЕПТИВОВ.**

Основным преимуществом использования результатов ОУЖ для анализа демографического поведения является наличие большого количества экономических переменных, которые могут быть соотнесены с физическими лицами и домашними хозяйствами. Такие демографические обследования, как Всемирное обследование фертильности, демографическое обследование и обследование состояния здоровья населения позволяют собрать большой объем информации по демографическим переменным. На их основе проводится исключительно точная оценка уровней фертильности, смертности, состояния в браке, использования контрацептивов, кормления грудью и т.д. Однако, более широкое освещение демографических вопросов достигается за счет того, что не собирается другой информации о женщинах, детях и домашних хозяйствах, позволяющей определить факторы, обуславливающие эти демографические результаты.

С другой стороны, при проведении ОУЖ обычно проводится сбор информации по подвыборкам этих демографических переменных (фертильность, детская смертность, использование контрацептивов), однако они могут быть увязаны с большим количеством экономических переменных, измеряемых в домашнем хозяйстве и общине: доход, расход, материальный достаток и средства производства домашнего хозяйства; образование, подготовка и доля работающих женщин, детей и всех других членов домашнего хозяйства; расходы на обучение и медицинское обслуживание детей в прошлом и настоящем; стоимость, качество и доступность медицинского обслуживания и услуг учреждений по планированию семьи в общине; стоимость, качество и доступность школьного образования для детей; уровни заработной платы и цен в общинах. Кроме того, ОУЖ позволяют установить широкие связи между различными членами в рамках домашнего хозяйства и тем самым провести детальный анализ состава домашнего хозяйства и таких вопросов, как воспитание детей.

ОУЖ проводились с целью анализа многочисленных демографических проблем, включая:<sup>74</sup>

Каким образом уровень образования женщин и мужчин, а также семейный доход влияют на плодovitость?

---

<sup>74</sup> Смотри, например работы Ainsworth (1989, 1990 и 1992); Bénéto и Schultz (1994); Montgomery и Kouame (1995); Oliver (1995 a,b); и Schafgans (1991).

Какие факторы определяют рождение меньшего количества детей в семьях и вложение больших средств в каждого ребенка?

Каким образом доступность, качество и стоимость консультативных услуг по планированию семьи влияют на использование контрацептивов? Каковы социально-экономические характеристики семей, пользующихся и не пользующихся контрацептивами? Каковы социально-экономические характеристики семей, имеющих доступ к службам по планированию семьи, и семей, не имеющих такого доступа?

Каковы экономические факторы, влияющие на детскую смертность? Каким образом, в свою очередь, детская смертность влияет на принятие семьями решений о воспроизводстве?

На рисунке 7.7 и в таблице 7.9 приведены примеры возможного использования данных ОУЖ при анализе плодовитости и использования противозачаточных средств. В Кот-д'Ивуар для женщин, попадающих в квинтель максимального потребления, коэффициент повозрастной фертильности является минимальным. Фактическая фертильность женщин, попадающих в квинтель минимального потребления находится на предпоследнем месте (см. рисунок 7.7). С другой стороны, наблюдается резкое снижение фертильности среди женщин со средним образованием и среди женщин старше 30 лет с начальным образованием (не показано на рисунке). Отсюда следует, что увеличение дохода беднейших женщин Кот-д'Ивуар приведет к повышению рождаемости, если параллельно не повысится образовательный уровень женщин.

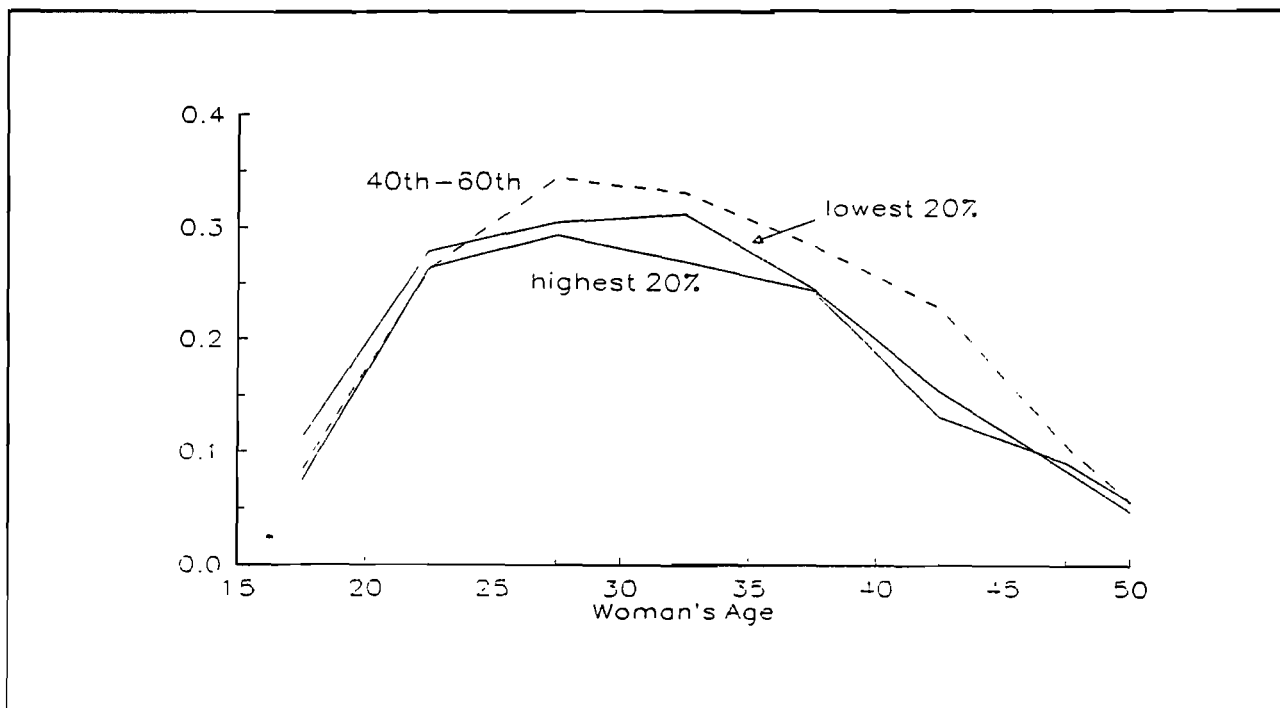
Однако использование противозачаточных средств характеризуется гораздо большей чувствительностью к различиям в доходах и уровне образования женщин, чем фертильность. Например, в Гане осведомленность женщин в вопросах современных методов контрацепции, прошлый и настоящий опыт использования этих методов возрастают по мере возрастания уровня образования женщин и роста доходов домашнего хозяйства и снижаются с увеличением расстояния до службы планирования семьи, хотя представляется, что увеличение расстояния сверх 4 миль не влияет на использование противозачаточных средств (см. таблица 7.9). Многомерный анализ использования контрацептивов в настоящее время позволил выявить следующее: более широкое использование противозачаточных средств тесно связано с повышением образовательного уровня женщин и увеличением расходов домашнего хозяйства, независимо друг от друга; сокращение расстояния до специализированного учреждения по планированию семьи лишь в незначительной мере окажет влияние на рост использования контрацептивов; однако, более широкий доступ к спермицидам в государственных и частных медицинских учреждениях позволит в значительной степени повысить применение контрацептивов.

*ДЕТЕРМИНАНТЫ ПОЗДНЕГО ЗАЧИСЛЕНИЯ ДЕТЕЙ В ШКОЛУ.* Во многих развивающихся странах дети зачисляются в начальную школу в сравнительно позднем возрасте - в 7, 8 или 9 лет. С точки зрения учебных способностей и будущих доходов, поступление в школу с опозданием является неэффективным. Данные из ОУЖ, проведенного в Гане в 1988-1989 гг., использовались для рассмотрения ряда гипотез относительно детерминантов позднего зачисления детей в школу (см. Глевве и Джекоби, 1992 г.). Предположение о том, что позднее зачисление детей в школу обусловлено ограниченностью кредитных средств, оказалось малообоснованным. Также оказалось, что гипотеза о том, что переполненные школы ограничивали зачисление учащихся, была совершенно необоснованной. Однако было получено убедительное доказательство того, что недоедание приводит к позднему зачислению детей в школу. Представляется, что дети, отстающие в физическом развитии (рост которых ниже нормы для их возрастной категории), зачисляются в школу в гораздо более позднем возрасте, чем полноценно питающиеся дети. Данные результаты свидетельствуют о том, что улучшение питания детей может приводить к повышению эффективности школьного обучения.



В настоящем разделе был дан краткий обзор всеобъемлющего и многостороннего анализа мер экономической политики, возможного на основе данных ОУЖ. Исходя из вышеизложенного, должно быть ясно, почему краткий статистический сборник является недостаточным для использования всего потенциала ОУЖ, и почему планы по созданию механизмов распространения данных и поддержки многих исследователей должны разрабатываться на начальном этапе.

*Рис.7.7 Коэффициент повозрастной фертильности в зависимости от возраста женщин и процентиля потребления, Кот-д'Ивуар, 1985-1987 гг.*



1 - 40-й - 60-й; 2 - максимально 20 %; 3 - минимально 20 %; 4 - возраст женщин.

Источник: Montgomery и Kouame (1995 г.)

**Таблица 7.9: Процент женщин, информированных об использовании современных методов контрацепции, имеющих прошлый или настоящий опыт их использования.. Гана, 1988-1989 гг.**

<i>Независимая переменная</i>		<i>Информированность</i>	<i>Прошлый опыт</i>	<i>Настоящий опыт</i>
Уровень образования женщин	Без образования	66	10	2
	1-6 лет обучения	91	24	7
	7-10 лет обучения	95	45	10
	Свыше 10 лет	98	55	16
Квартиль расходов (на одного взрослого человека)	Минимальный	73	16	3
	Второй	81	21	6
	Третий	84	29	6
	Максимальный	90	40	9
Удаленность от ближайшей службы по планированию семьи	Вблизи	92	39	11
	1-3 мили	89	29	6
	4-8 миль	72	17	3
	Более 8 миль	72	18	4

*Источник: Oliver (1995a)*



## ГЛАВА 8. СОСТАВЛЕНИЕ БЮДЖЕТА И РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ

### Основные положения

- Прежде чем приступить к подготовке ОУЖ, необходимо оценить возможности страны по проведению обследований, а также изучить историю проведения предшествующих обследований и переписей населения.
- Бюджет проведения ОУЖ может быть различным в зависимости от местных факторов: включения в бюджет предметов, предоставляемых в натуре; численности штата и количества оборудования; стоимости составляющих. Размер выборки и длина вопросника являются факторами, связанными с разработкой обследования.
- Составление образца бюджета помогает планирующему проверить, включены ли в бюджет все соответствующие статьи. Такой образец является точкой отсчета, относительно которой можно измерять затраты. Образец бюджета представлен в разделе Б.
- Выполнение рабочей программы происходит в три этапа. На планирование часто уходит около года. Еще год необходим для работы на местах, а для написания отчета, документирования наборов данных и начала предоставления данных всем заинтересованным лицам - еще как минимум шесть месяцев.
- Одновременно осуществляется выполнение многих подготовительных задач. Для эффективного планирования необходимо знать продолжительность каждого мероприятия и взаимосвязи между различными мероприятиями.

Задача настоящей главы заключается в оказании помощи планирующему обследованию в составлении реалистичных рабочих планов и бюджета ОУЖ. Здесь рассматриваются планирование и сбор данных. Освещается лишь самая минимальная схема анализа данных - подготовка статистического справочника и документирование наборов данных. Для дальнейших исследований как правило необходимо выделять дополнительное время и средства, однако вследствие их широкого разнообразия они не рассматриваются в настоящей главе. В разделе А рассматривается оценка возможностей статистического учреждения. В разделе Б приводится стандартный бюджет, включающий все основные статьи затрат на проведение ОУЖ. В разделе В рассматривается стандартная рабочая программа и рекомендации по ее корректировке с учетом возможностей учреждения.

Несомненно, детали рабочей программы и бюджета будут значительно отличаться в разных странах. Ответственному за планирование обследования необходимо провести корректировку представленной здесь общей информации с учетом конкретных обстоятельств на месте. Настоящую схему следует использовать с тем, чтобы обеспечить включение всех необходимых элементов. Планирующему необходимо определить, насколько велико расхождение между возможностями, которыми в настоящем располагает статистическое учреждение, и тем, что необходимо для проведения ОУЖ. Это следует выполнять отдельно по каждому из элементов, необходимых для обследования, а не на основе какого-то общего среднего.

## **А. Оценка статистических возможностей страны**

Прежде чем приступить к планированию проекта, необходимо знать не только желательный конечный продукт, но и отправную точку. В настоящем разделе обсуждаются методы проведения оценки статистического потенциала страны, начиная с результатов работы статистического агентства, с последующей оценкой имеющихся в его распоряжении ресурсов.

### *Оценка продукции статистической организации*

Этот подход основан на практическом изучении ситуации. Если организация в прошлом успешно проводила сложные обследования, то это является обещающим показателем того, что она сможет это сделать и на этот раз. Если организация никогда не проводила сложных обследований, то, вероятно, понадобится более значительное вливание ресурсов извне, а на проведение ОУЖ уйдет больше времени, чем в случае его проведения организацией с обширным опытом проведения обследований.

Прежде всего, необходимо ознакомиться с документацией по обследованиям, проведенным за последние 5-10 лет, а также с обследованиями, которые планируется провести в последующие 2-3 года. Вероятно, наиболее подходящей для этих целей является организация, регулярно проводящая различные национальные обследования за счет средств своего обычного бюджета (скажем, перепись населения каждые 10 лет, обследование бюджета домашних хозяйств каждые 5-10 лет, обследование трудовых ресурсов каждые полгода, индексы потребительских цен ежемесячно или аналогичные обследования), а также целый ряд всевозможных *специализированных* обследований, финансирование которых может осуществляться на контрактной основе. Регулярное проведение общенациональных обследований подразумевает некоторую стабильность и постоянный потенциал, в то время как *специализированные* исследования указывают на гибкость и ориентацию на клиента.

Далее, необходимо ознакомиться с каждым обследованием. Контрольные вопросы приводятся во врезке 8.1. Эти вопросы необходимы для оценки сложности и качества недавно проведенных обследований. Оценка продукции должна включать документацию по анализу и представлению данных, а также по сбору самих данных.

В ходе проверки специалист, производящий оценку, должен стремиться получить письменные материалы по различным обследованиям. Это направлено на выполнение двух задач. Во-первых, если агентство не может предъявить основных документов (вопросников, планов выборки или статистического сборника) по последним обследованиям, то это говорит о недостаточности каких-либо аспектов его работы. В этом случае стоит попытаться установить причину отсутствия документов. Если они не были подготовлены, то качество обследования может быть низким. Если они готовились, но копии не сохранены, то, вероятно, можно говорить о слабом руководстве. Если имеются архивные копии, но нет дополнительных, это может свидетельствовать о недостатке средств на текущие расходы (как, например, на копирование). Если документы считаются «секретными», то ориентация на клиента является крайне низкой.

Во-вторых, гораздо проще оценить качество и, в особенности, отличить среднее от отличного, на основе письменных документов. Так, например, плохим признаком является отсутствие инструкции для интервьюера. Однако если инструкция все же существует, то важно ознакомиться с ней, чтобы определить, насколько хорошо она подготовлена.

### **Блок 8.1 Оценка продукции статистического учреждения**

Ответственный за составление оценки должен стремиться получить ответы на следующие вопросы по каждому из важных исследований, проводившихся на протяжении трех-пяти предшествующих лет:

#### **Вопросник**

Сколько в нем использовано разных единиц наблюдения?  
Насколько последовательно его содержание?  
Насколько хорошо он отформатирован?  
Какова средняя продолжительность интервью?

#### **Выборка**

Каков размер выборки?  
Сколько в ней было слоев и кластеров?  
Является ли выборка национальной?

#### **Сбор данных на местах**

Каково соотношение супервайзеров и интервьюеров?  
Сколько повторных интервью было проведено?  
Применялись ли какие-либо письменные инструменты контроля?  
Каков уровень отсутствия ответов вследствие отказа респондента отвечать?  
Насколько хорошо составлены инструкции?

#### **Управление базой данных**

Какие процедуры использовались для обеспечения качества данных?  
Как скоро данные были готовы к анализу после завершения сбора данных на местах?  
Какая документация для пользователей прилагалась к необработанным данным?

#### **Данные о распространении**

Какие публикации подготовлены на основе обследования?  
Сколько времени отделяет работу на местах от публикации?  
Насколько сложны анализ и презентация?  
Предоставляет ли организация информацию о регистрации единиц всем пользователям или только тем, кто финансировал исследование?

Оценка возможностей статистического учреждения должна также включать оценку его материальной базы. Во врезке 8.2 приведен перечень контрольных вопросов. Лицо, ответственное за проведение оценки, должно в первую очередь выяснить, как финансируется организация (см. таблицу 8.1). С учетом местных возможностей можно определить потребности в дополнительных сотрудниках и оборудовании и составить план финансирования общего бюджета. Кроме того, знание имеющихся возможностей поможет составить рабочий план с учетом конкретных требований (этот аспект обсуждается в разделе В настоящей главы).

## *Блок 8.2 Оценка ресурсов статистического учреждения*

### *Штат*

Сколько человек числится в штате на соответствующих должностях (супервайзеры, проводящие работу на местах, интервьюеры, операторы по вводу данных, программисты, ответственные за составление выборки)?

Каков уровень их образования?

Каким опытом они обладают?

Какова текучесть кадров (дифференцированная по виду служебных обязанностей)?

Работают ли в организации специалисты, участвовавшие в проведении сложных исследований в прошлом?

Какова оплата труда сотрудников в сравнении с тем, что они могли бы заработать в другом месте?

### *Оборудование*

Сколько в организации автомобилей?

Как они используются?

Сколько персональных компьютеров имеется в организации? Какого типа?

Кто их использует и для каких целей?

Достаточно ли периферийного оборудования (принтеров, источников бесперебойного питания, модемов, кондиционеров, кабелей и т.д.)?

Какое программное обеспечение используется в организации? Кто им пользуется и с какими целями?

Какое имеется офисное оборудование (телефоны, факсы, копировальные аппараты)?

Насколько адекватно снабжение расходными материалами (бумагой, дискетами, лентами для принтера, карандашами и пр.)?

### *Основа выборки*

Когда последний раз проводилась перепись населения?

Какие имеются публикации и на каком уровне разукрупнения?

Какие имеются данные о регистрации единиц и на каком уровне разукрупнения?

Какие имеются методические документы?

Каково распределение единиц переписи по размеру?

### *Ориентация на клиента*

Какова официальная и фактически существующая политика доступа к данным?

Какие используются формы получения замечаний и рекомендаций от пользователей данных?

## **Б. Составление бюджета**

Немногие аспекты разработки обследования поддаются обобщениям в меньшей мере, чем составление бюджета. Помимо существующих в различных странах технических особенностей бюджетных статей, сама форма бюджета и его разбивка могут диктоваться системой бухгалтерского учета, принятой в стране или в донорской организации. Несомненно, ошибки и пропуски, допущенные на этой стадии, с трудом поддаются исправлению на следующих этапах, что может самым неблагоприятным образом сказаться на качестве обследования.

*Таблица 8.1 Примерные бюджеты обследований по отдельным странам*

<i>Страна</i>	<i>Объем выборки</i>	<i>Бюджет в миллионах US\$</i>
Ямайка	2000	0,155
Гана	3200	0,819
Марокко	3400	1,178
Пакистан	4800	1,024
Вьетнам	4800	0,700
Никарагуа	4200	0,781
Непал	3300	0,737
Бразилия	4480	3,129

*Примечание:* а. Представлены не фактические суммы, а бюджеты, сформированные на стадии предложения проектов. Несмотря на то, что бюджеты составлялись в период с 1987 по 1994 год, поправки на инфляцию не делались.

#### *Фактические бюджеты обследований*

В таблице 8.1 представлены бюджеты нескольких ОУЖ. Между некоторыми из них существует разница в 20 раз, начиная с низкой суммы в 150 000 долларов США на обследование примерно 2 000 домашних хозяйств на Ямайке в течение года, и заканчивая суммой в 3 миллиона долларов США на обследование выборки в 4 480 домашних хозяйств в Бразилии. Несколько обследований образуют серийное (кластерное) обследование, бюджет которого составляет от 750 000 до 1 000 000 долларов США.

Большая разница между фактическими бюджетами объясняется различиями в количестве единиц вводимых ресурсов, необходимых в разных странах, их стоимостью, а также их включением или невключением в бюджет (поскольку они предоставлялись в натуре). Их значение иллюстрируется оформлением трех статей в реальных бюджетах, представленных в таблице 8.1.

**РЕШЕНИЕ ТРАНСПОРТНОЙ ПРОБЛЕМЫ.** На Ямайке автомобили в бюджет не включались. План работы на местах требовал использования общественного транспорта или автомобилей, принадлежащих организации, проводящей обследование. В Непале в бюджет были включены четыре джипа по 12 000 долларов США каждый. Остальная часть сбора данных проходила в городах, где можно пользоваться общественным транспортом, или в отдаленных районах, недоступных для автомобилей. В Бразилии бюджет требовал включения четырнадцати автомобилей, по одному автомобилю на каждую группу. Все автомобили были бразильского производства, стоимостью в 45 000 долларов США каждый.

**ОПЛАТА ТРУДА СОТРУДНИКОВ.** В бюджете вьетнамского обследования не предусматривалось оплаты труда персонала, отвечающего за сбор данных на местах, поскольку все издержки полностью покрывались статистическим агентством. В Непале на эти цели отведено около 40 000, в Никарагуа около 80 000, а в Бразилии 800 000 долларов США.

**ТЕХНИЧЕСКАЯ ПОМОЩЬ.** На Ямайке большая часть технической помощи предоставлялась сотрудниками Всемирного банка и потому в бюджет не включалась. В течение первого года только приблизительно 50 000 долларов США было потрачено из бюджета на техническую помощь. В Бразилии на техническую помощь в бюджет заложено 158 000 долларов США, а в Пакистане - примерно 200 000 долларов США.

#### *Стандартный образец бюджета*

Поскольку на практике бюджеты столь значительно отличаются друг от друга включенными в них статьями (а также расценками и количеством единиц в статьях), то полезно



разработать “образец” бюджета, представленный в таблице 8.2. Он рассчитан на проведение годового ОУЖ 3 200 домашних хозяйств. К некоторым бюджетным статьям прилагаются комментарии, поясняющие, каким образом они могут изменяться в зависимости от условий на местах. В худшем случае, гипотетический бюджет полезен в качестве контрольного перечня вещей, которых не следует упускать из виду при определении стоимости исследования; в лучшем случае, комментарии могут служить инструкциями по составлению бюджета исходя из условий страны.

В этом бюджете представлены все необходимые основные ресурсы без указания на то, необходимо ли их приобретать новыми для обследования или же они будут обеспечены в натуре статистической организацией или международным донорским агентством, помогающим финансировать обследование. Обычно статистическое агентство предоставляет инфраструктуру, а иногда и специалистов и транспорт. В прошлом большой объем технической помощи обеспечивался Всемирным банком в натуральном выражении и не включался в бюджеты проектов. Образец бюджета включает стоимость такой технической помощи, поскольку на оказание технической помощи все чаще заключаются контракты со сторонними организациями. Во врезке 8.3 обсуждаются некоторые последствия этого факта.

Суммы, представленные в таблице 8.2, выражены в гипотетической общей валюте, подразумевающей доллары США на 1994 год. В действительности же бюджеты составляются в долларах США и в местной валюте. Длительные проекты или проекты в странах с высоким уровнем инфляции требуют поправок на инфляцию.

**ЗАРАБОТНАЯ ПЛАТА.** В бюджет, представленный в таблице 8.2, включен полный штат сотрудников штаб-квартиры, руководитель проекта, управляющий базой данных, управляющий работой на местах, два помощника управляющих, секретарь и бухгалтер. В него включена также стандартная схема ОУЖ по проведению работы на местах, в соответствии с которой 10 групп, работающих на местах посещают 3 200 домашних хозяйств в течение года. В состав каждой группы входит супервайзер, два интервьюера, антропометрист, оператор по вводу данных и водитель. Некоторые обследования обходятся меньшим числом основных сотрудников. В данный бюджет включено среднее количество групп, работающих на местах, однако их вполне может быть больше или меньше.

В годовых ОУЖ бюджет заработной платы большинства сотрудников, работающих на местах, должен составляться на 13 месяцев (12 месяцев работы на местах плюс месяц на учебу), однако имеет смысл предусмотреть дополнительный месяц для супервайзеров, участие которых может понадобиться раньше, для оказания помощи в выполнении таких задач, как апробирование вопросника на местах. Бюджет заработной платы основных сотрудников должен составляться на 30 месяцев, чтобы обеспечить проведение подготовительных мероприятий, анализа и оформления документации по окончании сбора данных на местах.

Определение должного уровня оплаты труда почти всегда является щекотливым вопросом. В большинстве стран от работников трудно добиться самоотдачи и компетентности, необходимых для успешного проведения ОУЖ, если им выплачивается заработная плата на уровне, принятом в системе государственной службы. Хотя в статистических агентствах почти всегда можно найти усердных и знающих специалистов, работающих за обычную заработную плату государственного служащего, чаще всего эти немногие, преданные своей работе люди уже перегружены, работая за тех, чьи места вакантны. Нереально ожидать, чтобы в дополнение к своим другим обязанностям эти люди взяли за выполнение ОУЖ. Также нереально думать, что можно будет легко зачислить на работу еще несколько таких человек.

Таблица 8.2 Стандартный полный бюджет годового ОУЖ 3 200 домашних хозяйств.

	К-во	Длительность использования	Расценки	Итого		К-во	Длительность использования	Расценки	Итого
(1) Базовые оклады:				385 300	Копировальный аппарат	1		4 000	4 000
Руководитель проекта	1	30 месяцев	800	24 000	Факс	1		500	500
Управляющий базой данных	1	30 месяцев	600	18 000	Канцпринадлежности, порошок и пр.		30 месяцев	50	1 500
Управляющий работой на местах	1	30 месяцев	600	18 000	Измерительные ленты (для взрослых)				
Помощники управляющих	2	30 месяцев	450	27 000	Весы (для взрослых)	10		50	500
Бухгалтер	1	24 месяца	450	10 800	Измерительные линейки (детские)				
Секретарь	1	30 месяцев	350	10 500	Весы (детские)	10		150	1 500
Контролеры	10	14 месяцев	400	56 000	Материал для обследования	10		300	3 000
Интервьюеры	20	13 месяцев	350	91 000					
Антропометристы	10	13 месяцев	350	45 500		10		150	1 500
Операторы по вводу данных	10	13 месяцев	350	45 500		10		50	500
Водители	10	13 месяцев	300	39 000					
(2) Командировочные:				114 400	(4) Распечатка и копирование				16 500
Руководитель проекта	1	90 дней	40	3 600	Вопросники	4 000	2	8 000	
Управляющий базой данных	1	60 дней	40	2 400	Инструкции	400	5	2 000	
Управляющий работой на местах	1	90 дней	40	3 600	Первый вариант статистического справочника		4	4 000	
Помощники управляющих	2	60 дней	40	4 800	Прочее	1 000	5	2 500	
Контролеры	10	200 дней	10	20 000		500			
Интервьюеры	20	200 дней	10	40 000					
Антропометристы	10	200 дней	10	20 000					
Водители	10	200 дней	10	20 000					
(3) Материалы				313 000	(5) Консультирование и командировки				236 500
Автомобили	12		15 000	180 000	Иностранные консультанты	14	человеко/месяцев	10 000	140 000
Топливо	12	13 месяцев	220	34 320	Местные консультанты	5	человеко/месяцев	2 500	12 500
Обслуживание транспорта	12	13 месяцев	110	17 160	Зарубежные поездки	12	поездок	4 000	48 000
Компьютеры для ввода данных	10		1 200	12 000	Суточные по зарубежным поездкам	240	дней	150	36 000
Принтеры для ввода данных	10		500	5 000	(6) Прочее				147 000
ИБП, стабилизаторы и пр.	12		800	9 600	Офисное помещение				
Кондиционеры и приборы безопасности	12		1 200	14 400	Связь		30 месяцев	100 000	100 000
Компьютеры основной группы	4		1 400	5 600	Пилотное обследование			200	6 000
Компьютеры для анализа	1		6 000	6 000	Составление перечня домашних хозяйств			5 000	5 000
Принтеры основной группы	1		500	500	Программное обеспечение			20 000	20 000
Лазерные принтеры	1		1 500	1 500	Перевод			10 000	10 000
Компьютерные принадлежности	15	13 месяцев	50	9 750				6 000	6 000
					Промежуточный итог				1 213 030
					Непредвиденные расходы	10%			121 303
					ИТОГО				1 334 333

### *Врезка 8.3 Привлечение технической помощи по контракту*

На протяжении примерно первых восьми лет проведения ОУЖ Всемирный банк непосредственно предоставлял большой объем технической помощи и обеспечивал контроль за ходом обследования, используя сотрудников или консультантов из своего штата. В последнее время эта роль отводится техническим советникам со стороны. Это сближает проведение ОУЖ с проектами других видов (в рамках которых Банк предоставляет финансирование на закупку технической помощи) и позволяет Банку оказывать поддержку в проведении большего количества обследований, нежели это было бы возможным при необходимости предоставления всего объема технической помощи небольшой группой сотрудников Банка. Однако по настоящее время Банк еще продолжает накапливать опыт по заключению контрактов, обеспечивающих максимальную отдачу. Ниже приводится ряд ошибок, зафиксированных на сегодняшний день, с целью их недопущения в будущем.

*Несоответствие между бюджетом и конечным продуктом.* При заключении контрактов на проведение обследований достаточно часто возникает проблема существенной нехватки заложенных в бюджете средств для получения желаемых результатов. Нередки случаи, когда выделенный бюджет составляет только половину от реально необходимых средств, а в некоторых случаях он может быть еще меньше. Наиболее часто это происходит в тех случаях, когда идея проведения обследования вписывается в более крупный проект, а бюджет определяется без проведения одной или двух миссий с целью выяснения реального желаемого продукта и имеющейся статистической инфраструктуры. Такой подход чреват наиболее серьезными последствиями.

Решение здесь заключается в том, чтобы рассматривать ОУЖ как любой другой сложный элемент проекта, и определить три уровня проблем в ходе нескольких последовательных миссий: 1) Общая картина - помимо получения набора данных, решить, насколько решительно будет укрепляться потенциал по сбору данных в рамках проекта. Будет ли предоставляться помощь в анализе набора данных? Будет ли укрепляться потенциал в области анализа данных? 2) Средний уровень - какими будут основные параметры исследования? Будут ли использоваться вопросники для ОУЖ в полном объеме или только их усеченные варианты? Будут ли использоваться полные процедуры ОУЖ в ходе работы на местах и в процессе обработки данных? Каким будет объем выборки? 3) Более высокий уровень детализации - каковы общие требования к материальной базе? Кем будет финансироваться каждый компонент?

*Несоответствие технических заданий.* В некоторых случаях технические задания были недостаточно конкретными в определении планируемого вида обследования и институционального процесса. В некоторых случаях консультанты работали по своему усмотрению, однако результаты этой работы не соответствовали действительным потребностям страны или Банка. В других случаях консультативные фирмы приглашались для участия в конкурсных торгах на присуждение проекта по техническим заданиям, подразумевающим принятие решений по вопросам, влияющим на затраты, например, по объему выборки и проведению антропометрического исследования. Это несомненно затруднило подачу фирмами надлежащих документов для участия в конкурсе на присуждение проекта.

Решение заключается в более тщательной разработке технических заданий. Это означает, что руководитель проекта должен уделить этому вопросу достаточно времени и, прежде всего, обсудить с другими руководителями проектов и специалистами Банка по проведению обследований сильные и слабые стороны технических заданий, использовавшихся на сегодняшний день в различных странах.

*Недостаточное изучение опыта проведения других ОУЖ.* Зачастую новые исследования типа ОУЖ планируются без учета опыта проведения обследований в прошлом. Это может привести к вышеназванным проблемам плохо составленных бюджетов и технических заданий, плохо разработанных вопросников, неадекватного контроля качества и т.д.

Существует два аспекта решения этой проблемы. Во-первых, Управление Всемирного банка по ОУЖ начало проводить работу по ознакомлению более широкой аудитории с уроками, извлеченными из опыта проведения ОУЖ. Написание настоящего руководства является важной частью этого процесса. Управление Всемирного банка по ОУЖ предоставит организациям, планирующим проводить новые обследования, образцы вопросников, руководств, основных информационных документов, статистических справочников и других ключевых документов.<sup>75</sup> Управление может оказать дополнительную поддержку обследованиям, проводящимся с помощью Банка. Управление организовало для руководителей проектов Банка учебный курс по проведению ОУЖ. Кроме того, Управление отводит определенную часть времени на оказание помощи разработчикам новых обследований, представляя им свои замечания и рекомендации по проектам технических заданий, бюджетов,

<sup>75</sup> Для получения этих материалов, планирующим новые ОУЖ следует отправить сообщение по электронной почте по адресу LSMS@worldbank.org.

рабочих программ, вопросников и т.д. Второй аспект решения этой проблемы заключается в том, что разработчики новых обследований, должны, безусловно, стремиться учиться на опыте. Очень часто, однако, лица, ответственные за новые обследования, этого не делают.

*Взаимодействие между Всемирным банком и консультантами по оказанию технической помощи.* Несмотря на то, Всемирный банк заключает контракты по предоставлению технической помощи со сторонними организациями, сотрудники Банка или консультанты участвуют в разработке обследований, спонсируемых Банком, а именно:

На стадии идентификации проекта, сотрудники или консультанты Банка вносят свой вклад в определение проекта и его бюджета, подготовку технических заданий для специалистов по предоставлению технической помощи. Они также руководят процессом подбора консультантов по предоставлению технической помощи.

На стадии реализации проекта, сотрудники Банка знакомят консультантов с опытом проведения таких обследований в прошлом и руководят их работой. При этом, от двух до трех дней следует отводить на введение подрядчика в курс дел, его ознакомление с последовательными проектами вопросника, инструкциями и программами ввода данных, а также на его участие в апробировании на местах. Это подразумевает также ответы на конкретные вопросы консультанта, по мере их возникновения.

На аналитической стадии, сотрудники и консультанты Банка обеспечивают правильность составления документации обследования, вычисления сводных показателей потребления и вычисления уровня бедности. Сотрудникам Банка отводится также очень важная роль в установлении связей между обследованием, анализом вопросов экономической политики и разработчиками этой политики.

Очевидна необходимость выделения достаточных средств и времени как для сотрудников/консультантов Банка, так и для консультантов по технической помощи на выполнение стоящих перед ними задач. Во время работы над настоящим руководством еще не было накоплено достаточного положительного опыта, позволяющего определить необходимое на это время и средства. Предположительно, речь может идти о 12-25 неделях времени сотрудников/консультантов на протяжении 30 календарных месяцев от начала планирования проекта до подготовки и раздачи статистического справочника и документированных наборов данных. Половина этого времени или даже более того необходимо провести в стране, в которой разрабатывается обследование. Контракты на техническую помощь должны предусматривать время и командировочные для обеспечения посещения ориентационного курса участниками проекта. Время, отведенное на взаимодействие по каждому из отдельных компонентов (вопросники, инструкции, и пр.), учитывается вместе с взаимодействием с другими сторонами, участвующими в каждом из них. Успешное взаимодействие потребует отведения достаточного числа дней на техническую помощь по каждой задаче, а также достаточного времени на итерационные процессы.

*Преимущества совмещения функций специалиста по технической помощи, пользователя данных, советника в области экономической политики и финансиста.* И, наконец, необходимо признать определенные преимущества выполнения Банком одновременно функций консультанта по технической помощи, пользователя данных и финансиста. Во-первых, технические рекомендации Банка соответствуют тому, что он стремится получить в качестве пользователя данных. Поскольку компетентные, опытные специалисты по проведению обследования и аналитики могут расходиться во мнениях по некоторым вопросам, это не гарантируется, когда техническая помощь отделена от пользователя, даже при решении всех вышеперечисленных проблем использования технической помощи, предоставляемой подрядчиком со стороны. Во-вторых, Банк в своей роли пользователя данных и советника в области экономической политики часто присутствует при обсуждении политических решений. Когда одни и те же лица работают над опросом, они могут наилучшим образом обеспечить надлежащее рассмотрение в обследовании вопросов экономической политики и учета результатов обследования при принятии политических решений. В-третьих, выполнение проекта значительно облегчается и ускоряется, когда нет необходимости отдельно убеждать финансистов должным образом составлять бюджеты и графики.

Заключение контрактов на предоставление технической помощи с фирмами со стороны, вероятно, сопряжено с утратой синергизма этих ролей. Последствия такой утраты можно свести к минимуму, обеспечив следующее: включение технических заданий, в которых четко обозначены аналитические требования исследований; механизмы обратной связи между пользователями данных и разработчиками обследования; передачу анализа данных и информации разработчикам политики; предоставление руководителю проекта Банка достаточного времени для осуществления контроля за исполнением проекта.

Необходимо найти способ вознаграждения сотрудников, работающих над обследованием, с тем, чтобы обеспечить их заинтересовать в организации и проведении обследования на высшем уровне, несмотря на все связанные с этим трудности. Выполнение этой задачи требует многих месяцев напряженного труда, и нереально думать, что низко оплачиваемые, даже по государственным стандартам, сотрудники статистических агентств будут усердно работать над этим без соответствующих стимулов.<sup>76</sup> Проблема заключается в том, что назначение высокой заработной платы сотрудникам, недавно принятым на работу со стороны, обескураживает постоянный штат. Выплата нескольким постоянным сотрудникам более высокой заработной платы может вызвать такое же негодование со стороны остальных сотрудников. Однако в большинстве стран использование постоянных сотрудников без дополнительного вознаграждения гарантирует низкое качество работы по обследованию и значительное отставание от предполагаемого графика его выполнения.

Основной проблемой государственной службы является низкая заработная плата, ведущая к низкой производительности, которая, в свою очередь, ведет к низкой заработной плате. Это сложная проблема, масштаб которой не позволяет ее решать в рамках планирования одного обследования. Следовательно, планирующий обследование должен найти какое-либо решение (обычно в большой мере компромиссное), приемлемое для конкретной страны. Данная проблема должна решаться творчески и дипломатично. Следует также выяснить, каким образом эта проблема решалась ранее, в рамках аналогичных проектов в стране. Типичное решение заключается в создании системы стимулов, основанной на показателях эффективности и связанной с дополнительной работой, которая должна выполняться сотрудниками в рамках обследования. Эти стимулы могут включать доплату за сверхурочную работу, командировочные и премиальные по результатам работы. В некоторых случаях штатные сотрудники, индивидуально или корпоративно, могут работать в качестве временных консультантов по проекту. Зачастую труднее решить проблему оплаты труда основной группы сотрудников, почти всегда состоящей из штатных сотрудников статистического агентства, чем проблему оплаты труда работников, занятых в проведении работы на местах, которые чаще нанимаются со стороны.

**КОМАНДИРОВОЧНЫЕ.** Эта статья бюджета в сильной мере зависит от специфики страны. На протяжении года обследования каждая группа специалистов, работающих на местах, отводит около 40 недель на опрос, однако связанное с этим число командировок является различным в разных случаях. Некоторые группы посвящают много времени в течение года посещению домашних хозяйств в местности, где базируются группы, таким образом, необходимость в выплате им командировочных отпадает. То же самое относится и к группам, базирующимся в столице страны. В других случаях обследуемый район расположен достаточно близко к месту размещения группы, что позволяет сотрудникам совершать туда ежедневные поездки. В этом случае небольшое пособие на питание является вполне достаточным и нет необходимости в выплате суточных в полном объеме. В других случаях, например, когда обследование проводится в отдаленной сельской местности, большая часть года уходит на поездки. В таблице 8.2 приводится среднее значение сумм, ассигнованных на выплату суточных, и среднее число командировочных дней, однако хорошо составленный бюджет должен быть основан на приблизительной оценке территориального распределения обследуемых районов (в соответствии с тремя приведенными сценариями доступности: т.е. обследуемый район расположен в районе размещения группы, близко к нему, далеко от него). Конечно же, эту статью расходов приходится просчитывать, опираясь на обоснованное предположение и/или предварительное изучение ранее проводившихся в стране обследований; если же это невозможно, то предпочтительно, на всякий случай, допустить ошибку в сторону завышения

---

<sup>76</sup> Это хорошо известно частным фирмам, выполняющим обследования по контракту. Обычное приглашение на подачу предложений на проведение маркетингового исследования устанавливает минимальные ставки вознаграждения для интервьюеров и контролеров.

бюджета, предположив, что посещение большинства из обследуемых районов требует больших суточных, а не наоборот.

Обычно не предусматривается различия в суточных для группы сотрудников, работающих на местах, хотя в некоторых случаях предполагается, что супервайзер может иметь дополнительные "представительские" расходы и получать несколько более высокие суточные. Суточные руководителей обследования, которым также приходится ездить по всей стране с целью осуществления централизованного наблюдения, обычно гораздо выше.<sup>77</sup>

**МАТЕРИАЛЫ.** Эта статья бюджета предусматривает несколько категорий расходов.

**ТРАНСПОРТ.** Примерный бюджет в таблице 8.2 предусматривает приобретение новых автомобилей для проведения обследования - обычных автомобилей с приводом на два колеса. Предполагается также, что для каждой группы работников на местах потребуется один автомобиль и дополнительно еще два автомобиля для транспортировки сотрудников основной группы. В цену не включены пошлины на импорт, поскольку официальные государственные программы развития почти всегда пользуются освобождением от налогов в той или иной форме. Все эти предположения, конечно же, зависят от специфики страны. В некоторых случаях статистическое агентство может выделять автомобили из имеющегося парка; в ряде стран предложение о том, чтобы группа специалистов, работающих на местах пользовалась чем-либо, кроме полноприводного автомобиля, или чтобы сотрудники основной группы ездили в автомобилях без кондиционеров, считается некорректным.

Оценку расходов на топливо и обслуживание автомобилей необходимо делать исходя из предположительных расстояний поездок (обычно от 2 500 до 3 000 миль на автомобиль в месяц).

**КОМПЬЮТЕРЫ И ПРИНТЕРЫ.** Каждой группе специалистов, работающих на местах, необходимо иметь собственный компьютер для ввода данных и принтер. Все компьютеры для ввода данных могут быть простыми с технической точки зрения,<sup>78</sup> однако если возникает необходимость в покупке новых машин, неразумно выбирать что-либо, кроме стандартной конфигурации для ввода данных новейшего выпуска (на момент написания настоящей работы, это компьютер 80486-SX на 25 мегагерц, с оперативной памятью на 4 мегабайта и жестким диском на 80 мегабайт). Принтеры могут быть точно-матричные, с узкой кареткой.

Большинство компьютеров основной группы работников также может быть на уровне машин для ввода данных, а один простой точно-матричный принтер может совместно использоваться всеми членами группы при выполнении большинства задач. Однако компьютер управляющего базой данных должен иметь самую крупную конфигурацию из тех, что можно приобрести по разумной цене (в настоящее время это нечто типа машины 80486DX на 66Мгц или Pentium с оперативной памятью на 8МБ и жестким диском на 400 МБ, а также скоростной лазерный принтер). Набор средств управляющего базой данных должен содержать какую-либо резервную систему, как например, картриджи с магнитной лентой или дисковод Бернулли. Резервные файлы с отдельными операциями ввода данных можно записывать ежедневно на стандартных дискетах.

<sup>77</sup> Необходимо помнить, что командировочные, выплачиваемые руководителям обследования, также можно использовать в качестве способа повышения их основной зарплаты.

<sup>78</sup> Обследование в Кот-д'Ивуаре 1984 года было проведено с использованием стандартных персональных компьютеров IBM ( машины 8088 с операционной памятью в 128 К и без жесткого диска).

Как говорилось ранее, на местах компьютеры должны быть установлены по месту размещения рабочих групп, в насколько возможно надежных помещениях, снабженных источниками бесперебойного питания и кондиционерами. Все компьютеры сотрудников основной группы можно подключить к одному или двум источникам бесперебойного питания.

Бюджет должен также предусматривать адекватное снабжение расходными материалами для компьютера на протяжении всего обследования (дискеты, бумага для принтера, ленты, порошок и так далее) .

**ОФИСНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ.** В бюджет проекта должны быть включены как минимум один фотокопировальный и один факсовый аппарат (а в некоторых случаях и основные предметы мебели).

**ОБОРУДОВАНИЕ ДЛЯ АНТРОПОМЕТРИЧЕСКИХ ИЗМЕРЕНИЙ И МАТЕРИАЛ ДЛЯ ОБСЛЕДОВАНИЯ.** Если обследование содержит антропометрический модуль, то каждая рабочая группа должна быть оснащена комплектом линеек и весов.

**ПЕЧАТЬ И ТИРАЖИРОВАНИЕ.** Эта статья бюджета зависит от того, каким оборудованием для печати располагает статистическое агентство, а также от объема отчетов, которые будут подготовлены в результате обследования. В бюджет таблицы 8.2 включены только предварительный и итоговый статистический сборник.

**КОНСУЛЬТАЦИИ И КОМАНДИРОВКИ.** Объем консультаций будет, несомненно, самым разным, в зависимости от возможностей статистической организации, потребностей в обучении и объема аналитической работы, включенной в план проекта. В качестве среднего варианта бюджет в таблице 8.2 отводит 14 месяцев на иностранное и 5 месяцев на местное консультирование.

Потребность в иностранных консультациях составляет, как минимум, около шести месяцев. Этого бывает достаточно, когда организация, занимающаяся проведением обследования, обладает всеми необходимыми техническими знаниями и умениями и нуждается, главным образом, в ознакомлении с проведением ОУЖ как таковых. В эти шесть месяцев включается: три месяца на контакты с аналитиками, которые участвовали в разработке вопросников и написании статистического справочника и документации в ходе других ОУЖ; один месяц на контакты с теми, кто участвовал в разработке организационных вопросов и порядка проведения других ОУЖ; месяц на контакт со специалистом, который будет обучать местных сотрудников тому, как приспособить программу ввода данных ОУЖ к требованиям заказчика; и месяц на прочую учебу и консультации, в том числе на обучение антропометристов. Несколько месяцев местных консультаций могут быть использованы на найм местных специалистов по анализу экономической политики для составления проектов вопросника и оказания помощи статистическому агентству в написании проекта статистического справочника.

Максимальный объем иностранных консультаций составляет порядка 36 месяцев. Это необходимо, когда желательно проводить техническую подготовку в расширенном объеме<sup>79</sup>, а также, когда технический консультант нанимается на полную ставку на два года для оказания помощи руководителю обследования или для его замены.<sup>80</sup> Остальные 12 месяцев

<sup>79</sup> Возьмем, к примеру, выбор районов для обследования. При наличии компьютеризированной основы выборки эксперт может сделать это за полдня. Однако если необходимо методично объяснять и обсуждать каждый шаг процесса, то выполнение этой же задачи может затянуться на две недели или больше.

<sup>80</sup> Такие долговременные контракты стоят гораздо меньше, чем заложенные в бюджет \$10 000 в месяц на кратковременные контракты.

кратковременных консультаций могут быть использованы следующим образом: три месяца на разработку вопросников; один месяц на оказание помощи в разработке порядка проведения обследования; два месяца на подготовку программы ввода данных; один месяц на обучение антропометристов; пять месяцев на обучение использованию аналитического программного обеспечения и оказание помощи в составлении первого варианта статистического сборника и документации. Местные консультанты также привлекаются к оказанию помощи в разработке вопросника и статистического сборника, и участвуют в обучении персонала аналитическому программному обеспечению.

В некоторых странах определенный объем необходимой технической помощи может быть найден на месте, особенно по разработке отдельных модулей вопросников и вопросников для районного обследования. По этой причине бюджет предусматривает небольшие средства на эту статью.

Зарубежные поездки и суточные необходимы как для приезжающих в страну иностранных экспертов, так и для сотрудников основного штата, направляющихся за рубеж на учебу. В ряде проведенных обследований последнее оказалось эффективным с точки зрения затрат способом выполнения некоторых задач, как например, разработка программ ввода данных или первого варианта вопросника.

**ПРОЧИЕ ЗАТРАТЫ.** Существует ряд других затрат, трудно поддающихся классификации, но тем не менее важных.

**ПОМЕЩЕНИЕ ДЛЯ ОФИСА.** Офисные помещения для основной группы сотрудников обычно предоставляются статистическим агентством, что является одной из форм участия страны в выполнении проекта. Агентство, по своему усмотрению, может также предоставить или не предоставить помещение для группы сотрудников, занимающихся сбором данных на местах, и коммунальные услуги, мебель и так далее, затраты на которые, в случае необходимости, следует включать в бюджет.

**СВЯЗЬ.** В эту статью должны включаться как затраты на местные междугородние разговоры в период проведения обследования, так и стоимость международных звонков, электронной почты, курьерской почты и т.п., которые особенно важны для обеспечения частых и эффективных контактов между местными сотрудниками основного штата, иностранными консультантами и международными организациями на подготовительном этапе обследования.

**ПИЛОТНОЕ ОБСЛЕДОВАНИЕ И СОСТАВЛЕНИЕ ПЕРЕЧНЯ ДОМАШНИХ ХОЗЯЙСТВ.** Фактическая стоимость этих мероприятий в значительной мере зависит от местных условий и может существенно отличаться от сумм, указанных в таблице 8.2. Перечень может не понадобиться вообще или же на него может уйти почти треть затрат, ассигнованных на проведение работы на местах. Эти мероприятия приводятся здесь главным образом в качестве памятки, поскольку зачастую они упускаются из виду при составлении бюджета обследования.

**ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ.** Операционные системы обычно поставляются с компьютерами. Если используется разработанная на заказ программа ввода данных для ОУЖ, то она включается в обследование как часть проекта. В случае применения стандартного пакета, необходимо закупить достаточное количество экземпляров на всех операторов по вводу данных и управляющих базой данных. Все компьютеры должны быть оснащены программами обнаружения вирусов. Потребуется также закупить некоторые дополнительные программы для компьютеров сотрудников основной группы.



Не обойтись без основной статистической программы, а также нескольких экземпляров или корпоративной лицензии на стандартный текстовый редактор и программу электронных таблиц. Понадобятся также графический пакет, программа для создания презентаций и несколько компиляторов.

**НЕПРЕДВИДЕННЫЕ РАСХОДЫ.** Статья “непредвиденные расходы” должна входить в любой бюджет, а бюджет ОУЖ ни в коей мере не является исключением. Учитывая неопределенность, с которой сталкивается разработчик обследования при составлении бюджета, эта статья расходов должна составлять от пяти до десяти процентов от общих затрат.

Бюджет должен быть детально просчитан, однако при представлении проекта на финансирование, надежнее компоновать статьи бюджета в более крупные группы, используя детали в качестве технических ссылок. Таким образом обычно достигается их соответствие принятым агентством требованиям отчетности. В дальнейшем это предоставляет руководителям обследования большую гибкость в ведении бухгалтерского учета.

### *Обсуждение*

Бюджет в таблице 8.2 может выглядеть пугающе в сравнении с бюджетами других обследований, проводившихся ранее в стране. Тем не менее, следует учитывать его всеобъемлющий характер. В нем учтены все прямые и косвенные затраты, которые зачастую не включаются в другие бюджеты. Другими словами, бюджет направлен на отражение общей стоимости обследования, независимо от того, кем финансируются различные его части.

В частности, в бюджет заложены общие затраты на оплату труда и командировки местного штата; часто эта статья может финансироваться средствами принятого бюджета статистической организации. В бюджете заложен также реалистический объем технической помощи. Для многих обследований она предоставляется в натуральной форме международной организацией, спонсирующей обследование. Для многих ОУЖ техническая помощь предоставляется в натуральной форме сотрудниками Всемирного банка. По мере роста числа новых обследований и изменения роли Управления, ответственного за ОУЖ, объем технической помощи, предоставляемой привлеченными консультантами, должен также возрастать.

Следует также отметить, что значительная часть бюджета отведена на покупку автомобилей, компьютеров и другого оборудования, большая часть которого перейдет в собственность статистического агентства и по окончании обследования будет использоваться для других проектов. На самом деле, по завершении предыдущих проектов в агентстве может оставаться подобное оборудование, которое может быть использовано в целях проведения настоящего обследования, что значительно сокращает потребности в финансировании. Затраты на офисное помещение также могут покрываться статистическим агентством, которое может физически предоставить офис. Предпочтительно, чтобы сотрудники основной группы размещались в штаб-квартире агентства. Полезно также, чтобы группы сотрудников, работающие на местах имели возможность пользоваться региональными офисами.

### *Анализ влияния альтернативных сценариев*

В таблице 8.3 показано, как может меняться общий бюджет при изменении объема выборки и продолжительности обследования.

Таблица 8.3: Анализ влияния альтернативных сценариев на бюджет

Период времени	1 600 домашних хозяйств	3 200 домашних хозяйств	4 800 домашних хозяйств
Затраты на начальном этапе	592 000	717 000	842 000
Затраты на начальном этапе плюс один год обследования	991 000	1 340 000	1 687 000
Затраты на начальном этапе плюс два года обследования	1 529 000	2 100 000	2 671 000

Немногим более половины бюджета годового обследования отведено на затраты начального периода. Это главным образом заработная плата группы основных сотрудников во время подготовительного этапа, иностранные консультации и закупка оборудования. Затраты на сотрудников группы, работающей на местах, материалы и инфраструктуру во время этапа работы на местах составляют разницу между затратами начального периода и затратами за первый год. Таким образом, дополнительные затраты на проведение обследования в течение второго года гораздо ниже двойного объема затрат первого года. Сюда входят затраты на оплату труда и материалов в течение второго года, однако меньший, чем в первый год, объем технической помощи. В целом во время второго года расходы составляют приблизительно 60% затрат первого года обследования.

Тот факт, что большая доля затрат на проведение обследования приходится на финансирование подготовительных мероприятий означает, что основной объем выплат осуществляется на ранней стадии работы. Это необходимо учесть при планировании движения средств в рамках проекта.

Примерно 40% общих годовых затрат пропорционально объему выборки. Это затраты на оплату труда группы сотрудников, работающих на местах, оборудование и материалы для них. Таким образом, увеличение объема выборки с 3 200 до 4 800 домашних хозяйств (то есть увеличение количества групп специалистов, работающих на местах, с 10 до 15) означает увеличение стоимости обследования всего лишь на четверть. Однако преимущества увеличения объема выборки за счет предельных издержек на введение новых рабочих групп должны быть тщательно взвешены с учетом связанного с этим возрастания сложности управления.

### **В. Разработка рабочей программы**

В целях организации любого обследования домашних хозяйств необходимо задействовать большое число сотрудников для проведения скоординированной подготовительной работы. Положение еще более усложняется при проведении ОУЖ, поскольку они отличны от стандартной статистической практики большинства стран. Поэтому необходимо составить план всех мероприятий, необходимых для проведения ОУЖ. Несмотря на то, что такой план должен быть составлен с учетом конкретной ситуации, его составные элементы одинаковы для большинства стран. Сроки, в которые проводятся различные мероприятия, могут различаться. Что касается других элементов, то различия могут быть незначительными в разных странах.

Рисунок 8.1. Общий график руководства обследованием

	МЕСЯЦЫ														
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
<b>1 УПРАВЛЕНИЕ И ОРГАНИЗАЦИЯ</b>															
1.01 Соглашения и институциональная среда	**.....														
1.02 Назначение основного штата	**.....														
1.03 Порядок работы основного штата	..**.....														
1.04 Приобретение антропометрического оборудования	..*****.....														
1.05 Приобретение компьютеров	..***.....														
1.06 Приобретение материалов для обследования	.....*****.....														
1.07 Стратегия передвижения и приобретение автомобилей	.....*****.....														
1.08 Гласность и стратегия мотивации домашних хозяйств	.....*****.....														
<b>2 РАЗРАБОТКА ВОПРОСНИКА</b>															
2.01 Выявление вопросов, важных для определения политики экономической	..**.....														
2.02 Подготовка проекта вопросника для опроса домашних хозяйств	.....*****.....														
2.03 Распространение проекта вопросника для опроса домашних хозяйств	.....***.....														
2.04 Семинар	.....*.....														
2.05 Доработка проекта вопросника и планирование тестирования на местах	.....**.....														
2.06 Тестирование на местах	.....***.....														
2.07 Анализ результатов тестирования	.....**.....														
2.08 Тиражирование вопросников для опроса домашних	.....****.....														
2.09 Подготовка вопросников для ценовых и районных обследований.	.....*****.....														
<b>3 ФОРМИРОВАНИЕ ВЫБОРКИ</b>															
3.01 План выборки	*****.....														
3.02 Разработка основы выборки	.....***.....														
3.03 Выбор единиц выборки	.....*.....														
3.03 Распределение заданий для сбора данных на местах	.....**.....														
3.04 Составление перечня жилых домов и уточнение картографических данных	.....*****.....														
3.05 Выбор жилых домов в каждом кластере	.....*****.....														
<b>4 КОМПЛЕКТОВАНИЕ ШТАТА И ОБУЧЕНИЕ</b>															
4.01 Подбор и обучение исполнителей для тестирования на местах	.....****.....														
4.02 Подготовка процедур контроля и инструкций для интервьюеров	.....*****.....														
4.03 Подготовка руководства для интервьюеров	.....*****.....														
4.04 Подбор интервьюеров	.....***.....*														
4.05 Подготовка интервьюеров	.....***.....														

## 5 УПРАВЛЕНИЕ ДАННЫМИ

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15

5.01 Подготовка 1-го варианта программы ввода данных	.....*****.....
5.02 Окончательный вариант программы ввода данных	.....*****.....
5.03 Подготовка руководства по вводу данных	.....*****.....
5.04 Установка компьютеров для обучения операторов по вводу данных	.....***.....
5.05 Учеба операторов по вводу данных	.....*****.....
5.06 Установка компьютеров для ввода данных на местах	.....**.....
5.07 Ввод данных на местах (1-й месяц)	.....***.....
5.08 Оценка и отладка	.....***.....
5.09 Определение процедур управления базой данных	.....**.....
5.10 Ввод данных на местах	.....***

## 6 СБОР ДАННЫХ НА МЕСТАХ

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15

6.01 Проведение обследования на местах (1-й месяц пилотного испытания)	.....*****.....
6.02 Оценка результатов тестирования на местах	.....**.....
6.03 Проведение обследования на местах	.....*****

## 6 СБОР ДАННЫХ НА МЕСТАХ (продолжение)

16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30

6.03 Проведение обследования на местах	*****.....
5.10 Ввод данных на местах	*****.....

## 7 АНАЛИЗ И ДОКУМЕНТИРОВАНИЕ ДАННЫХ

16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30

7.01 Составление первого плана таблиц	.....*****.....
7.02 Составление наборов данных за первые шесть месяцев	.....**.....
7.03 Подготовка предварительного статистического отчета	.....***.....
7.04 Распространение проекта статистического сборника	.....**.....
7.05 Семинар	.....*.....
7.06 Редактирование содержания статистического сборника	.....
7.07 Составление полных наборов данных	.....**.....
7.08 Подготовка полного статистического отчета	.....*****.....
7.09 Подготовка документации обследования	.....***.....
7.10 Предоставление необработанных наборов данных аналитикам	.....*****

График на рисунке 8.1 схематически представляет большую часть важных мероприятий, которые необходимо завершить для проведения общего годовичного ОУЖ. Период времени составляет 30 месяцев, из которых первые 12 месяцев посвящаются выполнению подготовительных задач, месяцы с 13 по 24 - сбору данных на местах, а месяцы с 25 по 30 - подготовке статистического отчета, распространению наборов данных и анализу мер экономической политики на основании данных обследования.

Задачи подразделяются на семь основных областей: (1) финансирование, управление и порядок действий; (2) составление вопросника; (3) разработка выборки; (4) формирование штата исполнителей и обучение; (5) управление базой данных; (6) проведение работы на местах; (7) анализ и документальное оформление данных. Первые пять областей состоят, главным

образом, из подготовительных задач, выполняемых в период с 1 по 15 месяцы. Проведение работы на местах осуществляется с 13 по 24 месяц. Анализ и документирование данных осуществляется в период с 16 по 30 месяцы.

Определенные мероприятия могут осуществляться параллельно, однако необходимо соблюдать некоторую последовательность. Ограниченность ресурсов иногда препятствует одновременному выполнению нескольких задач (это в особенности касается времени сотрудников основной группы), тогда как в других случаях последовательность диктуется логическими соображениями (например, разработка программы ввода данных может быть завершена только по окончании составления вопросника). В этом отношении для планирования процесса чрезвычайно важны два мероприятия. Одно из них - апробирование вопросника на местах (в графике мероприятие 2.06), а второе - обучение групп сотрудников, работающих на местах (мероприятие 4.05). На практике составление графика подготовительных задач, подразумевающее присвоение фактических календарных дат всем мероприятиям, осуществляется с учетом времени осуществления этих двух ключевых мероприятий.

Вслед за графиком следует объяснение мероприятий, которые в наибольшей мере отличаются от обычных процедур обследования или могут быть упущены из виду.

#### *Управление и порядок действий*

**СОГЛАШЕНИЯ И ИНСТИТУЦИОНАЛЬНАЯ СРЕДА.** С точки зрения институционального аспекта, главными участниками процесса обследования являются пользователи данных, разработчики данных, организации, предоставляющие техническую помощь, и организации, предоставляющие финансирование.<sup>81</sup> Необходимо как можно раньше определить участников процесса и четко согласовать их взаимоотношения. Согласованию подлежат три ключевых элемента: финансирование, доступ к данным и механизмы, с помощью которых пользователи данных вносят вклад в разработку обследования.

К местным пользователям данных можно отнести организацию, ответственную за государственное планирование, отраслевые министерства и местные университеты. Международные организации развития, такие как Всемирный банк, ряд подразделений ООН, некоторые агентства по оказанию двухсторонней помощи также являются важными пользователями данных. В большинстве стран государственный статистический институт является организацией, основной задачей которой является сбор данных. Зачастую он является одним из инициаторов обследования. Или же обследование может проводиться одним из местных пользователей данных или частной организацией на контрактной основе.

Подготовка нового ОУЖ упрощается при возможности использования опыта предыдущих обследований. Несмотря на то, что частично это достижимо за счет изучения письменных документов, большей частью для этого необходим личный контакт, а отсюда и необходимость в международной технической помощи. При проведении первых ОУЖ такая техническая помощь предоставлялась исключительно сотрудниками и консультантами Всемирного банка. Однако все чаще в эту работу вовлекается более широкая группа специалистов и организаций.

Обычно ОУЖ финансируются из нескольких источников. Крупным источником финансирования может быть сам Всемирный банк. В этом случае финансирование обычно предоставляется через компонент более крупного займа, выделяемого одному из социальных

---

<sup>81</sup> Иногда одни и те же лица или организации могут выступать в нескольких ролях. В первых обследованиях Всемирный банк был единственной организацией, предоставлявшей финансирование и техническую помощь и, к сожалению, почти единственным пользователем данных. За последнее время ряд организаций принимали участие в этих видах деятельности.

секторов. Двухсторонние или международные организации, как например Агентство международного развития США, Грантовый фонд правительства Японии, Программа развития ООН также могут проявлять заинтересованность в поддержке проекта, особенно если он включает компонент создания институционального потенциала. Специализированные международные агентства могут помочь с финансированием отдельных статей бюджета (например, ЮНИСЕФ может обеспечивать антропометрическое оборудование и обучение, если один из модулей обследования направлен на оценку питания детей). Финансирование, предоставляемое страной, обычно заключается в физическом обеспечении офисными помещениями и штатом сотрудников.

**ФИНАНСИРОВАНИЕ.** Первыми, конечно же, заключаются соглашения, относящиеся к финансированию обследования. Их следует заключать сразу же после составления первого варианта бюджета, и в них должно четко определяться, кто, за что и когда платит, и какие административные процедуры будут использоваться для выплаты денег.

**ПОЛИТИКА ДОСТУПА К ДАННЫМ.** Следующее соглашение должно определять доступ пользователей к данным обследования, как обсуждалось в главе 7.

**МЕХАНИЗМЫ УЧАСТИЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕЙ В РАЗРАБОТКЕ ОБСЛЕДОВАНИЯ.** Имеющийся опыт свидетельствует о том, что наиболее широко используемыми являются обследования, содержащие наибольший вклад потенциальных пользователей. Механизмам участия можно придать официальный и непрерывный характер, как, например, в случае работы официального руководящего комитета, или более периодичный характер, как в случае семинаров, организуемых на ключевых этапах, или же неофициальный характер, посредством организации консультаций на протяжении всего процесса.

**НАЗНАЧЕНИЕ ШТАТА ОСНОВНЫХ СОТРУДНИКОВ.** На ранней стадии процесса планирования необходимо назначить штат центральных сотрудников, состоящий как минимум из руководителя обследования, управляющего базой данных и управляющего работой на местах, на которых необходимо возложить ответственность за повседневную разработку обследования во время подготовительного периода.

**ЗАКУПКИ.** Оборудование и материалы должны быть получены заблаговременно, чтобы обеспечить должное качество планирования и проведения работы на местах. Не будет большим преувеличением сказать, что задержки или трудности в приобретении некоторого основного оборудования создают большие проблемы и отнимают больше времени, чем выполнение более значительных задач в ходе подготовки обследования (как, например, разработка вопросника или составление выборки). Имеется большое количество примеров, иллюстрирующих такие проблемы и их последствия, однако для целей настоящего Руководства достаточно привести один пример.

В первый год обследования на Ямайке в соответствии с изначальной схемой закупок предусматривалось закупить весы и измерительные линейки для антропометристов через международное закупочное агентство. Этого не было сделано вследствие нечеткого распределения обязанностей, недостаточного внимания и бюрократических задержек. За несколько дней до начала обучения антропометристов и, соответственно, за несколько недель до начала сбора данных на местах, оказалось, что у консультанта, задействованного в обучении антропометристов, имелось нужное оборудование, однако оно было градуировано в английской системе измерения, а метки на вопросниках были в метрической системе. Несмотря на то, что во время учебы антропометристам давались четкие указания снимать результаты измерений с оборудования и не переводить их в другую систему, эти указания не всегда соблюдались. В результате некоторые сотрудники, занятые в сборе данных на местах, регистрировали вес в

фунтах, а другие - в килограммах. Несмотря на то, что было предпринято несколько попыток выправить ситуацию на этапе ввода данных пост фактум (не параллельном)<sup>82</sup>, от антропометрических данных того года пришлось отказаться.

Процедуры закупок меняются в зависимости от закупаемого предмета, стоимости и правил страны или организации, финансирующей обследование. Кроме того, задачи закупок для ОУЖ не отличаются от задач по закупкам вообще. Таким образом, здесь нет необходимости подробно обсуждать методологию закупок, тем не менее, здесь приводится схема, содержащая сроки, в которые понадобятся различные предметы. Сотрудник, планирующий обследование, должен разработать детали на основании принятой в стране практики.

**ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ ОСНОВНЫХ СОТРУДНИКОВ.** Первоочередными задачами здесь являются обеспечение и оснащение офисного помещения, в котором сможет работать группа основных сотрудников, и решение для них вопросов транспортировки.

**ПРИБРЕТЕНИЕ АНТРОПОМЕТРИЧЕСКОГО ОБОРУДОВАНИЯ.** Если в обследование входит антропометрический модуль, необходимо заблаговременно закупить специальное оборудование и начать процедуру закупок, поскольку поставщиков оборудования хорошего качества немного, и, возможно, расположены они далеко. Для работы на местах измерительные линейки и весы, используемые в клиниках, не применимы.

**ПРИБРЕТЕНИЕ КОМПЬЮТЕРОВ.** В дополнение к компьютерам и принтерам, необходимым для каждой группы работников на местах, необходимо дополнительно закупить несколько машин для основной группы сотрудников в центральном офисе статистического агентства. Компьютеры для групп, работающих на местах, понадобятся только во время учебы операторов по вводу данных (приблизительно за два месяца до начала обследования), однако компьютеры для основной группы должны быть обеспечены настолько скорее, поскольку они потребуются для выполнения некоторых более ранних задач, как, например, составление вопросника.

**ПРИБРЕТЕНИЕ МАТЕРИАЛОВ ДЛЯ ОБСЛЕДОВАНИЯ.** Интервьюерам понадобится стандартное оборудование, такое, как карандаши, ластик, доски с зажимами, простые карманные калькуляторы и портфели для вопросников. Необходимо изготовить удостоверения личности для интервьюеров. В некоторых странах интервьюерам могут также понадобиться сапоги и дождевики. (При проведении ОУЖ в Кот-д'Ивуаре каждой группе предоставлялась также палатка и спальные мешки!). Количество и вид необходимых предметов зависит от климата и наличия жилья.

**СТРАТЕГИЯ ПЕРЕДВИЖЕНИЯ И ПРИБРЕТЕНИЕ АВТОМОБИЛЕЙ.** Необходимо принять решение о том, приобретать ли автомобили для всех групп или некоторые из них могут пользоваться общественным транспортом. Процедура покупки автомобилей обычно является достаточно длительной и ее необходимо начинать как можно раньше, с тем чтобы обеспечить наличие автомобилей до начала работы на местах. Однако даже при эффективном управленческом персонале маловероятно, что автомобили будут обеспечены своевременно для проведения некоторых предшествующих обследованию мероприятий, как, например, апробирование на местах или составление перечня домашних хозяйств. Для обеспечения нескольких автомобилей на раннем этапе, возможно, потребуется их получить по другим каналам. Можно использовать автомобили из имеющегося парка или арендовать их.

---

<sup>82</sup> Если бы обследование было организовано с использованием стандартного двухэтапного опроса и одновременного децентрализованного ввода данных, то, возможно, проблема была бы выявлена достаточно рано, что позволило бы решить ее во время работы на местах. Однако в обследовании на Ямайке использовался однократный опрос, непродолжительная работа на местах (обычно около 10 недель) и ввод данных пост фактум.

При пользовании общественным транспортом необходимо рассмотреть также другие организационные вопросы. Необходимо решить, например, кто и как будет распоряжаться бюджетом на транспортные расходы (в оптимальном варианте это следует возложить на супервайзеров, однако процедуры учета необходимо разработать таким образом, чтобы они были не слишком мягкими и не слишком бюрократичными). В нескольких странах государственные чиновники во время работы имеют право пользоваться общественным транспортом бесплатно или по сниженному тарифу. В тех случаях, когда применяется этот порядок, необходимо получить соответствующие удостоверения личности и разрешения.

*ГЛАСНОСТЬ И СТРАТЕГИЯ МОТИВАЦИИ ДОМАШНИХ ХОЗЯЙСТВ.* Параллельно с выполнением других предварительных задач можно заниматься привлечением средств массовой информации и подготовкой целевых мотивирующих материалов. Рекомендуется начинать эти мероприятия на раннем этапе, поскольку они требуют значительного внимания со стороны руководителя обследования.

#### *Разработка вопросника*

*ВЫЯВЛЕНИЕ ВОПРОСОВ, ВАЖНЫХ ДЛЯ ОПРЕДЕЛЕНИЯ ЭКОНОМИЧЕСКОЙ ПОЛИТИКИ.* Необходимо как можно раньше определить основные вопросы, на решение которых будет направлено обследование. Необходимо назначить встречи с заинтересованными сторонами в рамках короткого и интенсивного графика или на протяжении более длительного периода. Ключевые решения будут нередко приниматься во время участия международных консультантов по технической помощи в ряде кратких поездок. Во время каждой поездки степень детализации принимаемых решений может постепенно нарастать.

*ПОДГОТОВКА ПРОЕКТА ВОПРОСНИКА ДЛЯ ОПРОСА ДОМАШНИХ ХОЗЯЙСТВ.* Самой трудной частью этой задачи, безусловно, является интеллектуальное преобразование соответствующих понятий и проблем экономической политики в конкретные вопросы - тема, уже обсуждавшаяся в главе 3. Тем не менее, нельзя пренебрегать механической частью процесса, то есть подготовкой длинного письменного документа или, что еще хуже, относиться к подготовке вопросника как к канцелярской задаче и перепоручать ее секретарю. Несмотря на то, что проект вопросника обычно составляется на компьютере, не следует поручать эту задачу руководителю базы данных. Все чаще эту задачу приходится брать на себя лично руководителю обследования. Эффективные программы текстовых редакторов упрощают подготовку вопросника, однако для его завершения, вероятно, потребуется два месяца или более. На самом деле эту задачу следует растянуть на большее количество календарных месяцев, чтобы было достаточно времени для получения отзывов по мере необходимости.

Может понадобиться дополнительное время для перевода. На перевод окончательного варианта вопросника на один или два распространенных языка обычно достаточно от двух до трех недель. Если перевод необходим для обеспечения общения между местными и иностранными членами группы, занятой в составлении вопросника, то две-три недели может понадобиться только для перевода первого варианта. Еще по несколько дней может уйти на перевод каждого последующего варианта и редактирование перевода с учетом изменений, внесенных в различные варианты.

*РАСПРОСТРАНЕНИЕ ПРОЕКТА ВОПРОСНИКА ДЛЯ ОПРОСА ДОМАШНИХ ХОЗЯЙСТВ.* Необходимо отвести от двух недель до месяца на анализ проекта вопросника международными консультантами, пользователями данных, специалистами международных агентств по данным вопросам, местными отраслевыми министерствами и учеными. Процесс редактирования и учета замечаний и рекомендаций можно при необходимости повторить два или три раза.



**СЕМИНАР.** Некоторые специалисты, получившие проект вопросника, представляют свои замечания и рекомендации в письменном виде, однако большую обратную связь можно получить на однодневном или двухдневном семинаре, проводимом через месяц после распространения проекта вопросника.

**ОКОНЧАТЕЛЬНАЯ ДОРАБОТКА ПРОЕКТА ВОПРОСНИКА И ПЛАНИРОВАНИЕ ЕГО ИСПЫТАНИЯ НА МЕСТАХ.** Во время редактирования проекта вопросника (обычно на это уходит две недели, а при необходимости его перевода на этом этапе может потребоваться еще две недели) можно решить вопросы организации его испытания на местах. Сюда относится подбор и инструктаж небольшого количества опытных интервьюеров, которые будут проводить испытание вместе с основным штатом, организация для них транспорта, размещения и связи во время испытания. Необходимо произвести около 200 экземпляров вопросников (вероятно, методом фотокопирования, а не типографской печати).

**ИСПЫТАНИЕ ВОПРОСНИКА НА МЕСТАХ.** Как минимум четыре недели следует выделить на испытание вопросника на местах и еще одну или две недели на его доработку в центральном офисе. Как показано в главе 3, личное участие в обоих мероприятиях сотрудников основного штата, ответственного за планирование, и опытных консультантов имеет чрезвычайно важное значение. Это требует соответствующих приготовлений с целью обеспечения их участия.

**ТИРАЖИРОВАНИЕ ВОПРОСНИКОВ ДЛЯ ОПРОСА ДОМАШНИХ ХОЗЯЙСТВ.** Не рекомендуется оказывать нажим на типографию с целью ускорения печатания вопросников, поскольку даже незначительные погрешности при печати могут привести к огромным проблемам при сборе данных на местах. На печатание вопросника необходимо отвести достаточно времени; необходимо также согласовать соответствующие процедуры контроля качества с типографией. Сотрудники основного штата должны регулярно и часто контролировать работу. В целом на это необходимо выделить около пяти недель.

**ПОДГОТОВКА ВОПРОСНИКОВ ДЛЯ ЦЕНОВЫХ И РАЙОННЫХ ОБСЛЕДОВАНИЙ.** Вопросники для ценового и районного обследований должны разрабатываться параллельно вопросникам для опроса домашних хозяйств. По сравнению с вопросниками для опроса домашних хозяйств, это не столь сложная задача, однако зачастую эти вопросники упускаются из виду. Необходимо установить ряд дат, в которые будет проверяться соблюдение графика разработки этих вопросников на протяжении периода подготовки обследования. В оптимальном варианте испытание этих вопросников на местах должно проводиться одновременно с тестированием вопросников для обследования домашних хозяйств, хотя, как показано в главе 3, нехватка персонала может диктовать проведение их испытания в другое время.

#### **Формирование выборки**

**СОСТАВЛЕНИЕ ВЫБОРКИ.** Эта часть процесса планирования обследования является настолько же финансовым и политическим вопросом, насколько техническим, и решение о более общих параметрах (как, например, общий объем выборки и стратификация) часто принимается наряду с решением о проведении обследования. Когда этого не происходит, то решение о количестве слоев и способе распределения выборки между ними необходимо принять на раннем этапе. Необходимо также определить количество домашних хозяйств для посещения в каждой группе (кластере), а отсюда и количество кластеров для выбора из каждого слоя. Время, необходимое для принятия этих решений, зависит главным образом от сложности достижения консенсуса. Может потребоваться от двух недель до двух месяцев.

**РАЗРАБОТКА ОСНОВЫ ВЫБОРКИ.** Фактическое выполнение этой задачи может существенно различаться в разных странах. Если в последнее время не проводилось переписи населения, или если документы переписи не ведутся должным образом, то на разработку основы выборки может уйти несколько месяцев, что может существенно повлиять на бюджет обследования. В странах, где перепись проводилась недавно, и в которых существует надежная статистическая система, разработка основы выборки может не потребовать практически никакой работы.

**ВЫБОР ЕДИНИЦ ВЫБОРКИ.** Это означает сортирование основы выборки в соответствии с любыми желательными подразумеваемыми критериями стратификации и выбор необходимого количества первичных единиц выборки в каждом слое с вероятностью, пропорциональной размеру (ВПР). В докомпьютерную эпоху это было сложной задачей, однако в настоящее время на это уходит не более нескольких дней, если основа выборки содержится в компьютерном файле.

**РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ЗАДАНИЙ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ОБСЛЕДОВАНИЯ НА МЕСТАХ.** Необходимо распределить отобранные кластеры среди групп сбора данных, а также принять решение относительно порядка их посещения в течение года. Планирование распределения заданий обычно можно завершить за несколько полных рабочих дней.

**СОСТАВЛЕНИЕ ПЕРЕЧНЯ ЖИЛЫХ ДОМОВ И УТОЧНЕНИЕ КАРТОГРАФИЧЕСКИХ ДАННЫХ.** По некоторым кластерам почти всегда необходимо составление нового перечня жилых домов или домашних хозяйств.<sup>83</sup> Время и средства, необходимые для составления перечня жилых домов, в какой-то степени зависят от конкретных условий в стране, однако первую примерную оценку можно провести, исходя из производительности в 80 жилых домов в один рабочий день интервьюера в городской местности и 50 - в сельской.

Необходимо иметь карты всех попавших в выборку кластерных единиц. Статистические организации всегда готовят такие карты в ходе переписи, однако зачастую они теряются вскоре после переписи, поэтому иногда необходимо создавать новые карты. Если это так, то необходимо планировать составление карт и перечня жилых домов параллельно, во избежание затягивания периода подготовки обследования.

**ВЫБОР ЖИЛЫХ ДОМОВ В КАЖДОМ КЛАСТЕРЕ.** В каждом кластере необходима выборка с одинаковым количеством жилых домов. На случай возникновения необходимости замены жилого дома или домашнего хозяйства, необходимо выбрать дополнительные жилые дома в качестве резерва, как объяснялось в главе 4. Эта задача может быть выполнена в центральном офисе примерно за один полный рабочий месяц, либо после завершения составления перечня жилых домов по всем кластерным единицам, либо параллельно.

#### *Комплектование штата и обучение*

**ПОДБОР И ОБУЧЕНИЕ КАДРОВ ДЛЯ ИСПЫТАНИЯ НА МЕСТАХ.** Помимо основных сотрудников и консультантов, в тестировании на местах должно участвовать несколько интервьюеров. Их необходимо подбирать с учетом их опыта, поскольку организовать их учебу не удастся (на этом этапе разработки вопросника инструкций не будет). В зависимости от эффективности их работы во время проведения тестирования, позже можно рассмотреть возможность их использования в качестве супервайзеров.

---

<sup>83</sup> Исключением является обследование 1995 года в Тунисе. Новый и высококачественный перечень домашних хозяйств по всей стране имелся в компьютерном файле, подготовленном для переписи в марте 1994 года.

**ПОДГОТОВКА ПРОЦЕДУР КОНТРОЛЯ И ИНСТРУКЦИЙ ДЛЯ СУПЕРВАЙЗЕРОВ И ИНТЕРВЬЮЕРОВ.** Подготовка инструкций для супервайзеров и интервьюеров и контрольных анкет является самой важной задачей управляющего работой на местах в течение двухмесячного периода между проведением работы на местах и учебной практикой интервьюеров.

**ПОДБОР ИНТЕРВЬЮЕРОВ.** Для учебы следует подбирать больше интервьюеров, чем необходимо, с тем, чтобы оставить возможность для окончательного отбора после оценки эффективности их работы во время учебной практики.

Процесс подбора необходимо начать за три - шесть недель до запланированной учебы интервьюеров. На подбор может потребоваться больше времени, если интервьюеры подбираются за пределами статистической организации, а не из числа ее сотрудников. При необходимости подбора интервьюеров с определенными географическими, этническими или лингвистическими данными может также потребоваться больше времени и даже децентрализованный поиск.

**ПОДГОТОВКА ИНТЕРВЬЮЕРОВ.** Как показано в главе 5, подготовка должна проводиться в течение четырех недель. В ходе подготовки необходимо предусматривать практические занятия по опросу реальных домашних хозяйств, которые должны чередоваться с теоретической работой в классе. Это означает, что для учебной практики необходимо подбирать домашние хозяйства, не включенные в тестирование на местах и не входящие в итоговую выборку. Необходимо также организовать транспорт.

Антропометрическую подготовку необходимо рассматривать в качестве отдельного модуля. Для этого аспекта обучения необходимо большое количество младенцев и детей, поэтому необходимо найти детский сад-ясли, расположенный вблизи центра обучения, который готов предоставить детей.

#### *Управление базой данных*

**ПОДГОТОВКА ПЕРВОГО ВАРИАНТА ПРОГРАММЫ ВВОДА ДАННЫХ.** Начинать разработку первого варианта программы ввода данных необходимо как можно скорее, поскольку, в дополнение к ее очевидной важности, это является первым и наиболее важным обучающим мероприятием для управляющего базой данных. Тем не менее, разработка даже первого, чернового варианта программы не может быть начата до тех пор, пока не будет относительно разработанного вопросника. Обычно такой вариант вопросника бывает готов незадолго до испытания на местах.

На разработку первого варианта программы ввода данных необходимо отвести от двух до четырех недель. Большая часть этого времени уходит на практическое обучение концептуальным вопросам управления базой данных для ОУЖ. Таким образом, необходимый для этого срок определяется главным образом не квалификацией программиста, управляющего базой данных, а его опытом в проведении таких сложных исследований. В ходе учебы разделение вопросника на разделы и модули преобразуется в набор экранов для ввода данных. В ходе подготовки разрабатывается максимальное количество таких экранов. Для каждого экрана необходимо определить поля и диапазоны всех переменных и соответствующий контроль соответствия между записями.

**ОКОНЧАТЕЛЬНЫЙ ВАРИАНТ И ОТЛАДКА ПРОГРАММЫ ВВОДА ДАННЫХ.** Во время тестирования на местах и доработки вопросника управляющий базой данных завершает разработку и определение межзаписного контроля остальных экранов. В целом лучше отложить

определение и программирование межзаписного контроля до придания окончательной формы всем или большинству экранов.

Управляющий базой данных является главным лицом, отвечающим за тщательные испытание и отладку программы. Однако первое реальное испытание программы состоится во время учебы интервьюеров и операторов ввода данных, на этапе заполнения и введения первых вопросников. Обычно после первого месяца тестирования на местах необходимо провести дополнительное уточнение и отладку.

*РУКОВОДСТВО ПО ВВОДУ ДАННЫХ.* На написание руководства по вводу данных уходит около двух недель.

*УСТАНОВКА КОМПЬЮТЕРОВ И ОБУЧЕНИЕ ОПЕРАТОРОВ ПО ВВОДУ ДАННЫХ.* Компьютеры для ввода данных вначале должны устанавливаются в большой комнате центрального офиса статистического агентства или в какой-либо другой комнате, предоставленной для проведения учебы операторов по вводу данных. Рекомендуется продумывать организационные вопросы заблаговременно, поскольку нахождение подходящего помещения может оказаться более сложной задачей, чем кажется (часто возникает проблема с обеспечением надежного и адекватного питания для всех компьютеров).

Подготовка операторов проводится параллельно с подготовкой интервьюеров, в ходе теоретических и практических занятий. Это означает, что операторы вводят данные из анкет, заполненных интервьюерами на самом деле, во время учебной практики.

По завершении учебы компьютеры необходимо перевезти в места размещения групп по стране. С технической точки зрения возможно, чтобы каждый оператор лично доставлял и устанавливал предназначенный для группы компьютер (в любом случае, это должно входить в учебную программу), однако в некоторых странах это может аннулировать гарантию поставщика на компьютеры. В таком случае необходимо найти другие решения.

*ПРОЦЕДУРЫ УПРАВЛЕНИЯ БАЗОЙ ДАННЫХ.* В обязанности управляющего базой данных входит свод всей информации, поступающей с мест,<sup>84</sup> с целью ее проверки на полноту (то есть обеспечение передачи данных по всем домашним хозяйствам, посещаемым группой, каждым оператором по вводу данных) и подготовка наборов данных о регистрации единиц для предоставления аналитикам. Свод данных обычно осуществляется ежемесячно.

Рекомендуется отложить подготовку управляющего базой данных в области формирования наборов данных до завершения тестирования на местах. Это вызвано тем, что эти операции сильно отличаются от предыдущей задачи подготовки и отладки программы ввода данных и требуют других умений (первые требуют воображения, тогда как последние - дисциплины). Предпочтительно также испытывать центральные процедуры управления базой данных, используя фактические данные обследования, которые будут получены по проведению тестирования на местах.

#### *Работа на местах*

*ПИЛОТНЫЕ ИСПЫТАНИЯ ПРОЦЕДУР РАБОТЫ НА МЕСТАХ.* Как показано в главе 5, отдельное пилотное испытание процедур работы на местах в ОУЖ проводится редко. Вместо

---

<sup>84</sup> Каким образом это осуществляется, зависит от программного обеспечения, используемого для ввода данных. В большинстве ОУЖ, проведенных на сегодняшний день, на каждое домашнее хозяйство заведен отдельный файл, а информация из местных офисов передается в центральный офис партиями, составляемыми ежемесячно, или по кластерным единицам.

этого анализируется опыт первого месяца работы на местах. Собственно анализ занимает от одной до двух недель. Если перед началом работы на местах планируется проведение официального тестирования, то его следует проводить после апробирования вопросника на местах и завершения разработки программы ввода данных, но до начала подготовки сотрудников, отвечающих за работу на местах. Это может увеличить подготовительный период почти на два месяца, которые на рисунке 8.1 следует вставить приблизительно после 10 месяца.

*НАЧАЛО РАБОТЫ НА МЕСТАХ.* Работа на местах должна быть начата как можно скорее после окончания подготовки интервьюеров и операторов ввода данных. При этом на транспортировку и установку компьютеров для ввода данных в местах размещения групп сотрудников, работающих на местах, обычно уходит не менее недели. Работа на местах продолжается в течение одного года.

#### *Анализ и документирование данных*

*ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ ВАРИАНТ СТАТИСТИЧЕСКОГО СБОРНИКА.* По истечении четырех месяцев работы на местах можно составить первый план табулирования. Перечень таблиц можно предоставить пользователям на отзыв. Затем, по получении данных за первые шесть месяцев, можно начинать работу над первым вариантом статистического сборника. Обычно на подготовку данных к анализу уходит около двух недель, а на подготовку сборника - четыре-шесть недель. Его следует раздать широкой аудитории. Приблизительно через месяц после предоставления сборника следует провести семинар. Это придаст обследованию большую гласность и, что еще важнее, семинар может быть использован для представления замечаний и рекомендаций по предварительному варианту статистического сборника с тем, чтобы его окончательный вариант отражал интересы пользователей.

*СТАТИСТИЧЕСКИЙ СБОРНИК.* На основании данных за год следует составить окончательный вариант статистического сборника. Обычно его можно подготовить в течение примерно трех месяцев по окончании работы на местах. Около недели понадобится для передачи данных с мест. Затем около двух недель уйдет на построение полных наборов данных. Собственно анализ займет приблизительно от четырех до шести недель. Необходимо отметить, что многие аналитические программы, используемые для подготовки предварительного варианта сборника, потребуют лишь незначительных изменений.

*ДОКУМЕНТИРОВАНИЕ И ПРЕДОСТАВЛЕНИЕ НАБОРОВ ДАННЫХ.* Основную документацию обследования необходимо готовить одновременно со сборником. На это обычно уходит от двух до четырех недель. Необходимо наладить механизм регулярного распространения основной документации и наборов данных.

*ДАЛЬНЕЙШИЙ АНАЛИЗ.* Проведение более глубокого анализа будет продолжаться на протяжении многих месяцев и лет. Осуществление некоторой части анализа может финансироваться непосредственно в рамках проекта, финансировавшего сбор данных, тогда как проведение большей части анализа может финансироваться из других источников.

## ПРИЛОЖЕНИЕ I. ОПИСАНИЕ ВОПРОСНИКОВ ВЬЕТНАМСКОГО ОУЖ

### *ВОПРОСНИКИ ДЛЯ ОБСЛЕДОВАНИЯ*

#### **Вопросник для обследования домашних хозяйств**

Вопросник для обследования домашних хозяйств содержит модули (разделы) для сбора данных по демографической структуре домашних хозяйств, образованию, здоровью, занятости, миграции, жилищным условиям, рождаемости, сельскохозяйственной деятельности, несельскохозяйственным видам деятельности домашних хозяйств, расходам на питание, непищевым расходам, денежным переводам и другим источникам доходов, сбережениям и займам и антропометрическим замерам (рост и вес).

По некоторым разделам (информация по обследованию, жилищные условия, назначение респондентов на второй раунд, денежные трансферты и другие доходы, кредиты и сбережения) на вопросы отвечал член домашнего хозяйства, определенный другими членами в качестве главы домашнего хозяйства. По другим разделам (сельскохозяйственно-пастушеская деятельность, самостоятельная занятость вне сельского хозяйства, расходы на питание, непищевые расходы) на вопросы отвечал член домашнего хозяйства, определенный в качестве наиболее компетентного в этих вопросах. За счет идентификационных кодов, присвоенных респондентам в различных разделах, известно, кто конкретно предоставлял информацию. Что касается разделов, в которых собиралась информация о членах домашнего хозяйства (образование, здоровье, занятость, миграция, рождаемость), то каждый член домашнего хозяйства отвечал за себя, за исключением малолетних детей, за которых на вопросы отвечали родители. Существует вероятность, что информация в разделах о занятости и рождаемости предоставлялась другим членом домашнего хозяйства, в этом случае на это указывают переменные в данных разделах.

Вопросник к обследованию домашних хозяйств был заполнен в ходе двух интервью. Между первым и вторым интервью прошло две недели. Во время первого интервью была собрана информация по разделам 0-8, во время второго — по разделам 9-14, а по разделу 15 — в ходе обоих интервью. Обследование разрабатывалось таким образом, чтобы щекотливые вопросы, такие, например, как сбережения, обсуждались поближе к концу. Ниже приводится краткое содержание модулей.

#### *1. ПЕРВОЕ ИНТЕРВЬЮ*

Раздел 0	ИНФОРМАЦИЯ ОБ ОБСЛЕДОВАНИИ
0А	ИНФОРМАЦИЯ, ПРЕДОСТАВЛЕННАЯ ГЛАВОЙ ДОМАШНЕГО ХОЗЯЙСТВА И РЕСПОНДЕНТАМИ
0Б	ОБОБЩЕНИЕ РЕЗУЛЬТАТОВ ОБСЛЕДОВАНИЯ
0В	НАБЛЮДЕНИЯ И КОММЕНТАРИИ

Отмечается дата проведения интервью, религиозная и этническая принадлежность главы домашнего хозяйства, язык, на котором говорит респондент, и другая техническая информация, относящаяся к интервью. В разделе 0Б обобщаются результаты интервью, т.е. когда был закончен сбор информации по разделу — во время первого или второго интервью? В разделе 0В, который не заносится в компьютер, содержатся замечания интервьюера и контролера. Поскольку данные раздела 0В сохранились только в вопросниках, исследователи могут получить к ним доступ только при работе с оригиналами вопросников в Ханое.

## Приложение I

Раздел 1	<b>ДОМАШНЕЕ ХОЗЯЙСТВО. ЧЛЕНЫ</b>
1А	<b>ПЕРЕЧЕНЬ ЧЛЕНОВ ДОМАШНЕГО ХОЗЯЙСТВА</b>
1Б	<b>ИНФОРМАЦИЯ О РОДИТЕЛЯХ ЧЛЕНОВ ДОМАШНИХ ХОЗЯЙСТВ</b>
1В	<b>ДЕТИ, ПРОЖИВАЮЩИЕ ОТДЕЛЬНО</b>

В перечне членов домашних хозяйств отмечен возраст, пол, семейное положение и отношение к главе домашнего хозяйства всех членов домашнего хозяйства, всех лиц, которые провели предыдущую ночь в домашнем хозяйстве и лиц, временно находящихся за пределами домашнего хозяйства. В первую очередь регистрируется глава домашнего хозяйства, которому присваивается личный идентификационный код No. 1. В число членов домашнего хозяйства входили по определению “все лица, постоянно проживающие в данном жилище и потребляющие пищу совместно в данном жилище”. Исключались лица, которые проживали за пределами домашнего хозяйства более девяти из последних двенадцати месяцев, кроме главы домашнего хозяйства и детей в возрасте менее трех месяцев. К вопроснику прилагался лунный календарь, целью которого было помочь респондентам вспомнить год и месяц их рождения. Отмечался также идентификационный номер супруга/супруги члена домашнего хозяйства, проживающего/проживающей в домашнем хозяйстве. Таким образом, была получена возможность собрать информацию о супруге посредством соединения информации из перечня с информацией из других частей обследования.

В разделе собрана информация о родителях всех членов домашних хозяйств. Идентификационные коды присваивались родителям, проживающим в домашнем хозяйстве, а полную информацию можно получить посредством объединения надлежащим образом информации из перечня с информацией, содержащейся в других разделах обследования. Что касается родителей, не проживающих в домашнем хозяйстве, то регистрировалась информация относительно того, живы ли они, а также их образование и род занятий.

В разделе 1В собрана информация о детях членов домашних хозяйств, проживающих отдельно. Подобная информация фиксировалась только по детям, не достигшим тридцатилетнего возраста. Сюда не включались умершие дети. Все живые дети регистрировались напротив идентификационного номера их отца и матери (в случае проживания родителей в домашнем хозяйстве). Регистрировалась информация о возрасте, образовании и месте проживания в настоящее время каждого ребенка.

## Раздел 2. ШКОЛЬНОЕ ОБУЧЕНИЕ

В разделе 2 собрана информация о грамотности и знании элементарных арифметических правил (со слов респондентов), посещения и окончании школы, а также о зачислении в школы и детские сады всех членов домашнего хозяйства ясельного или дошкольного возраста и старше. Интерпретация ясельного и дошкольного возраста менялась, и в результате имеется информация об образовании некоторых детей дошкольного возраста, однако не все дети дошкольного возраста были включены в настоящий раздел. Что касается детей шестилетнего возраста или старше, имеется информация почти по всем детям. Таким образом, по существу, можно сказать, что информация о зачислении в школы применима ко всем детям шести лет и старше. По детям, посещающим школу на момент проведения обследования, была собрана информация о посещаемости, удаленности школы от дома, времени, необходимого на дорогу, затратах и стипендиях.

## Раздел 3 СОСТОЯНИЕ ЗДОРОВЬЯ

В данном разделе собрана информация о болезнях и травмах всех членов домашних хозяйств, полученных ими за 4 недели, предшествующих дате проведения интервью. По членам

домашних хозяйств, сообщившим о болезни в течение последних четырех недель, была получена информация относительно продолжительности и вида заболевания, типа полученной помощи, расстояния до медицинского учреждения, времени, необходимого на дорогу и стоимости лекарств и врачебной консультации. Всем членам домашнего хозяйства, вне зависимости от того, болели ли они в течение последних четырех недель или нет, был задан вопрос о том, болели ли они в течении года, предшествующего обследованию, и если да, то какую сумму они израсходовали на медицинское обслуживание в общем за предыдущий год. По просьбе Всемирной организации здравоохранения всем лицам шести лет и старше был задан ряд вопросов о курении.

- Раздел 4      **ЗАНЯТОСТЬ**
- 4А      **ВИД РАБОТЫ И ПОИСК РАБОТЫ**
  - 4Б      **ОСНОВНАЯ РАБОТА ЗА ПОСЛЕДНИЕ 7 ДНЕЙ**
  - 4В      **ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ РАБОТА ЗА ПОСЛЕДНИЕ 7 ДНЕЙ**
  - 4Г      **ПОИСК ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ**
  - 4Д      **ОСНОВНАЯ РАБОТА ЗА ПОСЛЕДНИЕ 12 МЕСЯЦЕВ**
  - 4Е      **ЗАНЯТОСТЬ В ПРОШЛОМ**
  - 4Ж      **ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ РАБОТА ЗА ПОСЛЕДНИЕ 12 МЕСЯЦЕВ**

Всем членам домашних хозяйств шести лет и старше были заданы вопросы об экономической деятельности, начиная с вопроса о виде их работы за последние семь дней. В отношении лиц, не работавших за последние семь дней, собиралась информация о поиске работы или о причине, по которой поиск работы не предпринимался. По работе за последние семь дней собиралась информация относительно количества рабочих часов, длительности занятости на данной работе, типа работодателя, налогов, расстояния от дома, времени, необходимого на дорогу, заработной плате в деньгах и натуре. Подобные вопросы задавались и по дополнительной работе за последние семь дней. Задавались вопросы относительно поиска дополнительной работы, включая вопрос о типе искомой работы и минимальной приемлемой заработной плате. Если член домашнего хозяйства проработал последние семь дней на основной или дополнительной работе, отличной от той, на которой он проработал последние 12 месяцев, то он также отвечал на полный список вопросов относительно предыдущей работы. Собирались также данные по типу работы и количеству отработанных лет на любой работе, предшествующей основной работе в последние 12 месяцев. Если член домашнего хозяйства работал также на дополнительной работе за последние 12 месяцев, отличной от любой другой выполняемой им работы в прошлом, то собиралась информация относительно условий работы и вознаграждения. По каждому члену домашнего хозяйства семи лет и старше собиралась информация относительно количества дней и часов, потраченных на работу по дому.

Коды видов деятельности и сектора занятости не даны в вопроснике к ОУЖ. Они приводятся в руководстве супервайзера.

## Раздел 5      **МИГРАЦИЯ**

Раздел 5 содержит ответы всех членов домашних хозяйств 15-ти лет и старше относительно миграции. В случае, если респондент в момент проведения обследования не проживал на месте рождения, то ему задавался вопрос о месте рождения: рожден(а) ли он/она в деревне, маленьком городке, городе или где-либо еще? Регистрировался возраст, в котором такие лица покинули место рождения, а также причины, по которым они это сделали. Кроме того, им задавался вопрос о том, что их побудило избрать местом обитания настоящее место их проживания, откуда они сюда пришли, и было ли их предыдущее место проживания деревней, маленьким городком или городом. И, наконец, респондентам задавался вопрос о том, в скольких населенных пунктах они проживали более трех месяцев в течение жизни.



## Приложение I

Раздел 6	<b>ЖИЛИЩНЫЕ УСЛОВИЯ</b>
6А	<b>ТИП ЖИЛЬЯ</b>
6Б	<b>РАСХОДЫ НА ЖИЛЬЕ</b>
6В	<b>ХАРАКТЕРИСТИКИ ЖИЛЬЯ</b>

В Разделе 6 содержится информация о типе жилого помещения, расходах на жилье и характеристике жилья по всем опрошенным домашним хозяйствам. Собиралась информация о количестве комнат в доме, виде собственности на жилье, материале, из которого построены стены и крыша, об источнике водоснабжения, типе туалета, плате за коммунальные услуги и о метраже жилой площади. Респондентам из всех опрошенных 4800 домашних хозяйств, независимо от того, находилось ли жилое помещение в собственности домашнего хозяйства или снималось, был задан вопрос о стоимости данного жилого помещения в случае его перепродажи. В настоящем разделе содержится также информация о виде топлива, используемого для приготовления пищи, о времени, необходимом на сбор дров, и расстоянии до леса, а также использовалось ли первичное топливо для приготовления пищи домашним хозяйством.

### Раздел 7        **РЕСПОНДЕНТЫ, ОТОБРАННЫЕ ДЛЯ ВТОРОГО РАУНДА** (второго интервью)

В Разделе 7 основной респондент первого раунда должен был определить: 1) наиболее сведущего члена домашнего хозяйства в вопросах сельскохозяйственной и животноводческой деятельности домашнего хозяйства; 2) члена домашнего хозяйства, покупающего продукты питания; 3) наиболее осведомленного члена домашнего хозяйства относительно других расходов, доходов и сбережений членов домашнего хозяйства. Респондент также должен был назвать три наиболее важных для домашнего хозяйства вида деятельности и торговли, а также членов домашнего хозяйства, знающих эти вопросы лучше других. И, наконец, выбиралась одна из женщин в возрасте от 15 до 49 лет, которая отвечала на вопросы модуля рождаемости.

В принципе, лица, отобранные в настоящем разделе для интервьюирования в последующих разделах, должны на самом деле интервьюироваться в последующих разделах. Это верно по отношению ко многим домашним хозяйствам, однако в ряде случаев респонденты на вопросы о сельском хозяйстве, расходах на питание и непищевых расходах не являются лицами, отобранными для этой цели в настоящем разделе. Это возможно, когда лицо, избранное для ответов по названным модулям, не присутствовало в домашнем хозяйстве в момент завершения работы по разделу (т.е. во время второго посещения домашнего хозяйства).

Раздел 8	<b>РОЖДАЕМОСТЬ</b>
8А	<b>РОЖДАЕМОСТЬ В ОБСЛЕДУЕМОМ ДОМАШНЕМ ХОЗЯЙСТВЕ</b>
8Б	<b>ПЛАНИРОВАНИЕ СЕМЬИ</b>

В ходе работы над разделом 7 в каждом домашнем хозяйстве случайным образом отбиралась женщина от 15 до 49 лет для ответа на вопросы раздела 8. Если в домашнем хозяйстве не проживало женщины данной возрастной группы, то раздел 8 не заполнялся. Женщине задавался вопрос о том, была ли она когда-либо беременной, а в случае положительного ответа ей задавался вопрос о том, рожала ли она. Рожавших женщин просили указать дату рождения и пол всех рожденных ими детей, включая и умерших детей. Если ребенок умер, мать просили сообщить возраст ребенка на момент смерти. Женщине задавался вопрос о рождении и кормлении грудью ее последнего ребенка, возрасте, в котором она вышла замуж, и количестве выкидышей. В разделе 8Б собрана информация о знании, использовании, источнике и стоимости шести современных и шести традиционных методов планирования семьи. При использовании данных настоящего раздела необходимо учитывать, что в отличие от

демографического обследования, обследования состояния здоровья населения и всемирных обследований рождаемости, мужчины интервьюировались наряду с женщинами.

## II. ВТОРОЕ ИНТЕРВЬЮ

Раздел 9	СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННО-ПАСТУШЕСКАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ
9A1	СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННЫЕ УГОДЬЯ
9A2	ЗЕМЛИ ПОД ЛЕСАМИ
9A3	КУПЛЯ И ПРОДАЖА ЗЕМЛИ
9A4	СВОБОДНЫЙ УЧАСТОК ЗЕМЛИ, ПУСТОШЬ, МЕЛИОРАЦИЯ РАСЧИЩЕННОЙ ЗЕМЛИ
9A5	НАЛОГИ В СЕЛЬСКОМ ХОЗЯЙСТВЕ
9B1	РИС-СЫРЕЦ
9B2	ДРУГИЕ КУЛЬТУРЫ
9B3	ОДНОЛЕТНИЕ ТЕХНИЧЕСКИЕ КУЛЬТУРЫ
9B4	МНОГОЛЕТНИЕ ТЕХНИЧЕСКИЕ КУЛЬТУРЫ
9B5	УРОЖАЙ ФРУКТОВ
9B6	ЛЕСНЫЕ ДЕРЕВЬЯ
9B	ПОБОЧНЫЕ ПРОДУКТЫ РАСТЕНИЕВОДСТВА
9Г	СЫРЬЕ И МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА
9Д	ПЕРЕРАБОТКА КУЛЬТУР, ВЫРАЩИВАЕМЫХ ДОМАШНИМ ХОЗЯЙСТВОМ
9E	ЖИВОТНОВОДСТВО
9Ж	ДРУГИЕ ПРОДУКТЫ ЖИВОТНОГО ПРОИСХОЖДЕНИЯ
9З	ВЫРАЩИВАНИЕ/ПОСЕВ КУЛЬТУР, ТРЕБУЮЩИХ БОЛЬШОГО КОЛИЧЕСТВА ВОДЫ
9И	КОНТАКТЫ С ГОСУДАРСТВЕННЫМИ СЛУЖБАМИ ПОМОЩИ СЕЛЬСКОМУ ХОЗЯЙСТВУ
9К	РАСХОДЫ ПО ЖИВОТНОВОДСТВУ
9Л	РУЧНОЙ ИНСТРУМЕНТАРИЙ
9М	ФЕРМЕРСКОЕ ОБОРУДОВАНИЕ

В разделе 9 респондентом был член домашнего хозяйства, отобранный в ходе работы над разделом 7 в качестве наиболее компетентного в вопросах сельскохозяйственной и пастушеской деятельности домашнего хозяйства. Большинство вопросов относится к последним 12 месяцам. Данный раздел является самым длинным разделом вопросника для обследования домашних хозяйств, включающим целый ряд подразделов, в которых собрана информация по различным аспектам сельскохозяйственного производства и животноводческой деятельности, к которым применяется название “сельскохозяйственно-пастушеская деятельность”.

В разделах 9A1 по 9A5 собрана информация о различных условиях пользования земель домашним хозяйством. Сюда входят земли, выделенные коммунаой, земли, приобретенные с аукциона, земли, находящиеся в частной собственности, арендованные/испольные земли и расчищенные земли. В каждом случае собирались данные по общей площади земельного участка, площади орошаемых земель и плате за пользование землей. Запрашивалась также информация по качеству земли под однолетними культурами. Подобная информация запрашивалась также по обрабатываемой водной площади, регулируемым землям под лесами, мелиорированным землям с голых холмов, поднятым целинным землям и придорожным/прибрежным землям. В данных разделах также собраны данные по купле и продаже земли, а также по налогам на землю, выплачиваемых домашним хозяйством.

## Приложение I

В разделах 9Б1 по 9Б6 содержится подробная информация об урожае всех культур, выращиваемых домашним хозяйством. Информация обычно собирается по каждой культуре в отдельности и включает в большинстве случаев данные по произведенным объемам, стоимости произведенной продукции, объемам, проданным на рынке и отданным кооперативу, выделенным под семенной фонд, скормленным скоту и используемым в качестве подарков. По рису-сырцу информация собирается отдельно по летнему, зимнему и осеннему урожаю. Необходимо учитывать, что в период сбора данных по каждой культуре, выращиваемой домашним хозяйством, нет возможности увязывать информацию о форме собственности на землю (и о площади земельного участка) с информацией об урожае в целях определения структуры собственности на землю, на которой выращивается определенная культура — за исключением случаев, когда домашнее хозяйство выращивает только одну культуру на участке обрабатываемой им земли. В разделе 9Г содержится подробная информация о семенах, навозе, удобрениях, инсектицидах и транспортировке всех культур, выращиваемых домашним хозяйством. Данная информация также собирается отдельно по каждой культуре и теоретически может увязываться с информацией об урожае из предыдущих разделов посредством свода наборов данных по кодам домашних хозяйств и культур. Информация по другим используемым ресурсам, например, стоимости наемной рабочей силы, упаковки, хранения и т.д., была получена на агрегированном уровне по каждому домашнему хозяйству. В числе другой информации по каждому виду выращиваемых домашним хозяйством культур в настоящем разделе были получены данные по потреблению домашнего хозяйства и по использованию консультативных услуг в области сельского хозяйства.

В разделе 9Д содержится информация о переработке культур, выращенных домашним хозяйством, которые в последствии были проданы. Сюда входят данные об объеме продукции, предназначенной на продажу, кодах членов домашнего хозяйства, участвовавших в производстве, числе продаж, доходах от этих продаж и издержках производства. В разделе 9Е собрана информация о скоте, птице и других животных, потребляемых в пищу домашним хозяйством или являющихся источником дохода. Это данные о количестве животных, находящихся в собственности домашнего хозяйства на момент проведения обследования, числе рожденных, проданных, потребленных в пищу, подаренных или утерянных животных, а также о количестве животных, приобретенных домашним хозяйством. Сюда также входит информация о стоимости поголовья, доходах от продаж и закупочной стоимости. Затем в разделе 9Ж собирается информация по продуктам животноводства, таким как молоко, яйца, шелк, навоз и т. д. Здесь информация ограничивается доходами от продаж. В разделе 9З подобная информация собирается по водным животным (рыба, креветки и пр.)

В разделе 9И собрана информация о полученных консультативных услугах в области животноводства, а в разделе 9К — о животноводческих расходах. И, наконец, в разделах 9Л и 9М содержатся данные о фермерской технике и оборудовании, которые находятся во владении домашнего хозяйства.

Раздел 10	САМОСТОЯТЕЛЬНАЯ ЗАНЯТОСТЬ ВНЕ СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННОГО СЕКТОРА
10А	УСЛОВИЯ РАБОТЫ
10Б	РАСХОДЫ
10В	ДОХОДЫ
10Г	РАБОЧИЕ АКТИВЫ

В разделе 10 собраны данные о деятельности домашнего хозяйства по трем его наиболее важным предприятиям. Респондентом по каждому предприятию являлся член домашнего хозяйства, наиболее осведомленный в вопросах деятельности предприятия (который был определен в ходе работы над разделом 7). По каждому предприятию собраны данные о форме собственности,

числе работников и форме, в которой работникам выплачивается жалование. По каждому виду деятельности собрана информация о расходах домашнего хозяйства за последние 12 месяцев на выплату заработной платы, сырье и выплату налогов. Респондент отвечал на вопрос о том, какая выручка (в деньгах или товаре) была получена от продажи, и какой объем произведенной предприятием продукции был потреблен домашним хозяйством со времени первого интервью. Собрана также информация о купле и продаже активов — помещений, земли, транспортных средств, инструментов и других товаров длительного пользования за последние 12 месяцев.

**Раздел 11 РАСХОДЫ НА ПИТАНИЕ И ПРОИЗВОДСТВО В ДОМАШНЕМ ХОЗЯЙСТВЕ**  
**11А РАСХОДЫ В ПРАЗДНИЧНЫЕ ДНИ**  
**11Б ОБЫЧНЫЕ РАСХОДЫ**

В разделе 11А регистрировались суммы, израсходованные в праздники и в первую очередь во время Тет (нового года), 15 января, 15 июля, праздника Луны и в День независимости. Диапазон продуктов питания, по которым собирается такая информация о расходах, уже диапазона товаров, по которым информация регистрировалась в разделе 11Б. Основанием для такого отделения расходов, осуществленных в праздничные дни, от обычных расходов (что является отклонением от стандартного формата ОУЖ) является необходимость учета того факта, что праздник Тет во Вьетнаме представляет собой существенный отход от обычной структуры расходов — в частности, он сопряжен с необыкновенно крупными расходами.

В разделе 11Б собрана подробная информация о покупках на рынке и потреблении произведенных домашним хозяйством продовольственных продуктов по сорока пяти продуктам питания. Информация собрана по расходам домашнего хозяйства со дня последнего посещения интервьюера. По более длительному периоду запоминания (12 месяцев) собраны данные о том, в какие месяцы (за последние 12 месяцев) был куплен каждый продукт питания, сколько раз за это время осуществлялись покупки, о количествах, покупаемых каждый раз, и о стоимости таких покупок. Эти четыре вида данных можно свести воедино с тем, чтобы получить общую сумму расходов на питание за 12 месяцев, предшествующих интервью. Необходимо отметить, что по сути это является процедурой переменного запоминания, поскольку промежуток времени, за который респондент предоставляет информацию о покупках, может быть различным по разным продуктам питания, а также может различаться в зависимости от респондента. Помимо покупок на рынке (включая бартерные сделки) была также собрана информация о потреблении продуктов, произведенных в домашнем хозяйстве. Данные опять-таки, собирались по потреблению определенных продуктов питания по месяцам, однако в отличие от продуктов, купленных на рынке, информация о количествах и стоимости потребленных продуктов относится к году в целом.

**Раздел 12 НЕПИЩЕВЫЕ РАСХОДЫ И СПИСОК ТОВАРОВ ДЛИТЕЛЬНОГО ПОЛЬЗОВАНИЯ**  
**12А РАСХОДЫ В ДЕНЬ**  
**12Б РАСХОДЫ В ГОД**  
**12В СПИСОК ТОВАРОВ ДЛИТЕЛЬНОГО ПОЛЬЗОВАНИЯ**  
**12Г ПЕРЕВОДЫ СРЕДСТВ ЗА ПРЕДЕЛЫ ДОМАШНЕГО ХОЗЯЙСТВА**

В разделе 12 собрана информация относительно непищевых расходов домашних хозяйств. В качестве респондента в процессе работы над разделом 7 был выбран член домашнего хозяйства, наиболее сведущий в вопросах непищевых расходов домашнего хозяйства. В разделе 12А респонденты должны были ответить на вопрос о том, какие суммы ежедневно расходовались со времени первого интервью (приблизительно две недели) на покупку таких товаров, как лотерейные билеты, сигареты, мыло, предметы личной гигиены, топливо для

## Приложение I

приготовления пищи, спички, свечи и бензин. В разделе 12Б собраны данные по расходам домашнего хозяйства как за последние две недели, так и за последние 12 месяцев на обувь, ткани, одежду, ремонт дома, общественный транспорт, бумагу, кухонное оборудование, медицинское обслуживание, прислугу, ювелирные изделия, развлечения и другие товары (см. вопросник для обследования домашних хозяйств). В разделе 12В собраны данные о цене товаров длительного пользования, приобретенных домашним хозяйством, годе их приобретения и их перепродажной стоимости. В разделе 12Г содержится информация о степени родства и месте проживания получателей переводов, отправляемых домашним хозяйством (переводы, получаемые домашним хозяйством, регистрировались в разделе 13А).

- Раздел 13      **ПРОЧИЕ ДОХОДЫ**
- 13А      **ПОЛУЧЕНИЕ ТРАНСФЕРТОВ ОТ ГОСУДАРСТВА И ДРУГИЕ ДОХОДЫ**
- 13Б      **РАЗНЫЕ ДОХОДЫ**

В разделе 13 собраны данные по денежным суммам и товарам, поступающим в домашнее хозяйство в качестве трансфертов из других источников, не связанных с занятостью, таких как фонды социального обеспечения, приданое, продажа потребительских товаров длительного пользования, аренда помещений и пр.

- Раздел 14      **КРЕДИТЫ И СБЕРЕЖЕНИЯ**
- 14А      **ДЕНЬГИ И ТОВАРЫ, ОДОЛЖЕННЫЕ И ЗАИМСТВОВАННЫЕ**
- 14Б      **ПОЛУЧЕННЫЕ ССУДЫ**
- 14В      **СБЕРЕЖЕНИЯ**

В разделе 14 собрана информация о задолженности членов домашнего хозяйства перед физическими лицами или организациями за пределами домашнего хозяйства. Если какой-либо член домашнего хозяйства занимал деньги или товары, либо занял и погасил долг за последние 12 месяцев, по этим займам собиралась информация, включая источник и сумму займа, процентные ставки, побочные платежи, залог, график расчетов, основание для заимствования и количество займов, полученных из данного источника. Члены домашнего хозяйства должны были назвать места, в которых они хранят сбережения, если таковые существуют, включая банк, жилищный сберегательный банк, сельскохозяйственный сберегательный банк, валютный счет, другие банковские счета, облигации, акции и дом. Респонденту задавался также вопрос об общей сумме на всех сберегательных счетах.

- Раздел 15      **АНТРОПОМЕТРИЧЕСКИЕ ЗАМЕРЫ**

Антропометрические замеры осуществлялись по каждому члену домашнего хозяйства. Данные собирались по возрасту, полу, весу, росту и окружности предплечья. Регистрировалось также число проведения замеров. Отмечалась беременность и кормление грудью среди респондентов-женщин. Во всех случаях указывалась причина, по которой не проводилось замера какого-либо члена домашнего хозяйства.

### **Вопросник для районного обследования домашних хозяйств**

Супервайзер группы интервьюеров обеспечил заполнение вопросника для районного обследования домашних хозяйств при помощи старост деревень, учителей, государственных чиновников и работников учреждений здравоохранения. Вопросник заполнялся только в сельских районах, т.е. коммунах с номерами 1 - 120.

В разделе 1 (ДЕМОГРАФИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ) содержится информация о населении коммуны, список основных этнических групп и религий, срок существования

коммуны и ее рост, в случае, если таковой имел место. В разделе 2 (ЭКОНОМИКА И ИНФРАСТРУКТУРА) содержится список основных видов экономической деятельности, доступ к проезжим дорогам, электроэнергии, водопроводу, наличие ресторана или продовольственной палатки, почтового отделения, банка, рынка, работающего семь дней в неделю, и общественного транспорта. В разделе содержались также вопросы о занятости, миграции в связи с переменной работы и о проектах по развитию коммуны, в случае, если таковые осуществлялись. Раздел 3 (ОБРАЗОВАНИЕ) содержал вопросы относительно расстояния до начальных и средних школ. По трем начальным школам, ближайшей средней школе и по старшим классам средней школы была получена информация относительно того, частные ли это школы или государственные, является ли школа школой для мальчиков, школой для девочек или смешанной, а также по количеству классов в школе и том, когда эта школа была построена. Были также получены данные о зачислении детей в школу и выяснены причины, по которым дети не посещают школу. В разделе 4 (ЗДОРОВЬЕ) собраны данные о расстоянии и времени в пути до ближайшего работника здравоохранения ряда категорий (врача, медицинской сестры, фармацевта, акушерки, специалиста в области планирования семьи, медицинского работника коммуны, традиционной повивальной бабки и традиционного целителя) и до ближайшего медицинского учреждения нескольких типов (больницы, бесплатной аптеки, аптеки, родильного дома, медицинского кабинета и клиники по планированию семьи). Раздел 5 (СЕЛЬСКОЕ ХОЗЯЙСТВО) содержит вопросы о видах культур, выращиваемых в коммуне, о частоте и времени посева и сбора урожая и о преобладающей практике продажи урожая. Раздел содержит также вопросы о наличии консультативного центра по сельскохозяйственным вопросам, сельскохозяйственных кооперативов и техники, а также об использовании пестицидов и орошения. Собраны также данные качественного характера, такие как количество осадков за прошлый год, данные о местном земельном рынке, распространенности ипольной системы, заработной плате в коммуне в сельском хозяйстве и вне сельского хозяйства.

#### **Вопросник для обследования цен**

В сельских районах (коммуны 1 - 120) данные о ценах были собраны супервайзером группы интервьюеров на 36 продуктов питания, 31 непищевой товар, 9 лекарственных препаратов, 7 инсектицидов/удобрений и 5 видов услуг, предоставляемых местным рынком. Было сделано три независимых наблюдения, не обязательно предполагающих фактическую куплю. В некоторых было сделано менее трех наблюдений в силу отсутствия трех отдельных рынков или по какой-либо другой причине. Можно получить отдельный набор цен для городских районов (коммуны 121 -150). Эти данные были собраны Главным статистическим агентством в рамках проекта по созданию регионального индекса цен и их величина сравнима с индексом цен в сельских районах.



## ПРИЛОЖЕНИЕ II. ПРЕДЛАГАЕМЫЙ СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ С КРАТКИМИ АННОТАЦИЯМИ

### Программа обследования “Социальные аспекты экономических преобразований”

Delaine, Ghislaine and others. 1992. *The Social Dimensions of Adjustment Integrated Survey: A Survey to Measure Poverty and Understand the Effects of Policy Change on Households*. Social Dimensions of Adjustment Working Paper No. 14. World Bank, Washington, D.C.

*Интегрированное обследование социальных аспектов экономических преобразований (ИОСАЭП) очень схоже с ОУЖ и было создано на его основе. Как и в настоящем руководстве, в руководстве по проведению ИОСАЭП особое внимание уделяется разъяснению задач, стоящих перед обследованием, содержанию прототипного вопросника и его анализу. В нем акцентируются некоторые теоретические вопросы выборки и управления данными. Однако данное руководство было написано на начальном этапе проведения программы обследования САЭП, до того, как был приобретен необходимый практический опыт.*

Marchant, Timothy, and Christiaan Grootaert. 1991. *The Social Dimensions of Adjustment Priority Survey*. World Bank, Washington.

*Приоритетное обследование САЭП является менее углубленным обследованием, при проведении которого применяется намного более краткий вопросник и более широкая выборка для сбора менее подробной информации. Выборка охватывает многие темы, прорабатываемые при помощи ОУЖ и ИОСАЭП. Оглавление данного руководства аналогично оглавлению в руководстве к Интегрированному обследованию.*

### Вопросы институционального характера при разработке проекта

Grosh, Margaret E. 1991. *The Household Survey as a Tool for Policy Change: Lessons from the Jamaica Survey of Living Conditions*. Living Standards Measurement Study Working Paper No. 80. World Bank, Washington D.C.

*На материале ямайского обследования М. Грош рассматривает семь стратегических альтернатив, существующих при разработке проекта по обследованию. В частности, обсуждаются следующие вопросы: каким образом и в какой мере необходимо создавать институциональный потенциал, каким образом привлекать пользователей в процесс руководства обследованием, и в какой степени акцентировать в процессе сбора данных такие аспекты, как своевременность с одной стороны и качество с другой.*

### РАЗРАБОТКА ВОПРОСНИКА

*В дополнение к приведенным ниже ссылкам на существующие материалы, читатель должен быть в курсе результатов важного исследования, проведение которого было начато в 1995 году. В рамках исследования был проведен всесторонний анализ и представлены критические замечания к содержанию вопросников для ОУЖ, и будут представлены рекомендации по внесению необходимых изменений.*

### Обзор

Grootaert, Christian. 1986. *Measuring and Analyzing the Level of Living in Developing Countries: An Annotated Questionnaire*. Living Standards Measurement Study Working Paper No. 24. World Bank, Washington D.C.



*Данный документ зачастую служит в качестве описания “прототипного” вопросника для ОУЖ. С момента его опубликования в него были внесены некоторые поправки, в том числе определенные изменения были внесены в разделы по странам. Поскольку в настоящее время существует лишь один вопросник с аннотациями, данный аннотированный вопросник остается классическим справочным пособием.*

Ainsworth, Martha, Godlike Koda, George Lwihula, Phare Mujinja, Mead Over, and Innocent Semali. 1992. *Measuring the Impact of Fatal Adult Illness in Sub-Saharan Africa: An Annotated Household Questionnaire*. Living standards Measurement Study Working Paper No. 90. World Bank, Washington D.C.

*Танзанийское обследование является одним из наиболее специализированных и смелых ОУЖ. Данный вопросник интересен не только тем, что он подкреплён большим количеством документального материала, но также и тем, что в нём в большей степени, чем в других вопросниках предпринимается попытка ответить на вопрос об использовании времени, а также на вопросы распределения внутри домашнего хозяйства, динамики домашнего хозяйства и поведения, связанного с болезнью и смертью. Возможно, что некоторые его части слишком подробны, чтобы представлять интерес для обследований более общего характера.*

Ainsworth, Martha, and Jacques van der Gaag. 1988. *Guidelines for Adapting the LSMS Living Standards Questionnaires to Local Conditions*. Living Standards Measurement Study Working Paper No. 34. World Bank, Washington D.C.

*Здесь обсуждаются такие вопросы, как внесение изменений в разделы, пересмотр акцентов и формулировок в вопросниках, которые использовались в Кот-д’Ивуаре и Перу для того, чтобы приспособить их для условий страны. Данный документ представляет собой шаг в правильном направлении, несмотря на то, что предлагаемые в нём изменения могут и не быть достаточно глубокими. Кроме того, поскольку документ был написан на ранней стадии разработки ОУЖ, он включает лишь небольшое количество примеров из реальной жизни.*

United Nations National Household Survey Capability Programme (UNNHSCP). 1985. *Development and Design of Survey Questionnaires*. United Nations Department of Technical Cooperation for Development and Statistical Office, New York.

*Это учебное пособие для начинающих по вопросам измерений, формулирования вопросов и составления вопросника. В силу того, что в пособии делается попытка представить самые различные обследования, предлагаемые трактовки, как правило, являются достаточно общими.*

#### **Накопленный опыт работы с различными модулями**

Grosh, Margaret E., and Henri-Pierre Jeancard. 1995. “The Sensitivity of Consumption Aggregates to Data Collection Methods: Some Preliminary Evidence from Jamaican and Ghanaian LSMS Surveys.” Poverty and Human Resources Division, Policy Research Department, World Bank, Washington D.C.

*В работе рассматривается чувствительность оценок потребления к трем колебаниям модуля потребления: продолжительность применяемого периода запоминания; пропуск ряда подкомпонентов; использование ориентации на альтернативную “точку приобретения” в вопросах.*

Jolliffe, Dean. 1995. “Review of the LSMS Agricultural Activities Survey Module.” Poverty and Human Resources Division, Policy Research Department, World Bank, Washington D.C.

*В данной работе анализируется опыт работы с сельскохозяйственными модулями, которые применялись в ОУЖ в Гане и Вьетнаме. В случаях, когда необходимо измерять чистый доход фермерских хозяйств, рекомендуется ввести незначительные изменения. Когда же необходимо понять поведение фермерских хозяйств, предлагается пересмотреть текст гораздо более серьезным образом.*

Scott, Christopher, and Ben Amenuvegbe. 1990. *Effect of Recall Duration on Reporting of Household Expenditures: An Experimental Study in Ghana*. Social Dimensions of Adjustment in Sub-Saharan Africa Working Paper No. 6. World Bank, Washington D.C.

*Анализ проведенного эксперимента показал, что в случае часто приобретаемых товаров факт их приобретения забывается за короткое время.*

Vijverberg, Wim. 1991. *Measuring Income from Family Enterprises with Household Surveys*. Living Standards Measurement Study Working Paper No. 84. World Bank, Washington, D.C.

*Проанализировав данные, полученные в результате проведения ОУЖ в Кот-д'Ивуаре и Перу в 1985 году, а также в Гане, Вижверберг показал, что оценки доходов предприятий, основанные на применении различных подходов при расчетах (прибыль, чистый доход, поступления) не отличаются последовательностью. Он предлагает ввести ряд поправок к модулю.*

World Bank. 1993. *Indonesia: Public Expenditures, Prices and the Poor*. Report No. 11293-IND. Indonesia Resident Mission, Country Department III, East Asia and Pacific Region, Washington, D.C.

*Анализ эксперимента по сбору данных в рамках проведенного в Индонезии обследования SUSENAS показал, что очень краткие модули потребления могут давать результаты очень схожие с теми, которые получены в результате использования намного более длинных и дорогостоящих модулей. В главе, посвященной данным, обсуждается стержневая и ротационная модульная структура обследования и альтернативы ее реформирования.*

#### **Формирование выборки**

Cochran, William G. 1977. *Sampling Techniques*, 3rd., New York, John Wiley and Sons.

Kish, Leslie. 1965. *Survey Sampling*. John Wiley and Sons: New York.

Azorin Poch, Ernesto. 1967. *Curso de Muestreo y Aplicaciones*. Aguilar S.A.: Madrid.

*Вышеприведенные работы являются классическими в данной области. Их недостаток заключается в том, что они были написаны в докомпьютерную эпоху. В настоящее время многое делается по-другому и, таким образом, некоторые рекомендации на сегодняшний день представляются недостаточно оправданными и ряд разделов данной области недостаточно развит.*

Verma, Vijay. 1991. *Sampling Methods: Training Handbook*. Statistical Institute for Asia and the Pacific, Tokyo.

*Данная работа представляет собой превосходное введение в формирование выборки так, как она формируется при проведении обследований домашних хозяйств, на более глубоком уровне, чем это было возможно в настоящем руководстве, и в то же время данная работа менее академична, чем классические работы.*

Grosbras, Jean-Marie, and Jean-Claude Deville. 1987. *Algorithmes de Tirage* (in Droesbeke, Jean Jacques, et. al., editors. *Les Sondages*. Economica, Paris.

*В работе приводятся правила построения алгоритмов для отбора образцов из компьютеризированных файлов. (с заменой и без таковой, с вероятностью, пропорциональной размеру, и т. д.).*

UNNHSCP. 1982. *Non-Sampling Errors in Household Surveys (Assesment and Control)*. United Nations Department of Technical Cooperation for Development and Statistical Office, New-York.

*В работе приводится обзор различных источников и способов избежания погрешностей, не связанных с выборкой и в особенности погрешностей, связанных с неадекватной или неполной основой выборки.*

UNNHSCP. 1986b. *Sampling Frames and Sample Designs for Integrated Household Survey Programmes*. United Nations Department of Technical Cooperation for Development and Statistical Office, New York.

*В руководстве показано, как разрабатывать и поддерживать основу выборки для интегрированных программ обследования домашних хозяйств. Для читателей особенно полезно рассмотрение вопроса о составлении списков, и внесении всех необходимых изменений в основу выборки, т.е. вопроса, который не получил углубленного освещения в настоящем руководстве. Подробно разъясняется использование главной выборки.*

Scott, Christopher. 1990. *Master Sample: Advantages and Drawbacks*. Inter-stat, March 1990, No. 2, 33-42. Eurostat/ODA/INSEE. French version: 1989. *Echantillon-maitre: avantages et inconvenients*. STATECO. Dec. 1989, No. 60, p. 91-105. INSEE.

*В работе приводится сбалансированная оценка всех плюсов и минусов использования главной выборки, которая основана на опыте работы автора в девяти латиноамериканских и азиатских странах.*

Howes, Stephen, and Jean Lanjouw. 1994. "Making Poverty Comparisons Taking into Account Survey Design: How and Why." first draft. World Bank and Yale University.

*В работе показано значение корректировки стандартных погрешностей для таких параметров формирования выборки, как стратификация и кластеризация. Анализ чувствительности основан на наборах данных, полученных в результате проведения ОУЖ в Пакистане и Гане.*

### **Выборка в ОУЖ**

Coulombe, Harold, and Lionel Demery. 1993. *Household Size in Cote d'Ivoire: Sampling Bias in the CILSS*. Living Standards Measurement Study Working Paper No. 97. World Bank, Washington D.C.

*Размер домашних хозяйств, измеряемый в CILSS, снизился с 1985 по 1988 гг. в большей мере, чем это представляется вероятным. В работе рассматриваются вероятные причины такого снижения и делается вывод о том, что это объясняется изменением процедур формирования выборки.*

Scott, Christopher, and Ben Amenuvegbe. 1989. *Sample Designs for the Living Standards Surveys in Ghana and Mauritania/Plans de sondage pour les enquetes sur le niveau de vie au Ghana et en Mauritanie*. Living Standards Measurement Study Working Paper No. 49. World Bank, Washington D.C.

*По завершении формирования выборки на первом этапе, с вероятностью, пропорциональной размеру, можно уточнить измерение размера и сохранить само-взвешивание посредством перераспределения рабочих нагрузок: вместо одной рабочей нагрузки в каждой первичной единице выборки, нагрузку можно перераспределить следующим образом: нулевая, одна, две или (в редких случаях) три. В работе объясняется применение данного метода к ОУЖ.*

## АНТРОПОМЕТРИКА

UNNHSCP. 1986a. *How to Weigh and Measure Children: Assessing the Nutritional Status of Young Children in Household Surveys*. United Nations Department of Technical Cooperation for Development and Statistical Office, New York.

*Данная работа является стандартным справочным источником в области проведения антропометрических замеров.*

Kostermans, Kees. 1994. *Assessing the Quality of Antropometric Data: Background and Illustrated Guidelines for Survey Managers*. Living Standards Measurement Study Working Paper No. 101. World Bank, Washington D.C.

*Приводится моделирование чувствительности оценок недоедания к погрешностям в измерениях на базе данных, полученных в результате проведения ОУЖ в Пакистане. В помощь экономисту аналитику предлагаются методы оценки качества имеющихся наборов данных. В помощь планирующим обследования предлагаются варианты проведения проверок качества в процессе надзора за данными и управления ими.*

## АНАЛИЗ ДАННЫХ

### Примеры простого описательного анализа

*Отдел ОУЖ Всемирного банка может предоставить в распоряжение читателей обзоры ряда работ, публикуемых государственными институтами статистики.*

Glewwe, Paul. 1987a. *The Distribution of Welfare in Peru in 1985-86*. Living Standards Measurement Study Working Paper No. 42. World Bank, Washington D.C.

*Имеются французский и испанский переводы. Является чем-то вроде аннотированного обзора обследования.*

### К вопросу об измерении бедности

Ravallion, Martin. 1992. *Poverty Comparisons: A Guide to Concepts and Methods*. Living Standards Measurement Study Working Paper No. 88. World Bank, Washington D.C.

*Подробное пособие для начинающих по вопросам измерения бедности и сравнения ее уровня в различные периоды времени и в различных районах. Предполагает знакомство с математической системой обозначений, но не требует серьезной предварительной подготовки в данной области.*

Howes, Stephen, and Jean Olson Lanjouw. 1994. *"Making Poverty Comparisons Taking into Account Survej Design: How and Why."* first draft. World Bank and Yale University.

*Большая доля анализа бедности основана на том предположении, что участвующие домашние хозяйства представляют собой случайным образом отобранные образцы населения страны. Зачастую это неверно, большинство выборок — двух- или трехэтапные, многие из них не являются самовзвешенными, а стратификация является обычным явлением. В данной работе приводятся способы исправления стандартных погрешностей при разработке обычной выборки. Здесь также приводятся эмпирические примеры с использованием данных, полученных в результате пакистанского и ганского ОУЖ. Исправленные стандартные погрешности в общеизвестных мерилах бедности могут быть на одну треть выше, чем в неоткорректированных данных.*

*Howes, Stephen. 1994. "SAS Dominance Module" draft. software package.*

*Хоус представил широкой аудитории систему стандартных алгоритмов в пакете SAS для проведения статистических тестов различий между обычными индикаторами бедности, благосостояния и неравенства. Данные алгоритмы можно применять как на персональном компьютере, так и централизованно.*

*Glewwe, Paul, and Jacques van der Gaag. 1988. Confronting Poverty in Developing Countries: Definitions, Information and Policies. Living Standards Measurement Study Working Paper No. 48. World Bank, Washington D.C.*

*В работе показана степень, в которой различные мерилы благосостояния домашних хозяйств выявляют бедность одних и тех же домашних хозяйств на базе данных, полученных в результате ОУЖ проведенного в Кот-д'Ивуаре.*

*Kakwani, Nanak. 1990. Poverty and Economic Growth: With Application to Cote d'Ivoire. Living Standards Measurement Study Working Paper No. 63. World Bank, Washington D.C.*

*В работе рассматривается взаимосвязь между экономическими тенденциями и бедностью и разрабатывается методология раздельного измерения воздействия изменений среднего дохода и неравенства доходов на бедность. Предлагаемая методология применяется к данным, полученным в результате проведения обследования уровня жизни в Кот-д'Ивуаре в 1985 году.*

*Ravallion, Martin, and Gaurav Datt. 1991. Growth and Redistribution Components of Changes in Poverty Measures: A Decomposition with Applications to Brazil and India in the 1990s. Living Standards Measurement Study Working Paper No. 83. World Bank, Washington D.C.*

*Авторы показывают, каким образом общее изменение бедности может быть отнесено за счет компонентов роста и перераспределения. Анализ проводится на примере Бразилии и Индии.*

*Ravallion, Martin. 1994. "How Well Can Methodology Substitute for Data? Five Experiments in Poverty Analysis". Policy Research Department, World Bank, Washington D.C.*

*Один из экспериментов представляет собой попытку прогнозировать бедность с использованием агрегированных показателей (как, например, заработной платы в сельском хозяйстве и урожайности) в отсутствие данных обследования домашних хозяйств. В работе делается вывод о том, что прогнозы на один год достаточно точны, но значительные отклонения могут наблюдаться по истечении лишь одного или двух лет.*

### **Комплексный анализ**

*Большинство Рабочих записок по ОУЖ включают применение современного эконометрического моделирования к данным обследования домашних хозяйств. В них рассматривается целый ряд различных тем и стран. Читателю рекомендуется ознакомиться с полным списком работ, напечатанным на оборотной стороне обложки недавних изданий Рабочих записок. Обзор первых 59 работ содержится в брошюре, составленной Брендой Роса, которую можно получить там же, где и Рабочие записки по ОУЖ.*

*Deaton, Angus. 1994. "The Analysis of Household Surveys: Microeconomic Analysis for Development Policy." Book manuscript. Poverty and Human Resources Division, Policy Research Department, World Bank, Washington D.C.*

*Данная работа представляет собой справочный текст в помощь аналитику экономической политики с небольшим опытом в области проведения комплексного анализа данных, полученных в результате проведения обследований домашних хозяйств. При том, что необходимо обладать хотя бы базовым знанием статистики, автор работы прилагает значительные усилия для того, чтобы разъяснить значение статистики и эконометрики и их*

*влияние на разработку экономической политики, находящимся в центре внимания данной работы.*

Demery, Lionel, Marco Ferroni, and Christian Grootaert. 1993. *Understanding the Social Effects of Policy Reform*. A World Bank Study. World Bank, Washington D.C.

*Данная работа представляет собой краткое руководство по вопросам анализа воздействия реформ экономической политики (в особенности политики, включающей пакет мер структурных преобразований) на различные социальные аспекты благосостояния. Каждая глава посвящена отдельному вопросу — бедности, занятости и доходам, миграции, образованию, здравоохранению, питанию, фертильности, женщинам и малым фермерским хозяйствам. Авторы глав являются ведущими специалистами в области применения данных по домашним хозяйствам к обсуждаемой теме.*



## Приложение III. Рабочая документация ОУЖ

No.	TITLE	AUTHOR
1	<i>Living Standards Surveys in Developing Countries</i>	Chander/Grootaert/Pyatt
2	<i>Poverty and Living Standards in Asia: An Overview of the Main Results and Lessons of Selected Household Surveys</i>	Visaria
3	<i>Measuring Levels of Living in Latin America: An Overview of Main Problems</i>	United Nations Statistical Office
4	<i>Towards More Effective Measurement of Levels of Living, and Review of Work of the United Nations Statistical Office (UNSO) Related to Statistics of Level of Living</i>	Scott/de Andre/Chander
5	<i>Conducting Surveys in Developing Countries: Practical Problems and Experience in Brazil, Malaysia, and The Philippines</i>	Scott/de Andre/Chander
6	<i>Household Survey Experience in Africa</i>	Booker/Singh/Savane
7	<i>Measurement of Welfare: Theory and Practical Guidelines</i>	Deaton
8	<i>Employment Data for the Measurement of Living Standards</i>	Mehran
9	<i>Income and Expenditure Surveys in Developing Countries: Sample Design and Execution</i>	Wahab
10	<i>Reflections of the LSMS Group Meeting</i>	Saunders/Grootaert
11	<i>Three Essays on a Sri Lanka Household Survey</i>	Deaton
12	<i>The ECIEL Study of Household Income and Consumption in Urban Latin America: An Analytical History</i>	Musgrove
13	<i>Nutrition and Health Status Indicators: Suggestions for Surveys of the Standard of Living in Developing Countries</i>	Martorell
14	<i>Child Schooling and the Measurement of Living Standards</i>	Bridsal
15	<i>Measuring Health as a Component of Living Standards</i>	Ho
16	<i>Procedures for Collecting and Analyzing Mortality Data in LSMS</i>	Sullivan/Cochrane/Kalsbeek
17	<i>The Labor Market and Social Accounting: A Framework of Data Presentation</i>	Grootaert
18	<i>Time Use Data and the Living Standards Measurement Study</i>	Acharya
19	<i>The Conceptual Basis of Measures of Household Welfare and Their Implied Surveys Data Requirements</i>	Grootaert
20	<i>Statistical Experimentation for Household Surveys: Two Case Studies of Hong Kong</i>	Grootaert/Cheurg/Fung/Tam
21	<i>The Collection of Price Data for the Measurement of Living Standards</i>	Wood/Knight
22	<i>Household Expenditure Surveys: Some Methodological Issues</i>	Grootaert/Cheung
23	<i>Collecting Panel Data in Developing Countries: Does It Make Sense?</i>	Ashenfelter/Deaton/Solon
24	<i>Measuring and Analyzing Levels of Living in Developing Countries: An Annotated Questionnaire</i>	Grootaert
25	<i>The Demand for Urban Housing in the Ivory Coast</i>	Grootaert/Dubois
26	<i>The Côte d'Ivoire Living Standards Survey: Design and Implementation (English-French)</i>	Ainsworth/Munoz
27	<i>The Role of Employment and Earnings in Analyzing Levels of Living: A General Methodology with Applications to Malaysia and Thailand</i>	Grootaert
28	<i>Analysis of Household Expenditures</i>	Deaton/Case
29	<i>The distribution of Welfare in Côte d'Ivoire in 1985 (English-French)</i>	Glewwe
30	<i>Quality, Quantity, and Spatial Variation of Price: Estimating Price Elasticities from Cross-Sectional Data</i>	Deaton
31	<i>Financing the Health Sector in Peru</i>	Suarez-Berenguela



## LSMS Working Papers

No.	TITLE	AUTHOR
32	<i>Informal Sector, Labor Markets, and Returns to Education in Peru</i>	Suarez-Berenguela
33	<i>Wage Determinants in Côte d'Ivoire</i>	Van der Gaag/Vijverberg
34	<i>Guidelines for Adapting the LSMS Living Standards Questionnaires to Local Conditions</i>	Ainsworth/Van der Gaag
35	<i>The Demand for Medical Care in Developing Countries: Quantity Rationing in Rural Côte d'Ivoire</i>	Dor/Van der Gaag
36	<i>Labor Market Activity in Côte d'Ivoire and Peru</i>	Newman
37	<i>Health Care Financing and the Demand for Medical Care</i>	Gertler/Locay/Sanderson Dor/Van der Gaag
38	<i>Wage Determinants and School Attainment among Men in Peru</i>	Stelcner/Arriagada/Moock
39	<i>The Allocation of Goods within the Household: Adults, Children, and Gender</i>	Deaton
40	<i>The Effects of Household and Community Characteristics on the Nutrition of Preschool Children: Evidence from Rural Côte d'Ivoire</i>	Strauss
41	<i>Public-Private Sector Wage Differentials in Peru, 1985-86</i>	Stelcner/Van der Gaag/ Vijverberg
42	<i>The Distribution of Welfare in Peru in 1985-86</i>	Glewwe
43	<i>Profits from Self-Employment: A class Study of Côte d'Ivoire</i>	Vijverberg
44	<i>The Living Standards Survey and Price Policy Reform: A Study of Cocoa and Coffee Production in Côte d'Ivoire</i>	Deaton/Benjamin
45	<i>Measuring the Willingness to Pay for Social Services in Developing Countries</i>	Gertler/Van der Gaag
46	<i>Nonagricultural Family Enterprises in Côte d'Ivoire: A Developing Analysis</i>	Vijverberg
47	<i>The Poor during Adjustment: A Case Study of Côte d'Ivoire</i>	Glewwe/de Tray
48	<i>Confronting Poverty in Developing Countries: Definitions, Information, and Policies</i>	Glewwe/Van der Gaag
49	<i>Sample Designs for the Living Standards Surveys in Ghana and Mauritania (English-French)</i>	Scott/Amenuevegbe
50	<i>Food Subsidies: A Case Study of Price Reform in Morocco (English-French)</i>	Leraki
51	<i>Child Anthropometry in Côte d'Ivoire: Estimates from Two Surveys, 1895-86</i>	Strauss/Mehra
52	<i>Public-Private Sector Wage Comparisons and Moonlighting in Developing Countries: Evidence from Côte d'Ivoire and Peru</i>	Van der Gaag/Stelcner/Vijverberg
53	<i>Socioeconomic Determinants of Fertility in Côte d'Ivoire</i>	Ainsworth
54	<i>The Willingness to Pay for Education in Developing Countries: Evidence from rural Peru</i>	Gertler/Glewwe
55	<i>Rigidité des salaires: Données microéconomiques et macroéconomiques sur l'ajustement du marché du travail dans le secteur moderne (French only)</i>	Levy/Newman
56	<i>The Poor in Latin America during Adjustment: A Case Study of Peru</i>	Glewwe/de Tray
57	<i>The substitutability of Public and Private Health Care for the Treatment of Children in Pakistan</i>	Alderman/Gertler
58	<i>Identifying the Poor: Is "Headship" a Useful Concept?</i>	Rosenhouse
59	<i>Labor Market Performance as a Determinant of Migration</i>	Vijverberg
60	<i>The Relative Effectiveness of Private and Public Schools: Evidence from Two Developing Countries</i>	Jimenez/Cox
61	<i>Large Sample Distribution of Several Inequality Measures: With Application to Côte d'Ivoire</i>	Kakwani
62	<i>Testing for Significance of Poverty Differences: With Application to Côte d'Ivoire</i>	Kakwani
63	<i>Poverty and Economic Growth: With Application to Côte d'Ivoire</i>	Kakwani

# LSMS Working Papers

Annex III

No.	TITLE	AUTHOR
64	<i>Education and Earnings in Peru's Informal Nonfarm Family Enterprises</i>	Moock/Musgrove/Stelcner
65	<i>Formal and Informal Sector Wage Determination in Urban Low-Income Neighborhoods in Pakistan</i>	Alderman/Kozel
66	<i>Testing for Labor Market Duality: The Private Wage Sector in Côte d'Ivoire</i>	Vijverberg/Van der Gaag
67	<i>Does Education Pay in the Labor Market? The Labor Force Participation, Occupation, and Earnings of Peruvian Women</i>	King
68	<i>The Composition and Distribution of Income in Côte d'Ivoire</i>	Kozel
69	<i>Price Elasticities from Survey Data: Extensions and Indonesian Results</i>	Deaton
70	<i>Efficient Allocation of Transfers to the Poor: The Problem of Unobserved Household Income</i>	Glewwe
71	<i>Investigating the Determinants of Household Welfare in Côte d'Ivoire</i>	Glewwe
72	<i>The Selectivity of Fertility and the Determinants of Human Capital Investments: Parametric and Semiparametric Estimates</i>	Pitt/Rosenzweig
73	<i>Shadow Wages and Peasant Family Labor Supply: An Econometric Application to the Peruvian Sierra</i>	Jacoby
74	<i>The Action of Human Resources and Poverty on One Another: What we have yet to learn</i>	Behrman
75	<i>The Distribution of Welfare in Ghana, 1987-88</i>	Glewwe/Twum-Baah
76	<i>Schooling, Skills, and the Returns to Government Investment in Education: An Exploration Using Data from Ghana</i>	Glewwe
77	<i>Workers' Benefits from Bolivia's Emergency Social Fund</i>	Newman/Jorgensen/Pradhan
78	<i>Dual Selection Criteria with Multiple Alternatives: Migration, Work Status, and Wages</i>	Vijverberg
79	<i>Gender Differences in Household Resource Allocations</i>	Thomas
80	<i>The Household Survey as a Tool for Policy Change: Lessons from the Jamaican Survey of Living Conditions</i>	Grosh
81	<i>Patterns of Aging in Thailand and Côte d'Ivoire</i>	Deaton/Paxson
82	<i>Does Undernutrition Respond to Incomes and Prices? Dominance Tests for Indonesia</i>	Ravallion
83	<i>Growth and Redistribution Components of Changes in Poverty Measure: A Decomposition with Applications to Brazil and India in the 1980s</i>	Ravallion/Datt
84	<i>Measuring Income from Family Enterprises with Household Surveys</i>	Vijverberg
85	<i>Demand Analysis and Tax Reform in Pakistan</i>	Deaton/Grimard
86	<i>Poverty and Inequality during Unorthodox Adjustment: The Case of Peru, 1985-90 (English-Spanish)</i>	Glewwe/Hall
87	<i>Family Productivity, Labor Supply, and Welfare in a Low-Income Country</i>	Newman/Gertler
88	<i>Poverty Comparisons: A Guide to Concepts and Methods</i>	Ravallion
89	<i>Public Policy and Anthropometric Outcomes in Côte d'Ivoire</i>	Thomas/Lavy/Strauss
90	<i>Measuring the Impact of Fatal Adult Illness in Sub-Saharan Africa: An Annotated Household Questionnaire</i>	Ainworth/and others
91	<i>Estimating the Determinants of Cognitive Achievement in Low-Income Countries: The Case of Ghana</i>	Glewwe/Jacoby
92	<i>Economic Aspects of Child Fostering in Côte d'Ivoire</i>	Ainsworth
93	<i>Investment in Human Capital: Schooling Supply Constraints in Rural Ghana</i>	Lavy
94	<i>Willingness to Pay for the Quality and Intensity of Medical Care: Low-Income Households in Ghana</i>	Lavy/Quigley

## LSMS Working Papers

No.	TITLE	AUTHOR
95	<i>Measurement of Returns to Adult Health: Morbidity Effects on Wage Rates in Côte d'Ivoire and Ghana</i>	Schultz/Tansel
96	<i>Welfare Implications of Female Headship in Jamaican Households</i>	Louant/Grosh/Van der Gaag
97	<i>Household Size in Côte d'Ivoire: Sampling Bias in the CILSS</i>	Coulombe/Demery
98	<i>Delayed Primary School Enrollment and Childhood Malnutrition in Ghana: An Economic Analysis</i>	Glewwe/Jacoby
99	<i>Poverty Reduction through Geographic Targeting: How Well Does It Work?</i>	Baker/Grosh
100	<i>Income Gains for the Poor from Public Works Employment: Evidence from Two Indian Villages</i>	Datt/Ravallion
101	<i>Assessing the Quality of Anthropometric Data: Background and Illustrated Guidelines for Survey Managers</i>	Kostermans
102	<i>How Well Does the Social Safety Net Work? The Incidence of Cash Benefits in Hungary, 1987-89</i>	van de Walle/Ravallion/Gautam
103	<i>Determinants of Fertility and Child Mortality in Côte d'Ivoire and Ghana</i>	Benefo/Schultz
104	<i>Children's Health and Achievement in School</i>	Behrman/Lavy
105	<i>Quality and Cost in Health Care Choice in Developing Countries</i>	Lavy/Germain
106	<i>The Impact of the Quality of Health Care on Children's Nutrition and Survival in Ghana</i>	Lavy/Strauss/Thomas/de Vreyer
107	<i>School Quality, Achievement Bias, and Dropout Behavior in Egypt</i>	Hanushek/Lavy
108	<i>Contraceptive Use and the Quality, Price, and Availability of Family Planning in Nigeria</i>	Feyisetan/Ainsworth
109	<i>Contraceptive Choice, Fertility, and Public Policy in Zimbabwe</i>	Thomas/Maluccio
110	<i>The Impact of Female Schooling on Fertility and Contraceptive Use: A Study of Fourteen Sub-Saharan Countries</i>	Ainsworth/Beegle/Nyamete
111	<i>Contraceptive Use in Ghana: The Role of Service Availability, Quality, and Price</i>	Oliver
112	<i>The Tradeoff between Numbers of Children and Child Schooling: Evidence from Côte d'Ivoire and Ghana</i>	Montgomery/Kouamé/Oliver
113	<i>Sector Participation Decisions in Labor Supply Models</i>	Pradhan
114	<i>The Quality and Availability of Family Planning Services and Contraceptive Use in Tanzania</i>	Beegle
115	<i>Changing Patterns of Illiteracy in Morocco: Assessment Methods Compared</i>	Lavy/Spratt/Lébouche
116	<i>Quality of Medical Facilities, Health, and Labor Force Participation in Jamaica</i>	Lavy/Palumbo/Stern
117	<i>Who is Most Vulnerable to Macroeconomic Shocks? Hypothesis Tests Using Panel Data from Peru</i>	Glewwe/Hall
118	<i>Proxy Means Tests: Simulations and Speculation for Social Programs</i>	Grosh/Baker
119	<i>Women's Schooling, Selective Fertility, and Child Mortality in Sub-Saharan Africa</i>	Pitt
120	<i>A Guide to Living Standards Measurement Study Surveys and Their Data Sets</i>	Grosh/Glewwe
121	<i>Infrastructure and Poverty in Viet Nam</i>	van de Walle
122	<i>Comparaisons de la Pauvreté: Concepts et Méthodes</i>	Ravallion
123	<i>The Demand for Medical Care: Evidence from Urban Areas in Bolivia</i>	li
124	<i>Constructing an Indicator of Consumption for the Analysis of Poverty: Principles and Illustrations with Reference to Ecuador</i>	Hentschel/Lanjouw
125	<i>The Contribution of Income Components to Income Inequality in South Africa: A Decomposable Gini Analysis</i>	Leibbrandt/Woolard/Woolard

## ПРИЛОЖЕНИЕ IV. ИНСТРУКЦИИ К ЦЕНОВОМУ ВОПРОСНИКУ ДЛЯ ОБСЛЕДОВАНИЯ СОСТОЯНИЯ ЗДОРОВЬЯ И РАЗВИТИЯ В РАЙОНЕ КАГЕРА

### VIII. ЦЕНОВОЙ ВОПРОСНИК

#### А. Общие инструкции

Необходимо заполнить два вопросника цен в каждом кластере. Первый вопросник заполняется на рынке, работающем ежедневно и расположенном вблизи каждого кластера домашних хозяйств. Второй вопросник цен заполняется в дукаше, наиболее близко расположенном к домашнему хозяйству. Под рынком, открытым ежедневно подразумевается рынок, работающий по меньшей мере шесть дней в неделю. Вопросник цен заполняется по каждому кластеру как в сельской местности, так и в городах. В большинстве случаев в опрашиваемых деревнях или городах имеется рынок. Если же рынка не существует, то супервайзер выясняет расположение ближайшего рынка, который необходимо посетить для заполнения вопросника.

Вопросник цен заполняется во время первого или второго раунда. В вопроснике цен содержится список, включающий 30 продуктов питания, 6 фармацевтических препаратов и 13 непищевых товаров. Необходимо получить три цены на каждый товар, включенный в вопросник. Цены необходимо получить от трех продавцов в различных частях рынка.

В первую очередь необходимо объяснить торговцам, что Вы не намерены осуществлять покупок. Вы проводите обследование цен и полученная Вами информация не будет использована в целях налогообложения. Необходимо регистрировать *первую* цену, названную торговцем. Ни в коем случае не следует торговаться по цене. Если вы торгуетесь по цене, то торговца будет раздражать то, что Вы ничего не покупаете.

#### Б. Продукты питания

Цена ПИЩЕВЫХ ПРОДУКТОВ определяется посредством взвешивания каждого продукта и занесения цены и веса в вопросник. Для этих целей Вам будут выданы весы для взвешивания пищевых продуктов. Весы необходимо содержать в рабочем состоянии. До осуществления взвешивания необходимо, чтобы стрелка весов указывала на отметку “ноль”. Это означает, что весы необходимо настроить таким образом, чтобы в отсутствие веса они показывали “ноль грамм”. Если взвешиваемый пищевой продукт содержится в каком-либо сосуде, то пустой сосуд необходимо поместить на весы, а весы необходимо настроить таким образом, чтобы стрелка указывала на отметку “ноль” до добавления взвешиваемого продукта питания. Данная процедура должна применяться к каждому продукту питания.

Вес продуктов питания необходимо регистрировать в *граммах*. Один килограмм равен 1000 граммам; половина килограмма равна 500 граммам; четверть килограмма равна 250 граммам. Если какой-либо пищевой продукт весит два килограмма, то это заносится в вопросник как 2000 грамм.

Вес необходимо округлять до *ближайших 50 грамм*. Это означает, что если пищевой продукт весит 375 грамм, то антропометрист *округляет* вес в сторону повышения, до 400 грамм. Если продукт весит 370 грамм, то антропометрист округляет вес в сторону понижения, до 350 грамм.

## Приложение IV

Вес в граммах	Вес, заносимый в вопросник
25 - 74	50
75 - 124	100
125 - 174	150
175 - 224	200
225 - 274	250
.	
.	
.	
925 - 974	950
975 - 1025	1000

*Вес продуктов питания всегда записывается в граммах, если иного не предусмотрено в вопроснике. Например, если кто-либо продает бананы поштучно, то необходимо выяснить цену за один банан, взвесить его и записать вес в граммах. Если бананы продаются связками, то следует выяснить цену за связку и взвесить связку. Не следует писать в вопроснике “1 банан” или “1 связка”, поскольку это вводится в компьютер как один грамм, что неверно. Если кто-либо продает картофель по три штуки, то следует выяснить цену за три картошки, взвесить их и записать цену и вес в граммах. Не следует писать “3 картошки”, поскольку это будет введено в компьютер как три грамма, что также ошибочно.*

Вся информация, которая записывается в вопроснике впоследствии вводится в компьютер. Необходимо четко записывать вес, тогда как единица измерения не указывается. Например, 500 грамм сахара, стоимостью в 100 тш, заносится следующим образом:

НАБЛЮДЕНИЕ		
ГРАММЫ ЦЕНА		
06 Сахар	500	100

Не следует писать “г” или “гр.” после веса или “тш” или / = после цены.

Куриные яйца являются единственным продуктом питания, включенным в вопросник цен, который *не* измеряется в граммах. Необходимо узнать цену за *одно* яйцо. Число 1 уже проставлено в вопроснике и означает “одно яйцо”, а не “один грамм”. Яйца не взвешиваются.

### В. Фармацевтические препараты

В вопроснике цен содержится шесть фармацевтических препаратов. Данные препараты *не* взвешиваются. Первые четыре препарата измеряются в таблетках. Например, если таблетки нивакина продаются по 25 тш за две штуки, это необходимо записывать следующим образом:

1 НАБЛЮДЕНИЕ		
ТАБЛЕТКИ		ЦЕНА
33	Нивакин	2
		25

Если таблетки аспирина продаются по два тш за штуку, то в колонке для таблеток проставляется 1, а в колонке для цены — 2.

Два препарата — печеночные соли и молоко магnezия — не продаются в форме таблеток. Необходимо фиксировать цену одного пакета печеночных солей и одной бутылки молока

магнезия. Вес уже проставлен в вопроснике и от антропометриста требуется всего лишь переписать цену за эти два препарата.

**Г. Непищевые товары**

Необходимо получить цены на 13 непищевых товаров. В большинстве случаев нет необходимости взвешивать непищевые товары. Цены должны всегда соответствовать описанию товара в вопроснике. Например, регистрируемая цена за батарейку должна, во всех случаях, быть ценой за батарейку напряжением в *1,5 вольт*. Не следует заносить цены за батарейку напряжением в 4 вольта. Цена на дрова для отопления измеряется связками, диаметром приблизительно в 1 фут — не меньше и не больше.

Последним непищевым товаром является древесный уголь. Это единственный непищевой товар, который необходимо взвешивать в граммах. Цены следует запрашивать за небольшой объем древесного угля, *а не за большой мешок*.

**Д. Проблемы**

Иногда продавцы продуктов питания не разрешают взвешивать их товар, когда его не покупают. В этом случае необходимо дождаться покупателя и зафиксировать вес и уплаченную цену.

В некоторых случаях может быть сложно найти определенные товары. Например, на сельских рынках, расположенных в горных районах, может не продаваться копченой рыбы. В таких случаях необходимо записывать “НН” во всех колонках по этому товару. Например:

		ГРАММ	ЦЕНА	ГРАММ	ЦЕНА	ГРАММ
25	Копченая рыба	НН	НН	НН	НН	НН

НН означает “нет в наличии”

Может случиться, что только один продавец продает определенный товар на рынке. В этом случае можно получить только одну цену. Необходимо зафиксировать цену данного продавца, а в колонках для второй и третьей цены следует записать “НН”.

Во всех случаях необходимо стремиться найти все товары и получить три цены на каждый товар. Все случаи “НН” будут внимательно проверяться супервайзером.

1

## ПРИЛОЖЕНИЕ V. КАЛЕНДАРЬ СОБЫТИЙ В РАЙОНЕ КАГЕРА, ТАНЗАНИЯ

<i>Год</i>	<i>Событие</i>
1914 -18	Первая мировая война
1926	Разделение Танганики на провинции
1932 - 34	Голод в результате иммиграции из Бурунди в районы Карагве, Нгара и Мулеба
1935 - 36	Нашествие саранчи привело к потере урожая по всему региону
1939 -	Вторая мировая война
1940	Колониальное правительство обеспечивает репатриацию вождей в Уганду
1943 -	Голод заставляет людей разбирать крыши домов (построенные из листового железа) и обменивать их на продукты питания
1945 -	Землетрясение
1946	Окончание Второй мировой войны
1948	Создание племенных политических группировок
1949 -	Учреждение ТАР (политической организации)
1950 -	Учреждение кооперативного союза
1951 - 1952	Хороший доход от продажи кофе
1952 -	Вождь Ихангиرو свергнут за закупки кофе у крестьян по бросовым ценам
1953 -	Объединение племенной политической группировки с ТАА
1954 -	Создание ТАНУ
1958 -	Разделение на — Карагве приобретает статус автономии
1960 -	Колониальное правительство задерживает лидеров ТАНУ
1961 -	Получение полной независимости
1962	Свержение всех вождей
1963 -	Сильнейшие проливные дожди: мосты смыты, реки разлиты
1964 -	Революция в Занзибаре
1966 -	Два дня проливных дождей
1967 -	Арушская декларация. Члены парламента от Ихангиро и Карагве уволены за выступление против Арушской декларации
1971 -	Десятилетие независимости
1972 -	Первая захватническая война Идди Амина
1973 -1974	Голод
1976	Деревни Уйамаа
Октябрь 1978	Начало войны Идди Амина
Июнь 1979	Конец войны Идди Амина
1981 - 83	Болезнь СПИД прозвана “Джулиана”
1985	Начало правления президента Мвинуй





Приложение VI приложение VI. полный формуляр для проверки вопросника, использовавшийся в ОУЖ в ПАКИСТАНЕ

--	--	--	--	--	--	--

Провинция Под-сокутность Слой Первичная единица отбора Домашнее хозяйство

Раздел	Вопрос	Проверка первого раунда	Результат		Комментарии, замечания
			Удовлетворительно	Повторить	
1А	2-5	Данные вопросы необходимо адресовать всем лицам в В.1			
1А	9	Все лица были правильно определены в качестве членов домашнего хозяйства помечались крестиком в колонке А (код 1 в В.9), а возраст в годах был переписан в колонку Б из В.5			
2		Этот раздел был заполнен			
3А		Заполняется строка на каждого члена домашнего хозяйства пяти лет и старше			
4А		Заполняется строка на каждого			
4Б		ребенка в домашнем хозяйстве пяти лет и младше			
4В		Заполняется строка по всем членам домашнего хозяйства			
5А		Заполняется строка по каждому члену домашнего хозяйства 10 лет и старше			
5Б		Заполняется строка по каждому члену домашнего хозяйства 10 лет и старше			
6А	1	В случае ответа 1 (да), заполняется строка по каждому члену домашнего хозяйства 10 лет и старше. Идентификационный код наиболее хорошо информированного члена должен переноситься на вторую страницу (Обзор результатов Обследования)			
6Б	1	В случае ответа 1 (да), заполняются В.1-5 по первому, второму и третьему предприятию. Необходимо заполнить промышленные коды по всем предприятиям, а идентификационный код наиболее хорошо информированного члена должен переноситься на вторую страницу (Обзор результатов Обследования)			
6В	1	Заполняется строка по каждому члену женского пола 10 лет и старше			
М7А		Данный раздел был заполнен			
М7Б	1	В случае ответа 1 (да), необходимо заполнить В. 2-43			
М7В	1	В случае ответа 1 (да), необходимо заполнить В. 2-16			
М7Г	1	В случае ответа 1 (да), необходимо заполнить В. 2-12			
М7Д	1	В случае ответа 1 (да), необходимо			

М7Е	1	В случае ответа 1 (да), необходимо заполнить В. 2-21			
М7З	4	Все шифры от 1 до 7 присутствуют в каждой колонке по разу			
М7Ж	5	Все шифры от 1 до 6 присутствуют в колонке КАТЕГОРИЯ по разу			
Ф7А	1	В случае ответа 1 (да), необходимо заполнить эту часть до конца. Необходимо тщательно проанализировать все вопросы-фильтры (В.7,17,25,26,37, 48,59,67,74,82,94,103,112,120,129,137). Все они должны быть заполнены и если ответ на какой-либо из них более нуля, то необходимо заполнить весь последующий набор вопросов			
Ф7Б	1	В случае ответа 1 (да), необходимо заполнить эту часть до конца Необходимо тщательно проанализировать все вопросы-фильтры (В. 2, 12, 19, 28). Все они должны быть заполнены и если ответ на какой-либо из них более нуля, то необходимо заполнить весь последующий набор вопросов			
Ф7В	1	В случае ответа 1 (да), необходимо заполнить эту часть до конца Необходимо тщательно проанализировать все вопросы-фильтры (В. 2, 12, 19, 28). Все они должны быть заполнены и если ответ на какой-либо из них более нуля, то необходимо заполнить весь последующий набор вопросов			
Ф7Г	1	В случае ответа 1 (да), необходимо заполнить эту часть до конца Необходимо тщательно проанализировать все вопросы-фильтры (В. 2, 14, 21, 42). Все они должны быть заполнены и если ответ на какой-либо из них более нуля, то необходимо заполнить весь последующий набор вопросов			
Ф7Д	1	В случае ответа 1 (да), необходимо заполнить эти части до конца			
Ф7Е					
Ф7Ж					
Ф7З					
Ф7И	1	В случае ответа 1 (да), необходимо заполнить эту часть до конца. В этом случае, необходимо отметить крестиком одну клетку по каждому виду биологического топлива. Необходимо заполнить В. 3-5 по каждому виду топлива, отмечая крестиком клетку ответа ДА			
Ф7К	1	В случае ответа 1 (да), необходимо заполнить эту часть до конца			
Ф7Л		Необходимо заполнить эти части до конца			
Ф7М					

8		Заполняется строка по каждому члену домашнего хозяйства 15 лет и старше			
9А	1	Части от А до Д необходимо заполнить только в случае положительного ответа на данный вопрос (ДА)			
9Б1 9Б2 9Б3	1	Необходимо пометить крестиком одну клетку (ДА или НЕТ) по каждой культуре в списке. Если сообщается о "прочих культурах", то необходимо уточнить их коды. Следует заполнить строчку по каждой культуре, пометив крестиком клетку ответа ДА			
9Б4	1	В случае ответа 1 (да), необходимо заполнить эту часть до конца			
9В	1	В случае ответа 1 (да), необходимо заполнить В.2-4			
9Г	7	В случае ответа 1 (да), необходимо заполнить В.8-9			
9Д	1	В случае ответа 1 (да), необходимо уточнить культуры и соответствующие коды культур в В.2, а также до конца заполнить В.3-5			
9Д	6	В случае ответа 1 (да), необходимо заполнить В. 7-22 с точностью соблюдая коды пропуска ответов			
9Д	25	В случае ответа 1 (да), необходимо заполнить В. 26-30			
9Д	32	В случае ответа 1 (да), необходимо заполнить В. 33-35			
9Д	36	В случае ответа 1 (да), необходимо заполнить эту часть до конца			
9Д	37	Необходимо пометить крестиком одну клетку (НЕТ или ДА) по каждой статье оборудования в списке. Необходимо заполнить строку по каждой статье оборудования в списке			
9Е	1	В случае ответа 1 (да), необходимо заполнить эту часть до конца			
9Ж	1	В случае ответа 1 (да), необходимо заполнить эту часть до конца			
9З	1	В случае ответа 1 (да), необходимо заполнить эту часть до конца			
9И	1	В случае ответа 1 (да), необходимо заполнить эту часть до конца			
10А	1	В случае ответа 1 (да), необходимо заполнить эту часть до конца			
10Б 10В		В каждой строке необходимо пометить крестиком колонку ДА или НЕТ. По каждой строке с ответом ДА необходимо заполнить В. 1-8 строго соблюдая коды пропуска ответов			

10Г		Необходимо заполнить строку по каждому предприятию			
11А 11Б	1	В каждой строке необходимо отметить крестиком колонку ДА или НЕТ. По каждой строке с ответом ДА необходимо заполнить строку до конца			
11В	1	В каждой строке необходимо отметить крестиком колонку НЕТ или ДА. По каждой строке с ответом ДА должна содержаться одна или более статей в В. 2 с соответствующим кодом. Необходимо заполнить В. 3-7			
12А	1	В каждой строке необходимо отметить крестиком колонку НЕТ или ДА. По каждой строке с ответом ДА необходимо заполнить В. 2-9			
12Б	1	В случае ответа 1 (да), необходимо заполнить эту часть до конца			
12Б	2	В каждой строке необходимо отметить крестиком колонку НЕТ или ДА. По каждой строке с ответом ДА необходимо заполнить В. 3-7, точно соблюдая коды пропуска ответов			
12Б	3	В случае ответа 2 (НЕТ), необходимо заполнить В.4			
13А 13Б		Информация запрашивалась у каждой женщины 14 лет и старше			
13В		Информация запрашивалась у каждой женщины от 14 до 50 лет, бывшей когда-либо за мужем и рожавшей			
13Г		Данный раздел необходимо заполнить по каждой женщине, имеющей ребенка трех лет и младше			
13Д		Информация запрашивалась у каждого мужчины 14 лет и старше			
14		Все строки заполняются по детям в возрасте до пяти лет и их матерям			
15А	1	В случае ответа 1 (ДА), необходимо заполнить В.2 и раздел 15Б			
15А	3	В случае ответа 1 (ДА), необходимо заполнить В. 4 и раздел 15В			
16А 16Б	1	В случае ответа 1 (ДА), необходимо заполнить В. 2-12			
17	1	В каждой строке необходимо отметить крестиком колонку НЕТ или ДА. По каждой строке с ответом ДА необходимо заполнить В. 2			
КОНТРОЛЕР		ЧИСЛО			

## ПРИЛОЖЕНИЕ VII. ПРОВЕРКИ НА ВЗАИМНОЕ СООТВЕТСТВИЕ ЗАПИСЕЙ В ИНТЕГРИРОВАННОМ ОБСЛЕДОВАНИИ ДОМАШНИХ ХОЗЯЙСТВ В РУМЫНИИ

### Проверки на взаимное соответствие записей

#### Наличие разделов, посвященных домашним хозяйствам

Следующие разделы необходимо заполнять по всем домашним хозяйствам:

- Раздел 0 (титульный лист)
- Разделы 1а и 1б (список семей и основные демографические данные)
- Раздел 2 (образование)
- Раздел 3 (миграция)
- Раздел 4а, 4б (жилье и имущество)
- Раздел 5 (занятость в настоящее время)
- Раздел 12 (потребление продуктов питания)
- Раздел 13 (непищевые расходы)
- Раздел 14 (расходы на услуги)
- Раздел 16 (здоровье)
- Раздел 19 (баланс доходов)
- Раздел 20 (баланс расходов)

Программа указывает на ошибку каждый раз, когда какой-либо из этих разделов отсутствует; исключения составляют домашние хозяйства, опросить которые не было возможности (как это показано в отдельном вопросе на титульном листе), и по которым необходимо заполнить только титульный лист.

#### Размер домашнего хозяйства, указанный в различных разделах

Размер домашнего хозяйства эксплицитно представлен в вопросе 4 Раздела 4а (жилье) и имплицитно в Разделе 1 (список всех членов домашнего хозяйства, как присутствующих, так и отсутствующих). Эти данные должны быть идентичными.

#### Наличие разделов посвященных индивидуальным членам домашнего хозяйства

Каждый член домашнего хозяйства должен быть зарегистрирован в следующих разделах:

- Разделы 1а и 1б (список семей и основные демографические данные)
- Раздел 2 (образование)
- Раздел 3 (миграция)
- Раздел 16 (здоровье)

Кроме того, члены домашних хозяйств 14 лет и старше должны фигурировать в разделе 5 (занятость в настоящее время), женщины 14 лет и старше должны фигурировать в разделе 18 (фертильность), а дети до шести лет должны фигурировать в разделе 17 (антропометрия). Члены домашних хозяйств в возрасте до 14 лет не должны числиться в разделе 11 (прошлая занятость).

#### Возраст и дата рождения

Возраст каждого члена, указанный в разделе 1а (список семей) должен соответствовать возрасту, вычисленному на основании даты рождения (в разделе 1б) и даты, в которую был проведен опрос (на титульном листе).

## Приложение VII

### **Возраст и ассигнования на учебу**

Только члены 18 лет и младше могут указывать на ассигнования на учебу в разделе 2 (образование).

### **Инвалидность немых**

Лица, не говорящие вовсе, как показано в Вопросе 2 (родной язык) раздела 2 (образование) должны также указывать на постоянную инвалидность в разделе 16 (здоровье).

### **Непротиворечивость информации о занятости**

Данные о занятости каждого члена в настоящее время должны совпадать в Разделе 1 (список семей) и разделе 5 (занятость в настоящее время).

### **Заработная плата лиц, получающих заработную плату**

Лица, указывающие в разделе 1 (список семей) или в разделе 5 (занятость в настоящее время) на то, что они работают за заработную плату, должны указать эту заработную плату также в разделе 6 (работа за заработную плату).

### **Работодатели и работники**

Лицо, сообщившее о том, что оно является работодателем в разделе 1 или 5 должно также числиться в качестве первого члена семейного предприятия, выплачивающего жалование лицам, не числящимся членами семьи в разделе 7.

### **Самостоятельная занятость и семейные предприятия**

Лица, сообщившие о самостоятельной занятости в разделах 1 или 5 должны также регистрироваться в качестве работников на одном из семейных предприятий в разделе 7.

### **Фермеры и фермерские хозяйства**

Лица, сообщившие в разделе 1 или 5 о фермерской деятельности, должны также указать на то, что они работают на ферме домашнего хозяйства в разделе 7. А также, в случае, если одно из домашних предприятий, зарегистрированных в разделе 7 является фермой, то доходы от фермерской деятельности должны указываться в разделе 19 (баланс доходов).

### **Домашние хозяйки и заработная плата**

Домашние хозяйки (как указано в разделах 1 и 5) не должны указывать доход в разделе 5.

### **Военные**

Лица, которые сообщают о том, что они служат в вооруженных силах в разделах 1 или 5, не должны отсутствовать в домашнем хозяйстве по каким-либо причинам, кроме институциональных (по вопросу 11 раздела 1). Кроме того, только мужчины в возрасте от 20 до 40 лет могут служить в вооруженных силах.

### **Трудовая деятельность бывших работников**

Лица, прекратившие работать после 1989 года (как показано в вопросе 14 раздела 5) должны также сообщить о своей прошлой занятости в разделе 11.

### **Болезни и ассигнования на медицинское обслуживание**

Лица, сообщившие о получении пособий на лечение в разделе 5 (занятость в настоящее время) должны также сообщить о болезни в разделе 16 (здоровье).

**Демографическая последовательность в учете супружеских пар**

В соответствии с вопросом 6 (идентификационный код супруга/супруги) в разделе 16 (демография), супруги должны быть разного пола; они должны состоять в супружеской связи друг с другом.

**Демографическая непротиворечивость в учете матерей**

В соответствии с вопросом 7 (идентификационный код матери) раздела 16, мать члена домашнего хозяйства должна быть женщиной на 15 - 45 лет старше его.

**Демографическая непротиворечивость в учете отцов**

В соответствии с вопросом 8 (идентификационный код отца) раздела 16, отец члена домашнего хозяйства должен быть мужчиной по меньшей мере на 15 лет старше его.

**Дата произведения антропометрических замеров**

Дата проведения последнего антропометрического замера (указанная в разделе 17) не должна предшествовать дате рождения ребенка.

**Кормление грудью**

В разделе 17 (антропометрика) необходимо указывать только детей в возрасте до 2 лет, как получающих в настоящее время грудное кормление.

**Антропометрика**

Антропометрические замеры должны быть непротиворечивыми в том, что касается соотношений вес-возраст, рост-возраст и вес-рост.

Важно не упускать из виду, что целью этих тестов является простое выявление возможных ошибок, допущенных при записи или вводе данных, а не оценка качества питания. Необработанные данные о весе, росте и возрасте будут храниться в файлах, что позволит их обработать несколько позже и с большей точностью на аналитическом этапе.

Для проверки последовательности данных программа использует средние величины полюс-минус три стандартных отклонения от стандартных таблиц Всемирной организации здравоохранения. Линейная интерполяция между несколькими ключевыми точками в этих таблицах используется для приближения к средним величинам. Были выбраны следующие ключевые точки:

Вес (кг.) — возраст (месяцы)							
Мужчины				Женщины			
Минимум		Максимум		Минимум		Максимум	
мес.	кг.	мес.	кг.	мес.	кг.	мес.	кг.
0	2,0	0	4,8	0	1,8	0	4,3
4	3,7	4	9,4	8	5,3	4	8,6
6	4,9	15	14,4	13	6,6	12	12,7
12	7,1	59	25,6	30	9,1	59	25,8
24	8,6	60	29,2	84	13,6	60	29,2
84	15,0	84	38,8	132	18,2	78	31,8
132	18,6	180	100,3	180	29,2	132	73,6
168	27,0	204	111,0	216	34,8	156	86,2
216	41,9	360	140,0			180	92,8
						360	108,0



Приложение VII

Рост (см.) — возраст (месяцы)							
Мужчины				Женщины			
Минимум		Максимум		Минимум		Максимум	
мес.	см.	мес.	см.	мес.	см.	мес.	см.
0	43,6	0	57,4	0	43,4	0	56,4
6	59,8	3	69,0	6	58,0	3	67,0
12	68,0	6	75,9	15	68,9	7	75,6
48	90,2	24	97,7	36	86,3	16	87,8
168	137,0	59	123,1	48	92,4	59	121,0
204	156,0	60	130,1	132	123,9	60	128,7
		108	155,3	168	140,3	108	158,2
		156	188,3	216	145,8	156	181,6
		180	195,0				
		216	199,6				

Вес (кг.) — рост (см.) Мужчины и женщины			
Минимум		Максимум	
см.	кг.	см.	кг.
48,0	2,0	48,0	4,5
110,0	13,8	110,0	25,0
150,0	25,0	130,0	40,0
200,0	65,0	150,0	60,0
		160,0	90,0
		170,0	130,0
		180,0	180,0

**Занесение данных о детях в раздел о фертильности и в список семей**

- Дети, имеющие идентификационный код матери в разделе 16 (демографические данные) должны также фигурировать в разделе 18 (фертильность).
- Число детей, о которых сообщается, должно быть равным числу детей когда-либо рожденных каждой женщиной.
- Пол и возраст детей, указанных в разделе 18 (фертильность) и имеющих идентификационный код домашнего хозяйства, должен совпадать с этими же данными в разделе 16 (демографические данные).
- В разделе 18 (фертильность) детей необходимо записывать последовательно, исходя из даты их рождения, а возраст старшего ребенка не должен идти в разрез с возрастом матери.

**Возрастные болезни и болезни, присущие разным полам**

Болезни под кодовыми номерами 30 и 50 поражают только женщин. Программа была подготовлена для проведения других тестов на демографическую детерминированность определенных болезней в разделе 16 (здоровье).

**Несельскохозяйственные семейные предприятия**

Несельскохозяйственные семейные предприятия, фигурирующие в разделе 7, должны также указываться в разделе 8 (доходы и расходы нефермерских семейных предприятий).

**Фермерские хозяйства**

Фермерские хозяйства, фигурирующие в разделе 7(семейные предприятия) не должны сообщать доходов и расходов в разделе 8; вместо этого, необходимо предоставить подробную информацию о фермерской деятельности домашнего хозяйства в разделе 9. И наоборот, если присутствует раздел 9, то по меньшей мере одно фермерское хозяйство должно быть представлено как семейное предприятие в разделе 7.

**Рабочие, получающие заработную плату**

Расходы на выплату заработной платы должны сообщаться в вопросе 6 раздела 8 только в том случае, если сообщается о рабочих, получающих заработную плату в каком-либо семейном предприятии в вопросе 21 раздела 7 (семейные предприятия).

**Внутреннее соответствие и дополнительные строки**

Строки для записи итоговых цифр включены в отдельные колонки, в которых регистрируется денежная стоимость в различных разделах. Программа проверяет, правильно ли подытожены итоговые цифры в следующих случаях:

- Раздел 8 (доходы и расходы несельскохозяйственных семейных предприятий); колонки 2-8; строка "Итог" должна равняться сумме строк 1-6.
- Раздел 9а (сельскохозяйственные угодья); колонки 2-6; строка "Итог" должна равняться сумме строк 1-5.
- Раздел 10 (крупный рогатый скот); колонки 2-6; общее поголовье скота (строка 3) должно равняться сумме быков, коров и телят (строки 04-06).
- Раздел 12 (потребление продуктов питания); колонки 2-14; строка 186 (всего продуктов питания) должна равняться сумме строк 101-185 (продукты питания).
- Раздел 12 (потребление продуктов питания); колонки 2-14; строка 190 (итога) должна равняться сумме строк 186 (всего продуктов питания) и 187-189 (корм для скота и шерсть).
- Раздел 19 (баланс доходов); колонка 2; строка 32 (общая сумма наличных денег) должна равняться сумме строк 01-03.
- Раздел 19 (баланс доходов); колонка 2; строка 34 (всего наличных денег и доходы в натуре) должна равняться сумме строк 32-33.
- Раздел 19 (баланс доходов); колонка 2; строка 40 (всего доходов) должна равняться сумме строк 34-39.
- Раздел 19 (баланс доходов); колонка 2; строка 42 (общий баланс) должна равняться сумме строк 40-41.
- Раздел 20 (баланс расходов); колонка 2; строка 521 (всего расходов) должна равняться сумме строк 501-520.
- Раздел 20 (баланс расходов); колонка 2; строка 527 (общая выработка) должен равняться сумме строк 521-526.
- Раздел 20 (баланс расходов); колонка 2; строка 529 (общий баланс) должна равняться сумме строк 527-528.

**Группы животных**

Некоторые строки 10 раздела (крупный рогатый скот) содержат подгруппы животных из других строк. Программа проверяет, не меньше ли количества, указанные в колонках 2-6 в итоговых строках чем строках, где приводятся подгруппы:

- Строка 07 (животные овечьей и козьей породы) должна по меньшей мере равняться строке 08 (овцы и козы)
- Строка 09 (семейство кабаньих) должна по меньшей мере равняться строке 10 (свиньи)
- Строка 11 (птица) должна по меньшей мере равняться строке 12 (несущаяся птица).

## Приложение VII

### **Земля, арендуемая фермерами**

Площадь земли, арендуемой фермерами, должна сообщаться в вопросе 5 раздела 9а (сельскохозяйственные угодья) только в том случае, если сумма арендной платы сообщается также, когда речь идет о некоторых культурах в вопросе 5 раздела 9б (фермерская продукция).

### **Земля, обрабатываемая ассоциацией или являющаяся собственностью ассоциации**

Площадь земли, обрабатываемой ассоциацией или являющейся собственностью ассоциации должна сообщаться в разделе 9а (сельскохозяйственные угодья) только в том случае, если продукция, полученная с этой земли фигурирует также в разделе 9г.

### **Расходы на лекарства**

Расходы на лекарства должны сообщаться в пункте 294 раздела 13 (непищевые покупки) только в случае, если о них было заявлено, когда речь идет о конкретной болезни в вопросе 19 раздела 16 (здоровье). (Не обязательно, чтобы суммы совпадали.)

### **Расходы на коммунальные услуги**

Расходы на следующие коммунальные услуги должны сообщаться в разделе 14 (расходы на услуги) только в том случае, если об этих коммунальных услугах сообщается также в разделе 4а (жилье).

Пункт раздела 14	Вопросы в разделе 4а
430 Аренда	05 (коды 2 или 3)
431 Водопроводная вода	20 и 21 (коды 1 или 2)
432 Электричество	14 и 18 (код 1)
433 Тепловая энергия	15 (код 1 или 2)
434 Газ	15 (код 2 или 3), 18 (код 2).

### **Расходы, связанные с состоянием здоровья**

Расходы на услуги по охране здоровья должны сообщаться в пункте 420 (медицинские услуги) или в пункте 421 (услуги дантиста) в разделе 14 (расходы на услуги) только в том случае, если такие расходы указаны также в вопросах 14 (первая консультация), 16 (вторая консультация), 17 (анализ) или 18 (лечение) в разделе 16 (здоровье). (Не обязательно, чтобы суммы совпадали.)

Кроме того, если такси было названо в качестве средства передвижения до лечебного центра в вопросе 11 раздела 16 (здоровье), то соответствующий расход должен сообщаться в также в пункте 441 раздела 14 (расходы на услуги). Если использовался общественный транспорт (код 3), то должен сообщаться расход хотя бы на одну другую транспортную услугу (пункты 439-445) в разделе 14.

### **Статьи дохода**

Наличие различных источников дохода должно последовательно сообщаться в разделе 19 (баланс доходов) и в других частях вопросника. Программа проверяет, указаны ли суммы по следующим статьям доходов в разделе 19 в случае если они указаны также в других частях (хотя действительные объемы могут быть различными):

- Заработная плата должна указываться в строке 01 раздела 19 только в том случае, если она сообщается по различным членам домашнего хозяйства в вопросе 12 раздела 6 (работа за заработную плату).

- Премии и пособия должны указываться в строке 02 раздела 19 только в том случае, если о них сообщается по разным членам домашнего хозяйства в вопросах 13 и 14 в разделе 6 (работа за заработную плату).
- Медицинские ассигнования и ассигнования на беременность и роды должны фигурировать в строках 03 или 04 раздела 19 только в том случае, если о них сообщается по разным членам домашнего хозяйства в вопросе 11 раздела 6 (работа за заработную плату).
- Доходы от самостоятельной занятости должны указываться в строках 19-22 или 24 в разделе 19 только в том случае, если они указаны в вопросе 2 раздела 8 (доходы и расходы семейных несельскохозяйственных предприятий).
- Стипендии должны указываться в строке 08 раздела 19 только в том случае, если о них сообщается также в вопросе 9 раздела 2 (образование).
- Ученические ассигнования должны фигурировать в строке 07 раздела 19 только в том случае, если они также сообщаются в вопросе 11 раздела 2 (образование).
- Доходы от сдачи земли или дома в аренду должны указываться в строке 22 раздела 19 только в том случае, если они указаны также в разделе 4г.
- Дивиденды, полученные акционерами должны указываться в строке 23 раздела 19 только в случае, если они указаны также в разделе 4г.
- Различные пенсионные доходы должны указываться в строках 09-17 в разделе 19 только в случае, если соответствующие пенсионные коды разных членов домашнего хозяйства указаны в вопросах 16, 18, 20 или 22 в разделе 5 (занятость).
- Платежи в натуре должны указываться в строке 33 раздела 19 только в случае, если они указаны также в вопросе 18 раздела 6 (работа за заработную плату).
- Доходы от фермерской деятельности должны указываться в строках 25 или 26 раздела 19 только в случае, если они указаны также в вопросе 15 раздела 9б (продукты фермерского производства).
- Доход от продажи скота должен указываться в строке 27 раздела 19 если он указывается также в вопросе 6 раздела 10 (крупный рогатый скот).
- “Другие доходы” должны указываться в строке 31 раздела 19 только в случае, если в вопросе 12 раздела 10 (крупный рогатый скот) указывается сдача в аренду скота для использования в качестве перевозочного средства.
- Продажи продуктов фермерского производства должны указываться в строке 26 раздела 19 только в случае, если они указаны в вопросе 10 раздела 12 (потребление пищевых продуктов).

#### Статьи расходов

Различные статьи расходов должны сообщаться последовательно в разделе 20 (баланс расходов) и в других частях вопросника. Программа проверяет, указаны ли все объемы по следующим статьям в разделе 20 в том случае, если они указаны также в других частях (хотя действительные объемы могут отличаться):

- Взносы по страхованию занятости должны указываться в строке 511 раздела 20 только в случае, если о них также сообщается в вопросе 15 раздела 6 ( работа за заработную плату).
- Взносы на получение дополнительной пенсии должны указываться в строке 510 раздела 20 только в случае, если о них также сообщается в вопросе 16 раздела 6 ( работа за заработную плату).
- Налоги с заработной платы должны указываться в строке 512 раздела 20 только в случае, если о них также сообщается в вопросе 17 раздела 6 ( работа за заработную плату).
- Расходы на ветеринарные услуги должны указываться в строке 509 раздела 20 только в случае, если о них сообщается также в вопросе 14 раздела 10 (крупный рогатый скот).

## Приложение VII

Действительные суммы других расходов должны быть идентичными в разделе 20 и других разделах вопросника:

- Покупка продуктов питания (строка 501 раздела 20) должна быть равной сумме колонок 4 и 6 строки 186 раздела 12 (потребление продуктов питания).
- Расходы на покупку корма для животных (строка 503 раздела 20) должна быть равной сумме колонок 4 и 6 строки 187 раздела 12 (потребление продуктов питания) и колонке 7 строки 14 раздела 10 (крупный рогатый скот).
- Покупка непищевых продуктов (строка 502 раздела 20) должна равняться колонке 3 строки 314 раздела 13.
- Расходы на услуги (строка 509 раздела 20) должна быть равной колонке 2 строки 457 раздела 14.

### Питательная ценность потребления пищевых продуктов

В разделе 12 (потребление продуктов питания) программа использует ежедневную энергетическую ценность каждого продукта питания на человека в день с целью проведения различных проверок на правильность полученных данных. Как и в случае антропометрического контроля, единственной целью данных проверок является выявление возможных ошибок, допущенных на стадии сбора или ввода данных, а не оценка достаточности питания на этом этапе. Необработанные данные будут храниться в файлах без никаких изменений, что позволит аналитикам выполнить эту задачу в назначенный срок.

Применяется следующая базовая формула:

$$\left| \begin{array}{l} \text{Энергетическая} \\ \text{ценность} \\ \text{одного продукта} \\ \text{питания} \\ \text{(Гкал/человеко/дн} \\ \text{ей)} \end{array} \right| = \left| \begin{array}{l} \text{Прием} \\ \text{пищи} \\ \text{(гр.)} \end{array} \right| \times \left| \begin{array}{l} \text{Энергетическа} \\ \text{я ценность} \\ \text{1 гр. пищи} \\ \text{(Гкал)} \end{array} \right| : \left| \begin{array}{l} \text{Число} \\ \text{Человеко дней} \end{array} \right|$$

Прием пищи берется из колонки 13 (потребление пищи людьми) раздела 12 (потребление пищи). Число человеко-дней рассчитывается путем умножения числа членов домашнего хозяйства на число дней данного месяца и прибавления числа дней, в которые принимались гости в данном месяце (о которых сообщается в единственном вопросе раздела 14). Энергетическая ценность одного грамма пищи берется из приведенной ниже таблицы состава пищи, в которой продукты питания разделены в три основные группы:

Программа выполняет следующие тесты:

- Общий объем калорий на человека в день за счет потребления всех видов пищи не должен быть ниже 800 Гкал/человека/день и не должен превышать 4 000 Гкал/человека/день.
- Пищевые продукты, входящие в группу 1 не должны давать более 3500 Гкал/человека/день.
- Продукты питания группы 2 не должны давать более 2500 Гкал/человека/день или более 66,7% общего потребления калорий.
- Продукты питания группы 3 не должны давать более 1500 Гкал/человека/день или более 33,3% общего потребления калорий.

Группа 1: Крахмалистые продукты			
Код продукта	Название на румынском	Название на английском	Энергетическая ценность питания (Гкал/гр.)
101		Пшеница и рожь	3,57
102		Кукуруза	3,55
103		Мука	3,33
104		Кукурузная мука	3,68
105		Хлеб	2,43
106		Другие хлебопродукты	2,46
109		Макаронные изделия	3,69
110		Рис	3,60
111		Манная крупа/ячмень	3,54
113		Бобовая фасоль	1,18
114		Картофель	0,87

Группа 2: Мясо, животные, молоко, алкоголь, масло			
Код продукта	Название на румынском	Название на английском	Энергетическая ценность питания (Гкал/гр.)
141		Пищевое растительное масло	8,84
142		Маргарин	7,20
152		Вино	1,37
152		Продукты виноделия	1,37
154		Пиво	0,42
155		Сливовая водка/коньяк	1,54
156		Другие алкогольные напитки	2,31
158		Говядина	3,49
159		Свинина	2,61
160		Баранина/козлятина	1,86
161		Птица	1,90
162		Другие виды мяса (кролик/дичь)	2,16
163		Мясные изделия (ветчина, и т.д.)	3,49
164		Колбасы	3,69
165		Другие мясные продукты	3,09
166		Мясные консервы	1,62
167		Сырое сало	5,93
168		Жир	8,84
169		Свежая и мороженая рыба	1,05
170		Рыба соленая/вяленая/копченая	2,90
171		Рыбные консервы	1,69
172		Коровье молоко	0,61
173		Овечьё/козье молоко	0,89
174		Молочный порошок	3,69

Приложение VII

Группа 3			
Фрукты, овощи, сахар, булочные изделия, сыры, йогурт, яйца, другие молочные продукты			
Код пищевого	Название по румынски	Название по английски	Энергетическая ценность продукта (Гкал/гр.)
107		Печенья	3,67
108		Булочные изделия	2,95
112		Другие мучные изделия	3,93
115		Морковь/свекла	0,38
116		Прочие пищевые корнеплоды	0,38
117		Помидоры	0,19
118		Баклажаны	0,26
119		Лук	0,34
120		Чеснок	1,49
121		Зеленый/желтый болгарский перец	0,25
122		Стручковая фасоль	0,31
123		Капуста/цветная капуста	0,24
124		Свежая зелень	0,33
125		Другие свежие овощи	0,42
126		Соленья и соленая капуста	0,11
127		Томатная паста	0,84
128		Овощные консервы	0,42
129		Дыни/ арбузы	0,32
130		Неочищенные орехи	6,42
131		Яблоки	0,59
132		Груши	0,59
133		Вишня/черешня	0,61
134		Абрикосы/персики	0,46
135		Сливы	0,35
136		Виноград	0,71
137		Клубника/малина	0,41
138		Другие свежие фрукты	0,54
139		Цитрусовые	0,46
140		Сушеные фрукты	2,96
143		Фруктовый компот	1,07
144		Фруктовые варенья, джемы, мармелад	2,72
145		Фруктовый сироп	2,72
146		Сахар	3,85
147		Шоколад	5,07
148		Рахат-лукум/ халва	5,33
149		Другие сладости	4,37
150		Кофе	0,00
151		Какао	2,20
157		Безалкогольные напитки	3,90
175		Кефир/йогурт	0,51
176		Сыр из коровьего молока	3,76
177		Сыр из овечьего молока	4,66
178		Свежий творог	1,03
179		Консервы	2,50
180		Прочие сыры	3,56
181		Сливочное масло	7,17
182		Яйца	1,40
183		Мед	3,05
184		Соль и специи	1,00

**ПРИЛОЖЕНИЕ VIII. СОДЕРЖАНИЕ СБОРНИКА ИНТЕГРИРОВАННОГО  
ОБСЛЕДОВАНИЯ ДОМАШНИХ ХОЗЯЙСТВ В ПАКИСТАНЕ**

**СОДЕРЖАНИЕ**

- I. Введение**
  - А. Структура обследования
  - Б. Управление обследованием и работа на местах
  - В. Структура выборки
  - Г. Вопросники
- II. Статистические таблицы**
  - А. Демография
  - Б. Фертильность и планирование семьи
  - В. Миграция
  - Г. Здоровье и выживаемость детей
  - Д. Грамотность, образование и профессиональная подготовка
  - Е. Занятость
  - Ж. Жилищная и социальная инфраструктура
- III. Дополнение I: Список сотрудников, работающих на местах**

**СПИСОК ТАБЛИЦ**

**ВВЕДЕНИЕ**

- Таблица А.1 Профиль выборки для предварительных таблиц
- Таблица А.2 Вопросник домашних хозяйств -- раунд 1 (первое посещение) раунд 2 (второе посещение)
- Таблица А.3 Вопросники к районному и ценовому обследованиям

**А. ДЕМОГРАФИЯ**

- Таблица 1.01А Структура населения по возрасту, полу и провинции
- Таблица 1.01Б Структура населения по возрасту, полу и месту проживания
- Таблица 1.02 Средние размеры домашних хозяйств по провинции и месту проживания
- Таблица 1.03 Распределение домашних хозяйств по их размеру по провинциям и местам проживания
- Таблица 1.04 Процент домашних хозяйств, главами которых являются женщины, по провинциям и местам проживания
- Таблица 1.05 Состав домашних хозяйств по провинциям и местам проживания

**Б. ФЕРТИЛЬНОСТЬ И СЕМЬЯ**

- Таблица 2.01А Число детей, когда-либо рожденных женщинами в возрасте 15-49 лет по возрастной категории, уровню полученного образования и месту проживания
- Таблица 2.01Б Число детей, рожденных женщинами, состоявшими когда-либо в браке, по возрастной категории, уровню полученного образования, месту проживания и



## Приложение VIII

	образовательному уровню мужчины, который является в настоящее время мужем матери
Таблица 2.02	Действительный размер семьи и размер семьи, желаемый женщинами и их супругами в настоящее время по возрастной категории женщин и уровню полученного ими образования, а также по уровню образования супруга
Таблица 2.03	Осведомленность о методах планирования семьи и их применение по району и провинции, возрастной категории, уровню полученного образования и числу рожденных детей
Таблица 2.04	Причины неприменения методов планирования семьи по провинции и месту проживания

## В. МИГРАЦИЯ

Таблица 3.01	Процент лиц, рожденных за пределами места проживания в настоящее время по провинции и месту проживания
Таблица 3.02	Место рождения лиц, переселившихся на настоящее место проживания
Таблица 3.03	Процент мужского населения в возрасте 15 лет и старше, работавших за границей, по провинции и месту проживания

## Г. ЗДОРОВЬЕ И ВЫЖИВАЕМОСТЬ ДЕТЕЙ

Таблица 4.01	Распространенность желудочно-кишечных заболеваний среди детей и лечение детей младше 5 лет по полу, провинции, месту проживания и образовательному уровню матери
Таблица 4.02А	Тип работника здравоохранения, к которому обращались за консультацией по причине желудочно-кишечного заболевания по половой принадлежности ребенка и провинции
Таблица 4.02Б	Тип работника здравоохранения, к которому обращались за консультацией по причине желудочно-кишечного заболевания по половой принадлежности ребенка и району
Таблица 4.03	Процент детей младше 5 лет, которым были сделаны прививки по возрасту и полу ребенка, провинции и месту проживания
Таблица 4.04	Процент детей младше 5 лет, которым были сделаны прививки по возрасту и полу ребенка, а также по образовательному уровню матери
Таблица 4.05	Процент детей, получивших все прививки по возрасту ребенка и месту проживания домашнего хозяйства
Таблица 4.06	Коэффициент смертности новорожденных и коэффициент детской смертности по провинции и месту проживания
Таблица 4.07	Заболеваемость и лечение лиц старше 15 лет по половой принадлежности, провинции и месту проживания
Таблица 4.08А	Тип работника здравоохранения, к которому обращались за помощью по половой принадлежности и провинции
Таблица 4.08Б	Тип работника здравоохранения, к которому обращались за помощью по половой принадлежности и провинции
Таблица 4.09	Среднее число дней, потерянных за последние 30 дней по причине болезни по полу, возрасту, провинции и месту проживания

## Д. ГРАМОТНОСТЬ, ОБРАЗОВАНИЕ И ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ ПОДГОТОВКА

Таблица 5.01А	Процент грамотного населения старше 5 лет по возрасту, провинции и месту проживания
---------------	---

Таблица 5.01Б	Процент грамотного мужского населения старше 5 лет по возрасту, провинции и месту проживания
Таблица 5.01В	Процент грамотного женского населения старше 5 лет по возрасту, провинции и месту проживания
Таблица 5.02	Образовательный уровень лиц в возрасте старше 5 лет по возрасту и полу
Таблица 5.03	Образовательный уровень лиц в возрасте старше 5 лет по провинции, месту проживания, уровню образованности матери и полу
Таблица 5.04	Нормы зачисления в учебные заведения в зависимости от уровня образованности, пола, провинции и места проживания
Таблица 5.05А	Главная причина непосещения школы по провинциям и районам (мужчины от 5-24 лет)
Таблица 5.05Б	Главная причина непосещения школы по провинциям и районам (женщины от 5-24 лет)
Таблица 5.06А	Главная причина выбытия из школы по провинции и месту проживания(мужчины от 5-24 лет)
Таблица 5.06А	Главная причина выбытия из школы по провинции и месту проживания(женщины от 5-24 лет)
Таблица 5.07	Процент учеников поступивших в частные школы по провинции
Таблица 5.08	Процент населения в возрасте 21 года и старше когда-либо посещавших школу и уровень полученного образования
Таблица 5.09	Среднее количество лет, посвященных учебе, стратифицированных по возрасту, полу и месту проживания
Таблица 5.10	Процент населения, получившего профессионально-техническую подготовку и число месяцев, в которые эта подготовка была получена по возрасту, полу и месту проживания

## Е. ЗАНЯТОСТЬ

Таблица 6.01А	Занятость на настоящий момент всех членов домашнего хозяйства по возрасту
Таблица 6.01Б	Занятость на настоящий момент всех членов домашнего хозяйства мужского пола по возрасту
Таблица 6.01В	Занятость на настоящий момент всех членов домашнего хозяйства женского пола по возрасту
Таблица 6.02	Занятость на настоящий момент всех членов домашнего хозяйства в возрасте 10 лет и старше по провинции и месту проживания
Таблица 6.03	Среднее число работающих в домашнем хозяйстве по полу, провинции и месту проживания
Таблица 6.04А	Среднее число часов, проработанных за последние 7 дней на основной работе в зависимости от возраста и занятости
Таблица 6.04Б	Среднее число часов, проработанных за последние 7 дней на основной работе в зависимости от возраста и занятости (мужчины)
Таблица 6.04В	Среднее число часов, проработанных за последние 7 дней на основной работе в зависимости от возраста и занятости (женщины)
Таблица 6.05А	Распределение средних отработанных часов по экономическим секторам и возрасту всех членов домашнего хозяйства
Таблица 6.05Б	Распределение средних отработанных часов по экономическим секторам и возрасту всех членов домашнего хозяйства мужского пола
Таблица 6.05В	Распределение средних отработанных часов по экономическим секторам и возрасту всех членов домашнего хозяйства женского пола
Таблица 6.06	Норма безработицы по возрасту, полу, провинции и месту проживания
Таблица 6.07	Норма безработицы для мужчин по возрасту, провинции и месту проживания
Таблица 6.07	Норма безработицы для женщин по возрасту, провинции и месту проживания

## **Ж. ЖИЛИЩНАЯ И СОЦИАЛЬНАЯ ИНФРАСТРУКТУРА**

Таблица 7.01	Число членов домашнего хозяйства, проживающих в данном жилище
Таблица 7.02	Процент домашних хозяйств, имеющих доступ к коммунальным услугам по провинции и месту проживания
Таблица 7.03	Основной источник питьевой воды по провинции и месту проживания

## **СПИСОК РИСУНКОВ**

### **А. ДЕМОГРАФИЯ**

Рисунок 1.01	Возрастная разбивка населения по провинциям
Рисунок 1.02	Возрастная разбивка населения по домашним хозяйствам сельских и городских районов
Рисунок 1.03	Распределение домашних хозяйств в зависимости от размера по провинциям

### **Б. ФЕРТИЛЬНОСТЬ И ПЛАНИРОВАНИЕ СЕМЬИ**

Рисунок 2.01	Число детей, когда-либо рожденных женщинами в возрасте 15-49 лет по возрастной категории и месту проживания
Рисунок 2.02	Число детей, когда-либо рожденных женщинами в возрасте 15-49 лет по образовательному уровню матери
Рисунок 2.03	Осведомленность о методах и их применение планирования семьи по месту проживания
Рисунок 2.04	Осведомленность о методах планирования семьи и их применение по числу рожденных детей (в городах)
Рисунок 2.05	Осведомленность о методах планирования семьи и их применение по числу рожденных детей (в селах)

### **Г. ЗДОРОВЬЕ И ВЫЖИВАЕМОСТЬ ДЕТЕЙ**

Рисунок 4.01	Процент детей, перенесших желудочно-кишечное заболевание за последние 30 дней, по образовательному уровню матери
Рисунок 4.02	Тип медицинского работника, к которому обращались за помощью по причине болезни ребенка желудочно-кишечным заболеванием по месту проживания
Рисунок 4.03	Процент детей в возрасте 11-23 месяцев получивших какие-либо прививки по провинции, месту проживания и образовательному уровню матери
Рисунок 4.04	Тип медицинского работника, к которому обращались за помощью по причине болезни по месту проживания

### **Д. ГРАМОТНОСТЬ, ОБРАЗОВАНИЕ И ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ ПОДГОТОВКА**

Рисунок 5.01	Процент грамотного населения по полу в городских домашних хозяйствах
Рисунок 5.02	Процент грамотного населения по полу в сельских домашних хозяйствах
Рисунок 5.03	Образовательный уровень пакистанских девочек в возрасте от 5-21 года
Рисунок 5.03	Образовательный уровень пакистанских мальчиков в возрасте от 5-21 года
Рисунок 5.05	Нормы зачисления в учебные заведения на разные ступени образования по городским домашним хозяйствам
Рисунок 5.05	Нормы зачисления в учебные заведения на разные ступени образования по сельским домашним хозяйствам
Рисунок 5.07	Кумулятивный процент окончания каждой ступени системы образования среди лиц 21 года и старше, которые были зачислены в учебные заведения, по полу

**Е. ЗАНЯТОСТЬ**

**Рисунок 6.01** Занятость в настоящее время лиц 15 лет и старше

**Рисунок 6.02** Среднее количество часов, отработанных в неделю(мужчины и женщины)



**ПРИЛОЖЕНИЕ IX. СОДЕРЖАНИЕ СБОРНИКА ОБСЛЕДОВАНИЯ  
ЖИЗНЕННЫХ УСЛОВИЙ НА ЯМАЙКЕ, 1993 ГОДА**

**СОДЕРЖАНИЕ**

ОТ СОСТАВИТЕЛЕЙ.....iv	
СПИСОК ТАБЛИЦ ПО ГЛАВАМ .....v	
СПИСОК СХЕМ.....viii	
СПИСОК СТАНДАРТНЫХ ТАБЛИЦ.....ix	
ОБЗОР.....xii	
ГЛАВА 1. Демографические характеристики I	
ГЛАВА 2. Потребление домашних хозяйств 5	
ГЛАВА 3. Образование .....17	
ГЛАВА 4. Здоровье.....27	
ГЛАВА 5. Программа талонов на продукты питания .....37	
ГЛАВА 6. Жилье	
СТАНДАРТНЫЕ ТАБЛИЦЫ ..... 5	
ДОПОЛНЕНИЯ ..... 113	
Дополнение I — Структура обследования 114	
Дополнение II — Технические аспекты ... 121	
СПИСОК УСЛОВНЫХ СОКРАЩЕНИЙ 129	

**Введение**

С самого начала проведения обследования жизненных условий в 1988 году, полученные данные предоставляют возможность измерять воздействие

макроэкономических мер структурной перестройки на благосостояние домашних хозяйств. Данные по домашним хозяйствам были получены в результате обследования подгруппы населения, включенной в обследование рабочей силы. Были собраны данные о потреблении, здоровье, образовании, питании, жилье, демографических характеристиках и программе талонов на продукты питания.

Доклад за 1993 год представляет собой описательный анализ результатов обследования. В дополнение к вышеназванным аспектам, в рамках обследования были собраны данные о занятости и использовании времени. Этот дополнительный модуль будет

подвергнут анализу в других работах.

Авторы выражают благодарность Министерству здравоохранения, просвещения, труда и социального обеспечения, Университету Вестиндии и Всемирному банку за их вклад в опубликование данного доклада. Авторы выражают также особую благодарность домашним хозяйствам, принявшим участие в обследовании, за плодотворное сотрудничество.

Обследование жизненных условий является результатом совместной работы Ямайского института планирования и Института статистики Ямайки.

Марджори Хенрикес Вернон Джеймс  
Генеральный директор Генеральный директор

Ямайского института планирования, Ямайки  
март, 1995 г. март, 1995 г.

## ОТ СОСТАВИТЕЛЕЙ

Глубокая благодарность выражается всем тем, кто принял участие в подготовке данного документа

Особая благодарность выражается сотрудникам отделов обследований и компьютерных систем Института статистики Ямайки, и в частности господам Паттисапу Мурту, Хьюберту Шеррарду и госпоже Избет Бернард. Существенный вклад также внесли сотрудники отдела социального планирования и людских ресурсов Ямайского института планирования и в частности Доктор Деннис Браун, г-н Колин Вильямс, г-жи Алдри Генри-Ли, Хитер Рикеттс, Терри Ранглин и Анн Мари Чандлер, а также г-жа Полин Мак Харди — консультант. Редакция и оформление были выполнены отделом исследований, публикаций и документации института планирования.

СПИСОК ТАБЛИЦ ПО ГЛАВАМ

**ГЛАВА 1 — ДЕМОГРАФИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

Таблица 1.1	Возрастной профиль населения по отдельным возрастным группам, 1975-1993 (проценты)
Таблица 1.2	Состав домашних хозяйств, Ямайка, 1990-1993
Таблица 1.3	Распределение домашних хозяйств по размеру за 1975-1993гг.
Таблица 1.4	Состав домашнего хозяйства по полу главы домашнего хозяйства, ОЖУ 90 — ОЖУ 93
Таблица 1.5	Распределение глав домашних хозяйств в процентном отношении по половой принадлежности и возрастным группам, ОЖУ 93
Таблица 1.6	Характеристики домашних хозяйств по квинтилям потребления на душу населения, ОЖУ 90 — ОЖУ 93
Таблица 1.7	Распределение членов домашних хозяйств по районам, ОЖУ 92 и ОЖУ 93

**ГЛАВА 2 — ПОТРЕБЛЕНИЕ ДОМАШНИХ ХОЗЯЙСТВ**

Таблица 2.1	Средние потребительские расходы на душу населения в год 1988-1993
Таблица 2.2	Показатели потребления на душу населения в среднем по районам, 1989-1993 (основа: Ямайка = 100)
Таблица 2.3	Средние потребительские расходы на душу населения по районам, ОЖУ 90-93
Таблица 2.4	Средние потребительские пищевые и непищевые расходы по районам, ОЖУ 92 и ОЖУ 93
Таблица 2.5	Доля товарных групп в общем потреблении на душу населения, Ямайка, ОЖУ 90 - ОЖУ 93 (в текущих ценах)
Таблица 2.6	Доля товарных групп в общем потреблении на душу населения, по районам,

Таблица 2.7	ОЖУ 92 и ОЖУ 93 (в текущих ценах) Процентное изменение в групповых расходах в ОЖУ 90 — ОЖУ 93 в постоянных ценах (октябрь-декабрь 1990 г.), по районам
Таблица 2,8	Среднее потребление на душу населения по половой принадлежности главы домашнего хозяйства, ОЖУ 92 и ОЖУ 93
Таблица 2.9	Распределение потребления по децилям, ОЖУ 90-93
Таблица 2.10	Средняя стоимость потребленных продуктов домашнего производства и продуктов, полученных в подарок, на душу населения в год по районам, ОЖУ 93
Таблица 2.11	Продукты домашнего производства и подаренные продукты в процентном отношении к общему потреблению по районам, ОЖУ 90-93
Таблица 2.12	Среднее расходы на душу населения в год на потребительские и непотребительские товары по районам и квинтилям, ОЖУ 93
Таблица 2.13	Кумулятивное распределение домашних хозяйств по потребительским расходам в месяц по районам, ОЖУ 93 (процент)
Таблица 2.14	Процент домашних хозяйств, уровень потребления которых в настоящее время ниже норм, ОЖУ 93

**ГЛАВА 3 — ОБРАЗОВАНИЕ**

Таблица 3.1	Зачисление в учебные заведения по возрастным группам и образовательному уровню, 1989-1993
Таблица 3.2	Зачисление в средние и высшие учебные заведения, 1989-19930



## Приложение IX

Таблица 3.3	Зачисление в учебные заведения лиц в возрасте 3-24 лет по квинтилям, 1989-1993
Таблица 3.4	Зачисление в учебные заведения по возрастным группам и районам, 1990-1993
Таблица 3.5	Зачисление в средние и высшие учебные заведения по районам, 1990-1993
Таблица 3.6	Последний класс, законченный детьми, выбывшими из школы (процент) по районам, 1990-1993
Таблица 3.7	Последний класс, законченный детьми, выбывшими из школы (процент) по половой принадлежности, 1990-1993

### ГЛАВА 4 — ЗДОРОВЬЕ

Таблица 4.5	Сообщенная болезнь, использование медицинских учреждений и преобладающая медицинская страховка по половой принадлежности, 1989-1993
Таблица 4.6	Распространенность умеренного и серьезного недоедания (процент детей), 1989-1993
Таблица 4.7	Распространенность недоедания (процент детей) по районам, 1989-1993
Таблица 4.8	Распространенность недоедания (процент детей) по квинтилям, 1989-1993
Таблица 4.9	Распространенность недоедания (процент детей) по половой принадлежности, 1989-1993
Таблица 4.10	Распространенность недоедания (процент детей) в зависимости от возраста, 1991-1993

### ГЛАВА 5 — ПРОГРАММА ТАЛОНОВ НА ПРОДУКТЫ ПИТАНИЯ

Таблица 5.1	Распределение пособий в соответствии с установленными целевыми показателями, по
-------------	---

Таблица 4.1	Среднее количество дней, в которые член домашнего хозяйства болел и был нетрудоспособен, а также процент населения, сообщающий о хронических заболеваниях, 1989-1993
Таблица 4.2	Сообщенная болезнь, использование медицинских учреждений и преобладающая медицинская страховка по квинтилям потребления, 1989-1993
Таблица 4.3	Уровень медицинских услуг (процент респондентов), используемый на Ямайке, 1989-1993
Таблица 4.4	Расходы на пациента в среднем (\$) на медицинское обслуживание в частных и государственных лечебных учреждениях, 1989-1993 категориям получателей, 1992-1993
Таблица 5.2	Распределение талонов на продукты питания по категориям получателей, району и квинтилю, 1993
Таблица 5.3	Распределение общего объема пособий по категориям получателей, району и квинтилю, 1993
Таблица 5.4	Процент населения, получающий талоны на продукты питания и распределение получателей по району и квинтилям, 1990-1993
Таблица 5.5	Процент домашних хозяйств, получающих талоны на питание и распределение домашних хозяйств по районам и квинтилям, 1990-1993
Таблица 5.6	Распределение домашних хозяйств, получающих талоны на питание в зависимости от числа получателей в домашнем хозяйстве по районам и квинтилям, 1992-1993

**ГЛАВА 6 — ЖИЛЬЕ**

Таблица 6.1	Процентное распределение типов жилья, 1990-1993
Таблица 6.2	Процентное распределение типа собственности домашних хозяйств, 1990-1993
Таблица 6.3	Процентное распределение типов туалета, 1990-1993
Таблица 6.4	Процентное распределение коммунальных услуг, 1990-1993
Таблица 6.5	Средние месячные расходы в постоянных ценах (\$)
Таблица 6.6	Ежемесячные ипотечные расходы, 1990-1993
Таблица 6.7	Ежемесячные расходы на аренду жилья, 1990-1993
Таблица 6.8	Ежемесячные расходы на электроэнергию, 1990-1993
Таблица 6.9	Расходы на электроэнергию в процентном отношении к потребительским расходам домашнего хозяйства, по квинтилям, 1990-1993
Таблица 6.10	Ежемесячные расходы на воду, 1990-1993
Таблица 6.11	Ежемесячные расходы на телефон, 1990-1993

**ДОПОЛНЕНИЕ I**

Табличное дополнение I.1	Распределение членов домашних хозяйств по районам, ОЖУ 92 и ОЖУ 93
--------------------------	--

**ДОПОЛНЕНИЕ II**

Табличное дополнение II.1	Государственные и региональные ежемесячные индексы цен январь 1993 — март 1994 (основа: январь 1988 = 100)
Табличное дополнение II.2	Статьи, включенные в группы и подгруппы товаров, ОЖУ93
Табличное дополнение II.3	Содержание набора данных "Ежегодный" Института статистики Ямайки
Табличное дополнение II.4	Число в выборке средних и стандартных ошибок оценки потребления на душу населения, ОЖУ 92 и ОЖУ 93
Табличное дополнение II.5	Промышленная и профессиональная классификация на одноцифровом уровне (принятая для обследований рабочей силы 1988-1993)

## СПИСОК СХЕМ

Схема А	Уровни потребления и показатели здоровья, 1989-1993	Схема 4.3	Процент населения, прошедшего иммунизацию, 1989-1993
Схема 3.1	Показатель посещаемости занятий детьми из наиболее бедных и наиболее богатых семей	Схема 5.1	Число членов домашних хозяйств, получающих талоны на питание
Схема 3.2	Доля питания Нутрибун, полученная каждым квинтилем, 1993	Схема 5.2	Процент населения, получающего талоны на питание, по категориям, 1990-1993
Схема 4.1	Процент сообщенных ответчиком болезней/телесных повреждений по районам, 1989-1993	Схема 6.1	Среднемесячные расходы домашних хозяйств, 1990-1993
Схема 4.2	Процент использования государственных лечебных учреждений, 1989-1993		

## СПИСОК СТАНДАРТНЫХ ТАБЛИЦ

<b>А. Демографические таблицы</b>		<b>Б-7</b>	Среднее потребление на душу населения в год и непотребительские расходы по районам, квинтилям и полу главы домашнего хозяйства
<b>А-1</b>	Распределение выборочных домашних хозяйств и членов домашних хозяйств по районам и квинтилям	<b>Б-8</b>	Распределение средних потребительских расходов в год на душу населения по децилям и квинтилям
<b>А-2</b>	Процентное распределение членов домашних хозяйств по квинтилям и по районам	<b>Б-9</b>	Процентное распределение домашних хозяйств по потребительским расходам в год по районам
<b>А-3</b>	Процентное распределение домашних хозяйств по размеру домашнего хозяйства, районам, квинтилям и полу главы домашнего хозяйства	<b>Б-10</b>	Процентное распределение потребительских расходов домашних хозяйств в год по квинтилям
<b>А-4</b>	Состав домашнего хозяйства по районам и квинтилям	<b>Б-11</b>	Процентное распределение потребительских расходов домашних хозяйств в год по полу главы домашнего хозяйства
<b>А-5</b>	Состав домашнего хозяйства по полу главы домашнего хозяйства и районам	<b>Б-12</b>	Процентное распределение домашних хозяйств по районам и в зависимости от того, как домашние хозяйства воспринимают адекватное потребление
<b>А-6</b>	Состав домашнего хозяйства по полу главы домашнего хозяйства и квинтилям	<b>Б-12</b>	Процентное распределение домашних хозяйств по квинтилям и в зависимости от того, как домашние хозяйства воспринимают адекватное потребление
<b>А-7</b>	Процентное распределение членов домашних хозяйств по полу главы домашнего хозяйства, районам и возрастным группам	<b>В. Здоровье</b>	
<b>А-8</b>	Состав домашних хозяйств, главами которых являются женщины по районам и квинтилям	<b>В-1</b>	Заболееваемость среди членов домашних хозяйств и обращение больных за медицинской помощью, по районам, квинтилям, полу и возрасту
<b>А-9</b>	Состав домашних хозяйств, главами которых являются женщины по районам (взвешенные по размеру домашнего хозяйства)	<b>В-2</b>	Использование больными/получившими телесные повреждения государственных/частных медицинских учреждений для покупки лекарств и госпитализации в течение четырехнедельного отчетного периода по районам, квинтилям, полу и возрасту
<b>А-10</b>	Распределение домашних хозяйств по полу главы домашнего хозяйства, районам и квинтилям	<b>В-3</b>	Уровень медицинской помощи по районам, квинтилям, полу и возрасту
<b>Б. Потребление домашнего хозяйства</b>		<b>В-4</b>	Расходы больных/получивших телесные повреждения на медицинское обслуживание в государственных/частных лечебных учреждениях по районам, квинтилям, полу и возрасту
<b>Б-1</b>	Среднее потребление на душу населения в год		
<b>Б-2</b>	Среднее потребление на душу населения в год по квинтилям и по группам товаров		
<b>Б-3</b>	Среднее потребление на душу населения в год по полу главы домашнего хозяйства и по группам товаров		
<b>Б-4</b>	Средние расходы на продовольствие на душу населения в год по районам и по группам товаров		
<b>Б-5</b>	Средние расходы на продовольствие на душу населения в год по квинтилям и по группам товаров		
<b>Б-6</b>	Средние расходы на продовольствие на душу населения в год по полу главы домашнего хозяйства и группе товаров		

## Приложение IX

В-5	Прививание детей (в возрасте от 0 до 11 месяцев) по районам, квинтилям, полу и возрасту	Д-7	Процент посещаемости начальных и средних учебных заведений по полу, типу школы и районам
В-6	Процент зарегистрированных рождений (дети в возрасте от 0 до 59 месяцев) по районам, квинтилям, полу и возрасту	Д-8	Процентное распределение участия в программе школьного питания, по типу еды, типу школы, районам и квинтилям
В-7	Процент детей (от 0 до 59 месяцев), перенесших острое кишечное заболевание в последние две недели по районам, квинтилям, полу и возрасту	Д-9	Процентное распределение получения еды всех типов, предоставленной программой школьного питания, по типу школы, районам и квинтилям
В-8	Процент респондентов, имеющих медицинскую страховку по районам, квинтилям, полу и возрасту	<b>Е. Жилье</b>	
В-9	Средние расходы на госпитализацию в год в государственном секторе по районам, квинтилям, полу и возрасту	Е-1	Процентное распределение жилых помещений по типу домов, районам и квинтилям
В-10	Средняя сумма в год, выплачиваемая страховыми компаниями за госпитализацию по районам, квинтилям, полу и возрасту	Е-2	Процентное распределение жилых помещений по материалам, из которых построены внешние стены, по районам и квинтилям
<b>Г. Питание</b>		Е-3	Процентное распределение домашних хозяйств по типу туалета, по районам
Г-1	Распространенность недоедания среди детей в возрасте от 0 до 59 месяцев, по районам	Е-4	Процентное распределение домашних хозяйств по типу туалета, по квинтилям
Г-2	Распространенность недоедания среди детей в возрасте от 0 до 59 месяцев, по квинтилям	Е-5	Процентное распределение домашних хозяйств по источнику питьевой воды, по районам и квинтилям
Г-3	Распространенность недоедания среди детей в возрасте от 0 до 59 месяцев, по полу	Е-6	Процентное распределение домашних хозяйств по состоянию от государственного источника питьевой воды, по районам и квинтилям
Г-4	Распространенность недоедания среди детей в возрасте от 0 до 59 месяцев, по возрасту	Е-7	Процентное распределение домашних хозяйств по источнику освещения, по районам и квинтилям
<b>Д. Образование</b>		Е-8	Процент домашних хозяйств, имеющих кухонное помещение и эксклюзивное право пользования кухонными принадлежностями, по районам и квинтилям
Д-1	Процент зачисления в учебные заведения, по возрасту, образовательному уровню, районам и полу	Е-9	Процентное распределение домашних хозяйств по типу владения жильем, по районам и квинтилям
Д-2	Процент зачисления в учебные заведения, по образовательному уровню	Е-10	Процентное распределение домашних хозяйств, являющихся съемщиками жилья по типу арендодателя, по районам и квинтилям
Д-3	Процент зачисления в государственные и частные учебные заведения, по районам, квинтилям, полу и возрасту	Е-11	Среднемесячная арендная плата и арендная плата в процентном отношении к общему потреблению домашнего хозяйства, по районам и квинтилям
Д-4	Процент зачисления в учебные заведения, по возрасту, образовательному уровню и квинтилям	Е-12	Среднемесячная плата за воду и плата за воду в процентном отношении к общему потреблению домашнего
Д-5	Процент зачисления в средние и высшие учебные заведения по районам, квинтилям и полу		
Д-6	Процентное распределение наиболее старшего класса, законченного детьми, не посещающими школу, по районам, квинтилям, полу и возрасту		

E-13	хозяйства, по районам и квинтилям Среднемесячная плата за электроэнергию и плата за электроэнергию в процентном отношении к общему потреблению домашнего хозяйства, по районам и квинтилям	Ж-7	Число и процент лиц, имеющих право на получение талонов на питание по категориям получателей, районам и квинтилям, 1992-1993
E-14	Среднемесячная плата за телефон и расходы на телефон в процентном отношении к общему потреблению домашнего хозяйства, по районам и квинтилям	Ж-8	Сообщенные причины (процент), по которым домашние хозяйства не подавали заявлений на получение талонов на питание, по районам и квинтилям
E-15	Среднемесячная плата за ипотеку и расходы на ипотеку в процентном отношении к общему потреблению домашнего хозяйства, по районам и квинтилям	Ж-9	Процентное распределение районов, в которых было сообщено о проблемах в связи с получением талонов на питание, по районам и относительной частоте проблем на Ямайке
E-16	Среднемесячная уплата поимущественного налога и уплата поимущественного налога в процентном отношении к общему потреблению домашнего хозяйства, по районам и квинтилям		
E-17	Процент домашних хозяйств, владеющих определенными товарами длительного пользования, по районам		
E-18	Процент домашних хозяйств, владеющих определенными товарами длительного пользования, по квинтилям		
<b>Ж. Программа талонов на питание</b>			
Ж-1	Процент домашних хозяйств, получающих или когда-либо подававших заявку на получение талонов на питание, по районам и квинтилям		
Ж-2	Число и процент домашних хозяйств, получающих талоны на питание, по районам и квинтилям		
Ж-3	Процентное распределение числа членов домашних хозяйств, получающих талоны на питание, по районам и квинтилям		
Ж-4	Число домашних хозяйств, имеющих право на получение талонов на питание и процент получателей талонов на питание, по категориям получателей, районам и квинтилям		
Ж-5	Процентное распределение лиц, подавших заявление на получение талонов на питание и получающих талоны на питание, по районам и квинтилям		
Ж-6	Распределение лиц, получающих талоны на питание по районам и квинтилям		



## ПРИЛОЖЕНИЕ X. РАСЧЕТ БАЗОВЫХ АГРЕГИРОВАННЫХ ПОКАЗАТЕЛЕЙ ПОТРЕБЛЕНИЯ

### Вступительная часть

В число наиболее важных способов применения сгруппированных данных по домашним хозяйствам входит анализ бедности и распределения благосостояния. При проведении такого анализа самый первый шаг состоит в построении базового показателя денежного благосостояния, что даст возможность классифицировать домашние хозяйства по их уровню благосостояния и оценить, насколько эффективны в снижении бедности предпринимаемые альтернативные меры.

В данном приложении представлен обзор мер, которые, как правило, используются при расчете денежного показателя благосостояния, основанного на потреблении. Цель состоит в том, чтобы ознакомить читателя с первоначальными шагами, необходимыми для использования собранных данных для анализа благосостояния. В данной работе не приводятся детальные формулы и алгоритмы. Исследователям из статистических институтов, иных государственных учреждений, а также других частных и государственных учреждений из числа тех, кто желает получить подробные применяемые на практике рекомендации по фактическому расчету агрегированных показателей потребления, следует ознакомиться с некоторыми последними работами, подготовленными отделом ОУЖ (см. Lanjouw и Lanjouw, 1996 г., Hentschel и Lanjouw, 1996 г.), и некоторыми готовящимися к публикации в 1996 году работами. Данное приложение не рассматривает вопросы построения совокупных показателей дохода или сбережений, равно как и определения и расчета черт бедности. Тем, кто заинтересован в получении рекомендаций по построению совокупных показателей дохода, следует ознакомиться с работой Johnson, McKay и Round (1990 г.). Тем, кто заинтересован в получении рекомендаций по установлению черт бедности или сравнительной методике, следует обратиться к великолепным работам Ravallion (1994 г.) и Demery, Ferroni и Grootaert (1993 г.).

В данном приложении содержатся пять основных разделов. Прежде всего, обосновывается принцип работы с показателем по благосостоянию, основанном на потреблении. Далее рассматриваются основные методологические вопросы, связанные с построением агрегированных показателей потребления. Перечисляются, в частности, все компоненты, необходимые для построения агрегированных показателей потребления с учетом текущих и скрытых расходов. Помимо рассмотрения каждого из этих показателей, приводится разъяснение основных проблем и сложностей, которые могут возникнуть при их расчетах. Среди них - расходы на продукты питания, прямые расходы на жилье, прочие связанные с жильем расходы, проезд на транспорте, образование, медицинские расходы, иные не связанные с продуктами питания расходы, а также расходы на объем приобретаемых услуг для пользования находящимися в собственности предметами обихода длительного пользования. В третьем и четвертом разделах освещаются основные вопросы построения региональных и временных/ценовых дефляторов, а также корректировочные функции для учета размера и состава семьи. В заключении, рассматриваются прочие важные темы, такие как работа с недостающими величинами, корректировка по ним и программирование.

**Каковы причины использования потребления в качестве показателя благосостояния?**

Задача состоит в том, чтобы выработать денежный показатель благосостояния, пригодный для сравнительного анализа по отдельно взятым людям, при помощи которого можно было бы судить о



## Приложение X

результативности применяемых мер и при использовании которого полученные выводы обладали бы достаточно широкой поддержкой общественности. Прежде всего предстоит определить, что подразумевается под благосостоянием и как предлагается его измерять.

Как считают экономисты, оценка благосостояния должна соответствовать потребительскому выбору, который делают люди. При этом экономисты исходят из того, что измерение уровня благосостояния должно основываться на их субъективном выборе. Данная теория основана на утверждении, что совокупность предметов потребления, которые приобретают отдельные люди с учетом их собственных финансовых ограничений, является функцией полезности этих предметов потребления. Если предположить, что потребители совершают выбор рационально (исходя из четко определенного круга предпочтений), то в этом случае приобретаемые ими предметы потребления отражают этот выбор с учетом конкретного комплекса цен, состава семьи и т.д. Следуя экономической парадигме, нам хотелось бы измерить уровень полезности как отражение уровня удовлетворенности или радости. При нормальных условиях (обычные вкусы, изобилующие товарами рынки и гибкие цены), как это было доказано, минимальные расходы на достижение конкретного уровня полезности (функция потребительских расходов) являются денежным показателем полезности, который может измеряться фактическими расходами на потребление. Согласно данному подходу, преследуется задача приписать каждому человеку оценку “стоимости” предметов (товары и услуги), которые были “потреблены” в конкретный период времени (см. Pollac, 1991 г., Deaton и Muellbauer, 1980 г., Varian, 1978 г.).

При получении денежного показателя благосостояния с использованием данного подхода в ряде случаев следует проявлять осторожность и учитывать ограниченность методик. Прежде всего нужно определить, какие предметы потребления составляют функцию полезности. Этот список будет зависеть не только от желания аналитика, но также и от имеющихся в распоряжении данных и ресурсов. Кроме того, показатель благосостояния должен корректироваться с учетом разницы в стоимости жизни, а также размера и состава домашних хозяйств. Может также потребоваться применение некоторых специальных корректировочных мер для учета несовершенности рынка, расходов по проведению сделок и нормированного распределения, то есть всех тех факторов, которые способны воспрепятствовать доступу ко всем предметам потребления. И наконец, есть другие факторы, очень важные при определении обеспеченности индивидуумов и способные вызывать трудности при придании им количественного выражения и включении в один совокупный индекс. Это такие факторы как питательность потребляемых продуктов, состояние здоровья и уровень образования. В сущности, нами предлагается дать оценку показателю благосостояния в узком смысле, что, однако, служит отправной точкой для анализа благосостояния. Главная задача на этом этапе состоит в разработке правильной классификации домашних хозяйств. Если есть уверенность, что данная задача выполнена, можно переходить к расширению проводимого анализа и включению в него других параметров бедности, а также сопоставлению с классификациями благосостояния, выработанными ранее. (Различные подходы к этому вопросу удачно изложены в работе Ravallion, 1994 г.).

В представляемом в данной работе теоретическом направлении, а его разделяют специалисты по анализу бедности из отдела ОУЖ Всемирного банка, в качестве меры потребления используется текущее совокупное потребление. Есть также и другое направление, в котором в качестве базовой меры благосостояния используется совокупный доход. Хотя с концептуальной точки зрения, как нам представляется, доход также может служить основой для расчета благосостояния, мы все же полагаем, что в силу ряда причин для оценки благосостояния лучше применять потребление.

Прежде всего, доход не приносит пользы домашнему хозяйству до тех пор, пока его не используют в целях потребления. (То есть, другими словами, накопления или займы не подпадают под определение полезности.) Потребление же часто считается более эффективным способом представления благосостояния в течение жизни человека, поскольку домашние хозяйства часто приспособливают свое потребление к изменениям в потоке дохода. В подобных случаях использование дохода как основного показателя привело бы к игнорированию роли, которую играет потребление в снижении колебаний в благосостоянии домашних хозяйств с течением времени (см. Deaton, 1992 г., Chaudhuri и Ravallion, 1994 г.). Данное утверждение, кроме того, в особенности верно там, где сведения собираются за короткий период времени и не могут охватывать длительный предшествующий период.

Кроме того, как нам представляется, с большей уверенностью можно положиться на данные по потреблению и расходу, поскольку они более точны в сравнении с данными по доходу. При подсчете совокупного дохода необходимо складывать поступления от зарплаты и чистые поступления от частных и сельскохозяйственных предприятий. Для подсчета этих чистых поступлений необходимо собрать подробную информацию по компаниям и сельскохозяйственному производству, а это может привести к тому, что неточности повлияют на собираемые данные. Если, к примеру, мы хотим определить обеспеченность бедных слоев населения, то нам скорее всего будет легче измерить потребление, нежели доход, поскольку домашние хозяйства неизбежно пользуются основными продуктами питания и непродовольственными товарами и услугами, тогда как их доход может поступать из множества разнообразных источников в разные периоды времени. Существуют также вполне обоснованные опасения, что опрашиваемые не сообщат о всех своих доходах, опасаясь, что впоследствии им придется уплатить подоходный налог.

### Методологические аспекты расчета совокупного потребления

Сформулировать конкретные рекомендации по построению на практике совокупных показателей потребления на удивление сложно. Отчасти это вызвано тем, что данной теме посвящено всего лишь несколько материалов в некоторых существующих публикациях Всемирного банка и ООН (см. Delaine и др., 1992 г.; Johnson, McKay и Round, 1990 г.; а также, среди прочих, публикации ООН, 1989 г.), но также и тем, что экономисты расходятся во мнениях относительно того, как применять взятые из экономической теории принципы на практике. В довершение к сказанному, каждый вопросник составляется по-своему (даже вопросники отдела ОУЖ весьма сильно отличаются друг от друга). В основу предлагаемого в данной работе общего обзора положены объединенные методики и разнообразный опыт, с помощью которых рассчитывались агрегированные показатели потребления в нескольких странах и которые, как свидетельствует практика, не вызывают особых противоречий. Другие, более сложные, методики могут всегда использоваться для расчета конкретных компонентов, если, по мнению аналитика, в этом есть необходимость.

При рассмотрении альтернативных подходов важно осознавать необходимость учета взаимосвязей, которые могут или не могут оказывать влияние на классификацию домашних хозяйств. Так, например, существует взаимосвязь между желательным объемом данных и имеющимися для их сбора ресурсами, а также между усложненностью методов и ясностью результатов. Чем больше посылок используется для расчета компонентов агрегированных показателей, тем сложнее давать обоснование и разъяснение всех посылок, необходимых для проведения анализа, и следовательно, в конечном итоге, правильность методики может быть поставлена под сомнение (см. Hentschel и Lanjouw, 1996 г.)

*Что включается в расчет*

Совокупное фактическое потребление, являющееся денежной мерой благосостояния, описание которой приводится в данной работе, может рассчитываться как сумма стоимостей всех товаров и услуг, используемых домашними хозяйствами в течение конкретного периода времени, поделенная на ценовой индекс и показатель размера и состава домашнего хозяйства. Реально же расчету подлежит показатель совокупных фактических и скрытых расходов, необходимых для приобретения этих товаров и услуг. Расход измеряется при помощи потребленного количества, помноженного на цену. Если количество “потреблено”, оно в этот же момент уничтожается потреблением. Цены - это цена, уплаченная потребителями в данной конкретной точке во времени и пространстве в момент потребления. Даже при определенном неизбежном приведении к среднему данных по времени и пространству, что продиктовано самими данными, в конечном итоге возникнет весьма обоснованный обычный показатель “расходов” на потребление.

Первый основной шаг для расчета совокупного потребления состоит в четком определении агрегированных подпоказателей по группам предметов потребления для их учета и статей расходов, предназначенных для оценки такого потребления. Данный список расходных агрегированных показателей не должен всегда быть одинаковым, а может варьироваться по странам в зависимости от конкретных тем, подлежащих анализу, и наличия требуемых переменных. С учетом вышесказанного, далее излагаются некоторые общие руководящие принципы, подлежащие выполнению при получении агрегированных показателей по расходам, которые надлежит принимать во внимание.

Один из основополагающих моментов, о котором нельзя забывать, состоит в том, что совокупный расход включает фактические физические расходы и вмененные издержки, отражающие стоимость товаров и услуг, используемых домашними хозяйствами и полученных бесплатно или же произведенных самими домашними хозяйствами. Фактический расход следует оценивать в текущих ценах, с которыми сталкиваются домашние хозяйства. Под текущими ценами понимается фактическая цена, уплаченная домашним хозяйством. В большинстве имеющихся обследований содержатся данные только по расходу; вместе с тем, в наиболее поздних исследованиях приводятся данные как по количественным показателям, так и по расходам. В этих случаях возможно рассчитать средние цены товарных единиц, которые равны цене, поделенной на количество. Цены же в любом случае отличаются друг от друга по разным группам - в пространстве, во времени или в системе нормированного распределения (см. Hentschel и Lanjouw, 1996 г.). Этот принцип следует помнить при рассмотрении нами несколько ниже оценки конкретных предметов потребления и разработки региональных ценовых индексов.

Цену на товары и услуги, получаемые бесплатно, следует включать в расчет меры благосостояния с тем, чтобы классификация домашних хозяйств неизбежно отражала реальные различия в их уровнях жизни, а не различия в степени их доступа к бесплатным предметам потребления или местным ценовым структурам. Таким образом, когда домашние хозяйства пользуются товарами или услугами, которые предоставляются им бесплатно или же производятся самим домашним хозяйством и не оплачиваются, мы хотим быть уверенными в том, что производится расчет цены этих товаров и услуг в тех случаях, когда, по нашему мнению, прибавление этой цены к мере благосостояния изменит классификацию домашних хозяйств применительно к “уровню жизни”.

Один из особых примеров бесплатных товаров и услуг - общественные блага. В принципе, следует учитывать цену всех потребляемых общественных благ, однако на практике этот процесс весьма затруднен, поскольку нужно знать, сколько стоят эти блага и каким точно

образом домашние хозяйства пользуются ими. В ряде случаев некоторые услуги предоставляются только одной группе (более обеспеченных людей), а другой группе (менее обеспеченных людей) приходится платить высокую рыночную цену, и поэтому нужно иметь уверенность в том, что оценка этим товарам и услугам дается для установления количественных различий, существующих между двумя группами в благосостоянии (Hentschel и Lanjouw, 1996 г.). В других случаях, например когда речь идет о пользовании общественными дорогами, довольно сложно определить фактическую ценность для каждого домашнего хозяйства, хотя вполне можно предположить, что более обеспеченные люди, имеющие собственные автомобили, больше передвигаются по дорогам, нежели менее обеспеченные, пользующиеся автобусами. Один из способов определить, кто получает наибольшую выгоду при пользовании общественными благами - это проведение частотного анализа и выяснение того, в какой класс благосостояния (при расчетах субсидии исключаются) входят те, кто действительно максимально пользуется общественными благами и, следовательно, извлекает из них максимальную выгоду. Этот способ позволяет оценить, насколько субсидии влияют на распределение совокупного благосостояния, и определить, кто выигрывает или проигрывает при проведении политики приватизации или введении платности.

Теоретически в меру благосостояния следует также включать стоимость времени, отведенного на отдых и домашние дела. В качестве компонента функции полезности нужно рассматривать не только отдых, но и домашние дела, такие как уборка, приготовление еды, забота о детях, а это представляет важную экономическую деятельность, как правило, выполняемую женщинами, что тоже необходимо принимать во внимание. Однако на практике это делается редко, и в наших рекомендациях эта тема отсутствует из-за теоретических и практических сложностей. Например, таких: как оценивать время?; какую применять реальную или условную ставку заработной платы?; имеются ли подробные сведения по использованию времени?

Все расходные статьи, не влияющие на уровень текущего благосостояния или представляющие инвестиции в производство домашними хозяйствами, подлежат исключению, поскольку в нашу задачу входит расчет совокупной стоимости потребления, определяющей текущий уровень благосостояния домашнего хозяйства. Некоторые статьи, которые не увеличивают благосостояния домашних хозяйств, охватывают, например, расходы по уплате налогов, безвозмездные переводы другим домашним хозяйствам или частным лицам, а также выплату займов. Вместе с тем, следует помнить, что даже если эти статьи не предназначены для включения в расчет меры благосостояния, они должны заноситься в вопросник при проведении обследования, а суммы по ним - подсчитываться. Несомненно, было бы интересно узнать, в каком размере уплачиваются налоги домашними хозяйствами при их уровнях совокупного расхода. Сходным образом безвозмездные переводы не могут включаться в расчет благосостояния, так как они не обеспечивают дополнительного потребления домашнему хозяйству-отправителю. Кроме того, если засчитывать полученный перевод как расход реципиента, то этот же расход будет зарегистрирован дважды: сначала по домашнему хозяйству-отправителю, а затем - получателю. И тем не менее, как и в случае с налогами, важно принимать во внимание объем безвозмездных переводов и оценивать их бремя для отправителя.

Все расходы на сырье и материалы или другие инвестиции в производство предметов потребления домашними хозяйствами также должны исключаться, чтобы избежать двойного счета. В целом, между статьями потребления и инвестиций прослеживается очень четкое различие. Возьмем, к примеру, вложения в фермерские хозяйства. Их учет может привести к увеличению уровня благосостояния, превышающего реальную стоимость производства для внутреннего потребления. Расходы на реконструкцию дома должны исключаться, поскольку представляют инвестиции в активы, находящиеся в собственности домашнего хозяйства. В некоторых же случаях такая разница размыта. В качестве удачного примера можно взять

## Приложение X

расходы на образование, которые, как правило, включаются в статью “текущие расходы”. Однако их можно рассматривать как инвестиции в будущее ребенка.

В заключении, следует отметить, что исчерпывающий список статей и групп, подлежащих включению для расчета благосостояния, не должен составляться жестко. Как бы то ни было, нами предлагается получить один или несколько агрегированных показателей благосостояния, а затем провести некий сравнительный анализ по классификации домашних хозяйств с тем, чтобы определить, насколько эффективны альтернативные методы расчета.

Следующее действие при расчете совокупного расхода состоит в выявлении и правильном месторасположении в вопроснике переменных величин, отражающих интересующие нас статьи. Эта задача может оказаться весьма простой, если все разделы с переменными по расходу находятся в четко разграниченных модулях. Вместе с тем, положение усложняется, если компоненты других переменных по расходу, включенные в другие модули, должны добавляться к уже выявленным расходным группам. Так, например, расходные переменные по образованию могут располагаться в модуле по образованию или в другом расходном разделе по домашним хозяйствам, а расходы на электроэнергию, пользование водой и другие жилищные расходы могут быть включены в раздел расходов на жилье или в другой раздел ежемесячных расходов.

Еще одна дополнительная проблема состоит в том, что после определения всех основных переменных по расходам по-прежнему не исключена возможность сохранения в разных разделах вопросника некоторых других переменных, относящихся к одинаковым или сходным расходным статьям. В этой связи возникает необходимость выбора одной из переменных или исключения части переменной для избежания двойного счета. Так, например, стоимость полученных из других источников продуктов питания, занесенная в раздел расходов по продуктам питания, должна сопоставляться со стоимостью продуктов питания в разделе по заработной плате и занятости. Если же стоимость продуктов питания в разделе по заработной плате выше, чем в разделе по продуктам питания, то в этом случае разницу следует прибавлять к мере благосостояния.

Несколько из упомянутых выше проблем вытекают из решений, принятых при составлении вопросника. Наше предложение по последующим обследованиям состоит в том, чтобы до завершения работы над вопросником была подготовлена памятная записка по методике расчета совокупного дохода и расхода. Такую записку следует составлять подробно, с тем чтобы она содержала четкое описание конкретных переменных, которые могут быть получены. Такая инструкция сможет помочь определить, будут ли собраны все необходимые переменные и насколько они будут дублировать друг друга.

### *Продукты питания*

Расходы на продукты питания представляют одну из самых важных статей потребления для значительной части населения, особенно бедных домашних хозяйств в наиболее бедных странах. Потребление продовольствия действительно является одной из основополагающих базовых потребностей, и, как считают некоторые экономисты, выделяемый на продукты питания процент от совокупного дохода служит важным показателем бедности (см. Lipton, 1983 г. и 1988 г.). Точный показатель продовольственного потребления должен включать стоимость продуктов, приобретенных за счет реальных покупок, и одновременно оценку потребления продовольственных товаров, полученных благодаря собственному производству, а также в виде подарков, безвозмездных посылок или зарплаты в натуральном выражении.

В идеале, для оценки потребления какого-либо продукта за данный промежуток времени желательно располагать фактическими расходами на потребленное количество этого продукта в данный справочный период. Правильный выбор справочного периода иногда может играть решающую роль в определении получаемых расчетов. В качестве примера можно привести разницу в моделях покупок скоропортящихся продуктов (например, молоко) и товаров с длительным сроком хранения (такими, как рис). Скоропортящиеся продукты приобретаются ежедневно или еженедельно, и поэтому опрос по одной или двум неделям дает правильные результаты. В то же время продукты с длительным сроком хранения могут приобретаться раз в два или три месяца. Если, например, домашнее хозяйство покупает мешок риса весом в 50 кг каждые два месяца, то приобретенное в последние две недели количество может не дать правильного ответа по потреблению риса, поскольку показатель будет ближе к 12 кг, а не к 50 кг. Именно поэтому при проведении обследований предпочтение отдается более длительным справочным периодам и/или гибким методам. Чтобы исключить возможность подобных проблем, аналитику следует проводить проверку по справочным периодам и конкретным указаниям для интервьюеров (например, следует ли пропорционально распределять купленные количества на значимый период времени?). Вопросник, по возможности, следует составлять таким образом, чтобы его положения предусматривали подобные ситуации. (Пример неправильного применения справочных периодов к товарным позициям изложен в работе Lanjouw и Lanjouw, 1996 г. Как показывают авторы, некое несоответствие между справочным периодом и приобретаемым продуктом может разрушить весь строящийся на кривой Энгеля подход к анализу бедности, косвенно присутствующий во всей деятельности, которая обычно проводится по оценке бедности).

В любом случае, даже если аналитик желает пользоваться реальными величинами потребления, товары должны оцениваться по фактической цене, уплачиваемой домашним хозяйством при наличии товара. Общее эмпирическое правило состоит в выборе той цены, которая зарегистрирована наиболее близко к домашнему хозяйству. Другими словами, если нам известна цена, уплаченная домашним хозяйством, то она используется нами для измерения потребления данных товаров. Когда эти цены известны, их называют средними ценами товарных единиц. Основная разница между средними ценами товарных единиц и ценами состоит в том, что первые отражают качественный выбор, сделанный домашним хозяйством. Они не только служат прямым признаком выбора, совершенного домашним хозяйством, но также могут содержать и другие признаки потребительских моделей поведения. Единственная проблема с применением средних цен товарных единиц состоит в том, что их сложнее использовать при расчете ценовых дефляторов (см. Deaton, 1992 г.).

Количества продуктов питания, полученные из других источников или произведенные домашними хозяйствами, должны измеряться по цене, которую скорее всего пришлось бы платить домашнему хозяйству. Предлагаются следующие варианты в порядке приоритетности: а) цена, которую домашнему хозяйству пришлось бы заплатить за тот же самый товар при его приобретении; б) усредненная цена, уплачиваемая домашними хозяйствами в местных магазинах; в) усредненная цена, уплачиваемая домашними хозяйствами по подрегионам; г) местные цены из вопросника, распространенного в общине; д) усредненные местные цены из вопросника, распространенного в общине; и т.д. вплоть до агрегированных показателей на национальном уровне, если в этом есть необходимость.

### *Жилье*

Как соглашаются все исследователи, жилье служит важным компонентом в комплексе товаров и услуг, потребляемых домашними хозяйствами, и должно включаться при расчете совокупного расхода. Некоторые домашние хозяйства арендуют жилье, другие же имеют свое собственное. Арендаторы несут текущие расходы по оплате жилья. У собственников же таких

## Приложение X

эквивалентных расходов нет, хотя они и потребляют жилищные услуги. Таким образом, для получения сопоставимых оценок благосостояния, складывающегося из потребления жилищных услуг, следует рассматривать все домашние хозяйства одинаково, когда дело касается жилищных услуг.

Если речь идет о натуральных измерениях для оценки стоимости находящегося в собственности жилья, исследователи используют разные варианты в зависимости от своих предпочтений, анализируемой страны и объема имеющихся данных. В первом варианте используется оценка, даваемая представителями самого домашнего хозяйства по арендной плате, которую пришлось бы вносить, если бы они снимали данное жилье, а не владели им. Данный вариант возможен только при наличии реального рынка предлагаемого в аренду жилья и только когда указанные в вопроснике сведения считаются достаточно надежными.

При втором варианте оценивается стоимость аренды с использованием результатов эконометрического анализа, основанного на характеристиках самого жилья. Арендная плата, вносимая арендаторами (в номинальном либо логарифмическом виде), соотносится с помощью регрессионного анализа с характеристиками жилья (но не домашнего хозяйства), такими как количество комнат, тип крыши, пола, санитарно-гигиенических и подсобных помещений, месторасположение и т.д. Затем эти результаты используются для прогнозирования арендной платы для домашних хозяйств-собственников. Данный вариант приемлем в тех случаях, когда сложился фактический рынок предлагаемой в аренду собственности.

В третьем варианте используется стоимость жилья (или оценочные данные, если стоимость неизвестна), принадлежащего домашним хозяйствам-собственникам, и применяется коэффициент стоимости жилья и аренды, выплачиваемой в таком же районе за такое же жилье, для получения оценки стоимости аренды. Если большинство домашних хозяйств указывают перепродажную стоимость своей собственности, то в этом случае задача сводится к оценке целого ряда стоимостей жилья, если одна стоимость неизвестна. В такой ситуации должен применяться аналитический способ гедонистической регрессии, сходный с изложенным выше. Стоимость жилья (или ее логарифмическое выражение) соотносится с помощью регрессионного анализа с характеристиками жилья, а результаты используются для оценки стоимостей жилья для не давших ответа хозяйств. В этом случае некоторые аналитики предлагают использовать метод коррекции Хекмана (Hekman) для выправления возникающих при отборе арендаторов и собственников ошибок, когда регрессия по арендаторам используется для экстраполяции стоимостей на собственников (примеры см. в Glewwe, 1978 г. b, и Kozel, 1990 г.).

### *Прочие связанные с жильем расходы*

Эти расходы иногда называют коммунальными и, как правило, включают затраты на пользование жильем, такие как оплата электричества для освещения, отопления, приготовления еды, воды, газа, дров для приготовления еды и т.д. В большинстве вопросников эти расходы заносятся каждый в отдельности в специальном подразделе раздела по жилью. Следует также убедиться в том, что в вопросник включена стоимость произведенных самими домашними хозяйствами предметов потребления, а также товаров и услуг, бесплатно полученных какой-либо одной конкретной группой домашних хозяйств.

Нужно иметь уверенность в том, что при работе с этим видом расходов статьи не регистрируются более одного раза (другими словами, не учитываются дважды). Опасность двойного счета особенно высока именно в этом случае. Чтобы снять эту проблему, прежде всего следует отделить затраты на аренду от других связанных с жильем расходов и давать им оценку по отдельности. Когда эти расходы сводятся воедино (например, в квартирных комплексах плата за пользование водой и электроэнергией может вноситься по одному платежному

документу в пользу эксплуатационной компании, муниципалитета или даже государственных органов), их следует сопоставить с расходами, занесенными как отдельные статьи.

Вместе с тем, домашние хозяйства не всегда несут прямые расходы, связанные с жильем. В некоторых случаях, как например с водой и топливом для приготовления еды, домашние хозяйства пользуются ими бесплатно или добывают их сами. Стоимость этих товаров и услуг должна включаться в меру благосостояния. Иногда это не делается, поскольку речь идет об очень небольших объемах, которые не варьируются по категориям благосостояния. В других же случаях эта процедура считается слишком усложненной. Для учета таких товаров и услуг аналитику необходимо дать оценку либо сумме, которую домашние хозяйства должны были бы заплатить при приобретении данных предметов потребления, либо дать оценку расходов с точки зрения потраченного домашним хозяйством времени на добычу воды и древесины. Предпочтение отдается первому варианту, если известны объемы потребляемой воды и древесины и если существует местный рынок таких товаров, что дает возможность получить цены за единицу продукции. Если такого рынка нет, следует использовать стоимостную оценку времени, потраченного представителями домашнего хозяйства, для измерения расходов на воду и древесину при условии, что известно сколько времени уходит на данный вид деятельности.

При оценке стоимости потраченного домашним хозяйством времени теоретически наша задача состоит в определении либо вмененных издержек для представителей домашнего хозяйства, либо суммы, которую пришлось бы заплатить кому-то еще для выполнения этого вида деятельности. Эти два показателя не обязательно совпадают. Оставляя в стороне серьезные теоретические дискуссии по вопросу о включении стоимости потраченного представителями домашнего хозяйства времени на производство предметов потребления для собственного пользования, о чем сказано выше, мы рекомендуем применять ставку заработной платы, которая отражает определенный тип оценки минимальной зарплаты, преобладающей на данный момент в данном районе. Отказ от оценки стоимости времени, потраченного на данный вид деятельности, может привести к преувеличенной разнице между богатыми и бедными.

В последнем оставшемся для рассмотрения случае лишь немногие домашние хозяйства получают некоторые услуги бесплатно или же за очень низкую плату, тогда как другие вынуждены платить по очень высоким ценам. В такой ситуации очень важно определить стоимость субсидии при помощи вменения стоимости услуг, которые предоставляются бесплатно домашним хозяйствам, с тем чтобы их уровень благосостояния поддавался сравнению. В этом случае оценка расходов должна основываться на ценах за товарную единицу, сложившихся на рынке. Эти цены за единицу товара могут быть очень высокими.

Следовательно, стоимость предоставленных услуг отражает максимальный объем субсидии, предоставляемой тем, кто обладает доступом к бесплатным услугам в сравнении с теми, кто вынужден платить за эту услугу. На практике вменение потребления коммунальных услуг может осуществляться при использовании определенного вида регрессионного анализа в оценке объема и способов использования коммунальных услуг. Интересный пример по оценке расходов на потребление воды приводится в работе Hentschel и Lanjouw (1996 г.).

Помимо вышеупомянутых связанных с жильем расходов, в вопросник также могут заноситься с указанием их характера местные налоги на собственность и эксплуатационные издержки. Они могут разбиваться по всем домашним хозяйствам-собственникам и, как правило, включаются в арендную плату, выплачиваемую владельцу домашними хозяйствами-арендаторами. Таким образом, местные налоги должны найти отражение в оценках арендной стоимости для владельцев жилья.



## Приложение X

### *Транспорт*

Все переменные, относящиеся к различным транспортным расходам в разных разделах по расходам, следует объединить, при условии что они не были включены ранее. Расходы на транспорт обычно можно взять из двух или более разделов вопросника. Они фигурируют в категории связанных с владением транспортными средствами расходов (топливо, ремонт, страховка и т.д.) или расходов на общественный транспорт. Кроме того, транспортные расходы, которые несут представители домашних хозяйств, отправляясь на учебу или работу, могут заноситься в разделы по образованию или работе по найму, и некоторые из этих расходов даже могут субсидироваться работодателем. Как считают некоторые специалисты, транспортные расходы при поездках на работу следует рассматривать в качестве расхода, повышающего полезность индивидуума, а не как “обычный” потребительский расход.

### *Образование*

Сведения по расходам на образование можно обнаружить в разделах по сводным расходам и расходам на образование. Обычно приводится подробная информация о расходах на занятия с преподавателями и других расходах на обучение по каждому представителю домашнего хозяйства. Остается только сложить показатели по всем представителям домашнего хозяйства и подсчитать общие суммы.

### *Медицинские расходы*

Сведения по расходам на медицину могут содержаться в двух местах. Данные по расходам на медицинские услуги и медикаменты собираются по отдельным домашним хозяйствам в целом, а также в отдельности по каждому представителю домашнего хозяйства за справочный период сроком в две или четыре недели, при условии получения в этот период медицинской консультации. Наше предложение сводится к тому, чтобы сложить все фактические расходы на медицинские товары и услуги, занесенные в раздел “домашние хозяйства”, при этом они должны согласовываться с суммой итоговых расходов всех представителей домашних хозяйств в разделе по отдельным представителям домашних хозяйств. Расходы отдельных представителей домашних хозяйств отражаются более широко и, возможно, более точно, однако охватывают лишь ограниченный период времени.

### *Прочие непроизвольные расходы*

После подсчета всех основных компонентов совокупного расхода в результатах обследования все же могут оставаться некоторые другие важные агрегированные показатели, требующиеся для проведения анализа политики в конкретной стране. В остальном же нужно лишь объединить оставшиеся расходные статьи в одну общую категорию.

### *Товары длительного пользования*

Потребительские товары длительного пользования предоставляют объем услуг в течение определенного времени, и мера их стоимости должна учитываться с тем, чтобы установить правильный уровень благосостояния домашних хозяйств, в особенности если владение потребительскими товарами длительного пользования в большей степени присуще какой-либо одной конкретной группе домашних хозяйств в сравнении с другими группами. Один из способов учета стоимости потребительских товаров длительного пользования состоит в оценке объема потребительских услуг, проистекающих из владения предметами длительного пользования, или же, другими словами, в расчете их потребительской стоимости за последние 12 месяцев, предшествующих опросу.

Существует несколько различных методов для проведения фактической оценки стоимости пользования предметами длительного потребления (см. Katz, 1983 г., 1989 г., и Kozel, 1990 г.). Выбор зависит от имеющихся данных, необходимых для проведения такой оценки. Информация по предметам длительного пользования собирается практически во всех обследованиях, однако не всегда используются одни и те же переменные. Они могут включать определенный вид предметов потребления, цену покупки, срок эксплуатации, текущую перепродажную стоимость, место приобретения и т.д.

Чрезвычайно простой метод состоит в ежегодной оценке стоимости предмета потребления при помощи деления фактических затрат по его замене новым на средний срок службы товара этого типа. Средний срок службы может рассчитываться при помощи умножения среднего срока владения на два, если исходить из того, что срок службы по годам данных предметов потребления распределяется равномерно. Для этого необходимо лишь обладать сведениями по фактической стоимости замены одного товара другим на момент проведения обследования и знать, в течение скольких лет служит данный предмет потребления.

Более совершенный и требующий большего объема данных метод состоит в расчете потребительской стоимости при использовании коэффициента амортизации, получаемого благодаря стоимости и сроку службы каждого предмета потребления. Этот подход более правилен и, кроме того, обладает тем преимуществом, что во внимание принимаются вмененные издержки дальнейшего использования этого предмета или его перепродажа и вложение вырученных денег по реальной процентной ставке. Однако этот метод может оказаться невыполнимым из-за отсутствия требующихся сведений.

### **Региональные и временные ценовые дефляторы**

Ценовые дефляторы должны рассчитываться для корректирования показателя благосостояния, основанного на расходах, с тем чтобы иметь возможность сопоставлять уровни благосостояния по географическим зонам и временным периодам, если есть опасения, что цены, уплачиваемые домашними хозяйствами, сильно отличаются друг от друга в разных зонах, или же если цены фиксируются за период, характеризующийся высокой инфляцией. В сельскохозяйственных районах стоимость жизни, как правило, ниже, чем в городах. Обычно предлагаемые варианты предусматривают учет разницы в стоимости жизни либо при помощи расчета различных уровней бедности, либо при помощи деления показателя благосостояния на соответствующий индекс стоимости жизни. В этом разделе предлагается ознакомиться с методом расчета региональных ценовых дефляторов.

В целях упрощения данного анализа предлагается рассмотреть ограниченное количество географических районов, представляющих интерес с точки зрения их изучения, и в которых, как мы предполагаем, могут существовать наиболее значительные различия. Выбор районов,

## Приложение X

конечно же, зависит от географических характеристик страны и моделей транспортных расходов. Сразу после их выбора можно провести несколько проверок с использованием цен на некоторые конкретные предметы потребления с целью выяснить, существуют ли такие различия и имеют ли они какое-либо значение. По завершении проверок желательно получить по одному дефлятору на каждый период и для каждого ранее выбранного географического района с тем, чтобы определить среднюю разницу в ценах в сравнении со средними общенациональными ценами на определенный момент времени. Этот дефлятор является составным индексом, который учитывает цены на все предметы потребления, приобретенные домашними хозяйствами.

Совокупный ценовой показатель базируется на расчете ценового индекса по различным группам товаров или компонентам бюджетных долей населения по каждому временному периоду. Затем ценовые индексы по различным товарным группам объединяются в единый индекс с использованием средних общенациональных бюджетных долей конкретной группы населения. Одна из возможностей предполагает использование бюджетных долей наименее обеспеченных 40% населения. Еще один более приемлемый вариант состоит в использовании бюджетных долей бедного населения. В данном случае цены на товар, потребляемый в больших объемах бедным населением, приобретают больший вес и имеют расширенные позиции в составе индекса, а также не испытывают на себе влияния региональных закупочных моделей.

На практике при расчете ценовых дефляторов по товарным группам следует принимать во внимание ряд моментов. Прежде всего необходимо учитывать вид имеющихся цен. В этом случае предпочтение отдается местным или ближайшим магазинным ценам в сравнении с ценой, указанной домашними хозяйствами (известной нам ранее как цена за единицу), поскольку они обладают качественными характеристиками. При известных местных ценах на наиболее распространенные товары могут быть легко рассчитаны ценовые индексы по товарным группам. Если известны только те цены, которые являются ценами за единицу (полученные при делении фактических расходов на количество), в этом случае следует определить метод для расчета ценовых индексов по товарным группам и решить, следует ли корректировать их для учета качественных различий (см. Deaton, 1992 г., пример метода корректирования по качественным различиям приводится в работе Ravallion и Chen, 1996 г.). При этом следует рассчитать среднюю региональную цену для товарной группы в конкретном регионе в данный момент времени, то есть провести сравнение фактического совокупного расхода на группу товаров, приобретенных проинтервьюированным населением в определенном районе, с фактическими расходами на такую же товарную группу (даже если речь идет о разных количествах) в другом районе. Разница с общенациональным средним показателем даст региональный индекс по товарной группе (полезный пример по использованию различных ценовых индексов в Китае приводится в готовящейся к публикации работе Howes и Lanjouw).

Одна из возможностей предполагает конвертирование цен по каждому товару для каждого домашнего хозяйства в индексы, отражающие разницу со средней общенациональной ценой, уплачиваемой в конкретный момент времени. Эти цены затем могут объединяться в цены по показательным товарным группам с использованием бюджетных долей интервьюируемого населения. После получения цен по товарным группам для каждого домашнего хозяйства могут быть рассчитаны региональные индексы с помощью среднего показателя, основанного на результатах всех наблюдений по каждому конкретному району в конкретный период времени, или с помощью регрессии полученных при помощи наблюдения цен в конкретном районе, временной переменной и других характеристик, а затем с помощью применения результирующих коэффициентов для получения индексов. При работе с ценами на продукты питания и другие товары использование средних величин упрощается, однако при сравнении цен, которые могут отличаться друг от друга в силу своих качественных характеристик, например цены на жилье, желательно использовать эконометрический анализ.

Полученные в результате ценовые индексы учитывают лишь эффект месторасположения, исключая эффект качественных различий по конкретному виду товарной группы, например жилью (см. Berndt, 1991 г.).

После расчета ценовых индексов по продуктам питания, жилью, а также личным и другим расходам на продукты питания, все они могут объединяться в один ценовой индекс с использованием бюджетных долей наименее обеспеченных 40% населения. В некоторых случаях цены по определенным товарным группам останутся неизвестными. В такой ситуации лучше всего предположить, что они совпадают со средним товарным индексом цен, который они представляют. Другими словами, их можно исключить из подсчетов, если взвешенные величины включают только бюджетные доли, используемые на другие товары.

#### **В эквиваленте на душу населения или только на взрослого человека?**

Показатели благосостояния, как правило, рассчитываются при помощи сложения и получения совокупного расхода домашнего хозяйства в течение справочного периода. Данные собираются среди домашних хозяйств и содержат несколько расходных статей, предусмотренных для отдельных представителей домашних хозяйств. Интерес для нас представляет благосостояние индивидумов, которое зависит от того, сколько человек распределяют между собой имеющиеся ресурсы. Поэтому следует корректировать уровень благосостояния, рассчитанный для домашнего хозяйства с тем, чтобы учитывалось общее число людей, составляющих домашнее хозяйство. Самый простой способ корректирования по размерам и составу домашнего хозяйства состоит в расчете уровней расходов на душу населения, полученных в результате деления совокупного расхода домашнего хозяйства на размер домашнего хозяйства.

В специальной литературе предлагаются и другие альтернативные методы корректировок по размеру и составу семей. В них учитывается не только число членов семьи, но и их потребительские возможности и экономия масштаба за счет численности домашнего хозяйства (см. Deaton и Muelbauer, 1980 г., Deaton, 1992 г., Lanjouw и Ravallion, 1995 г., Browning, 1992 г.). Выбор метода опять же будет зависеть от особенностей сложившейся в стране ситуации и конкретных посылок аналитика. Наше предложение в том, чтобы оценка всегда начиналась с чистого показателя на душу населения, который регистрируется и сравнивается с альтернативным показателем по скорректированному эквиваленту для взрослых членов домашнего хозяйства с целью проведения оценки различий в классификации благосостояния отдельных людей.

#### **Прочие вопросы, связанные с разработкой показателей**

Существует и ряд других детальных аспектов и корректировок, в которых может возникнуть необходимость при расчете агрегированного потребления. Некоторые из этих аспектов кратко рассматриваются ниже.

#### *Недостающие и выпадающие из общего ряда показатели*

При расчете показателя потребления используется значительное количество переменных. Если отсутствующие данные не компенсируются, любой недостающий показатель в любом из компонентов может привести к исключению соответствующего домашнего хозяйства из процесса анализа. Однако иногда на этот показатель может приходиться лишь очень незначительный процент общего дохода. Поэтому желательно заменять недостающие величины либо нулевым показателем потребления, либо оценками усредненных или средних величин, либо данными по конкретным категориальным переменным, таким как населенный пункт, район,

## Приложение X

регионы или любые другие соответствующие классификации, если известно, что домашнее хозяйство потребляет объемы, превышающие нулевую отметку. Сходным образом можно работать и с выбивающимися из общего ряда показателями, при условии что все показатели, находящиеся вне пределов определенного диапазона, сначала заносятся в разряд недостающих, а затем замещаются предложенным выше способом. Далее возникает вопрос: какие критерии использовать при очистке данных и работе с выбивающимися из общего ряда показателями? (см. Врезка 7.4).

### *Специальные корректировочные меры для исключения двойного счета*

Возможность двойного счета существует всегда. Это не только концептуальный вопрос, касающийся классификации предметов потребления как сырье и материалы для производства других предметов потребления, о чем сказано выше, но также практический вопрос сведения воедино разных разделов вопросника. Мы рекомендуем провести несколько практических сравнений в тот момент, когда объединяются различные компоненты. Так, например, если совокупные транспортные расходы домашнего хозяйства занесены в раздел расходов и включают расходы на поездки до работы или места учебы, данные из этих разделов не просто добавляются к другим данным (проверка осуществляется просто: совокупные транспортные расходы должны превышать сумму расходов на транспорт, фигурирующую в разделах занятости и образования).

### *Программирование*

Объем программирования и работы с данными, необходимый для объединения сведений в комплексы из разных агрегированных уровней и разделов вопросника, может оказаться чрезвычайно большим. Одно из предложений состоит в использовании статистического пакета с широкими возможностями по обработке данных, который может применяться с комплексными программами.

Как показывает наш опыт, следует разработать четкую программную структуру или программное древо для отслеживания потока программ и выходящих файлов. Эта структура должна быть четко документирована и содержать разъяснение по тому, как программы способны управлять изначальными файлами, которые в большей или меньшей степени повторяют различные компоненты вопросника, а также формировать переменную по общему расходу и ее различные компоненты. При четком составлении таких программ ими можно пользоваться не только после внесения изменений в первоначальные комплексы данных или посылки для расчета некоторых конкретных компонентов, но и также получать подробную ясную документацию по дальнейшим принимаемым для расчета мерам.

Главная программа предназначена для получения и обработки файлов, созданных в различных подпрограммах, и внесения необходимых коррективов, с тем чтобы снизить риск двойного счета.

В идеале, в качестве конечного результата вышеописанных действий желательно получить набор файлов с информацией по домашним хозяйствам, включающей все расходы по основным товарным группам, и совокупный расход домашних хозяйств на ежемесячной или ежегодной основе. Дополнительный файл должен включать основной расход домашних хозяйств по главным группам продуктов питания. Эти два файла могут использоваться в качестве основы для расчета расходных долей. Следует помнить, что на данном этапе чрезвычайно важно проводить четкое разграничение между недостающими показателями и показателями нулевого потребления. Показатели по всем товарам, которые не потребляются домашним хозяйством, должны сводиться к нулю, если нет указаний об обратном.

## Выводы

При анализе благосостояния и бедности прежде всего производится построение базового показателя денежного благосостояния. По целому ряду самых разных причин, упомянутых выше, наилучшей мерой благосостояния служит показатель по агрегированному потреблению индивидуума (домашнего хозяйства), выраженный в текущем расходе на душу населения (или эквиваленте на взрослого человека), поделенный на соответствующий ценовой индекс. Реальный процесс построения такого агрегированного показателя усложнен и требует широкого детального анализа. Различные расходные компоненты подлежат отбору и конкретизации. Инвестиционные статьи нуждаются в тщательном исключении, и следует проявлять осторожность, с тем чтобы статьи не засчитывались дважды как вводимые факторы и потребительские стоимости.

Кроме того, некоторые из статей выражены в фактической цене, и товары, получаемые бесплатно или в результате собственного производства, подлежат оценке по конкретной цене. Информация о ценах собирается различными способами, и поэтому цены могут значительно варьироваться по месяцам и районам. Необходимо разработать многие посылки и внести коррективы с тем, чтобы классификация домашних хозяйств отражала реальные различия в уровнях жизни.

Задача по построению агрегированных показателей отличается трудоемкостью и требует времени, выполнять ее следует с особой тщательностью. Результаты будут также зависеть от заинтересованности аналитика, подлежащих анализу конкретных вопросов в конкретной стране и имеющихся переменных. Наша рекомендация в том, чтобы аналитик изучил основные направления политики в исследуемой стране по вопросам бедности и благосостояния до начала сбора данных. Это должно привести к осознанию того, как применять данные при проведении анализа бедности и политических мер. Затем аналитику предстоит изложить основные задачи по построению агрегированных показателей потребления и расходов. Результаты этого анализа должны стать важным показателем с точки зрения обратной связи того, насколько правильно составлен вопросник. При выполнении всех условий появляется гарантия, что используемый показатель благосостояния действительно удовлетворяет потребностям аналитиков в стране.

В заключение, нами настоятельно рекомендуется четко документировать этот процесс так, чтобы каждый, кто использует данные и результаты анализа, был знаком с конкретными посылками и их влиянием на результаты.



## Литература

- Ainsworth, Martha. 1989. *Socioeconomic Determinants of Fertility in Côte d'Ivoire*. Living Standards Measurement Study Working Paper No. 53. World Bank, Washington, D.C.
- \_\_\_\_\_. 1990. "The Demand for Children in Côte d'Ivoire: Economic Aspects of Fertility and Child Fostering." Ph.D. Dissertation in Economics. Yale University.
- \_\_\_\_\_. 1992. *Economic Aspects of Child Fostering in Côte d'Ivoire*. Living Standards Measurement Study Working Paper No. 92. World Bank, Washington, D.C.
- \_\_\_\_\_, Godlike Koda, George Lwihula, Phare Mujinja, Mead Over, and Innocent Semali. 1992. *Measuring the Impact of Fatal Adult Illness in Sub-Saharan Africa: An Annotated Household Questionnaire*. Living Standards Measurement Study Working Paper No. 90. World Bank, Washington, D.C.
- \_\_\_\_\_, and Juan Munoz. 1986. *The Côte d'Ivoire Living Standards Survey: Design and Implementation*. Living Standards Measurement Study Working Paper No. 26. World Bank, Washington, D.C.
- \_\_\_\_\_, and Jacques van der Gaag. 1988. *Guidelines for Adapting the LSMS Living Standards Questionnaires to Local Conditions*. Living Standards Measurement Study Working Paper No. 34. World Bank, Washington, D.C.
- Azorin Poch, Ernesto. 1967. *Curso de Muestreo y Aplicaciones*. Aguilar S.A.: Madrid.
- Benefo, Kofi, and T. Paul Schultz. 1994. *Determinants of Fertility and Child Mortality in Côte d'Ivoire and Ghana*. LSMS Working Paper No. 103. World Bank, Washington, D.C.
- Berndt, Ernst. 1991. *The Practice of Econometrics: Classic and Contemporary*. Reading, MA: Addison-Wesley Publishing Company.
- Browning, Martin. 1992. "Children and Household Economic Behaviour." *Journal of Economic Literature*, 30:1434-1475.
- Chaudhuri, Shubham, and Martin Ravallion. 1994. "How Well Do Static Indicators Identify the Chronically Poor?" *Journal of Public Economics*, 53:367-394.
- Cochran, William G. 1977. *Sampling Techniques*. 3rd ed. New York: John Wiley and Sons.
- Coulombe, Harold, and Lionel Demery. 1993. *Household Size in Côte d'Ivoire: Sampling Bias in the CILSS*. Living Standards Measurement Study Working Paper No. 97. World Bank, Washington, D.C.



- Cox, Donald, and Emmanuel Jimenez. 1993. "Private and public safety nets—transfers between households." *Outreach*. No. 13 (September 1993). Policy Research Department, World Bank, Washington, D.C.
- Deaton, Angus. 1992. *Understanding Consumption*. Oxford: Clarendon Press.
- Deaton, Angus. 1994. "The Analysis of Household Surveys: Microeconomic Analysis for Development Policy." Book manuscript. Poverty and Human Resources Division, Policy Research Department, World Bank, Washington, D.C.
- \_\_\_\_\_, and Dwayne Benjamin. 1988. *The Living Standards Survey and Price Policy Reform: A Study of Cocoa and Coffee Production in Côte d'Ivoire*. Living Standards Measurement Study Working Paper No. 44. World Bank, Washington, D.C.
- \_\_\_\_\_, and John Muellbauer. 1980. *Economics and Consumer Behavior*. New York: Cambridge University Press.
- Delaine, Ghislaine and others. 1992. *The Social Dimensions of Adjustment Integrated Survey: A Survey to Measure Poverty and Understand the Effects of Policy Change on Households*. Social Dimensions of Adjustment Working Paper No. 14. World Bank, Washington, D.C.
- Demery, Lionel, Marco Ferroni, and Christiaan Grootaert. 1993. *Understanding the Social Effects of Policy Reform*. A World Bank Study. World Bank, Washington, D.C.
- \_\_\_\_\_, and Christiaan Grootaert. 1993. "Correcting for Sampling Bias in the Measurement of Welfare and Poverty in the Côte d'Ivoire Living Standards Survey." *The World Bank Economic Review*, 7(3):263-292.
- Deming, William Edwards. 1950. *Some Theory of Sampling*. Dover Publications: New York.
- Gertler, Paul, and Jacques van der Gaag. 1990. *The Willingness to Pay for Medical Care: Evidence from Two Developing Countries*. Johns Hopkins University Press: Baltimore, MD.
- Glewwe, Paul. 1987a. *The Distribution of Welfare in Peru in 1985-86*. Living Standards Measurement Study Working Paper No. 42. World Bank, Washington, D.C.
- \_\_\_\_\_. 1987b. *The Distribution of Welfare in the Republic of Côte d'Ivoire in 1985*. Living Standards Measurement Study Working Paper No. 29. World Bank, Washington, D.C.
- \_\_\_\_\_. 1990. *Investigating the Determinants of Household Welfare in Côte d'Ivoire*. Living Standards Measurement Study Working Paper No. 71. World Bank, Washington, D.C.
- \_\_\_\_\_. 1991. "Investigating the Determinants of Household Welfare in Côte d'Ivoire." *Journal of Development Economics*. April.

- \_\_\_\_\_, and Gillette Hall. 1992. *Poverty and Inequality during Unorthodox Adjustment: The Case of Peru, 1985-90*. Living Standards Measurement Study Working Paper No. 86. World Bank, Washington, D.C.
- \_\_\_\_\_, and Hanan Jacoby. 1992. *Estimating the Determinants of Cognitive Achievement in Low-Income Countries: The Case of Ghana*. Living Standards Measurement Study Working Paper No. 91. World Bank, Washington, D.C.
- \_\_\_\_\_, and Jacques van der Gaag. 1988. *Confronting Poverty in Developing Countries: Definitions, Information and Policies*. Living Standards Measurement Study Working Paper No. 48. World Bank, Washington, D.C.
- Grootaert, Christiaan. 1982. *The Conceptual Basis of Measures of Household Welfare*. Living Standards Measurement Study Working Paper No. 19. World Bank, Washington, D.C.
- \_\_\_\_\_. 1986. *Measuring and Analyzing the Level of Living in Developing Countries: An Annotated Questionnaire*. Living Standards Measurement Study Working Paper No. 24. World Bank, Washington, D.C.
- \_\_\_\_\_. 1994. *The Determinants of Poverty in Côte d'Ivoire in the 1980s*. World Bank, Washington, D.C.
- \_\_\_\_\_, and Ravi Kanbur. 1990. *Policy-Oriented Analysis of Poverty and the Social Dimensions of Structural Adjustment: A Methodology and Proposed Application to Côte d'Ivoire, 1985-88*. Social Dimensions of Adjustment (SDA) Working Paper. World Bank, Washington, D.C.
- Grosbras, Jean-Marie, and Jean-Claude Deville. 1987. "Algorithmes de Tirage." in Dreesbeke, Jean Jacques and others, editors. *Les Sondages*. Economica, Paris.
- Grosh, Margaret E. 1991. *The Household Survey as a Tool for Policy Change: Lessons from the Jamaica Survey of Living Conditions*. Living Standards Measurement Study Working Paper No. 80. World Bank, Washington, D.C.
- \_\_\_\_\_, and Paul Glewwe. 1995. *A Guide to Living Standards Measurement Study Surveys and Their Data Sets*. Living Standards Measurement Study Working Paper No. 120. World Bank, Washington, D.C.
- \_\_\_\_\_, Qing-hua Zhao, and Henri-Pierre Jeancard. 1995. "The Sensitivity of Consumption Aggregates to Questionnaire Formulation: Some Preliminary Evidence from the Jamaican and Ghanaian LSMS Surveys." Poverty and Human Resources Division, Policy Research Department, World Bank, Washington, D.C.
- Hansen, Morris H., William N. Hurwitz, and William G. Madow. 1953. *Sample Survey Methods and Theory*. John Wiley and Sons: New York.

- Hentschel, Jesko, and Peter Lanjouw. 1996. *Constructing an Indicator of Consumption for the Analysis of Poverty: Principles and Illustrations with Reference to Ecuador*. Living Standards Measurement Study Working Paper No. 124. World Bank, Washington, DC.
- Howes, Stephen. 1994. "SAS Dominance Module." draft. software package.
- \_\_\_\_\_, and Jean Olson Lanjouw. forthcoming. *Making Poverty Comparisons Taking Into Account Survey Design: How and Why*. Living Standards Measurement Study Working Paper. World Bank, Washington, D.C.
- Johnson, Martin, Andrew C. McKay, and Jeffery I. Round. 1990. *Income and Expenditure in a System of Household Accounts: Concepts and Estimation*. Social Dimensions of Adjustment Working Paper No. 10. World Bank, Washington, D.C.
- Jolliffe, Dean. 1995. "Review of the LSMS Agricultural Activities Survey Module." Poverty and Human Resources Division, Policy Research Department, World Bank, Washington, D.C.
- Kakwani, Nanak. 1990. *Poverty and Economic Growth: With Application to Côte d'Ivoire*. Living Standards Measurement Study Working Paper No. 63. World Bank, Washington, D.C.
- Katz, Arnold J. 1983. "Valuing the Services of Consumer Durables." *Review of Income and Wealth*, 29(4):405-427.
- Keyfitz, Nathan. 1951. "Sampling with Probabilities Proportional to Size: Adjustment for Changes in the Probabilities." *Journal of the American Statistical Association*, No. 46.
- Kish, Leslie. 1965. *Survey Sampling*. John Wiley and Sons: New York.
- Kostermans, Kees. 1994. *Assessing the Quality of Anthropometric Data: Background and Illustrated Guidelines for Survey Managers*. Living Standards Measurement Study Working Paper No. 101. World Bank, Washington, D.C.
- Kozel, Valerie. 1990. *The Composition and Distribution of Income in Côte d'Ivoire*. Living Standards Measurement Study Working Paper No. 68. World Bank, Washington, D.C.
- Lanjouw, Jean O., and Lanjouw, Peter. 1996. *Comparing Poverty with Non-Identical Consumption Aggregates: Theory and Illustrations from Ecuador and Pakistan*.
- Lanjouw, Peter, and Martin Ravallion. 1995. "Poverty and Household Size." *Economic Journal*, 105(433):1415-1434.
- Lipton, Michael. 1983. *Poverty, Undernutrition, and Hunger*. World Bank Working Paper No. 597. World Bank, Washington, D.C.
- \_\_\_\_\_. 1988. *The Poor and the Poorest: Some Interim Findings*. World Bank Discussion Paper No. 25, World Bank, Washington, D.C.

- Marchant, Timothy, and Christiaan Grootaert. 1991. *The Social Dimensions of Adjustment Priority Survey: An Instrument for the Rapid Identification and Monitoring of Policy Target Groups*. Social Dimensions of Adjustment (SDA) Working Paper No. 12. World Bank, Washington, D.C.
- Montgomery, Mark, and Aka Kouamé. 1995. "Fertility and Child Schooling in Côte d'Ivoire: Is There a Tradeoff?" in *The Tradeoff between Numbers of Children and Child Schooling: Evidence from Côte d'Ivoire and Ghana*. LSMS Working Paper No. 112. World Bank, Washington, D.C.
- Newman, John, Steen Jorgensen, and Menno Pradhan. 1992. "How Did Workers Benefit?" in Steen Jorgensen, Margaret Grosh, and Mark Schacter, eds., 1992. *Bolivia's Answer to Poverty, Economic Crisis, and Adjustment: The Emergency Social Fund*. World Bank Regional and Sectoral Studies Series. Washington, D.C.
- Oliver, Raylynn. 1995a. *Contraceptive Use in Ghana: The Role of Service Availability, Quality, and Price*. LSMS Working Paper No. 111. World Bank, Washington, D.C.
- \_\_\_\_\_. 1995b. "Fertility and Child Schooling in Ghana: Evidence of a Quality/Quantity Tradeoff" in *The Tradeoff between Numbers of Children and Child Schooling: Evidence from Côte d'Ivoire and Ghana*. LSMS Working Paper No. 112. World Bank, Washington, D.C.
- Pakistan Integrated Household Survey Project (PIHS). 1992. *Pakistan Integrated Household Survey: Final Results, 1991*. Islamabad, Pakistan.
- Peabody, John W., Omar Rahman, Kristin Fox, and Paul Gertler. 1993. *Public and Private Delivery of Primary Health Care Services in Jamaica: A Comparison of Quality in Different Types of Facilities*. March.
- Ravallion, Martin. 1991. *Growth and Redistribution Components of Changes in Poverty Measures: A Decomposition with Applications to Brazil and India in the 1980s*. Living Standards Measurement Study Working Paper No. 83. World Bank, Washington, D.C.
- \_\_\_\_\_. 1992. *Poverty Comparisons: A Guide to Concepts and Methods*. Living Standards Measurement Study Working Paper No. 88. World Bank, Washington, D.C.
- \_\_\_\_\_. 1994. "How Well Can Methodology Substitute for Data? Five Experiments in Poverty Analysis." Policy Research Department, World Bank, Washington, D.C. November.
- \_\_\_\_\_, and Benu Bidani. 1993. "A Regional Poverty Profile for Indonesia." *Bulletin of Indonesian Economic Studies*, 29(3):37-68.
- \_\_\_\_\_, and Benu Bidani. 1994. "How Robust is a Poverty Profile?" *The World Bank Economic Review*, 8(1):75-102.
- \_\_\_\_\_, and Shaohua Chen. 1996. "Data in Transition: Assessing Rural Living Standards in Southern China." Policy Research Department, World Bank.

- \_\_\_\_\_, and Gaurav Datt. 1991. *Growth and Redistribution Components of Changes in Poverty Measures: A Decomposition with Applications to Brazil and India in the 1990s*. Living Standards Measurement Study Working Paper No. 83. World Bank, Washington, D.C.
- Republic of Ghana. 1981. *1984 Population Census: Enumerator's Manual*. Census Office, Accra, Ghana. November.
- Republica de Nicaragua. no date. *Encuesta de Medicion de Nivel de Vida*. Instituto Nacional de Estadisticas y Censos.
- Schafgans, Marcia. 1991. *Fertility Determinants in Peru: A Quantity-Quality Analysis*. World Bank Discussion Paper No. 116, Washington, D.C.
- Scott, Christopher. 1990. *Master Sample: Advantages and Drawbacks*. Inter-stat, March 1990, No.2, 33-42. Eurostat/ODA/INSEE. French version: 1989. *Echantillon-maître: avantages et inconvénients*. STATECO, Dec. 1989, No.60, p.91-105. INSEE.
- \_\_\_\_\_ and others. 1988. "Verbatim Questionnaires Versus Field Translation or Schedules: An Experimental Study." *International Statistical Review*, 56(3):259-278.
- \_\_\_\_\_, and Ben Amenuvegbe. 1989. *Sample Designs for the Living Standards Surveys in Ghana and Mauritania/Plans de sondage pour les enquêtes sur le niveau de vie au Ghana et en Mauritanie*. Living Standards Measurement Study Working Paper No. 49. World Bank, Washington, D.C.
- \_\_\_\_\_, and \_\_\_\_\_. 1990. *Effect of Recall Duration on Reporting of Household Expenditures: An Experimental Study in Ghana*. Social Dimensions of Adjustment in Sub-Saharan Africa Working Paper No. 6. World Bank, Washington, D.C.
- Statistical Institute of Jamaica (STATIN) and World Bank. 1988. *Preliminary Report: Living Conditions Survey, Jamaica*. draft. Kingston, Jamaica. October.
- Statistical Institute of Jamaica (STATIN), and Planning Institute of Jamaica (PIOJ). 1989. *Jamaica Survey of Living Conditions, 1989*. Kingston, Jamaica.
- \_\_\_\_\_, and \_\_\_\_\_. 1994. *Jamaica Survey of Living Conditions, 1992*. Kingston, Jamaica.
- \_\_\_\_\_, and \_\_\_\_\_. 1995. *Jamaica Survey of Living Conditions, 1993*. Kingston, Jamaica.
- Tufte, Edward R. 1983. *The Visual Display of Quantitative Information*. Cheshire, Connecticut: Graphics Press.
- UNNHSCP (United Nations National Household Survey Capability Programme). 1982. *Non-Sampling Errors in Household Surveys (Assessment and Control)*. United Nations Department of Technical Cooperation for Development and Statistical Office, New York.

- \_\_\_\_\_. 1985. *Development and Design of Survey Questionnaires*. United Nations Department of Technical Cooperation for Development and Statistical Office, New York.
- \_\_\_\_\_. 1986a. *How the Weigh and Measure Children: Assessing the Nutritional Status of Young Children in Household Surveys*. United Nations Department of Technical Cooperation for Development and Statistical Office, New York.
- \_\_\_\_\_. 1986b. *Sampling Frames and Sample Designs for Integrated Household Survey Programmes*. United Nations Department of Technical Cooperation for Development and Statistical Office, New York.
- \_\_\_\_\_. 1989. *Household Income and Expenditure Surveys: A Technical Study*. United Nations Department of Technical Cooperation for Development and Statistical Office, New York.
- Varian, Hal R. 1978. *Microeconomic Analysis*. New York and London: WW Norton and Company.
- Verma, Vijay. 1991. *Sampling Methods: Training Handbook*. Statistical Institute for Asia and the Pacific, Tokyo.
- Vijverberg, Wim. 1991. *Measuring Income from Family Enterprises with Household Surveys*. Living Standards Measurement Study Working Paper No. 84. World Bank, Washington, D.C.
- Wold, Bjorn. 1995. *Community Surveys*. Human Resources Division, Technical Department, Africa Region, World Bank, Washington, D.C.
- World Bank. 1993. *Indonesia: Public Expenditures, Prices and the Poor*. Report No. 11293-IND. Indonesia Resident Mission, Country Department III, East Asia and Pacific Region, Washington, D.C.
- \_\_\_\_\_. 1994a. *Jamaica: A Strategy for Growth and Poverty Reduction — Country Economic Memorandum*. Report No. 12702-JM. Country Department III, Country Operations Division 2, Latin America and the Caribbean Region, Washington, D.C.
- \_\_\_\_\_. 1994b. *Viet Nam Poverty Assessment*. Report No. 13442 VN. September 23. Country Operations Division, Country Department I, East Asia and Pacific Region, Washington, D.C.
- \_\_\_\_\_. 1995a. *Ecuador Poverty Report, Part I: Components of a Poverty Alleviation Strategy*. green cover draft, confidential. Report No. 14533-EC. Country Operations Division I, Country Department III, Latin America and the Caribbean Region. June 30.
- \_\_\_\_\_. 1995b. *Republic of Tunisia: From Universal Food Subsidies to a Self-Targeted Program*. draft. Report No. 11946-TUN. Agriculture Operations Division, Maghreb and Iran Department, Middle East and North Africa Region, Washington, D.C.



## Distributors of World Bank Publications

Prices and credit terms vary from country to country. Consult your local distributor before placing an order.

### ARGENTINA

Oficina del Libro Internacional  
Av. Córdoba 1877  
1120 Buenos Aires  
Tel: (54 1) 815-8354  
Fax: (54 1) 815-8156  
E-mail: olibro@satlink.com

### AUSTRALIA, FIJI, PAPUA NEW GUINEA, SOLOMON ISLANDS, VANUATU, AND WESTERN SAMOA

D A. Information Services  
648 Whitehorse Road  
Mitcham 3132  
Victoria  
Tel: (61 3) 9210 7777  
Fax: (61 3) 9210 7788  
E-mail: service@dadirect.com.au

### AUSTRIA

Gerold and Co.  
Weinburggasse 26  
A-1011 Wien  
Tel: (43 1) 512-47-31-0  
Fax: (43 1) 512-47-31-29

### BANGLADESH

Micro Industries Development  
Assistance Society (MIDAS)  
House 5, Road 16  
Ohanndond R/Area  
Dhaka 1209  
Tel: (880 2) 326427  
Fax: (880 2) 811188

### BELGIUM

Jean De Lannoy  
Av. du Roi 202  
1060 Brussels  
Tel: (32 2) 538-5169  
Fax: (32 2) 538-0841

### BRAZIL

Publicações Técnicas Internacionais Ltda.  
Rua Peixoto Gomide, 209  
01409 Sao Paulo, SP  
Tel: (55 11) 259-6644  
Fax: (55 11) 258-6990  
E-mail: postmaster@pti.uol.br

### CANADA

Renouf Publishing Co. Ltd.  
5369 Canotek Road  
Ottawa, Ontario K1J 9J3  
Tel: (613) 745-2665  
Fax: (613) 745-7660  
E-mail: order\_dept@renoufbooks.com

### CHINA

China Financial & Economic  
Publishing House  
8, Da Fo Si Dong Jie  
Beijing  
Tel: (86 10) 6333-8257  
Fax: (86 10) 6401-7365

China Book Import Centre  
P.O. Box 2825  
Beijing

### COLOMBIA

Infoenlace Ltda.  
Carrera 6 No. 51-21  
Apartado Aereo 34270  
Santafé de Bogotá, D.C.  
Tel: (57 1) 285-2798  
Fax: (57 1) 285-2798

### COTE D'IVOIRE

Center d'Édition et de Diffusion Africaines  
(CEDA)  
04 B.P. 541  
Abidjan 04  
Tel: (225) 24 6510/24 6511  
Fax: (225) 25 0567

### CYPRUS

Center for Applied Research  
Cyprus College  
6, Diogenes Street, Engomi  
P.O. Box 2006  
Nicosia  
Tel: (357 2) 44-1730  
Fax: (357 2) 46-2051

### CZECH REPUBLIC

USIS, NIS Prodejna  
Havelkova 22  
130 00 Prague 3  
Tel: (420 2) 2423 1486  
Fax: (420 2) 2423 1114

### DENMARK

Samfundslitteratur  
Rosenørns Allé 11  
DK-1970 Fredensborg C  
Tel: (45 31) 351942  
Fax: (45 31) 357822

### ECUADOR

Libri Mundi  
Libreria Internacional  
P.O. Box 17-01-3029  
Juan Leon Mera 851  
Quito  
Tel: (593 2) 521-606; (593 2) 544-185  
Fax: (593 2) 504-209  
E-mail: librimundi@librimundi.com.ec

### CODEU

Ruiz de Castilla 763, Edif. Expocolor  
Primer piso, Of. #2  
Quito  
Tel/Fax: (593 2) 507-383; 253-091  
E-mail: codeu@impsat.net.ec

### EGYPT, ARAB REPUBLIC OF

Al Ahram Distribution Agency  
Al Galaa Street  
Cairo  
Tel: (20 2) 578-6083  
Fax: (20 2) 578-6833

The Middle East Observer

41, Sherif Street  
Cairo  
Tel: (20 2) 393-9732  
Fax: (20 2) 393-9732

### FINLAND

Akateeminen Kirjakauppa  
P.O. Box 128  
FIN-00101 Helsinki  
Tel: (358 0) 121 4418  
Fax: (358 0) 121-4435  
E-mail: akatilaus@stockmann.fi

### FRANCE

World Bank Publications  
66, avenue d'Iéna  
75116 Paris  
Tel: (33 1) 40-69-30-56/57  
Fax: (33 1) 40-69-30-68

### GERMANY

UNO-Verlag  
Poppelsdorfer Allee 55  
53115 Bonn  
Tel: (49 228) 949020  
Fax: (49 228) 217492  
E-mail: unoverlag@aol.com

### GHANA

Epp Books Services  
P.O. Box 44  
TUC  
Accra

### GREECE

Papasotiriou S.A.  
35, Stourara Str.  
106 82 Athens  
Tel: (30 1) 364-1826  
Fax: (30 1) 364-8254

### HAITI

Culture Diffusion  
S. Rue Capois  
C.P. 257  
Port-au-Prince  
Tel: (509) 23 9260  
Fax: (509) 23 4858

### HONG KONG, MACAO

Asia 2000 Ltd.  
Sales & Circulation Department  
Seabird House, unit 1101-02  
22-28 Wyndham Street, Central  
Hong Kong  
Tel: (852) 2530-1409  
Fax: (852) 2526-1107  
E-mail: sales@asia2000.com.hk

### HUNGARY

Euro Info Service  
Margitszgeti Europa Haz  
H-1138 Budapest  
Tel: (36 1) 350 80 24, 350 80 25  
Fax: (36 1) 350 90 32  
E-mail: euroinfo@mail.matav.hu

### INDIA

Allied Publishers Ltd.  
751 Mount Road  
Madras - 600 002  
Tel: (91 44) 852-3938  
Fax: (91 44) 852-0649

### INDONESIA

Pt. Indira Limited  
Jalan Borobudur 20  
P.O. Box 181  
Jakarta 10320  
Tel: (62 21) 390-4290  
Fax: (62 21) 390-4289

### IRAN

Ketab Sara Co. Publishers  
Khaled Eslamoli Ave., 6th Street  
Dafarroz Alley No. 8  
P.O. Box 15745-733  
Tehran 15117  
Tel: (98 21) 8717819; 8716104  
Fax: (98 21) 8712479  
E-mail: ketab-sara@neda.net.ir

### Kowkab Publishers

P.O. Box 19575-511  
Tehran  
Tel: (98 21) 258-3723  
Fax: (98 21) 258-3723

### IRELAND

Government Supplies Agency  
Oifig an tSoláthair  
4-5 Harcourt Road  
Dublin 2  
Tel: (353 1) 661-3111  
Fax: (353 1) 475-2670

### ISRAEL

Yozmot Literature Ltd.  
P.O. Box 56055  
3 Yohanan Hasandrar Street  
Tel Aviv 61560  
Tel: (972 3) 5285-397  
Fax: (972 3) 5285-397

### R.O.Y. International

P.O. Box 13056  
Tel Aviv 61130  
Tel: (972 3) 5461423  
Fax: (972 3) 5461442  
E-mail: royil@netvision.net.il

### Palestinian Authority/Middle East

Index Information Services  
P.O.B. 19502 Jerusalem  
Tel: (972 2) 6271219  
Fax: (972 2) 6271634

### ITALY

Licosa Commissionaria Sansoni SPA  
Via Duca Di Calabria, 1/1  
Casella Postale 552  
50125 Firenze  
Tel: (55) 645-415  
Fax: (55) 641-257  
E-mail: licosa@fbcc.it

### JAMAICA

Ian Randle Publishers Ltd.  
206 Old Hope Road, Kingston 6  
Tel: (876) 927-2085  
Fax: 876-977-0243  
E-mail: irpl@colis.com

### JAPAN

Eastern Book Service  
3-13 Hongo 3-chome, Bunkyo-ku  
Tokyo 113  
Tel: (81 3) 3818-0861  
Fax: (81 3) 3818-0864  
E-mail: orders@svt-ebc.co.jp

### KENYA

Africa Book Service (E.A.) Ltd.  
Quaran House, Mfangano Street  
P.O. Box 45245  
Nairobi  
Tel: (254 2) 223 641  
Fax: (254 2) 330 272

### KOREA, REPUBLIC OF

Daegon Trading Co. Ltd.  
P.O. Box 34, Youida, 706 Seoun Bldg  
44-6 Youido-Dong, Yeongchengpo-Ku  
Seoul  
Tel: (82 2) 785-1631/4  
Fax: (82 2) 784-0315

### LEBANON

Librairie du Liban  
Boulevard de l'Anfalou  
Beirut  
Tel: (961 9) 217 944  
Fax: (961 9) 217 434

### MALAYSIA

University of Malaya Cooperative  
Bookshop, Limited  
P.O. Box 1127  
Jalan Pantai Baru  
59700 Kuala Lumpur  
Tel: (60 3) 756-5000  
Fax: (60 3) 755-4424  
E-mail: umkoop@im.net.my

### MEXICO

INFOTEC  
Av. San Fernando No 37  
Col. Tonalá Guerra  
14050 Mexico, D.F.

Tel: (52 5) 624-2800  
Fax: (52 5) 624-2822  
E-mail: infotec@rn.net.mx

Mundi-Prensa Mexico S.A. de C.V.  
0/Rio Panuco, 141-Colonia Cuauhtemoc  
06500 Mexico, D.F.  
Tel: (52 5) 533-5658  
Fax: (52 5) 514-6799

### NEPAL

Everest Media International Services (P.) Ltd.  
GPO Box 5443  
Kathmandu  
Tel: (977 1) 472 152  
Fax: (977 1) 224 431

### NETHERLANDS

De Lindeboom/InOr-Publikaties  
P.O. Box 202, 7480 AE Haaksbergen  
Tel: (31 53) 574-0004  
Fax: (31 53) 572-9296  
E-mail: indeboom@worldonline.nl

### NEW ZEALAND

EBSCO NZ Ltd.  
Private Mail Bag 99914  
New Market  
Auckland  
Tel: (64 9) 524-8119  
Fax: (64 9) 524-8067

### NIGERIA

University Press Limited  
Three Crowns Building Jericho  
Private Mail Bag 5095  
Ibadan  
Tel: (234 22) 41-1356  
Fax: (234 22) 41-2056

### NORWAY

NIC Info A/S  
Book Department, Postboks 6512 Etterstad  
N-0606 Oslo  
Tel: (47 22) 97-4500  
Fax: (47 22) 97-4545

### PAKISTAN

Mirza Book Agency  
65, Shahrah-e-Quaid-e-Azam  
Lahore 54000  
Tel: (92 42) 735 3601  
Fax: (92 42) 576 3714

Oxford University Press

5 Bangalore Town  
Sharae Faisal  
PO Box 13033  
Karachi-75350  
Tel: (92 21) 446307  
Fax: (92 21) 4547640  
E-mail: ouppak@TheOffice.net

Pak Book Corporation

Aziz Chambers 21, Queen's Road  
Lahore  
Tel: (92 42) 636 3222; 636 0885  
Fax: (92 42) 636 2328  
E-mail: pbc@brain.net.pk

### PERU

Editorial Desarrollo SA  
Apartado 3824, Lima 1  
Tel: (51 14) 285380  
Fax: (51 14) 286628

### PHILIPPINES

International Booksource Center Inc.  
1127-A Anlipolo St, Barangay, Venezuela  
Makati City  
Tel: (63 2) 896 6501; 6505; 6507  
Fax: (63 2) 896 1741

### POLAND

International Publishing Service  
Ul. Piekna 31/37  
00-677 Warszawa  
Tel: (48 2) 628-6089  
Fax: (48 2) 621-7255  
E-mail: books%ips@kp.atm.com.pl

### PORTUGAL

Livraria Portugal  
Apartado 2681, Rua Do Carmo 70-74  
1200 Lisbon  
Tel: (1) 347-4982  
Fax: (1) 347-0264

### ROMANIA

Compani De Librari Bucuresti S.A.  
Str. Lipsicani no 26, sector 3  
Bucharest  
Tel: (40 1) 613 9645  
Fax: (40 1) 312 4000

### RUSSIAN FEDERATION

Isdatelstvo <Ves Mir>  
9a, Kolpachnyi Pereulok  
Moscow 101831  
Tel: (7 095) 917 87 49  
Fax: (7 095) 917 92 59

### SINGAPORE, TAIWAN, MYANMAR, BRUNEI

Ashgate Publishing Asia Pacific Pte. Ltd.  
41 Kallang Pudding Road #04-03  
Golden Wheel Building  
Singapore 349316  
Tel: (65) 741-5166  
Fax: (65) 742-9356  
E-mail: ashgate@asianconnect.com

### SLOVENIA

Gospodarski Vestnik Publishing Group  
Dunajska cesta 5  
1000 Ljubljana  
Tel: (386 61) 133 83 47; 132 12 30  
Fax: (386 61) 133 80 30  
E-mail: repanseki@gvestnik.si

### SOUTH AFRICA, BOTSWANA

For single titles:  
Oxford University Press Southern Africa  
Vasco Boulevard, Goodwood  
P.O. Box 12119, N1 City 7463  
Cape Town  
Tel: (27 21) 595 4400  
Fax: (27 21) 595 4430  
E-mail: oxford@oup.co.za

For subscription orders:

International Subscription Service  
P.O. Box 41095  
Craighall  
Johannesburg 2024  
Tel: (27 11) 880-1448  
Fax: (27 11) 880-6248  
E-mail: iss@is.co.za

### SPAIN

Mundi-Prensa Libros, S.A.  
Castello 37  
28001 Madrid  
Tel: (34 1) 431-3399  
Fax: (34 1) 575-3998  
E-mail: libreria@mundiprensa.es

Mundi-Prensa Barcelona

Consell de Cent, 391  
08009 Barcelona  
Tel: (34 3) 488-3492  
Fax: (34 3) 487-7659  
E-mail: barcelona@mundiprensa.es

### SRI LANKA, THE MALDIVES

Lake House Bookshop  
100, Sir Chittampalam Gardiner Mawatha  
Colombo 2  
Tel: (94 1) 32105

Fax: (94 1) 432104  
E-mail: LHL@sri.lanka.net

### SWEDEN

Wannergren-Williams AB  
P O Box 1305  
S-171 25 Solna  
Tel: (46 8) 705-97-50  
Fax: (46 8) 27-00-71  
E-mail: mail@wwi.se

### SWITZERLAND

Librairie Payot Service Institutionnel  
Côtes-de-Montbenon 30  
1002 Lausanne  
Tel: (41 21) 341-3229  
Fax: (41 21) 341-3235

ADECO Van Diemen Editions Techniques

Ch de Lacuzet 41  
CH1807 Blonay  
Tel: (41 21) 943 2673  
Fax: (41 21) 943 3605

### THAILAND

Central Books Distribution  
306 Silom Road  
Bangkok 10500  
Tel: (66 2) 235-5400  
Fax: (66 2) 237-8321

### TRINIDAD & TOBAGO AND THE CARRIBBEAN

Systematics Studies Ltd.  
St. Augustine Shopping Center  
Eastern Main Road, St. Augustine  
Trinidad & Tobago, West Indies  
Tel: (868) 645-8466  
Fax: (868) 645-8467  
E-mail: tobe@trinidad.net

### UGANDA

Gustro Ltd.  
PO Box 8997, Madhvani Building  
Plot 16/4 Jinja Rd.  
Kampala  
Tel: (256 41) 251 467  
Fax: (256 41) 251 468  
E-mail: gus@swiftuganda.com

### UNITED KINGDOM

Microinfo Ltd  
P.O. Box 3, Alton, Hampshire GU34 2PG  
England  
Tel: (44 1420) 86848  
Fax: (44 1420) 89889  
E-mail: wbank@ukrnfinfo.demon.co.uk

The Stationery Office

51 Nine Elms Lane  
London SW8 5DR  
Tel: (44 171) 873-8400  
Fax: (44 171) 873-8242

### VENEZUELA

Techi-Ciencia Libros, S.A.  
Centro Ciudad Comercial Tamanco  
Nivel C2, Caracas  
Tel: (58 2) 959 5547; 5035; 0016  
Fax: (58 2) 959 5636

### ZAMBIA

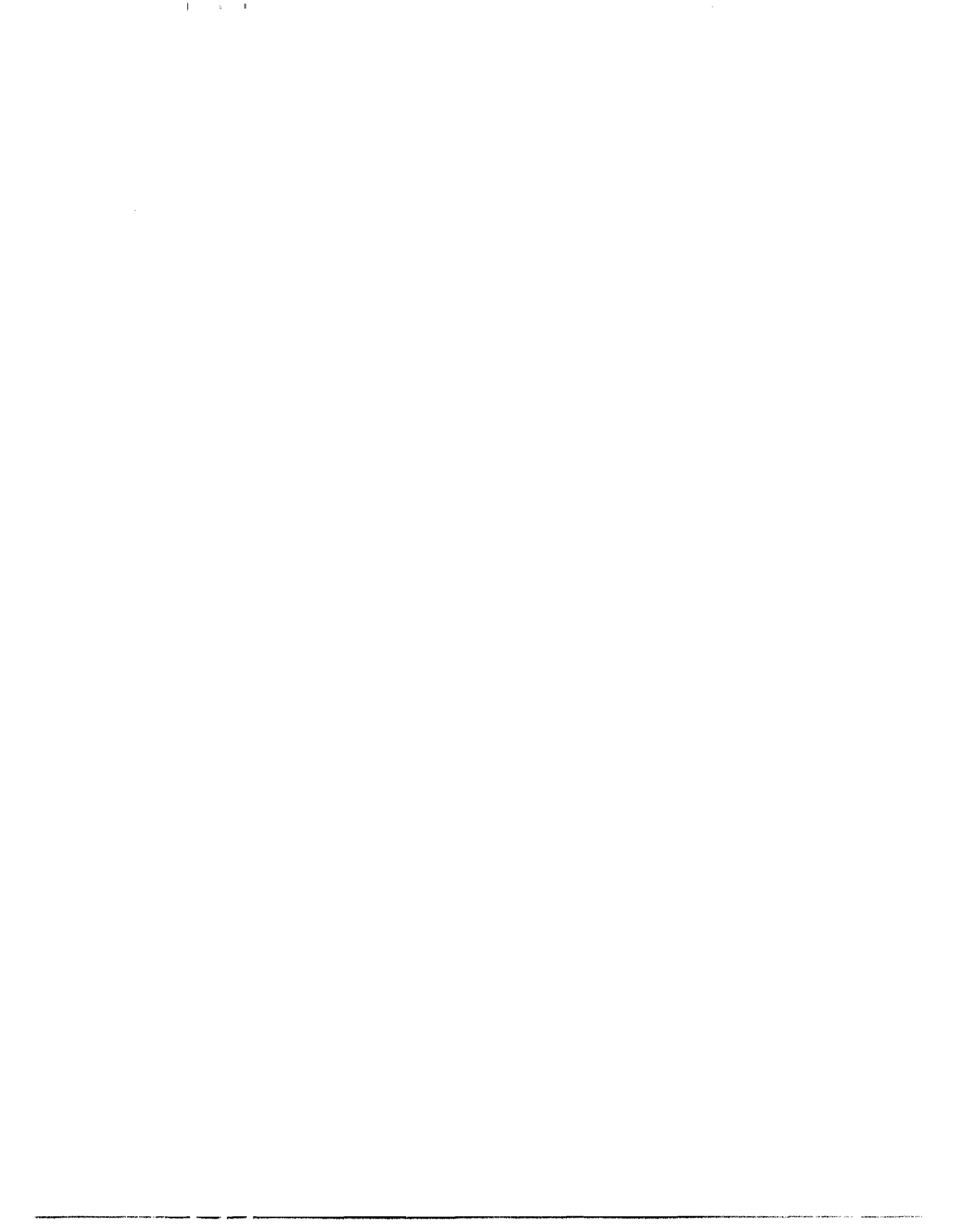
University Bookshop, University of Zambia  
Great East Road Campus  
P.O. Box 32379  
Lusaka  
Tel: (260 1) 252 576  
Fax: (260 1) 253 952

### ZIMBABWE

Academic and Baobab Books (Pvt) Ltd  
100, Sir Chittampalam Gardiner Mawatha  
Harare  
Tel: 263 4 755035  
Fax: 263 4 781913









**ВСЕМИРНЫЙ БАНК**  
1818 H Street, N.W.  
Washington, D.C. 20433, U.S.A.



14 155  
ISBN 0-8213-4155-3